

शिवराजविजयः

गद्यकाव्यम्



“मोमाया भगवती यया सम्मोहितञ्जगत्”

“स्वपापेन विहसितः खलः साधुः समत्वेन भयाद्विमुच्यते” ।

—भागवतम् ।

वागीश्वर्यं नमः ।

अवाह्ये खेलन्तीं शिवशिरसि गङ्गालहरिकां

समुद्यद्रम्भीरध्वनिभरसमुदीपितमदाम् ।

निनीध्यात्कां वामा सरलहृदयाऽऽवृण्णितवती

यमासेव्यं देवं तमिह कलये चित्तनिलये ॥

तत्रभवान् कविकुलचूडामणिः सिद्धसरस्वतीकोऽम्बिकादत्तव्यासो वीररस-
प्रानः गद्यकाव्यं चिकीर्षुर्महनीयशसो भारतभागवेयस्य दुर्दान्तोरगजिह-
वात्साटनकुशलस्य शिववीरस्य चरितचयनेनैव भारती कृतार्थयितव्येति
समनोरथ उपनिपति वेदव्यासोक्तिं श्रीमद्भागवतादुद्धृताम्-विष्णोर्मा-
ति । वेवेष्टि व्याप्नोति चराचरात्मकं प्रपञ्चमिति विष्णुर्ब्रह्म, तस्य माया =
स्वप्रधानः शक्तिविशेषः । सा चैषा भगवती = समग्रपट्टणसम्पन्ना ।

शिवराज-विजय का हिन्दी अनुवाद

“भगवान् विष्णु की माया (दैवीशक्ति) सकल-ऐश्वर्यशालिनी है, जिसने
पूर्ण जगत् को मोह में डाल रक्खा है, कर्तव्याकर्तव्यविमूढ़ कर रक्खा है।”

DUE DATE SLIP**GOVT. COLLEGE, LIBRARY****KOTA (Raj.)**

Students can retain library books only for two weeks at the most.

BORROWER'S No.	DUE DTATE	SIGNATURE

ॐ श्रीः ॐ

शिवराजविजयः

गद्यकाव्यम्

भगवती यथा सम्पोहितञ्जगत्”

विहिसितः खलः साधुः समत्वेन भयाद्विमुच्यते” ।

—भागवतम् ।

वागीश्वर्ये नमः ।

निवाङ्के खेलन्ती शिवशिरसि गङ्गालहरिकां

समुद्यद्रम्भीरखनिभरसमुद्वीपितमदाम् ।

निरीक्ष्योत्कां वामा सरलहृदयाऽऽवूर्णितवती

यमासेव्यं देवं तमिह कलये चित्तनिलये ॥

तत्रभवान् कविकुलचूडामणिः सिद्धसरस्वतीकोऽम्बिकादत्तव्यासो वीररत्न-
ानः गद्यकाव्यं चिकीर्षुर्महनीययशसो भारतभागवेयस्य दुर्दान्तोरगजिह्वा-
त्ताटनकुशलस्य शिववीरस्य चरितचयनेनैव भारती कृतार्थयितव्येति
तमनोरथ उपश्रिपति वेदव्यासोक्तिं श्रीमद्भागवतादुद्धृताम्-विष्णोर्मा-
ति । वेवेष्टि व्याप्नोति चराचरात्मकं प्रपञ्चमिति विष्णुर्ब्रह्म, तस्य माया =
त्वप्रधानः शक्तिविशेषः । सा चैषा भगवती = समग्रपङ्कणसम्पन्ना ।

शिवराज-विजय का हिन्दी अनुवाद

“भगवान् विष्णु की माया (दैवीशक्ति) सकल-ऐश्वर्यशालिनी है, जिसने
एक जगत् को मोह में डाल रक्खा है, कर्तव्याकर्तव्यविमूढ़ कर रक्खा है।”

अरुण एष प्रकाशः पूर्वस्यां भगवतो मरीचिमालिनः ।

ऐश्वर्यस्य समग्रस्य धर्मस्य यशसः श्रियः ।

ज्ञानवैराग्ययोश्चैव पण्णां भग इतीरणा ॥

इति प्रसिद्धो भगपदार्थः—तद्वत्त्वञ्च भगवत्त्वम् । यया = मायया गच्छतीति जगत् स्थावरस्याप्युपलक्षणम् । सम्मोहितम् = सम्यक् मोहितम् ।

हिंस्रः = घातुकः । खलः = दुष्टः । त्वस्यैव पापेन विहिंसितो न ननु तत्र निमित्तान्तरापेक्षा । साध्नोति परकार्यमिति साधुः । तथाभ समत्वेन = विवेचकत्वेन । भयाद्विमुच्यते = अपगतभयो भवति । तत्रा तस्य समत्वमेव हेतुर्न त्रीजान्तगपेक्षा—तदुक्तम्, “न कर्तृत्वं न कर्मा लोकस्य सृजति प्रभुः” इति । एतेनाऽऽद्यनिश्वासे पापिनामनोभनाः साधूना शोभना आचाराः प्रदर्शिता भवेयुरित्युपहितम् । सर्वज्ञेदं सर्वतन्त्रस्वत भगवतो मायया त्रिगुणात्मिकया निवद्धैरेव समास्थीयत इति, का हिन्दुकन्या केनचन दुष्टेन हृता रक्षिता च सा साधुना, दुष्टनाशश्च त्वया संबृत्त इति कथाभागश्च । विष्णुनामग्रहणेन मङ्गलमपि निष्ठाचारानुश्रुतिवोधितेतिकर्तव्यताकं सूचितम् ।

कथाभागं प्रारम्भमाणो भगवदादित्यप्रकाशात्मवस्तुनिर्देशरूपमपि समाचरति—अरुण एष इति । पूर्वस्यामिति—“दिशि” इति विशेषः । मरीचीनां मालाऽस्यास्तीति मरीचिमालो = दीपितिपतिः । बहुव्रीहीतरस सोपलक्षणकर्मधारयपदघटितमपि “न कर्मधारयान्मत्वर्थीयो बहुव्रीहिश्चे” र्थप्रतिपत्तिकर” इति वचनं न सार्वत्रिकम्, ‘अमुञ्चत’ इति मा. १. १. ५१ । इति ध्येयम् । अरुणः = ईषल्लोहितः । “ज्योतिषां रविरंशुमान्” इ भगवद्विभूतिसमूहपातित्वेन भगवत्त्वं सर्वथा स्फुटम् । अथाऽऽदित्यं विशिनाष्टि

“हिंसा करनेवाला दुर्जन अपने ही पाप से विनाश को प्राप्त होता और परोपकारी पुरुष क्तव्याकर्तव्यविवेक से भयविमुक्त हो जाता है ।” पूर्व दिशा में भगवान् सूर्य की यह आरक्त आभा है । ये भगव

अयमेव वत्सरं द्वादशसु भागेषु विभनक्ति, अयमेव कारणं पण्य
मृतूनाम्, एषा एयाङ्गीकरोति उत्तरं दक्षिणं चायनम्, एतेनैव सन्प
दिता युगभेदाः, एतेनैव कृताः कल्पभेदाः, एतेनैवाऽऽश्रित्य भर्वा
परमेष्ठिनः परार्द्धसङ्ख्या, असावेव चर्कति वर्धति जर्हति
जगत्, वेदा एतत्त्वैव वन्दिनः, गात्रो अमुमेव गात्र

त्यनरः । इनपदस्य त्वानिर्गुणोभयवाचित्वेऽप्यत्राऽऽद्यमयत्वमेवेति व्ये

अथ स्वभावोक्त्याऽलङ्करोति तमेव भगवन्तम्-अयमेवेति । अहश्च
आहोरात्रतम् । राशधरेऽपि क्रिणानुप्रवेशद्वारा विकाशकत्वमेतदीयनेवा
भवति द्वितयजनकत्वमेवकारस्तार्थक्यञ्चेति विवेचनापटवः । जनयति = प्रादुः
भावयति । वत्सरम् = हायनम् । द्वादशसु भागेषु = नैपादिनात्तत्त्वेषु ।
विभनक्ति = विभजते । “भजो आमर्दने” इत्यस्य रूपम् । भजति चात्र
नानवंशासनम् ‘अहोरात्रे विभजते सूर्यो नानुपदैविके’ इति । पण्यमृतूनाम् =
वत्तन्तग्रीष्मवर्षांशरश्मेमन्तशिशिराणाम् । कारणम् = हेतुः । अयनम् =
नृत्यनार्गः । युगानाम् = कृतत्रेताद्वापरकलोनान् । भेदाः = विभागाः । एतेनैव
सूर्येणैव, अन्वादेशत्वादेनादेशः । कल्पभेदाः, पृथीतत्पुरुषः । कल्पश्चैकः
सहस्रनद्यायुगात्मकः ख्यातः कालविद्वान् । परमेष्ठिनः = विवातुः । परार्द्ध-
सङ्ख्या = अन्तिमा परार्द्धनाम्ना ख्याता संख्या । चर्कति = पुनः पुनः
करोति । यङ्लुगन्तम् । यङ्लुक्छान्दस्तत्त्वं तु न वैयाकरणसम्प्रदायलिङ्गं न वा
नहाकविजनानुमोदितमिति भूयो भूयः प्रयोगान् प्रदर्शयति । यङ्लुगन्तव्रित-
येनोत्पत्तिस्थितिलयकर्तृत्वं निवेदितम् । वन्दिनः = स्तुतिपाठकाः । वेदाः-

जनक हैं, ये ही वर्ष को चारह भागों में बाँटते हैं, ये ही छः ऋतुओं
के जन्मदाता हैं, ये ही दक्षिणायन और उत्तरायण (दक्षिण और उत्तर
नार्ग) का अवलम्बन करते हैं, इन्हीं ने सत्य, त्रेता, द्वापर और कलियुग
का भेद किया है, इन्हीं ने कल्प का विभाग किया है, इन्हीं के सहारे
ब्रह्मा की परार्द्ध नान की सबसे बड़ी (अन्तिम) संख्या (ब्रह्मा की
आयु का आधा काल) पूरी होती है, ये ही बार बार जगत् को
सृष्टि, पालन और संहार करते हैं, वेद इन्हीं की स्तुति करते हैं,

ब्राह्मणा अमुमेवाहरहरूपतिष्ठन्ते । धन्य एष कुलमूलं
श्रीरामचन्द्रस्य, प्रणम्य एष विश्वेषामिति उदेप्यन्तं भास्वन्तं प्रणमन्
निजपुर्णकुटीरात् निश्चक्राम कश्चित् गुरुसेवन-पटुर्विप्रवदुः । ।

“अहो ! चिररात्राय सुखोऽहम् , स्वप्नजालपरतन्त्रेणैव महान्

अज्ञान-जुःसामर्थ्याभिधाः । एतेन सर्वे ब्रह्मद्वयिरिति सूचितम् । “अन्त-
र्नोपदेशात्” इत्यधिकरणे हि निर्णयमादित्योपाधिब्रह्मत्वमानत्वम् ।
एव “गायत्र्यसुमेव गायत्री” त्येवकारसहितं वाक्यं त्वरततः सङ्गच्छते ।
गायत्र्याश्च मुख्यं वाच्यं ब्रह्मेवेति बृहदारण्यकादिषु सुनिरूपितम् । “गायन्तं
त्रायन्” इति तद्वृत्त्यतिरूप्यत एवापपद्यते । ब्रह्मणि निष्ठा चेपां ते,
वेदपारगा इत्यर्थः । उपतिष्ठन्ते = उपासते । “उपादेवपूजा सङ्गतिकरण-
निवकरण-पथिष्वि” त्यात्मनेपदम् । भास्वन्तम् = न्यम् । “भास्वद्विवस्व-
त्सनाश्वहरिदश्वोष्णस्नय” इत्यमरः । भास्वत्त्वं प्रणतिहेतुः । प्रणामो हि स्वा-
कृष्टत्वबोधनम्, तच्च प्रणम्ये गुणेषु सत्त्ववेति न तिरोहितम् । हेत्वा कुटी
कुटीरः । “कुटीरामीशुण्डाम्यो रः” । गुरुसेवने पटुः = कुशलः ।
विप्रश्चासौ विप्रस्य वा वटुर्विप्रवदुः = ब्राह्मणब्रह्मचारी ।

अहो = साश्चर्यसेवे नैतिककर्मानुष्ठानकाललोपोत्थे ।

नोपतिष्ठति यः पूर्वा नोपास्ते यश्च पश्चिमाम् ।

स श्रेष्ठवद्रहिष्कार्यः सर्वस्माद् द्विजकर्मणः ॥

इत्यादिभिः सन्ध्यावन्दनादिनैतिककर्मानुष्ठाने प्रत्यवाय-स्मरणेन शयना-
दिना तत्कालातिवाहने स्वाभाविको हि शोभः सताम् । चिररात्राय ≈ चिरम् ।
“चिराय चिररात्राय चिरस्याद्याश्चिरार्थका” इत्यमरः । स्वप्नः = निद्रा, स एव-

गायत्रो इन्हीं का गुणगान करती हैं, वेदपारंगत ब्राह्मण प्रतिदिन
इन्हीं की उपासना करते हैं, ये ही धन्यात्मा श्रीरामचन्द्रजी के कुल
के मूल कुच्य हैं, ये सबके अभिवन्दनीय हैं—यह सोच कर उदयाचल
पर आरुढ़ होनेवाले भगवान् सूर्य को प्रणाम करता हुआ गुरुसेवा में
दक्ष एक बालक अपनी पुर्णकुटी से बाहर निकल ।

“ओह ! मैं बहुत देर तक सोया रहा, निद्रारूपी जाल में फँसकर मैंने

पुण्यमयः समयोऽतिवाहितः, सन्ध्योपासनसमयोऽयमस्मद्गुरुचरणानाम्, तत्सपदि अवचिनोमि कुसुमानि” इति चिन्तयन् कदलीदलमेकमाकुञ्च्य, तृणशकलैः सन्धाय, पुटकं विधाय, पुष्पावचय कर्तुं भारेभे ।

बटुरसौ आकृत्या सुन्दरः, वर्णेन गौरः, जटाभिर्ब्रह्मचारी, वयसा पोडशवर्षदेशीयः, कम्बुकण्ठः, आयतललाटः, सुबाहुर्विशाललोचनश्चाऽऽसीत् ।

जालम् = आनायः, तत्परतन्त्रेण = तटायत्तनेन । पुण्यमयः, “ब्राह्मे मुहूर्ते बुध्येत धर्माथी चानुचिन्तयेदि”ति मनुकृत्या । सपदि = तत्परम् । अवचिनोमि = संकलयामि । कदली = रम्भा, तस्या दलम् = पत्रम् । आकुञ्चय = भुग्नं विधाय । तृणानां शकलैः = खण्डैः । सन्धाय = संमेल्य । पुटमेव पुटकम् = समुद्रः । “दोना” इति हिन्दी । पुष्पाणाम्, अवचयः = संग्रहः, तम् ।

आकृत्या = आकारेण । “प्रकृत्यादिभ्य उपसंख्यानमि”ति तृतीया । वर्णेनेत्यत्रापि । जटाभिः = सटाभिः । “इत्थंभूतलक्षण”इति तृतीया । जयज्ञायब्रह्मचारित्वसंवलित इत्यर्थः । पोडशवर्षदेशीयः = ईषदसमाप्त-पोडशवर्षः । “ईषदसमाप्तौ कल्पवृक्षदेशीयरः” कम्बुरिव कण्ठो यस्य स शङ्खग्रीव इत्यर्थः ।

बड़ा पुण्यमय समय गर्वो डाला । यह हमारे गुरुजी के सन्ध्यावन्दन का समय है, इसलिए तुरन्त फूल तोड़ लाऊँ” — यह टान कर उसने एक केले के पत्ते को मोड़ कर तिनकों से जोड़ा और दोना बना कर फूल तोड़ने लगा ।

[उस बालक की आकृति रमणीय थी, रंग गोरा था, जटाओं से ब्रह्मचारी प्रतीत होता था, अवस्था लगभग १६ वर्ष की थी] उसकी गरदन शङ्ख की तरह थी, ललाट विस्तीर्ण था, भुजाएँ प्रशस्त एवं नेत्र विशाल थे ।

कदलोल्लोलकुञ्जायितस्य एतत्कुटीरस्य समन्तान् पुष्पवाटिका, पूर्वतः
रम-पवित्र-पानीयं परस्सहस्र-पुण्डरीक-पटल-परिलसितं पतत्रि-
कुल-कूजित-पूजितं पयःपूरपूरितं सर आसीत् । दक्षिणतश्चैको निर्झर-
झर-ध्वनि-ध्वनित-दिगन्तरः फल-पटलाऽऽत्वाद्-चपलित-चञ्चु-

कुञ्ज इव = लनादिनिहितोदर इव, आचारी दत्तकुञ्जायिष्ठ । “कर्तुः
क्यङ्सलोपश्चे”ति क्यङन्तात् क्ते कुञ्जायितम् । कदलोल्लोलः कुञ्जायितस्येति
सनात्तः । लोमानालङ्कारः । समन्तान् = परितः । पूर्वतः = पूर्वस्याम् ।
“तनिलादिष्वाकृत्यनुच” इति पुंवत्वम् । परस्सहस्राणाम् = सहस्राधिका-
नान्, पुण्डरीकाणाम् = स्तिन्नभोजनान्, पटलेन = समूहेन, परितः =
सर्वतः, लसितम् = गंभिरम् । पतत्रिणाम् = पत्रिणाम्, कुलस्य =
गणस्य, कूजितेन = शब्देन, पूजितम् = विराजितम् । पयसां पूरेण =
प्रवाहेण, पूरितम् = भण्डितम् । विशेषणानामानि चत्वारि सरसो विशेष्य-
भूतस्य । दक्षिणतः = दक्षिणस्यां दिशि । पर्वतखण्ड आसीदित्यन्वयः ।
पर्वतखण्डः = प्रत्यन्तपर्वतः । “टेकरी” इति हिन्दी । विशिनष्टि विशेष-
पणत्रयेण-निर्झरस्य = प्रवाहस्य, “वारिप्रवाहो निर्झरो झर” इत्यमरः, झर-
रध्वनिना ध्वनितम् = नादितम्, दिगन्तरम् = दिक्प्रान्तभागो दत्त सः ।
झर इति जलज्वानुकृतिः । फलानां पटलस्य = समूहस्य, आत्वादेन =
भक्षणेन, चपलिताः = चञ्चलाः चञ्चवः = त्रोटयः, “चञ्चुलोऽस्यां त्रियामि”

[इसकी पर्णकुटी के, जो केले के पत्तों से निकुञ्ज-सी लगती थी,
चारों ओर पुष्पवाटिका थी, पूर्व की ओर जलराशि से लज्जालव भरा हुआ
तालव था, उसका जल अत्यन्त निर्मल था,] हजारों सफेद कमल उसकी
शोभाभिवृद्धि करते थे, पक्षियों के कलख से वह बहुत ही सुहावना
लगता था । [दक्षिण तरफ एक छोटा-सा पहाड़ था,] झरने की झर-झर
ध्वनि से उसकी सब दिशाएँ गूँजा करती थीं, फल खाने से चञ्चल
चोंचवाले विविध पक्षियों के फुदुक-फुदुक कर बैठने से खूब झुकी हुई

पतङ्ग-कुलाऽऽक्रमणाधिक-विनत-शाख-शाखि-समूह-व्याप्तः सुन्दर-
कन्दरः पर्वतखण्ड आसीत् ।

यावदेव ब्रह्मचारी वटुरलिपुञ्जमुद्धूय कुसुम-कोरकानवचिनोति;
तावत् तस्यैव सतीर्थोऽपरस्तत्समानवयाः कस्तूरिका-रेणु-रूपित

त्यमरः, येषां ते च ते पतङ्गाः=पक्षिणः, “पतङ्गौ पक्षिसूयौ च” इत्य-
मरः, तेषां कुलम्=समूहः । तस्याक्रमणेन, अधिकम्=अत्यन्तम्,
विनताः=नम्रोभूताः, शाखाः=शिखाः, “शिखा शाखा शिफा लते”
त्यमरः, येषां ते च ते शाखिनः=वृक्षाः, “वृक्षो महीन्हः शाखी विट्पी
पादपस्तवरि” त्यमरः, तेषां समूहेन व्याप्तः=आवृतः । सुन्दराः=
शोभनाः, कन्दराः=गुहाः, यस्य सः । “दरी तु कन्दरो वा स्त्री” त्यमरः ।
अत्रानुप्रासः शब्दालङ्कारो गौडी च रीतिः ।

ब्रह्म=वेदः, तदध्ययनार्थं व्रतमपि ब्रह्मा, तच्चरतीति ब्रह्मचारी । “ब्रह्म-
चर्यमहिंसा चे”त्यादौ तु यमभेदविशेषस्य मैथुनत्यागत्यैव ब्रह्मचर्यपदवाच्यता ।
अलीनाम्=भ्रमराणाम्, पुञ्जः=राशिः, “त्याग्निकायः पुञ्जराशी” इत्य-
मरः, तम्, अवधूय=निवार्य । कुसुमानां कोरकाः=कलिकाः, “कलिका
कोकः पुमानि” त्यमरः, तान् । अवचिनोति=संकलयति । सतीर्थः=
सहाध्यायी । “समानतीर्थे वासी”ति यप्रत्यये “तीर्थे य” इति सादेशः ।
“सतीर्थ्यात्त्वेकगुरव” इत्यमरः । तेन समानं वयः=अवस्था, यस्य सः ।
सतीर्थं विशिनष्टे चतुर्भिर्विशेषणैः । श्याम इत्याद्यं विशेषणम् । त्वभावतः
कृष्णवर्णं तमुत्प्रेक्षते-कस्तूरिकायाः=मृगनाभेः, रेणुभिः=रजोभिः, रूपित

डालियोंवाले वृक्षों की श्रेणियों से वह भरा था और उस पर बहुत-सी
सुन्दर गुफाएँ थीं ।

ज्योंही वह ब्रह्मचारी मौरों को उड़ाकर पुष्प-कलियों को तोड़ने लगा
त्योंही उसीका सहाध्यायी और समवयस्क दूसरा ब्रह्मचारी, जो कस्तूरी
की बुकनी से सना हुआ-सा साँवले रंग का था, ललाट पर चन्दन

इव श्यामः, चन्दन-चर्चित-भालः, कर्पूरागुरु-क्षोद-च्छुरित-वक्षो-
बाहु-दण्डः, सुगन्ध-पटलैरुन्निद्रयन्निव निद्रा-मन्थराणि कोरक-
निकुरम्बकान्तराल-सुप्तानि मिलिन्द-वृन्दानि झटिति समुपसृत्य
निवारयन् गौरवदुमेवमवादीन्—

“अलं भो ! अलम्, मयैव पूर्वमवचितानि कुसुमानिः त्वं तु चिरं
रात्रावजागरोरिति क्षिप्रं नोन्थापितः, गुरुचरणा अत्र तडागतदे

इव = छुरित इव । चन्दनेन = गन्धसारेण, चर्चितम् = र्चितम्, भालम् =
ललाटम्, यस्य सः । कर्पूरस्य = वनसारस्य अगुरोः = वृषाहस्य,
“अगर” इति हिन्दी, च क्षोदेन = चूर्णेन, छुरितम् = व्यातम्, वक्षोबाहु-
दण्डम् = उरःस्थलमुज्ज्वयन्, यस्य सः । सुगन्धपटलः = सौगन्धसमूहः,
निद्रया मन्थराणि = अलसनिद्रा । कोरकाणाम् = कलिकानाम्,
निकुरम्बकाणि = वृन्दानि, “निकुरम्बं कदम्बकम्” इत्यमरः ।
तेषां, अन्तराले = अभ्यन्तरे, सुप्तानि = शयनानि । मिलिन्दानाम् =
भ्रमराणाम्, वृन्दानि = समूहान् । उन्निद्रयन्निव = जागरयन्निव । अन्व-
यमनुसृत्यात्र व्याख्यातम् । सुगन्धलेख्या द्विरेफाः श्यामवदुशरीरानुलित-
चन्दन-वनसार-कस्तूरिका-परिमलनात्राय पुरमेभ्य उड्डीय तच्छरीरनिवतना-
स्तुकाः सञ्जाता इति स्वाभाविकवार्त्ताया जागरणमुखेनावोत्प्रेक्षणम् ।

अलं भो अलम्, पुण्यावचयं निषेधति । इतः परं काश्चित्स्थलवि-
शेषान्धाय वृत्तकं नाम गद्यम् । “अकठोराक्षरं स्वल्पतमासं वृत्तकं मतम्”

लगावे, छातो और भुजाओं पर कपूर और अगर की चुकनी रमावे था,
सुगन्ध की गमक से कलियां के अन्दर सोये हुए निद्रा से अलस भ्रमरों
के झुण्डों को जगाता हुआ सा झुण्डपट सनीप में आकर मना करता हुआ
गोरे ब्रह्मचारी से यों बोला—

[“वस भाई वस, फूल मत तोड़ो, मैंने पहले ही फूल तोड़ लिये हैं,
तुम रात्रि में बड़ी देर तक जागते रहे, इसलिए तुम्हें जल्दी नहीं जगाया,
सुखी यहाँ तालाब के किनारे सन्ध्यावन्दन कर रहे हैं, मैंने उनके

सन्ध्यामुपासते, संस्थापिता मया निखिला सामग्री तेषां समोपे ।
यां च सप्तवर्षकल्पाम्, यावनत्रासेन निःशब्दं रुदतीम्, परम-
सुन्दरीम्, कलित-मानव-देहामिव सरस्वतीं सान्त्वयन्, मरन्दः
मधुरा अपः पाययन्, कन्दखण्डानि भोजयन्, त्वं त्रियामाया

इति तल्लक्षणात्, एतदेव “अनाविद्वपदं चूर्णम्” इति वामनसूत्रे चूर्णकं
नान्नाऽभिहितम् । अजागरीः, “जागृ” धातोर्लुङि सिमि रूपम् । सातवर्ष-
कल्पाम् = अस्मात्सातवर्षांम् । यवनेभ्य आगतो यवनानां वाऽयं यावनः,
व चासौ त्रासस्तेन । यवनजवनशब्दौ संस्कृतसाहित्ये समायातौ । आद्यौ
वशिष्टविश्वामित्रसंग्रामे धेनुस्तनसमुत्पन्नेषु रुदः, परश्च सगरसंग्रामे वंशष्ट-
परित्याजितार्यधर्मेषु सागरपारस्थअत्रियेष्टिति त्यक्तमहामहोपाध्यायपदवीकाः
शक्तिसम्प्रदायाचार्याः श्रीपञ्चाननतर्करब्रह्मद्वाराचार्याः । तन्मतानुसरणे
भारतसमागतेष्वेव जवनशब्दप्रयोग एवोचित इति भाति । कलितः =
धारितः मानवो देहः, यया सा, ताम्, मानवरूपेणावतीर्णां सरस्वती-
मिवेत्युत्प्रेक्षा । मरन्दः = पुष्परसेन, मधुराः = मिष्टाः अपां विशेषणम् ।
“अग्निं दलदरविन्द ! त्वन्दमानं मरन्दम्, तव किमपि लिहन्तो मञ्जु-
गुञ्जन्तु भृङ्गा” इति पण्डितराजपद्ये प्रयुक्तोऽयं मरन्दशब्दः । मरम् =
भ्रमरमरणम्, द्यति = खण्डयतीति मरन्दः, भ्रमरजीवनम्, मकरन्द, इति
व्युत्पत्तिलभ्यत्वमर्थस्य । पाययन्, णिजन्ताच्छतरि । कन्दाः = ऋषीणां
खाद्यविशेषाः । “शालूकं कन्दमौत्पलम्” “कन्दमन्त्री मूलसत्यम्”
इति च वैजयन्ती । त्रियामायाः = रात्रेः । “रात्रिस्त्रियामा क्षणदा
क्षणे”त्यमरेण रुढत्वम् । अत एव यामत्रयमिति प्रहरत्रयार्थकं

समोप सत्र सामग्री प्रस्तुत कर दी है, यवन के त्रास से सिसकियाँ भर
रही, परम सुन्दरी, मानुषदेह में अवतीर्ण हुई सरस्वती-सी लगभग
सात वर्ष की जिस बालिका को ढाढ़स देते, फूलों के रस (मधु) से
मीठा जल पिलाते और कन्दों के टुकड़े खिलाते तुमने रात के तीन पहर

ग्रामत्रयमनैषीः सेयमधुना न्वपितिः उद्बुद्धय च पुनस्तथैव रोदि-
प्यति, तत्परिमाणणीयान्येतस्याः पितरौ गृहं च—”

इति संश्रुत्य उष्णं निःश्वस्य यावत् सोऽपि किञ्चिद्वक्तुमियेष
तावदकस्मान् पर्वतशिखरे निषपात उभयोर्दृष्टिः ।

तस्मिन् पर्वते आसीदेको महान्कन्दरः । तस्मिन्नेव महामुनि-
रेकः समाधौ तिष्ठति स्म । कदा स समाधिमङ्गीकृतवानिति कोऽपि
न वेत्ति । ग्रामणी-ग्रामीण-ग्रामाः समागत्य मध्ये मध्ये तं पूज-
यन्ति प्रणमन्ति स्तुयन्ति च । तं केचित् कपिल इति, अपरे लोमश
इति, इतरे जैगीपत्र्य इति, अन्ये च मार्कण्डेय इति, विश्वसन्ति स्म ।

इच्छते । परिमार्गणोयानि = अन्वेषणीयानि । नपुंसकनपुंसकेनेत्देकः

॥

वक्तुमियेष = कश्चित्पुनिच्छति स्म ।

समाधौ = चित्तवृत्तिनिरोधात्मके योगे । ग्रामण्यः = ग्रामाधिनाः, ‘लम्बर-
दार, जमीन्दार’, इति हिन्दी, ते च ते, ग्रामे भवा ग्रामीणाः = ग्रामवासिनः,
तेषां ग्रामाः = सन्तूहाः । श्रुत्यनुप्रास-प्रदर्शनमात्रकल्लोऽयम् । सरसे राट्टादि-
रसामावयति प्रकृते दोषत्वमेतस्येति वचित् । तम् = समाधिनिरतम् । कपिल-
लोमशजैगीपत्र्यमार्कण्डेयाश्चिरञ्जीविनो महर्षयः । “नारद इत्येवापि स” इत्यादि-

विताये, वह इन समय मोर्ती है, जागकर फिर उसी तरह रोएगी, इसलिए
उसके माता-पिता आंग धर का पता लगाना चाहिये ।

यह सुन गरम सांन लेकर ज्योंही उसने भी कुल कहना चाहा त्योंही
अचानक उन दोनों की दृष्टि पर्वत-शिखर पर पड़ी ।

उस पर्वत में एक बड़ी गुफा थी, उसमें एक पहुँचे महात्मा समाधि-
लगाकर बैठे थे । कब उन्होंने समाधि लगाई थी, यह किसी को विदित
न था । ग्रामवासी जमींदार, किसान आकर यदा कदा उनकी पूजा करते
थे, प्रणाम करते थे और स्तुति करते थे [कोई उन्हें कपिल समझते थे,
तो कोई लोमश समझते थे, कोई जैगीपत्र्य समझते थे, तो दूसरे

स एवायसधुना शिखरादवतरन् ब्रह्मचारि-चतुर्भ्यामदर्शि ।

“अहो ! प्रबुद्धो मुनिः ! प्रबुद्धो मुनिः ! इत एवाऽऽगच्छति ।
इत एवाऽऽगच्छति, सत्कार्योऽयं सत्कार्योऽयम्” इति तौ सम्भ्रान्तौ
वमूचतुः ।

अथ समापित-सन्ध्यावन्दनादिक्रिये समायाते गुरौ, तदाज्ञय
नित्यनियम-सन्पादनाय प्रयाते गौरवदौ; छात्रगण-सहकारेण प्रत्तु
तासु च स्वागत-सामग्रीषु, “इत आगन्वतां समाध्यतामेव आश्रमं”

वदिताना नियतेनाभिहितत्वात् तेषां द्वितीयान्तता विद्वत्सन्तिक्रियाकर्त
उपीति बोध्यम् । गृहीतृभेदादेकस्वैदानेकधौल्लेखादुल्लेखालङ्कारः । अ
= दृष्टः । कर्मणि लुङि रूपम् ।

सत्कार्यः = आदर्शार्थः । सम्भ्रान्तौ = भ्रुमितौ । ब्रह्मः
कन्दरायां निवसन् मुनिरकल्पाद्विदितयात इति द्वयोरेकेण व्याकुलः ।
अत एव च तदुक्तिषु सन्नेहता ।

समापिता सन्ध्यावन्दनादिक्रिया येन सः, तथाभूते । आदिना स्वेष्ट
देवतापूजन-स्वेष्टगुरुमन्त्रजपादिः । नित्या ये नियमाः = सन्ध्यावन्दनादयः,
तेषां सन्पादनाय । छात्रगणस्य, सहकारेण = साहाय्येन । स्वागत-
सामग्रीषु = उपचारज्येषु । “यस्य च भावेन भावलक्षणम्” इति नि-
विकरणे सतमी । प्रत्तुतासु = सङ्ग्राह्ये । समाध्यताम् = समलङ्कितान् ।

नार्कण्डेयः भूमज्जने धे । इत समय ब्रह्मचारियों ने उन्हीं को पर्वत के
शिखर से उतरते देखा ।

“अहो ! मुनिजी समाधि से जाग गये ! मुनिजी समाधि से जा-
गये ! इसी ओर आ रहे हैं ! इसी ओर आ रहे हैं ! इनका सत्कार करने
चाहिये, इनका सत्कार करना चाहिये,” यों वे उतावले हुए ।

तदुपरान्त सन्ध्यावन्दन आदि कृत्य समाप्त कर गुरुजी के आने पर
और उनकी आज्ञा से गौरी ब्रह्मचारी के ज्ञान, सन्ध्यावन्दन आदि नित्य
नियम करने के लिए चले जाने पर तथा छात्रों के सहयोग से स्वागत-
सामग्रियों के प्रस्तुत होने पर “इधर पधारिये, इस आश्रम को अलङ्कृत

इति सप्रणाममभिगम्य वदत्तु तित्रिलेषु, योगिराज आगत्य तन्नि-
दिष्ट-काष्ठ-पीठं भात्यानिबोदयगिरिमारुरोह, उपाविश च ।

तस्मिन् पूज्यमाने, “योगिराडुत्थित इति, आयात इति च” आ-
कर्ण्य कर्णपरम्परया, वद्वो जनाः परितः स्थिताः । सुवदितं शरीरम्,
प्राज्ञां जटाम्, विशालान्यङ्गानि, अङ्गारप्रतिमे नयने, मधुरां
भोगाञ्च वाचं वर्णयन्तश्चकिता इव सज्जाताः ।

अथ योगिराजं सन्पूज्य यावदाहितं किमपि आलपितुम् ; तावत्
योगिराजः अश्रूयतः स्या एव बालिकायाः सकलण-गोदनम् ।

सु = सुवस्थितेषु सर्वेषु । उनेष्विति शेषः । काष्ठपीठम् = वननि-
र्मादिकम् । “चौको” इति हिन्दी । उदयगिरिमित्र = उदयाचल-
मारोह = अधिशिष्ये । उपाविशन् = आसितवान् । न सूर्य इवाधि-
श्रित्य दूरं गतांऽपि तु तत्रैव स्थित इति क्रियाद्वयमुक्तम् । उपमालङ्कारः ।

सुवदितम् = यथावस्थित-शोभनाङ्ग-संस्थानम् । सान्द्राम् = वनान् ।
अङ्गारप्रतिमे = अङ्गारसदृशे, प्रतिमाशब्दाच्चापमावाचकः, दृष्टश्च
तादृशेऽर्थे, “न तस्य प्रतिमा अस्ति” इति वेदे, “गतः सुखान्यप्रतिमानि
कीजिये” यो पास जाकर प्रणामपूर्वक निवेदन करने पर योगिराज आकर
वैसे-सूर्य, उदयाचल पर आरुढ़ होते हैं वैसे ही उनके द्वारा निर्दिष्ट चौको
पर आरुढ़ हुए और बैठ गये ।

इधर उनकी पूजा शुरू होने पर “योगिराज की समाधि भंग हो गई
और वे आये हैं” यह खबर एक दूसरे से नुनकर चारों ओर लोगों की
भीड़ लग गई । उनके सुतंगठित शरीर का, धनी जटाओं का,
सुस्तूत अङ्गों का, लालिमा से अंगारों के समान चमकीले नेत्रों का
भर मधुर तथा धीरे-धीरे का बखान कर रहे लोग मन्त्रमुग्ध-से हो गये ।

तदनन्तर योगिराज का पूजन-सत्कार कर ज्योंही ब्रह्मचारी गुरुने-
जने कुछ पूछना चाहा त्योंही पर्णकुटी के भीतर से उसी बालिका का
कणकन्दन सुनाई दिया ।

ततः “किमिति ? कुत इति ? केयमिति ? कथमिति ?” पृच्छा-
परवशे योगिराजे ब्रह्मचारिगुरुणा बालिकां सान्त्वयितुं श्यामवदु-
मादिश्य कथितम् -

✓ भगवन् ! श्रूयतां यदि कुतूहलम् । ह्यः सम्पादित-सायन्तन-
कृत्यं, अत्रैव कुशास्तरणमधिष्ठिते मयि, परितः समासीनेषु छात्र-
वर्गेषु, धीर-समीर-स्पर्शेन मन्दमन्दमान्दोल्यमानासु व्रततिषु,
समुदिते यामिनी-कामिनी-चन्दनविन्दौ इव इन्दौ, कौमुदी-कपटेन

हित्ते”ति बाल्मीकीये च । पृच्छा = प्रश्नः, तत्परवशे = तत्परतन्त्रे ।

कुतूहलम् = कौतुकम् । वृत्तान्त-ज्ञानोत्कण्ठेति यावत् । ह्यः = गतिदिवसे
सम्पादितम् = विहितम्, सायन्तनम् = सायंभवन्, कृत्यम् = सन्ध्यादि-
येन तादृशे । कुशास्तरणम् = कुशासनम् । “कुश की चढ़ाई” इति
हिन्दी । ‘अधिशीङ्’ इति कर्मसंज्ञा । धीरः = मन्दगतिः, समीरः = वायु-
तस्य स्पर्शेन । आन्दोल्यमानासु = सञ्चाल्यमानासु । व्रततिषु = लतासु
‘बल्ली तु व्रततिर्लता’ इत्यमरः ।

इन्दौ = चन्द्रमसि । समुदिते = उदयं प्राप्ते । चन्द्रमसं रूपवति-
यामिनां = निशीथिनी, सैव कामिनी = ललना, तस्याः, चन्दनविन्दौ =
ललाट-तिलके इव । कौमुदी = चान्द्रिका, “चन्द्रिका कौमुदी ज्योत्स्ने” त्यमरः

‘वह क्यों रोती है ? कहाँ से आई ? कौन है ? कैसे आई ?
योगिराज के यों प्रश्न करने पर ब्रह्मचारी गुरुने साँवले ब्रह्मचारी वं
बालिका को ढाढ़स बँधवाने के लिए आज्ञा दे कर योगिराज से कहा—

। भगवन्, यदि इसका वृत्तान्त जानने की उत्कण्ठा हो, तो सुनिये
कल सायंकाल के नित्यकृत्य से निवृत्त होकर जब मैं वहीं पर कुशास-
न डालकर बैठा था, चारों ओर छात्र-गण बैठे थे, मन्द-मन्द वायु के झोंक-
से लटायें धीरे-धीरे हिलारें ले रही थीं, रात्रिरूपी नायिका का चन्दन-
विन्दु-सा चन्द्रमण्डल उदित हो चुका था, आकाश चाँदनी के बहा-

सुधाधारासिव वर्षति गगने, अस्मन्नोतिवार्ता शुश्रूषु इव मौनमाकल-
यत्सु पतंग-कुलेषु, कैरव-विकाश-हर्ष-प्रकाश-मुखरेषु चञ्चरीकेषु,
अस्पष्टाक्षरम्, कम्पमान-निःश्वासम्, श्लथक्णम्, वर्धरितस्वनम्,
चोत्कारमात्रम्, दीनतामयम्, अत्यवधानश्रव्यत्वादनुमितदविष्टतं
क्रन्दनमश्रौपम् । तत्क्षणमेव च “कुत इदम् ? किमिदमिति दृश्यतां-
जायताम्” इत्यादिश्य छात्रेषु विसृष्टेषु, क्षणानन्तरं छात्रेणकेन भय-

तस्याः कपटेन = व्याजेन । वर्षतीवेत्युत्प्रेक्षा । पतंगकुलेषु = पक्षिसमूहेषु ।
मौनम् = निःशब्दताम्, आकलयत्सु = आश्रयत्सु । किमिति मौनावलम्ब-
नमित्युत्प्रेक्षते - अस्मन्नोतीति । शुश्रूषु = श्रोतुमिच्छुः । कैरवाणाम् =
सिताम्भोजानाम्, यो विकाशः = प्रफुल्लनम्, तेन यो हर्षप्रकाशः =
नोदाविर्भावः, तेन मुखरेषु = शब्दायमानेषु । चञ्चरीकेषु =
द्विरेफेषु । “इन्दिन्दिरो मधुकरश्च-रीको मधुवन” इति वैजयन्ती ।
क्रन्दनम् = रोदनम् । अश्रौपम् = आकर्ण्यम् । सप्तभिर्विशेषेणैः स्वाभावोक्त्या
क्रन्दनं विशिनष्टि—अस्पष्टानि अक्षराणि, यस्मिंस्तत् । कम्पमाना
निःश्वासाः, यस्मिंस्तत् । श्लथन् = शिथिलः, कण्ठः, यस्मिंस्तत् ।
अत्यवधानेन = विशेषध्यानेन, श्रव्यम् = श्रवणार्हम्, तस्य भावस्तत्त्वं
तस्मात्, हेतौ पञ्चमी । अतिशयेन दूरं दविष्टम्, तस्य भावो दविष्टता,
अनुमिता = विज्ञाता, दविष्टता = अतिदूरता यस्य तत् । आदिश्य =

अमृत-धारा वरसा रहा था, मानो हम लोगों का धार्मिक चर्चा
को इच्छा से पक्षिगण मौन धारण किये थे और कुमुदां (सफेद
) के विकास से उत्पन्न आनन्दातिरेक से भौरे गुनगुना रहे थे,
तिसकियों ने भरा हुआ अस्पष्ट करुणक्रन्दन सुनाई पड़ा । गला
जाने के कारण वह घर्घरशब्दमय तथा चोत्कारमय था एवं गार
पर सुनाई देने के कारण सहज में उसकी दूरता का अनुमान होता
मैंने तुरन्त ही “यह कहाँ से आ रहा है ? क्या बात है ? जरा देखो,
गाओ,” यों आज्ञा देकर छात्रों को मेजा । क्षण भर के बाद एक

भीता सवेगमत्युष्णं दीर्घं निश्चसती, मृगीव व्याघ्राऽऽघ्राता, अञ्जु-
प्रवाहैः स्नाता, सवेपथुः, कन्यकैका अङ्गे निधाय समानीता । चिरा-
न्वेपणेनापि च तस्याः सहचरी सहचरो वा न प्राप्तः । ताञ्च चन्द्र-
कलयेव निर्मिताम्, नवनीतेनेव रचिताम्, मृणाल-गौरीम्, कुन्द-
कोरकाग्रदतीम्, सक्षोभं रुदतीमवलोक्याऽस्माभिरपि न पारित-
निरोद्धं नयन-वाष्पाणि ।

अथ “कन्यके ! मा भैषीः, पुत्रि ! त्वां मातुः समीपे प्रापयि-

आज्ञाप्य । व्याघ्रेण = शार्दूलेन, आघ्राता = आक्रान्ता । उपमालङ्कारः ।
सवेपथुः = सकम्पा । एकेनाङ्गे निधाय कन्यका समानीतेति स्थले
क्रियापदद्वयम् । प्रधानक्रियानिरूपितकर्मत्वाभिधानेऽप्रधानक्रियानिरूपित
कर्मत्वमनभिहितमप्यभिहितवत्प्रकाशत इति महाभाष्ये ध्वनितम्,

प्रधानविषया शक्तिः प्रत्ययेनाभिधीयते ।

यदा गुणे तदा तद्वदनुक्ताऽपि प्रतीयते ॥

इत्यादिना वाक्यपदीये स्पष्टीकृतञ्च । नवनीतेनेव = हैयङ्गवर्जितवत्,
“मक्त्वन्” इति हिन्दी । मृणालमिव = कमलदण्ड इव, गौरीम् = श्वेताम् ।
लुनोपमा । कुन्दकोरकाः = माध्यकलिकाः, तेषामग्राणीव दन्ता यस्याः
सा ताम् । “अग्रान्तशुद्धशुभ्रवृषवरहेभ्यश्चे” ति द्वादेशे, उगिदन्तत्वाद्
ङीप् । सक्षोभम् = ससाध्वत्सम् ।

मा भैषीः, “माङ्गिलुङ्” “न माङ्ग्वोग” इत्यणिप्रेषः । मा वह, निषे-

छात्र भयभीत, जल्दी जल्दी गरम और लम्बी सांत ले रही, बाव है
आक्रान्त हरिणी-सी, आँसुओं की धाराओं से सराबोर, काँप रही एक कन्या
को गोद में बैठ कर ले आया । बहुत खोज करने पर भी उसकी सखी
या साथी का पता नहीं लगा । चन्द्रमा की कला से बनी हुई-सी,
नवनीत से रची हुई-सी, कमलकन्द के समान गोरी, कुन्दपुष्प के समान
सुन्दर दन्तपंक्तिवाली उस बालिका को रोती देख कर हम लोग भी
अपने आँसू न रोक सके । तत्पश्चात् “वेटी, मत डरो, बच्ची, तुम्हें मां

दुहितः ! खेदं मा वह, भगवति ! भुङ्क्ष्व किञ्चिन्,
 पयः, एते तव आतङ्गः, यन् कथयिष्यसि तदेव करिष्यामः,
 स्म रोदनैः प्राणान् संशयुषद्वीमारोप्यः, मा स्म
 मिदं शरीरं शोकाग्निना अवलीढं कार्षीः” इति सहस्रं वा बोधनेन
 सन्मुद्रा किञ्चिद् दुग्धं पीतवर्त्ता । ततश्च मया क्रोडे
 वश्य, “बालिके ! कथय क ते पितरौ ? कथमेतस्मिन्नाश्रमप्रान्ते
 गताता ? किं ते कष्टम् ? कथमरोदोः ? किं वाञ्छसि ? किं कुर्मः”
 । पृष्ट्वा मुग्धतया अपरिक्लित-वाक्पाटवा, भयेन विशिथिलवचन-
 भासा, लज्जया अतिमन्दस्वरा, शोकेन रुद्धकण्ठा, चकितचकितेव
 बोधोच्च-माशब्दां न तु नाड्, अत एव लोड् । प्राणान् = असून् “पुंसि
 न्यस्तवः प्राणा” इत्यमरः । आरोपयः, “स्नोत्तरे लङ्चे”ति लङ् । शोक-
 हिया = शोकाग्निना, अवलीढम् = व्याप्तम् । क्रोडे = अङ्गे । मुग्धतया =
 अवभाविज्ञतया । अपरिक्लितम् = अविज्ञातम्, वाक्पाटवम् = भाषण-
 शून्यं यया सा । भयेन = भौत्या । हेतौ तृतीया । विशिथिलः = अस्तव्यस्तः,
 अनविन्यासः = भाषणम्, यत्याः सा । चकितचकितेव = अतिभीतेव ।

निकट पहुँचा देंगे, बेटी, दुःख मत करो, रानी विधिया कुछ खाओ,
 पीओ, ये तुम्हारे भाई हैं, तुम जो कहोगी वही हम करेंगे । रोने
 प्राणों को सन्देह में मत डालो, इस कोमल शरीर को शोकाग्नि को
 णों से मत झुलसाओ ।” यों हजार तरह समझाने-बुझाने से किसी
 तार उसे विश्वास हुआ, उसने थोड़ा दूध पीया । तदुपरान्त मैंने उसे
 द में लेकर पूछा, “बच्ची, बतलाओ तो तुम्हारे माता-पिता कहाँ रहते
 ? तुम इस आश्रम के छोर पर कैसे आई ? तुम्हें क्या हुआ है ?
 न क्यों रोई ? क्या चाहती हो ? तुम्हारे लिए हम क्या करें ?” वह
 ली बच्ची थी, भाषणचातुरी से बिल्कुल अपरिचित थी, मारे डर के
 सका बोलना अस्तव्यस्त था, लज्जा के कारण आवाज बहुत घीमी थी,
 कि से गला रँधा था, अत्यन्त चकित हुई-सी उसने किसी प्रकार

कथं कथमपि अवोधयदस्मान् यद्-एषा अस्मिन्नेदीयस्येव ग्रामे वसतः
 कस्यापि ब्राह्मणस्य तनयाऽस्ति । एनां च सुन्दरीमाकलय्य कोऽपि
 यवन-तनयो नदीतटान्मातुर्हस्तादाल्लिख्य क्रन्दन्तीं नीत्वाऽपससार
 ततः कञ्चिदद्धानमतिक्रम्य यावदसिधेनुकां सन्दर्श्य विभीषिक
 याऽस्याः क्रन्दन-कोलाहलं शमयितुमियेष; तावदकस्मात्कोऽपि
 काल-कम्बल इव भल्लको, वनान्तादुपाजगाम । दृष्ट्वैव यवन-तन
 योऽसौ तत्रैव त्यक्त्वा कन्यकामिमां शाल्मलितरुमेकमारुरोह
 विप्रतनया चैयं पलाश-पलाशि-श्रेण्यां प्रविश्य घुणाक्षरन्यायेन इ

नेदीयसि = अतिनिकटे । “अन्तिकत्राद्योर्नेदसाधा” वित्यादि...
 नेदादेशः । आकलय्य = निश्चित्य । इयं न ब्राह्मणतनया किन्तु क्षत्रिय
 तनया स्नानं च गता न मात्रा सह, अपि तु दास्या, पुरोहितं पितरं दासीं
 मातरं मेन इत्यग्रेतनकथया स्पष्टीभविव्यति । असिधेनुकाम् = छुरिकाम्
 “छुरिका चासिधेनुके” त्यमरः । विभीषिकया = भयप्रदर्शनेन । का
 श्वासौ कम्बल इति कर्मधारयः । कृष्णवाची कालशब्दः । कालस्य = य
 त्य कम्बल इवेति वा । शाल्मलितरुल्लोके “संमर” इति निगद्यते
 पलाशाः = किंशुकाः, ते च ते पलाशिनः = तरवः, तेषां श्रेण्याम् = पङ्क्तौ
 पलाशानि पत्राणि वा, “पत्रं पलाशं छदनम्” इत्यमरः । घुणाक्षरन्यायेन

बड़ी कठिनाई से हमें समझाया कि यह इसी अतिनिकटवर्ती गाँव
 रहनेवाले किसी ब्राह्मण की कन्या है । सुन्दरी देखकर कोई मुसलमान
 का लड़का नदी के किनारे से माँ के हाथ से छीन कर रोती-बिलखती
 हुई इसे लेकर भागा । कुछ मार्ग तय कर जब उसने दूर दिखा कर
 भयप्रदर्शन द्वारा इसके रोने का हल्ला शान्त करना चाहा; तो इतने
 एकाएक काल कम्बल सा एक रीछ वन के छोर से आ निकला । उ
 देखते ही वह मुसलमान का लड़का इस कन्या को वहीं पर छोड़ कर
 एक संमर के पेड़ पर चढ़ गया । और वह ब्राह्मण-बालिका हाक
 पेड़ों के झुरमुट में प्रवेश कर घुणाक्षरन्याय से इधर ही आ निकली

समायाता यावद्भयेन पुनः रोदितुमारब्धवती; तावदस्मच्छा-
पेवाऽऽनीतेति ।

तदाकर्ण्य कोपज्वालाज्वलित इव योगी प्रोवाच—“विक्रमराज्ये-
प कथमेव पातकमयो दुराचाराणामुपद्रवः ?” ततः स उवाच—
महात्मन् ! कायुना विक्रमराज्यम् ? वीरविक्रमस्य तु भारत-
वं विरहय्य गतस्य वर्षाणां सप्तदश-शतकानि व्यतीतानि ।
युना मन्दिरे मन्दिरे जयजय-ध्वनिः ? क सन्प्रति तीर्थे तीर्थे
गठानादः ? काद्यापि मठे मठे वेदघोषः ? अद्य हि वेदा विच्छिद्य
वीथीषु विक्षिप्यन्ते, धर्मशास्त्राण्युद्धूय धूमध्वजेषु ध्मायन्ते, पुरा-

न्वेवकैः कृमिभिः काष्ठानुवेवै क्रियमाणे यथाऽकस्मादक्षरमिव प्रतीयते,
यथावितर्कित कार्य-सिद्धिस्तत्रेत्यमभिधीयते । पुनः रोदितुम्, “रो
इति लोपे “दूलेपे पूर्वस्य दीर्घोऽण” इति दीर्घः ।

विरहय्य = परित्यज्य । सप्तदशशतकानि, शिवराजसमयसूचना-
दम् । शिवराजकालिकयवनदुराचारान्वर्णयति—कवेत्यादि । मठे मठे =
छात्रालयम् । “मठच्छात्रादिनिलय” इत्यमरः । वेदाः = वेदपुस्तकानि ।
छेद्य = विपाठ्य, वीथीषु = पथिषु, उद्धूय = उत्तोल्य । धूम एव
जो वेपां ते तेषु = वह्निषु । ध्मायन्ते = ज्वालन्ते । पुराणानि =

यह मारे भय के पुनः रोने लगी तब हमारा विद्यार्थी इसे ले आया ।
यह तुन कर क्रोधाग्नि की लपटों से प्रदीप्त हुए-से योगिराज बोले—
“विक्रम के राज्य में भी अत्याचारियों का यह पापमय उपद्रव कैसा ?”

तदनन्तर उन्होंने (ब्रह्मचारी गुरु ने) कहा—“महात्मा जी, अब
क्रम-राज्य कहाँ है ? वीर विक्रमादित्य को तो भारतभूमि को छोड़
गये हुए सत्रह सौ वर्ष बीत गये हैं । अब प्रतिमन्दिर में जय-जय-
र कहाँ ? अब प्रत्येक तीर्थ में घण्टा-निनाद कहाँ ? आज प्रत्येक
शाला में वेद-घोष कहाँ ? आज तो वेद की पोथियाँ फाड़-फाड़ कर
झों पर बिखेरी जाती हैं, धर्मशास्त्र के ग्रन्थ अलत-व्यस्त कर अग्नि में

णानि पिष्ट्वा पानोयेषु पात्यन्ते, भाष्याणि भ्रंशयित्वा भ्राष्ट्रेषु भर्ज्यन्ते । “कचिन्मन्दिराणि भिद्यन्ते, कचित्तुलसीवनानि छिद्यन्ते; कचिद्वारा अपह्रियन्ते, कचिद्वनानि लुण्ठ्यन्ते, कचिदार्त्तनादाः; कचिद्रुधिरधाराः, कचिदग्निदाहः, कचिद् गृहनिपातः” इत्येव श्रूयतेऽवलोक्यते च परितः ।

तदावर्ण्य दुःखितश्चकितश्च योगिराडुवाच—“कथमेतत् ?

ब्रह्मवैवर्त्तादीनि । पिष्ट्वा = चूर्णाकृत्य । भाष्याणि = सूत्रव्याख्यानानि वात्स्यायनादिनिर्मितानि । भ्राष्ट्रेषु = भर्जनपात्रेषु । “क्लृवेऽम्बरीपं भ्राष्ट्रं ने” त्यमरः । “भाड” इति हिन्दी । दाराः = भार्याः । द विदारण इत्यस्माणिजन्तात् “दारजारौ कर्त्तरि णि लृक् चे” ति घञ्, “दारक्षत-लजासूनां बहुत्वम्” ।

क्रोडा हारा तथा दारा त्रय एते यथाक्रमम् ।

क्रोडे हारे च दारेषु शब्दाः प्रोक्ता मनीषिभिः ॥

इति हेमचन्द्रानुसारेण यवन्तोऽप्ययम् । यथा च “दारा त्रय” इति पद्ये दृश्यते तथा यवन्तस्यैकवचनादिष्वपि प्रयोगस्तदिष्टोऽवधार्यते । क्वाधुने त्पारभ्य परित इत्यन्ते समता नाम गुणो दण्डिमते । प्रसादस्तु सर्वसम्मतः रीतिर्वैदर्भी ।

झोके जाते हैं, पुराण की पुस्तकें पीस कर पानी में फेंकी जाती हैं, भाष्य-ग्रन्थ तोड़-मरोड़ कर भाड़ों में झोके जाते हैं । “कहीं पर मन्दिर तोड़ जाते हैं, तो कहीं पर तुलसीवन रौंदे जाते हैं; कहीं पर स्त्रियों का अपहरण होता है, तो कहीं पर धन-सम्पत्ति लूटी जाती है; कहीं करणक्रन्दन है, तो कहीं रुधिर की धाराएँ हैं, कहीं आग लगाई जाती है और कहीं घर धराशायी किये जाते हैं ।” चारों ओर यही सुनाई देता है और यह दिखाई देता है ।

यह सुनकर खिन्न और विस्मित हुए योगिराज ने कहा—“यह

ह्य एव पर्वतीयाञ्छकान्निर्जित्य महता जयघोषेण स्वराजधानी-
नायातः श्रीमानादित्य-पदलाञ्छनो वीरविक्रमः । अद्यापि तद्विजय-
पेताका सम चक्षुषोरग्रत इव समुद्भूयन्ते, अधुनाऽपि तेषां पटह-
गोमुखादीनां निनादः कर्णशृङ्खलौ पूरयतीव, तत्कथमद्य वर्षाणां
संप्रदश-शतकानि व्यतीतानीति ? विरर

ततः सर्वेषु स्तब्धेषु चकितेषु च ब्रह्मचारिगुरुणा प्रणम्य
कथितम्—

“भगवन् ! वद्ध-सिद्धासनैर्निरुद्ध-निश्वासेः प्रवोधितकुण्डलिनी-

पर्वतीयान्=पर्वतप्रान्तस्थान् । स्वराजधानीम्=उज्जयिनीम् । आदित्य-
पदलाञ्छनः=आदित्यपदविभूषितः । लक्ष्मणाची लाञ्छनशब्दः, “कलङ्का-
ङ्का लाञ्छनं च चिह्नं लक्ष्म च लक्षणमि” त्यमरः । समुद्भूयन्ते=
कम्यमाना विराजन्ते । पटह-गोमुखादीनाम्=वाद्यानाम् । पटह=नगरा,
गोमुख=तुरही इति हिन्दी । भाविकालङ्कारोऽर्पितस्य प्रत्यक्षायमाणत्वात् ।

भवादृशः=योगनिरतैः, कालस्य वेगः=गतिर्न शायत इत्यन्वयः ।
भवादृशान् विशिनष्टि-वद्धं सिद्धासनम्=योगशास्त्रीय आसनविशेषो वैस्तैः ।
निरुद्धाः=अन्तर्नियमिताः, निश्वासाः=प्राणा वैस्तैः । प्रवोधिता=
उद्योतिता, कुण्डलिनी=पराशक्त्यभिधेया नाडीरूपा प्रधानव्यक्तिस्था-

कैसे ? श्रीमान् वीर विक्रमादित्य कल ही पर्वत प्रान्तनिवासी शकों को
पराजित कर महान् जय-जयकार के साथ अपनी राजधानी उज्जयिनी में
प्रविष्ट हुए । आज भी उनकी विजयवैजयन्ती मेरे नेत्रों के सामने मानों
लहरा रही है, इस समय भी उन नगाड़े, तुरही आदि शजों की ध्वनि
मानों मेरे कर्ण-विवरां को पूर्ण कर रही है, तो आज कैसे सत्रह सौ वर्ष
चोत गये ?”

मुनि के वचन सुनकर सबके स्तब्ध और विस्मित होने पर ब्रह्मचारी
गुरु ने प्रणाम कर कहा—“भगवन्, सिद्धासन बाँध कर, साँस रोक कर
कुण्डलिनी को जगा कर दसों इन्द्रियों पर विजय प्राप्त कर, अनाहत

कैर्विजित-दशेन्द्रियैरनाहत-नाद-तन्तुमवलम्ब्याऽऽज्ञाचक्रं संस्पृश्य,
चन्द्रमण्डलं भित्त्वा, तेजःपुञ्जमविगणय्य, सहस्रदलकमलस्यान्तः
प्रविश्य, परमात्मानं साक्षात्कृत्य, तत्रैव रममाणैर्मृत्युञ्जयैरानन्दमा-
त्रस्वरूपैर्ध्यानावस्थितैर्भवाद्दर्शनं ज्ञायते कालवेगः । तस्मिन् समये

नम्, यैस्तैः । विजितानि = वशीकृतानि, दशेन्द्रियाणि यैस्तैः । वाक्-
पाणि-पाद-पाशूपस्थानि पञ्च कर्मेन्द्रियाणि, चक्षुः-श्रोत्र-घ्राण-रसन-त्वगाख्यानि
पञ्च ज्ञानेन्द्रियाणि । अनाहतश्चासौ नादः, तस्य तन्तु = तन्तुतुल्यां
सूक्ष्मावस्थालतिक्रमम् । मुपुष्णामध्ये स्थितं तुरीयं पद्मननाहतनाम्ना योगशास्त्रे
प्रसिद्धम्, तदुत्थो नादोऽनाहतनादः । आज्ञाचक्रम् = भ्रुवोर्मध्ये द्विद-
लात्मकं चक्रम् । संस्पृश्य = ध्यानावलम्बनं कृत्वा । चन्द्रमण्डलम् = ततः
परवर्तिं षोडशदलात्मकं चक्रम् । तेजःपुञ्जम् = सोमचक्रवर्तिनं महाप्रका-
शम् । सहस्रदलकमलस्य = ब्रह्मरन्ध्रवर्तिनः सहस्रारचक्रस्य । परमात्मा-
नम् = परं ब्रह्म । तत्रैव = ब्रह्मणि । रममाणैः = विहरद्भिः । अनिर्वचनीय-
मानन्दमुपभुञ्जद्भिरिति यावत् । मृत्युञ्जयैः = स्वायत्तीकृतकालवृत्तिभिः,
आनन्दमात्रस्वरूपैः = आनन्दमये ब्रह्मणि लीनत्वात्तत्त्वरूपैः । यत्तु योग-
शास्त्रमात्रप्रसिद्धानां शब्दानामुपादानं तच्छास्त्रानभिज्ञस्य बोधाजनकमि-
त्यप्रतीतत्वदोषदुष्टमिदमिति—तन्न, अत्रत्यगद्यस्य योगशास्त्रोक्त-ध्यान-
प्रकारे व्युत्पत्त्याधायकत्वादेतदर्थमेव समुल्लिखितत्वाच्च । अत एव “न सा
विद्या न तच्छास्त्रमि”त्यादिना साहित्यस्य व्युत्पत्त्यापि तदर्थस्य सर्वमयत्वं

नाद की तांत के तुल्य सूक्ष्मावस्था का अवलम्बन कर, भौंहों के बीच
में द्विदलरूप चक्र को ध्यान का लक्ष्य बनाकर, चन्द्रमण्डल (उसके
ऊपर के षोडश-दलात्मक चक्र) को भेद कर, चन्द्रचक्रवर्ती महाप्रकाश
का तिरस्कार कर, सहस्रदल कमल के अन्दर प्रविष्ट हो, परमात्मा का
साक्षात्कार कर, उन्हीं में रम रहे, मृत्यु के विजेता, केवल
आनन्दमात्ररूप हो ध्यान में स्थित आपके सदृश महात्मा लोगों को
काल वेग प्रतीत नहीं होता । उस समय आपने जिन लोगों को देखा

भवता ये पुरुषा अवलोकितास्तेषां पञ्चाशत्तमोऽपि पुरुषो नावलो-
क्यते । अद्य न तानि स्त्रोतांसि नदीनाम्, न सा संस्था नगरा-
णाम्, न सा आकृतिर्गिराणाम्, न सा सान्द्रता विपिनानाम् ।
किमधिकं कथयामो भारतवर्षमधुना अन्यादृशमेव सन्पन्नमस्ति”—

इदमाकर्ण्य किञ्चित्स्मितत्वेन परितोऽवलोक्य च योगी जगाद—
“सत्यं न लक्षितो मया समय-वेगः । यौधिष्ठिरे समये कलित-
समाधिरेह वैक्रम-समये उदस्थाम् । पुनश्च वैक्रम-समये समाधिमा-
कलय्य अस्मिन् दुराचारमये समयेऽहमुत्थितोऽस्मि । अहं पुनर्गत्वा
समाधिमयं कलयिष्यामि, किन्तु तावत्सङ्क्षिप्य कथ्यतां का दशा
भारतवर्षस्येति”—

सूचितम् । कथमन्यथा “बहिर्विकारं प्रकृतेः पृथगि” त्यादीनां “वागर्थाविव
संपृक्तावि” त्यादीनाञ्च न तदोपदुष्टत्वमित्यलमसदावेद्येन ।

पञ्चाशत्तमः = पञ्चाशत्संख्यापूरकः । कैमुतिकन्याय—सूचकोऽपि । यौ-
धिष्ठिरे = युधिष्ठिरस्त्यायं समयो यौधिष्ठिरस्तस्मिन् ।

होगा, उनकी पचासवीं पीढ़ी का पुनप भी इस समय नहीं दिखाई
देता । आज नदियों के वे स्त्रोत नहीं रहे, नगरों की वह स्थिति नहीं
रही, पर्वतों का वह आकार नहीं रहा और नहीं रही जंगलों की वह
गहनता । अधिक क्या कहें भारतवर्ष इस समय अन्य-सा ही हो
गया है ।”

वह सुनकर थोड़ा-सा मुसकियाकर और चारों ओर दृष्टि डाल कर
योगिराज ने कहा—“सचमुच मुझे समय के वेग की प्रतीति नहीं हुई ।
मैं युधिष्ठिर के शासन काल में समाधि लगा कर विक्रम के शासन
काल में जागा और फिर विक्रम के शासन काल में समाधिस्थ
होकर इस अत्याचारमय समय में जागा हूँ, मैं फिर जाकर समाधि ही
लगाऊँगा, किन्तु तब तक संक्षेप में कहिये भारतवर्ष की क्या
दशा है ?”

तत्संश्रुत्य भारतवर्षीय-दशा-संस्मरण-संज्ञात-शोको हृदयस्थ-
प्रसाद-सम्भारोद्भिरेण-श्रमेणेवातिमन्थरेण स्वरेण “मा स्म धर्मध्वं-
सन-धोपणैर्योगिराजस्य धैर्यमवधीरय” इति कण्ठं रुन्धतो वाष्पान-
विगणय्य, नेत्रे प्रमृज्य, उष्णं निश्चम्य, कातराभ्यामिव नयनाभ्यां
परितोऽवलोक्य, ब्रह्मचारिगुरुः प्रवक्तुमारभत—

“भगवन् ! दम्भोलिघटितेयं रसना या दारुण-दानवादन्तो-
दीरणैर्न दीर्य्यते, लोहसारमयं हृदयं यत् संमृत्य यावनाम्पर-
स्तहन्वान् दुराचारान् शतधा न भिद्यते, भस्मसाञ्च न भवति धिग-

भारतवर्ष-सम्यन्धिन्या दशायाः संस्मरणेन संज्ञातः शोको यस्य सः ।
हृदयस्थो यः प्रसादः = प्रसन्नता, तस्य सम्भारः = अतिशयः,
तस्योद्भिरेण = वमने यः श्रमः, तेनेवेत्युत्प्रेक्षा । धर्मस्य = श्रुतिप्रतिपाद्यस्य
यद् ध्वंसनम् = उन्मूलनम्, तस्य धोपणैः = कथनैः ।

दम्भोलिघटिता = वज्रमयी । “दम्भोलिरक्षनिर्द्वयोरि” त्यमरः । दारुणा-
नाम् = भयानकानाम्, दानवानाम् = म्लेच्छानाम्, उदन्तस्य = वृत्तान्त-
स्य । “वाक्तां प्रवृत्तिवृत्तान्त उदन्तः स्यादि” त्यमरः । उदीरणैः = कथनैः,
लोहसारमयम् = अयोनिमित्तम् । सहन्वात् पराः परस्तहन्वाः, तान् । राजद-

यह तुनकर भारतवर्ष की दुर्दशा के स्मरण से ब्रह्मचारी गुरु का शोक
उमड़ आया, मानो हृदय में स्थित प्रचुर प्रसन्नता के उगलने के श्रम से
स्वर धीमा पड़ गया, ‘धर्म के विध्वंस की कथाओं से योगिराज
के धैर्य को च्युत मत करो’ यों मानो कण्ठ को रँधते हुए आँसुओं की
कुछ परखाह न कर (आँसुओं को कुछ न गिनकर), नेत्र पोंछ कर गरम
साँस छोड़ कर, कातर नेत्रों से चारों ओर देख कर ब्रह्मचारी गुरु ने
अति मन्द स्वर से कहना आरंभ किया—

“महाराज ! मेरी यह जीभ वज्र से बनी है, तभी तो भीषण म्लेच्छों
के वृत्तान्त के कथन से नहीं कट रही है, मेरा हृदय लोहे का वृना हुआ
है, तभी तो यवनों के हजारों दुराचारों का स्मरण कर इसके सैकड़ों टुकड़े

स्मान् ; येऽद्यापि जीवामः, श्वसिमः, विचरामः, आत्मन आर्य-
नंग्यांश्चाभिमन्यामहे—”

उपक्रमसमुपाकर्ण्य अवलोक्य च मुनेर्विमनायमानं हरिद्राद्रव-
क्षालितमिव वदनम्, निपतद्धारिविन्दुनी नयने, अञ्चित-रोमकञ्चुकं
शरीरम्, कम्पमानमधरम्, भज्यमानञ्च स्वरम्, अद्यागच्छन्
“सकलानर्थमयः, सकल-वञ्चनामयः, सकलपापमयः, सकलोप-
द्रवमयश्चायं वृत्तान्तः”—इति, “अत एव तत्स्मरणमात्रेणापि खिद्यत
एव हृदये, तन्नाहमेनं निरर्थं जिग्लापयिष्यामि, न वा चिखेदयिष्या-
मि” इति च विचिन्त्य—

न्तादित्वात्सहस्रशब्दस्य परनिपातः । पाण्डुगदित्वाल्नुद् । विशेष्यनिघ्नत्वा-
द्वाच्यलिङ्गता । नात्मजीवनं जीवनम्, अपि तु भन्त्रेव श्वसनमिति सूचयन्
जीवाम इत्यभिधाय श्वसिम इति ।

विमनायमानम् = दुर्मनायमानम् । हरिद्रा = नङ्गजनं, तद्रवेण =
तद्रसेन, क्षालितमिव = धौतमिव । उल्लेखा । निपतन्तः = लयन्तः,
धारिविन्दवः = अश्रुकणा याम्यां ते । अञ्चितरोमकञ्चुकम् = सरोमा-
ञ्चम् । जिग्लापयिष्यामि = न्ययितुमिच्छामि । चिखेदयिष्यामि =

नहीं होते और जलकर राख नहीं हो जाता । हम लोगों को धिक्कार है,
जो आज भी जीते हैं, सौँस लेते हैं, दहलते हैं और अपने को आयों के
वंशज मानते हैं ।”

इस उपोद्घात को सुनकर और मुनि का उदास और हल्दी के रस से
धोया सा मुँह, आँसुओं की वृष्टि कर रहे नेत्र, रोमाञ्चों से भरा शरीर,
फड़कता हुआ ओठ तथा रँवा हुआ गला देख कर योगिराज समझ गये
कि यह वृत्तान्त बहुत-से अनर्थों से भरा हुआ, सब प्रकार की वञ्चनाओं
का आकर, सब पापों का निधान और सब उपद्रवों से सना हुआ है ।
अतएव उसके केवल स्मरण से ब्रह्मचारी गुरु के हृदय को ठेस लगती है,
इसलिए मैं इसे व्यर्थ में ग्लान नहीं करना चाहता और न खिन्न ही
करना चाहता हूँ, यह सोच कर—

“मुने ! विलक्षणोऽयं भगवान् सकल-कला-कलाप-कलनः
 सकल-कालनः कगलः कालः । स एव कदाचित् पयः-पूर-पूरि-
 तान्यकूपार-तलानि मस्करोति । सिंह-व्याघ्र-भल्लक-गण्डक-
 फेरु-शश-सहस्र-व्याप्तान्यरण्यानि जनपदीकरोति, मन्दिर-प्रासाद-
 हर्म्य-शृङ्गाटक-चत्वर^{जगद्}ाद्यान-तडाग-गोष्ठमयानि नगराणि च कान-
 नीकरोति । निरीक्ष्यतां कदाचिदस्मिन्नेव भारते वर्षे यायजूकै राजसू-
 खेदयितुमिच्छामि । सकलानां कलानां यः कलापः = समूहः, तत्कलनः
 = तन्निर्माता । सकलान् कालयतीति सकलकालनः = सकलजरयिता ।
 कालः = महाकालः । “कालो मृत्यो महाकाले समये यमकृष्णयोरिति
 मेदिनी । अकूपारतलानि = समुद्रतलानि । समुद्रोऽध्विरकूपार” इत्यमरः ।
 मस्करोति = मरुतुल्यानि करोति । अभूततद्भावे च्विः । गण्डकः =
 खड्गी, लोके “गँडा” इति । फेरवः = शृगालः । “शृगालवञ्चकक्रोष्टु-
 फेरफेरवजम्बुका” इत्यमरः । मन्दिराणि = देवनिवासाः । प्रासादाः =
 भूभृन्निवासाः । हर्म्यम् = धनिकावासाः । “हर्म्यादि धनिनां वास” इत्यमरः ।
 शृङ्गाटकम् = चतुष्पथम् । “चौराहा” इति हिन्दी । चत्वरम् = अङ्ग-
 णम् । “अङ्गणं चत्वरान्जिरे” इत्यमरः । उद्यानम् = वाटिका । “पुमान्नी-
 क्रीड उद्यानम्” इत्यमरः । गोष्ठं “गोस्थानकमि”त्यमरः । “गौशाला” इति
 हिन्दी । प्राचुर्यार्थे मयट् । एतत्प्रचुराणीत्यर्थः । काननीकरोति = जङ्गली-
 करोति । यायजूकैः = इज्याशीलैः । “इज्याशीलो यायजूक” इत्यमरः ।

“मुनिजी, यह भगवान् कराल काल बड़ा विलक्षण है, यही सकल
 कलाओं के समूह का निर्माण करता है और सबको अपनी उदरदरी में
 निगलनेवाला (संहारकर्ता) भी यही है । यही कभी जलराशि से
 परिपूर्ण समुद्रतलों को मरुभूमि के सहस्र वना डालता है, हजारों शेर,
 चीते, रीछ, गेंडे, सियार, खरगोशों से भरे जंगलों को नगर बना देता है
 और प्रचुर मन्दिर, राजभवन, घर, चौराहे, चबूतरे, बाग-बगीचे, तालाब
 और गोशालाओं से पूर्ण नगरों को जंगल बना देता है । इतिहास पृष्ठों
 पर दृष्टि दौड़ाइये, कभी इसी भारतवर्ष में याज्ञिकों ने राजसूय आदि

यादियज्ञा व्ययाजिपत, कदाचिदिहैव वर्ष-याताऽऽतप-हिम-सहानि
तपांसि अतापिपत । सम्प्रति तु म्लेच्छैर्गावो हन्यन्ते, वेदा विदी-
र्यन्ते, स्मृतयः सम्मूढ्यन्ते, मन्दिराणि मन्दुरीक्रियन्ते, सत्यः पात्यन्ते,
सन्तश्च सन्ताप्यन्ते । सर्वमेतन्माहात्म्यं तस्यैव महाकालस्येति कथं
धोरधौरेयोऽपि धैर्यं विधुरयसि ? शान्तिमाकलय्यातिसंक्षेपेण कथय-
यवनराज्य-वृत्तान्तम् । न जाने किमित्यनाद्यशक्यमपि शुश्रूषते मे
हृदयम्” — इति कथयित्वा तूष्णीमवतस्थे ।

अथ स मुनिः—“भगवन् ! धैर्येण, प्रसादेन, प्रतापेन, तेजसा,

व्ययाजिपत = कृताः, व्युपसृष्टाद् यजेलुङि । अतापिपत = ततानि ।
मन्दुरीक्रियन्ते = वाजिशालीक्रियन्ते । “वाजिशाला तु मन्दुरे” त्यमरः । पा-
त्यन्ते, पातिव्रत्यात् । व्यभिचार्यन्त इत्यर्थः । धोरधौरेयः = धीरधुरन्वरः ।
विधुरयसि = विकलयसि । “वैकल्येऽपि च विश्लेषे विधुरं विक्रमे त्रिष्वि” ति
मेदिनी । शुश्रूषते = श्रोतुमिच्छति । “शश्रुस्मृद्गशां सन” इत्यात्मनेपदम् ।
सनाथितवति = सनाथं कृतवति । धैर्यादिना साकं सनाथीकरणमिति

विविध यज्ञों का अनुष्ठान किया था, कभी यहीं पर ऐसी भीषण तपस्याएँ
की गई थीं, जिनमें वृष्टि, आँधी, घाम और हिमपात का सहन करना
मामूली बात थी । परन्तु इस समय म्लेच्छों द्वारा गौओं की हत्या की
जाती है, वेदों की पोथियाँ फाड़ी जाती हैं, स्मृतियाँ कुचली जाती हैं,
मन्दिर अथवा शाला बनाये जाते हैं, सती-साध्वी स्त्रियों का पातिव्रत्य नष्ट
किया जाता है और सन्तों का संताप पहुँचाया जाता है । यह सब उसी
महाकाल की महिमा है । आप तो वीरों के अवग्रण्य है, फिर क्यों धैर्य
को शिथिल करते हैं ? शान्ति का अवलम्बन कर अत्यन्त संक्षेप से यवन-
राज्य का थोड़ा वृत्तान्त कहिये । यद्यपि यह हमारे लिए अनावश्यक हैं,
फिर भी न मालूम क्यों मेरा हृदय उसे सुनना चाहता है ।” यह कह
कर योगिराज चुप हो गये ।

योगिराज के चुप होने के अनन्तर मुनि ने कहा—“भगवन्, जज्ञ-
राजचूडामणि वीर विक्रमादित्य धीरता, प्रसन्नता, प्रभाव, तेज,

वीर्येण, विक्रमेण, शान्त्या, श्रिया, सौख्येन, धर्मेण, विद्यया च सममेव परलोकं सनाथितवति तत्र भवति वीरविक्रमादित्ये, शनैः शनैः पारस्परिक-विरोध-विशिथिलीकृत-स्नेहबन्धनेषु राजसु, भामिनी-भ्रूमङ्ग-भूरिभाव-प्रभाव-परामृत-वैभवेषु भट्टेषु, स्वार्थ-चिन्ता-सन्तान-वितानैकतानेष्वमात्यवर्गेषु, प्रशंसामात्रप्रियेषु प्रभुषु, “इन्द्र-स्त्वं वरुणस्त्वं कुवेरस्त्वम्” इति वर्णनामात्रसक्तेषु बुधजनेषु, कञ्चन गजिनी-स्थाननिवासी महामदो यवनः ससेनः प्राविशद् भारते वर्षे । सु च प्रजा विलुण्ठ्य, मन्दिराणि निपात्य, प्रतिमा विभिद्य, पर-

सहोक्तिरलङ्कारः । सौकुमार्यं नाम गुणः, अमङ्गलस्य विक्षयमनभिधानात् । तत्र भवति = श्रेष्ठे । “तत्र च भावेने”ति सतमी । पारस्परिकविरोधेन विशिथिलीकृतानि = मिथिलतामापादितानि स्नेहबन्धनानि वैस्तेषु । भामिनीनाम् = मानिनीनाम्, भ्रूमङ्गाः = सकटाक्षेक्षणानि, भूरिभावाः = हावाद्याश्चेष्टाः, तेषां प्रभावेण परभूतानि = तिरस्कृतानि, वैभवानि = धनानि येषां तादृशेषु । गजिनी = “गजनी” इति लोके प्रसिद्धा । संस्कृतशब्दापभ्रंशीभूता एव सर्वे भाषाशब्दा इत्यभिप्रायेण प्रायः सार्थक-संस्कृतशब्दानामेव नामादिष्वपि प्रयोगः । महामदः = महनूद इति लोक-प्रसिद्धं तन्नाम, देशनाम्ना “महमूद राजनवी” इति वृत्तेषु समुल्लिखितम् ।

बल, पराक्रम, शान्ति, शोभा, सुख, धर्म और विद्या के साथ परलोक को कृच कर गये; राजाओं में पारस्परिक विरोध से स्नेह-बन्धन ढीला पड़ गया, भट लोग कामिनियों के कटाक्षदर्शन और हाव-भाव आदि विविध चेष्टाओं के प्रभाव से धन दौलत बरबाद कर चुके, मंत्री लोग स्वार्थचिन्ता में संलग्न हो चुके और केवल प्रशंसा ही राजाओं को प्रिय लगने लगी एवं विद्वान् पुरुषों में “आप इन्द्र हैं, आप अरुण हैं, आप कुवेर हैं” यों केवल चाटुकारिता ही शेष रह गई, उस समय गजनीनिवासी महमूद नाम के किसी मुसलमान ने सेना के साथ भारतभूमि में प्रवेश किया । वह प्रजा को लूट कर, मन्दिरों को धराशायी कर,

शतान् जनांश्च दासीकृत्य, शतश उष्ट्रेषु खान्यारोप्य स्वदेशम-
नैषीन् । एवं स ज्ञातास्वादः पौनःपुन्येन द्वादशवारमागत्य भारत-
मलुलुण्ठन् । तस्मिन्नेव च स्वसंरम्भे एकदा गुर्जरदेश-चूडायितं
सोमनाथतीर्थमपि धूलोचकार । अथ तु तत्तीर्थस्य नामापि केनापि
न स्मर्यते; परं तत्समये तु लोकोत्तरं तस्य वैभवमासीत् । तत्र
हि महार्ह-वैदूर्य-पद्मराग-माणिक्य-मुक्ताफलादि-जटितानि कपा-
टानि, स्तम्भान्, गृहावग्रहणोः, भित्तीः, बलभीः, धिटङ्कानि च
निर्मथ्य, रत्ननिचयनादाय, शतद्वय-मणसुवर्ण-शृङ्खलावलम्बिनीं
चञ्चवाकचक्य-चकितीकृतावलोकक-लोचन-निचयां महाघण्टां

अलुलुण्ठन् = लुण्ठितवान् । गुर्जरदेशचूडायितम् = गुर्जरदेशभूषणतु-
ल्यम् । धूलोचकार = नाशयामास । जटितानि, 'जट झट सञ्जात' इत्यस्य
प्रयोगः । "जड़े हुए" इति हिन्दी । गृहावग्रहणोः = देहलीः । भित्तीः =
कुङ्ख्यानि । बलभीः = गोपानसीः । "गोपानमी तु बलभिच्छादने वक्रदा-
रणी" इत्यमरः । "छज्जा" इति हिन्दी "धरना" इति वा । मणशब्दो लोके
"मन" इति ख्यातः । चञ्चता = समुच्छलता, चाकचक्येन, चकिती-
कृताः = विस्मेरीकृताः, अवलोचकलोचनानाम् = द्रष्टृजननयनानाम्,

देवमूर्तियों को तोड़-फोड़ कर, हजारों लोगों को दास बना कर,
सैकड़ों जैयों पर खराराशि लादकर अपने देश ले गया । उसे लूट-खसोट
का त्याग लग गया था, अतः इसी तरह बार-बार आकर बारह बार उसने
भारतवर्ष को लूटा । उसी अपनी चढ़ाई के सिलसिले में एक बार उसने
गुर्जर देश के भूषण से सोमनाथ तीर्थ को भी धूल में मिला दिया ।
आज तो उस तीर्थ का नाम भी किसी को याद नहीं है, लेकिन उस
समय उसका लोकोत्तर वैभव था । उसमें बहुमूल्य वैदूर्य (वालवायज),
पद्मराग, हीरे, मोती आदि रत्नों से जड़े हुए किवाड़, खम्भे, देहली,
दीवार, छज्जे, कवूतरो के दरवे सबको छान-छान कर रत्नराशि लूटकर, दो
सौ मन वजन की सोने की सिकड़ी पर लटकने वाली देदीप्यमान चम-
चमाहट से दर्शकों के नेत्रों को चमत्कृत कर देनेवाली महाघण्टा को जबर-

प्रसह्य संगृह्य, महादेवमूर्तावपि गदामुदतुलत् ।

अथ “वीर ! गृहीतमखिलं वित्तम्, पराजिता आर्य्यसेनाः, वन्दोक्तता वयम्, सञ्चितममलं यशः, इतोऽपि न शान्यति ते क्रोध-
श्चेदस्मांस्ताडय, मारय, छिन्धि, भिन्धि, पातय, मज्जय, खण्डय,
कर्तय, ज्वलय, किन्तु त्यजेमामकिञ्चित्करीं जडां महादेव-प्रतिमाम् !
यद्येवं न स्वीकरोषि तद् गृहाणात्मत्तोऽन्यदपि सुवर्णकोटिद्वयम्, त्रा-
चस्व, मैनां भगवन्मूर्तिं स्पाक्षीः” इति साम्रेडं कथयत्सु रुदत्सु पतत्सु विलु-
ण्ठत्सु प्रणमत्सु च पूजकवर्गेषु; “नाहं मूर्तीर्विक्रीणामि; किन्तु भिनद्धि”
इति संगर्ज्य, जनताया हाहाकार-कलकलमाकर्णयन् घोरगदय,

निचयः = समूहो यया ताम् । उदतुलत् = उदतिश्चिपत् । प्रहृतवा-
निति श्रवत् । उत्पूर्वकादुन्मानार्थकाञ्चारादिकात्तुलवातोः कर्त्तरि लुङि ।
“अकिञ्चित्करीं जडामि” इति तदीयबोधमादाय तत्प्रीतये वा, न
वत्तुगत्येति बोध्यम् । स्पाक्षीः, माड्योने लुङ्, अत एव
नाट् । स्पाक्षीः, स्पृञ् इत्यपि रूपे । जनतायाः = जनसमूहस्य ।

दत्ती अपने अधीन कर उसने महादेव जी की मूर्ति पर भी गदा उठाई ।

उसके बाद “वीर, आपने सम्पूर्ण धन ले लिया है, आर्य-सेना को परास्त कर दिया, हम लोगों को कैद कर लिया, निर्मल यश का संचय कर लिया, इससे भी आपकी क्रोधाग्नि शान्त नहीं होती है, तो हमें पीटिये, नारिये, चीरिये, काटिये, पहाड़ से गिराइये, जल में डुबाइये, टुकड़े-टुकड़े कीजिए, बूटी-बूटी काट डालिये, जल डालिये, किन्तु इस बेचारी जड़ महादेव-मूर्ति को छोड़ दीजिये, यदि हमारी इस प्रार्थना को भी स्वीकार नहीं करते हो तो हम लोगों से और दो करोड़ स्वर्णमुद्रा लीजिये, हमें बचाइये, इस भगवन्मूर्ति को मत छूइये ।” पुजारी वर्ग के इस तरह चार चार प्रार्थना करने, गिड़गिड़ाने, पैरों पर पड़ने, भूमि पर लोटने और प्रणाम करने पर ‘मैं मूर्ति को बेचता नहीं, किन्तु तोड़ता हूँ’ वो गरज कर उसने जनता की हाहाकार ध्वनि के बीच भीषण गदा से मूर्ति

मूर्तिमनुवृत्त् । गदापातसमकालमेव चानेकार्बुदपद्ममुद्रामूल्यानि
रत्नानि मूर्तिमध्यादुच्छलितानि परितोऽवाकीर्यन्त । स च दग्धमुखः
तानि रत्नानि मूर्तिवण्डानि च क्रमेलकपृष्ठेण्वारोप्य सिन्धुनदमुत्तीर्य
न्यकोयां विजयध्वजिनीं गजिनीं नाम राजधानीं प्राविशत् ।

अथ कालक्रमेण सम्राशीत्युत्तरसहस्रतमे (१०८७) वैक्रमाब्दे
सशोकं सकष्टञ्च प्राणास्त्यक्तवति महामदे, गोरदेशावासी कश्चित्
शहाबुद्दीन-नामा प्रथमं गजिनीदेशमाक्रम्य, महामदकुलं धर्म-
गजलोकाध्यन्यध्वनीनं विधाय, सर्वाः प्रजाश्च पशुमारं मारयित्वा,
तद्गुधिरार्द्रमुद्रा गोरदेशे बहून् गृहान् निर्माय चतुरङ्गिण्याऽनीकिन्या

अनुवृत्त् = अभिनत्, भेदितवानित्यर्थः । उच्छलितानि = उत्पतितानि ।
दग्धमुखः = दुष्टः । “मुँ हजरा” इति हिन्दी । क्रमेलकाः = उद्ग्राः, “उष्ट्रे
क्रमेलकमयमहाङ्गा” इत्यमरः । विजयध्वजिनीम् = विजयध्वजवतीम् ।
“न कर्मधारयाद्” ति निषेधत्यासार्वत्रिकत्वमुक्तम् ।

गोरदेशः = सिन्धुनद्याः पश्चिमदिशि यवनप्रधानो देशविशेषः ।
शहाबुद्दीनमपि देशनाम्ना “शहाबुद्दीनगोरी”ति कथयन्ति । अध्वनीनम् =
पान्थम् । चतुर्भिरङ्गैः समेता चतुरङ्गिणी । “हस्त्यश्वरथपादातं सेनाङ्गं
स्याच्चतुष्टयमि” त्यमरः । अनीकिन्या = सेनया । शोतलशोणि-

तोड़ ही दी । गदा के गिरते ही मूर्ति के अन्दर से अनेक अरब पद्म मूल्य
के रत्न बिखर कर चारों ओर छिटक गये । वह कलमुँहा उन रत्नों और
मूर्ति के टुकड़ों को ऊँटों की पीठ पर लाद कर, सिन्धु नद को पार कर
अपनी विजयपताकावाली गजनी नाम की राजधानी में प्रविष्ट हुआ ।

तत्पश्चात् समय के फेर से संवत् १०८७ वि० में महमूद की शोक
और क्लेश के साथ मृत्यु होने पर ‘गोर’ देशनिवासी शहाबुद्दीन
नामक किसी तुर्क ने पहले गजनी पर आक्रमण कर महमूद के
वंशजों को यमलोक के पथ के पथिक बना कर, सब प्रजा को पशुओं
की भाँति मारकर, उनके रुधिर से गीली मिट्टी से गोर देश में
बहुत-से महल बनाकर, चतुरङ्गिणी सेना के साथ भारतवर्ष में प्रवेश कर

भारतवर्ष प्रविश्य, शीतलशोणितानप्यसयन् पञ्चाशदुत्तर-द्वादश-
शतमितेऽब्दे (१२५०) दिल्लीमश्वयाम्बभूव ।

ततो दिल्लीश्वरं पृथ्वीराजं कान्यकुब्जेश्वरं जयचन्द्रश्च पारम्-
विरोध-ज्वर-ग्रस्तं विस्मृत-राजनीतिं भारतवर्ष-दुर्भाग्या
माकलय्यानायासेनोभावपि विशस्य, वाराणसीपर्यन्तम्
मण्डलमकण्टकमकीटकिट्टं महारत्नमिव महाराज्यमङ्गीचञ्च-
तेन वाराणस्यामपि बहवोऽस्थिरियः प्रचिताः, रिङ्गतरङ्ग-
गङ्गाऽपि शोणित-शोणा शोणाकृता, परस्सहस्राणि च देवमन्दिरा-

तान् = अगुण्णरक्तान्, युद्धेच्छाविरहितान् इति भावः । असयन् = असिन्-
घ्नन् । अश्वयाम्बभूव = अश्वैरतिचक्राम । 'तेनातिक्रामती' ति णिच्-
विस्मृता राजनीतिः = "वयं पञ्च वयं पञ्च वयं पञ्च शतञ्च ते । परैः साव-
विवादे तु वयं पञ्चोत्तरं शतमि" त्येवं यौधिष्ठिरनीतिः, येन तम्
आकलय्य = अवधार्य । विशस्य = घातयित्वा, अकीटकिट्टम् = कीटकिट्ट-
विरहितम् । कीटाः = कृमयः, किट्टम् = मलम् । अस्थिरियः = कीकसप-
र्वताः । गिरिशब्दप्रयोगी महतो नाशकाण्डस्य ध्वननाय । रिङ्गन्तः = चलन्तः,
तरङ्गभङ्गाः = ऊर्भिभेदा यस्यां सा । शोणितेन शोणा = रक्ता । शोणी-
कृता = शोणनदतामापादिता । मेकलगिरिसमुद्भूतो विहारविहारी महानदः

युद्धेच्छाविहीन भारतीय जनता को क्लेश पहुँचाते हुए सन् १२५० ई०
में दिल्ली पर बोगों द्वारा चढ़ाई कर दी ।

तदुपरान्त उसने दिल्ली के अधिपति पृथ्वीराज और कन्नौज के राजा
जयचन्द्र को आपस को फूट रूपी ज्वर से ग्रस्त, राजनीति से कोरे तथा
भारतवर्ष के दुर्भाग्य ऐसे जानकर, दोनों को कल्ल कर, बनारस तक के
सारे भूमण्डल के महाराज्य को कीट और मल से अस्पृष्ट महारत्न के
समान हथिया लिया । उसने बनारस में भी हड्डियों के बहुत-से पहाड़
चुन दिये, चञ्चल तरङ्गों की परम्पराओं से व्याप्त गङ्गा को रुधिर से लाल
कर शोण नद बना डाला और हजारों देवमन्दिर मटियामेट कर दिये ।

भूमिसाकृतानि ।

स एव प्राधान्येन भारते यावनराज्याङ्कुराऽऽरोपको भूत् । तस्यैव
कुतुबुद्दीन-नामा प्रथमभारतसम्राट् संजातः ।
सामारम्याद्यावधि राक्षसा एव राज्यमकार्युः । दानधा एव च
अजीवन् । अभूत् केवलम् अकबरशाह-नामा यद्यपि गूढशत्रु-
तवपेक्ष्य, तथापि शान्तिप्रियां विद्वत्प्रियम् । अस्यैव प्रपौत्रो
मूर्तिमद्विभक्तकलियुगं गृहीतविग्रह इव चाधर्मः, आलमगोरो-
पाधिधारी अवरङ्गजीवः सम्प्रति दिल्लीवल्लभतां कलङ्कयति ।
अस्यैव पताकाः केकयेषु मत्त्येषु मगधेषु अङ्गेषु वङ्गेषु कल्लिषु च
गोणः । भूमिसाकृतानि = धूलिसाकृतानि । भारतसम्राट् = सम्राट्सदृशे
जक्षणिकोऽयं शब्दः ।

राक्षसाः = निर्दया, हिंसाप्रियाश्च । अजीवन् = अजीवन्, हिंसित-
वन्त इत्यर्थः । गूढशत्रुः = गुप्तशत्रुः । राजपुत्रवंश्यैः सहोद्वाहादिसम्बन्धं
प्राचार्यदिति मुद्रान्तरेण स्यान् स्लेच्छान् विधित्तुपत्तीदिति तत्त्वम् ।
अवरङ्गजावः = “औरङ्गजेव” इति नाम ।

वितन्ताया—(शेलन्) श्वन्द्रभागाया (चनाव) श्वान्तरालवर्त्तौ केकय-

उसीने प्रधानतः भारतवर्ष में मुसलमानी राज्य के अङ्कुर का आरोपण
किया (मुसलमानी राज का बीज बोया) । उसी का एक गुलाम, जिसका
नाम कुतुबुद्दीन था, भारत का प्रथम सम्राट् हुआ ।

उससे लेकर आज तक भारत भूमि में स्लेच्छों ने ही राज्य किया ।
दैत्यों ने ही दीन-हीन भारतीयों को निर्मम हत्या की । केवल अकबर
बादशाह कुछ अच्छा हुआ, यद्यपि वह भी भारतवर्ष का गूढ शत्रु था,
फिर भी वह शान्तिप्रिय था और विद्वानों का आदर करता था । उसी का
रूपोत्ता - ‘आलमगोर’ उपाधिवाला औरङ्गजेव इस समय दिल्ली के
शासन को कलङ्कित करता है । यदि उसे मूर्तिमान् कलियुग और देह-
वारी अवर्म कहा जाय, तो कोई अत्युक्ति न होगी । उसीके शृङ्गे केकय
(पंजाब), मत्त्य (राजपूताना), मगध (बिहार), अङ्ग (पूर्वी

दोधूयन्ते, केवलं दक्षिणदेशेऽधुनाऽप्यस्य परिपूर्णो
संवृत्तः।

दक्षिणदेशो हि पर्वत-बहुलोऽस्ति अरण्यानी-सङ्कुलश्चास्तीति
चिरोद्योगेनापि नायमशक्नोमहाराष्ट्रकेसरिणो हस्तयितुम्।
मस्यैवाऽऽत्मीयो दक्षिणदेश-शासकत्वेन “शास्तिखान”-नामा प्रे

देशः = रामायणसमये “गिरित्रिज” नाम्ना ख्याता नगर्येतदीयराजवान्यासीन्।
भरतजनन्याः कैक्या जन्मभूरियमेवेति रामायणे व्यक्तम्। गिरित्रिजस्य
(गिरिज्ञकं) जवनसाम्राज्यकाले “जलालपुर” इति नामकरणमभूत्।

इन्द्रप्रस्थात्पश्चिमस्थो दृषद्वत्याश्च दक्षिणस्यां मरुभूमेः पूर्वस्थो भूखण्डो
मत्स्यदेशः। मगधदेशः = कीकटापरनामा वर्त्तमान-दक्षिणविहारो गया-
राजगृहादिसमन्वेतः। अङ्गदेशः = वर्त्तमान-भागलपुरसंवलितो भूखण्ड-
विशेषः। अङ्गदेशात्पूर्वस्थितोऽधुना बङ्गालनाम्ना ख्यातो बङ्गदेशः।
कलिङ्गदेशः = ‘उड़ीसा’ इति सम्प्रतं ख्यातः।

अरण्यानी = महदरण्यम्, तथा सङ्कुलः = व्यासः। महाराष्ट्रकेसरिणः,
अत्र केसरिपदं श्रेष्ठवाचकम्,
“त्युत्तरपदे क्षात्रपुङ्गवपभकुङ्गरः।

सिंहशार्दूलनागाद्याः पुंति श्रेष्ठार्थगोचराः॥” इत्यमरः।

हस्तयितुम् = हस्ते कर्तुं। वशीकर्तुमिति यावत्। शास्तिखानः =

विहार), बङ्ग (बंगाल), कलिङ्ग (उड़ीसा) में रहते हैं, केवल दक्षिण
देश में अभी तक उसका पूरा अधिकार नहीं हो पाया है।

दक्षिण देश में पर्वतों की अधिकता है और गहन जंगल भी प्रचुर
मात्रा में हैं, इसलिए चिर काल के उद्योग से भी वह सिंहसदृश मशरों
को अपने अधीन करने में समर्थ नहीं हुआ। सुनने में आया है कि इस
समय उसी का सगा सन्ध्या आइस्ता खाँ दक्षिण देश का शासक

इति श्रूयते । महाराष्ट्रदेशरत्नम्, यवन-शोणित-पिपासाऽऽकुल-
कृपाणः, वीरता-सीमन्तिनी-सीमन्त-सुन्दर-सान्द्र-सिन्दूर-दान-
देदीप्यमान-दोर्दण्डः, मुकुटमणिर्महाराष्ट्राणाम्, भूषणं भटानाम्,
निधिर्नीतीनाम्, कुलभवनं कौशलानाम्, पारुवारः परमोत्साहा-
नाम्, कथनं प्रातःस्मरणीयः, स्वधर्माऽऽग्रह-ग्रह-ग्रहिलः, शिव
इव धृतावतारः शिववीरश्चास्मिन् पुण्यनगरान्तेदीयत्येव सिंहदुर्गे
ससेनो निवसति । विजयपुराधोश्वरेण साम्प्रतमस्य प्रवृद्धं वैरम् ।
‘कार्यं वा साधयेयं देहं वा पातयेयम्’ इत्यस्य सारगर्भा महती

“शाइस्ता खां” इति प्रसिद्धं नाम । रत्नशब्दस्य नित्यक्लीवत्वम् । यवनानां
= मोहमदानां, शोणितस्य पिपासायामाकुलः कृपाणां यस्य सः ।
वीरस्य भावो वीरता = शूरता, सैव सीमन्तिनी = ललना, तस्याः
सीमन्ते = केशवेद्ये, सुन्दरं सान्द्रं = धनं, यत्सिन्दूरदानं = नागकेशर-
चर्चनं, तेन देदीप्यमानो दोर्दण्डः = बाहुदण्डो यस्य सः । श्रुत्यनुप्रासः ।
स्वधर्मस्य = सनातनधर्मस्य, य आग्रहग्रहः = हठादापि पालनम्, तत्र
ग्रहिलः = दृढतरः । शिव इवेत्युपेक्षा । शिववीरः = “शिवाजी” इति
विख्यातः । पुण्यनगरात् = “पूना” इति ख्यातात् । नेदीयसि = अति-

चनाकर मेजा जा रहा है । महाराष्ट्र देश के रत्न, महद्वों के मुकुटमणि,
योद्धाओं के आभूषण, नीतियों के निधान, निपुणताओं के
कुलगृह, परम उत्साहों के सागर, सनातन धर्म के दृढतम पक्षपाती,
अवतारधारी शिव ऐसे प्रातःस्मरणीय वीर शिवाजी, जिनकी तलवार
नुकों के रुधिर की प्यासी है, जिनके बाहुदण्ड वीरतारूपी नायिका की
मांग पर सुन्दर चट्कोल सिन्दूर लगाने से देदीप्यमान हैं, पूना से
अति निकट ‘सिंह’ किले में सेना सहित विराजमान हैं ।

बीजापुर के अधिपति के साथ इस समय इनका मनमुटाव बढ़ा
हुआ है । “आ तो कार्य को ही पूरा करूँगा या देह को ही नष्ट कर
छाड़ूँगा” यह इनकी सारगर्भित प्रबल प्रतिज्ञा है । ये ही सतियों, सन्तों,

प्रतिज्ञा । सतीनाम्, सताम्, त्रैवर्णिकस्य आर्यकुलस्य, धर्मस्य, भारतवर्षस्य च आशा-सन्तान-वित्तानस्यायमेवाऽऽश्रयः । इयमेव वर्तमाना दशा भारतवर्षस्य । किमधिकं विनिवेद्यामो योग-बलावगत-सकल-गोप्यतम-वृत्तान्तेषु योगिराजेषु” इति कथयित्वा विरराम ।

तदाकर्ण्य विविध-भाव-भङ्ग-भासुर-वदनो योगिराजो मुनि-भ्राजं तत्सहचरांश्च निपुणं निरीक्ष्य, तेषामपि शिववीरान्तरङ्गता-मङ्गोक्त्य, मुनिवेपव्याजेन स्वधर्मरक्षाव्रतिनश्चोररीकृत्य, “विज-यतां शिववीरः, सिद्धयन्तु भवतां मनोरथाः” इति मन्दं व्याहारीकम् ।

अथ किमपि पिपृच्छिषामीति शनैरभिधाय वद्वकरसम्पुटे सोत्कण्ठे जटिलमुनौ “अवगतम्” यवनयुद्धे विजय एव, दैवादाप-

शयेनान्तिक इति नेदीयान्, तस्मिन् । आशायाः, सन्तानम् = परम्परा, तस्य । वित्तानम् = विस्तारः, तस्य । योगबलेन = योगसामर्थ्येन, अवगतः = विज्ञातः, सकलो गोप्यतमः = रहस्यात्मको वृत्तान्तो वैस्तेषु ।

आर्यों (ब्राह्मण, क्षत्रिय, वैश्यों) के वंश, धर्म और भारतवर्ष की विविध आशाओं के आधार हैं । यही भारत की वर्तमान दशा है । आपको तो योगबल से सभी अतिगुप्त वृत्तान्त भी विदित हैं, आप से क्या अधिक निवेदन करें ?” यह कह कर मुनिजी चुप हो गये ।

यह वृत्तान्त सुनकर योगिराज का मुख विविध भावभङ्गियों से खिल उठा, उन्होंने मुनिवर और उनके साथियों को गौर से देखकर, ये भी महाराज शिवाजी के अन्तरङ्ग हैं, यह ताड़कर, उन्हें मुनि के वेप के ब्रह्मने अपने धर्म की रक्षा करने में वद्वपरिकर जानकर धीरे-से कहा— “वीर शिवाजी की विजय हो, आप लोगों के मनोरथ पूर्ण हो ।”

उसके बाद “मैं कुछ पूछना चाहता हूँ” धीरे यह कह कर जटाधारी मुनि के सुनने के लिए उत्सुक और वद्वकरकमल होने पर योगिराज ने कहा—“मैंने समझ लिया, तुम्हें के युद्ध में उन्हीं की जीत

द्रुतोऽपि च सखिसाहाय्येनाऽऽत्मानमुद्धरिष्यति” इति समभाषात् । मुनिश्च गृहीतमित्युदीर्य, पुनः किञ्चिद्विचार्यैव, स्मृत्वेव च, दीर्घमुष्णं निःश्वस्य, रोरुद्व्यमानैरपि किञ्चिदुद्धतैर्वाष्पविन्दुभिराकुलनयनो “भगवन् ! प्रायो दुर्लभो युष्मादक्षाणां साक्षात्कार इत्यपराऽपि पृच्छाऽऽच्छादयति माम्” इति न्यवेदीत् । स च “आम् ! उर्रोक्तम्, जीवति सः, सुख्येनैवाऽऽस्ते” इत्युदतीतरत् । अथ “तं कदा द्रक्ष्यामीति” पुनः पृष्ठवति “तद्विवाहसमये द्रक्ष्यसि” इत्यभिधाय, ब्रूहि सान्त्वना-वचनानि च गम्भीरस्वरेणोक्त्वा, सपदि उपत्यकाम्, गण्डशैलाम्, अधित्यकाञ्चाऽऽरुह्य पुनस्तस्मिन्नेव पर्वत-

दीर्घमुष्णं निःश्वस्य, गम्भीरशोकशोकमिदम् । रोरुद्व्यमानैः-भृशं वार्यमाणैः । उर्रोक्तम्=स्वीकृत्य । उदतीतरत्=उत्तरयाञ्चकार । सान्त्वनावचनानि=सामवाक्यानि । उपत्यकाम्=अद्रेरधः तन्निहितां भूमिम् । गण्डशैलान्=पर्वतात् पतितान् स्थूलपाषाणान् । “गण्डशैलास्तु च्युताः स्थूलोपला गिरेरि” त्वमरः । अधित्यकाम्=अद्रेरूर्ध्वां भूमिम् । “उपा-

अवश्यम्भाविनी है, दुर्दैव से उन पर आपत्तियाँ आयेंगी, पर मित्रों की सहायता से वे अपने को उबार लेंगे ।” मुनि ने भी “भगवन्, समझ गया” कह कर फिर कुछ विचारने और स्मरण करने का-सा अभिनय कर लम्बी और गरम सांस लेकर, आँसुओं को रोकने की लाख चेष्टा की, तो भी वे कुछ निकल ही आये । अश्रु-विन्दुओं से व्याप्त नेत्रवाले उन्होंने निवेदन किया—“भगवन् ! आप ऐसे महात्माओं के दर्शन प्रायः दुर्लभ होते हैं, अतएव दूसरा भी प्रश्न मुझे ललचा रहा है ।” योगिराज ने भी उत्तर दिया “हाँ स्वीकार किया, वह जीवित है, और सुखपूर्वक ही है ।” इसके अनन्तर मुनि के “उससे कब मेरी मुलाकात होगी ?” फिर यह प्रश्न करने पर “उसके विवाह के समय उससे तुम्हारी भेंट होगी ।” यह कहकर गम्भीर स्वर से अनेक सान्त्वना-वाक्य कह कर योगिराज एक ही क्षण में पर्वत की तलहटी, पर्वत से गिरी हुई चड़ी चड़ी शैलाओं और पर्वत के ऊपर की भूमि पर चढ़कर पुनः उसी गुफा में

कन्दरे तपस्तप्तुं जगाम ।

ततः शनैः शनैर्निर्यातेष्वपरिचितजनेषु, संवृत्ते च निर्मक्षिके, मुनिगौरवदुमाहूय, विजयपुरावीशाऽऽज्ञया शिववीरेण सह योद्धुं ससेनं प्रस्थितस्य अपजलक्षान्त्य विषये यावत्किमपि प्रष्टुमियेष; तावत्पादुचारध्वनिमिव कल्याणश्रौषीत् । तमवधार्यान्व-मनत्के इय मुनौ, गौरवदुरपि तेनैव ध्वनिना कर्णयोः कृष्ट इव समुत्थाय, निपुणं परितो निरोक्ष्य, पर्य्यट्य, “कोऽयम् ?” इति च सास्त्रेण व्याहृत्य, कमप्यनवलोक्य, पुनर्निवृत्य, “मन्ये नार्जारः कोऽपि” इति मन्दं गुरवे निवेद्य, पुनस्तथैवोपविवेश । मुनिश्च ‘ना त्म कश्चिद्विरः श्रौषीदिति सशङ्कः क्षणं विरम्य पुनरुपन्यन्तुमारेभे—

धिभ्यां त्यक्त्वात्तत्राल्लयोरि” त्युभयत्रापि त्यक्तम् । “उपत्यक्ताऽद्रेःसत्ता भूमिर्लुब्धमधित्यक्ते” त्यनरः । निर्मक्षिके = नक्षिकागानभावो निर्मक्षिकं तस्मिन्, एकान्ते । नानवसञ्चारदेशे सर्वत्र नक्षिकास्तिष्ठतीति तदभावेन जन-सञ्चारभावो लक्ष्यते । ना श्रौषीत् = ना आकर्णयतु । उपन्यन्तुम् =

तनत्या करने के लिए चले गये ।

तदुपरान्त जब अपरिचित लोग धीरे धीरे चले गये और एकदम निर्जन हो गया, गौरे ब्रह्मचारी को हुला कर ज्योंही मुनिजी ने बीजापुर के अधिपति की आज्ञा से वीर शिवाजी के साथ लड़ने के लिए सेना के साथ बूच कर लुके अफजल खाँ के विषय में कुछ पूछना चाहा, त्योंही उन्हें किसीके पैरों की आहट-सी सुनाई दी । उसको सुनकर मुनि के अत्यन्तनरक से (दुचित्तसे) होने पर गौर ब्रह्मचारी मो उसी ध्वनि से कर्णाकृष्ट-सा उठकर चारों ओर मजी भाँति देखकर, वहाँ कर, बार बार “कौन है” कहकर किसीको न देख फिर लौट आकर “माधन होता है कोई झिड़ी है” धीरे गुरुजी से निवेदन कर फिर वैसे ही बैठ गया । मुनिजी ने भी कोई दृष्ट न नुन ले इस आशङ्का से क्षण भर रुप रहकर फिर कहना आरंभ किया—

“वत्स गौरसिंह ! अहमत्यन्तं तुष्यामि त्वयि, यत्त्वमेकाकी अपजलवानस्य त्रीनश्वान् तेन दासोक्तान् पञ्च ब्राह्मणतनयांश्च मोचयित्वा आनोतवान्नीति । कथं न भवेरोद्वेगः ? कुलमेवेदं राजपुत्रदेशीयश्रत्रियागाम्” । तावन् पुनरश्रुत मर्मरः पादक्षेपश्च । ततो विरम्य, मुनिः स्वयंभुत्थाय, प्रोत्थं शिलापीठनेकमानह्य, निपुगतया परितः गज्यन्नपि कारणं किमपि नावलोकयामास चरणाक्षेपशब्दस्य । अतः पुनरेकतानेन निपुणं निरीक्षमाणेन गौरसिंहेन दृष्टं, यत् कुटीर-निकटस्थ-निष्कुटक-कदलीकूटे द्वित्रास्तर-वोऽतितरां कम्पन्ति इति । तदन्त संशयस्थानमित्यङ्गुल्या निर्दिश्य, कुटीर-वल्लोके गोपयित्वा स्थापितानामसीनामेकमाकृष्य, रिक्त-

कथयितुम् । राजपुत्रदेशः = राजपुत्रशब्दप्रशंसीभूतो लोके सम्प्रति “राजपूताना” इति प्रतिशब्दव्यवदेश्यो देशः । मर्मरः = शुष्कपर्ण-ध्वनिः । “अथ मर्मरः । त्वन्ति वल्लपर्णानामि” त्यमरः । एकतानेन = एकचित्तेन । निष्कुटा एव निष्कुटकाः = गृहारामाः, “गृहारामास्तु निष्कुटा” इत्यमरः । तत्र तिष्ठतीति कुटीरनिकटस्थाश्च ते गृहारामास्तेषु, कदलीनाम् = रम्भाणाम् कूटे = समूहे । वल्लोके = पटले । “वल्लोकीनां प्रे पटलप्रान्त” इत्यमरः । “छपर की ओरी” इति हिन्दी ।

“वेदा गौरसिंह, मैं तुम्हारे ऊपर अत्यन्त प्रसन्न हूँ, तुम अकेले अपजल खाँ के तीन ब्राह्मे और उसके द्वारा दास बनाये गये पाँच ब्राह्मण बालकों को छुड़ा कर ले आये । क्यों न तुम ऐसे होंगे, राजपुताने के शत्रियों का कुल ही ऐसा है,” फिर मर्मर शब्द आर पैरों की आहट सुनाई दी । बोलना बन्द कर, स्वयं उठकर, एक ऊँची शिला पर चढ़कर चारों ओर भली भाँति देख-भाल कर भी मुनि को पैरों की आहट का कुछ भी कारण नहीं दिखाई दिया । तदनन्तर फिर एकाग्रचित्त से ध्यान-पूर्वक देख रहे गौरसिंह ने देखा कि कुटीर के निकट की गृहवाटिका के कैले के झुरमुट में दो तीन पेड़ बहुत अधिक हिल रहे हैं । वही सन्देह का स्थान है, यों अंगुली से इशारा कर छपर की ओरी पर छियाकर रक्खी हुई तलवारों में से एक खींच कर गौरसिंह चला, मुनिजी

हस्तेनैव मुनिना पृष्ठतोऽनुगम्यमानः कपोल-तल-विलम्बमानान् चक्षुश्चुम्बितः कुटिल-कचान् वामकराङ्गुलिभिरपसारयन्, मुनि-वेपोऽपि किञ्चित्कोप-कपायित-नयनः, कर-कम्पित-कृपा-कृपण-कृपाणो महादेवमारिगधयिपुस्तपस्विवेपोऽर्जुन इव शान्तवीररस-द्वयस्नातः सपदि समागतवान् तन्निकटे, अपश्यच्च लता-प्रतान-वितान-वेष्टित-रम्भा-स्तम्भ-त्रितयस्य मध्ये नीलवस्त्र-खण्ड-वेष्टित-मूर्द्धानं, हरित-कञ्चुकं, श्याम-वसनानद्व-कटितटे-कर्तुरा-

रिक्तहस्तेन = शून्यकरेण । कपोलतलविलम्बमानान् = गण्ड-संलमान् । किञ्चित्कोपेन = ईपत्कोपेन, कपायिते = कलपिते, नयने = नेत्रे, यस्य सः । करे कम्पितः कृपाकृपणः = दयाशून्यः, कृपाणः = अतिर्यत्य सः । आरिराधयिपुः = सेवितुमिच्छुः । शङ्करसमाराधनाय करकलितचापो मध्यमपाण्डवस्तपश्चचारेति महाभारतीया कथा किरातार्जुनीयमहाकाव्यमूल-भूता । पूर्णांपमा । लतानाम् = वल्लीनाम्, “वल्ली तु व्रततिर्लन” त्यमरः, प्रतानानि = सूक्ष्मतन्तवस्तेषां, वितानम् = विस्तारः, तेन वेष्टितम् = वल-यितम्, रम्भास्तम्भानां त्रितयम् = कदलीस्तम्भत्रयं, तस्य । यवनयुवकम-पश्यदित्यन्वयः । तमेव विशिनाष्टि । नील्या रक्तं नीलं, तच्च वस्त्रखण्डम्, तेन वेष्टितो मूर्धा यस्य तम् । हरितः = हरिद्वर्णः, कञ्चुकः = चालको यस्य तम् । “अङ्गरखा, चोंगा” इति हिन्दी । श्यामवसनेन = कृष्णवस्त्रेण, “वस्त्रमाच्छादनं वासश्चैलं वसनमंशुकमि” त्यमरः, आनदम् = आच्छा-दितम्, कटितटे कर्तुरम् = अनेकवर्णम्, “चित्रं किमोर-कल्माषशलै-

भी खाली हाथ उसके पीछे हो लिये, वह गालों पर लटक रहे नेत्रों को छू रहे धुँधराले केशों का बाँधे हाथ की अंगुलियों से हटाता जा रहा था, यद्यपि उसकी वेपभूषा तपस्वी की-सी थी, तो भी तनिक क्रोध से उसके नेत्र कुछ अरुण हो गये थे, (दाहिने) हाथ में तलवार लपलपा रही थी, अतएव महादेवजी की आराधना करने की इच्छावाले तपस्विवेपधारी अर्जुन के समान शान्त और बोर दोनों रस्तों से सराबोर वह तुरन्त उसके निकट आ पहुँचा और उसने लताओं की वेलों के संघात से वेष्टित तीन कंठों के पेड़ों के बीच में नीले कपड़े के टुकड़े को सिर पर लपेटे हुए, हरा लबादा पहने, कमर में काला

धोवसनं, काकासनेनोपविष्टं, रम्भालवाल-लग्नाधोमुख-खड्गत्सरु-
न्यस्त-विपर्यस्त-हस्त-युगलम्, लघुनगन्धिभिर्निश्वासैः कदली-
किसलयानि मलिनयन्तम्, नवाङ्कुरित-श्मश्रु-श्रेणि-च्छलेन कन्य-
कापहरण-पङ्क-कलङ्कपङ्क-कलङ्किताननम्, विंशतिवर्ष-कल्पं यवन-

ताश्च कर्तुं" इत्यनेन, अधोवसनम् = नाभ्युन्नजङ्घाच्छादनम्, "तहमत,
लुङ्गी" इति हिन्दी, यस्य तम् । काकासनेन = चित्रकार्पितजानुयुगलासनेन ।
रम्भाया आलवाले = आवापे, "स्यादालवालमावाप" इत्यमरः, वृक्षादिमूले
समन्ततोऽम्भसां धारणार्थं वेष्टनमावालम्, "ओटा" इति हिन्दी, अधोमु-
खस्य = निम्नानतस्य, खड्गस्य त्सरौ = मुट्टी, "तलवार की मूट" इति
हिन्दी, "त्सरः खड्गादिमुट्टी स्यादि" इत्यमरः, विशिष्टवाचकानां शब्दानां
सति विशेषणे विशेष्यमात्रपरत्वनित्यभियुक्ताभ्युपगमात्प्रकृतेऽधिकपददोषशङ्का-
नवकाशः । न्यस्तम् = स्थापितम्, विपर्यस्तम् = न्युज्जीभूतम्, हस्तयुग-
लम् = करद्वयं यस्य तम् । लघुनस्य गन्ध इव गन्धो येषां तैः, किसलयानि
नवपल्लवानि । नवाङ्कुरितायाः = नवत्कुरितायाः, श्मश्रुश्रेण्याः छलेन =
कन्यकाया अपहरणरूपं यत् पङ्कम् = पापम्, "अर्द्धा पङ्कं पुनाम् पाप्मे"
इत्यमरः, तस्य यः कलङ्क = दुर्वशः । स एव पङ्कः = कर्मणः, "पङ्कोऽस्त्री शाद-
कर्ममात्रि" इत्यमरः, तेन कलङ्कितम् = भ्रष्टम्, आननं यस्य तम् । मुखसमु-
द्भूतश्मश्रूणां कलङ्कपङ्कत्वेनोत्प्रेक्षा । विंशतिवर्षकल्पम् = प्रायोविंशतिवर्ष-

कमड़ा लपेटे, चितकवरे रङ्ग की लुङ्गी पहने, सिकुड़ कर (घुटने के
बीच में ठोड़ी डाल कर) बैठे हुए कैले के थाले पर अधोमुख लटक रही
तलवार की मूट पर दोनों हाथ उलटे रखे हुए, लहसुन की दुर्गन्ध से
भरे साँसों से कैले के कोमल पत्तों को मलिन (म्लान) कर रहे, जरा-
जरा उठी हुई मूँछ-दाढ़ी की रेखा के वहाने कन्या के अपहरणरूपी पाप
कर्म से उत्पन्न दुष्कर्ति रूपी कीचड़ से कलङ्कित मुखवाले लगभग २०

युवकम् । ततः परस्परं चाक्षुषे सम्पन्ने दृष्टोऽहमिति निश्चित्य,
उत्प्लुत्य, कोशात् कृपाणमाकृष्य, युयुत्सुः सोऽपि सम्मुखमवतस्थे ।
ततस्तयोरेवं संजाताः परस्परमालापाः ।

गौरसिंहः—कुतो रे यवन-कुल-कलङ्क !

यवन-युवकः—आः ! वयमपि कुत इति प्रष्टव्याः ? भारतीय-
कन्दरिक्कन्दरेष्वपि वयं विचरामः, शृङ्ग-लाङ्गूल-विहीनानां हिन्दु-
पद-व्यवहार्याणाञ्च युष्माद्भ्राणं पशूनामाखेटक्रीडया रमामहे ।

गौरसिंहः—[क्रोधं विहृत्य] वयमपि तु स्वाङ्गागतसत्त्व-
वृत्तयः शिवस्य गणा अत्रैव निवसामः, तत्सुप्रभातमद्य, स्वयमेव

वयत्कम् । चाक्षुषे = चक्षुरिन्द्रियजन्यप्रत्यक्षे । उत्प्लुत्य = उत्तृत्य । “कूदकर”
इति हिन्दी । युयुत्सुः = यादुमिच्छुः । अवतस्थे = स्थितः, “समवप्रविभ्यः
स्थ” इत्यात्मनेपदम् । भारतीयः = भारतभवाः, ये कन्दरिणः = शैलास्तेषां
कन्दरेषु । आखेटक्रीडया = मृगयाखेलया ।

स्वाङ्के आगताः सत्त्वाः = प्राणिन एव वृत्तयः = जीवन-

वर्ष के एक यवन युवक को देखा । तत्पश्चात् परस्पर चार चक्रम होने पर
‘मैं देख लिया गया हूँ’ यह जानकर झुरमुट से कूद कर ग्यान से तलवार
खींच कर लड़ने को उतारु होकर वह भी सामने खड़ा हो गया । तदुपरान्त
उन दोनों की आपस में यों बातचीत हुई—

गौरसिंह—अरे ! यवन-कुलकलङ्क, यहाँ कहाँ से आया ?

यवन-युवक—ओह ! क्या हमसे भी ‘कहाँ से’ पूछना उचित है ? भारत-
वर्षीय पर्वतों की गुफाओं में भी हम लोग विचरते हैं, बिना सींग और पूँछ
के हिन्दू नामधारी तुम्हारे ऐसे पशुओं का शिकार कर आनन्द मनाते हैं ।

गौरसिंह—(क्रोध के साथ हँसकर) समीप में आये हुए प्राणियों
से जीवित निवाह करनेवाले शिव के गण रूप हम लोग भी तो यहीं
निवास करते हैं । आज प्रातःकाल किसी अच्छे का मुँह देखा, (या अंग्रेजों का
Good morning रूप अभिवादन है) इसी से त्वयं ही वनाग्नि की

त्वं दीर्घ-दावदहने पतङ्गायितोऽसि ।

यवनयुवकः—अरे रे बाचाल ! हौ रात्रौ युष्मत्कुटीरे रुदतीं समायातां ब्राह्मण-तनयां सपदि प्रयच्छत, तत्कदाचिद्वयया जीव-तोऽपि त्यजेयम्, अन्यथा मदसिभुजङ्गिन्या दृष्टाः क्षणान् कथाव-शेषाः संवत्स्यथ ।

कलकलपेतमाकर्ण्य श्यामवदुरपि कन्यासमीपादुत्थाय दृष्ट्वा च हन्तुमेतं यवनवराकं पर्याप्तोऽयं गौरसिंह इति मा स्म गमदन्योऽपि कश्चित् कन्यकामपजिह्वार्पु रिति वलीकादेकं विकटखङ्गमाकृष्य त्सरौ गृहीत्वा कन्यकां रक्षन्, तदध्युपित-कुटीर-निकट एव तस्थौ ।

साधनानि, येषां ते । दीर्घश्चासौ दावदहनः = वनाग्निस्तस्मिन् । “द्वदावौ वनानल” इत्यनरः । जावतः, शसो रुग्निदन्-युष्मानित्यव्याहियमाण-विशेष्यस्य विशेषणम् । मदसिरेव भुजङ्गिनो = सर्पिणी, तथा । रूपकम् । संवत्स्यथ, “वृद्धयः स्वसनोरि” ति परस्मैदन्, “न वृद्धयश्चतुर्थ्य” इतीप्तिषेधः ।

कलकलम् = कोलाहलम् । वलीकान् = पटलग्रन्थात्, तथा = कन्य-क्या, अध्युपितस्य = सेवितस्य, कुटीरस्य निकटे तस्थौ = स्थितः ।

धधकती ज्वालाग्रौ मे दालभ वन गये हो ।

यवन-युवक—अरे बकवादी, कल रात तुम्हारी कुटी में रोते रोते आई हुई ब्राह्मणबालिका तुरन्त मेरे हवाले कर दो, तो शायद दयावश जीता छोड़ दूँ, नहीं तो मेरी तलवार रूपी सर्पिणी से डँसे गये तुम लोगों का केवल वृत्तान्त ही शेष रह जायगा ।

इस कोलाहल को नुनकर साँवला ब्रह्मचारी भी कन्या के समीप से उठकर और बेचारे भिखी का काम तमाम करने के लिए यह गौरसिंह पर्याप्त है यह जानकर शायद कन्या को हरने के लिए कोई दूसरा यहाँ न आ जाय इस आशङ्का से छप्पर के कोने से एक तीखी तलवार खींच कर उसका मुँह पकड़ कर कन्या की रक्षा करता हुआ, जिस कुटी में कन्या बैठी थी, उसके निकट ही खड़ा रहा ।

गौरसिंहस्तु “कुटीरान्तः कन्यकाऽस्ति, सा च यवन-वध-
व्यसनिनि मयि जीवति न शक्या द्रष्टुमपि, किं नाम स्पष्टम् ?
तद् यावत्तव कवोष्ण-शोणित-वृषित एष चन्द्रहासो न चलति,
तावत् कूर्दनं वा, उत्फालं वा यच्चिकोर्षसि तद्विवेहि” इत्युक्त्वा
व्यालीढमर्यादया सज्जः समतिष्ठत ।

ततो गौरसिंहो दक्षिणान् चामांश्च परशतान् कृपाणमार्गान-
ङ्गीकृतवतः, दिनकर-कर-स्पर्श-चतुर्गुणीकृत-चाकचक्यैश्चञ्चन्द्र-
हासचमत्कारैश्चक्षूंषि मुष्णतः, यवन-युवक-हतकस्य, केनाप्यनुप-

यवनानां वध एव व्यसनं यस्य तादृशे । कवोष्णस्य = ईषदुष्णस्य,
“फोष्णं कवोष्णं मन्दोष्णं कदुष्णं त्रिषु तद्वतो” त्यमरः, शोणितस्य = लोहि-
तस्य, वृषितः = पिपासितः । चन्द्रहासः = खड्गः, “खड्गे तु निस्त्रिंशच्चन्द्रहासा-
सिरिष्टय” इत्यमरः । कूर्दनं वा उत्फालं वा = “कूटना, उछलना” इति
हिन्दी । व्यालीढम् = युद्धावस्थानविशेषः, तन्मर्यादया । कोदण्डमण्डना-
दिषु प्रसिद्धमिदम् । “पैतरा” इति हिन्दी ।

दिनकरकराणाम् = सूर्यकिरणानाम्, स्पर्शेन, चतुर्गुणीकृतम् =
वर्धितम्, चाकचक्यम् = प्रतिभासविशेषो यैस्तैः । चञ्चच्चन्द्रहासचम-
त्कारैः = सञ्चरत्खड्गचमत्कारैः । मुष्णतः = चोरयतः । हतकस्य =
दुष्टस्य । केनापीत्यनुपलक्षितविशेषणम् । “सविशेषणानां वृत्तिर्न” इति तु न

गौरसिंह तो “कुटीर के अन्दर कन्या है, तुकों की हत्या का व्यसनी
(शौकीन) मैं जब तक जीवित हूँ उसे कोई देख भी नहीं सकता; खूना
तो दूर रहा ? जब तक तुम्हारे गरम खून का प्यासा यह खड्ग नहीं
चलता तब तक जो चाहो उछल कूद मचा लो ।” यह कह कर पैतरा
जमा कर वार करने के लिए तैयार हो गया ।

मियाँ ने तलवार के दाँये बाँये हजारों पैतरे दिखाये, सूर्य-किरणों के
सम्पर्क से चौगुनी चमकवाली चल रही तलवार की चमचमाहट से आँखों
को चाँधिया रहे दुष्ट यवन का श्रमवश निकले हुए पसीने से तर, अस्तव्यस्त

लक्षितोद्योगः, अकृत्मादेव स्वासिना कलित-क्लेद-संजात-स्वेद-जल-जालं विशिथिल-कच-कुल-मालं भग्न-भ्रू-भयानक-भालं शिरश्चिच्छेदः ।

अथ मुनिरपि दाडिम-कुसुमास्तरणाच्छत्रायामिव गाढ-रुधिर-दिग्धायां ज्वलद्द्वाराचितायां चितायामिव वसुधायां शयानं वियु-

नित्यसापेक्षस्थल इति सुव्यक्तमेव । स्वासिना शिरश्चिच्छेदेत्यन्वयः । शिरो विशिनष्टि -- कलितेन = व्याप्तेन, क्लेदेन = श्रमेण, संजातस्य = उत्पन्नस्य, स्वेदजलस्य = धर्मजलस्य, “वर्मा निदावः स्वेद” इत्यमरः, जालम् = समूहो यस्मिंस्तत् । विशिथिला = इतस्ततः परिभ्रष्टा, कचानाम् = केशानाम्, कुलस्य = समूहस्य, माला = पङ्क्तिः, यस्मिंस्तत् । भग्नया = छिन्नाया, भ्रूवा = दृगूर्ध्वभागेन, “ऊर्ध्वे दृग्भ्यां भ्रुवौ त्रियावि” इत्यमरः, भयानकम् = भीषणम्, भालम् = ललाटम्, यस्मिंस्तत् । बालम् मालम् भालमित्यत्र यनकम् ।

वसुधायाम् = पृथिव्याम् । शयानम् = पतितम् । वसुधां विशिनष्टि-गाढेन = धनीभूतेन, रुधरेण = लोहितेन, दिग्धायाम् = लितायाम् । “दिग्धो विपाक्तवाणे स्यात्पुंसि लिप्तेऽन्यलिङ्गक” इति मेदिनी । उत्प्रेक्षते-दाडिमस्य = करस्य, ‘दाडिमस्तु त्रिलिङ्गः स्यादेलायां करके त्रिष्वि’ ति मेदिनी, कुसुमानाम्, आस्तरणेन = विष्टरेण, आच्छन्नायामिव । पुनरप्युत्प्रेक्षते ज्वलद्द्वारैः, चितायाम् = व्यातायाम् । चितायाम् = चितौ, “चिता चित्या चितिः त्रियावि” इत्यमरः । भस्मीभवनाय न यावनैश्चिता प्राप्यते । हिन्दुकरेण मृत्युमवाप्य कियतः कालस्य कृते सा

केशराशिवाला, टेढ़ी भाँहो से भयानक कपालवाला सिर गौरसिंह ने एक बारगी ऐसी सफाई से काट डाला कि कोई भी उसका हस्तलाघव देख न पाया । तत्पश्चात् मुनिजी दाडिम के फूलों की सेज से आच्छन्न-सी, मानों जल रहे अंगारों से रची गई चिता-सी, गाढ़े खून से लथ-

ज्यमान-भारतभुवमालिङ्गन्तमिव निर्जीवीभवदङ्ग-बन्ध-चालन-
परं शोणित-सङ्घात-व्याजेनान्तःस्थित-रजोराशिमिवोद्गिरन्तं कलित-
सायन्तन-वनाऽऽडम्बर-विभ्रमं सतत-ताम्रचूडं-भक्षण-पातकेनेव
ताम्रीकृतं छिन्न-कन्धरं यवनहतकमवलोक्य सहर्षं ससाधुवादं सरो-
मोद्गमञ्च गौरसिंहमाश्लिष्य, भ्रूमङ्गमात्राऽऽज्ञप्तेन भृत्येन मृतक-

लव्धाऽनेनेति ध्वनिः । चिन्ताचितयोर्दाहकत्वपर्यालोचनापरमिदं
पद्यमनुभवपथपथिकम्—“चिन्ताचिताद्वयोर्ये विन्दुमात्रं विशेषकम् ।
सजोवं दहते चिन्ता निर्जावं दहते चिता ॥” यवनहतकं विशिनष्टि-निर्जीवी-
भवताम्=निष्पाणतां गच्छताम्, अङ्गबन्धानाम्=शरीरसन्धीनाम्,
चालने, परम्=निग्तम् । शोणितसङ्घातव्याजेन=रधिरप्रवाहच्छ-
लेन । अन्तःस्थितो यो रजोराशिः=स्वर्गगुणलमूहः, तमिवेत्युत्प्रेक्षा ।
उद्गिरन्तम्=वमन्तम् । कलितः=धारितः, सायन्तनस्य=सायंभवत्य,
घनाऽऽडम्बरस्य=मेघविडम्बनायाः, विभ्रमः=विलासो येन तम् । सत-
न्तम्=सर्वदा, यत् ताम्रचूडस्य=कुक्कुटस्य, “कुक्कुटाकुत्ताम्रचूडः कुक्कुट-
ध्वरणायुध” इत्यमरः, भक्षणम्=अशनम्, तदेव पातकम्=पापं तेनेव ।
ताम्रीकृतम्=रक्तीकृतम् । छिन्नकन्धरम्=कृच्छग्रीवम् । सायङ्कालिकसूर्य-

पथ पृथिवी पर सो रहे, मानो विछुड़ रही भारत-भूमि का आलिङ्गन
कर रहे, निर्जाव हो रही अङ्ग-सन्धियों को छटपटा रहे, रधिर-राशि
के बहाने मानो अन्दर जने हुए स्वर्गगुण को उगल रहे, सायंकाल के
मेघ के शोभातिशय को धारण कर रहे, निरन्तर सुगों के भक्षण के पाप से
मानो लल किये गये दुष्ट मियाँ को गरदन कटी देकर बड़े हर्ष,
शाबाशी (वाहवाही) और पुलकावलियों के साथ गौरसिंह का आलिंगन
कर, नेत्रों के इशारे से आउत भृत्य द्वारा मृतक के चोंगे, कमरन्द और

कञ्चुक-कटिवन्धोष्णीषादिकमन्विष्याऽऽनीतं पत्रमेकमादाय सगणः
स्वकुटीरं प्रविवेश ।

इति प्रथमो निश्वासः ।



इव संजातमिति यावन् । कटिवन्धः = जवनपाटिका “पेटो” इति हिन्दी ।
उष्णीषम् = शिरोवेष्टनम् ।

निश्वास इति, वाक्यनिश्वासरूपे गद्यकाव्ये निश्वासरप्रश्नात् एव परि-
च्छेदका भवन्तीति परिच्छेदकानामङ्कनगांध्यायादिसंज्ञाः समुपेत्य निश्वास-
संज्ञानेवादस्याश्चकार ग्रन्थकारः । यद्यपि वागादिभिश्च निश्वाससंज्ञा गृह्यता,
किन्तु सा शोककोधादावत्रापेक्षितेति तामपि तत्याज । भवति चात्र प्राचीनं
पद्यम्—“प्रादिप्रकर्षेण पुगणरोतिव्यतिक्रमः श्लाघ्यतमः कवीनान्” इति
ग्रन्थकृच्छिन्नकृता दिग्गजा ।

इति शिवराजविजयवैजयन्त्यां प्रथमनिश्वासविवरणम् ।



पगड़ी की तलाशी लेकर लाये गये एक पत्र को लेकर दलदल के साथ
अपनी कुटी में प्रविष्ट हुए ।

इति ।



“रात्रिर्गमिष्यति भविष्यति सुप्रभातम्
भास्वानुदेष्यति हसिष्यति पङ्कजश्रीः ।
इत्थं विचिन्तयति कोरागते द्विरेफे
हा हन्त ! हन्त !! नलिनी गज उज्जहार ॥”

स्फुटकम् ।

कपटपटुरपजलचानः शिवं निग्रहीतुं कीर्त्तिमर्जायतुञ्च विहितविविधम-
नोरथः श्रीमता शिवेनैव निग्रहीतो मृत्युवशागः कृतश्चेति द्वितीयनिश्वास-
कथाभागोपक्षेपायाऽऽदौ “रात्रिर्गमिष्यती”ति पद्यं समुज्जिह्वयति । व्याख्या-
चास्य नितान्तसरला । द्विरेफपदञ्च द्वौ रेफौ यस्मिन्निति व्युत्पत्त्या रेफद्व-
यवत्त्वेन भ्रमरपदोपस्थापनद्वारा मधुकरवाचकम्, योगरूढञ्चेति नेतरताह-
गराब्दसङ्ग्रहानुचिन्ता । भवति चात्र कोराः—“द्विरेफपुष्पलिङ्गभृङ्ग-पट्पद-
भ्रमरालय” इति । परे तु तेनैव धर्मेण लक्ष्मणिकं मन्यन्ते, तेषां निरुद्धिरेव
कारणत्वेनाभिप्रेता । अद्यतनानद्यतनोभयविधमविष्यत्स्थले लुट्प्रयोगस्यैवेष्ट-
व्यत्वेऽपि पूर्वं विशेषाविवक्षायां लृटि ततो विशेषणान्वेषणमिति स्थलेष्वी-
दृशेऽनु नासाद्युत्वविषयकभ्रान्तिरवलम्बनीयेति शम् । अपजलचानः प्रताप-

ॐ श्रीः ॐ

द्वितीय निश्वास

कमल कली के अन्दर बँधा हुआ मौँरा, ‘रात बीतेगी, सुहावना
प्रभात होगा, कमल की शोभा खिलेगी’—यों मनछूँवे बाँध रहा था, परन्तु
खेद ! महान् खेद !! कमल को हाथों तोड़ ले गया । (बेचारे मौँरे को
सब आशाओं पर पानी फिर गया) ।

इतस्तु स्वतन्त्र-यवनकुल-भुज्यमान-विजयपुराधीश-प्रेषितः
पुण्यनगरस्य समीपे एव प्रक्षालित-गण्डशैल-मण्डलायाः, निर्झर-
वारिधारा-पूर-पूरित-प्रवल-प्रवाहायाः, पश्चिम-पारावार-प्रान्त-
प्रसूत-गिरि-ग्राम-गुहा-गर्भ-निर्गताया अपि प्राच्य-पयोनिधि-

दुर्गादविदूर एव तिष्ठति स्मेति सम्बन्धः । अफजलखानं विशिनष्टि-स्वत-
न्त्रम्=स्वच्छन्दम्, यद् यवनकुलं तेन भुज्यमानस्य=शास्यमानस्य,
विजयपुरस्य=तन्नामकनगरस्य, अधीश्वरेण, प्रेषितः=प्रहितः ।
इदं तात्कालिकस्थितिप्रदर्शनमात्रफलकम् तु साहित्यिकविवेचनया समुपयोगि
विश्लेषणमिति वेदितव्यम् ।

भीमाया नीरं कट्टकुर्वन्निति सम्बन्धः । नदीं विशिनष्टि-प्रक्षालि-
तानि=धौतानि, गण्डशैलानाम्=गिरिच्युतस्थूलशिलानाम्, मण्डलानि
यया तस्याः । निर्झराणाम्=जलनिर्गमस्रोतसाम्, वारिधारापूरैः=
जलधारसमूहैः, पूरितः=भरितः, प्रवलः=वेगवान्, प्रवाहो=यस्या-
स्तस्याः । पश्चिमश्चासौ पारावारः=समुद्रः, “समुद्रोऽब्धिरकूपारः पारावारः
सरित्वतिरि” त्यमरः, तस्य, प्रान्ते=निकटप्रदेशे, यो गिरीणां ग्रामः=
समूहः, तस्य गुहाः=गह्वराणि, तासां गर्भतः=मध्यात्, निर्गतायाः=
समुत्पन्नायाः । प्राच्यः=प्राचीभवः, यः पयोनिधिः, तच्चुम्बने

इधर बीजापुर के अधिपति का अन्यतम सेनापति अफजल खाँ
प्रताप-दुर्ग के निकट ही वीर शिवाजी के साथ युद्धरूपी जुआ खेलने की
इच्छा से सेना के साथ पड़ाव डाले बैठा था । अफजल खाँ को बीजापुर
के नरेश ने जो स्वतन्त्र यवन-साम्राज्य के अधीन थे, भेजा था । वह
पूना के समीप में ही पर्वतों से विरे हुए बड़े-बड़े पत्थरों की राशि को
बोनेवाली, झरनों की जलधाराओं से पूर्ण प्रवल प्रवाहवाली, पश्चिम
सागर के तटवर्ती पर्वत श्रेणियों की गुफाओं से निकली हुई और पूर्व

चुम्बन-चञ्चुरायाः, रिङ्गत्-तरङ्ग-भङ्गोद्धतावर्त्त-शत-भीमायाः,
भीमाया नद्याः, अनवरत-निपतद्रकुल-कुल-कुसुम-कदम्ब-
सुरभीकृतमपि नीरं वगाहमान-मत्त-मतङ्गज-मद-धाराभिः कटू-
कुर्वन्; हय-हेपा-ध्वनि-प्रतिध्वनि-वधिरीकृत-गव्यूति-मध्यगाध्वनीन-

चञ्चुरायाः = चपलायाः । पश्चिमसमुद्रान्निःसृत्य पूर्वमुद्रं प्रविशया इति
वाच्योऽर्थः । एवमुक्तिः पाश्चात्परमणीनां प्राच्यसंपर्करूपसाम्प्रतिकव्यवहारो-
पहासाय । रिङ्गताम् = सञ्चलताम्, तरङ्गाणाम् = ऊर्माणाम्, भङ्गैः =
छेदैः, उद्धूताः = उत्तनाः, ये आवर्त्ताः = अम्भतां भ्रनाः, तैः भीमायाः =
भयदायिन्याः । “घोरं भीमं भयानकमि” त्वमरः । भीमायाः = “भीमा”
नामवत्याः । अनवरतम् = सततम्, निपतताम् = प्रच्यवताम्, वकुलकुल-
कुसुमानाम् = वञ्जुल-समूह-नुमानाम्, कदम्बेन = समूहेन, सुरभीकृतम् =
सुगन्धितामापादितम् । वगाहमानानाम् = प्रविशताम्, जलक्रीडां कुर्वता-
मिति भावः, “वटि भागुरिरल्लोपमवाप्योवसर्गयोरि” त्यल्लोपः, मत्तानाम् =
दानभरितानाम्, मतङ्गजानाम् = करिणाम्, मदधाराभिः = दानजलैः ।
कटूकरणे हेतुः । हयानाम् = अश्वानाम्, हेपा = ध्वनिः, यद्यपि हेपा-
शब्दोऽश्वशब्दे, “अश्वानां हेपा हेपा च निःस्वनः” इत्यमरात्तथा चाश्वशब्दो-
च्चारणमनपेक्षितम्, तथापि विशिष्टवाचकदानां सति विशेषणवाचक-
पदान्तरप्रयोगे विशेष्यमात्रपरत्वस्य “सकीचकैर्नादतपूर्णरन्ध्रैरि” त्यादिषु
दृष्टत्वेन केवलनिःस्वनवाचकत्वेन नाश्वशब्दवैयर्थ्यमिति वेदितव्यम् ।

तद्वृत्तिप्रतिध्वनिभिः, वधिरीकृतः = श्रुतिसामर्थ्यविकलीकृतः,
गव्यूतिमध्यगः = क्रोशद्वयान्तरालवर्त्ती, “गव्यूतिः स्त्री क्रोशयुगामि” त्वमरः,

सागर को चूमने के लिए उतावली (पूर्व सागर में गिरनेवाली) एवं
फैल रही अनन्त लहरियों के टूटने से पैदा हुए सैकड़ों भँवरों से भीषण
भीमा नदी के जल को, जो निरन्तर गिर रही मौलसिरी की पुष्पराशि
से पहले से सुगन्धित था, जलक्रीड़ा कर रहे मदोन्मत्त हाथियों की
मदधाराओं से और भी तीव्र गन्धवाला कर रहा था, घोड़ों के
हिनहिनाने की ध्वनि की प्रतिध्वनि से दो कोस के अन्दर चलनेवाले

वर्गः, पट-कुटीर-कूट-विहित-शारदाम्भोवर-विडम्बनः, निरपराध-भारताभिजन-जन-पीडन-पातक-पटलैरिव समुद्धूयमान-नीलध्वजै-रुपलक्षितः, विजयपुरेश्वरस्यान्यतमः सेनानीः अपजलत्वानः प्रताप-दुर्गाद्विदूर एव शिवचोरेण सहाऽऽह्वयघूतेन चिक्रीडिषुः ससेनस्ति-ष्ठति स्म ।

अथ जगतः प्रभाजालमाकृष्य, कमलानि सम्मुद्रय, कोकान् सशोकीकृत्य, सकल-चराचर-चक्षुःसञ्चार-शक्तिं शिथिलीकृत्य,

अध्वनीनवर्गः = पथिकतमूहो येन सः । पटकुटीराणाम् = उपकारि-काणाम्, “उपकार्योपकारिके” इत्यमरः, कूटैः = सनूहैः, विहिता, शार-दाम्भोवराणाम् = शरत्नेवानाम्, निर्जलत्वेन श्वेतवर्णानामिति तात्पर्यम्, विडम्बना = अनुकृतिर्वेन सः । समुद्धूयमानैः = कम्पमानैः, नीलध्वजैः = नीलताम्रभिः, उपलक्षितः = युक्तः । उपवेद्यते—निरपराधानाम् = निर्दोषाणाम्, भारताभिजनानाम् = भारतीयानाम् । यत्र पूर्ववर्षितं तदभिजनात्मनाऽऽख्यायते । तिष्ठति स्म = अतिष्ठत् । ‘लट् स्म’ इति स्तयोगे लट् । अन्यतमः = अनेकेष्वेकः । आह्वयघूतेन = युद्धक्रीडया ।

अथ भगवान् भात्वान् चक्षुषामगोचर एव संजात इति सम्बन्धः । जगतः = संसारस्य । प्रभाजालम् = दीप्तिममूहम् । आकृष्य = आकुञ्च्य । सम्मुद्रय = सङ्कोच्य । कोकान् = चक्रवाकान् । “कोकश्चक्रवाक” इत्यमरः । सशोकीकृत्य = दुःखिनो विधाय । दम्ब्योः परस्परं वियोगेन शोकः । सकलस्य, चराचरस्य = स्थावरजङ्गमात्मकस्य । चक्षुषाम् = नेत्राणाम् । सञ्चारस्य = कार्यकरणस्य, दर्शनस्येति यावत्, शक्तिम् = सामर्थ्यम् ।

पथिकों को ब्रह्मा बना रहा था, खेमाँ के समूह से शरत् ऋतु के बादलों का उपहास कर रहा था और लहरा रही नीली पताकाओं से, जो निरपराध भारतीय जनता के उत्पीड़न से उत्पन्न मानो पापराशियाँ ही थीं, युक्त था ।

जगत् की प्रकाश-शक्ति को खींचकर, कमलों को सिकोड़कर, चक्रवाकों (चक्रवा-चक्रवी) को शोकमग्न कर, सम्पूर्ण चराचर जगत् की दर्शन-शक्ति

कुण्डलेनेव निज-मण्डलेन पश्चिमामाशां भूषयन्, वारुणी-सेवने-
नेव माञ्जिष्ठ-मञ्जिम-रञ्जितः, अनवरत-भ्रमण-परिश्रम-श्रान्त
इव सुपुप्सुः, म्लेच्छ-गण-दुराचार-दुःखाऽऽक्रान्त-वसुमती-वेदना-
मिव समुद्रशायिनि निविवेदयिषुः, वैदिक-धर्म-ध्वंस-दर्शन-संजात-

कुण्डलेन = कर्णभूषणेन । ‘कुण्डलं कर्णभूषणमि’ त्यमरः । पश्चिमा
चासौ, आशा = काष्ठा, ताम् । “दिशस्तु ककुभः काष्ठा आशाश्च
हरितश्च ता” इत्यमरः, वरुणस्येयं वारुणी = पश्चिमा दिग् मद्यञ्च, “मुरा
प्रत्यक् च वारुणी” इत्यमरः । मञ्जिष्ठायाः = मण्डूकपर्ण्याः, “मजीठ”
इति हिन्दी, अयं माञ्जिष्ठः, स चासौ मञ्जिमा = रक्तिमा, तेन रञ्जितः =
रक्तः । यथा जनो वारुणी- (मुरा) पानानन्तरं शोणवर्णां भवति तथा
भात्करोऽपि वारुणी- (पश्चिमा) संसर्गात्तरं शोणः संजात इत्युत्प्रेक्षा ।
अनवरत-भ्रमण-परिश्रम-श्रान्तः = सततचलनखेदखिन्नः । सुपुप्सुः =
स्वप्नुमिच्छुः । स्वाभाविकी चरमाचलप्राप्तिः खेदकारणकशयनेच्छावत्त्वेनो-
त्प्रेक्षिता । म्लेच्छगणस्य = यवनसमूहत्य, दुराचारैः = असदाचरणैः-
गोह्ननमन्दिरध्वंसनादिभिः, दुःखाक्रान्तायाः = कष्टपीडितायाः,
वसुमत्याः = पृथिव्याः, वेदनाम् = पीडाम् । समुद्रशायिनि =
विष्णौ । निविवेदयिषुः = निवेदयितुमिच्छुः । स इवेत्युत्प्रेक्षा ।
पत्नीक्लेशस्य पत्यावेव निवेदनीयत्वादिति भावः । वैदिकधर्मस्य =
सनातनधर्मस्य, ध्वंसदर्शनेन = विनाशावलोकनेन, सञ्जातः =

को दीली कर, कुण्डल-सदृश अपने मण्डल से पश्चिम दिशा को अलङ्कृत
कर रहे भगवान् भात्कर—जो वारुणी* (पश्चिम दिशा और मदिरा)
के सेवन से मजीठ की-सी लालिमा से रक्त थे, निरन्तर भ्रमण के श्रम
से मानो थक गये थे, अतः सोना चाहते थे, म्लेच्छों के दुराचारों से
दुःखी घरा की पीड़ा को मानो भगवान् विष्णु से निवेदन करना चाहते
थे, वैदिक धर्म का हास-देखने से मानो विरक्त हो गये थे, अतः दुर्गम

* वारुणी शब्द के दो अर्थ होते हैं—वरुण की दिशा (पश्चिम दिशा) और मदिरा,
मदिरा के सेवन से लोग रक्तम होते हैं । सूर्य की स्वाभाविक सान्ध्य-रक्ताभा की
वारुणीसेवनजन्यत्वेन उत्प्रेक्षा की गई है ।

निर्वेद इव गिरिगहनेषु प्रविश्य तपश्चिकीर्षुः, धर्म-ताप-तप्त इव समुद्रजले सिन्नामुः, सायं समयमवगत्य सन्ध्योपासनमिव विवित्सुः, “नास्ति कोऽपि मत्कुले; यः सकण्ठग्रहं धर्म-ध्वंसिनो यवनहतकान् यज्ञियादन्माद् भाग्य-गर्भान्निस्सारयेत्” इति चिन्ताऽऽक्रान्त इव कन्दरि-कन्दरेषु प्रविविक्षुर्भगवान् भास्वान्, क्रमशः क्रूर-करानपहाय, दृश्य-पणिपूर्ण-मण्डलः संवृत्य, श्वेतीभूय, पीतीभूय, रक्तीभूय च गगन-यगतलाभ्यामुभयत आक्रम्यमाण इवाण्डाकृति-मङ्गाकृत्य, कलि-कौतुक-कवलीकृत-सदाचार-प्रचारग्य पातक-

समुत्पन्नः, निर्वेदः = वैगन्यं, यस्य स इव । गिरिगहनेषु = पर्वतदुर्गमेषु । चिकीर्षुः = कर्तुमिच्छुः । सिन्नामुः = स्नानमिच्छुः । सर्वा हि तप्तः स्नानमिच्छति । अवगत्य = ज्ञात्वा । विवित्सुः = चिकीर्षुः । सकण्ठ-ग्रहम् = कण्ठं ग्रहीत्वा । अर्धचन्द्रं दत्त्वेत्यर्थः । णमुलन्तम् । यज्ञियात् = दक्षकुर्याद्योग्यात् । “यज्ञविग्भ्यां यन्वजावि”ति यः । प्रविविक्षुः = प्रवेष्टुमिच्छुः । क्रूरकरान् = तीव्रकिरणान् । दृश्यम् = अवलोकयितुमर्हम्, सम्पूर्णम् = समस्तम्, मण्डलम् = विम्बं, यस्य सः । श्वेतीभूयेत्यादि स्वभावोक्तिः । अण्डाकृतिम् = सूर्योऽण्डाकृतिरेवोदेत्यस्तनेति चेति तत्काल-च्छायावलोकनेन प्रतीयते । अत्र सर्वत्रोपदेशः । कलिकौतुकेन = कलियुग-कौतुहेन, कवलीकृतस्य = विनश्यत्य । पातकपुञ्जेन = अशौचेन, पिञ्ज-

पर्वतों में प्रवेश कर तपस्या करना चाहते थे, धाम की गरमी से मानों सन्तप्त हो गये थे, अतः समुद्र में स्नान करना चाहते थे, सायंकाल का समय जानकर मानों सन्ध्यावंदन करना चाहते थे, ‘मेरे कुल में ऐसा कोई नहीं है, जो धर्मध्वंसी दुष्ट यवनों को गर्दनियाँ देकर इस यजार्ह भारतभूमि से निकाल बाहर करे’—यों मानों चिन्तित हो पर्वत की खोहों में प्रवेश करना चाहते थे—क्रमशः तीव्र किरणों का त्याग कर, अपने सारे विम्ब को दर्शनयोग्य बना कर, पहले सफेद, फिर पीले और फिर लाल होकर, अन्तरिक्ष और पृथिवीतल दोनों ओर से दबाये जा रहे-से, अण्डाकार बन कर, कलियुग के प्रताप से छिन्न-भिन्न सदाचार

पुञ्ज-पिञ्जरित-धर्मस्य च यवन-गण-ग्रस्तस्य भारतवर्षस्य च स्मारयन्, अन्धतमसे च जगत्पातयन्, चक्षुषामगोचर एव संजातः ।

ततः संवृत्ते किञ्चिदन्धकारे धूप-धूमेनेव व्याप्तासु हरित्सु, भुशुण्डीं स्कन्वे निधाय निपुणं निरीक्षमाणः, आगत-प्रत्यागतञ्च विदधानः, प्रताप-दुर्ग-दौवारिकः, कस्यापि पादक्षेप-ध्वनिमिवा-श्रौपीत् । ततः स्थिरोभूय पुरतः पश्यन् सत्यपि दीप-प्रकाशेऽवत-मसवशादागन्तारं कल्पयन्वलोकयन्, गम्भीरस्वरेणैवमवादीत्—
“कः कोऽत्र भोः ? कः कोऽत्र भोः ?” इति ।

रित्स्य = पीतवर्णस्य । जर्जरीकृतस्येति भावः । धर्मस्य = सनातन-धर्मस्य । भारतवर्षस्य—च स्मारयन्नित्यत्र “अवीगर्थदवेशामि”ति कर्मणि पठ्यते । अन्धतमसे = गाढध्वान्ते । “ध्वान्ते गाढेऽन्धतमसमि” त्यमरः । चक्षुषामगोचरः = अदृश्यः । सूर्यास्तमनवेलाऽभूदित्यर्थः ।

हरित्सु = दिक्षु । भुशुण्डीम् = आयुधविशेषम् । “बन्दूक” इति हिन्दी । आगतप्रत्यागतम् = यातायातम् । विदधानः = कुर्वाणः । प्रतापदुर्गस्य = तन्नाम्ना ख्यातदुर्गस्य, “किला” इति हिन्दी, दौवारिकः = द्वारपालः । पाद-क्षेप-ध्वनिम् = चरणचङ्क्रमणशब्दम् । अवतमसम् = क्षीणध्वान्तम्, “अव-समन्वेम्यस्तमस” इति सूत्रेण समासान्तोऽच्, तस्य, वशात् = नामधेयात् ।

के प्रचार की तथा पापराशि से पीले पड़े धर्म की यवनगणों ने आक्रान्त भारतवर्ष को याद दिलाते, जगत् को गाढ़ अन्धकार में डकेलते हुए नेत्रों से ओझल हो ही गये ।

तदुपरान्त जब कुछ कुछ अँधेरा छा गया था, धूप के धुँएँ से मानों दसों दिशाएँ आच्छन्न हो गई थीं, बन्दूक कन्वे पर रखकर गौर से इधर-उधर देख रहे, गश्त लगा रहे, प्रताप-दुर्ग के प्रहरी (पहरेदार) को किसी के पैरों की आहट-सी सुनाई पड़ी । सुनते ही खड़ा होकर सामने देख रहे प्रहरी को, दीपक के रहते भी, अन्धकार के कारण आटा हुआ कोई दिखाई न पड़ा । तब तो गरज कर उसने कहा—“अरे यहाँ यह कौन है, अरे यहाँ यह कौन है ?”

अथ क्षणानन्तरं पुनः स एव पादध्वनिरश्रावोति भूयः सा-
क्षेपमबोचत् - “क एष मामनुत्तरयन् मुमूर्षुः समायाति वधिरः ?”

ततो “दौवारिक ! शान्तो भव, किमिति व्यर्थं मुमूर्षुरिति वधिर
इति च वदसि ?” इति वक्तारमपश्येतैवाऽऽकर्णि मन्द्रस्वरमेदुरा
वाणी । अथ “तत्किं नाज्ञायि अद्यापि भवता प्रभुवर्य्याणामादेशो यद्
दौवारिकेण प्रहरिणा वा त्रिः पृष्टोऽपि प्रत्युत्तरमददद् हन्तव्य इति”
इत्येवं भाषमाणेन द्वाःस्थेन “क्षम्यतामेष आगच्छामि आगत्य च
निखिलं निवेदयामि” इति कथयन्, द्वादशवर्षेण केनापि भिक्षु-
वदुत्ताऽनुगम्यमानः, कोऽपि कापायवासाः, धृत-तुम्बी-पात्रः, भस्म-

मुमूर्षुः = मर्तुमिच्छुः । मन्द्रस्वरेण = गम्भीरस्वरेण, मेदुरा = सान्द्र-
ल्लिग्धा । “सान्द्रल्लिग्बस्तु मेदुर” इत्यमरः । अपश्यता = अनवलोकमानेन,
दौवारिकेणेति शेषः । आकर्णि = श्रुतः । अज्ञायि = ज्ञातः । श्रुत इति
यावत् । द्वारि तिष्ठतीति द्वाःस्थः = द्वारपालः, तेन । प्रहरिणा = यामिकेन ।
नगरादिषु सशब्दं जनताजागरकेण चोरनिवारयित्रेति यावत् । कपायेण रक्तं
कापायम्, वासो यस्य सः । त्रिः = वारत्रयम् । “द्विलिखितुरिति

एक क्षण के बाद ही उसे फिर वही पैरो की ग्राहट सुनाई दी,
अतः फिर तो वह बिगड़ कर बोला—“मुझे उत्तर दिये बिना यह कौन
मरणासन्न बहुरा आ रहा है ?” उसके बाद “प्रहरी, बिगड़ो मत, क्यों
व्यर्थ मरणासन्न और बहुरा कहते हो ?” गम्भीर भाव से मधुर वाणी
उसे सुनाई दी, किन्तु बोलनेवाला उसके दृष्टिगोचर नहीं हुआ ।
तदुपरान्त “क्या आपको अभी तक महाराज का यह आदेश चिदित नहीं
है कि द्वारपाल या पहरेदार को चाहिये कि तीन बार टोकने पर यदि
कोई उत्तर न दे तो उसे गोली से उड़ा दे” कह रहे द्वारपाल से “क्षमा
कीजिये, मैं यह आ रहा हूँ, आकर सारा हाल कहता हूँ” कहता हुआ
गेरवा वस्त्र पहने, हाथ में तुम्बी लिये, ललाट पर भस्म रमाये, गले में

च्छुरित-ललाटः, रुद्राक्ष-मालिका-सनाथित-कण्ठः, भव्यमूर्तिः संन्यासी दृष्टः । ततस्तथोरेवमभूदालापः ।

संन्यासी—कथमस्मान् संन्यासिनोऽपि कठोरभाषणैस्तिर-
स्करोषि ?

दौवारिकः—भगवन् ! भवान् संन्यासी तुरीयाश्रमसेवीति प्रणम्यते, परन्तु प्रभूणामाज्ञामुल्लङ्घ्य निजपरिचयमददद्देवाऽऽया-
तीत्याक्रश्यते ।

संन्यासी—सत्यं क्षान्तोऽयमपराधः, परमचावधि संन्यासिनः,
ब्रह्मचारिणः, पण्डिताः, स्त्रियः, बालाश्च न किमपि प्रष्टव्याः,

कृत्वाऽयं” । रुद्राक्षमालिकया, सनाथितः = भूषितः, कण्ठो यत्न सः ।
आलापः = अन्योन्यसम्बोधनपूर्वकभाषणम् ।

तुरीयाश्रमसेवी = चतुर्थाश्रमवासी । “स संन्यासी च योगी च न
निरग्निर्न चाक्रिय” इति भगवद्वचनेन संन्यासिपदस्य न चतुर्थाश्रमि-गैरिक-
धारिमात्ररुदतेति ध्वनयता पदद्वयं विशेष्यविशेषणभावेनोपात्तमिति विज्ञाः ।

अददत् = अयच्छन्, “नाभ्यस्तादि”ति नुस्त्रिपेवः । अपरिचाय-
यन्तः = परिचयमददतः । संन्यासिनामित्यादित्रिकस्य संन्यासस्ये-
त्यादित्रिकेण यथासङ्ख्यमन्वयः । अत एव यथासङ्ख्ययनामाऽलङ्कारः ।

रुद्राक्ष की माला धारण किये भव्यमूर्ति कोई संन्यासी दिखाई दिया ।
उसके पीछे बारह वर्ष का एक भिक्षु बालक आ रहा था । उसके आने
के अनन्तर उन दोनों में यों वार्तालाप हुआ ।

संन्यासी—तुम हम संन्यासियों को भी कठोर वचनों द्वारा क्यों
अपमानित करते हो ?

द्वारपाल—भगवन्, आप संन्यासी चतुर्थाश्रमवासी हैं, इसलिए मैं
आपको प्रणाम करता हूँ, किन्तु महाराज की आज्ञा का उल्लंघन कर
परिचय दिये बिना ही आते हैं, अतः आप पर विगड़ रहा हूँ ।

संन्यासी—सचमुच, तुम्हारा यह अपराध हमने क्षमा किया, किन्तु
अब से संन्यासियों, ब्रह्मचारियों, पण्डितों, स्त्रियों और बालकों से

आत्मानमपरिचाययन्तोऽपि च प्रवेष्टव्याः ।

दौवारिकः—संन्यासिन् ! संन्यासिन् ! बहूक्तम्, विष्णु, न वयं दौवारिका ब्रह्मणोऽन्याज्ञां प्रतीक्षामहे । किन्तु यो वैदिकधर्म-रक्षा-व्रतो, यश्च संन्यासिनां ब्रह्मचारिणां तपस्विनाञ्च संन्यासस्य ब्रह्मचर्यस्य तपसश्चान्तरायाणां हन्ता, येन च वीरप्रसयिनीयमुच्यते कोङ्कणदेश-भूमिः; तस्यैव महाराज-शिववीरस्याऽऽज्ञां वयं शिरसा वहामः ।

संन्यासी—अथ किमप्यस्तु, पन्थानं निर्दिश, आत्रां शिववीर-निकटे जिगमिषावः ।

दौवारिकः—अलमालन्यापि तत्, प्राहे महाराजस्य सन्ध्योपा-

शिरसा वहामः=सर्वथा पालयामः । अन्तरायाणाम्=विघ्नानाम् ।

“विघ्नोऽन्तरायः प्रत्यूह” इत्यमरः । हन्ता=निवारयिता ।

अलमालन्यापि=इदमालपनीयमाय नास्त्यर्थः । “अलं खल्वोः प्रतिपेययोः प्राचां क्वे”ति क्त्वाप्रत्ययः । यथा शाकुन्तले “अलं रुदित्वा, ननु भयतोभ्यामेव स्थिरीकर्त्तव्या शाकुन्तले”त्यत्र, शिशुपालवधे “आलप्यालमिदं वधोर्वत्स दारानपाहरदि” त्यत्र च प्रसिद्धोऽयम् । प्राहे=पूर्वाहे । तुम्हीम्=

कुछ न पूछना, यदि वे अपना परिचय न भी दें, तो भी उन्हें प्रवेश कराना ।

द्वारपाल—संन्यासी, संन्यासी, बहुत कहा, अब चुप होइये, हम द्वारपाल ब्रह्मा की भी आज्ञा माननेवाले नहीं हैं । लेकिन जिन्होंने वैदिक धर्मरक्षा का व्रत लिया है, जो संन्यासी, ब्रह्मचारी और तपस्वियों के संन्यास, ब्रह्मचर्य और तपस्या के विघ्नों का विघात करते हैं और जिनसे यह कोङ्कणदेशभूमि वीरप्रसू (वीरको जन्मनेवाली) कहल्यती हैं, उन्हीं महाराज वीर शिवाजी की आज्ञा का शिरोधार्य करते हैं ।

संन्यासी—अच्छा, जो कुछ भी हो, मार्ग बतलाओ, हम वीर शिवाजी के निकट जाना चाहते हैं ।

द्वारपाल—यह मत कहिये, पूर्वाह्न में महाराज के सन्ध्योपासन के

सनसमये भवादृशानां प्रवेश-समयो भवति ; न तु रात्रौ ।

संन्यासी—तर्हि कोऽपि न प्रविशति रात्रौ ?

दौवारिकः—(साक्षेपम्) कोऽपि कथं न प्रविशति ? परिचिता वा प्राप्त-परिचय-पत्रा वा आहूता वा प्रविशन्ति, न तु भवादृशाः; ये तस्मीं गृहीत्वा द्वाराद् द्वारम्—इति कथयन्नेव तत्तेजसेव धर्षितो मध्य एव विरराम ।

संन्यासी—(स्वगतम्) राजनीति-निष्णातः शिववीरः । सर्वथा दौवारिकता-योग्य एवायं द्वारपालः स्थापितोऽस्ति । परीक्षितमप्ये-नमेकस्मिन् विषये पुनः परीक्षिष्ये तावत् ।—(प्रकटम्) दौवारिकः ! इत आयाहि, किमपि कर्णे कथयिष्यामि ।

दौवारिकः—(तथा कृत्वा) कथ्यताम् ।

अलवृषात्रम् । भिक्षाभाजनमिति सव्यङ्ग्यम् । धर्षितः = भीषितः ।

राजनीतौ, निष्णातः = निपुणः । “प्रवीणे निपुणाभञ्जविज्ञनिष्णात-शिक्षता” इत्यमरः । दौवारिकता = द्वारपालकर्म । परीक्षिष्ये = परीक्षां करिष्ये ।

समय आपके सहश लोगों का प्रवेश-समय है—न कि रात्रि में ।

संन्यासी—तो क्या रात्रि में किसी का भी प्रवेश नहीं होता ?

द्वारपाल—(विगड़ता हुआ) किसी का क्यों नहीं होता ? महाराज के परिचित, परिचयपत्र प्राप्त या आहूत लोग रात्रि में प्रविष्ट हो सकते हैं, आपके ऐसे नहीं, जो तुम्ही लेकर दर-दर—यह कहते मानो उनके प्रभाव से घबराया-सा जींच ही में चुप हो गया ।

संन्यासी—(अपने मन में) वीर शिवाजी राजनीति में कुशल हैं । उन्होंने पहरेदागी के योग्य ही द्वारपाल रख छोड़ा है । यद्यपि मैं इसकी परीक्षा ले चुका हूँ, फिर भी एक विषय में और दूसरी परीक्षा लूँगा । (प्रकाश में) द्वारपाल, इधर आओ, कुछ तुम्हारे कान में कहूँगा ।

द्वारपाल—(बैठा कर) कहिये ।

संन्यासी—निरीक्षस्व त्वमधुना दौवारिकोऽसि, प्राणानगण-
यन् जीविकां निर्वहसि, त्वं सहस्रं वाऽयुतं वा मुद्रा राशीकृताः
कदापि प्राप्यसीति न कथमपि संभाव्यते ।

दौवारिकः—आम्, अग्रे कथ्यताम् ।

संन्यासी—अथ संन्यासिनो वनेषु गिरिकन्दरेषु च
विचरामः, सर्व रसायन-तत्त्वं विद्वः ।

दौवारिकः—त्यादेवम्, अग्रे अग्रे ?

संन्यासी—तद् यदि त्वं मां प्रविशन्तं न प्रतिहन्वेस्तदधुनैव
परिष्कृतं पारद-भस्म तुभ्यं दद्याम्; यथा त्वं गुञ्जामात्रेणापि
द्वापञ्चाशत्सहस्रधाक-तुलापरिमितं ताम्रं जाम्बूनदं विधातुं शक्नुयाः ।

निरीक्षस्व = अवलोकय । त्वम् = नित्यः साधारणदौवारिकः क्लेशेन
जीविकां निर्वहसिति ध्वनिः । अत एव तत्प्रयोगः, अन्यथा
'निरीक्षस्व' त्येनेनैव गतार्थता स्यात् । रसायनानाम् = ताम्रादीनां
सुवर्णादिनिर्माणशक्तिमतामोषधिविशेषाणाम्, तत्त्वम् = सामर्थ्यम् ।
प्रतिहन्वेः = प्रतिवारयेः । 'क्षिर् आवरणे' इत्यस्य विर्या सिपि
रूपम् । परिष्कृतम् = सुसाधितम् । तुला = पलानां शतम् । "तुला
त्रियां पलशतमि" त्यमरः । ताम्रम्, धातुनाम् । जाम्बूनदम् = सुवर्णम् ।

संन्यासी—देखो, तुम इस समय द्वारपाल हो, प्राणों की बाजी
लगाकर अपना जीवन निरवाह करते हो । तुम कभी हजार या दस हजार
रुपये इकट्ठे पा लाओगे, यह किसी तरह संभव नहीं है ।

द्वारपाल—अच्छा, आगे कहिये ।

संन्यासी—हम संन्यासी हैं, वनों में और कन्दराओं में विचरते हैं,
सारा रसायन-रहस्य हमें ज्ञात है ।

द्वारपाल—हो सकता है, आगे आगे ?

संन्यासी—यदि तुम मेरे प्रवेश में बाधा न डालो, तो मैं अभी शोधित
पारे कि भस्म तुम्हें दूँ, जिससे तुम एक रत्नी से भी लगभग पक्का ७५ सेर
चाँदा सोना बना डालोगे ।

दौवारिकः—हंहो ! कपटसंन्यासिन् !! कथं विश्वासघातं स्वामिवद्भनञ्च शिक्षयसि ? ते केचनान्ये भवन्ति जार-जाताः; ये उत्कोच-लोभेन स्वामिनं वञ्चयित्वा आत्मानमन्वतमसे पातयन्ति, न वयं शिवगणास्तादृशाः । (संन्यासिनो हस्तं धृत्वा) इतस्तु सत्यं कथय, कस्तवम् ? कुत आयातः ? केन वा प्रेषितः ?

संन्यासी—(स्मितेव) अथ त्वं मां कं मन्यसे ?

दौवारिकः—अहं तु त्वामस्यैव सत्सेनस्याऽऽघातस्य अपजल-खानस्य—

संन्यासी—(विनिवार्य नद्य एव) धिग् धिक् !

दौवारिकः—कस्याप्यन्यस्य वा गूढचरं मन्त्रे । तद्देशं पालयिष्यामि प्रभुवर्यस्य । (हस्तमाकुप्य आगच्छ दुर्गाध्यक्ष-समीपे, स एवाभिज्ञाय त्वया यथोचितं व्यवहरिष्यति ।

जारजाताः, “जारजः कुण्डो नृते मर्तरि गोलक” इति शान्त्रेण पत्न्यौ जीवति परपुरुषेण समुत्पादिता जारजाता इत्युच्यन्ते, अत्र निन्दार्थकम् । उत्कोचो हिन्द्या “धून” इति, “रिखवत” इति चोच्यते ।

द्वारपाल—अरे कपट संन्यासी, मुझे विश्वासघात और स्वामिवंचना सिलखते हो ? वे कोई दूसरे ही जारपुत्र हैं जो धून के लोभ से स्वामी को वञ्चित कर अपना नरकपात करते हैं, हम शिवाजी के अनुचर ऐसे नहीं हैं । (संन्यासी का हाथ पकड़ कर) अब सच बतलाओ तुम कौन हो ? कहाँ से आये हो ? किसने तुम्हें भेजा है ?

संन्यासी —(मुसकियाता-न्ता) अच्छा, तुम मुझे कौन समझते हो ?

द्वारपाल—मैं तो तुम्हें सेना सहित आये हुए इसी अफ़ज़ल खाँ...

संन्यासी—(बीच ही में रोक कर) छिः छिः ।

द्वारपाल—या किसी दूसरे का गुप्तचर समझता हूँ । इसलिए महाराज का आदेश-पालन करूँगा । (हाथ पकड़ कर) दुर्गाध्यक्ष के समीप आओ, वे ही सच समझ कर तुम्हारे साथ समुचित व्यवहार करेंगे ।

ततः संन्यासी तु—“त्यज, नाहं पुनरायास्यामि, नाहं पुनरेवं कथयिष्यामि, महाशयोऽसि, दयस्व दयस्व”—इति सहस्रधा संमच्च-कथत्, तथापि दौवारिकस्तु तमाकृत्य नयन्नैव प्रचलितः ।

अथ यावद् द्वारस्थ-स्तम्भोपरि संस्थापितायां काच-मञ्जूषायां जाज्वल्यमानस्य प्रबल-प्रकाशस्य दीपस्य समीपे समायातस्ताव-त्संन्यासिनोक्तम्—“दौवारिक! अपि मां पूर्वमपि कदाऽप्यद्राक्षीः?” ततो दौवारिकः पुनस्तं निपुणं निरीक्षमाणो मन्द्रेण स्वरेण, अरुणा-पाङ्गाभ्यां लोचनाभ्याम्, गौरतरेण वर्णेन, चुम्बितयौवनेन वयसा, निर्भोकेण हारिणा च मुख-मण्डलेन पर्यचिनोत् । भुशुण्डी-समु-त्तोलने-किण-कर्कश-करग्रहमपहाय, सलज्ज इव च नम्रीभूय, प्रण-

काचवदिता मञ्जूषा काचमञ्जूषा = रक्तवर्तिका । “लालटेन” इति हिन्दी । अपाङ्गः = नेत्रप्रान्तभागः । “अपाङ्गौ नेत्रयोरन्तावि” त्यमरः । चुम्बितम् = स्पर्शम्, यौवनम् = नवम् वयो येन तेन । निर्भोकेण = मयश्रन्येन । हारिणा = मनोहरेण । पर्यचिनोत् = परिचितवान् । भुशुण्ड्याः = आयुवविशेषस्य, समुत्तोलनेन = उत्थापनेन, यः किणः = चिह्नविशेषः तेन कर्कशस्य = कठोरस्य, करस्य, ग्रहः = ग्रहणम् । गौरसिंहः कथाभागे पूर्वं गौरवदुनाम्ना समायातोऽयमेवेति न विस्मर्तव्यम् ।

तत्त्वश्चात् संन्यासी तो “छोड़ो, मैं फिर नहीं आऊँगा, मैं अब नहीं कहूँगा, तुम उदार हो, दया करो,” यो हजारों मिनटें करने लगा, किन्तु द्वारपाल फिर भी खींचता हुआ ले चला ।

जब द्वारपाल फ़ाटक के खम्भे के ऊपर रक्खी हुई कांच की पेटी में चल रहे तेज दीपक के पास पहुँचा, तब संन्यासी ने कहा—“द्वारपाल, क्या पहले भी कभी तुमने मुझे देखा था?” तब तो गौर से देख रहे द्वारपाल ने गंभीर स्वर, आरक्त नेत्रों के प्रांत, अतिशय गौर वर्ण, उभड़ रही नई बजानी और निर्भोक् मनोहर मुखमण्डल से उसे पहचान लिया । बन्दूक चलाने से पड़े छालों के घाव से कठोर कर का ग्रहण छोड़ कर, सहमा-सा सिर झुका कर प्रणाम करता हुआ बोला, “ओह ! क्या

मन्नुवाच—“आः ! कथं श्रोमान् गौरसिंह आर्यः ? क्षम्यतामनुचित-
व्यवहार एतस्य ग्राम्य-वराकस्य” । तदवधार्य तस्य पृष्ठे हस्तं
विन्यस्यन् संन्यासिरूपो गौरसिंहः समवोचत्—दौवारिक ! मया
चहुशः परीक्षितोऽसि, ज्ञातोऽसि यथायोग्य एव पदे नियुक्तोऽसि
चेति । त्वाद्दृक्षा एव प्रभूणां पुरस्कारभाजनानि भवन्ति, लोकद्वयञ्च
विजयन्ते । तव प्रामाणिकतां जानीत एवात्रभवान् प्रभुवर्यः,
परमहमपि विशिष्य कीर्तयिष्यामि । निर्दिश तावत् कुत्र श्रीमान् ?
किञ्चानुतिष्ठति ?

ततः पुनर्वद्वाञ्जलेदौवारिकस्य किमपि कर्णे कथितमाकर्ण्य
प्रधानद्वारमुल्लङ्घ्य, नेदीयस्यामेकस्यां निम्बतरु-तल-वेदिकायां सह-
चरं समुपवेश्य, तुम्बीमेकतः संस्थाप्य, स्वाङ्गरक्षिकावरण-काषाय-
वसनं चैकतां निम्बशाखायामवलम्ब्य, पट-खण्डेन पद्मणोः

नेदीयस्याम्=समीपवर्तिन्याम् । अङ्गरक्षिका = कञ्चुकस्यैव संक्षेपः ।
“अंगरखी” इति हिन्दी । पद्मणोः = अशिलोम्नोः । “पद्माशिलोम्नी”

समान्य श्रीमान् गौरसिंह हैं ? इस बेचारे ग्रामीण के अनुचित व्यवहार
की क्षमा हो ।” यह सुन कर उसकी पीठ पर हाथ फेरते हुए संन्यासि-
रूपधारी गौरसिंह ने कहा, “द्वारपाल, मैंने तुम्हारी बार-बार परीक्षा ली
है, तुम्हें जान गया हूँ और उचित पद पर ही तुम्हारी नियुक्ति हुई है ।
तुम्हारे ऐसे ही स्वामी के पुरस्कार के पात्र होते हैं और दोनों लोकों
में सन्मान पाते हैं । तुम्हारी प्रामाणिकता को पूज्य प्रभु जानते ही हैं,
लेकिन मैं भी विशेष रूप से कहूँगा, बतलाओ, महाराज कहाँ हैं और
क्या करते हैं ?”

तत्पश्चात् हाथ जोड़े हुए द्वारपाल ने उनके कान में कुछ कहा, उसे
सुनकर प्रधान पाटक पार कर अत्यन्त निकटवर्ती एक नीम के तले
के चवूतरे पर साथों को बैठा कर, तुम्बी एक ओर रखकर, अँगरखी
को आवृत करने (ढकने) वाला गेरुआ वस्त्र एक ओर नीम की शाखा
पर टाँग कर, कपड़े से आँख, गाल, कान, भौंह, ठोड़ी, नाक

कपोलयोः कर्णयोर्भ्रुवोश्चिबुकं नासायां केशप्रान्तेषु च छुरितामिव विमृतिं प्रोञ्छ्य, स्कन्धयोः पृष्ठे च लम्बमानान् मेघकान् कुञ्चितान् कचानादध्य, सहचर-पोटलिकात् उष्णोपमादाय, शिरसि चाऽऽ-
धाय, सुन्दरमुत्तरीयं चैकं स्कन्धयोर्निक्षिप्य, दौवारिक-निर्देशानु-
सारं श्रीशिववीरालंकृतामङ्गलिकां प्रति प्रातिष्ठत ।

शिववीरस्तु कस्याश्चिच्चन्द्रचुम्बिन्यां सान्द्र-सुधासार-संल्लिप्त-
भित्तिकायां धूपधूपितायां गजदन्तिकावलम्बित-विविध-छुरिका-

स्मरः । “लटक” इति हिन्दी । चिबुकं “टोड़ी” इति हिन्दीप्रसिद्धम् ।
छुरिताम् = व्याताम्, संलग्नमित्यर्थः । प्रोञ्छ्य = दूरीकृत्य । “पोंछकर”
इति हिन्दी । मेघकान् = कृष्णवर्णान्, ‘कृष्णं नालसितश्यामकालश्याम-
लमेचका’ इत्यमरः । पोटलिकातः = “गठरीसे” इति भाषायाम् ।

शिववीरोऽङ्गलिकायानुपविष्ट आसीदिति सम्बन्धः । अङ्गलिकां विशि-
ष्ट-चन्द्रचुम्बिन्याम् = अत्युच्छ्रायायाम् । अतस्मन्वे सम्बन्धवर्णनादति-
शयोक्तिः । सान्द्रेण = घनेन, सुधासारेण = चूर्णद्रव्येण, संल्लिप्ताः = लपिताः,
भित्तिकाः = कुड्यानि यस्यां तस्याम् । तस्यां गजदन्तो गजदन्तिका =
भित्तिकाः, “खूटी” इति हिन्दी, तस्यामवलम्बिताः, विविधाः = अनेक-
प्रकाराः, छुरिकाखड्गरिटिका यस्यां तस्याम् । छुरिकाऽसिबेनुका, खड्गोऽसिः,

और केशों में लगी हुई भरत पोंछ कर, कन्वे और पीठ पर लटक रहे
काले हँसगले बालों को ढँककर, साथी बालक की गठरी में से पगड़ी
निकाल कर सिर पर पहन कर और एक सुन्दर डुपट्टा कन्वे पर डाल कर
श्रावण के कथनानुसार वीर श्रीशिवजी द्वारा अलंकृत अयारी की
ओर चले ।

वीर श्रीशिवजी धूप से सुगन्धित, सोने के पिंजड़ों में लटक रहे
सुगे, कोयल, चकोर और मैना के कल ख से सुशोभित एक गगनचुम्बी
अयारी में, जिसकी दीवारें गाढ़े चूने से पुती थीं, खूंटियों पर भाँति-भाँति

खड्ग-रिष्टिकायां सुवर्ण-पिञ्जर-परिलम्बमान-शुक-पिक-
चकोर-सारिका-कल-कूजित-पूजितायामट्टालिकायां सन्ध्यामुपा-
स्योपविष्ट आसीन् । परितश्च तस्यैव खर्वामप्यखर्व-पराक्रमां
श्यामामपि यशःसमूह-श्वेतीकृत-त्रिभुवनां कुशासनाश्रयामपि

रिष्टिका तद्विशेषः । सुवर्णपिञ्जरेषु, परिलम्बमानानां = शुकपिकचकोर-
सारिकाणां, कलकूजितैः = मधुरभाषणैः, पूजितायाम् = भूषितायाम् ।
शुकाः = कीराः, पिकाः = कोकिलाः, चकोराः = जीवज्जीवाः, सारिकाः =
शारिकाः, “मैना” इति हिन्दी । परितश्च तस्यैव मूर्तिं दर्शं दर्शं वयत्याः
कथनव्यवस्थानिति सम्बन्धः । मूर्तिं विशिनष्टि—खर्वाम् = हत्वाम् । शिव-
वीरः खर्वः स्थूलोऽपठितश्चाऽऽसीदति वृत्तवेदिनो वदन्ति । अखर्वः =
अनल्पः, पराक्रमो यत्यान्ताम् । अखर्वस्य पराक्रमो यत्यामिति विग्रहीते
यः खर्वस्तस्मिन्नखर्वस्य पराक्रमः कुत आयात इति विरोध इवाऽऽभासते ।
परिहारोपायश्च वास्तविकविग्रहाश्रयणेन । तथा च विरोधो न वास्तव इति
विरोधाभासोऽत्रालङ्कारः । कलितगौरवामपि कलितलावचामित्यन्तं सर्वत्रैव-
मेव । सोऽपि च त्वभावोक्त्योत्प्रेक्षया चानुप्राणित इति विपुलां शोभामा-
श्रयति । श्यामाम् = कृष्णान् । यशःसमूहेन = कीर्तिकूटेन, श्वेतीकृतम् =
धवलितम्, त्रिभुवनं यथा ताम् । श्यामया धवलीकरणं विरोधविषयः,

के छूरे, कृपाण और तलवार लटक रही थीं; सन्ध्यावन्दन से निवृत्त
होकर बैठे थे । उनकी विशाल ललाटवाली, प्रबल बाहुदण्डवाली, आर-
कान्तनेत्रवाली, शंख सदृश कण्ठवाली, सुसंगठित नसों से युक्त, गोल और
काली मूँछ दाढ़ीवाली, मूर्तिमती वीरता-सी, देहधारिणी धीरता-सी, युद्ध-
भूमि में असाधारण फुर्तीली मूर्ति का पुनः पुनः अवलोकन कर प्रसन्नता
का अनुभव कर रहे मित्रगण उन्हीं के चारों ओर चटाई पर बैठे थे ।
चारों ओर उनकी मूर्ति को; जोकि देखने में छोटी होने पर भी
विपुल पराक्रम शालिनी थी, काली होने पर भी यशोराशि से तीनों
भुवनों को धवलित कर चुकी थी, कुशासन पर आसीन होने पर भी

सुशासनाश्रयां पठन-पाठनादि-परिश्रमानभिज्ञामपि नीति-
निष्णातां स्थूलदर्शनामपि सूक्ष्मदर्शनां ध्वंसकाण्डव्यस-
निनीमपि धर्म-धौरेयीं कठिनामपि कोमलाम् उग्रामपि शान्तां
शोभित-विग्रहामपि दृढ-सन्धि-वन्धां कलित-गौरवामपि कलित-

परिहारश्च कीर्तः स्वैत्याभिधानद्वारेण । कुशानाम्, आसनम् = विष्टरः,
आश्रयः = अवस्थितिः, यस्यास्ताम् । सुशासनम् = शोभनराष्ट्रस्थितिः,
आश्रयो यस्यास्ताम् । कुत्सितं शासनं कुशासनमाश्रयो यस्या इति विग्रहे
या कुशासनाश्रया सा कथं सुशासनाश्रयेति विरोधः । स्थूलं दर्शनम् =
नेत्रं यस्यास्ताम् । सूक्ष्मं दर्शनम् = कर्तव्याकर्तव्यविचारो यस्यास्ताम् ।
या स्थूलदर्शना सा कथं सूक्ष्मदर्शनेति विरोधः सामान्यतोऽर्थाश्रयणे ।
सूक्ष्मबुद्धित्वरूपवात्तविकार्ये परिहारश्च । ध्वंसकाण्डस्य = विधर्मिहिं-
सनस्य, व्यसनमस्ति यस्यां तादृशीमपि धर्मधौरेयीम् = धर्मभारधारिणीम् ।
या ध्वंसव्यसनवती सा कथं धर्मं पालयेदिति विरोधः, विधर्मिवधेन सनातन-
धर्मपालिका चेति विरोधपरिहारः । उग्रशान्तयोर्विरोधः स्पष्ट एव, उग्रत्वं
दुर्घर्षत्वाच्छान्तत्वञ्च दयाविभूषितत्वादिति परिहारः । कर्गिनकोमल्योः
सर्गपरत्वे विरोधः । तयोः पुनः शरीर-दृढ्य-गतत्वे स्थलविशेषविषयत्वे
वा परिहारः । शोभितः = सुन्दरः, विग्रहः = संग्रामो यस्यास्ताम् । दृढः =
स्थिरः, सन्धिवन्धः = सन्धिप्रस्तावो यस्यास्तामिति विरोधः, परिहारस्तु
विग्रहशब्दस्य शरीररूपार्थाश्रयणेन, सन्धिवन्धशब्दोऽपि अवयवतन्धान-
परः । कलितगौरवलाववयोर्विरोधः स्फुट एव, गौरवमित्यस्य गाम्भी-

सुन्दर शासन की आधार भित्ति थी, पठन-पाठन आदि के परिश्रम
से अपरिचित होने पर भी राजनीति में निष्णात (दक्ष) थी,
देखने में स्थूल होने पर भी सूक्ष्म दृष्टि (कर्तव्याकर्तव्य विचार) सम्पन्न
थी, विधर्मियों (म्लेच्छों) की हिंसा की व्यसनिनी होने पर भी धर्म का
भार धारण करनेवाली थी, कठोर होने पर भी कोमल थी, उग्र होने पर
भी शान्त थी, सुन्दर शरीरवाली थी और उसकी सन्धियों के जोड़ सुदृढ़

लाघवां विशाल-ललाटां प्रचण्ड-बाहुदण्डां शोणापाङ्गां कम्बुग्रीवां
 सुनद्धरनायुं वर्तुल-दयाम-श्मश्रु-धारिताकृतिमिव वीरतां विग्रहिणी-
 मिव धीरतां समासादित-समर-स्फूर्तिं मूर्तिं दर्श दर्श परं प्रसाद-
 मासादयन्तस्तस्य वयस्याः कटानध्यवसन् । तेषु च अपजलखान-
 दमन-विषयक-वार्तामारिप्सुष्वेव कश्चिद् वेत्रहस्तः प्रतीहारः प्रविश्य,
 वेत्रं कक्षे संस्थाप्य, शिरो नमयित्वा, अञ्जलिं बद्ध्वा न्यवीविदत्—

यमित्यथाश्रयणे लाघवशब्दस्य चातुर्यार्थकत्वे च परिहारः । शोणापाङ्गाम् =
 रक्तकटाक्षाम् । सुनद्धाः = शोभनतया श्लिष्टाः, लाघवो यस्यास्ताम् । वर्तुलं
 दयामं च श्मश्रु यस्यास्ताम् । उत्प्रेक्षते—धारिता = गृहीता, आकृतिर्यया
 ताम् । विग्रहिणीमिव = गरीखतीनिव । समासादिता = लब्धा, समरे
 स्फूर्तिर्यया ताम् । दर्श दर्शम् = दृष्ट्वा दृष्ट्वा । कटान् = तृणनिर्मितो-
 पवेशनानि । “चटई” इति हिन्दी । “उपान्वध्याङ् वत” इत्याधारस्य
 कर्मत्वम् । आरिप्सुषु = प्रारम्भं चिकीर्षुषु । न्यवीविदत् = निवेदितवान् ।

ये, गाम्भीर्यशालिनी होने पर भी चातुर्यसम्पन्न थीं। मित्रनण्डली
 अफजल खाँ के दमन से सम्बन्ध रखनेवाली बातें आरम्भ करना ही
 चाहती थी कि एक वेतधारी द्वारपाल ने प्रविष्ट हाँकर, वेत को बगल में
 दबा कर, सिर झुका कर, हाथ जोड़ कर निवेदन किया, “नहाराज,

* यहाँ पर—जो स्वयं खर्चा है वह खर्चा के पराक्रम से युक्त कैसे ? जो स्वयं
 काली है वह निभदन को ध्वस्तित कैसे कर सकती है ? जो स्वयं सुरासनाश्रय
 है वह सुरासनाश्रय कैसे हो सकती है ? जो पटन-पाटन आदि के परिश्रम से कोरी
 है वह नीति में निगात्र कैसे हो सकती है ? जो स्थूलदर्शना है वह सूक्ष्मदर्शना
 कैसे ? जो हत्याघाट व्यसिनी है वह धर्मगुरुध्वर कैसे ? जो कठिना है वह कोमला
 कैसे ? जो उम्रा (कोपना) है वह सान्ता कैसे ? जो सुन्दर संग्रहवाली है वह
 दृढसन्धिप्रस्तावनालां कैसे ? जो गौरवयुक्ता है वह लाघवयुक्ता कैसे ? यों आपाततः
 विरोध मालूम पड़ता है । पूर्वेक अर्थ करने से विशेष दृष्ट जाता है । ऐसे स्थलों में
 आलङ्कारिक ‘विरोधानां अलङ्कार’ मानते हैं ।

“प्रभो ! श्रीमान् गौरसिंहो दिदृक्षतेऽत्र भवन्तम्” तदाकर्ण्य—
“आम् ! प्रवेशय प्रवेशय” इति सानन्दं सोत्साहं च कथितवन्ति
महाराष्ट्रमण्डलाऽऽखण्डले, प्रतीहारो निवृत्त्य, सपद्येव तं प्राची-
विशान् ।

तमवलोक्यैव—“इत इतो गौरसिंह ! उपविश, उपविश, चिराय
दृष्टोऽसि, अपि कुशलं कलयसि ? अपि कुशलिनस्तव सहवासिनः ?
अङ्गीकृत-महाव्रतं निर्वह्य यूयम् ? अपि कश्चिन्नूतनो वृत्तान्तः ?”
इति कुसमानां च वर्षता पीयूष-प्रवाहेणैव सिद्धता मृदुना वचनजातेन
तत्रभवता शिववीरेणाऽऽद्रियमाणः, आपृच्छयमानश्च, त्रिः प्रणम्य,
अन्तरङ्ग-मण्डली-जुष्ट-कटे समुपविश्य, करौ सम्पुटीकृत्य “भगवन् !
अखिलं कुशलं प्रभूणामनुग्रहेणात्माकमखिलानाम्, अङ्गीकृत-महाव्रते

दिदृक्षते = द्रष्टुमिच्छति, “ज्ञाश्रुत्सृष्ट्यां सन्” इत्यात्मनेपदम् ।

आखण्डलशब्द इन्द्रवाच्यायि प्रकृते श्रेष्ठपरः । प्राचीविशान् =
अन्तर्गतवान् । जुष्टम् = सेवितम् । अधुपितमिति यावत् । धात्, लुङो
श्रीमान् गौरसिंह प्रसुचरणों का दर्शन करना चाहते हैं ।” यह सुन कर
आनन्द और उत्साह के साथ महाराष्ट्र देश के अधिपति के “अच्छा,
लिवा लाओ, लिवा लाओ” कहने पर दारपाल ने लौट कर तुरन्त उन्हें
प्रविष्ट करावा ।

उन्हें देखते ही—“गौरसिंह इधर बैठो, इधर बैठो, चिरकाल से दीख
पड़े हो, कुशल तो है, तुम्हारे सहयोगी सब कुशली तो हैं ? तुम लोग
स्वीकृत महाव्रत को निभाते हो न ? क्या कोई नया समाचार है ?”
यों फूल-से बरसा रहे मानो अमृत का लहरो से नहला रहे कोमल
वचनों द्वारा महाराज वीर शिवाजी से आहत हो रहे और पूछे जा रहे
गौरसिंह ने तीन बार प्रणाम कर उसी चटाई पर, जिस पर कि मित्र-
मण्डली बैठी थी, बैठकर हाथ जोड़कर कहा—“भगवन्, प्रसुचरणों के
अनुग्रह से हम सब लोग सब तरह कुशली हैं, स्वीकृत महाव्रत में कहीं

च मा स्म पदं धात् कश्चनान्तराय इत्वेव सदा प्रार्थ्यते भगवान् भूतनाथः, नूतनः प्रबुध को नामाद्यतनसमये वक्तव्यः श्रोतव्यश्च वृत्तान्तः—ऋते दुराचारात् स्वच्छन्दानामुच्छृङ्खलानामुच्छिन्न-सच्छीलानां म्लेच्छ-हतकानाम्” इति कथयामास । ततश्च तेषा-मेवमभूदालापः ।

शिववीरः—अथ कथ्यतां को वृत्तान्तः ? का च व्यवस्था अस्म-न्महाव्रताश्रम-परम्परायाः ?

गौरसिंहः—भगवन् ! सर्वं सुसिद्धम्, प्रतिगव्यूत्यन्तरालमङ्गी-कृत-सनातनधर्म-रक्षा-महाव्रतानां धारित-मुनि-वेषाणां वीरवरा-णामाश्रमाः सन्ति । प्रत्याश्रमश्च वलीक्रेषु गोपयित्वा स्थापिताः-परश्रुताः खड्गाः, पटलेषु तिरोभाविताः शक्तयः, कुशपुञ्जान्तः—

रूपं, माझे योगादडभावः । प्रज्ञः=पुरातनः, “पुराणे प्रतनप्रज्ञपुरातन-चिरन्तना” इत्यमरः । अद्यतनसमये=सम्प्रति । “आजकल” इति हिन्दी । अद्यतनशब्दो वैयाकरणैः परिभाषितो यस्मिन्नर्थे अतीतरात्र्य-धारव्धागामिरात्र्यर्धचरमावयवरूपे-न तदभिप्रायेण प्रयोग इति-वेदितव्यम् । स्वच्छन्दानामित्यारभ्य म्लेच्छान्तेऽनुप्रासः । महाव्रतम् =

कोई विघ्न-बाधा उपस्थित न हो यही सदा भगवान् विश्वनाथ से प्रार्थना करते हैं, आजकल निरंकुश, उद्दण्ड, शील और सदाचार विहीन-म्लेच्छों के दुराचार के सिवा कहने और सुनने योग्य और कौन वृत्तान्त है ?” तदुपरान्त उनका यों वार्तालाप हुआ ।

वीर शिवाजी—कहिये हमारे महाव्रताश्रमों का क्या हाल है और, क्या व्यवस्था है ?

गौरसिंह—भगवन्, सब ठीक हों गया है, प्रति दो कोस के बीच में सनातन-धर्मरक्षा का महाव्रत लिये हुए मुनिवेषधारी महावीरों के आश्रम हैं । प्रत्येक आश्रम में छप्परो की ओरियो में सैकड़ों तलवारें छिपाकर रख ली हैं, छप्परो में शक्तियाँ (आयुधविशेष) छिपाई हैं, कुशों-

स्थापिता भुशुण्ड्यश्च समुल्लसन्ति । उच्छ्रस्य, शिलस्य, समिदाह-
रणस्य, इङ्गुदी-पर्यन्वेपणस्य, भूर्जपत्र-परिमार्गणस्य, कुसुमावच-
यनस्य, तीर्थाटनस्य, सत्सङ्गस्य च व्याजेन, केचन जटिलाः, परे
मुण्डिनः, इतरे कापायिणः, अन्ये मौनिनः, अपरे ब्रह्मचारिणश्च
यत्नः पटवो वटवश्चराः सञ्चरन्ति । विजयपुरादुद्गीयात्राऽऽगच्छन्त्या
मक्षिकाया अप्यन्तः स्थितं वयं विद्मः, किं नाम एषां यवनहृतकानाम् ?

शिववीरः—साधु साधु, कथं न स्यादेवम् ? भारतवर्षीया यूयम्;
तत्रापि महोच्चकुलजाताः, अस्ति चेद् भारतं वर्षम्, भवति च
स्वाभाविक एवानुरागः सर्वग्यापि स्वदेशे, पवित्रतमश्च यौष्मा-

सनातनधर्मरक्षा । उच्छ्रः=पतितकणानामेकैकगो ग्रहणम् । शिलम्=
‘बेनादीं स्वामित्यक्तानां कणिशानां ग्रहणम् । “उच्छ्रः कणश्च आदानं कणि-
शाद्यर्जनं शिलमि”त्यमरः । इङ्गुद्याः=पिप्प्याकस्य, पर्यन्वेपणम्=सर्वतो
मार्गणम्, तस्य । जटिलाः=जटायुताः । “लोमादि-यामादि पिच्छादिभ्यः
शनेलचः” । कापायिणः=गैरिकवतनाः । मक्षिकाया अपि, किमुत
मनुष्याणाम्, कैमुत्ययुता लोकोक्तिः । अन्तः स्थितम्=मानसे विद्य-

के ढेर के अन्दर बन्दूक छिपाकर रखती हैं, खेतों में अनाज के बीज और
गल बिनने, समिदा लाने, इङ्गुद (हिंगोट या मालकांगनी के बीज)
खोजने, भूर्जपत्र ढूँढ़ने, फूल तोड़ने, तीर्थाटन करने और सत्संग करने के
बढ़ाने कोई जरा धारण किये, कोई मूँड मुँड़ाये, कोई गेदरा बल्ल पहने,
कोई मौनी बने, कोई ब्रह्मचारी का स्वांग रचे अनेक सुचतुर सुतत्पर
बालक धूमते हैं । बीजापुर से उड़कर यहाँ आ रही मक्खी के अन्दर
की बात तक का हम लोग पता लगा लेते हैं, इन दुष्ट यवनों की तो
कौन कहे ?

वीर शिवाजी—धन्यवाद ! धन्यवाद !! ऐसा क्यों न हो ? आप
लोग भारतीय हैं, उसमें भी ऊँचे खानदान में पैदा हुए हैं और यह
भारतवर्ष है, अपने देश पर सभी का स्वभाविक प्रेम होता है । आप

कीर्णः सनातनो धर्मः, तमेते जाल्माः समूलमुच्छिन्दन्ति, अस्ति च “प्राणा यान्तुः न च धर्मः” इत्यार्याणां दृढः सिद्धान्तः । महान्तो हि धर्मस्य कृते लुण्ठ्यन्ते, पात्यन्ते, हन्यन्ते, न च धर्मं त्यजन्ति, किन्तु धर्मस्य रक्षार्थं सर्वसुखान्यपि त्यक्त्वा, निशीथेष्वपि, वर्षा-स्वपि, ओष्म-वर्मेष्वपि, महारण्येष्वपि, कन्दरिकन्दरेष्वपि, व्याल-वृन्देष्वपि, सिंह-सङ्घेष्वपि, वारण-वारेष्वपि, चन्द्रहास-चमत्कारेष्वपि च निर्भया विचरन्ति । तद् धन्याः स्थ यूयं वस्तुत आर्य-वंशीयाः वस्तुतश्च भारतवर्षीयाः ।

अथ कथ्यतां कोऽपि विशेषोऽवगतो वा अपजलखानस्य विषये ?

गौरसिंहः—“अवगतः, तत्पत्रमेव दर्शयामि”—इति व्याहृत्य,

मानम् । जाल्माः = अविवेकिनः । “जाल्मोऽसमीक्षकारी स्यादि” त्यमरः । “जालिम” इति हिन्दी । लुण्ठ्यन्ते = चोर्यन्ते । निशीथेषु = अर्धपत्रेषु । वारणवारेषु = हस्तिसमूहेषु । “समूहे निवहव्यूहसंदोहविसत्रजाः ।

लोगों का सनातन धर्म अत्यन्त पवित्र है । उसे ये जालिम समूल उखाड़ रहे हैं । “प्राण जाय; धर्म न जाय” आर्यों का ऐसा दृढ़ सिद्धान्त है । धर्म के लिये महापुरुष छूटे जाते हैं, गिराये जाते हैं, नारे जाते हैं, लेकिन धर्म नहीं छोड़ते, किन्तु धर्म की रक्षा के लिये सत्रा सुखों को तिलाञ्जलि देकर, अर्द्धरात्रि में भी, मूसलावार हृष्टि में भी, लू की लट्टों में भी, महान् अरण्यों में भी, पर्वतों की गुफाओं में भी, शेरों के झुण्डों में भी, हाथियों के वृक्षों में भी और तलवारों की चमचनाहटों में भी निर्भय होकर घूमते हैं । सो आप लोग धन्य हैं, वास्तविक आर्य-वंशीय हैं और वयार्थ भारतीय हैं ।

यदि अपजल खाँ के विषय में कोई विशेष खबर लगी हो तो कहिये । गौरसिंह ने “लगी है, उसका पत्र ही दिखलाता हूँ” कहकर पाड़ी-

उष्णीष-सन्धौ स्थापितं कन्यापहारक-यवन-युवक-मृत-शरीर-
वत्त्रान्तः प्राप्तं पत्रं वहिश्चकार ।

सर्वे च विजयपुराधीशमुद्रामवलोक्य, “किमेतन् ? कुत एतन् ?
कथमेतन् ? कत्मादंतन् ?” इति जिज्ञासमानाः सोत्पृष्ठा वितस्थिरे ।
गौरसिंहन्तु शिववीरस्यापि तत्प्राप्ति-चरित-शुश्रूषामवगत्य संक्षिप्य
सर्वं वृत्तान्तमवोचत् । ततस्तु “दर्श्यताम्, प्रसार्यताम्, पठ्यताम्,
कथ्यताम्, किमिदमिति” पृच्छति शिववीरे, गौरसिंहो व्याजहार-

भगवन् ! सर्पाकारैरक्षरैः पारस्य-भाषायां लिखितं पत्रमेत-
दस्ति । एतस्य सारांशोऽयमस्ति—विजयपुराधीशः स्वप्रेषितमपजल-

त्तोमौव-निकर-वात-वार-संवात-सञ्चया” इत्यमरः । कन्यापहारकस्य =
वालिवाचोरस्य, यवनयुवकस्य, मृतस्य = गतासौ, मारितस्येति यावत् ।
शरीरस्य, वत्त्रान्तः = वस्त्रान्तराले, प्राप्तम् = लब्धम् ।

विजयपुरम् = ‘बीजापुर’ इति भाषाया प्रसिद्धं नगरम् । वितस्थिरे=
स्थिताः । “समवप्रविश्यः स्थ” इत्यात्मनेपदम् । शश्रूपाम्=श्रोतुमिच्छाम् ।

सर्पाकारैः = वक्रैः । सोपहातम् । पारस्यानाम् = पारसीकानाम्,
भाषायाम् = वाचि । “फारसी भाषा में” इति-हिन्दी ।

कै अन्दर रक्ता हुआ कन्या का अपहरण करनेवाले यवनयुवक के
मृतशरीर के वत्त्रों में मिला हुआ पत्र बाहर निकाला ।

बीजापुर के अधिपति की मुहर देखकर सबके सब “यह क्या ? यह
कहाँ से आया, कैसे मिला, किससे प्राप्त हुआ ?” याँ जानने के लिए
इच्छुक हुए, सभी को यह जानने की उत्सुकता हुई । गौरसिंह ने वीर
शिवाजी की भी उस पत्र की प्राप्ति का वृत्तान्त सुनने की इच्छा
जानकर संक्षेप में सारा हाल कह सुनाया । फिर तो ‘दिखाइये, खोलिये,
पढ़िये, कहिये यह क्या है’ याँ वीर शिवाजी के पूछने पर गौरसिंह ने
कहा—“महाराज, यह पत्र सर्पाकार अक्षरों से [अरबी लिपि से]
फारसी भाषा में लिखा हुआ है । इसका यह सारांश है—बीजापुर के

खानं सेनापतिं सम्बोध्य लिखति यत्—“वीरवर ! महाराष्ट्र-राजेन सह योद्धुं प्रस्थितोऽसीति मा स्म भूत्कश्चनान्तरायस्तव विजये । शिवं युद्धे जेष्यसि चेत्, पद्भ्यां सिंहं जितवानसीति मंस्ये, किन्तु सिंहहननापेक्षया जीवतः सिंहस्य वशीकार एवाधिकं प्रशस्यः । तद् यदि छलेन जीवन्तं शिवमानयेस्तद् वीरपुङ्गवोपाधि-दान-सह-कारेण तव महतीं पदवृद्धिं कुर्याम् । गोपीनाथपण्डितोऽपि मया तव निकटे प्रस्थापितोऽस्ति, स मम तात्पर्यं विशदीकृत्य तव निकटे कथयिष्यति । प्रयोजनवशेन शिवमपि साक्षात्करिष्यति” इति ।

इत्याकर्णयत एव शिववीरस्य अरुणकौशेय-जाल-निवद्धौ

‘शिवं युद्धे जेष्यसि चेत् पद्भ्यां सिंहं जितवानसी’ति निदर्शनालङ्कारः । मंस्ये = श्लाघ्ये । प्रशस्यः = श्लाघ्यः । प्रस्थापितः = प्रेषितः । विशदी-कृत्य = स्पष्टीकृत्य ।

अरुणम् = लोहितम्, यत्, कौशेयस्य-पट्टवस्त्रस्य, जालम् = आनायः, तेन निवद्धौ = गृहीतौ । मीनाविवेक्तुमया । क्रोधान्नयने लोहिते अभूतानिति

अधिपति स्वप्रेषित सेनापति अपजल खाँ को तम्बोधित कर लिखते हैं—

“वीरवर, महाराष्ट्र के अधिपति शिवाजी के साथ लड़ने के लिए तुमने प्रस्थान किया है, इसलिए तुम्हारी विजय में किसी प्रकार की विघ्नबाधा उपस्थित न हो । यदि युद्ध में शिवाजी पर विजय पा लेंगे तो मैं समझूँगा तुमने पैर से ही शेर को परास्त किया, किन्तु शेर को मारने की अपेक्षा जीवित शेर को वश करना ही अधिक प्रशंसनीय है । सो यदि छल से जीते शेर को यहाँ ले आओ, तो वीरपुंगव की उपाधि प्रदान कर साथ ही तुम्हारी बड़ी पदवृद्धि करूँगा । गोपीनाथ पण्डित को मैंने तुम्हारे पास भेजा है, वे मेरे अम्बिप्राय को स्पष्ट कर तुम्हें बतलाएँगे । किसी मतलब से शिवाजी से भी भेंट करेंगे ।”

यह सुनते ही वीर शिवाजी के नेत्र लाल रेशमी जाल में फँसी हुई

मीनाविव नयने संजाते, मुखञ्च बाल-भास्कर-विम्ब-विडम्बनामाल-
लम्बे, अधरञ्च धोरताधुरामधरीकृतवान् ।

अथ स दक्षिण-कर-पल्लवेन श्मश्रु परामृशन्नाकाशे दृष्टिं बद्ध्वा
“अरे रे विजयपुर-कलङ्क ! स्वयमेव जीवन् शिवः तव राज-
धानीमाक्रम्य, वीरपुङ्गवोपाधिसहकारेण तव महतीं पदवृद्धिमङ्गी-
करिष्यति, तत्किं प्रेषयसि मृत्योः क्रीडनकानेतान् कदूर्य-हत-
कान् ?”—इति साम्रेडमवोचन् । अष्टच्छब्द “ज्ञायते वा कश्चिद्
वृत्तान्तो गोपीनाथपण्डितस्य ?”

यावद् गौरसिंहः किमपि विवक्षति तावत्प्रतीहारः प्रविश्य,

वाच्योऽर्थः । बालभास्करस्त्र = नवोदितसूर्यस्य, यद्, विम्बम् = नितान्त-
लोहितं मण्डलम्, तद्विडम्बनाम् = तदनुकृतिन् । आललम्बे = धृतवत् ।
धोरताधुराम् = धैर्यभारम् । “ऋक्पूरुषू” स्तिवादिना समासान्तो-
ऽप्रत्ययः । अधरीकृतवान् = त्यक्तवान् । अनुप्रासः । चूर्णकं गद्यम्,
वैदर्भी रीतिः, प्रसादश्च गुण इति तत्र तत्र न विस्मरणीयम् । शिवः =
शिवजीत्यर्थः । पदवृद्धिः = स्थानान्नतिम्, ‘तरक्की’ इति भाषाशाम् ।
मृत्योः = यमस्य । क्रीडनकान् = खेलासाधनानि । सन्निहितमरणानिति

मच्छली-से हो गये और मुखमण्डल नवोदित (प्रातःकालीन) सूर्यविम्ब
के सदृश लाल हो उठा और होंठने धैर्य का त्याग कर दिया (ओठ
फड़कने लगा ।

तदनन्तर वीर शिवजी ने दाहिने करकमल से मूँछों पर ताव देते हुए
आकाश की ओर दृष्टि कर “अरे बीजापुर के कलङ्क ! शिवजी जीवित रह
कर स्वयं ही तुम्हारे राज्य पर आक्रमण कर वीरपुङ्गवोपाधि के साथ तुम्हारी
बड़ी पदवृद्धि (तरक्की) स्वीकार करेगा, काल के खिलाँने इन दुष्ट कायरों
को क्यों भेजते हो ?” यह वाक्य दो तीन बार दुहराया और गौरसिंह से
पूछा कि गोपीनाथ पण्डित का कुछ हाल समाचार जानते हो ?

गौरसिंह कुछ कहना ही चाहते थे, इतने में द्वारपाल ने आकर

“विजयतां महाराजः” इति त्रिव्यादृत्य, करौ संपुटोक्त्य, शिरो नमयित्वा कथितवान् “भगवन् ! दुर्गद्वारि दृष्ट्वन् गोपीनाथनामा पण्डितः श्रीमन्तं दिदृक्षुरपतिष्ठते । नायं समयः प्रभूणां दर्शनस्य, पुनरागम्यताम्” इति बहुशः कथ्यमानोऽपि “किञ्चनात्यावश्यक-कार्यम्” इति प्रतिजानाति । तदत्र प्रभुचरण एव प्रमाणम्—इति ।

तद्वगत्य “सोऽयं गोपीनाथः, सोऽयं गोपीनाथः” इति सान्नेहं सतर्कं सोत्साहञ्च व्यावृत्तवत्सु निखिलेषु, शिवचारेण निजबाल्यप्रियो माल्यश्रीकनामा संबोध्य कथितो यद् “गम्यतां दुर्गान्तर एव महावीर-मन्दिरे तस्मै वासस्थानं दीयताम्, भोज्य-पर्यङ्कादि-सुखद-सामग्र्यो-जातेन च सत्क्रियताम्, ततोऽहमपि साक्षात्करिष्यामि” इति ।

ततो वाढमित्युक्त्वा प्रयाते माल्यश्रीके ; “महाराज ! आज्ञा चेदहमथैव अपजलखानं कथमपि साक्षात्कृत्य, तस्याखिलं व्यवसितं

यावत् । साक्षात्करिष्यामि = द्रक्ष्यामि । गोपीनाथमिति शेषः ।

वाढम्, अङ्गकारद्वन्द्वकमव्ययम् । व्यवसितम् = उद्योगम् ।

तीन बार ‘महाराज को विजय हो’ कह कर, हाथ जोड़कर, सिर झुका कर, कहा—महाराज, किले के फाटक पर कोई गोपीनाथ नाम के पण्डित महा-राज के दर्शनों की इच्छा से खड़े हैं । हम लोगों के बार बार “यह महाराज के दर्शनों का समय नहीं है, फिर कभी पधारिए” कहने पर भी कुछ अत्यावश्यक कार्य ब्रतंलाते हैं । प्रभुचरणों की जैसी आज्ञा हो, किया जाय ।

यह जानकर ‘वह गोपीनाथ यह है, वह गोपीनाथ यह है’ यों दो तीन बार तर्क और उत्साह के साथ सत्रके कहने पर वीर निवाजी ने अपने बाल सखा माल्यश्रीक को सन्बोधित कर कहा, “जाइए, किले के अन्दर ही महा-वीरजी के मन्दिर में उन्हें रहने के लिये स्थान दीजिए, भोजन पलंग आदि सुखद सामग्रियों से उनका सत्कार कीजिए, फिर मैं भी उनसे भेंट करूँगा ।”

माल्यश्रीक के “अच्छी बात है” कह कर चले जाने पर गौरसिंह ने वीरे से निवाजी के कान के निकट कहा “महाराज ! यदि आज्ञा हो तो आज ही किसी प्रकार अपजल खाँ से भेंट कर उसका सारा अव्यवसाय

विज्ञाय प्रभुचरणेषु विनिवेदयामि । नाधुना मम क्षान्तिः शान्तिश्च,
यतः संन्यासिवेषोऽहं समागच्छेत् द्वयोर्देवनभटयोर्दार्तयाऽवागमम्;
यत्तु एवैते युयुत्सन्ते” इति गौरसिंहो मन्दं कर्णान्तिकं व्याहार्यमान् ।

ततो “वीर ! कुशलोऽसि, सर्वं करिष्यसि, जाने तव चातुरीम्;
तद् यथेच्छं गच्छ, नाहं व्याहन्मि तवोत्साहम्, नीतिनार्तान् वेत्सि,
किन्तु परिपन्थिन एते अत्यन्तनिर्दयाः, अतिकदर्याः, अतिकूटनीतयश्च
सन्ति । एतैः सह परम-सावधानतया व्यवहरणीयम्” — इति कथ-
यित्वा शिववीरस्तं विससर्ज ।

क्षान्तिः क्षमा । कर्णान्तिकम् — श्रवणसमीपम् । अतर्ज्वश्रव्यमिति यावत् ।
चातुरीम् = कौशलम् । “गुणवचनब्राह्मणादिभ्य” इति ष्यञि
अहोपयत्तयोः, पितृवाञ्छीपि । व्याहन्मि = नाशयामि । परिपन्थिनः =
शत्रवः । अत्यन्तं निर्दयाः = दयाशून्याः । अतिकदर्याः = परमनीचाः ।
“कदर्ये कृपणजुष्टे” त्यमरः । अतिकूटनीतयः = कपयचारचतुराः ।
“माया निश्चलान्वेदु कैतवानृतराशिषु । अयोवने शैलशृङ्गे सीराङ्गे
कूटमल्लियामि” त्यमरः ।

[इरादा] जान कर महाराज के चरणों में निवेदन कहें । इस समय
मुझमें न सहिष्णुता है और न शान्ति ही है, कारण कि जब मैं संन्यासी
का वेष धारण कर आ रहा था तब मुझे दो मुसलमान सिपाहियों की
बातचीत से मान्द्रम हुआ है कि कल ही ये लड़ना चाहते हैं ।”

तदनन्तर वीर शिवाजी ने “वीरवर, तुम दश्र हो, सब कुछ कर
लोगे, मैं तुम्हारी चातुरी से अवगत हूँ, इसलिए अपने इच्छानुसार जाओ,
मैं तुम्हारे उत्साह में बाधा नहीं डालता, तुम नीतिमागों को जानते हो,
लेकिन ये शत्रु बड़े क्रूर, नीचतम और कपयचरण में पदु हैं, इनके साथ-
बड़े सावधानी से वर्तव करना चाहिये” यह कह कर गौरसिंह को
विदा किया ।

गौरसिंहस्तु त्रिः प्रणम्य, उत्थाय, निवृत्य, निर्गत्य, अवतीर्य, सपदि तस्या एव निम्ब-तरु-तल-वांदकायाः समीप आगत्य, स्वन-हचरं कुमारमिङ्गितेनाऽऽहूय कस्मिंश्चित् स्वसंकेतित-भवने प्रविश्य, आत्मनः कुमारस्यापि च केशान् प्रसाधनिकया प्रसाध्य, मुखमाद्र-पटेन प्रोञ्छय, ललाटे सिन्दूर-विन्दु-तिलकं विरचय्य, उष्णीषम-पहाय, शिरसि सूचिस्यूतां सौवर्ण-कुसुम-लतादि-चित्र-विचित्रिता-मुष्णीषिकां संधार्य, शरीरे हरितकौशेय-कञ्चुकिकामायोज्य, पादयोः शोण-पट्ट-निर्मितमधोवसनमाकलय्य, दिल्लीनिर्मिते महार्हे उपानहौ धारयित्वा, लघ्वीयसीं तानपूरिकामेकां सह नेतुं सहचर-हस्ते समर्प्य,

इङ्गितेन = सङ्केतेन । प्रसाधनिकया = कङ्कतकया । “प्रसाधनी कङ्कतिके” त्यमरः । “कंची” इति हिन्दी । सौवर्णेन = सुवर्णविरचितेन, कुसुमलतादीनां चित्रेण, विचित्रिताम् = संबलिताम् । लघूष्णीष-मुष्णीषिका, ताम् । “टोपी” इति हिन्दी । शोणपट्टनिर्मितम् = रक्तकौ-शेयरचितम् । अधोवसनम् = अधोमार्गेण चरणेन धारणीयं वसनम् । “पायजामा” इति हिन्दी । दिल्लीशब्दो “दिल्लीवल्लभपाणिपल्लवतले नीतं नवीनं वय” इत्यादौ पण्डितराजेनापि व्यवहृतः । महार्हे इत्यत्र ‘इन्दूदे’ इत्यनेन प्रगृह्यत्वात् प्रकृतिभावो बोध्यः । तानपूर एव तानपूरिका । “तानपूरा” इति हिन्दी । सहेत्यत्र “आत्मने”ति शेषः । तानपूरिका-

गौरसिंह तीन बार प्रणाम कर, उठ कर, लौट कर, बाहर निकल कर, झटपट उसी नीम के तले के चौतरे के पास आकर अपने साथी बालक को इशारे से बुलाकर पहले से निश्चित अपने किसी एक भवन में प्रविष्ट होकर, अपने और कुमार के बालों पर कंची फेर कर, गोले अँगौठे से मुँह पोंछ कर, भाल पर सिन्दूर की बिन्दी लगा कर, पगड़ी हटा कर, सूई से सिली सोने के तार के फूल, बेल-बूटे आदि के चित्रों से युक्त टोपी सिर पर पहन कर, बदन पर हरा रेशमी अंगरखा धारण कर, लाल रेशमी पायजामा (पैरों की ओर से) पहन कर, दिल्ली के बने बहुमूल्य जूते पहन कर, छोटे से एक तानपूरे को साथ ले जाने के लिए साथी

गुप्त्रच्छुरिकां दन्तावलदन्त-मुष्टिकां यष्टिकां मुष्टौ गृहीत्वा, पट्टवा-
सैर्दिगन्तं दन्तुरयन्, करस्थपट्टखण्डेन च मुहुर्मुहुराननं प्रोञ्छन्
गायकवेपेण अपजलखान-शिविराभिमुखं प्रतस्थे ।

अथ तौ त्वरितं गच्छन्तौ, सपद्येवं परश्शत-श्वेतपट-कुटीरैः
शरद-मेघ-मण्डलायितं दीपमाला-विहित-बहुल-चाकुचक्यम्
अपजलखान-शिविरं दूरत एव पश्यन्तौ, यावत्समोपमागच्छ-
तस्तावन् कश्चन कोकनद-च्छवि-वत्ख-खण्ड-वेष्टितमूर्द्धा, कटिपर्यन्त-
सुनद्ध-काक-श्यामाङ्गरक्षिकः, कर्बुराधोवसनः, शोण-श्मश्रुः, विजय-

शब्दस्य तु न सदृशवदेन विशेष्यविशेषणभाव एवेति न तत्र तृतीयाऽऽशंका ।
दन्तावलस्य = करिणः दन्तः मुष्टिका यस्यां ताम् । दन्तेन निर्मितेति
मध्यमपदलोपिसमासो वा । “हाथी दाँत की मूठवाली गुती छड़ी” इति-
भाषा । पट्टवासैः = सुगन्धितद्रव्यैः । “इत्र” इति हिन्दी । दन्तुरयन् =
उन्नतयन्, सुगन्धयन्निति तात्पर्यम् । करस्थपट्टखण्डेन = हस्तस्थयाऽ-
ङ्गावलक्या । “दस्ती रुमाल” इति हिन्दी ।

शारदमेघमण्डलायितम् = शरत्समयमेवमण्डलमिव ऽऽचरितम् । शु-
भ्रत्वादुन्नतत्वाच्च सादृश्यम् । कोकनदच्छविना = रक्तकमलकान्तिना,
वत्खखण्डेन = वेष्टितो मूर्धा यस्य सः । कटिपर्यन्ता सुनद्धा काकश्यामा =
अतिश्यामला, अङ्गरक्षिका यस्य सः । कर्बुरम् = अनेकवर्णम्,
अधोवसनं यस्य सः । शोणश्मश्रुः = रक्तमुखकेशः । विजय-

बालक के हाथ देकर और हाथ में हाथी के दाँत की मूठवाली गुती
छड़ी लेकर इत्र की महक से दिगन्तों को सुगन्धित करते हुए एवं हाथ
में लिए रुमाल से बार बार मुँह पोंछते हुए गायक के वेप से अपजलः
खाँ के शिविर की ओर खाना हुए ।

जल्दी जल्दी कदम बढ़ा रहे वे दोनों सैकड़ों खेमों से शरत् ऋतु के
मेघमण्डल-से प्रतीत हो रहे, दीपमालिकाओं से खूब जगमगा रहे अप-
जल खाँ के शिविर को दूर से देखते हुए बात की बात में ज्यों ही
पास पहुँचे, तो लाल कमल की-सी कान्तिवाले वत्ख का टुकड़ा सिर पर लपेटे-
कमर तक लम्बी खूब काली अँगरखी बाँधे, चितकवरी लुंगी पहने, लालः

पुराधीश-नामाङ्कित-वर्तुल-पित्तल-पट्टिका-परिकुलित-वाम-वक्षः-
स्थलः कन्वे भुशुण्डी नित्राय, इतस्ततो गतागतं कुर्वन् सावष्टम्भमु-
र्दूभाषया उवाच—“कोऽयं कोऽयमिति ?” ततो गौरसिंहेनापि “गाय-
कोऽहं श्रीमन्तं दिदृक्षे” इति समार्दवं व्याख्यायि । ततो ‘गन्धतामन्ये
ऽपि गायका वादकाश्च सम्प्रत्येव गताः सन्ति’ इति कथयति ग्रहरिणि,
“धृतेन स्नातु भवद्रसना” इति व्याहरन् शिविर-मण्डलं प्रविवेश ।

तत्र च क्वचित् खट्वासु पर्यङ्केषु चोपविष्टान्, संगढगडाशब्दं
ताम्रक-धूममाकृत्य, मुखान् कालसर्पानिव श्यामल-निश्वासानु-

पुराधीशनाम्नाऽङ्कितया = तन्नामवेयेन चिह्नितया, वर्तुलया = गोलकारया
पित्तलपट्टिकया = धातुफलकिकया, लोके “चररास” इति उवाचया,
परिकुलितम् = भूषितम्, वामं वक्षःस्थलं वक्षः । सावष्टम्भम् =
सप्रतिरोधम् । समार्दवम् = सक्रोमलम् । व्याख्यायि = कथितम् । धृतेन
स्नातु भवद्रसनेति, “आपके मुँह में घी चीनी” इत्यर्थकलोकप्रवादकय-
नम् । अत एव लं.कोक्तिरलंकारः ।

तत्र चेत्यारम्य प्रधानमृदुदोरद्वारनासतादेत्येकान्वयि । ताम्रकम् =
लाल मुँह दाढ़ीवाले, ब्रीजापुर के अधिपति के नाम से अंकित गोल पीतल की
चपरास छाती की बाँई ओर डाले किसी आदमी ने, जो कन्वे पर बन्दूक
रक्खे इधर-उधर गश्त लगा रहा था, उन्हें टोक कर उर्दू में कहा—“कौन
है, यह कौन है” ।

उसके बाद गौरसिंह ने भी बड़ी नरमी से कहा—“मैं गायक हूँ,
श्रीमान् सेनापतिजी से मिलना चाहता हूँ ।” तदनन्तर द्वारपाल के
“जाइए, और भी बहुत से गायक और वादनकलाकोविद् अभी अभी
गये हैं” यों कहने पर “आपके मुँह में घी चीनी” यों आशीर्वाद देकर
वे शिविर में प्रविष्ट हुए ।

वहाँ उन्होंने देखा कहीं पर खट्वा और पलंगों पर बैठकर
गड़गड़ ध्वनि के साथ तम्बाकू का धुआँ खींच कर कुछ लोग मुँह
से काले सर्पों की नाई काली साँस छोड़ रहे थे, मानो अरने

द्विगतः, स्वहृदय-कालिमानमिव प्रकटयतः स्वपूर्वपुन्योपाजित-
पुण्यलोकानिव फूत्कारैरग्निमान् कुर्वतः, मरणोत्तरमतिदुर्लभं सुखा-
ग्निसंयोगं जीवन-दशायाजेयाऽऽकलयतः, प्राप्ताधिकारकलिनाखर्व-
गर्भान्; क्वचिद् “हरिद्रा, हरिद्रा, लगुनं लगुनम्, मरिचं मरि-
चम्, चुक्रं चुक्रम्, वितुन्नकं वितुन्नकम्, शृङ्गवेरं शृङ्गवेरम्, रामठं
रामठम्, मत्त्यण्डी मत्त्यण्डी, मर्या मत्स्याः, कुक्कुटाण्डं कुक्कु-

“तनाखू” इति हिन्दी । ताम्रकधूमनिश्वातस्य स्वत एव श्यामलस्य मुखादु-
द्गमितस्य कालनस्त्वेनोत्प्रेक्षा । यथैन्द्रजालिका जनान्मोहयितुमाननात् कृष्णान्
तर्मानुव्रमन्ति तथैवैते शिववीरमोहनाय स्थिता इत्युपमालंकारस्य व्यङ्ग्यत्वेन
वत्तलङ्कारस्वनिः । अन्वयोत्प्रेक्षते स्वहृदयस्य कालिमानमिव । पुनरप्यु-
त्प्रेक्षते स्वपूर्वपुन्यैः = अन्वयमूलमूर्तः, उपार्जितान् = संचितान्, पुण्यलो-
कान् = स्वर्गादिकान् । अभिमान् = बह्वयर्थानीभूतान् । दहत इति भावः ।
ताम्रकधूमाकर्षणमग्निसंस्कारस्त्वेनोत्प्रेक्षते-मरणादुत्तरम् = देहत्यागानन्तरम् ।
प्राप्तेन = लब्धेन, अधिकारेण = स्वाम्येन, अखर्वः = बहुलीभूतः, गर्वः =
अभिमानो येषां तान् । हरिद्रा = महारजनम् । “निशाङ्गा काञ्चनी पीता
हरिद्रा वरशणिनी” त्यमरः । तंभ्रनं द्विवक्तिः । चुक्रम् = वृक्षाम्लम् ।
“तित्तिडीकञ्च चुकञ्च वृक्षाम्लमि” त्यमरः । “चूक” इति हिन्दी । वितु-
न्नकम् = छत्रा । “अमच्छया वितुन्नकमि” त्यमरः । “सौंफ” इति हिन्दी ।
शृङ्गवेरम् = आर्द्रकम् । “आर्द्रकं शृङ्गवेरं त्यादि” त्यमरः । “आदी” इति
हिन्दी । रामठम् = हिरु । मत्त्यण्डी = भाणितम् । “राव” इति

हृदय को कालिना प्रकट कर रहे थे, मानो अपने पूर्वजों द्वारा
उपाजित स्वर्गादि पुण्य लोकों को फूँक मार कर जला रहे थे,
मानो मरने के बाद भी प्राप्त न होनेवाला सुखका अग्निसंयोग
जीवनावस्था में ही कर रहे थे, अधिकारालङ्घ होने से घमंड में चूर थे,
कहीं पर रसीले-हल्दी हल्दी, लहनुन-लहनुन, मरिच-मरिच, खटाई-
खटाई, सौंफ सौंफ, अदरक-अदरक, हींग-हींग, राव-राव मछली-मछली,
सर्गों के अण्डे-सर्गों के अण्डे, मांस-मांस के होहल्ले से बच्चों की नींद

टाण्डम्, पल्लं पल्लम्” इति कलकलैर्वालानां निद्रा विद्राव्यतः, समीप-संस्थापित-कुतू-कुतुप-कर्करी-कण्डोल-कट-कटाह-कम्बि-कडम्बान्, उग्रगन्धीनि मांसानि शूलाकुर्वतः, नखम्पचा यवागूः स्थालिकासु प्रसारयतः, हिङ्गुगन्धीनि तैमनानि तिन्तिडीरसैर्मिश्रयतः, परिपिष्टेषु कलम्बेषु जम्बीर-चोरं निश्च्योतयतः, मध्ये मध्ये

हिन्दी । कुक्कुट्या अण्डं कुक्कुटाण्डम् । “कुक्कुट्यादीनामण्डादिष्वि”ति पुंवच्च्म्, पल्लम्=मांसम् । विद्रावयतः=दूरयतः । कुतूः=चर्मनिर्मितं तैलाद्याधारपात्रम् । कुतुपः=सैव लघुः । “कृतूः कृतेः स्नेहपात्रं सैवाल्पा कुतुपः पुमानि”त्यमरः । कर्करी=हस्तप्रक्षालनादियोग्यं पात्रम् । “कर्कर्यालुर्गलन्तिके” त्यमरः । “करवा” “गड्ढवा” इति हिन्दी । यवनानां “वधना” इति । कण्डोलः=पिटः । वेणुदलादिरचितो भाण्डविशेषः । “त्रांसकी पियारी” इति हिन्दी । कटः=किलिङ्गकः । कटाहः=शङ्कुल्यादिपाकपात्रम् । “कटायी” इति भाषायाम् । कम्बिः=दर्बिः । “कलछी” इति हिन्दी । कडम्बः=कलम्बः । शूलेन=लोहशलाकया संस्कुर्वतः शूलाकुर्वतः । “शूलात्पाके” इति डाच् । नखम्पचन्ति यास्ता नखम्पचाः । यवागूः=तरलाः । “यवागूरुष्णिका धाना विलेपी तरला च से”त्यमरः । हिङ्गुनो गन्धो येषु तानि हिङ्गुगन्धीनि । “अल्पाख्यायामि”-ति गन्धस्येकारः । “गन्धो गन्धक आमादे लेशे सम्बन्धगर्वयोरि”त्यमरः । तैमनानि=व्यञ्जनानि । तिन्तिडीरसैः=चुक्ररसैः । मिश्रयतः=संयोजयतः । अत्र विशेष्यविशेषणाम्यां “कटो” इति ख्यातस्य ग्रहणम् । कलम्बेषु=वास्तूकादिशाकदण्डेषु । “अस्त्री शाकं हरितकं शिग्रुरस्य तु नाडिका । कलम्बश्च कडम्बश्चे”त्यमरः । “पिसी हुई चटनी में” इति

हराम कर रहे थे, उन्होंने कुप्पा, कुप्पी, करवा, (गड्ढी), टोकरी, चटाई, करछुल और शाक के डण्डल सामने रख छोड़े थे, दुर्गन्धवाले मांसखण्डों को लोहे की सीकों में पिरोकर पका रहे थे, गरम गरम गीला भात परतों में पसार रहे थे, होंग से बधारी हुई कटो में इमली का रस मिला रहे थे, पीसी हुई चटनी में नीबू का रस निचोड़ रहे थे,

समागच्छतस्ताम्रचूडान् व्यजन-ताडनैः पराकुर्वतः, त्रपु-ल्लिप्तेषु
ताम्र-भाजनेषु आरनालं परिवेषयतः सूदान् ; कचिद्वक्र-प्रसाधित-
काकपक्षान् , मद-व्याघूर्णित-शोण-नयनान् , सपारस्परिक-कण्ठग्रहं
पर्य्यटतः, यौवने-चुम्बित-शरीरान् , स्वसौन्दर्य-गर्व-भारेणैव मन्द-
गतीन् , अनवरताऽऽक्षिप्त-कुसुमेषु-घ्राणैरिव कुसुमैर्भूषितान् , वसना-
तिरोहिताङ्गच्छटान् , विविध-पटवास-वासितानपि चिरात्मान-

हिन्दी । निश्च्योतयतः = श्रावयतः । ताम्रचूडान् = कुक्कुडान् । त्रपु-
ल्लिप्तेषु = “कलई किये हुवे” इति हिन्दी । आरनालम् = काञ्जिकम् ।
“आरनालकसौवीरकुलमायाभयुतानि च । काञ्जिक” इत्यमरः । सूदान् =
पात्रकान् । वक्रम् यथा तथा प्रसाधिताः = स्फालिताः, काकपक्षाः =
कुञ्चितकक्षाः “काकुल” इति हिन्दी, वैस्तान् । मदेन व्याघूर्णितानि
शोणानि नयनानि येषां तान् । पारस्परिकेन = आयोन्येन, कण्ठग्रहेण =
गलधारणेन सहितं यथा त्याज्येति क्रियाविशेषणम् । यौवनेन = नववयसा,
चुम्बितानि = सम्बद्धानि, शरीराणि चेतां तान् । चुम्बितपदं लक्षणया
सम्बद्धबोधकम् । वक्रसंयुक्तत्वरूपस्य मुख्यार्थस्य बाधात् । स्वभावतो मन्दाया
गतेर्निमित्तमुत्प्रेक्षते-स्वसौन्दर्यस्य गर्वभारेणैवेति । कुसुमभूषितेषु तेषु
कुसुमानि कुसुमेषु धनुर्निपतितानीत्युत्प्रेक्षते—अनवरतम् = सततम्,
आक्षिप्ताः = पातिताः, कुसुमेषु घ्राणाः = कामशयः, येषु तान् । वसनैः =
वस्त्रैः, अतिरोहिता, अङ्गच्छटा येषां तान् । विविधैः, पटवासैर्वासितानपि,
चिरात्मानेन = अत्यधिककालतो देहानिर्णेजनेन, महामलिनस्य =

बीच बीच में आ रहे मुर्गों को पक्षों की मारसे हटा रहे थे, कलई किये
तांबे के बर्तनों में कांजी परोस रहे थे, कहीं पर तिरछी संवारी हुई जुल्फों
वाले बदन युवक, जिनके नेत्र नशे से अस्थिर और लाल थे, जवानी
उभर चली थी, मानो सौन्दर्य के गर्व के भार से चाल मन्द थी, अङ्गच्छवि
वस्त्रों से तिरोहित न थी, जो निरन्तर गिरे हुए कामवाणरूपी पुष्पों से
अलंकृत थे, परस्पर गले में बाँह डालकर घूम रहे थे, भाँति भाँति के
इश्यों से सुगन्धित होते हुए भी वे चिरकाल से स्नान न करने के कारण

महा-मलिन-महोत्कट-स्वेद-पूतिगन्ध-प्रकटीकृतास्पृश्यतान् यवन-युवकान् ;

कचिद् “अहो ! दुर्गमता महाराष्ट्रदेशम्, अहो ! दुराधुर्पता महाराष्ट्राणाम् , अहो ! वीरता शिववीरस्य, अहो ! निर्भयता एतत्सेनानीनाम् , अहो ! त्वरितगतिरेतद्घोटकानाम् , आः ! किं कथयामः ? दृष्ट्वैव चमत्कारं शिववीर-चन्द्रहासस्य न वयं पारयामो धैर्यं धत्तुम् , न च शक्नुमो युद्ध-स्थाने स्थातुम् , को नाम द्विशिरा यः

अत्यन्तं मलीमसस्य, महोत्कटस्य = अत्युग्रस्य, स्वेदस्य = घर्मवारिणः, पूतिगन्धेन = दौर्गन्धेन, प्रकटीकृता = व्यक्तीकृता अस्पृश्यता = स्पृश्यायोग्यता, यैस्तान् ।

कचिद् व्याहरत इति द्वितीयान्तेन सम्बन्धः । व्याहरणं कथयति-अहो इति । पुनः पुनः सम्भवति सम्बोभवीति, अतिशयेन सम्बोभवीति सम्बोभवीतितमाम् । “वर्त्तमानसानीष्ये वर्त्तमानवद्वे”ति लट् । भ्रूकुंसकः = स्त्रीवेषधारी नर्त्तकः । भ्रुवोः कुंसः = भाषणम्, भ्रुवा कुंसः = शोभा वा यस्य सः । दुराधुर्पता = दुरभिभवनीयता । द्वे शिरसी यस्यासौ द्विशिराः, छिन्नमस्तक इत्यर्थः, एवम्भूत एव हि परितः प्रसृतान् तदीयान् भटान् छलयन् रहस्यमाख्यातुमर्हति य उभयतोदृष्टिर्भवेदिति तत्त्वम् । द्वे पृष्ठे

महामैले अत्यधिक पसीने की बदबू से अपनी अस्पृश्यता को व्यक्त कर रहे थे ।

कहीं पर सैनिक लोग कह रहे थे “ओह ! महाराष्ट्र देश अति दुर्गम है, ओह मरहट्टा को नीचा दिखाना हंसी-ठट्टा नहीं है, चाप रे चाप वीर शिवाजी की वीरता अद्भुत है !! इनके सेनापति बड़े निडर हैं, इनके घोड़ों की तेजी विस्मय में डालने वाली है । आह क्या कहें, वीर शिवाजी की तलवार की चमक-दमक देखकर ही हमारे छक्के छूट जाते हैं, समर भूमि में टिकना हमारे लिए मुश्किल हो जाता है । कौन दो सिर वाला

शिवेन योद्धुं गच्छेत् ? कश्च नाम द्विष्टो यस्तद्भटैरपि छलालापं विदध्यात् ? वयं बलिनः, आत्माकीना महती सेना, तथाऽपि न जानीमः किमिति कम्पत इव क्षुभ्यतीव च हृदयम् ? 'यवनानां पराजयो भविष्यति, अपजलखानो विनङ्क्ष्यती'ति न विद्वः को जपतीव कर्णे ? लिखतीव सम्मुखे, क्षिपतीव चान्तःकरणे । मा स्म भोः ! मैवं त्यात्, रक्ष भो ! रक्ष, जगदीश्वर ! अथवा सम्बोभ-चीतितमासेवमपि, योऽयमपजलखानः सेनापति-पद-विडम्बनोऽपि 'शिवेन योत्स्ये हनिष्यामि ग्रहीष्यामि वे' ति सग्रीढि चिजयपुराधीश-महासभायां प्रतिज्ञाय समायातोऽपि, शिवप्रतापञ्च विदन्नपि, अद्य नृत्यम्, अद्य गानम्, अद्य लास्यम्, अद्य मद्यम्, अद्य वारा-ङ्गना, अद्य भ्रूकुंसकः, अद्य वीणावादनमिति स्वच्छन्दैरुच्छृङ्खला-

यत्यासौ द्विष्टः, यस्य पृष्ठद्वयं भवेत् स एव तद्भटेन छलं कुर्यात्, ननु साधारण इति भावः । जपतीव = मन्दं कथयतीव । शिवेन न वास्तवो जप

होगा जो शिवाजी से जूझने जायगा, दौन दो पीठ वाला होगा जो उनके सैनिकों के साथ भी छल-छन्द की बात चलावेगा ? सचमुच हम चलवान् हैं, हमारी सेना भी बहुत बड़ी है, फिर भी न मालूम क्यों हृदय काँपता-सा है, दुब्ध-सा होता है । 'यवनों की हार होगी, अजल खाँ मारा जायगा' यों न मालूम कौन कान में धीरे से कह-सा रहा है, सामने लिख-सा रहा है, अन्तःकरण में हड़ संस्कार डाल सा रहा है ! अरे ऐसा कभी न हो, हे भगवान् रक्षा कीजिये, हे जगदीश्वर बचाइये ! अथवा ऐसा होना भी कोई बड़ा असंभव नहीं है, कारण कि सेनापति-पद का मलौल करनेवाला वह अपजल खाँ यद्यपि 'मैं शिवाजी से लड़ूँगा, उसे मारूँगा अथवा कैद करूँगा' यों बीजापुर के नरेश को सभा में लम्बी डींग हाँक आया है और शिवाजी के पराक्रम को भी अच्छी तरह जानता है, तथापि आज नाच है तो आज गाना है, आज शृङ्गार प्रधान स्त्री-नृत्य है तो आज मदिरा है, आज वेश्या है तो आज स्त्रीवेप-धारी नर्तक है, आज सितार वादन है—इस तरह स्वच्छन्द उच्छृङ्खल असदा-

ऽऽचरणैर्दिनानि गमयति । न च यः कदापि विचारयति ; यत् कदाचित् परिपन्थिभिः प्रेषिता काचन वारवधूरैव मामासवेन सह विपं पाययेत्, कोऽपि नट एव ताम्बूलेन सह गरलं ग्रासयेत्, कोऽपि गायक एव वा वीणया सह खड्गमानीय खण्डयेदित्यादि; ध्रुव एव तस्य विनाशः, ध्रुवमेव पतनम्, ध्रुवमेव च पशुमारं मरणम् । तन्न वयं तेन सह जीवन-रत्नं हारयिष्यामः” —इति व्याहरतः ; इतरांश्च—

“मैवं भोः ! श्व एव आहव-क्रीडाऽस्माकं भविष्यति, तत् श्रूयते सन्धि-वार्ता-व्याजेन शिव एकत आकारयिष्यते, यावच्च स स्वसेना-मपहाय एकाकी अस्मत्स्वामिना सहाऽऽलपितुमेकान्तस्थाने यास्यति; तावद्वयं श्येना इव शकुनिमण्डले महाराष्ट्र-सेनायां, छिन्धि

इति सूचितम् । आसवेन=मद्येन । जीवनरत्नम्=श्रेष्ठं जीवनम् । रत्नशब्दः श्रेष्ठवाची । “रत्नं स्वजातिश्रेष्ठेऽपी”त्यमरः । इतरांश्च कर्णान्तिकं मुखमानीयो-त्तरयत इति सम्बन्धः । उत्तरं प्रदर्शयति मैवमिति । आहवः=संग्रामः, स एव क्रीडा । श्येना इव=वाजपक्षिण इव । शकुनिमण्डले=पक्षि-

चरणों से दिन बिता रहा है । इसे कभी यह विचार नहीं होता कि कहीं शत्रुओं द्वारा प्रेषित कोई वेश्या ही मुझे शराब के साथ विप पिला दे, कोई नट ही पान के साथ विप दे दे, कोई गायक ही वीणा के साथ खड्ग लाकर मेरा काम तमाम कर दे ! उसका विनाश अवश्यम्भावी है, उसके पतन में कोई सन्देह नहीं है और पशुओं की भाँति मरण भी ध्रुव है । इसलिए हम उसके साथ अपना बहुमूल्य जीवन नहीं गँवाएँगे ।”

अन्य लोग कान के पास मुँह ले जाकर उनको यों उत्तर दे रहे थे—
“ऐं ऐसा मत कहो, कल ही हम लोगों की युद्धक्रीडा आरंभ होगी । सुनते हैं सन्धि की बातचीत के बहाने शिवाजी एक ओर बुलाए जायँगे । ज्यों ही वह अपनी सेना छोड़ कर अकेले हमारे स्वामी के साथ वार्ता-लाप करने के लिए एकान्त स्थान में जायँगे, त्यों ही हम लोग जैसे वाज पक्षियों के झुण्ड पर झपटता है वैसे ही मरहट्टों की सेना पर मारकाट

भिन्वि-इति कृत्वा युगपदेव पतिष्यामः, वसन्त-वाताहत-नीरस-च्छदानिव च क्षणेन विद्रावयिष्यामः। इतस्तु छलेनास्मत्त्वामिसहचरा शिवं पार्श्वे दृष्ट्वा पिञ्जरे स्थापयित्वा तं जीवन्तमेव वशंवदं करिष्यन्ति । परन्तु गोप्यतमाऽयं विषयो मा स्म भून् कस्यापि कर्णगतः” —

इति कर्णान्तिकं सुखमानीयोत्तम्यतः सांभ्रामिकभटानवलोकयन्, “धन्या भवन्तो येषां गोप्यतमा अपि विषया एवं बोधिषु विकीर्यन्ते । महाराष्ट्रा धूर्ताचार्याः, नैतेषु भवतां धूर्तता सफला भवति” इत्यात्मन्येवाऽऽत्मना कथयन्, स्व-प्रभा-धर्षित-सकल-रक्षकगणः त्वसौन्दर्येणाऽऽकर्षयन्निव विश्वेषां मनांसि, सप्रद्येव प्रधान-पद-कुटोर-द्वारमाससाद् । तत्र च प्रहरिणभालौक्यदुक्तवांश्च यन् पुण्यनगर-निवासी गायकोऽहमत्रभवन्तं गान-रस-रसायनैः-

समूहे । वसन्तवातेन, आहतान्, अतएव नीरसान् = शुष्कान्, छदानिव = पत्राणीव । उपमा । वशं वदतीति वशंवदन्तन् । “प्रियवशे वदः खनि”ति खच् । आकर्षयन् = वशीकुर्वन् । वीणाया आव-

नचाते हुए एकत्रारगी दृढ़ पङ्क्ति, एक क्षण में वसन्त [पतझड़] ऋतु की हवा से गिरे नूखे पत्तोंकी नाइं उसे भगा डालेंगे । इधर छल से हमारे स्वामी के अनुचर शिवाजी को रस्सों से बाँध कर, पिंजड़े में बन्द कर जीतेजी अपने आवत्त करेंगे । किन्तु यह विषय अति गोपनीय है, किसी के कान में न पड़े ।” इस प्रकार कान में मुँह सदा उत्तर देते हुए भटों को देख—

“आप लोग धन्य हैं जिनके अति गोपनीय विषय भी इस प्रकार गलियों में फैलाये जाते हैं, मरहटे तो परले सिरे के धूर्त हैं, इन पर आप लोगों की धूर्तता सफल न होगी” यों मन ही मन कहते हुए अपनी प्रभाते सब पहरेदारों को अप्रतिभ कर अपनी सुन्दरता से सबके मनको अपनी ओर आकृष्ट करते हुए तानरंग तुरन्त ही प्रधान खेमे के दरवाजे पर पहुँच गये । वहाँ पर तैनात पहरेदार को देखा और उससे कहा—“मैं पूने का रहनेवाला गायक हूँ, श्रीमान् सेनापतिजी को गान-रसल्ली रसायनों से आह्लादित करना चाहता हूँ ।”

रमन्दमानन्दयितुमिच्छामीति । तद्वगत्य स भ्रूसंचारेण कञ्चिन् निवेदकं सूचितवान् । स चान्तः प्रविश्य, क्षणानन्तरं पुनर्वहिर्निर्गत्य गायकमपृच्छन्—‘किं नाम भवतः ? पूर्वं कदाऽपि समायातो न वा ?’ अथ स आह—‘तानरङ्गनामाऽहं कदाचन युष्मत्कर्णमस्मृशम् । न पूर्वं कदाऽपि मनात्रोपस्थातुं संयोगोऽभूत्, अद्य भान्या-न्यनुकूलानि चेच्छीमन्तमवलोकयिष्यामि’ इति । स च ‘आम्’ इत्युदीर्य पुनः प्रविश्य क्षणानन्तरं निर्गत्य च, विचित्र-गायकमसुं सह निनाय ।

तानरङ्गस्तु तेनैव तानपूरिका-हस्तेन वालकेनानुगम्यमानः, शनैः शनैः प्रविश्य, प्रथमं द्वितीयं तृतीयञ्च द्वारसतिक्रम्य, काञ्चिन् मृदङ्ग-स्वरान् सन्दधतः ; काञ्चिद्वाणावरणानुन्मुच्य, प्रवालं प्रोञ्छथ, कोणं कलयतः ; काञ्चिद्विचलोऽयमेतेनैव सह योज्यन्तामपरवाद्या-

रणम् = आच्छादनवस्त्रम् । प्रवालम् = वाणादण्डम् । “वाणादण्डः प्रवालः स्यादि” त्यमरः । कोणम् = वादनोपयोगिननुपकरणविशेषम् । “मिजराफ”

उनका भाव समझ कर उसने भाँहों के इशारे से एक सन्देशवाहक को सूचित किया । उसने भीतर जाकर क्षण भर में फिर बाहर आकर गायक से पूछा, आपका क्या नाम है ? पहले भी कभी आये हैं या नहीं ? उन्होंने कहा मेरा नाम तानरंग है, शायद कभी मेरा नाम आपके कानों में पड़ा हो । मुझे पहले कभी यहाँ उपस्थित होनेका अवसर नहीं मिला, आज यदि भग्य ने साथ दिया तो श्रीमान् के दर्शन कहूँगा । वह अच्छा कह कर भीतर गया और क्षण भर में बाहर निकल कर इस विलक्षण गायक को साथ ले गया ।

तानरङ्ग ने, जिनके पीछे तानपूर हाथ में लिये वही जालक चल रहा था, धीरे धीरे प्रविष्ट होकर पहली, दूसरी और तीसरी ब्योड़ी पार कर देखा कि कोई मृदङ्ग के स्वर साध रहे हैं तो कोई सितार का मिलाफ उतार कर और उसके दण्ड को पोंछकर मिजराफ पहन रहे हैं, कोई यह अविचल स्वर है, इसी के साथ अन्य वाजों का मिलान करो यों

नीति वंशोरवं साक्षीकुर्वतः; कांश्चिन् कलित-नेपथ्यान्, पादयोर्नृ-
 पुरं वव्रततः; कंश्चिन् स्कन्धावलम्बिगुदिकातः करतालिकामुत्तालयतः;
 कांश्चिच्च कर्णं दक्षकरं निधाय; चक्षुषो सन्मील्य, नासामाकुञ्च्य,
 पातितोभयजानु उपविश्य, वामहस्तं प्रसार्य, तन्त्रोस्वरेण स्व-काकलीं
 मेलयतः; सन्मुखे च पृष्ठतः पार्श्वतश्चोपविष्टैः कंश्चिन् ताम्बूल-
 वाहकैः; अपरैर्निष्ठयतादान-भाजन-हस्तैः; अन्यैरनवरत-चलित-चा-
 मरैः; इतरैर्वद्वाञ्जलिभिर्लालाटिकैः परिवृतम्, रत्नजदितोष्णापिका-
 मस्तकम्, सुवर्ण-सूत्र-रचित-विविध-कुसुम-कुड्मल-लता-प्रताना-

इति हिन्दी। साक्षीकुर्वतः=साक्षाद्विहितां नयतः। इतरवाद्यसत्यतायै
 प्रमाणतां प्रापयत इति यावत्। करतालिकाम्="करवाल" इति हिन्दी।
 काकलीम्=सूदनं कलम्। 'इपदर्थं चेति'कोः कादेशः, गौरादित्वात् ङीप्।
 "काकली तु कले सूक्ष्म" इत्यमरः। निष्ठयूतादानम्=पतद्ग्रहः।
 "पीकदान" इति हिन्दी। लालाटिकैः=अधिपतिभालमात्रवलोकनक्षनैर्न
 तु कार्यसम्पादकैः। "लालाटिकः प्रभोर्भालदर्शी कार्याक्षमश्च यः"
 इत्यमरः। सुवर्णसूत्रेण=सूक्ष्मतमसुवर्णतन्तुना, "कलावत्" इति
 हिन्दी, रचिता या विविधाः=अनेकप्रकाराः, कुसुमकुड्मललताः=
 पुष्पकलिकावल्लयः, तासां प्रतानैः=वितननैः, अङ्कितः=अञ्चितः,

मुरली-ध्वनि को सब बाजे टीक बज रहे हैं या नहीं, इस विषय में
 प्रमाण बना रहे तो कोई बैपमूपा से सुसजित हो पैरों पर पायजेब
 पहन रहे हैं, कोई कन्वे पर लटक रही झाली से करताल निकाल रहे
 हैं, तो कोई कान पर दाहिना हाथ रख, आँखें मींच, नाक सिकोड़, दोनों
 घुटनों के बल जमीन पर बैठकर, बाएँ हाथ को फैला कर बीणा के स्वर
 के साथ अपने सूक्ष्म कलगान का मिलान कर रहे हैं और सामने
 अपजल खाँ को देखा, वह पंछे और अगल-बगल बैठे हुए लोगों से,
 जिनमें कोई पानदान लिए थे, कोई पीकदान पकड़े थे, कोई निरन्तर
 चँवर डुला रहे थे और कुछ चापडूसी में ही पारंगत हाथ जोड़े मुँह
 ताक रहे थे, परिवृत था। उसके सिर पर रत्नजदित टोपी थी, वदन
 पर सोने के तारों से काढ़े विचित्र फूल, बेल-वूटों वाला चपकन था, एक

द्वित-कञ्चुकं महोपवर्हमेकं क्रोडे संस्थाप्य, तदुपरि सन्धारितभुज-
द्वयम्, रजत-पर्यङ्के विविध-फेन-फेनिल-क्षीर-ध-जल-तल-च्छवि-
मङ्गीकुर्वत्यां तूलिकायामुपविष्टमपजलखानं च ददर्श ।

ततस्तु तानरङ्ग-प्रभा-वशीभूतेषु सर्वेषु 'आगम्यतामागम्यतामा-
स्यतामास्यताम्' इति कथयत्सु, तानरङ्गोऽपि सादरं दक्षिण-हस्तेनाऽऽ-
दरसूचक-सङ्केत-सहकारेण यथानिर्दिष्टस्थानमलञ्चकार ।

ततस्तु इतरगायकेषु सगर्वं सासूयं सशोभं साक्षेपं सचक्षुर्वि-
स्फारणं सशिरःपरिवर्तनं च तमालोकयत्सु अपजलखानेन सह
तस्यैवमभूदालापः ।

कञ्चुकः = निचोलो यत् तम् । महोपवर्हम् = महोपधानम् । "मसनन्द"
इति हिन्दी । विविधफेनेन = प्रचुरदृष्टिरेण, फेनिलस्य = फेनसंवल-
ित्य, क्षीरधेः = वारिधेः, जलतलस्य छविम् = शोभाम्, अङ्गीकुर्वत्याम् =
धारयन्त्याम् । तूलमस्ति यस्यां सा तूला = तूलवती, तूलैव तूलिका =
तूलमयो विष्टरः, तस्याम् । "हई की गद्दी, तोसक" इति हिन्दी ।
कूर्चीपर्यायत्वमनुचिन्तयन्तस्तु चिन्तनीयबुद्धय एवेति ज्ञम् ।

आदरसूचकसंकेतः = "सलाम" इति हिन्दी ।

विशाल मसनद को गोद में रखकर उसके ऊपर दोनों बाहुओं का भार
देकर चाँदी के पलंग के ऊपर प्रचुर फेन से फेनिल समुद्र की सतह की
शोभा को मात कर रहे तोपक पर वह बैठा था ।

तानरंग की चमक-दमक से सबके मन्त्रमुग्ध-से हो "आइये, आइये,
वैठिये-वैठिये" कहने पर तानरंग ने आदरपूर्वक दाहिने हाथ से सत्कार
करते (सलाम करते) हुए निर्दिष्ट आसन अलङ्कृत किया ।

अन्य गायकों के गर्व, ईर्ष्या, झुंझलाहट, निंदा के साथ आँखें फाड़
कर और सिर हिलाकर तानरंग को देखने पर अपजल खाँ के साथ उनका
इस तरह वार्तालाप हुआ ।

अपजलखानः—किन्देशवास्तव्यो भवान् ?

तानरङ्गः—श्रीमन् ! राजपुत्रदेशीयोऽहमस्मि ।

अपजल०—ओः ! राजपुत्रदेशीयः ?

तान०—आम् ! श्रीमन् !

अप०—तन् कथमत्र महाराष्ट्र देशे ?

तान०—सेनापते ! मम देशाटन-व्यसनं मां देशादेशं पर्या-
टयति ।

अप०—आ ! एवम् ! तत्किं प्रायः पर्यटयति भवान् ?

तान०—एवं चमूपते !, नव्यान् नव्यान् देशानवलोकयितुम्,
नवा नवा भाषा अवगन्तुम्, नूतना नूतना गान-परिपाटीश्च कल-
यितुम् एवमान-महाभिलाष एष जनः ।

वास्तव्यः = निवासी । “वस्तेस्तव्यत् कर्त्तरि णिच्चे”ति तव्यत् । पर्या-
टयति = सर्वतो भ्रामयति । एवमानः = वृद्धि गच्छन्, महान्, अभि-

अपजल खाँ—आप किस देश के निवासी हैं ?

तानरंग—श्रीमन्, मैं राजपूताने का हूँ ।

अपजल खाँ—ओह, आप राजपूताने के हैं ?

तानरंग—जी हाँ ।

अपजल०—वहाँ महाराष्ट्र देश में कैसे आना हुआ ?

तानरंग—सेनापति जी, मुझे देशाटन का शौक है, मैं देश-देशान्तर
में पर्यटन करता रहता हूँ ।

अपजल०—अच्छा, यह बात है, तो क्या आप अक्सर घूमते
रहते हैं ?

तानरंग—जी, सेनापति जी, नूतन नूतन देश देखने, नवीन नवीन
भाषाएँ जानने और अभिनव अभिनव गायन-शैलियों का अनुशीलन
करने का मुझे बड़ा शौक है ।

अप०—अहो ! ततस्तु बहुदर्शी बहुज्ञश्च भवान् । अथ वङ्ग-देशे गतो भवान् ? श्रयतेऽतिवैलक्षण्यं तद्देशस्य ।

तान०—सेनापते ! वर्षत्रयात्पूर्वमहं काश्यां गङ्गायां संज्ञाय उज्जयिनी-देशीय-क्षत्रिय-कुलालङ्कृतं भोजपुर-देशमालोक्य, गङ्गा-गण्डक-तटोर्पाषाणं हरिहरनाथं प्रणम्य, विलासि-कुल-विलासितं पाटलिपुत्र-पुरमुल्लङ्घ्य, सीताकुण्ड-विक्रम-चण्डिकादि-पीठ-पटल-पूजितं विक्रम-वशःसूचक-दुर्गावशेष-शोभितं देवधुनी-तट-क्षालित-प्रान्तं मुद्रलपुरं निरीक्ष्य, कर्ण-दुर्ग-स्थानेन तद्यशोमहामुद्रये-वाङ्कितमङ्गदेशं दिनत्रयमध्युष्य, अतिवर्द्धमानवैभवं वर्द्धमान-नगरं च सन्यक् समालोक्य, यथोचित-सम्भारैस्तारकेश्वरमुपस्थाय,

लापः=इच्छा, यत्नः । उज्जयिनीदेशीय-क्षत्रियकुलालङ्कृतम्, अत एव भोजपुरमिति तन्नाम । भोजो हि वभूवोजयिन्या नातिदूरे धारनगरे । देवधुन्याः बहुतनयायाः, तरङ्गैः, क्षालितः प्रान्तो यत्नः तत् । मुद्रलपुरम् = 'मुङ्गेर' इति ख्यातम् । वर्द्धमाननगरम् = अद्यत्वे "वर्द्धवान्" इति ख्यातम् । अटाट्याम् = पर्यटनम् ।

अपजल खाँ—ओह तब तो आप बहुदर्शी और बहुश्रुत हैं । क्या आप ब्रंगाल गये हैं ? सुनते हैं वह देश बड़ा अद्भुत है !

तानरंग—सेनापति जी, तीन वर्ष पूर्व काशी में गङ्गास्नान कर, उज्जैन देवी क्षत्रियों के वंश से विभूषित भोजपुर देश का अवलोकन कर, गङ्गा और गण्डकी के तट पर विराजमान हरिहरनाथ को प्रणाम कर, विलासी लोगों से सुशोभित पटना शहर को पार कर, सीताकुण्ड, विक्रमचण्डिका आदि पीठों से सुपूजित, विक्रमादित्य की कीर्ति के परिचायक किले के भग्नावशेषों से सुशोभित, गङ्गाजी की लहरों से प्रक्षालितप्रान्त मुङ्गेर का निरीक्षण कर, कर्ण-दुर्ग स्थानरूपी कर्णकीर्ति महामुद्रा से अङ्कित-से अङ्क देश में तीन दिन निवास कर, विपुल वैभवशाली वर्द्धवान् नगर भली भाँति अवलोकन कर तथा समुचित (यथायोग्य) सामग्रियों से तारकेश्वर की आराधना कर उससे भी

ततोऽपि पूर्वं बङ्गदेशे, पूर्ववङ्गेऽपि च चिरमहमटाद्यामकार्षम् ।
अप०—किं किं किं पूर्ववङ्गेऽपि ?

तान०—आम् श्रीमान् ! पूर्ववङ्गमपि सम्यग्वालुलोकद्वयं जनः,
यत्र प्रान्त-प्ररूढां पद्मावलीं परिमर्दयन्ती पद्मेव द्रवीभूता पयः—
पूर-प्रवाह-परम्पराभिः पद्मा प्रवहति, यत्र ब्रह्मपुत्र इव शत्रु-
सेना-नाशन-कुशलः ब्रह्म-देशं विभजन् ब्रह्मपुत्रो नाम नदा
भू-भागं क्षालयति, यात्र साम्ल-सुमधुर-रस-पूरितानि फूत्कारोद्धृत-
भूति-ज्वलद्गङ्गा-विजित्वर-वर्णानि जगत्प्रसिद्धानि नारङ्गाण्युद्ग-

अवालुलोकन् = अवलोक्याच्चकार । प्रान्तयोः = तटोपान्तयोः, प्ररू-
ढाम् = समुद्भूताम् । पद्मावलीम् = कमलश्रेणीम् । सरिति कमलानि विकस-
न्तीति कविसमयख्यातिः । पद्मेव = श्रोत्रि । द्रवीभूता = प्रक्षुता । पद्मा =
तन्नामो नदी । ब्रह्मपुत्रः = गरलविशेषः । “ब्रह्मपुत्रः प्रदीपन” इत्यमरः ।
ब्रह्मदेशम् = “वर्मा” इति ख्यातदेशम् । साम्ल-सुमधुरः = ‘खट-मीठ’
इति भाषा । फूत्कारेण = मुखवायुना, उद्धूता = उद्घायिता, भूतिः =
भस्म, येषां तादृशा ये ज्वलद्गङ्गाराः = प्रकाशमानाङ्गाराः, तेषां विजित्वराः =
जयनशीलाः, वर्णा येषां तानि । नारङ्गाणि = नागरङ्गाणि । “नारङ्ग” इति
पूर्ववर्ती बंगाल में और पूर्वी बंगाल में भी मैंने चिरकाल तक पर्यटन किया है ।

अजल लौं—क्या क्या-क्या कहा ? क्या पूर्वी बंगाल में भी आपने
पर्यटन किया है ?

तान०—जी, श्रीमान्, इस जन ने पूर्वी बंगाल को भी खूब अच्छी
तरह देखा है । जहाँ किनारों पर उगी हुई कमल पंक्ति को जलराशि के
वेग से मसलती हुई जलरूप में परिणत हुई पद्मा-सी (कमल-सी)
पद्मा नदी बहती है, जहाँ ब्रह्मपुत्र (एक तरह के विष) के तुल्य शत्रुओं
की सेना के विनाश में दक्ष ब्रह्मपुत्र नाम का महानद भारतवर्ष से
ब्रह्मदेश (वर्मा) को पृथक् करता हुआ भूमिभाग को सौंचता है,
जहाँ जरा जरा खटास लिये मीठे रस से भरी हुई, धधकते हुए अंगारों
के—फूँक मार कर जिनकी राख उड़ा दी गई हो—रंग को मात करने
वाली जगद्विख्यात नारङ्गियाँ पैदा होती हैं, जहाँ के नीबू, आम,

वन्ति, यद्देशीयानां जम्बीराणां रसालानां तालानां नारिकेलानां खजूराणां च महिमा सर्वदेश-रसज्ञानां साम्प्रदं कर्ण स्पृशति, यत्र च भयङ्कराऽऽवर्त-सहस्राऽऽकुलासु स्रोतस्वतीषु सहोहोकारं क्षेपणीः क्षिपन्तः, अरित्रं चालयन्तः, वडिशं योजयन्तः कुवेणोत्थ-त्रियमाण-मत्स्य-परीवर्तानालोकमालोकमानन्दन्तः, अदृष्ट-तदेवपि महा-प्रवाहेषु स्वल्पया कृष्माण्ड-फक्किकाकारया नौकया भिन्नाञ्जन-लिप्ता इव मसी-स्नाता इव साकारा अन्धकारा इव काला धीवर-बाला निर्भयाः क्रीडन्ति ।

हिन्दी । भयङ्करैः = भीतिजनकैः, आवर्त्तसहस्रैः = बहुसंख्याम्भतां भ्रमैः, “स्यादावर्त्तोऽम्भतां भ्रम” इत्यनरः, आकुलासु । स्रोतस्वतीषु = नदीषु । सहोहोकारम् = नौकादण्डप्रक्षेपावसरे तद्देशीयाः “हो हो” शब्दं कुर्वन्ति । क्षेपणी = नौकादण्डः । “नौकादण्डः क्षेपणी स्यादि” त्यनरः । “डाड़ा” इति हिन्दी । अरित्रम् “अरित्रं केनिपातक” इत्यनरः । “पतवार” इति हिन्दी । वडिशम्, “वडिशं नत्त्वभेदननि” त्यनरः । कुवेणायाम् = नत्त्याद्यान्यां तिष्ठन्ति ये ते कुवेणीत्याः, त्रियमाणाः = आत्तन्नमरणाः, नत्त्यात्तेषां परीवर्तान् = पार्श्वपरिवर्तितानि । आलोकमालोकम् = सनवलोक्येत्यर्थः, फक्किका = “फाँक, फाँकी” इति हिन्दी । धीवरबालानां कालत्वनुष्येक्षते-भिन्नाञ्जनलिप्ता इव, मसीस्नाता इव, साकारा अन्धकारा इवेति ।

ताड़, नारियल और खजूरों की महिना बार बार सभी देशों के रसिकों के कानों में पड़ती है, जहाँ पीसे हुए अंजन से लिपे-पुते-से, स्याही में डूबे-से, मूर्तिमान् अन्धकार ऐसे काले धीवर बालक (मल्लाहों के लड़के) भयङ्कर हजारों भँवरों से मरी नदियों में ‘हो हो’ ध्वनि के साथ डाँड़े खेते, पतवार चलाते, बंसी डालते, जाल में फंसी मर रहीं मछलियों का छटपटाना देखकर फूले न समाते हुए कुम्हड़े की फाँक के आकार की छोटी नाव से अथाह महाप्रवाहों में निर्भय खेलते हैं ।

अप०—[त्वयं हस्तः, तवांश्च हस्तः पश्यन्] सत्यं सत्यम् !!
धन्यो भवान्, योऽल्पेनैव वयसैवं विदेश-भ्रमणैः चातुरीं कलयति ।

तान०—धन्य एव यदि यस्मादशौरभिनन्द्ये !

अप०—(क्षणानन्तरम्) अथ भवान् मूर्च्छना-प्रधानं गायति,
तान-प्रधानं वा ?

तान०—ईदृशं तादृशञ्च !

अभिनन्द्ये, कर्मणि उत्तमपुद्गे। मूर्च्छनाप्रधानमिति, अविच्छेदं त्वरात्स्वरा-
न्तरप्राप्तिर्नृच्छना, सविच्छेदं त्वरात्स्वगन्तरप्राप्तिस्तानः । “स्फूर्दीमवद्ग्रामवि-
शेषमूर्च्छनानवेक्षणानां महतीं मुहुर्मुहुरि” ति वायुसन्मर्केण मूर्च्छना कथमिवोद्गा-
व्यत इति माय एव जानातु, परितमान्नोतु वा वीणावैलक्षण्यं सर्वमिति मूल-
कृच्छिष्यङ्कृतदिप्यणी । महत्यास्तत्तत्स्वरानुगातु तन्त्रांतु क्रमिकेण पवनावद्वेनेन
निर्दिष्टमूर्च्छनाया अज्याघातान्नावाक्येण निरर्थक इति दार्शनिकसार्वभौमा
गोत्यामिदामोदरशान्निचरणाः । “आरोहावोदक्रमयुक्तः स्वरसमुदायो
मूर्च्छनेत्युच्यते, तानत्वारोदक्रमेण भवती”ति मतङ्गः ।

भवति वा सङ्गीतशाल्यपद्यम्—

“आरोहेणावरोहेण क्रमेण स्वरसतकम् ।

मूर्च्छनाशब्दवाच्यं हि विज्ञेयं तद्विचक्षणैः ॥”

अजल लॉ—(त्वयं हँसते और हँस रहे औरों पर दृष्टि डालते)
सचमुच आप धन्य हैं, थोड़े ही अवस्था में इस तरह विदेश-भ्रमण द्वारा
चातुरी प्राप्त कर चुके हैं ।

तान०—यदि आप ऐसे मेरी सगहना करें तो सचमुच मैं
धन्य हूँ ।

अजल लॉ—(क्षण भर रुक कर) आप मूर्च्छनाप्रधान गाना गाते
हैं या तानप्रधान ?

तान०—मूर्च्छनाप्रधान भी और तानप्रधान भी ।

अप०—(क्षणानन्तरम्) अस्तु, आलप्यतां कश्चन रागः ।

तान०—(किञ्चिद् विचार्य) आज्ञा चेदेकां राग-माला-गीतिं गायामि, यत्र प्रत्याभोगं नवीन एव रागो भवेदेकेनैव च ध्रुवेण सङ्गच्छेत, तत्तद्राग-नामानि च तत्रैव प्राप्येरन् ।

अप०—आः ! किमेवम् ? ईदृशं तु गानं न प्रायः श्रूयते, तद् गीयताम् ।

आलप्यताम् = आलापः क्रियताम् । विद्राकलय्य रागोदीरणमालापः ।
रागः = रज्जकस्वरसंदर्भः ।

“योऽसौ ध्वनिविशेषस्तु स्वरवर्णविभूषितः ।

रज्जको जनचित्तानां स रागः कथितो बुधैः ॥”

रागमालाम् = तन्नाम्रीम्, गीतिम् । प्रत्यालापं विभिन्नीभवद्भी रागै-
र्मालरूपैः सहितत्वात् । तदाह-यत्रेति । प्रत्याभोगम् = प्रतिगोयखण्डम्,
उच्चारणविषयाणां शब्दानां शरीरत्वमाश्रित्य तथोक्तम् ।

ध्रुवेण = स्थिरपदेन । सकलपदान्ते वारं वारं समुच्चार्यमाणत्वेन
ध्रुवत्वम्, अत एव तथा संज्ञा । सङ्गच्छेत सम्मेल्येत, “समो गम्यच्छि-
-भ्याम् ” इत्यात्मनेपदम् । स्वरान् = निषादप्रभृतीन् ।

“निषादर्पभगान्वारप्रङ्गमध्यमधैवताः ।

पञ्चमश्रेत्यनी सप्त तन्त्रीकण्ठोत्थिताः स्वराः ॥” इत्यमरः ।

अपजल०—अच्छा, कोई राग अलापिये ।

तान०—(कुछ सोच कर) यदि आज्ञा हो तो एक राग-माला
नामक गीत सुनाऊँ, जिसमें गान के प्रत्येक भाग में नया ही राग रहेगा,
एक ही ध्रुव (स्थायी) से सबका मेल होगा, उन सभी रागों के नाम
भी उसी में मिलेंगे ।

अपजल०—अच्छा ! क्या ऐसा है ? ऐसा गाना तो प्रायः नहीं सुनाई
देता, अच्छा तो गाइए ।

ततस्तानपूरिकायाः स्वरान् संमेल्य पातित-वाम-जानुः तान-
पूरिका-तुम्बं क्रोडे निधाय दक्षपादन्योत्थितजानुनि च दक्ष-हस्त-
कूर्पर-स्थापन-पुरःसरं तेनैव हस्तेन तर्जन्यङ्गुल्या तानपूरिकां रण-
यन् स्वकण्ठेनापि त्रीन् ग्रामान् सप्त स्वरांश्च समधात् । तन्मात्र-
श्रवणेनैव मुग्धेष्विवाग्निलेपु इमां राग-माला-गीतिसगायत्—

सखि हे नन्द-तनय आगच्छति । सखि० ॥

मन्दं मन्दं मुरली-रणनैः समधिक-सुखं प्रयच्छति ॥

पातितं वामजानु येन सः । गायकानामवस्थानरीतिः । दक्षहस्तस्य =
वामेतरकरस्य यः कूर्परः = कफोणिः, “स्यात्कफोणिस्तु कूर्पर” इत्यमरः, भुज-
नध्यग्रान्धरिति यावत्, तत्स्थाननपुरस्सरम् । त्रीन् ग्रामान् = पङ्कजमध्यम-
गान्धारान् । तथा चोक्तम्—

“यथा कुटुम्बिनः सर्वेऽप्येकाभूता भवन्ति हि ।

तथा स्वराणां सन्दोहो ग्राम इत्यभिधीयते ॥

पङ्कजग्रामो भवेदादौ मध्यमग्राम एव च ।

गान्धारग्राम इत्येतद् ग्रामत्रयमुदाहृतम् ॥”

समधात् = समयोजयत् । सखि ! = आलि ! मुरलीरणनैः =
वंशीस्वनैः । समधिकम् = ब्रह्मानन्दलक्षणम् । कीदृशोऽसौ नन्दसुतस्त-

तदनन्तर तानपूरे के स्वरों को मिला कर, बाँया घुटना जमीन पर
दे कर, तानपूरे की तुम्बी गोद में रख कर, दाहिने पैर के उठे घुटने
पर दाहिने हाथ की कोहनी रखकर, उसी हाथ की तर्जनी उँगली से
तानपूरे को बजाते हुए तानरंग ने अपने कण्ठ से भी तीन ग्रामों (पङ्कज,
मध्यम और गान्धार) और सात स्वरों (निषाद आदि) को अलापा ।
केवल उसी के श्रवणसे सबके मुग्ध होने पर यह रागमाला नाम का
गाना गाया ।

हे सखि, नन्दनन्दन आ रहे हैं । मुरली की मन्दमन्द सुमधुर ध्वनि

भैरव-रूपः पापिजनानां सतां सुख-करो देवः ।

कलित-ललित-मालती-मालिकः सुरवर-वाञ्छित-सेवः ॥

सारङ्गः सारङ्ग-सुन्दरो दृग्भिर्निपीयमानः ।

चपला-चपल-चमत्कृति-वसनो विहित-मनोहर-गानः ॥

श्रीवत्सेन लाञ्छितो हृदये श्रीलः श्रीदः श्रीशः ।

सर्वश्रीभिर्युतः श्रीपतिः श्री-मोहनो गवीशः ॥

त्राऽऽह-पापिजनानाम् = अधिनरणान् । भैरवरूपः = भयङ्करः । तमः-
प्रकृतीनां राक्षसायमानानामपजलक्षानप्रभृतीनामपि पापित्वात्तेषामपि भैरव
एवेति ध्वनिः । सताम् = सत्त्ववतां सजनानाम्, शिवादीनाम् । कलित
ललिता मालतीमालिका येन स । सुरवरैः = इन्द्रादिभिः, वाञ्छिता सेवा यस्य
सः । सारङ्ग इव सुन्दरः । “सारङ्गो मृगपक्षिणोः” । सारङ्गैः, दृग्भिः = नयनैः
निपीयमानः = सललितं वीक्ष्यमाणः, चपलेव = विद्युदिव, चपला चमत्कृ-
तिर्यस्य तादृशम् = चञ्चलचाकचक्यन्, वसनं यस्य सः । विहितं मनोह-
रम् = श्रोतृचित्ताकर्षकम्, गानम् = गीतिर्येन सः । श्रीवत्सेन = भृगुप-
देन । लाञ्छितः = चिह्नितः । श्रीलः = श्रीमान्, “श्रीलः श्रामान् स्निग्धस्तु
वत्सल” इत्यमरः । श्रियं = धनं ददातीति श्रीदः । श्रियाः = लक्ष्म्या
ईशः । सर्वश्रीभिः = सर्वाभिः शोभाभिः । गवाम् = वाणीनाम्, ईशः =

से खूब आनन्द दे रहे हैं । वे देव पापियों के लिये भयङ्कर रूप हैं, सन्तों
को सुख देनेवाले हैं, उन्होंने सुन्दर मालती-माला पहनी है, इन्द्र आदि
श्रेष्ठ देवता भी उनकी सेवा के लिये लालायित रहते हैं, वे कामदेव के
समान सुन्दर हैं, मृग अपने नयनों से आदरपूर्वक उनका दर्शन कर रहे
हैं, उनके वस्त्र विजली की-सी चञ्चल चमचमाहटवाले हैं, वे चित्त
को आकृष्ट करनेवाला गाना गा रहे हैं, उनका हृदय श्रीवत्स नाम के
चिह्न से सुशोभित है, वे लक्ष्मी को अपनानेवाले, सम्पत्ति देनेवाले,
लक्ष्मी के स्वामी सम्पूर्ण शोभाओं से सम्पन्न, श्रीपति, श्री को मोहित

गौरी—यतिना सदा भावितो बर्हिण-वर्ह-किरीटः ।

कनककशिपु-कदनो बलि-मथनो विहृत-दशानन-कीटः ॥

अथ एतावदेव श्रुत्वा अतितगं प्रसन्नेषु पारियद्गेषु, ससाधुवादं

प्रादुर्भावकः, वेदाविष्कारकर्त्तेति यावत् । गवाम्=इन्द्रियाणाम्, ईशः, इन्द्रियजिदिति वा । गवाम्=इन्द्रावनमगूनां, स्वामी वा । गौर्याः=हिनतनयायाः, पत्या=भगवता शिवेन । भावितः=ध्यातः । बर्हिण-वर्हकिरीटः=मयूरच्छिन्दुकुटः । कनककशिपुकदनः=हिरण्यकशिपु-सन्दारकः, वराहः । बलिमथनः=बलिध्वंसी, वामनः । विहृतः=नाशितः, दशानन एव कीटः=क्षुद्रजन्तुः, येन सः, श्रीरामः । अत्र भैरव-ललित-सारङ्ग-श्री-गौरी-नामानि रागाणाम् । तत्र भैरवः प्रथमः प्रातःकालिकश्च । अत्र सप्त त्वग अपेक्ष्यन्त इत्ययं सम्पूर्ण इत्युच्यते । ऋषभ-मध्यम-धैवता निम्नका लगन्ति, गांधार-निपादौ चोच्चकौ । गांधार-मध्यममञ्जमा अत्र प्रधानानि । ललिते ऋषभधैवतौ निम्नकौ गान्धारनिपादौ चोच्चकौ । अत्र पञ्चमो नापेक्ष्यत इति वैशिष्ट्यम् । सारङ्गे मध्यमनिपादौ निम्नकौ ऋषभधैवतौ चोच्चकौ । गान्धारोऽत्र नितरां वर्जितः । धैवतोऽपि केवलमवरोहेऽपेक्षितः । श्रीरागोऽपि सम्पूर्णः । ऋषभधैवतौ निम्नकौ, गान्धारनिपादाश्चोच्चकौ, मध्यमश्चोध्यमयथा लगति । निम्नमध्यमयोजनं चातुर्यकृत्यम् । यद्यप्यत्राऽऽरोहे गान्धारधैवतौ वर्जितौ, तथापि विशाः संलग्नयन्त्येव क्वचित् । गौरी सम्पूर्णा रागिणी, ऋषभधैवतौ निम्नकौ गान्धारमध्यमनिपादाश्चोच्चकाः । आरोहेऽत्र नियमेन चर्षभं त्यजन्ति, कदाचिच्च पञ्चमं धैवतञ्चेत्यादिकं बहुतर-मूहनीयम् । संगीतशास्त्रविदां मोक्षाय तु कियन्मात्रमत्र संगृहीतम् ।

पारियद्गेषु, परिषदि=सभायां साधवः पारिषदास्तेषु । “परिषदो ष्व”

करनेवाले और वेदवाणीके आविष्कर्ता हैं । श्रीविष्णु जी सदा उनका ध्यान करते हैं, वे मोरमुखधारी हिरण्यकशिपु का नाश करनेवाले, बलि का विध्वंस करनेवाले और रावण रूपी कीड़े के विनाशक हैं ।

इतना ही मुन कर सब समासद मारे प्रसन्नता के लड्डू हो गये और

वितीर्णकङ्कणे च अपजलखाने, तानरङ्गोऽपि सप्रसादं तानपूरिकां भूमौ संस्थाप्य अपजलखानस्य गुणग्राहितां प्रशंसं ।

अथ अपजलखानः क्रमशो मैरेय-मद-परवशतां वहन् उवाच — यत् कथ्यतामस्मिन् प्रान्ते भवादृशानां गुण-ग्राहकाः के सन्ति ? के वा कवितायाः संगीतस्य च मर्मावगच्छन्ति ?

ततस्तानरङ्गोऽचकथत् — को नामापरः शिववीरात् ? स एव राजनीतौ निष्णातः, स एव सैन्धवाऽऽरोह-विद्या-सिन्धुः, स एव चन्द्रहास-चालने चतुरः, स एव मल्ल-विद्या-मर्मज्ञः, स एव बाण-विद्या-वारिधिः, स एव पण्डित-मण्डल-मण्डनः, स एव बाण-विद्या-वारिधिः, स एव धैर्य-धारि-धौरेयः, स एव वीर-वार-वरः, स एव पुरुष-पौरुष-

इत्यत्र योगविभागाद् णोऽपि । गुणग्राहिताम् = गुणज्ञताम् ।

मैरेयम् = मद्यम्, तत्त्व यो मदः, तत्परवशताम् = तदधीनताम् । शिववीरादित्यत्रापरशब्दयोगे “अन्वारादितरर्ते दिक्शब्दाश्चूत्तरपदा न्हियुक्त” इति पञ्चमी । सैन्धवारोहविद्यायाः = अश्वारोहणकलायाः, सिन्धुः = सागर इति रूपणम् । वीरवारवरः, वीराणां वारः = समूहः, तत्र वरः =

अपजल खाँने तानरंग को शावाशी के साथ सोने का कड़ा दिया; तानरंग ने भी प्रसन्नता के साथ तानपूरे को जमीन पर रखकर अपजल खाँ की गुण-ग्राहकता की प्रशंसा की ।

उसके बाद अपजल खाँ क्रमशः मदिरा के नशे में चूर होता हुआ बोला—कहिये, इस प्रान्त में आप के सरीखे गुणी लोगों के गुण-ग्राहक कौन हैं ? अथवा कौन कविता या संगीत का रहस्य जानते हैं ?

तानरंग ने कहा—वीर शिवाजी के बिना और कौन है ? वही राजनीति में निष्णात हैं, वही अश्वारोहण-विद्या के सागर हैं, वही तलवार चलाने में दक्ष हैं, वही मल्लविद्या के मर्मज्ञ हैं, वही पण्डितमण्डली का भूषण हैं, वही बाणविद्या के समुद्र हैं, वही धीरों के अग्रगण्य हैं, वही वीरों के समुदाय में सर्वश्रेष्ठ हैं, वही पुरुषों के पौरुष की परीक्षा

परीक्षकः, स एव दीन-दुःख-दाव-दहनः, स एव स्वधर्म-
रक्षण-सक्षणः, स एव विलक्षण-विचक्षणः, स एव च मादृश-
गुणि-गण-गुण-ग्रहणाऽऽग्रही वर्तते ।

अथ अपजलखाने—“तेन् किं शिव एष एवंगुण-गण-विशिष्टो-
ऽस्मि ? एवं वा वीर-वरोऽस्ति !” इति सचकितं सभयं सतर्कं सरोमोद्गमं
च कथयति, किञ्चिद् विचार्यैव नीति-कौशल-पुरःसरं गौरः पुनरवादीत्-

भगवन् ! सामान्य-राजभृत्यस्य पुत्रः शिववीरो यदि नाम,
नाभविष्यत्स्वयमीदृश ऊर्जस्वलः, तत्कथं स्वर्णदेव-सदृशं सहचरं
प्राप्स्यन् ? तद्द्वारा समस्तं कल्याण-प्रदेशं कल्याण-दुर्गं च स्वहस्त-
गतमकरिष्यन् ? कथं तोरण-दुर्ग-भोग-भाजनतामकलयिष्यत् ?
कथं तोरण-दुर्गाद् दक्षिण-पूर्वस्यां पर्वतस्य शिखरे महेन्द्र-

श्रेष्ठः । दीनानाम् = अनाथानाम्, दुःखदावस्य = क्लेशविपिनस्य, दहनः =
अग्निवृत्त्यः । स्वधर्मरक्षणे सक्षणः = सोत्साहः । हर्षवाची क्षणशब्दः ।
विलक्षणविचक्षणः = विशिष्टविद्वान् । गुणिनां गणस्य गुणग्रहणे, आग्रही ।
अनुप्रास एव ।

ऊर्जस्वलः = बलशाली । दक्षिणपूर्वस्याम् = दक्षिणस्याः पूर्वस्यांश्च
लेनेवाले हैं, वही दीन-दुःखियों के दुःखरूपी वन के लिये बनागिरूप हैं,
वही स्वधर्म की रक्षा में उत्साह रखते हैं और वही मेरे ऐत गुणियों के
गुणों के कदरदान हैं ।

तदुपरान्त अपजल खाँ के “क्या यह शिव इस प्रकार के
गुणगणों से मण्डित है और इस तरह के वीर शिरोमणि है ?” यों आश्चर्य,
भय, व्यङ्ग्य और रोमाञ्च के साथ कहने पर कुछ सोच कर-सा गौरसिंह ने
नीतिज्ञतापुरस्तर फिर कहा—

“भगवन् ! राजा के एक साधारण कर्मचारी के बेटे वीर शिवाजी
यदि स्वयं ऐसे प्रतापवान् न होते तो स्वर्णदेव सरोखा साथी कैसे पाते ?
उसके द्वारा सारे कल्याण प्रदेश और कल्याण दुर्ग को कैसे अपने हस्तगत
करते ? और तोरण दुर्ग को अपना भोग्य कैसे बनाते ? कैसे तोरण दुर्ग
से दक्षिण पूर्व की ओर पर्वत के शिखर पर देवेन्द्र-प्रासाद-के एक अंश

मन्दिर-खण्डमिव धर्पितारि-वर्गं डमरु-हुडुकार-तोषित-भर्गं रायगढ-
नामकं महादुर्गं व्यरचयिष्यत् ? कथं वा तपनीय—
भित्तिका-जटित-महारत्न-किरणावली-वितन्यमान-महावितान-
वितति-विरोचित-प्रताप-तापित-परिपन्थि-निवहं चन्द्रचुम्बन-चतुर-
चारु-शिखर-निकरं भुशुण्डिका-किणाङ्कित-प्रचण्ड-भुजदण्ड-रक्षक-

दिशोर्यदन्तरालं सा दक्षिणपूर्वा, तस्याम् । महेन्द्रमन्दिरस्य = देवेन्द्रस-
दनस्य, खण्डमिव = अंशमिव । धर्पितः = भयं प्रापितः, अरिवर्गो येन
तम् । उपमयाऽरिवर्गाजेयत्वं व्यनक्ति । डमरुहुडुकारेण, तोषितः,
भर्गः = शिवो यस्मिंस्तम् । कथं वा प्रतापदुर्गं निरमापयिष्यदिति सम्बन्धः ।
प्रतापदुर्गं विशिनष्टि-तपनीयस्य = हिरण्यस्य, भित्तिकासु = कुड्येषु
जटितानाम् = खचितानाम्, महारत्नानाम् = हीरकादीनाम्, किरणा-
वलीभिः = मयूखसमूहैः, वितन्यमानस्य = विस्तार्यमाणस्य, महावितानस्य =
महोल्लोचस्य, वितत्या = विस्तारेण, विरोचितेन = शोभितेन, प्रतापेन =
तेजसा, तापितः = ज्वलितः, परिपन्थिनिवहः = शत्रुसमूहो येन तम् ।
शिवराजविभूतिवर्णनादुदात्तालङ्कारः । चन्द्रचुम्बने = इन्दुस्पर्शे, चतुरः =
समर्थः, चारुः = शोभनः, शिखरनिकरः = ऊर्ध्वभागसमूहो यस्य तम् ।
उच्छ्रायवर्णनपरमिदम् ; चन्द्रस्पर्शासम्बन्धेऽपि सम्बन्धाभिधानादतिशयोक्तिः,
अनुप्रासश्च स्पष्ट एव । भुशुण्डिकानां किणैः = आवातैः, अङ्किताः =
चिह्निताः, भुजा दण्डा इव येषां तेषाम्, रक्षकाणाम् = रक्षानिरतानाम्,

ऐसे, शत्रुवर्ग को भय में डालनेवाले, डमरु की हुडुक् हुडुक् ध्वनि से शिव
जी को सन्तुष्ट करनेवाले रायगढ़ नाम के महादुर्ग का निर्माण करते ?
प्रतापदुर्ग को जो सोने की दीवारों पर जड़े हुए हीरे आदि महारत्नों की
किरण राशियों से ताने जा रहे बड़े भारी मण्डप (चँदवे) के विस्तार
से, मुशोभित तेज से शत्रुवर्ग को सन्ताप पहुँचाता है, अनेक चन्द्रचुम्बी
सुन्दर शिखरों से विभूषित है, वन्दूकों के आवात से चिह्नित प्रचण्ड भुज-

कुल-विधीयमान-परस्तहस्र-परिक्रमं धमद्वमदोधूयमानानेक-
ध्वज-पटल-निर्मथित-महाकाशं प्रताप-दुर्गं निरमापयिष्यत् ? कथं
वा 'आगत एष शिववीरः'—इति श्रमेणापि सम्भाव्य अस्य विरोधिषु
केचन मूर्च्छिता निपतन्ति, अन्ये विस्मृत-शस्त्रास्त्राः पलायन्ते,
इतरे महात्रासाऽऽकुञ्चितोदरा विशिथिल-वाससो नग्ना भवन्ति,
अपरे च शुष्कमुखा दशनेषु तृणं सन्धाय साग्रेडं प्रणिपात-परम्परा
रचयन्तो जीवनं याचन्ते ।

ततस्तस्य महाप्रतापमवगत्य, किञ्चिद्भीते इव तच्छत्रुणां चावहे-
लामाकलय्य किञ्चिद्गुण-नयने इव, दक्षिण-हस्ताङ्गुष्ठ-तर्जनीभ्यां
श्मश्वत्रं परिमृजति यवन-सेनापतौ; तानरङ्गः पुनन्यवेद्यन् —

कुलेन = तमूहेन, विधीयमानाः परस्तहस्राः परिक्रमाः = मण्डलानि यस्य
तम् । धमद्वमदिति शब्देन दोधूयमानानाम् = भृशं सञ्चलितान्, अनेकेषां
ध्वजानां पटलेन निर्मथितः = विलोडितः, महाकाशो येन तम् । महात्रा-
सेन = महामयेन, आकुञ्चितानि = कृशाननमायान्ति, उदाराणिः येषां ते ।
अत एव विशेषतः शिथिलानि वासांसि येषां ते । याचन्ते = प्रार्थयन्ते ।

टण्डवाले हजारों प्रहरी जिसकी बराबर परिक्रमा करते रहते हैं,
कैसे रचने ? “ये वीर शिवाजी आ गये” यों भ्रान्तिवश भी सम्भावना
कर इनके विरोधियों में कोई मूर्च्छित होकर गिर पड़ते हैं, तो कोई अस्त्र-
शस्त्रों को जहाँ के तहाँ छोड़कर भाग खड़े होते हैं, किन्हीं का पेट मारे
महामय के ऐसा क्रोध हो जाता है कि वदन पर वस्त्र टिकते ही नहीं,
अतः नंगे हो पड़ते हैं और कुछ का तो मुँह सूख कर काँटा हो जाता है,
वे दाँतों तले तिनका दबाकर बार बार प्रणाम पर प्रणाम करते हुए
गिड़गिड़ा कर जीवन-भिन्ना माँगते हैं ।”

जब यवनसेनापति उनका महाप्रताप जान कर कुछ भयभीत-सा,
उनके शत्रुओं का तिरस्कार सुन कर कुछ क्रुद्ध-सा हो दाहिने हाथ के अँगूठे
और तर्जनी से मुँह के अगले भाग को सुहलाने लगा (मुँहों पर ताव
देने लगा) तो तानरंग ने पुनः निवेदन किया—

परन्त्वद्य सिंहेन सह शिवस्य साम्मुख्यमस्ति, तन्मन्ये इयमस्तमनवेला तत्प्रतापसूर्यस्य ।

तत् कर्णे कृत्वा सन्तुष्ट इव सक्न्धराकम्पं सेनापतिरुवाच—
अथात्र संग्रामे कस्य विजयः सम्भाव्यते ?

स उवाच—श्रीमन् ! यदि शिवस्य साहाय्यं साक्षाच्छिव एव न कुर्यात् ; तद् विजयपुरस्यैव विजयः ।

अथ सहासं सोऽब्रवीत्—को नाम खपुष्पायितः शशशृङ्गायितः कमठी-स्तन्यायितः सरीसृप-श्रवणायितः भेकरसनायितः वन्ध्या-पुत्रायितश्च शिवोऽस्ति ? य एनं रक्षिष्यति, दृश्यतां इव एवैषोऽस्माभिः पार्श्वैर्बद्ध्वा चपेटैस्ताड्यमानो विजयपुरं नीयते ।

अस्तमनवेला, तत्प्रतापरूपसूर्यस्य समातिवेलेत्यर्थः । सूर्यास्तोदयौ तु न भवतः, केवलं तत्खण्डवासिभिस्तदनवलोकनेन तादृशशब्दव्यवहार एवाऽऽस्थीयते । तदुक्तम् “नैवास्तमनमर्कस्य नोदयः सर्वदा सत” इति ।

खपुष्पमिवाऽऽचरितः खपुष्पायितः । खपुष्पम्, शशशृङ्गम्, कमठी- (कच्छनी) दुग्धम्, सरीसृपश्रवणम्, भेकरसना, वन्ध्यापुत्रश्चेत्यसम्भवाली-द्वस्तूनि । यथैतानि न मन्त्येवं भूतनाथः सदाशिवोऽपि नास्तीत्यर्थः ।

“लेकिन आज सिंह के साथ शिवाजी का सामना हुआ है, तो मैं तो समझता हूँ कि यह उनके प्रतारूपी सूर्य की अस्तमन वेला है ।”

यह सुनकर प्रसन्न-से हुए सेनापति ने गरदन हिलाकर कहा—
“अच्छा, इस संग्राम में आप किसकी विजय की संभावना करते हैं ?”

उसने कहा—“श्रीमान्, यदि साक्षात् शिवजी ही शिवाजी को सहायता न करें, तो बीजापुर की ही विजय निश्चित है ।”

तदनन्तर हँस कर वह बोला—“भला आकाशपुष्प-सा, शश (खर-गोश) के सींग-सा, कछुई का दूध-सा, साँप के कान-सा, मेढक की जीभ-सा, वन्ध्या-पुत्र-सा शिव भी कोई वस्तु है, जो उसको रक्षा करेगा । देखना कल ही रस्सों से बाँध कर थप्पड़ पर थप्पड़ मार रहे हम लोग उसे बीजापुर ले जायेंगे ।”

—इति सकष्टमाकर्ण्य, “स्यादेवं भगवन् !” इति कथयति तान-
रङ्गे, अभिमान-परवशः स स्वसहचरान् सम्बोध्य पुनरादिशत्-भो-
भो योद्धारः ! सूर्योदयात् प्रागेव भवन्तः पञ्चापि सहस्राणि सादिनां
दशापि च सहस्राणि पत्तीनां सजीकृत्य युद्धाय तिष्ठत । गोपीनाथ-
पण्डित-द्वाराऽऽहूतोऽस्ति मया शिव-चराकः, तद् यदि विश्वस्य
स समागच्छेत्, ततस्तु वद्ध्वा जीवन्तं नेष्यामः, अन्यथा तु
सदुर्गमेन धूलीकरिष्यामः । यद्यप्येवं स्पष्टमुदीरणं राजनीति-विरुद्धम्,
तथाऽपि मदावेशस्तु न प्रतीक्षते विवेकम् ।

तद्वचनार्थं समस्तक-कूर्चान्दोलनम्—“यदाज्ञाप्यते यदाज्ञाप्यते”
इति वाचां धारासंपातैरिव स्नापयन्तु पारिपटेषु, “गोपनीयोऽयं

सादिनाम् = अश्वारोहिणाम् । “अश्वारोहास्तु सादिनः” इत्यमरः ।
पत्तीनाम् = पदातीनाम् । “पदातिपत्तिपतगपादातिकपदाजय” इत्यमरः ।
विश्वस्य = विश्वासं कृत्वा । समस्तककूर्चान्दोलनम् = सशिरोदादिका-
सञ्चालनम् । क्रियाविशेषणम् । अदुर्मनसो दुर्मनसो भवन्तीति दुर्मनाय-
मानास्तेषु । “भृशादिभ्यो भुञ्चन्वेलांपश्च हल्” इति सूत्रेणाभूततद्भावविषये

तानरंग ते यह वाक्य बड़े कष्ट के साथ सुना और कहा—“भगवन्,
ऐसा हूं सकता है।” फिर तो मारे अभिमान के अपने साथियों
को सम्बोधित कर उसने फिर आदेश दिया—“ऐ सैनिकों, कल सूर्योदय
से पहले ही आप लोग पाँच हजार बुड़सवारों और दस हजार पैदलों
को मुसज्जित कर युद्ध के लिए तैयार रहो। मैंने गोपीनाथ पण्डित द्वारा
वेचारे शिवाजी को बुला भेजा है, सो यदि वह विश्वास कर आ जाय,
तब तो बाँध कर जीवित् को ही ले जायेंगे, नहीं तो किले के साथ
इसे धूल में मिला डालेंगे। यद्यपि इस तरह खुल्लम-खुल्ला कहना राजनीति
के विरुद्ध है, लेकिन मेरा आवेश (जोश) विवेक की पर्वाह नहीं करता।”

उक्त आदेश सुन कर सहयोगियों के ‘जो आज्ञा, जो आज्ञा’ यों मानो
वाणियों की मूसलाधार वृष्टियों से स्नान कराने पर और ‘यह गोपनीय

वृत्तान्तः कथं स्पष्टं कथ्यते ?” इति दुर्मनायमानेऽपि च अकस्मादेव प्रविश्य सूदेनोक्तम् “श्रीमन् ! व्यत्येति भोजनसमयः” तत् श्रुत्वा “आ ! एवं क्लैतत्” इति सोत्प्रासं सविस्मयं सकूर्चोद्धूतनं सोप-
वर्हताडनमुच्चार्य सपद्युत्थाय, “पुनरागम्यताम्” इति तानरङ्गं विसृज्य
सेनापतिरन्तः प्रविवेश । तानरङ्गश्च यथागतं निववृत्ते ।

इत्स्तु प्रतापदुर्गे विहिताहार-व्यापारे रजत-पर्यङ्किकामेकाम-
धिष्ठिते किञ्चित् तन्त्रा-परवशे इव गोपीनाथे, शिववीरः शनैरुपसृत्य
प्रणम्य, उपाविशदबोचच्च-अहो ! भान्यसस्माकं यदालयं गुप्तादृशा
भूदेवाः स्वचरणरजोभिः पावयन्ति-इति ।

क्यङ्कि शानच् । भावसतमी । सूदेन = पाककर्त्रा । सोत्प्रासम् = ईपढाल्येन
सह, क्रियाविशेषणम् । “सोत्प्रासः समनाक्लितम्” इत्यमरः ।
सकूर्चोद्धूतनम् = स्मश्रूत्वात्सनेन सह । सोपवर्हताडनम् = उपधानप्रहारेण
साकम् । गर्वहर्षाम्यामिदं ताण्डवं सर्वम् ।

रजतेन = दुर्बलेन, खचिताम्, पर्यङ्किकाम् = लघुपर्यङ्कम् । मञ्चिका-
मिति यावत् । तन्त्रा-परवशे = निद्रापूर्वालत्यार्थने ।

वृत्तान्त कयो खुले आम कहा जाता है’ यों कुछ नाराज-से होने पर रस्तोई-
दार ने प्रविष्ट होकर कहा—“श्रीमन्, भोजन वेला बीत रही है ।” यह
सुनकर सेनापति व्यङ्ग्य और विस्मय के साथ विचित्र ढंग से दाढ़ी
हिलाकर और मत्तनद पर हाथ पटककर बोला ‘ओ क्या ऐसा है !’ और
झटपट उठकर, “फिर आइएगा” यों तानरङ्ग को दिवाकर भीतर चला गया ।
तानरङ्ग भी जिस मार्ग से प्रविष्ट हुआ था, उसी मार्ग से लौट आया । /

इधर प्रताप दुर्ग में गोपीनाथ पण्डित भोजन-भाजन से निवृत्त
होकर जब एक चाँदी के पलंग पर बैठे-बैठे कुछ ऊँच-से रहे थे, वीर
शिवराज वीरे से प्रविष्ट होकर प्रणाम कर बैठे और बोले—

“अहा ! हमारा भान्य अतिशय हीन है, जिनके घर को आप ऐसे
भूमिदेव अपनी चरणरज से पवित्र करते हैं ।

अथ तयोरेवमभूवन्नालापाः ।

गोपीनाथः—राजन् ! कोऽत्र सन्देहः ? सर्वथा भाग्यवानसि, परं साम्प्रतं नाहं पण्डितत्वेन कवित्वेन वा समायातोऽस्मि, किन्तु यवनराज-दूतत्वेन । तत् श्रुतां यदहं निवेदयामि ।

शिववीरः—शिव ! शिव ! खलु खलु खल्विदमुक्त्वा, चेपां श्रीमतां चरणेनाङ्कितं विष्णोरपि वक्षःस्थलमैश्वर्य-मुद्रयेव मुद्रितं विभाति; न तेषां ब्राह्मण-कुल-कमल-दिवाकगणां यवन-कैङ्कर्य-कलङ्क-पङ्को युज्यते, यं शृण्वतोऽपि मम स्फुटत इव कर्णौ । तथाऽपि कुलीना निरभिमाना भवन्ति-इति आनीतश्चेत् कश्चिन् सन्देशः; तदेव आज्ञाप्यतां श्रीमच्चरण-कमल-चञ्चरीकः ।

गोपीनाथः—वीर ! कलिरेव कालः, यवनाऽऽक्रान्तोऽयं भारत-

खल्विदमुक्त्वा = निषेधार्थकः खलुशब्दः । “अलङ्कृतवोः प्रतिषेधयोः प्राचां क्त्वा” । यवनानां कैङ्कर्यम् = किङ्करत्वं भावः, दासता, तदेव कलङ्कपङ्कः । स्फुटत इव = दीयन्ते इव । कुलीनाः = तद्वंशजाः ।

इसके बाद उन दोनों में यों वार्तालिप हुआ—

गोपीनाथ—इसमें क्या सन्देह ? आप सचमुच भाग्यवान् हैं । लेकिन इस समय मैं पण्डित या कवि के रूप में नहीं आया हूँ, अपितु यवनराज का दूत बनकर आया हूँ, इसलिये उसे सुनने की कृपा कीजिये ।

शिवाजी—शिव ! शिव !! यह न कहिये, जिन आप लोगों के चरण से अङ्कित भगवान् विष्णु का भी वक्षःस्थल ऐश्वर्य की मुद्रा से मुद्रित हुआ-सा सुशोभित होता है, उन ब्राह्मण कुल-कमल दिवाकरों को यवनों की किङ्करता (चाकरी) रूप कलङ्क कीचड़ शोभा नहीं देता, जिसे सुनकर भी मेरे कान फूट-से रहे हैं । यह दूसरी बात है कि कुलीन पुरुष निरभिमान होते हैं, इसलिए कोई सन्देश आप लाये हों, तो इस जन को, जो श्रीमान् के चरण-कमलों का भ्रमर है, आज्ञा दीजिये ।

गोपीनाथ—वीरवर, यह कलिकाल है, यह भारतभूमि यवनों से

भूभागः, तन्नास्माकं तथा तानि तेजांसि, यथा वर्णयसि । साम्प्रतं तु विजयपुराधीश-वितीर्णा भृतिं भुञ्जे इति तदाज्ञामेव परिपालयामि । तत् श्रूयतां तदादेशः ।

शिववीरः—आर्य ! अवदधामि ।

गोपीनाथः—कथयति विजयपुरेश्वरो यद्—“वीर ! परित्यज नवामिमां चञ्चलतामस्माभिः सह युद्धस्य, त्वदपेक्षयाऽत्यन्तमधिकं बलिनो वयम्, प्रवृद्धोऽत्र कोपः, महती सेना, बहूनि दुर्गाणि, बह्वश्च वीराः सन्ति । तच्छुभमात्मन इच्छसि चेत् त्यक्त्वा निखिलां चञ्चलताम्, शत्रुं दूरतः परित्यज्य, करप्रदतामङ्गीकृत्य, समागच्छ मत्सभायाम् । मत्तः प्राप्त-पदश्चिरं जीविष्यसि, अन्यथा तु सदुर्दशं निहतः कथावशेषः संवत्स्यसि । तत् केवलं त्वयि दययैव संदेशं

भृतिम् = जीविकाम् । अवदधामि = सावधानोऽस्मि ।

आक्रान्त है, इसलिये हम में वह ओज नहीं रहा जैसा आप वर्णन कर रहे हैं । इस समय त्रीजापुर के नरेश द्वारा प्रदत्त जीविका (वेतन) से अपना निर्वाह करता हूँ, अतः उत्तों की आज्ञा का पालन करता हूँ । इसलिए आप उसका आदेश सुनिये ।

वीर शिवाजी—पूज्य, ध्यान से सुनता हूँ ।

गोपीनाथ—विजयपुराधिपति कहते हैं—“वीर, हमारे साथ युद्ध ठानने की नूतन चञ्चलता का त्याग करो, तुम्हारी अपेक्षा हम बहुत अधिक बलवान् हैं, हमारा खजाना बहुत बड़ा है, सेना बड़ी विशाल है, बहुत किले हैं और बहुत से वीर हैं । इसलिये यदि अपना भला चाहो, तो सारी चपलता को तिलाञ्जलि देकर, अल-शत्रु का सर्वथा परित्याग कर, मेरी अधीनता स्वीकार कर मेरी सभा में आओ । मुझसे कोई बड़ा ओहदा पा कर चिरकाल तक जीवित रहोगे, नहीं तो दुर्गति के साथ मारे जाओगे, तुम्हारा केवल वृत्तान्त ही शेष रह जायगा । सो केवल तुम्हारे ऊपर दया से ही सन्देश भेज रहा हूँ, इसे स्वीकार करो ।

प्रेषयामि, अङ्गीकुरु । मा स्म वृद्धायाः प्रसविन्या रजतश्वेतां पक्ष्म-
पङ्क्तिमश्रु-प्रवाह-दुर्दिने पातय”-इति ।

शिववीरः—भगवन् ! कथयेदेवं कश्चिद् यवनराजः, परं किं
भवानपि मामनुमन्यते—यद् ये अस्मदिष्टदेवमूर्तीर्भङ्क्त्वा मन्दि-
राणि समुन्मूल्य, तीर्थस्थानानि पक्कणीकृत्य, पुराणानि पिष्ट्वा
वेदपुस्तकानि विदार्य च, आर्यवंशीयान् बलाद् यवनीकुर्वन्ति;
तेषामेव चरणयोरञ्जलिं बद्ध्वा लालाटिकतामङ्गीकुर्याम् ? एवं चेद्
धिङ् मां कुल-कलङ्कं क्लोत्रम् ; यः प्राणभयेन सनातनधर्मद्वेषिणां
दासेरकतां बहेत् । यदि चाहमाहवे म्रियेय, बध्येय, ताड्येय वा

प्रसविन्याः = जनन्याः । रजतश्वेताम् = लप्यधवलाम् । पक्ष्म-
पङ्क्तिम् = नेत्रलोमश्रेणीम् । अश्रुप्रवाहेण = अक्षधारया, दुर्दिने =
भरिते । मधच्छन्नाहस्य वाचकमत्र लक्षणया प्रयुक्ताम् । अस्माभिर्हतस्य तव
विरहेण त्वन्माता शोकाकुला मा भूदिति भावः ।

पक्कणीकृत्य = शबरसदनोक्त्य । “पक्कणः शबरालय” इत्यमरः ।
दासेरकताम् = भृत्यताम् । “भृत्ये दासेरदासेयदासगोप्यकचेटका” इत्यमरः ।
म्रियेय, बध्येय ताड्येय वा, क्रियादीपकम् । अत्र अहमिति कर्म ।

वृद्धा माता की चाँदी ऐसी सफेद आँख की बरौनियाँ को आसुओं की
झड़ी में मत डुबाओ ।”

वीर शिवाजी—भगवन्, कोई यवनराज भले ही ऐसा कहे, किन्तु
क्या आप भी मुझे अनुमति देते हैं/कि जो हमारी इष्टदेव-मूर्तियों को
तोड़ कर, मन्दिरों को मटियामेट कर, तीर्थ स्थानों को भीलों की बस्ती
बना कर, पुराणों को पीस कर, वेदग्रन्थों को फाड़ कर, हिन्दुओं को
(आर्यवंशजों को) जबरन् मुसलमान बना रहे हैं, उन्हीं के चरणों में
अञ्जलि बाँध कर मैं उनका चाकर बनूँ ? यदि मैं ऐसा करूँ तो मुझ कुल-
कलङ्क कायर को धिक्कार है, जो अपने प्राणों के मोह से सनातन धर्म के
शत्रुओं की चाकरी बजावे । यदि मैं संग्राम में मर जाऊँ, मारा जाऊँ,

तदैव धन्योऽहम्, धन्यौ च मम पितरौ । कथ्यतां भवादृशां
विदुषामत्र का सम्मतिः ?

गोपीनाथः—(विचार्य) राजन् ! धर्मस्य तत्त्वं जानासि, तन्नाहं
स्वसम्मतिं कामपि दिदर्शयिष्यामि । महतो ते प्रतिज्ञा, महत्त-
वोद्देश्यमिति प्रसीदामितमाम् । नारायणस्तव साहाय्यं विदधातु ।

शिववीरः—करुणानिधान ! नारायणः स्वयं प्रकटीभूय न
प्रायेण साहाय्यं विदधाति, किन्तु भवादृश-महाशय-द्वारैव । तत्
प्रतिज्ञायतां काऽपि सहायता ।

गोपीनाथः—राजन् ! कथ्यतां किमहं कुर्याम्, परं यथा न
मामधर्मः भृशेत् ; तथैव विधास्यामि ।

शिववीरः—शान्तं पापम् ! कोऽत्राधर्मः ? केवलं श्वोऽस्मिन्नुद्यान-
प्रान्तस्थ-पट-कुटोरे यवन-सेनापतिरपजलखान आनेयः ; यथा

दिदर्शयिष्यामि=दर्शयितुमिच्छामि । प्रसीदामितमाम्=अत्यन्तं प्रसीदामि ।

घायल किया जाऊँ तो मेरा अहोभाग्य है, मेरे माता-पिता धन्य हैं ।
कहिए आप ऐसे विद्वानों की इस विषय में क्या सम्मति है ?

गोपीनाथ—(विचार कर) राजन्, आप धर्म का रहस्य जानते
हैं, इसलिए मैं अपनी कोई भी सम्मति नहीं दर्शाना चाहता । आपकी
बड़ी प्रतिज्ञा है, बड़ा भारी उद्देश्य है, इससे मुझे अत्यन्त प्रसन्नता होती
है । भगवान् आपकी सहायता करें ।

वीर शिवाजी—कृपासागर, भगवान् प्रायः स्वयं प्रकट होकर सहायता
नहीं करते, किन्तु आपके सरीखे महाशयों के द्वारा ही करते हैं । इसलिए
मेरी एक सहायता करने का वादा कीजिये ।

गोपीनाथ—राजन् कहिये, मैं क्या करूँ ? लेकिन जैसे मुझे पाप न
लगे वैसा ही मैं करूँगा ।

वीर शिवाजी—शिव ! शिव !! शिव !!! इसमें पाप की कौन बात
है । वस, कल इस बगीचे के छोर पर तने खेमे में यवन-सेनापति अपजल

तेनैकाकिनाऽहमेकाकी मिलित्वा किमप्यालपामि ।

गोपीनाथः—तत् सम्भवति ।

ततः परं गोपीनाथेन सह शिववीरस्य बहुविधा आलापा अभू-
वन् ; यः शिववीरस्य उदारहृदयतां धार्मिकतां शूरताश्चावगत्य
गोपीनाथोऽतितरां पर्य्यतुष्यन् ।

अथ स तमाशीर्भिर्गुणयोज्य याचत्प्रतिष्ठते; तावदुपातिष्ठत सस-
हचरस्तानरङ्गः । गोपीनाथन्तु तमनवलोकयन्निय तस्मिन्नेव निशीथे
दुर्गादवातरन् । कपट-नायको गौरसिंहस्तु शिववीरेण सह बहुश
आलप्य, सेनाऽभिनिवेश-विषये च सम्मन्य, तदाज्ञातः स्ववास-
स्थानं जगाम ।

शिववीरोऽप्यन्य-सेनापतीन् यथोचितमादिश्य, स्वशयनागारं

निशीथे = अर्धरात्रे । सेनाभिनिवेशविषये = सेनासंस्थानसम्बन्धे,
सम्मन्य = परानृश्य ।

“प्राचीरं = प्रान्ततो वृत्तिरि”त्यमरः । उदक् चावक् च उच्चावचम् ।

“मयूरव्यंसकादयश्च” इति समासः । प्रवहति-पतति-मर्मरीभवतीति त्रयमपि

त्राँ को ले आइए जिस तरह कि अकेला मैं अकेले उसके साथ मिलकर
कुछ वार्तालाप कर सकूँ ।

गोपीनाथ—यह हो सकता है ।

तदुपरान्त गोपीनाथ के साथ वीर शिवाजी की अनेक बातें हुईं,
जिनसे शिवाजी की उदारहृदयता, धार्मिकता और शूरता जान कर
गोपीनाथ को अत्यन्त सन्तोष हुआ ।

इसके बाद ज्योंही गोपीनाथ शिवाजी को आशीर्वाद देकर चलने लगे
त्योंही सहचर कुमार के साथ तानरंग आ पहुँचे । गोपीनाथ उन्हें
अनदेखा कर उसी आधी रात के समय किले से उतरे । गायकवेपधरी
गौरसिंह वीर शिवाजी के साथ खूब बातें कर सेना की व्यूह रचना के
विषय में सलाह कर उनकी आज्ञा से अपने निवास-स्थान को गये ।

वीर शिवाजी भी अन्य सेनापतियों को यथायोग्य आदेश देकर

प्रविश्य होरात्रयं यावत्किञ्चन निद्रा-सुखमनुभूय, अल्पशेषायामेव रजन्यामुदतिष्ठन् ।

शिववीर-सेनास्तु यथासङ्केतं प्रथममेव इतस्ततो दुर्ग-प्राचीरान्तरालेषु गहन-लता-जालेषु उच्चावच-भूभाग-व्यवधानेषु सज्जाः पर्यवातिष्ठन्त । बहवोऽश्वारोहा यवन-पट-कुटीर-कदम्बकं परिक्रम्य ततः पश्चादागत्य, अवसरं प्रतिपालयन्ति स्म ।

इतश्च सूर्यप्रभाभिररुणीक्रियमाणे भूभागे अरुण-श्मश्रवोऽपि सेनाः सज्जीकृतवन्तः ।

बहवो-“वयमद्य शिवमवश्यमेव विजेष्यामहे; परं तथाऽपि न जानीमहे किमिति कम्पत इव हृदयम्, अहो ! विलक्षणः प्रताप

शत्रुतं सप्तम्येकवचनम् । होरात्रयम् = त्रयत्रिकम् । आहोरात्रशब्दस्याद्यन्तयोर्विलोपे ‘होरा’ इति दिनरात्रिवाचकम्, तदादायैव होराशस्त्रमित्युच्यते ज्यौतिषम् । सम्प्रति घटिकायां त्रयत्रयश्च प्रयुज्यत इति वेदितव्यम् ।

अरुणश्मश्रवः = यवनाः । विजेष्यामहे, “विपरम्यां जेः” इत्यात्मनेपदम् ।

अपने शयनागार में प्रवेश कर तीन घण्टे नींद का थोड़ा आनन्द लेकर थोड़ी रात रहते ही जाग गये ।

वीर शिवाजी की सेना संकेत के अनुसार पहले से ही इधर-उधर किले की चहारदीवारी के अन्दर, बनी झाड़ियों में, ऊँच-नीच (विपम) भूभाग की ओट में शस्त्रास्त्र से लैस होकर खड़ी राह देख रही थी ।

बहुत से घुड़सवार यवनों के खेमों का चक्कर लगा लौट आकर समय की प्रतीक्षा कर रहे थे ।

इधर सूर्य की आभा से भूतल में अरुणिमा फैलने पर यवनों ने भी सेना सुसजित की ।

“हमारी बहुत बड़ी संख्या है, अतः हम लोग आज शिवाजी पर अवश्य विजय पाएँगे, परन्तु फिर भी न मालूम क्यों हृदय काँपता-सा

एतस्य, पवनेऽपि प्रवहति, पतत्रेऽपि पतति, पत्रेऽपि मर्मरीभवति, स एवाऽऽगत इत्यभिज्ञङ्क्यतेऽस्माभिः । अहह !! विचित्रोऽयं वीरो यो दुर्ग-प्राचीरमुल्लङ्घय, प्रहरि-परीवारमविगणय्य, लोहार्गल-शृङ्खला-सहस्र-नद्धानि करि-कुम्भाघात-सहानि द्वाराणि प्रविश्य, विकोश-चन्द्रहासासिधेनुका-रिष्टि-तोमर-शक्ति-त्रिशूल-मुद्गर-मुशुण्डी-कराणां रक्षकाणां मण्डलमवहेत्य, प्रियाभिः सह पर्यङ्केषु सुप्तानामपि प्रत्यर्थिनां वक्षःस्थलमारोहति, निद्रास्वपि तान् न जहाति, स्वप्नेष्वपि च विदारयति । कथमेतस्य चञ्चलचन्द्रहास-चमत्कार-चाकचक्य-चिल्ली-भूत-चक्षुष्काः समराङ्गणे स्थास्यामः ?” इति चिन्ता-चक्रमातुडा अपि कथं कथमपि कैश्चिद् वीरवरैर्वर्द्धितोत्साहाः समर-भूमिमवातरन् ।

प्रहरिपरीवारम् = दौर्वाक्संघम् । विकोशः = कंशान्निसारितः, नग्न इति यावत् । “नंगी तलवार” इति हिन्दी । अवहेत्य = उपेक्ष्य । प्रत्यर्थिनाम् = शत्रूणाम् । निद्रा = सुपतिः, जहाति = त्यजति । स्वप्नः = तत्पूर्वावस्था । चञ्चलचन्द्रहासस्य चमत्कारेण चचाकचक्यं तेन चिल्लीभूतानि = क्लिन्नीभूतानि, मुकुलप्रायाणि इति यावत्, चक्षुषि-नेत्राणि येषां ते । भयादिति भावः ।

है, ओह ! उसका प्रताप विलक्षण है, वायु के बहने पर भी, पक्षी के उड़ने पर भी, पत्तों की खड़खड़ाहट होने पर भी ‘वहाँ आ गया’ ऐसी हम लोगों को आशङ्का होती है । ओहो ! यह त्वचित्र वीर है, किले की चहार दीवारी लाँच कर, अनेक पहरेदारों को तृणवत् गिन कर लोहे के हजारों व्योड़े और जंजीरों से बकड़े हुए हाथी के मस्तक के आघात को भी सह सकनेवाले दरवाजों में धुसकर, हाथ में नंगी तलवार, कृपाण, चूरे, बछें, शक्ति, त्रिशूल, मुद्गर और बन्दूक धारण किये प्रहरियों को चक्रमा देकर, प्रियाओं के साथ पलंगों पर सोये हुए शत्रुओं की छाती पर चढ़ जाता है, गाढ़ी नींद में भी उन्हें नहीं छोड़ता, स्वप्नावस्था में भी चीर डालता है । इसकी चल रहा तलवार के चमत्कार की चमचमाहट से चक्राचौब में पड़े नयनवाले हमलोग संग्राम-भूमि में कैसे टिकेंगे ?” इस प्रकार चिन्ताओं में फँसे हुए भी सैनिक लोग किन्हीं वीरवरो द्वारा उत्साहित होने पर किसी प्रकार संग्राम-भूमि में उतरे ।

अथ कथंचित् प्रकाश-बहुले संवृत्ते नभःस्थले, परस्परं परिची-
यमानासु आकृतिषु, कमलेष्विव विकचतामासादयत्सु वीरवदनेषु,
भ्रमरालिष्विव परितः प्रफुरन्तीषु असि-पङ्क्तिषु, चाटकैर-चक्रचका-
यितेषु कवच-चक्रकारेषु. गोपीनाथ-पण्डितो वारमेकं शिववीर-
दिशि परतश्च यवन-सेनापति-दिशि गतागतं विधाय, सेनाद्व-
यस्य मध्य एव कस्मिंश्चिन् पट-कुटीरे अपजलखानमानेतुं प्रवचन्व ।

शिववीरोऽपि कौशेय-कंचुकस्यान्तर्लोह-वर्म्म परिधाय, सुव-
र्णसूत्र ग्रथितोष्णीपस्याप्यधस्तादायसं शिरस्त्राणं संस्थाप्य, सिंह-
नख-नामकं शस्त्रविशेषं कर्ग्योऽगाराप्य, दृढवद्ध-कटिरपजलखान-
साक्षात्काराय सज्जस्तिष्ठति स्म ।

विकचताम् = विकासभावम् । उपमालङ्कारः । एवं परत्र । चटकाया
अपत्यानि पुमांसः, चाटकैराः, तेषां चक्रचकायितेषु = चक्रचकमिवा-
चारितेषु, चक्रचक्र-इत्यनुकरणशब्दः । कवचानाम् = उरद्वन्द्वानाम्,
चक्रकारेषु = तादृशशब्देषु । गतागतम् = गतायातम् । प्रवचन्व =
व्यवस्थापितवान् ।

, इसके बाद जब आकाश में पर्याप्त प्रकाश फैल गया, परस्पर चेहरे
पहचाने जाने लगे, कमलों की तरह वीरों के मुख प्रफुल्लित हो गये,
भ्रमरावलियों की तरह चारों ओर तलवारें सरकने लगीं और कवचों की
गौरैयाओं के चहचहाने की-सी चट चट आवाज होने लगी तब गोपीनाथ
पण्डित ने एक बार शिवाजी की ओर और दूसरी बार यवन सेनापति की
ओर चक्कर लगा कर दोनों सेनाओं के बीच में ही किसी एक खेमे में
अफजल खाँ को लाने का प्रवन्ध किया ।

शिवाजी भी रेशमी चोगे के अन्दर लोहे का कवच पहन कर, सोने
के तारों से गुंथी हुई पगड़ी के नीचे लोहे का टोप रख कर, सिंहनख
नाम के एक विशेष शस्त्र को दोनों हाथों में चढ़ा कर, दृढ़ता से कमर
कस कर अफजल खाँ से मिलने के लिए तैयार बैठे थे । और दूसरी ओर

अपजलवानोऽपि च—“यदाऽहमेनं साक्षात्कृत्य, करताहनमेकं कुर्याम्; तदैव तालिकाध्वनि-समकालमेव अमुकामुकैः श्येनैरिवाभि-
पत्य प्राशैरेव वन्दनीयः, सेनया च क्षणात् तत्सेना झञ्झया वनवटे-
वापनेया” —इति संकेत्य, सूक्ष्म-वसन-परिधानः, वज्रक-जटितोष्णी-
षिकेः, गल-विलुलित-पद्मराग-मालः, मुक्ता-गुच्छ-चोचुम्बमान-
भालः, निश्वास-प्रश्वास-परिमथित-मद्य-गन्ध-परिपूरित-पार्श्व-
देशान्तरालः, शोण-श्मश्रु-कूर्च-विजित-नूतन-प्रवालः, कञ्चुक-
स्यूत-काञ्चन-कुसुम-जालः, विविध-वर्ण-वर्णनीय-शिविकामानुष्य
निर्दिष्टपटकुटीराभिमुखं प्रतस्ये ।

अमुकामुकैः = “फलानां फलानां” इति हिन्दी । झञ्झया =
झञ्झावातेन, “झञ्झावातः सवृष्टिक” इत्यमरः । वनवटेव = मेघसमूह इव ।

वज्रकेण = हीरकेण, जटिता = खचिता, उष्णीषिका यस्य सः ।
निश्वासप्रश्वासान्यां परिमथितो यो मद्यगन्धः = मैखामोदः, तेन,
परिपूरितम् = भरितम्, पार्श्वदेशान्तरालं येन सः । शोणाभ्याम् =
लंघिताभ्याम्, श्मश्रुकूर्चाभ्यां विजितो नूतनः, प्रवालः = नवपल्लवं येन
सः । कञ्चुकं स्यूतानि = खचितानि, काञ्चनानि = हैरण्यानि, कुसुम-
जालानि यस्य सः । विविधैः = नानाप्रकारैः, वर्णैः = रंगैः, अक्षरैर्वा,

अपजल खाँ भी “जब मैं उससे मिल कर एक बार ताली बजाऊँ, ताली
बजते ही तुरन्त अमुक अमुक लोग बाज के समान उस पर दूट कर उसे
बाँध दें और हमारी सेना जैसे आँधी वनवट को तितर-बितर कर देती
है वैसे ही उसकी सेना को तितर-बितर कर दे ।” इस तरह संकेत कर
विविध रंगों से मनोहर पालकी में बैठकर मिलने के लिए पहले से
निश्चित खेमे की ओर खाना हुआ । उसके बदन पर महीन कपड़ों का
पहनावा था, सिर पर हीरों से जड़ित टोपी थी, गले में पुखराज की माला
झूल रही थी, कराल पर मोतियों का गुच्छा लगा था, उसके आसपास
का वातावरण श्वासोच्छ्वास से प्रकट नदिरा की गंध से परिपूर्ण था, लाल
मूँछवादी से नये नये पल्लव भी मात हो रहे थे और चोगा सोने के फूलों

इतस्तु कुरङ्गमिव तुङ्गं नर्तयन् रश्मि-ग्राह-वेपेण गौरसिंहेना-
नुगम्यमानः माल्यश्रीक-प्रभृतिभिर्वीर-वरैर्युद्ध-सज्जैः सतर्कं निरोक्ष्य-
माणः शिववीरोऽपि तस्यैव संकेतितस्य समागमस्थानस्य निकटे
पुनः सज्ज्य-करणेन बल्लामाकृष्याश्चमदारुधत् ।

ततस्तु इतोऽश्वात् शिववीरः, ततस्तु शिविकातोऽपजलवानः,
अपि युगपदवावातरताम्, परस्परं साक्षात्कृत्य च, उभावप्युलुकाभ्यां
नयनाभ्याम्, सत्त्वराभ्यां पादाभ्याम्, स्वागताऽऽप्रेक्षन्तत्परेण
वेदनम्, आश्लेषाय प्रसारिताभ्यां च हस्ताभ्यां कौशेयास्तरण-
विरोचितायां बहिर्वेदिकायां धावमानौ परस्परमालिलिङ्गनुः ।

शिववीरस्तु आलिङ्गनच्छलेनैव - स्वहस्ताभ्यां तस्य स्कन्धौ दृढं

वर्णनीयाम्=प्रशंसनीयान् । कुरङ्गमिवेति, तुङ्गत्य शीघ्रगामिताध्वननाय ।
रश्मिग्राहः=प्रग्रहधारी । “सईस” इति हिन्दी । बल्लाम्=कविकान्,
“लगाम” इति हिन्दी । आकृष्य-आकृष्य । अवारुधत्-निबद्धवान् ।

स्वागतान्प्रेक्षन्=बारं बारं स्वागतनिवेदनम् । आश्लेषाय=
आलिङ्गनाय । धावमानौ=शीघ्रं गच्छन्तौ । अन्योन्यं हर्षप्रदर्शनायेदम् ।

से भय था । इधर वीर शिवाजी ने भी जो अपने घोड़े को हरिन को
तरह नचा रहे थे, सईस के वेप में गौरसिंह जिनके पीछे चल रहा था,
माल्यश्रीक आदि चुने हुए वीर, जो युद्ध के लिए सुजज थे, सतर्कता
से जिनका निरीक्षण कर रहे थे, उतने पहले ने निश्चित सन्मिलन स्थान
के निकट ही जौए हाथ से लगाम खींच कर घोड़े को रोका ।

इधर वीर शिवाजी घोड़े से, उधर अपजल खाँ पालकी से—दोनों
साथ ही उतरे, परस्पर एक दूसरे को देख कर उत्कण्ठित नेत्रों से,
त्वरित गति पैरों से, बार बार ‘स्वागत स्वागत’ कहने में तत्पर मुँह से
और आलिङ्गन के लिए फैलाई गई भुजाओं से युक्त दोनों ने रेखमी
चाँदनी-से सुशोभित चबूतरे पर दौड़ते हुए आपस में आलिङ्गन किया ।

वीर शिवाजी ने आलिङ्गन के बहाने से ही अपने हाथों से उसके

गृहीत्वा, सिंहनखैर्जत्रुणी कन्धरां च व्यपाटयत् । रुधिरदिग्धं च तच्छरीरं कटि-प्रदेशे समुत्तोल्य भूषुष्टेऽपोथयत् ।

तत्क्षणादेव च शिववीर-ध्वजिन्यां महाध्वज एकः समुच्छ्रितः । तत्समकालमेव यवन-शिविरस्य पृष्ठस्थिता शिववीर-सेना शिविरमग्निस्तात्कृतवती, पुरःस्थित-सेनासु च अस्मादेव महाराष्ट्र-केसरिणः समपतन् । तेषां 'हरहर-महादेव' गर्जनपुरस्सरं छिन्धि-भिन्धि-सारय-विपोथय-इति कोलाहलः, प्रत्यर्थिनां च 'खुदा-तोया-अल्लादि' फारस्य-पदमयः कलकलो रोदसी समपूरयत् ।

ततो यवन-सेनासु शतशः सादिनः, गगनं चोचुन्म्यमानाः, कृत-दिगन्त-प्रकाशाः, कडकडा-ध्वनि-धर्पित-प्रान्त-प्रजाः, उड्डीयमान-द-द-

जत्रुणी = स्कन्धस्य सन्धी, "स्कन्धो मुजशिराऽसोऽन्त्री सन्धी तस्यव जत्रुणी" इत्यमरः । व्यपाटयत् = व्यदारयत् । अपोथयत् = न्यपातयत् । "पटका" इति हिन्दी ।

ध्वजिन्याम् = सेनायाम्, रोदसी = घ्रावापृथिव्यौ ।

शतशः सादिनो ज्वालमाला अवलोक्य तदभिमुखं प्रयाता इति सम्यन्धः । ज्वालमाला विशिनष्टि—गगनं चोचुन्म्यमाना इत्यादिभिः । कृतो दिगन्तस्य = दिक्प्रान्तभागस्य, प्रकाशां याभिस्ताः । कडकडाध्व-निभिर्धर्पिताः प्रान्तप्रजा याभिस्ताः । उड्डीयमानैः, दन्दह्यमानैः = नितरां

दोनों कन्धे जोर से पकड़कर कन्धे के जोड़ और गर्दन चीर डाली । रुधिर से लथपथ उसका शरीर कमर से उठा कर जमीन पर पटक दिया ।

उसी क्षण वीर शिवाजी की सेना में एक बड़ी भारी पताका खड़ी हुई । उसी समय यवनों के शिविर के पीछे तैनात खड़ी वीर शिवाजी की सेना ने शिविर में आग लगा दी । आगे की कतार में खड़ी यवन-सेनाओं में एकाएक महाराष्ट्रसिंह टूट पड़े । उनके 'हर हर महादेव' की गर्जना के साथ 'मारो काटो नोचो पटको' के कोलाहल ने और शत्रुओं के खुदा तोबा अल्लादि फारसी शब्दप्रचुर होहल्ले ने पृथ्वी-आकाश को पाट दिया ।

तदुपरान्त यवनों की सेनाओं में सैकड़ों शुद्धसवार—आकाश को छू-रहीं शिविर को राख में मिला रही ज्वालाएँ, जिन्होंने दिगन्तों को प्रकाशित कर डाला था, अपनी कड़-कड़ाहट से प्रान्त के लोगों के

ह्यमान-परस्सहस्र-पटखण्ड-विहित-हैम-विहङ्गम-विभ्रमाः, ज्योति-
रिङ्गणायित-परस्कोटि-स्फुलिङ्ग-रिङ्गित-पिङ्गीकृत-प्रान्ताः, दोधूयमान-
धूम-घटा-पटल-परिपात्यमान-भसित-सितीकृतानोकहाः, सकलकल-
ध्वनि पलायमानैः पतत्रि-पटलैरिव सोसूच्यमानाः, शिविर-वस्मरा-
ज्वालमाला अवलोक्य, स-हाहा-कारं तदभिमुखं प्रयाताः । अपरे च
महाराष्ट्रासि-भुजङ्गिनीभिर्दन्दश्यमानाः केचन “त्रायस्व-त्रायस्वेति”
साम्रेडं व्याहरमाणाः पलायमानाः, अन्य धीरा वीराश्च—

ज्वलद्भिः, परस्सहस्रैः, पटखण्डैर्विहितो हैमानाम् = सौवर्णानाम्, विहङ्ग-
मानाम् = पतत्रिणाम्, विभ्रमो याभिस्ताः । ज्योतिरिङ्गणायितानाम् =
खद्योतायितानाम्, परस्कोटीनाम् = असंख्यानाम्, पारस्करादित्यात् सुट्,
टित्वेन पराध्वयवत्वात् न विसर्गः । स्फुलिङ्गानाम् = अग्निकणानाम्,
रिङ्गितैः = उड्डयनैः पिङ्गीकृताः = पिङ्गरीकृताः, प्रान्ताः = परिसरभूमयो
याभिस्ताः । दोधूयमानानाम् = नितान्तं वृद्धिं गच्छन्तीनाम्, धूमघटा-
नाम् = धूमलेखानाम्, पटलेन = समूहेन, परिपात्यमानैः = समन्ततो विकी-
र्यमाणैः, भसितैः = भस्मभिः, सितीकृताः = स्वच्छीकृताः, अनोकहाः =
वृक्षाः, याभिस्ताः । सकलकलध्वनि = कलकलशब्देन सह, पलायमानैः,
पतत्रिपटलैः = पक्षिसमूहैः । सोसूच्यमानाः = बोधुध्यमानाः । उड्डीना
भयात्कलकलं कुर्वन्ति विहगाः, इह च स एव सूचनमुखेनोत्प्रेक्षितः ।
शिविरवस्मराः = पटग्रहभक्षिकाः, दन्दश्यमानाः = भृशं दश्यमानाः,
खण्ड्यमाना इत्यर्थः । साम्रेडम् = वारं वारम् ।

मन में भय उत्पन्न कर दिया था, उड़ते हुए अवजले हजारों कपड़ों के
टुकड़ों से उड़ रहे सोने के पक्षियों की भ्रान्ति पैदा कर दी थी, जुगुन्-
सी करोड़ों चिनगारियों के उड़ने से सारे प्रान्त को पीला बना दिया था,
दरावर लगातार बढ़ रहीं धूम घटाओं द्वारा चारों ओर विखेरी जा रही
भस्मराशि से सबके सब वृक्ष सफेद बना दिये थे, कलकल ध्वनि वाले
उड़ते हुए पक्षिगण जिनकी सूचना दे रहे थे, देख कर हाहाकार के
साथ उनकी ओर दौड़े गये, और लोग मरहटों की तलवारस्पर्षी सर्पिणी
से डसे जा रहे थे, कोई वार वार “वचाओ वचाओ” कहते भाग रहे थे ।

“तिष्ठत रे तिष्ठत धूर्त-धुरीणाः ! महाराष्ट्र-हत्तकाः ! किमिति चौरा इव लुण्ठका इव दस्यव इव च यवन-सेनापतीनाक्राम्यथ ? समागच्छत सम्मुखम्, यथा शाम्बेदस्मच्चन्द्रहासानां चिरप्रवृद्धां महाराष्ट्र-रुधिराऽऽस्वाद-तृपा”

—इति सश्वेडं संगज्ज्व, युद्धाय सज्जाः समतिष्ठन्त ।

तेषां चाश्वानां मध्यापसव्य-मार्गैः खुरक्षुण्णा व्यदीयन्त वसुधा । खड्ग-खट्गवदा-शब्दैः सह च प्रादुरभूवन् स्फुलिङ्गाः । रुधिर-धाराभिः जपा-मुमनस्तस्माच्छन्नमिवाभूद्रणाङ्गणम् ।

तदवलोक्य गौरसिंहो मृतस्यापजलवानस्य शोणित-शोणं शोणं शरीरं प्रलम्ब-वेणु-दण्डाग्रेषु बद्ध्वा समुत्तोल्य सर्वान् सन्दर्श्य सभेरीनादं घोषितवान् यद्—“दृश्यतां दृश्यतामितो हतोऽयं यवन-सेनापतिः, ततश्चाग्निसान् कृतानि ससकल-सामग्री-जातानि

सश्वेडम् = ससिंहनादम् ।

मुमनसः = पुण्याणि । “न्त्रियः सुमनसः पुष्पमि” त्यमरः ।

शोणितशोणम्, शोणम् = रुधिरार्द्रत्वात् प्रकृत्या च रक्तवर्णमित्यर्थः । प्रलम्बानाम् = दीर्घाणाम्, वेणुदण्डानाम्-वंशानाम्, अग्रेषु, समुत्तोल्य =

कुछ धीर वीर भट “अरे धूर्तराजो, अरे दुष्ट मरहट्टो, खड़े रहो खड़े रहो, क्यों चोरों की नाई, डाकुओं की भाँति, दस्युओं की तरह यवनसेनापतियों पर आक्रमण करते हो ? सामने आओ, ताकि हमारी तलवारों की चिरकाल से बड़ी हुई मरहट्टों के रक्तपान की प्यास शान्त हो ।” यों सिंहनादपूर्वक गरजकर युद्ध के लिए तैयार खड़े हो गये ।

उनके घोड़ों के दाँये बाँये पैतरों से खुरों से क्षुण्ण सी भूमि विदीर्ण हो गई । तलवारों की खट्खट ध्वनिवाँ के साथ चिनगारियाँ आविर्भूत होने लगीं । रुधिर की धाराओं से रणभूमि अदौर के फूलों से आच्छन्न सी हो गई ।

यह देख कर गौरसिंह ने मृत अपजल खाँ के खून से लथपथ लाल शरीर को लम्बे बासों के अगले हिस्सों में बाँध कर खड़ा कर सब को दिखा कर दुग्गी के साथ घोषणा की कि “देखिये देखिये इधर यह यवनसेनापति मारा गया है, उधर सारी रणसामग्रियों के साथ सब

शिविराणि, परितश्च बहूनि विनाशितानि यवन-वीर-कदम्बकानि,
तत् किमिति अवशिष्टा यूयं मुधा वक्र-गुध्र-शृगालानां भोज्याः
संवतध्वे ? शस्त्राणि त्यक्त्वा पलायध्वं पलायध्वम्, यथा नेयं भू-
कटुष्णैर्भवतां सद्यश्छिन्न-कन्धरा-गलद्रुधिरप्रवाहैर्भवद्रमणोनां च
कज्जल-मलिनैर्वाष्प-पूरैरार्द्रा भवेद्”—इति । तदवधार्य, दृष्ट्वा च
रुधिर-दिग्धं क्रीडापुत्तलायितं स्वस्वामिशरीरम्, सर्वे ते हतोत्साहा
विसृज्य शस्त्राणि, कान्दिशीका दिशो भेजुः ।

ससेनः शिववीरश्च विजय-शङ्खनादै रोदसी संपूर्य, रणाङ्गण-
शोधनाधिकारं माल्यश्रीकाय समर्प्य, प्रताप-दुर्गं प्रविश्य मातुश्चरणौ
प्रणनाम । .. इति द्वितीयो निश्वासः ।

उत्थाप्य । कटुष्णैः = ईषदुष्णैः । रुधिरदिग्धम् = रक्तक्लितम् । क्रीडा-
पुत्तलायितम् = खेलार्थं निर्मितपुत्तलवदाचरितम् ।

कान्दिशीकाः = भीताः । “कान्दिशीको भयद्रुत” इत्यमरः ।

मातुः = जनन्याः । प्रणनाम = नमस्कृतवान् ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां द्वितीयनिश्वासविवरणम् ।

शिविर राख की ढेरी बना दिये गये हैं, चारों ओर बहुत से यवनवीरों
के झुण्ड तलवार के घाट उतारे गये हैं, तो वचे हुए आप लोग क्यों
व्यर्थ बगुले, चील, सिंघारों के भोजन बनते हैं ? हथियार डालकर
भाग जाओ भाग जाओ, जिससे कि यह रणभूमि आप लोगों के दुर्लभ
कटी गरदन से बह रही गरम गरम रुधिर धाराओं से और आप लोगों को
विषबाओं के काजल से मँले आसुओं के प्रवाहों से गीली न हो ।”

उत्ते सुनकर और खिलौना बनाये अपने स्वामी के शरीर को खून
से लथपथ देख कर सभी का उत्साह पस्त पड़ गया, मारे भय के
शस्त्रास्त्रों को डाल कर सब के सब चारों ओर भाग खड़े हुए ।

वीर शिवाजी ने सेना के साथ विजय-शङ्ख के घोष से अन्तरिक्ष
और पृथ्वी के अन्तराल को पूर्ण कर और माल्यश्रीक को रणभूमि की
सफाई का अधिकार सौंप कर प्रताप दुर्ग में प्रविष्ट हो माता के चरणों में
प्रणाम किया । इति हिन्दी अनुवाद समाप्त । .

“जीवन् नरो भद्रशतानि पश्येत्”

—सुट्टकम्

“संसारेऽपि सतीन्द्रजालमपरं यद्यस्ति तेनापि किम् ?”

—भर्तृहरिः ।

तत्र पर्ण-कुटीरे तु कथं कथमपि दाडिमाद्यास्वादन-तत्परं
कुसुम-गुच्छैर्मनो विनोदयन्तीं बालिकां गुरोः समीपे परित्यज्य,
तदाज्ञया तत्पितरौ समन्वेष्टुम्, अन्तर्गोपित-भुरप्र-चलुरिकां
यष्टिकामेकां हन्तेन धृत्वा, तैरेव श्याम-श्यामैः गुच्छ-गुच्छैः,
लोल-लोलैः कुञ्चित-कुञ्चितैः कचैः, ब्रह्मचारि-वटु-वेष एव
श्यामवदुरासन्न-ग्रामटिका-दिशि समगात् ।

ततो “हन्त ! कथमद्यापि शूलीं त्रिशूलेन नैतान् शूलाकरोति ?

गौरवदुःश्यामवदुनाम्ना प्रसिद्धयोरुदयपुरराज्यैकभूभागत्वामिश्रीलङ्ग-
सिंहतनययोः समागमश्चिगाद्विमुक्तया सौवर्णीनामिकया भगिन्या पुरोहितेन
च काकतालीयन्यायेन जात इति तृतीयपरिच्छेदकथामुपक्षिपति—“जीवन्नरो
भद्रशतानि पश्येद्”ति ।

अत्रद्वितवटनापटीयत्या मायया प्रपञ्चजातमेवेन्द्रजालन्न तु ततो-
न्यत्किञ्चिदित्यपि स्मारयति भर्तृहरिपद्यखण्डेन—“संसारेऽपी”ति ।

कुसुमगुच्छैः = पुष्पस्तवकैः । श्यामश्यामैः = अतिश्यामैः । एव-
मग्रेऽपि । “नित्यवीप्सयोरि” त्याभीक्ष्ण्ये द्वित्वम् । आसन्ना = समीपवर्तिनी,
ग्रामटिका = लघुग्रामः । “स्वर्गग्रामटिकावलुण्ठनवृथोच्छूनै” रित्यादिषु
महाकविभिः प्रयुक्तोऽयं शब्दस्तद्धित इति महासंज्ञास्वारस्य-कल्प्यमान-
“ग्रामटिकनि” प्रत्ययनिष्पन्नः । “गंवई” इति हिन्दी ।

शूली = शिवः, शूलाकरोति = शूलेन पचति । “शूलात्पाके” डाच् ।

कथं खड्गिनी खड्गेन न खण्डयति ? कथं चक्री चक्रेण न चूर्णयति ?
 कथं पाशो पाशैर्न पाशयति ? कथं हलो हलेन नावहेलयति ?
 कथं वा जन्मभारातिर्दम्भोलिघातैर्दम्भिन एतान्भोधि-जल-स्तम्भा-
 रम्भेषु न पातयति ? अहह ! क इतोऽप्यधिकोऽनर्थो भविता
 यद् भगवानवतरिष्यति । शिव ! शिव !! न शक्यते द्रष्टुमपि
 यदेतैर्निर्दय-हृदयैः परमपूजनीयानां ब्राह्मणानामपि अत्यल्पवयम्का
 अपि वालिका अपह्रियन्ते । धिगेतान ! धर्मादपि निर्भोकान् अभी-
 कान्”—इति चिन्ता-सन्तान-वितानैकतान एव ब्रह्मचारि-गुरौः सपद्येव
 न्यविशत इयामवदुः सह देवशर्म्भेणा वर्षीयसा ब्राह्मणेन । स तु वाष्प-
 क्षालितोपनयनः शोकाधिक-कम्पित-गात्रयष्टिः प्रविश्यैव, द्रष्टुं
 तां वालिकां “कुतः कुतः कोशले !” इत्युदीर्य तामङ्गे जग्राह ।

साऽपि प्रक्षिप्य दाडिम-खण्डम्, निरस्य च कारक-स्तवक-
 क्रीडनकम्, तं कराभ्यां कण्ठे गृहीत्वा मुक्तकण्ठं रुरोड ।

खड्गिनी=दुर्गा । चक्री=विष्णुः । पाशो=वरुणः । “प्रचेता वरुणः
 पाशो”त्यमरः । पाशैः=रन्ध्रनत्ताघनैर्वरुणास्त्रैः, हलो=दलः, अवहेल-
 यति=तिरस्करोति । जन्मस्य=तन्नाम्नोऽधुरस्य, अरातिः=रिपुः,
 इन्द्रः दम्भोलोनाम्=वज्राणाम्, “दम्भोलिरनिर्दयोरि”त्यमरः, घातैः=
 ताडनैः । अन्भोधेः=श्रोत्रनिधेः, जलस्तम्भानान्, आरम्भेषु=उपक्रमेषु ।
 क्वचिज्जलधिमारभ्य मेघवर्यन्तं जलस्तम्भा आविर्भवन्तीति पदार्थ-विद्या-
 वेदिनां नाविदितचरम् । अनुप्रासः । धर्मादपि निर्भोकान्=धार्मिकभय-
 शून्यान् । अभीकान्=कानुकान् । “अभीके कामुके निर्भयं त्रिषु” ।
 चिन्तायाः सन्तानस्य=समूहस्य, विताने-वित्तारीकरणे, एकतानः-स्थिर-
 चित्तः । न्यविशत=प्रविष्टः । वर्षीयसा=वृद्धेन । वाष्पेण=रोदनजलेन
 क्षालितम्=घातम्, उपनयनम्=उपनेत्रम्, ‘चम्मा’ इति हिन्दी, यन्त्र
 सः । शोकेन, अधिकम्, कम्पिता=वेपमाना, गात्रयष्टिः=शरीरं यस्य सः ।

मुक्तः=अप्रतिहतः- कण्ठो यस्यां क्रियायां तदिति क्रियाविशेषणमिदम् ।

वृद्धोऽपि च एकं करं तत्पृष्ठे विन्यस्य, अन्येन च तस्याः शिरः
परिमृशन्, “कोशले ! कानि पातकानि पूर्वजन्मनि कृतवत्यासि ?—
यद् वाल्य एव त्वत्पिता सङ्ग्रामे स्लेच्छ-हतकैर्मराज-नगराद्ध्व-
न्यद्ध्वन्यः कृतः । माता च तव ततोऽपि पूर्वमेव कथावशेषा संवृत्ता,
यमलौ भ्रातरौ च तव द्वादशवर्षदेश्यावेव आखेट-व्यसनिनौ
महार्ह-भूपण-भूषितौ तुरगावारुह्य वनं गतौ दस्युभिरपहृताविति
न श्रूयते तयोर्वार्ताऽपि, त्वं तु मम यजमानस्य पुत्रोति स्वपुत्रोव
मयैव सह नीता, वद्वर्थसे च । अहह ! कथं वारं वारं वाल्य सुन्दर-
कन्या-विक्रय-व्यसनिभिर्यवन-वराकैरपह्रियसे ? भगवदनुग्रहेण
च कथं कथमपि मत्कर-मुक्ता पुनः प्राप्यसे । परमात्मन् ! त्वमेव
रक्षैनामनाथां दीनां क्षत्रिय-कुमारोम्”-इति सकरुणं विललाप ।

तदाकर्ण्य सर्वेऽपि चकिताः स्तब्धाः, अश्रुमुखाश्च संवृत्ताः ।
कुटीराध्यक्षो ब्रह्मचारी च निजमपि किञ्चिद् बन्धु-वियोगदुःखं
स्मारित इव वाष्प-व्रजोद्गम-दुर्दिन-ग्लपित-मुखः कथं कथमपि
धैर्यमाधाय वदनं पटेन परिमृज्य पुनरवदधे ।

तावत्कुटीराद् बहिः कस्मिंश्चित् कार्ये व्यासक्तो गौरवदुर्विलापे-

क्रियाविशेषणानामेकत्वं कर्तृत्वञ्च स्वाभाविकप्रायम् ।

धर्मेराजस्य-वैवस्वतस्य, नगरस्य, अध्वनि=मार्गं । अध्वन्यः=
पान्थः । मरणं न वाच्यमितीत्यं कथयति । यमलौ=सहजातौ, द्वादश-
वर्षदेश्यौ=आसन्नद्वादशवर्षौ । आखेटे-मृगयायाम्, व्यसनं
वयोत्तां । महार्हैः=बहुमूल्यैः, भूपणैः=अलङ्करणैः, भूषितौ ।

बन्धुवियोगदुःखं स्मारितः=इष्टविरहक्लेषमनुभावितः, वाष्पाणाम्=
अश्रूणाम्, व्रजस्य=समूहस्य, उद्गमेन=प्रादुर्भावेन, यद् दुर्दिनम् ;
तत्तुल्यम्, “मेघच्छन्नेऽहि दुर्दिनमि” त्यमरः, तेन ग्लपितम्=ग्लानम्,
मुखम्=आननम् यस्य सः । अविच्छिन्नाश्रुधाराग्लानमुखः इत्यर्थः ।
अवदधे=सावधानोऽभूत् ।

नैतेन कर्णयोराकृप्यमाण इव त्वरितमन्तः प्रविवेश । पौनःपुन्येन
 दृष्ट्वा च तां कन्यां देवशर्माणं वृद्धं ब्राह्मणञ्च, परिपक्व-ताली-
 दलीभूत-कपोल-पालीकः, उदञ्चितरोममाली, त्वरित-कोष्ण-श्वास-
 प्रश्वास-शाली, शारद-शर्वरी-सार्वभौम-किरण-किरणोद्भूतोद्भूत-
 कीलालाली-व्यालीढ-चन्द्रकान्त-जालीभूत-लोचनः, वाष्पावरुद्धकण्ठः
 कमपि वृत्तान्तं स्मारित इव कमपि चिरविनष्टं प्रेयांसं
 प्रापित इव किमपि चिरानुभूतं दुःखं पुनरनुभावित इव च स्मारं
 स्मारमिव किमपि स्वसमानदशं श्यामवदुः सम्बोध्य कातरेण
 भज्यमानेन कम्पमानेन च स्वरेणाचकथत्—

“श्याम ! श्याम ! शृणोपि शृणोपि ?” इति ।

अथ श्यामवदुरपि अश्रुभिः स्नातो गौरस्य करं गृहीत्वा “तात !
 शृणोमि, सेयं सौवर्णी अस्मद्भगिनी, स चायं पूज्यपादः पुरोहितः”
 इति कथयन् गौरमपि प्रकटं रोदयन् रुरोद ।

परिपक्वं यत्तालीदलं तत्समतामापादिता या कपोलपाली = गण्डप्रान्तो
 यस्य सः । शोकेनेष्यतीतगण्डस्थल इति भावः । उदञ्चिता = प्रोद्गता, रोम-
 माला = लोमावली यस्य सः । इनिः । त्वरिताभ्याम् = शैघ्रययुताभ्याम्,
 कोष्णाभ्याम् = ईषदुष्णाम्यां श्वासप्रश्वासाभ्यां शालते = शोभते । इनिरत्रापि ।
 शरदि भवा शारदी, सा चासौ शर्वरी = निशीथिनी, तस्याः शर्वरीसार्व-
 भौमस्य = शशाङ्कस्य, किरणानाम् = दीधितानाम्, किरणेन = क्षेपणेन,
 उद्भूतोद्भूतम् = अत्यन्तं निर्यातम्, यत् कीलालम् = पानीयम्, “पयः
 कीलालममृतमि” त्यमरः, तस्य आली = पंक्तिः तथा व्यालीढः = भूषितः,
 यः चन्द्रकान्तः = तन्नामा मणिविशेषः, तस्य जालीभूते = समुदायभूते
 लोचने यस्य सः । स्तवद्वाष्प इत्यर्थः । शर्वरी-शर्वरी, किरण-किरणेत्यत्र यमकम्,
 अनुप्रासस्तु सर्वत्र । प्रसादो गुणः, गौडी रीतिः । प्रेयांसम् = अतिशय-
 प्रियम् । प्रापितः = लम्बितः । स्वेन समाना दशा = अवस्था यस्य
 तम् । भज्यमानेन = श्रुत्यता । कम्पमानेन = सवेपथुना । तात ! =

तदाकर्ण्य क्षणं सर्वेऽपि कुटीरस्थाः काष्ठविग्रहा इव चित्र-
लिखिता इव च संवृत्ताः ।

देवशर्माऽपि च स्तब्धोभूतामिव कन्यकां तस्मिन्नेव कुशविष्टर-
उपवेश्य चक्षुषी स्थिरीकृत्य “वत्सौ ! किं वीरस्य खड्गसिंहस्य
तनयौ युवाम् ?” इति कथयन् वली-पलितौ वाद्वक्त्र्य-वेपमानौ वाहू-
प्रससार । तौ चाऽऽत्मनः पित्रोरपि पूजनीयं पुरोहितं साष्टाङ्गं प्रणे-
मतुः । स च कथमप्युत्थाय, उत्थाप्य च तौ, समाश्लिष्य स्वनयन-
चारिधाराभिस्तावभ्यपिञ्चत् ।

ततो मुहूर्त्तं यावत् परितः प्रसर्पिभिः करुणोद्गार-प्रवाहैरेव पर्य-
पूर्यत सा कुटी ।

अथ कथमपि रिङ्गत्तङ्ग-तिमिङ्गिल-गिल-परिवर्त्त-प्रसङ्ग-सङ्ग-
सभङ्ग-तरङ्ग-रङ्ग-प्राङ्गण-सोदरीभूतं हृदयं वशीकृत्य, अनुजां सुवर्ण-
वर्णा सौवर्णोत्तान्ना वाल्य एव प्रसिद्धां कोशलामङ्गे संस्थाप्य, समु-
पविष्टे गौरे श्यामेऽपि च तस्या एव समीपे समुपविश्य तस्या

भ्रातः, वलीपलितौ = जरसा शौक्ल्ययुतकेशौ । अभ्यपिञ्चत् = आर्द्रा-
कृतवान्, “प्राक्सितादङ्गव्यायेऽपी” ति पत्वम् ।

प्रसर्पिभिः = विसारिभिः, करुणोद्गारस्य = करुणरसोद्गमस्य, प्रवाहैः =
धाराभिः । उत्प्रेक्षा । पर्यपूर्यत = पूरिताऽभूत् ।

अथ कुटीराध्यत्रो गौरश्यामौ समुवाचेति सम्बन्धः । रिङ्गन् =
सञ्चलन्, यः तुङ्गः = सुमहान्, तिमिङ्गिलगिलः = तन्नामा
मत्स्यविशेषः । “अस्ति मत्स्यस्तिमिर्नाम शतयोजनविस्तरः । तिमिङ्गिल-
गिलोऽप्यस्ति तद्गिलोऽप्यस्ति राघवः” इति हनुमद्वचनम्, तस्य परिवर्त्तः =
पार्श्वपरिवर्तनम्, तस्य प्रसङ्गस्य = अवसरस्य, सङ्गेन = संसर्गेण,
सभङ्गानाम् = समुच्छलितानाम्, तरङ्गाणाम् = वीचीनाम्, रङ्गप्राङ्ग-
णस्य = नर्तनचत्वरस्य, सोदरीभूतम् = सदृशम् । भृशं व्याकुलं क्षुभितमिति
यावत् । हृदयम् = “हृदयं स्वान्तं हन्मानसं मन” इत्यमरः । अनुप्रासः ।

एव पृष्ठं परिमृजति पूज्यपादे पुरोहिते च क्रियासमभिहारेणोद्वृच्छतो
वाष्पान् पटान्तेन परिहरति ; कुटोराध्यक्षः कुतुक-परवशः सम्बोध्य
गौर-श्यामौ समुवाच—

“वृत्सो गौर-श्यामौ ! जानेऽहं त्वां श्रुत्रियोचिताचारेषु चात-
न्द्रितौ सनातनधर्म-विप्लवासहनौ नीतिकुशलौ परोपकारव्यस-
निनौ दुर्वलात्कार-परायण-तुच्छ-यवन-च्छेदेच्छोच्छलच्छटाच्छत्रौ,
वालावप्यवाल-पराक्रमौ, सकल-कला-कलाप-कोविदौ गुणि-गण-गण-
नीयौ च, किन्तु नाद्यावधि ऋदाऽपि भवतोर्जन्मस्थानादि-प्रश्न-प्रस-
ङ्गोऽभूत्, आकर्ष्य च भवतोर्दुःखमयमपि विलापमयमपि चाऽऽलापं
महत् कुतूहलमस्माकं वर्वति । तत्समाश्वस्य धैर्यमाधाय संज्ञेपेण
कथ्यतां का भवतोर्जन्मभूः ? कथमत्राऽऽगतौ ? किमेवा सहोदरा
स्वसा ? सत्यमेव किं भुवं विरह्य लोकांतरं सनाथितवन्तौ युष्म-
त्पितरौ ? क यौष्माकीण-पैतृपितामहिक-सम्पत्तिः ? किं भवतोरु-
द्देश्यम् ? इत्यादि ।”

प्रौढिरर्थगुणः । परिमृजति = हस्तस्पर्शं कुर्वति । क्रियासमभिहारेण =
भृशं पौनःपुन्येन च । कुतुकपरवशः = सकौतूहलः ।

सनातनधर्मस्य विप्लवासहनौ = विनाशं प्रलयं वा अतहमानौ ।
दुर्वलात्कारे = दुष्टसाहसे, परायणानाम् = निरतानाम्, तुच्छानाम् =
नीचानाम्, छेदस्य = खण्डनस्य, इच्छया = अभिलाषेण, उच्छलन्त्या =
उद्वृगच्छन्त्या, छटया = हर्षावस्थाविशेषेण, आच्छत्रौ = व्याप्तौ । अनुप्रासः ।
अवालपराक्रमौ = नहावलौ । वालौ कथमत्राल्पपराक्रमाविति विरोधा-
भासः । सकलस्य = भेदोपभेदसहितस्य, कलाकलापस्य = कलासमूहस्य,
कोविदौ = विज्ञातारौ । गुणिनाम् = कलाविदां, गणे = समुदाये,
गणनीयौ = गण्यौ । समाश्वस्य = समाधाय । धैर्यमाधाय = धीरता-
मानीय । यौष्माकीणः = युष्मत्स्वामिका । पैतृपितामहिकी = वंशपरम्परा-
प्राप्ता, सम्पत्तिः ।

तदाकर्ण्य चक्षुषो विमृज्य मुखं प्रोञ्छ्य कण्ठं रुन्धतो वाष्पान्
कथमपि संरुध्य इन्दीवरयोरुपरि भ्रमतो भ्रमरानिव लोचनयो-
रञ्चितान् कुञ्चित-कुञ्चितान् मेचकान् कचानपसार्य निस्तन्द्रेण
मन्द्रेण स्वरेण गौरसिंहो वक्तुमारभत—

“अस्ति कश्चन धैर्य-धारि-धुरन्धरैः, धर्मोद्धार-धौरेयैः, सोत्साह-
साहस-चञ्चल-चन्द्रहासैः, सुशक्ति-सुशक्तिभिः, सद्यश्छिन्नपरिपन्थि-गल-
गलच्छोणित-ल्लुरित-छन्न-ल्लुरिकैः, भयोद्भेदनभिन्दिपालैः, स्व-प्रति-
कूल-कुलोन्मूलनानुकूल-व्यापार-व्यासक्तशूलैः, घन-विघ्न-विघट्टक-घर्व

लोचनयोरञ्चितान् केशानपसार्येति समग्रन्वः । उत्प्रेक्षते-इन्दीवरयोः =
कमलयोः, उपरि भ्रमतः = ऊर्ध्वं चलतः । भ्रमरानिवेति कचोपमानम् ।
अपसार्य = अन्वार्य । निस्तन्द्रेण = तन्द्राशून्येन, मन्द्रेण = गम्भीरेण ।

अस्ति कश्चन राजपुत्रदेश इति समग्रन्वः । देशं विशिनष्टि-
धैर्यधारिधुरन्धरैः = विशालवीर्यशालिभिः । धर्मोद्धारे धौरेयैः =
अग्रेसरैः । सोत्साहेन = साध्यवसायेन, साहसेन चञ्चन्तः = चलन्तः,
चन्द्रहासाः = अस्यो येषां तैः । सुशोभनायाः, अकुण्ठितायाः,
शक्तेः = कृपाण्याः, सुशक्तिः = शोभनसामर्थ्यं येषां तैः । सद्यश्छि-
न्नेभ्यः = तत्कालकृतेभ्यः, परिपन्थिनाम् = शत्रूणाम्, गलेभ्यः =
कण्ठेभ्यः, गलताम् = खवताम्, शोणितानाम्, ल्लुरितैः = बिन्दुभिः,
छन्नाः = लिताः, ल्लुरिकाः = असिवेनवो येषां तैः । भयोद्भेदना
भिन्दिपाला येषां तैः । भिन्दिपालाः = नालिकास्त्राणि, “पिस्तौल”
इति हिन्दी । स्वप्रतिकूलानाम् = शत्रूणाम्, कुलानाम् = अन्वयानाम्,
उन्मूलनानुकूलव्यापारेषु = विष्वंसनोचितकृतेष्वेषु, व्यासक्तानि =
संलग्नानि, शूलानि = कुन्ता येषां तैः । घनानाम् = विपुलानाम्,
विघ्नानाम् = प्रवृत्तानाम् । शत्रुकृतोपद्रवाणां, विघट्टिकाः = विमर्दिकाः ।
घर्वराधोपेण = धर्वरध्वनिना, अथवा घर्वर इति आधोप्यो यातां

रायोप-घोर-शतघ्नोक्तैः, प्रत्यर्थि-शुण्डि-शुण्डा-खण्डनोद्दण्ड-भुशुण्डीकैः,
प्रचण्ड-दोर्दण्ड-वैदग्ध्य-भाण्ड-प्रकाण्ड-काण्डैः, क्षत्रियवर्चैरायवर्चैर्य-
वर्चैश्च व्याप्तो राजपुत्र-देशः ।

यत्र कोप-पूरिताः काञ्चनमया इव सानुमन्तः, महार्ह-मणि-गण-
जटित-जाम्बूनद-भूषण-भूषिता गन्धर्वा इव जनाः, विचित्र-गवाक्षजा-
लाट्टालिकाङ्ग-कपोतपालिका-चत्वर-गोष्ठ-भित्तिका विश्वकर्मरचिता

ताः, घोराः = भयावहाः, शतघ्न्यः = शतनारिकाः, येषां तैः, शतघ्नी लोके
“तोप” इति कथ्यते । जमबुमर्हिनायमित्यस्नादिसन्त—“दोम” शब्दाप-
भ्रंशोऽसौ “तोप” शब्द इति “सप्तदीपा वसुधायी”त्यादिभाष्यतत्त्ववेदिनः ।
प्रत्यर्थिशुण्डिनाम् = शत्रुकरिणाम्, शुण्डाताम् = कण्ठान्, आस्रण्डते =
कत्तने, उद्दण्डा ह्युण्ड्यो येषां तैः । प्रचण्डदोर्दण्डवैदग्ध्य-भाण्डानि =
प्रबलबहुदण्डपाण्डित्यसदनानि । वानि काण्डप्रकाण्डानि = प्रयत्नश्रमा
येषां तैः । “प्रयत्नावचनैश्च” ति प्रकाण्डपदस्य परनिगतः । प्रकाण्डं क्लो-
यमजहल्लिङ्गम् । आर्येषु वर्चैः = ब्राह्मणैः । क्षत्रियाणां प्रथमोच्चारणं तु
तेषामेव सर्वाधिक्यप्रदर्शनार्थम्, संग्रामे तेषामेव प्रादुर्भावोचनार्थश्च ।
ब्राह्मणा अपि देशरक्षणार्थं सन्नद्ध एवास्मदिति तत्त्वम् । अर्याः = वैद्याः ।
“अर्यः स्वानिवैत्ययोः” विश्वः । कोपपूरिताः = निधानपूर्णाः । काञ्चनमया
इव = हिरण्यमया इव । सानुमन्तः = शिखरिणः । महार्हागाम् = बहुमूल्या-
नाम्, मणोताम् = हीरादीनाम्, गणेन = समूहेन, जटितैः = मिलितैः,
जाम्बूनद-भूषणैः = सुवर्णालंकरणैः, भूषिताः = शोभिताः । गन्धर्वा इव =
देवयोनिविशेषा इव । विचित्राः = विविधा गवाक्षाद्या येषु तादृशाः ।
गवाक्षः = वातायनम्, “खिष्की” “फोस्ला” इति हिन्दी । जाटम् =
वायुप्रवेशादभारगः, “जाली” इति हिन्दी । अट्टालिका = प्रस्तरादिनिर्मितं
महासदनम् । अङ्गणम् = अग्निरम् । कपोतपालिका = काष्ठसहितं पक्षि-
वासस्थानं विष्णुम् । चत्वरम् = लक्षणया चतुष्पदवाद्यकम् । अङ्गणस्य
पृथगुच्चारणेन नात्र वहात्रकतेति वेदितव्यम् । गोष्ठम् = गोशाला ।
भित्तिः = कुड्यं येषां ते । विश्वकर्मणा = देवशिल्पिना, रचिता इव = निर्मिता

इव गृहाः, सादिकरस्थ-कशाग्र-चालन-सङ्केत-सञ्चलित-सप्ति-समूह-
शफ-सम्मर्द-समुद्भूत-धूलि-धूसरिताश्च मार्गाः । अस्ति तस्मिन्नेवं
राजपुत्रदेशे उद्यपुरनाम्नो काचन राजधानी, यत्रत्याः क्षत्रियकुल-
तिलका यवनराज-वशंवदता-कर्दम-सम्मर्द-कदाऽप्यात्मानं कलङ्क्या-
मासुः” इति कथयत्येव गौरसिंहः ब्रह्मचारिगुरुरपि कोष्णं निःश्वस्य-

“को न जानीते उद्यपुर-राज्यम् ? यदीय-चित्रपूर-दुर्गे पर-
स्महन्नाः क्षत्रिय-कुलाङ्गनाः, कमला इव विमलाः, शारदा इव
विशारदाः, अनसूया इवानसूयाः, यशोदा इव यशोदाः, सत्या इव

इव । सादिकरस्थानाम् = अश्ववारहस्तस्थानानाम्, कशानाम्-अश्वताड-
नीनान्, अग्रस्य = प्रान्तस्य, चालनसङ्केतेन = धावनप्रेरणेन,
सञ्चलितस्य = गच्छतः, सप्ति-समूहस्य = वाजिनिवहस्य, शफ-सम्मर्दः =
चक्रकूटनैः, समुद्भूताभिः = उच्छलताभिः, धूलिभिः = रजोभिः, धूसरिताः
= ईष्यन्मुत्राः । “ईष्यन्मुत्राः” इत्यमरः । यवनराजवशंवदतैव कर्दमः,
तस्मिन्मर्दः = तल्लेपः । न कलङ्क्यामासुः = न सदूषणं चक्रुः ।

चित्रपूरदुर्ग = “चित्तौड़ गढ़” इति नितरां प्रसिद्धे । केचित्
“चित्रकूट” शब्दमभ्रंशं मन्यन्ते “चित्तौड़” शब्दम् । भगवद्रामभद्रतनय-
वत्वंशीया हि भूमिपाला उद्यपुरीया इति रामविपिनचित्रकूटनाम्ना तत्प्रसिद्धता-
यामनुकूलतर्कः । अमरमङ्गले तर्करत्नमद्यचार्यास्तु चित्तम् व्यूढम्, उरो
यत्येति व्याख्याय “चित्तारः” शब्दमेवागृह्णन्निति वेदितव्यम् । कमला
इव = श्रिय इव । “कमला श्रीहरिप्रिये” त्यमरः । शारदा = सरस्वती ।
विशारदाः = पण्डिताः । शारदा कथं विगतशारदेति विरोधाभासः ।
अनसूया = अविपत्नी । अनसूयाः = अय्यारहिताः । असूया = गुणेषु
दोषाविष्करणम् । यशोदा = कृष्णमता । यशोदाः = यशोदाविन्यः ।
न केवलं पतिव्रतामितासामेव कीर्तिरेवतेऽपि तु तत्पतीनामपि ।
“व्यालगाही यथा - व्यालं विलादुद्धरते वलादि”ति मानवञ्च
शासनमत्र भवति । सत्या = सत्यभामाभिधाना श्रीकृष्णपत्नी,

सत्याः, रुक्मिण्य इव रुक्मिण्यः, सुवर्णा इव च सुवर्णाः, सत्य इव सत्यः, सम्भाव्यमान-यवन-बलात्कार-धिकारोर्जस्वल-तेजस्काः, योगाग्निनेव पतिविरहाग्निनेव स्वक्रोधाग्निनेव च सन्दीपितासु ज्वाला-जालाञ्चितासु चितासु, स्मारं स्मारं स्वपतीन्, पश्यतामेव स्वकीयानां परकीयाणां च क्षणात् पतङ्गतामङ्गीकृत्य, गङ्गाधरस्याङ्ग-भूषणतामगमन्”—इति मन्दं व्याजहार ।

तदाकर्ण्य करुणया दुःखेन कोपेन आश्चर्येण वैमनस्येन ग्लान्या च क्षालित-हृदयेषु निखिलेषु; गौरसिंहः पुनः स्व-वृत्तान्तं वक्तुमुपचक्रमे यत्—

नामैकदेशग्रहणन्यायात् । सत्याः = सत्यभाषिण्यः । “अर्थ आद्यजन्तम्” । रुक्मिणी = कृष्णपत्नी । रुक्मिण्यः = सुवर्णवत्यः । सुवर्णा इव = कनक-पदार्था इव । सुवर्णाः = शोभनवर्णवत्यः । सुन्दर्य इति यावत् । सती = शङ्करगेहनी । सत्यः = पतिव्रताः । “सती साध्वी पतिव्रता” इत्यमरः । यशोदादिषु व्यक्तिमात्रवाचक्रेषु बहुत्वं गौरवप्रदर्शनाय, तन्मुखेनोपमानोमेय-भावननिर्वाहाय च । सम्भाव्यमानस्य = समनुचिन्त्यमानस्य, यवनबलात्का-रस्य, धिकारे = तिरस्करणे, उर्जस्वलम् = बलवत्, तेजो यासां ताः । सन्दीपितासु = सुप्रज्वलितासु । कीदृशाग्निहेतुकं प्रज्वलनमित्युत्प्रेक्षते— योगाग्निनेव = योगसामर्थ्यात्समुत्पन्नेनाग्निनेव । पत्युर्विरहाज्जायमानेन वह्निनेव । त्वक्रोधादुद्भूतदहनेनेव । ज्वालाजालाञ्चितासु = कीलसमूहसमवे-तासु । पतङ्गताम् = शलमताम् । गङ्गाधरस्याङ्गभूषणम् = भस्म, तद्भावम्, भस्मताम् ।

“पतिलोकमर्भाप्सन्ती” त्यादिभिः पतिलोकप्राप्तेः फलस्य प्रदर्शितत्वेऽपि शिवयामप्राप्त्याद्यर्थोऽपि उपलक्षणविधया घटत एवेति मन्तव्यम् ।

करुणया क्षालितहृदयेष्वित्यादिरूपेण तृतीयान्तपट्कस्य शालनेऽन्वयः, क्षालनञ्चात्रोपचारेण व्यापनार्थकम्, करुणाद्यतिशयव्यञ्जनाय च तदाश्रयणम्, दीपकालङ्कारः ।

तद्वाज्यस्यैवान्यतमो भूस्वामी खड्गसिंहो नामास्मत्तातचरण-
आसीत् ।

खड्गसिंहनाम्ना परिचित इव ब्रह्मचारी समधिकमवाधित । स
च पूर्ववदेव वक्तुं प्रावृत्तः ।

अस्मज्जननी तु बालावेवाऽऽवां स्तनन्धयामेव चात्मत्सहोदरी
सौवर्णी परित्यज्य, भुवं विरहयाम्बभूव । अस्मत्तातचरणञ्च कैश्चित् -
रुक्मैर्लुण्ठकप्रायैर्युद्ध-क्रोडां कुर्वन् पृष्टतः केनापि विशालभस्मेनाऽऽहतो
वीरगतिमगमत् । ततः पुरोहितेनैव पाल्यमानावाचामपि यमलौ
भ्रातरौ गौर-श्यामौ एकदा मित्रैः सहाऽऽखेटार्थं निःसृतौ तुरगौ
चालयन्तौ मार्गभ्रष्टौ अकस्मान् काम्बोजीय-दस्युवारेणाऽऽवृत्तौ
तेनैवापहृत-महार्ह-भूपणौ गृहीताश्चौ वद्धौ च सहैव वनाद्वनम-
नायिष्वहि । “वद्यपि शत्रुसन्ताना निर्हयं हन्तव्या एव; तथाऽपि
नासा-भूपण-मौक्तिके इव वीणा-तुम्बाविव श्यामकर्ण-हयाविव च
मेनोहर-रूपौ समानाकारौ समानवयस्कौ समान-परिणाहौ समान-
स्वभावौ समान-स्वरौ समान-गुणौ केवलं वर्णमात्रतो भिन्नौ राम-
कृष्णाविवासू गौर-श्यामौ बालकौ । तदवश्यं बहुमूल्याविति कुत्रापि

समधिकम् = अत्यन्तम्, अवाधित = पीडामन्वभूत् । प्रावृत्तः =
प्रवृत्तः । स्तनन्धयाम् = पयःपानरताम् । शिशुमित्यर्थः । विरहयाम्बभूव =
परितत्याज । तुरुक्मैः = “तुर्क” इति हिन्दी । वीराणां गतिम् = मोक्षम् ।
“द्वाविमौ पुरुषौ लोके सूर्यमण्डलभेदिनौ ।

परित्राड् योगयुक्तश्च रणे चाभिमुखो हतः ॥” इति स्मृतिः ।

यमलौ = सहजौ । “जुडुवाँ” इति हिन्दी । मार्गभ्रष्टौ = विस्मृत-
गुणौ । काम्बोजदेशीयतत्करसमूहेन । अपहृत-
महार्हभूपणौ = लुण्ठितबहुमूल्यालंकरणौ । अनायिष्वहि = नीतौ ।
शत्रुसन्तानाः = रिपुवंशाः । “वंशोऽन्ववायः सन्तान” इत्यमरः । समानप-
रिणाहौ = समविशालतौ । वर्णमात्रतो भिन्नौ, ज्येष्ठस्य शुभ्रत्वात् कनिष्ठस्य
च श्यामलत्वात् ।

कस्यचिदपि महाधनस्य हस्ते विक्रयणीयौ” इति तेषां वोरतरान् सँल्लापान् शृण्वन्तौ “कथं पलायावहे ? कथं वा मुच्यावहे ?” इत्यनवरतं चिन्तयन्तौ कथं कथञ्चित् कंचित् समयमयापयाव-

अथैकदा कञ्चित्पान्थ-सार्थमवलोक्य तल्लुलुण्ठयिषया सर्वे-
ष्वपि तस्य पन्थानमेवानुसृतेषु आवाभ्यामपि पलायनावसरो लब्धः।
यावच्चाऽऽवां वस्त्राणि परिधाय, परिकरे असिधेनुकां बद्ध्वा बाहुमूले
निस्त्रिशं चर्म च लम्बयित्वा, नद्गुण्डिकानामेवैकामेकामल्पीय-
सीमात्मोत्तोलन-योग्यां सज्जां करे धृत्वा, उपकारिकाया वहिर्निर्गतौ;
तावद् दृष्टम्-यदेको रक्षकः खड्गहस्तो नौ वहिर्गमनाद् वारयतीति ।

अथाऽऽवाभ्यां भुशुण्डिकां सन्धायोक्तम्-“अलमलं कदर्य ! किम-
प्यधिकं वक्ष्यसि तत्स्थानात्पादमेकमपि च प्रचलिष्यसि चेत् ; क्षणेन
परेतपति-पालित-पुरो-पान्थं विधास्यावः” इत्याकलय्य भयेन काष्ठ-
भूते तस्मिन् मूढ-रक्षके; मयि च तथैव बद्ध-लक्ष्ये स्थिते; मदिङ्गि-
तानुसारेण श्यामसिंहरतस्या एवोपकार्यायाः प्रान्ते बद्धानां फेन-
वर्षिणामश्वानां कौचिञ्चण्डवेगौ श्यामकर्णावाजानेयौ उन्मुच्य, वल्गा-

पान्थसार्थम् = पथिकव्रजम् । तल्लुलुण्ठयिषया = तस्य पान्थसार्थस्य
धनापजिहीर्षया, परिकरे = गात्रवन्धे । “भवेत्परिकरो व्राते पयंकपरिवार-
योः । प्रगाढगात्रिकावन्धे विवेकारम्मयोरपी” ति विश्वः । असिधेनुकाम् =
द्युरिकाम्, “द्युरिका चासिधेनुके” त्यमरः । बाहुमूले = कक्षे, निस्त्रिशम् =
खड्गम् । आत्मोत्तोलनयोग्याम् = त्वोत्थापनार्हाम् । सज्जाम् = गोलिका-
पूर्णाम् । सिद्धामिति यावत् । उपकारिकायाः = पटभवनात् । “उपकार्यो-
पकारिके” त्यमरः । “तम्बू” इति हिन्दी ।

परेतपतिना = यमेन, पालितायाः = रक्षितायाः, पुर्याः पान्थम् ।
मूढश्चासौ रक्षकः, तस्मिन् । भयेन काष्ठभूते “डर से काष्ठ हुए”
इति भाषायाम् किञ्चिदकुर्वाणः कोलाहलमपि नाकापादिति मूढत्वम् ।
फेनवर्षिणाम्, भोजनकालोपरिष्ठात् सुखोपविष्टाः फेनं वमन्त्यश्वा इति
स्वभावः । आजानेयौ = कुलीनौ । “शक्तिभिर्भिन्नहृदयाः स्वलन्तश्च पदे

मायोज्य सर्वतः सजीकृत्य चैकमाख्य रक्षकोपरि भुशुण्डिकां तथैव सजीकृतवान् । ततश्चाहमप्यपरं ह्यमाख्य तस्य ग्रीवामास्फोट्य नर्तयन् रक्षकं साम्रेडं तर्जनैर्हृतोत्साहं मृतप्रायं च विधाय, श्याम-सिर्हामङ्गितवान् ।

अथाऽऽवां द्वावपि वायुवेगाभ्यामभ्यामज्ञातेनैवा पथा, उपत्य-
कात् उपत्यकाम्, वनाद् वनम्, प्रान्तराच्च प्रान्तरमुल्लङ्घमानौ तेनैव
दिनेन गच्छति-पञ्चकं प्रयानौ । सार्य समये च कामपि ग्रामटिका-
माग्राद्य अन्यतमस्य गृहस्य द्वारं गतौ । तत्र हनुमन्मन्दिरमवगत्य
तस्मिन् प्रविष्टौ तदध्यक्षेण केनचित् साधुना च सस्वागतमाग्रहेण
वासितौ, तत्रैव निवासमकृष्वहि ।

अथ तत्पदत्तमेव हनूमत्प्रसादीभूतं मोदकादि समास्वाद्य, तस्यैव
भृत्येनाऽऽनीतं यवस-भारं वाजिनोरग्रे पातयित्वा, मन्दिरस्यैव
बहिर्वेदिकायामितस्ततः पर्यटन्तौ मृदूर्त्तमावामवास्थिष्वहि ।

ततश्च दुग्धधाराभिरिव प्रथमं प्राचीं संक्षाल्य, भसितच्छुरि-
त्तामिव विधाय, चन्दनैरिव संचर्च्य, कुन्द-कुसुमैरिवाऽऽकीर्य,

पदे । आजानन्ति यतः संस्थामाजानेयास्ततः स्मृताः ॥” इत्यश्वशाल्म ।
तर्जनैः = भर्त्सनैः । इङ्गितवान् = चेष्टया बोधितवान्, गन्तुमिति शेषः ।

अपथा = कुमार्गेण, प्रान्तरम् = दूरान्त्यो मार्गः । “प्रान्तरं दूर-
शून्योऽध्वे” त्यमरः । “पांतर” इति हिन्दी । वासितौ = स्थापितौ ।

यवसभारम् = घातभारम् । अवास्थिष्वहि = स्थितौ, “समग्रप्रविभ्यः
स्य” इत्यात्मनेपदम् ।

ततश्च समुदिने चैत्रचन्द्रखण्डे परितो दृक्यातमकार्पमिति सम्यन्वः ।
सुवादीधितिदीधितिभिर्मांसितत्वमुत्प्रेक्षते-दुग्धधाराभिरिवेति । भसितम्
= भस्म, “भृतिर्भसितभस्मनी” इत्यमरः । तच्छुरितामिव = तद्रूपितामिवे-
त्युत्प्रेक्षा, संचर्च्य = अनुलिय । देवीं विधिवत्संपूज्य जना उदयं
प्राप्नुवन्ति यथा तथा सुवादीधितिः प्राचीं संपूज्योदयं लेभ इति ध्वनयति ।

गगन-सागर-मीने इव, मनोज-मनोज्ञ-हंसे इव, विरहि-निकृन्तन-रौप्य-
कुन्त-प्रान्ते इव, पुण्डरीकाक्ष-पत्नी-कर-पुण्डरीकपत्रे इव शारङ्गाभ्र-सारे
इव, सप्तसप्ति-सप्ति-पाद-च्युते राजत-खुरत्रे इव, मनोहरता-महिला-
ललाटे इव, कन्दर्प-कीर्तिलताङ्कुरे इव, प्रजा-जन-नयन-कर्पूरखण्डे
इव, तमी-तिमिर-कर्त्तन-शाणोल्लीढ-निखिशे इव च समुदिते चैत्र-
चन्द्र-खण्डे, तत्प्रकाशेन स्फुटं प्रतीयमानासु सर्वासु दिक्षु, अहं परितो
दृक्पातमकार्षम्, अद्राक्षञ्च यदुत्तराभिमुखम्; तद् विशालं मन्दिर-
मस्ति, तद्द्वारस्योभयतः सुधालिप्त-भित्तिकायां विशालैः सिन्दूराक्षरैः,

चन्द्रखण्डं, विशिनष्टि-गगनम् = नभः तदेव सागरः = समुद्रः तस्य
मीने = मत्स्य इवेति रूपकानुविद्धोत्प्रेक्षा । मनोजस्य = मनसिजस्य,
मनोज्ञे = चेतोहरे, हंस इव । विरहिणाम् = वियोगिनाम्, निकृन्तनाय =
कर्त्तनाय, रौप्यस्य = रजतवदवभासमानस्य, कुन्तस्य = भल्लस्य, प्रान्त इव ।
पुण्डरीकाक्षपत्न्याः = विष्णुस्त्रियाः, लक्ष्म्याः, करपुण्डरीकपत्रे =
हस्तस्थकमलदले । शरदि भवं शारदम्, अभ्रस् = मेघः, तत्सारे =
तत्तत्त्वांशे । सप्तसप्तिः = सूर्यः, तस्य सप्तिः = अश्वः । तत्पादच्युते =
तत्पादपतिते । राजते = रौप्ये च तस्मिन् खुरत्रे = “नाल” इति लोके
ख्याते । मनोहरस्य भावो मनोहरता = सुन्दरता, सैव महिला =
वनितेति रूपकम्, तल्लाटे । सुन्दर्याः स्त्रिया ललाटं चन्द्रार्धखण्डसदृशमिति
सुप्रसिद्धमुपमानोपमेयविदाम् । कन्दर्पकीर्तिरेव लता = व्रततिः, तदङ्कुर-
तुल्ये । शशाङ्केन हि कन्दर्पकीर्तिर्वर्धयते । प्रजाजननयनानाम्, कर्पूर-
खण्डे = हिमवालुकाखण्डे । तमीतिमिरकर्त्तनाय = रात्र्यन्वकारनाशाय ।
शाणेन = कपेण, उल्लीढे = तेजिते, निखिशे = खड्गे । यद्यपि खड्गधारा-
श्यामतावर्णनमेव कविसमयख्यात्यनुकूलम्, तथापि शाणोल्लीढत्वस्य
चमत्कृतिविशेषावायकत्वेनेह इत्यमभिहितमिति वेदितव्यम् ।
प्रतीयमानासु = दृश्यमानासु । सुधया = चूर्णेन, “चूना” इति हिन्दी,

‘जयति हनुमान्’ ‘रामदूतो विजयतेतराम्’ ‘विजयतामक्षक्षयकारो’-
इति बहूनि वाक्यानि गदादि-चिह्नानि च लिखितानि सन्ति । तत्
उत्तरस्थानेकः स्वल्पः शैलखण्डः, पूर्वग्यां गहनं वनम्, पश्चिमायां च
स्वल्पनेकं पल्लवमानीन् । यद्यप्यसौ पर्वत-खण्डो नात्यन्तं भयानक
इव, तथाऽपि विविधगण्डशैलावृतः, नन्-जङ्गल-ध्वनि-पूरित-दिगन्त-
गलः, महोल्हासमूह-समावृतः, उच्चावच-सानु-प्रचय-सूचित-विविध-
कन्दराश्चाऽऽसीन् । चन्द्र-चन्द्रिका-चाकचक्यान् स्फुटनवालोक्त्यन्तै-
तस्योपत्यकाः ।

ततश्च जिह्वी-जङ्कारेणैव केनचिन् विलक्षणेन अनाहतध्वनिनेव
पर्य्यपर्य्यत वसुधा, विचित्र एष कश्चन परस्सहस्रा-तानपूर-षड्जस्वर-
सोदरो दन-रात्रि-ध्वनिः, तमेव स्वरं गन्भीरं विशकलय्य आकर्णयता
समश्रावि क्रीचकध्वनिरपि, तत्रान्यवदधता साक्षादकारि मधुकर-

प्रियायां मिचिक्रयान् । अतिशयेन विजयने विजयतेतराम्,
“तिङ्श्चेति” तरानि “किमेत्तिङ्श्चये” त्यान् । पल्लवम् = अल्पोदकं
सरः । सरस्य = वारिप्रवाहस्य, “वारिप्रवाहो निर्झरो झर” इत्यमरः ।
जङ्गलध्वनिना पूरितानि दिगन्तगलानि यस्य सः । महोल्हाणाम् = वृक्षाणाम्,
समूहेन समावृतः = आच्छन्नः, अनियनीभूतवृक्ष इति भावः । उच्चाव-
चानाम् = निम्नान्नतानान्, सानूनाम् = अद्रिनिर्मलानाम्, प्रचयेन =
तनूहेन, सूचिताः = प्रकीर्णताः, विविधाः = अनेकाः, कन्दरा यस्य सः ।
चन्द्र-चन्द्रिका-चाकचक्यान् = ज्योत्स्नादीनेः ।

जिह्वी = भृङ्गारी, तस्या जङ्कारेण । रात्रावदस्या स्वनति किल्ली प्रावृ-
ट्काले । विलक्षणेन = विजर्तयेन । अनाहतध्वनिना = अच्युतगन्धेन,
इवेन तुल्यत्वेन । वास्तविकोऽनाहतध्वनितु योगिगम्य एव । परस्सहस्रा-
णाम्, तानपूरणं यः षड्जस्वरः, तत्सोदरः = तत्तुल्यः । विशकलय्य =
विविच्य । क्रीचकध्वनिः = वेणुविशेषशब्दः । “वेणवः क्रीचकाले स्युर्ये
स्वनन्त्यनिर्लोदता” इत्यमरः । समश्रावि-श्रुतः । अवदधता = ध्यानं ददता ।
साक्षादकारि = प्रत्यक्षीकृतः । मधुकरानिकरजङ्कारः = द्विरेफ्रातगुञ्जनम् ।

निकर-झंकारः, पुनरेकाग्रतामङ्गीकुर्वता समाकर्णि स्रोतस्संसरण-सर-
त्कारः, तस्मिन्नपि च लयमिवाऽऽकलयता समन्वभावि समीरण-
समीरित-किशलय-परिप्लवता-प्रभूत-स्वनः, तत्रापि च स्थिरतां
विभ्रता प्रत्यक्षीकृतं सुधा-धारामप्यधरीकुर्वत्, वीणा-रणनमपि
विगणयत्, मधु विधुरयत्, मरन्दं मन्दयत्, कल-काकली-कलन-
पूजितं कोकिल-कुल-कूजितम् । ततश्च बहूनामेव मधुर-कण्ठानां
वन्य-पतत्रिणां स्थगित-मन्थराऽऽरावाः समाकर्णिषत् । अथानुभवन्
धीर-समीर-स्पर्श-मुखम्, साम्रेडमवलोकयंश्च तारकितं तमः, स्मारं
स्मारं स्वगृहस्य, महाचिन्ता-पारावारे इवाहं न्यमाङ्गम् । ततः प्रष्टुतो
भित्तिकामाश्रित्य, करौ कटि-प्रदेशे संस्थाप्य, साम्मुखीन-शिखरि-

एकाग्रताम्=एकचित्ताम् । अङ्गीकुर्वता=स्वीकृवांगेन । स्रोतज्ञान्,
संसरणस्य=बहनस्य । सवेगचलनत्येति भावः । सरत्कारः=सगदित्यनुक्रि-
यमाणः शब्दः । आकलयता=सम्मेलयता । समीरणेन=पवनेन, सनी-
रितानाम्=सञ्चाश्रितानान्, किशलयानाम्=पल्लवानान्, परिप्लवतया=
त्कुरन्नाणतया, प्रभूतः=प्रचुरः, स्वनः । तत्रापि स्थिरतां विभ्रता प्रत्यक्षीकृतं
कोकिलकुल-कूजितमिति सम्बन्धः । कूजितं विधिनाष्ट-सुधाधारामिति ।
अधरीकुर्वत्=निम्नांशे स्थापयत्, ततोऽपि मधुरस्तरमिति भावः ।
विगणयन्=अभिभवत् । मधु=शुद्धम् । विधुरयत्=तिरस्कुर्यत् ।
कला=मधुर, या काकली=सूक्ष्माऽप्युक्तध्वनिः, “काकली तु कले
सूक्ष्मे ध्वनौ तु मधुरास्फुट” इत्यमरः, तस्याः कलनेन=अनुरणनेन,
पूजितम्=सत्कृतम् । स्थगितमन्थराः=नान्यव्यग्र्याः । तारः शीघ्रा-
श्चेत्यर्थः । आरावाः=शब्दाः । समाकर्णिषत्=श्रुताः । कर्मणि क्ते ।
तारकाः संजाता अस्मिन्निति तारकितम्=उद्गुणसनेतम् । “तदस्य
संजातं तारकादिभ्य इतच्” । स्वगृहस्य, “अवीगर्थदयेयां कर्मणी”ति पृष्टी ।
महतीनां चिन्तानां पारावारे=उमुद्रे । न्यमाङ्गम्=निमग्नोऽभवन् ।
करयोः कटिप्रदेशे संस्थापनं चिन्तानुद्रा । साम्मुखीनशिखरिशिखरे=

शिखरे चक्षुषी स्थिरयित्वा, आत्मानमपि विस्मृत्य व्यचारयं यत्—

अहह ! दुरदृष्टोऽस्मि !! धन्यावावयोः पितरौ; यौ सुखिना-
वेवाऽऽवां परित्यज्य दिवं सनाथितवन्तौ, न तयोरदृष्टे पुत्र-विश्लेष-
दुःखं व्यलेखि धात्रा, नितान्तं पापिनौ चाऽऽवाम्; यौ बाल्य एवे-
दृशीषु दुरवस्थानु पतितौ । का दशा भवेत् साम्प्रतमावयोरनुजायाः
सौवर्ण्याः ? हन्तः !! हतभाग्या स बालिका; या अस्मिन्नेव वयसि
पितृभ्यां परित्यक्ता; आवयोरप्यदर्शनेन क्रन्दनैः कण्ठं कदर्थयति ।
अहह ! सततमस्मत्क्रोडैक-क्रीडनिकाम्, सततमस्मन्मुखचन्द्र-चको-
रीम्, सततमस्मत्कण्ठ-रत्नमालाम्, सततमस्मत्सह-भोजिनीम्,
बाल्य-लुलितैः, मधुर-मधुरैः, सुधा-स्यन्दनैः, दाद-दादेति-भाषणैः,
आवयोर्द्वयं हरन्तीम्, क्षणमात्रमस्मदनवलोकनेनापि बाष्प-भ्रवाहैः
कपोलौ मलिनयन्तीम्, कथमेनां वृद्धः पुरोहितः सान्त्वयिष्यति ?
अस्मज्जनकाविशेषः पुरोहित एव वा कथं नौ विना जीविष्यति ?
परमेश्वर ! तथा विवेहि; यथा जीवन्तं वृद्धं पुरोहितं सौवर्णीं
साक्षात्कुर्यः—

पुरोवर्त्तिपर्वतशृङ्गे । आत्मानमपि विस्मृत्य, विचारैकतानताव्यननायेदम् ।
लंकोक्तिरंघ्रा ।

क्रन्दनैः = रोदनैः । “क्रन्दने रोदनाह्वाने” इत्यमरः । कदर्थयति =
दृषयति, अस्मत्क्रोडमेवैकं क्रीडनकम् = खेलसाधनम्, “खिलौना” इति
हिन्दी, यत्प्रास्तान् । अस्मन्मुखचन्द्रस्य चकोरीम्, चकोरी यथा चन्द्रमसं
निभालयति तथैव साऽस्मन्मुखम् । सुधास्यन्दनैः = अमृतप्रलवणैः,
दाद-दादेति = “तात तात” इति संस्कृतम्, तदपभ्रंशः । प्राकृते ताद
तादेति । अस्माकम्, जनकाविशेषः = पितृतुल्यः, नौ = आवाम् । “पृथ्वी-
चतुर्थीद्वितीयास्ययोर्वानावौ” इत्यनेन नावादेशः, “पृथग्विनानानाभित्तृती-
यान्दत्तस्यामि”ति समुच्चयाद् द्वितीया । सौवर्णीम्, चं विनाऽपि समुच्चयः,
“गौरश्च, पुरुषो हस्ती शकुनिर्मृगो ब्राह्मण इती”ति भाष्यादनुमीयते ।

इति चिन्ता-चक्रमारुढ एव आत्मानं विस्मृत्य भित्तिकासंसक्त एव शनैरखलम् । प्राप्तसंज्ञश्च समपश्यं यत् श्यामसिंहो मन्दिर-पूजकाश्च मामुत्थापयन्ति—इति ।

अथाऽऽवां तेन साधुना मन्दिरस्यान्तर्नीतौ महावीर-मूर्ति-समीपे चोपवेशितौ ।

✓ततोऽवलोक्य तां वज्रेणैव निर्मिताम्, साकारामिव वीरताम्, गदामुद्यम्य दुष्ट-दल-दलनार्थमुच्छलन्तीमिव केशरि-किशोर-मूर्तिम्, न जाने कथं वा कुतो वा किमिति वा प्रातरन्धकार इव वसन्ते हिम इव बोधोदयेऽबोध इव ब्रह्मसाक्षात्कारे भ्रम इव च झटित्यपससार आवयोः शोकः । प्राकाशि च हृदये यद्—

“अलं बहुल-चिन्ताभिः ! कश्चन पुरुषार्थः स्वीक्रियताम्, न खलु बुद्धयतां यदावामेव दुरदृष्टवशात् त्यक्त-कुटुम्बौ वने पर्य-टावः—इति, किन्तु कोशलेश्वरतनयौ राम-लक्ष्मणावपि चतुर्दश-वर्षाणि यावद् दण्डकारण्ये भ्रान्तवन्तौ ।”

ततः साधोश्चरणयोः प्रणम्य मयोक्तम्-भगवन् ! नास्त्यविदितं किमपि भवादृशानां सदाचार-दृढव्रतिनाम् । तत्कथ्यतां किमावां करवाव ? कुतो गच्छाव ? कथमावयोः श्रेयः-सम्पत्तिः स्याद् ? इति ।

भित्तिकासंसक्त एव = कुड्यसंलग्न एव । शनैः = मन्दं, अखलम् = अपतम् । प्राप्तसंज्ञः = प्राप्तचेतनः ।

वज्रेण = इन्द्रायुधेन । साकाराम् = शरीरधारिणीम् । केशरि-किशोरस्य = केशरितनयस्य, मूर्तिम्, हनूमत्प्रतिमाम् । झटित्यपससार शोकः, इदमेव मूर्तिपूजारहस्यम् । हनुमदर्शनेन रामलक्ष्मणस्मरणं तयोश्च स्मरणेन तद्वनवासादीनाम् । प्राकाशि = स्फुरितम् ।

श्रेयःसम्पत्तिः = कल्याणावाप्तिः । काष्ठपट्टिकायाम् = दाव-पल्लके । “काठ की पट्टरी” इति हिन्दी ।

ततो हनुमत्पूजकेन सर्वमस्मद्वृत्तान्तं पृष्ट्वा ज्ञात्वा च काष्ठ-
पट्टिकायां धृतोन्मथित-सिन्दूरेण किमपि यन्त्रसिखोल्लिख्य, चन्दनैः
संचर्च्य, कुसुमैराकीर्ण्य, धूपेन धूपयित्वा, किमपि क्षणं ध्यात्वेव च
मम हस्ते पूर्णफलमेकं दत्त्वा, “वत्स ! अस्मिन् यन्त्रे कस्मिन्नपि कोष्ठे
यथारुचि क्रमुकफलमिदं स्थापय” इत्यवाचि । तत एकतमे
कोष्ठे निहित-क्रमुके मयि मुहूर्त्त अङ्गुलिपर्वसु किमपि गणयित्वेव स
मामवादीत्—

वत्स ! कदाऽपि मा स्म गमो गृहं प्रति, यतो मार्गे पर्वततटीषु
अरण्यानीषु च वहवः कान्द्योजीया यदन-इत्यवो भवतोर्ग्रहणाय
विचरन्ति । दस्युभिः क्रियासमभिहारेण चङ्क्रम्यमाणं देशमव-
लोक्य भवद्यामवासिनः सर्वेऽपि स्वं स्वमालयं परित्यज्य
इतस्ततो गताः ।

‘ततः सौवर्णि ! सौवर्णि ! पुरोहित ! पुरोहित !’ इति सक्षोभं
ज्याहृतवतोरावयोः पुनः स साधुरवोचद्, यत्—

पुरोहितोऽपि युष्मद्रत्नादिनिधिं कचन सङ्केतित-भूमि-कुहरे
स्थापयित्वा, एकां धात्रीं दास-चतुष्टयमेकं चाश्वं सह नीत्वा महा-
राष्ट्र-पञ्चानन-परिपूरितां कोङ्कणभूमिं प्रति प्रस्थितः ।

तदाकलय्य, “सत्यं सत्यमेवमेवमिति” समस्तकान्दोलनं स्वीकृत-

धृतेन = सर्पिणा, उन्मथितम् = मोलतम्, सिन्दूरं तेन । “महावीरी”
प्रन्नप्रयेयम् । अङ्गुलिपर्वसु = हस्ताङ्गुलिग्रन्थिषु ।

मास्म गमः = मा गहि । अरण्यानीषु = महारण्येषु ।

सङ्केतितभूमेः कुहरे = विवरे । “कुहरं गहरे छिद्रे क्लीत्रं नागान्तरे
ः पुमानि” इति कोषः । धात्रीम् = उपनातस्म् । “धात्री त्याज्युपमाताऽपि
अतिरण्यामलक्षणी” त्यमरः । महाराष्ट्र एव पञ्चाननाः = सिंहाः,
तैः परिपूरिताम् = भरिताम् ।

वति पुरोहिते; ततस्तत इति मुखरीभूतेषु च कुटीरस्थ-सकल-जनेषु;
भूयस्तदुक्तिं व्याजहार गौरसिंहो यद्—

न शोचनीयं भवद्भ्यां किमपि तयोर्विषये, गन्तव्यं च तस्मिन्नेव
शिववीराधिष्ठिते गिरि-गिरिष्ठे कोङ्कणदेशे, कियत्समयानन्तरं तत्रैव
भगिन्या पुरोहितेन च सह साक्षात्कारोऽपि भविष्यतीति प्रावोचत् ।

ततस्तु भ्रमर-भङ्गारेणैव “अहो ! अहो ! आश्चर्यमाश्चर्यम्,
धन्यो मन्त्राणां प्रभावः, धन्यमिष्टवलम्, चित्रा धर्मनिष्ठा, अवित-
र्क्यस्तपःप्रतापः, विलक्षणा नैष्ठिकी वृत्तिः” इति मन्द्र-स्वर-मेदुरेण
श्रोतृजन-वचन-कलापेन भङ्गृते तस्मिन् निकुञ्जे; “ततः कथं प्रच-
लितौ ? कथमत्राऽऽयातौ ? का घटना घटिता ? क उपायः कृतः ?
किमाचरितम् ?” इति कुतूहल-परवशे विस्फारितनयने उद्ग्रीवे
समनुकूलितकर्णे विस्मृतान्यकथे कृतावधाने च परिकरवर्गे श्याम-
सिंहस्याङ्गे दत्तदृष्टिं सौवर्णां तदङ्गे संस्थाप्य, पातितोभयजानु समु-
पविश्य, राजत-राजिका इव कपोलयोरुत्तरोष्ठे च समुद्भूताः
स्वेदकणिका उत्तरीय-प्रान्तेन परिमृज्य पुनरात्म-वृत्तान्तं वक्तुं प्रार-
भत गौरसिंहो यद्—

अथ “भगवन् ! श्रूयते सुदूरमस्मात्स्थानात् कोङ्कणदेशः, मध्ये
च विकटा अटन्यः, शतशः शैल-श्रेणयः, त्वरितधारा धुन्यः, पदे

तदुक्तिम् = हनूमत्पूजकोक्तिम् । अतिशयेन गुरुर्गिरिष्ठः, गिरिभिर्गिरिष्ठ-
स्तस्मिन् ।

अहो ! अहो, “ओत्” इति प्रगृह्यसंज्ञा ततश्च प्रकृतिभावः । कुतूहलपर-
वशे = कौतुकाधीने, विस्फारितनयने = विकासितनेत्रे । शुश्रूपातिरेकादिदं
सर्वम् । उद्ग्रीवे = उत्थितकण्ठे । समनुकूलितकर्णे = अभिमुखीकृतश्रोत्रे,
विस्मृतान्यकथे = प्रस्मृतान्यप्रसङ्गे । पातितोभयजानु, क्रियाविशेषणम् ।
राजतराजिका इव = दौर्वर्णकणिका इव ।

त्वरिता = द्रुतगामिनी, धारा = प्रवाहो यासां ताः । धुन्यः =

पदे च भयानक-भल्लूकानामम्बूकृत-सङ्कुलानाम्, मुस्ता-मूलोत्पन्न-
धुर्धुरायित-घोर-घोणानां घोणिनाम्, पङ्क-परीवर्तोन्मथित-कासाराणां
कासराणाम्, नरमांसं बुभुक्षूणां तरक्षूणाम्, विकट-करटि-कट-विपाटन-
पाटव-पूरित-संहननानां सिंहाणाम्, नासाग्र-विषाण-शाणन-च्छल-
विहित-गण्डशैल-खण्डानां खड्गिनाम्, दोदुल्यमान-द्विरेफ-दल-पेपीय-
मान-दानधारा-धुरन्धराणां निन्धुराणाम्. कृपा-कृपण-कृपाण-च्छिन्न-
नद्यः । भयानकानाम् = भीतिजनकानाम्, भल्लूकानाम् = कृशाणाम् ।
अम्बूकृतैः = निष्ठीवसहितवर्धैः, “अम्बूकृतं सनिष्ठीवमि” त्यमरः,
सङ्कुलानाम् = व्यातानाम् । सर्वथा साक्षात्कारसम्भव इत्यनेनान्वयः ।
एवमितरपद्यन्तानामपि । मुस्तामूलोत्पन्ने = कुरुविन्दमूलोत्पादने,
धुर्धुरायिता घोणा = नासा, तेषां तेषाम् । “कुरुविन्दो मेघनामा मुस्ता
मुत्तकमन्नियामि” त्यमरः । घोणिनाम् = शूकराणाम् । पङ्कपरीवर्त्तेन =
कीचोल्ललेन, उन्मथिताः = विलोडिताः, कासाराः = सर्गसि, “कासारः
सरस्ती सर” इत्यमरः, वैस्तेषाम् । कासराणाम् = महिषाणाम् । “लुल्यो
महिषो वाहद्विपत्कासरसैरिभा” इत्यमरः । नरमांसम्, बुभुक्षूणाम् =
खादितुमिच्छूनाम् । “न लोकाव्ययनिश्चाल्यलर्थतृणामि”ति षष्ठीनिषेधः ।
तरक्षूणाम्, “स्यानरक्षुलु मृगदन” इत्यमरः । “चीता” इति हिन्दी ।
विकटाः = उद्विष्टाः, करटिनः = हस्तिनः, तेषां कटः = गण्डः तस्य
अत् विपाटनम् विदारणम् तत्र यत् पाटवम् = कौशलम्, तेन
पूरितं संहननम् = अङ्गं तेषां तेषाम् । नासाग्रे = घोणाग्रे, विद्यमानस्य
विषाणस्य = शङ्खस्य, शाणनच्छलेन = तेजनव्याजेन, विहिता गण्ड-
शैलखण्डा वैस्तेषाम् । खड्गिनाम् = गण्डकानाम् । “गैडा” इति हिन्दी ।
दोदुल्यमानानाम् = अतिशयेन पुनः पुनर्वा समुत्पत्तां, “दुल उत्क्षेप”
इत्यस्य रूपम्, द्विरेफाणां दलेन पेपीयमानया = पुनः पुनरात्वाद्यमानया,
दानधारया = मर्दपक्त्त्या, धुरन्धराणाम् = अग्रेसराणाम् । सिन्धुराणाम् =
गजानाम् । “इमो मतङ्गजो हर्त्ता सामजः सिन्धुरः कपिरि”ति वैजयन्ती ।
कृपाकृपणैः = दयादरिद्रैः, कृपाणैः = अस्तिभिः, छिन्नेभ्यः = कृतोभ्यः,

दीनाद्ध्वनीन - गल - तल - गलत्पीन- धार-शोणित-विन्दु-वृन्द-
रञ्जित-वारवाण -सारसनोष्णीप-धारणाकलिताखर्व-गर्व-वर्वराणां
लुण्ठक-निकराणां च सर्वथा साक्षात्कार-सन्भवः । वालावावाम्,
अविज्ञातोऽद्भवा, भोग-समयो दुर्ग्रहाणाम्, अत्रावेव सहायौ, जन-
पद-शून्यमेतन् प्रान्तरम्, तत्कथं गच्छेव ? कथं धैर्यं धारयेव ? कथं
वा कोङ्कणदेशं प्राप्स्याव इति विश्वसेव ?” इति सचिन्तां विनिवेदित-
वति मयि; स साधुरात्रयोः पृष्ठे हस्तां विन्यस्य—

“हनूमान् सर्वं साधयिष्यति, मास्म चिन्ता-सन्तान-वितानै-
रात्मानं दुःखाकुरुतम् । यथा सरलेनोपायेन कोङ्कणदेशं प्राप्स्यथस्तथा
प्रभाते निर्देक्ष्यामि, साम्प्रतमित आगम्यताम्, पीयतामिदमेला-
गोस्तनी-केसर-शर्करा-सम्पर्क-सुधा-विस्पर्द्धि महिषी-दुग्धम्, दासा
इमे पाद-संवाहनैस्तैल-सम्मर्दैर्व्यजन-चालनैश्च भवन्तौ विगतकामौ
विधास्यन्ति । न किमपि भयमवुना वां हनूमतश्चरणयोः शरणमाया-
तयोः । सुखेन सुष्यताम् । असंशयमेव प्रातरेव हनूमत्पूजन-समये
सर्वं कार्यं सेत्स्यति”—इति समाश्वासयत् ।

गलतलविशेषणम् । दीनानाम् अध्वनीनानाम् = पथिकानाम्,
गलतलेभ्यः = कण्ठस्थानेभ्यः गलत्पीनधारस्य = निपतत्स्थूलप्रवाहस्य
शोणितस्य, विन्दुवृन्देन = पृष्ठसमूहेन, रञ्जितानाम्, वारवाण-सारसनो-
ष्णीपाणाम् = कञ्जुक-मेखला-शिरस्त्राणानाम् । धारणेन, आकलितः =
आहितः, अखर्वः = विपुलः, गर्वः = अहङ्कारः, यैस्ते च ते वर्वराः =
मूर्खास्तेषाम् दुर्ग्रहाणाम् = दुष्टचेचराणाम्, शून्यादीनाम् ।

मास्मेत्यत्र न माङ्, अपितु निषेधार्थको मेति निपातः । अत एव न
लुङ्, दुःखाकुरुतम् = दुःखिनं विधत्तम् । “सुखप्रियादानुलोम्य” इत्यत्रत्य-
“दुःखाच्चेति वक्तव्यमिति डाच् । एला = चन्द्रबाला, गोस्तनी =
द्राक्षा, केसरम् = काश्मीरजम्, शर्करा = सिता, एतासां सम्पर्केण =
सम्मेलनेन सुधाविस्पर्द्धि = अमृततुल्यम्, प्रतियोगिताकरम्, सदृशमिति
व्यावत् । समाश्वासयत् = धैर्यमापादयत् ।

आवां च तन्निदिष्टेनैव सोपानेन अट्टालिकामाग्नौकस्मिन् गृहे
प्रविष्टौ; तत्र च राजकुमार-योन्यां पर्यङ्कादि-सामग्रीमवलोक्य नितान्तं
चकितौ प्रसन्नौ च अभूव । अथ भूयस्तत्प्रदत्तं मोदकादि किञ्चिद्
भुक्त्वा; पयः पीत्वा; तान्मूलं चर्वयन्तौ; दासैः पादयोः पीडयमानौ,
व्यजनैर्वीज्यमानौ; स्वभाग्योदय-सोपानं साधोः साधुतां मनस्येव
प्रशंसमानावेव चाशयिष्वहि । अयं चिरकालानन्तरमावाभ्यां
निःशङ्क-शयन-सत्तयो लब्धः; इत्येकैवाऽऽनन्दसय्या वितर्क-
विचारदि-सम्पर्क-शून्यया असम्प्रज्ञात-समाधिसौन्दर्येव निद्रया

स्वभाग्योदयस्य = त्वदिष्टप्रादुर्भावस्य; सोपानम् = अवरोहिणी ।
“सीता” इति हिन्दी । नित्यक्लेशम् । अतएव नित्यन्त्रीलिङ्ग-साधुता-
शब्दविशेषणत्वेऽपि न तल्लिङ्गता । अशयिष्वहि = अस्त्वाम् ।

आनन्दसय्या = आनन्दसंवन्धिन्या । गाढनिद्रायामानन्दानुभवा-
भावेऽपि सन्तुष्टिर्ना “नुग्महन्मवानर्नि”ति नमुल्लेखेन वृत्त्यन्तरशून्यायामेव
तस्यानानन्दनयत्वं कल्पयते । असम्प्रज्ञातयोगस्य तु भूमानन्दनयता स्पष्टा
योगशान्ते । वितर्कः = विविध ऊहः; विचारः = कर्तव्याकर्तव्यत्वविवेकः;
आदिना = कामादिः; तेषां सम्पर्केण = संसर्गेण, शून्यया = विरहितया ।
निद्रयेति विशेष्यम् । उत्प्रेक्षणे-असम्प्रज्ञातसमाधिसौन्दर्येव । “वितर्क-
विचारनन्दादिमतानुगमात्सम्प्रज्ञात” इति योगसूत्रानुसारेण वितर्कादिचतु-
ष्टयविशिष्टः सम्प्रज्ञातः; इतरथा तु “विरामप्रत्ययान्वासपूर्वः संस्कारशेषोऽ-
न्य” इति सूत्रानुसारेणासम्प्रज्ञात इत्यसम्प्रज्ञाते वितर्कादिसम्पर्कशून्यता ।
सूत्रे वितर्कादीनां प्रत्येकमनुगमेऽन्वयः । तथा च सवितर्क-सविचार-सानन्द-
सात्त्विकताभिवर्मेदचतुष्टयसहितः; सम्प्रज्ञायते = सन्यग् ज्ञायते यस्मिन् स
इति विग्रहार्थकः सम्प्रज्ञातः । विरामप्रत्ययस्य = वृत्त्युपरमकारणकस्य;
अभ्यासः = पौनःपुन्येन सम्पादनम्; तत्पूर्वः = तत्कारणकः संस्कारमात्रा-
वशिष्टोऽसम्प्रज्ञात इति द्वितीयसूत्रार्थः । तदुक्तम्—

मनसो वृत्तिशून्यस्य ब्रह्माकारतया स्थितिः ।

असम्प्रज्ञातनामाऽसौ समाधिरभिधीयते ॥ इति ।

समस्तां रजनीमजीगमाव ।

ततः केनापि धमद्वमद्वध्वनिनेव बोधितौ, दक्षतो वामतश्च
परिवृत्य, चक्षुषी परिमृज्य, साङ्गुलिग्रथन-हस्त-प्रसारणं सत्तायु-
पीडनं च विजृम्भ्य, भूमिं प्रणम्य, पर्यङ्कादुत्तोर्य, कोष्ठाद् बहिरा-
गत्य, साङ्गुलिं मारुति-ध्वजमवलोक्य, करतले निरीक्ष्य, भित्तिकाव-
लम्बित-मुकुरेष्वात्मानं साक्षात्कृत्य, भगवन्नामानि जपन्तौ, कांश्चि-
त्प्रातःस्मरण-श्लोकांश्च रटन्तौ, परस्परं “सुखमावामत्वाप्सव, प्रसन्नं
नौ चेतः” इति जनैरालपन्तौ च, तस्मिन्नेव मन्दिरस्योर्ध्वे खण्डे
शतपदीमकरबाव । तावदश्रूयत स एव बहुलीभूतो ध्वनिः । ततो
गवाक्षतो निकुटजीभूय दृष्टं यन् पञ्चपाः साधवो बल्ल-वेष्टित-मस्तकाः
समीप-स्थापित-जलपूर्ण-पात्राः पापाण-खण्डैर्दन्तधावन-मुखं मृदूकर-

अजीगमाव = अत्रापयाव ।

परिवृत्य = परिवर्तनं कृत्वा । स्वभावोक्तिः । साङ्गुलिग्रथनहस्त-
प्रसारणम्, करयोरङ्गुलीः परस्परं संयोज्य हस्तौ प्रसारयन्ति त्यक्तनिद्रा
जना इति स्वभावः । विजृम्भ्य = ‘जम्माईलेकर’ इति भाषायाम् ।

भूमिं प्रणम्य,

समुद्रवसने ! चोर्वि ! पर्वतस्तनमण्डले ! ।

विष्णुपति ! नमस्तुभ्यं पादद्वयं श्रमस्व मे ॥

इति नैत्यिकविधानम् । भूमेर्मातृत्वकल्पनायां प्रतारेव स्मारितायां
तद्दुःखप्रातवारणायोत्तुका मवेयुर्लौका इति तत्प्रचारकाणां सुननीया ।
कोष्ठम्, कोठरी इति हिन्दी । करतले निरीक्ष्य, प्रभाते करतलदर्शनं
श्रेयस्करमिति धर्मशास्त्रानुशासनम् । शतं पदानि शतपदी = भ्रमणम् ।
“भुक्त्वा शतपदं गच्छेद्दि” त्यत्रापि तदेव तात्पर्यम् । पञ्च वा षड् वा
पञ्चपाः, “संख्ययाव्ययासन्नादूराधिकसंख्याः संख्येय” इति बहुव्रीहिः ।
समाप्तान्तोऽच् ।

णाय कुट्टन्ति । अवलोकितं च यदस्मिन्नपि समये शर्वरोत्तमांसि
नाम्बरं साकल्येन जहति । न्यच्छाऽपि प्राची नाधुनाऽप्यरुणिमानम-
ङ्गाकरोति । विरात्र-बहुलान्यपि वयांसि न सम्यत्यपि विहाय नीडा-
धिष्ठान-कुटानुद्ध्यन्ते । गिरि-ग्रामटिका-गृहेभ्यो व्यावर्तमाना अपि
विदपितो न स्वफल-पुष्प-पत्राऽऽकार-परिचय-प्रदानैर्जातोः प्रकट-
यन्ति । उत्तरोत्तरतन्तार-न्तार-तरै रूतै रतार्त्तिमीरयन्त्यपि तरुण-
तित्तिरी न तरोरवतरति । आलोकाऽऽलोक-कृत-किञ्चिच्छोक-
मोकोऽपि च कोको न वराकौ कोकीमुपसर्पति ।

✓अथेशोमेव मनोहारिणी शोभामवलोकयन्तौ कम्पित-कुन्द-
कलापस्य, उन्मीलन्मालती-मुकुल-नकरन्द-चौरस्य पाटलि-पटल-

शर्वरोत्तमांसि = शर्वरान्वकाशः । अम्बरम् = नभः कर्म, जहति =
त्यजति । अरुणिमानम् = लाहित्यम् । नीडस्य = कुलायत्य, अधिष्ठा-
नानि = निवासभूमितां गतानि च ते कुटाः = वृक्षाः, तान् । “अनोकहः
कुटः शाल” इत्यमरः । व्यावर्तमानाः = भिन्नत्वेन प्रतीयमानाः । जातेर्व्या-
वर्तकत्वं स्वभावः । सम्यक् प्रकाशाभावात् । उत्तरोत्तरतः = अधिका-
ङ्किकम् । तारतारतरैः = अत्युच्चैः । रूतैः = आरावैः । रतार्त्तिम् =
कानपण्डाम् । ईरयन्ती = कथयन्ती, तरुणतित्तिरी = युवक-तित्ति-
रिवधूः । स्वभावोक्तिः, अनुप्रासः । आलोकस्य = प्रकाशस्य, आलो-
केन = विलोकेनेन, कृतः = उत्पन्नः, कस्याचित् शोक्त्य मोको यस्य सः ।
कोकः = चक्रवाकः, वराकौ = दुःखिनीम् । वेचारी इति हिन्दी ।

अथ समीरस्य स्पर्शनुवमनुभवन्तौ पर्यटन्तौ मुहूर्तमयापयावेति
सम्बन्धः । समीरं विगिनटि-कम्पितः = दोलितः, कुन्दकलापः = माय-
समूहो येन तस्य । उन्मीलन्तीनाम् = विकाशमभ्यागच्छन्तीनाम्, मालती-
नाम् = जातीनाम्, मुकुलानाम् = कलिकानाम्, मकरन्दस्य = पुष्परसस्य,
चौरस्य = अपहृतः । पाटलिः = “गुलाब” इति ख्यातः, तत्पटलस्य =

पराग-पुञ्ज-पिञ्जरितस्य शनैः शनैः फरफरायमाण-शुक-पिकादि-
पतगोन्मथ्यमानस्य पलाशि-पलाशाग्र-विलुलत्तुपार-कणिकापहरण-
शीतलस्य समीरस्य स्पर्शसुखमनुभवन्तौ, तत्रैव पूर्वस्या अट्टालि-
काया दक्षिणस्याम्, दक्षिणस्याश्च पश्चिमायाम्, पश्चिमाया अप्युत्तर-
स्याम्, ततश्च पुनः पूर्वस्यामिति पौनःपुन्येन पर्यटन्तौ मुहूर्त्त-
मयापयाव ।

तस्मिन्नेव समये एकेन ब्रह्मचारिवटुनाऽऽगत्य निवेदितं, यत्
“सपदि प्रभात-क्रिया निर्वहणीयेत्यादिशति तत्रभवान् साधु-शिरो-
मणिः” तदङ्गण्य, वाढमित्यङ्गीकृत्य, पट्टिसहस्र-वालखिल्य-कापाय-
वसन-विधूतायामिव, मन्देह-देह-शोणित-शोणितायामिव, अरुणा-
तत्समूहस्य, परागपुञ्जेन = धूलित्रजेन, पिञ्जरितस्य = पीतवर्णस्य ।
फरफरायमाणानाम् = पक्षात्कोटनं कुर्वताम्, शुकपिकादीनां पतत्रैः =
पक्षैः, उन्मथ्यमानस्य = विलोड्यमानस्य । वृद्धिं गमितस्येति यावत् ।
पलाशिपलाशाग्रेषु = वृक्षपत्राग्रेषु, विलुलताम् = विलुटताम्, तुपारा-
णाम् = अवश्यायानाम्, कणिकानाम् = बिन्दूनाम्, अपहरणेन शीतलस्य ।
अयापयाव = अगमयाव ।

प्रभातकालिकीं प्राचीं विशिनष्टि—पट्टिसहस्रस्य = तादृशसंख्यापरि-
मितानाम्, वालखिल्यानाम् = तदाल्यऋषिर्विशेषाणाम्, कापायैः = कपाय-
राग-रक्तैः, वसनैः = वस्त्रैः, विधूतायामिव = उत्कम्पितायामिवेत्युत्प्रेक्षा ।
मन्देहानाम् = राक्षसविशेषाणाम्, देहस्य शोणितेन शोणितायामिव =
रक्तोद्धृतायामिव । स्वाभाविकं शोणत्वं मन्देह-देह-शोणित-सम्पर्कजा-
तत्वेनोत्प्रेक्षितम् । सायंकाले प्रत्यहं मरणं शरीराणामक्षयत्वञ्चेति विधिशाप-
यन्त्रिता मन्देहाभिश्च राक्षसाः सूर्यं खादितुमिच्छन्ति, तैश्च संग्रामं करोति
भास्करः, तत्कालक्षितानि च गायत्र्यभिमन्त्रितानि वारीणि वज्रीभूतानि
तान् ध्वन्तीत्यर्थवादः सूर्योद्देश्यकजलदानस्य ब्राह्मणग्रन्थेषु पुराणेषु च
दृश्यते । एतदीयं वास्तविकत्वं पुराणमतदीपिकायां समवलोकनीयम् ।
अरुणस्य = सूर्यसारथेः, “सूरसूतोऽरुणोऽनूररि” त्वमरः, अरुणिन्ना =

रुणिम-रञ्जितायामिव, मोमुद्यमान-नरीनृत्यमान-परस्कोटि-ताम्रचूड-
 वूडा-प्रतिविम्ब-संवलितायामिव, पोस्कुट्यमान-स्वर्गङ्गा-कोकनद-पटल-
 व्याप्तायामिव, भक्तजन-भक्ति-प्रभाव-भाविताविर्भाव-छिन्नमस्ता-
 कन्धरोच्छल-च्छोणित-स्नातायामिव, वसन्तोत्सवोच्छालित-सिन्दूरा-
 न्धकारान्धीकृतायामिव तातप्यमान-ताम्रद्युति-चौरायां प्राच्याम्,
 तत्प्रभया शोण-शोणैः सोपानैरवतीर्य, मारुतिमन्दिर-द्वारि मस्तक-
 भवनमय्य, स्मृतित्येव स्नान-पूर्वाः क्रियाः समाप्य, तेनैव ब्रह्मचारि-
 वदुना निर्दिश्यमान-भागौ, पूर्वावलोकित-वेशन्तादारादेव पश्चिमतः
 किञ्चिदमृतोदं नाम महासरः समासादितवन्तौ ।

तत्र वरटाभिरनुगम्यमानानां राजहंसानाम्, पक्षतिकण्डूति—
 लाहित्येन, रञ्जितायाम् । मोमुद्यमानानाम् = परमं हर्षमधिगच्छताम्, अत
 एव नरीनृत्यमानानाम् = अतिशयेन पुनः पुनर्वा नृत्यताम्, परस्कोटी-
 नाम = कोट्यधिकानाम्, ताम्रचूडानाम् = कुक्कुटानाम्, चूडानाम् =
 शिखानाम्, प्रतिविम्बेन, संवलितायाम् = प्रावृतायाम्, पोस्कुट्यमा-
 नानाम् = अत्यन्तं विकासमधिगच्छताम्, स्वर्गङ्गायाः = सुरदीर्घिकायाः,
 कोकनदानाम् = रक्तोत्पलानाम्, पटलेन व्याप्तायाम् = छत्रायाम् ।
 भक्तजनानाम् = भागवतानाम्, भक्तेः = सेवायाः, प्रभावेण = सामर्थ्येन,
 भावितः = सम्पादितः आविर्भावः = प्रकटीभवनम्, मया सा चासौ
 छिन्नमस्ता = तन्नाम्ना तन्त्रेषु प्रसिद्धा महाविद्यान्यतमा, तस्याः
 कन्धरायाः = ग्रीवायाः, उच्छलतां = उद्विगता, शोणितेन स्नातायामिव ।
 वसन्तोत्सवे = होलोत्सवे, उच्छालितेन = उत्फालितेन, सिन्दूरणाम् ।
 अन्धकारेण = तिमिरेण, अन्वीकृतायामिव । तातप्यमानस्य =
 मुततस्य, ताम्रस्य द्युतेः = शोभायाः, चौरायाम् = अपहारिकायाम् ।
 पूर्वम् = प्राक् । अवलोकितात्, वेशन्तात् = अल्पसरसः । “अन्यादित-
 र्तेदिक्षब्दाञ्चूत्तरपदाजाहियुक्त” इति पञ्चम्यागच्छदयोगे ।

वरटाभिः = हंसीभिः । “हंसस्य योषिद् वरटे” त्यमरः । राज-
 हंसानाम्, “राजहंसास्तु ते चञ्चु चरणैर्लोहितैः सिताः । मलिनैर्मल्लिकाश्लात्”
 इत्यमरः । पक्षस्य मूलं पक्षतिः, ‘पक्षातिः’ तत्र या कण्डूतिः = खजूः,

कपण-चञ्चल-चञ्चुपुटानां मल्लिकाक्षाणाम्, लक्ष्मणा-कण्ठ-स्पर्श-हर्ष-
वर्ष-प्रफुल्लान्गरुहाणां सारसानाम्, भ्रमद्भ्रमर-भङ्गार-भार-विद्रावित-
निद्राणां कारण्डवानाञ्च तास्ताः शोभाः पश्यन्तौ, तडागतट एव
पम्कुल्यमानानां मकरन्दतुन्दिलानामिन्दोवराणां समीपत एव मसृण-
पापाण-पट्टिकासु कुशसनानि मृगचर्मासनानि ऊर्णासनानि च
विस्तीर्योपविष्टानाम्, गायत्री-जप-पराधीनदशनवसनानाम्, कलित-
ललित-तिलकालकानाम्, दर्भाङ्गुलीयकालङ्कृताङ्गुलीनाम्, मूर्तिमतामि-
ब्रह्मतेजसाम्, साकाराणामिव तपसाम्, धृतावताराणामिव च ब्रह्मच-
र्याणां मुनीनां दर्शनं कुर्वन्तौ, कृतनित्यक्रियं परिपुष्ट-तुलसी-मालि-
काङ्कित-कण्ठं सिन्दूरोद्ध्वपुण्ड्र-मण्डित-ललाटं रामचरण-चिह्न-मुद्रा-
मुद्रित-बाहुदण्ड-वक्षःस्थलं हनूमन्मन्दिराध्यक्षं प्रणतवन्तौ ।

तथा कर्तृभूतया कपणम् = धर्पणम्, तेन चञ्चलाः = चपलाः, चञ्चुपुट येपां,
तेपाम् । मल्लिकाक्षाणाम् = मलिनचञ्चुचरणहंसानाम् । उपरिष्टादमरः ।
लक्ष्मणायाः = सारसयोपितः, “सारसस्य तु लक्ष्मणे” त्यमरः, कण्ठस्पर्शेन
यद् हर्षवर्षम् = आनन्दवृष्टिः, तेन प्रफुल्लानि = विकसितानि, अङ्गरुहाणि =
लोमानि येपां तेपाम् । भ्रमताम् = सञ्चरताम्, भ्रमराणाम्, झङ्कारभारेण =
समधिकझङ्कारशब्देन, विद्राविता = उत्सारिता, निद्रा येपां तेपाम् । पम्कु-
ल्यमानानाम् = विशरारूणाम् । विशरणार्थकाद् जि-फलाधातोर्द्यङन्तात्
शानच् । तुन्दमस्त्येपामिति तुन्दिलाः, ‘तुन्दादिभ्य इलच्’ । मकरन्देन =
पुष्परसेन, तुन्दिलानाम् = पिचण्डिलानाम्, भरितानामिति यावत् । मसृ-
णपापाणपट्टिकासु = चिकणप्रस्तरपट्टिकासु । गायत्रीजपपराधीने दश-
नवसने = ओष्ठौ येपां तेपाम् । कलिताः = धारिताः, ललिताः = शोभनाः,
तिलकालकाः = तिलकाः, ग्रैस्तेपाम् । “तिलकस्तिलकालक” इत्यमरः । दर्भा-
ङ्गुलीयकैः = कुशनिर्मितांगुलिधारणीयैः, पवित्रैरिति यावत्, अलङ्कृताः =
भूषिताः, अंगुल्यो येपां तेपाम् । मन्दिराध्यक्षं विशिनष्टि—कृतनित्यक्रिय-
मित्यादि । रामचरणचिह्नमेव मुद्रा = मुद्रणसाधनम्, तथा मुद्रितम् =
अङ्कितम्, बाहुदण्डवक्षःस्थलं यस्य तम् ।

तेन चाऽऽज्ञप्तम्—“यद्यायुष्मन्तौ सपदि महाराष्ट्रदेशं जिगमि-
पथश्चेदचिरेणैव मस्तके सम्मृद्यैतद् राम-रजः तडागे निमज्जतम्”
इत्यवधार्य आवां तथैव व्यधिष्वहि ।

तदाज्ञया वस्त्राणि परिधाय च, तत्समीपे समुपविश्य, तेन च
समन्त्र-जपं कुश-जलेनाभ्युक्षितौ हनुमदङ्ग-रञ्जित-सिन्दूरेण विहित-
तिलकौ स्वकीयौ सैन्धवौ समारुक्ष्व । ततः पञ्चपान् व्यूढ-वय-
स्कान् जटिलान् सुपरिणाहान् बाहानारुढान्, आवाभ्यां सह गन्तु-
माज्ञाय मन्दिराध्यक्षोऽभाषिष्ट—

“कुमारौ ! इतः पुण्यनगर-पर्यन्तं प्रतिगव्यूत्यन्तरालं महाव्रता-
श्रम-परम्पराः सन्ति । सर्वत्र कुटीरेषु संन्यासिनो भक्ता विरक्ताश्च
निवसन्ति । कियद्दूरपर्यन्तं पञ्चपाः सहाया युवयोः सहचरा भवि-
ष्यन्ति, परस्ताच्छिथिलिते लुण्ठक-भये एकेनैव केनचिदध्वारोहेण
प्रदर्शित-मार्गौ सुखेन यथाभिलषितं देशं यास्यथः । सहायक-परि-
वर्त्तनं स्थाने स्थाने स्वयमेव भविष्यति, न तत्र युवयोः कयाऽपि
विचिकित्सया भाव्यम्, श्रान्तैः श्रान्तेराश्रमेषु विश्रमणीयम्, निदिद्रा-
सद्भिः कुटीरेष्वेव निद्रा द्राघणीया, विलेपनाभ्यङ्गस्नान-पानाशन-
संवाहनादि-सौकर्यं सर्वत्र सहायकाः साधयिष्यन्ति”—इति ।

ततस्तं प्रणन्य तथैव ससहायौ आवां प्रचलितौ । सहचर-
निदिष्टेनैव सर्वैरविज्ञेयेन वन्य-द्रुम-जाल-रुद्धेन गण्डशैल-परिक्रमणा-

समारुक्ष्व = आलुढौ । व्यूढम् = पृथुलम्, वयो येषां तान्
युवकानित्यर्थः । सुष्ठु परिणाहः = विशालता येषां तान्, बाहान् =
अश्वान् । विचिकित्सया = संशयेन । “विचिकित्सा तु संशयः”
इत्यमरः । निदिद्रासद्भिः = निद्रातुमिच्छद्भिः । द्राघणीया =
दीर्घश्रितया । यापनीयेति यावत् । विलेपनम् = चन्दनकस्तूरिकादिचूर्च-
नम्, अभ्यङ्गः = उद्धर्तनम्, पिष्टसर्पपादिना, स्नानम् = निर्णेजनम्,
पानम्, दुग्धादेः, अशनम् = भोजनम्, संवाहनम् = चरणमर्दनम्,
एवमादीनां सौकर्यम् = सौलभ्यम् ।

धित्यकाधिरोहणोपत्यका-परिलङ्घन-तटिनो-तरणाद्यायास-दीक्षा-दक्षेण
पथा प्रचलन्तौ मध्ये मध्ये कुटीरेषु विरमन्तौ तत्र तत्र सुस्वादु-
भोजनैः सकल-समुचित-सामग्री-साहाय्यैः सुखेन विश्रान्ति-सुख-
मनुभवन्तौ तत्र तत्र परिवर्तितसहायकौ दिनकतिपयैरेकस्या
नद्यास्तटमयासिष्व । तत्रैकस्य चिञ्चा-वृक्षस्य स्कन्धे प्रलम्ब-रज्ज्वा
निजाजानेयावावध्य निकटस्थ-यूप-तरु-शाखायां च वस्त्रादीनि
संलम्बय्य स्नातुं जलमवागाहिष्वहि । अस्मत्सहचरश्च निजाश्वस्य
पृष्ठमार्द्रयन्निव तं वल्गायां गृहीत्वा पर्यटयितुमारब्ध ।

ततो जलाद् बहिरागत्य, तित्तिडी-शाखात उत्तार्य शुष्क-वस्त्रे
परिधाय, इतस्ततः पर्यट्यापि च कां भूमिमायातौ-इति निश्चेतुं नापार-
याव । तावदकस्माद् दृष्टं यद्-उत्तरतः खुर-धूलिभिः पार्श्व-परिवर्ति-
लता-कुसुम-परागान् द्विगुणयन्तं लाङ्गूल-चामरेण बीजयन्तं मुख-
फेनैः पुष्पाणीव वर्पन्तं कञ्चित् श्यामकर्णं शारदाभ्रश्चेतं वाजिन-
मारुह्य लोलत्वङ्गचर्मच्छन्न-पृष्ठदेशः कवच-शिञ्जित-विजित-
कोकिल-शावक-निकर-कूजितो वीर-वेशः कञ्चिच्छ्यामो युवा-
समायातीति ।

दिनकतिपयैः = कियद्विश्न दिवसैः । “पोययुवतिस्तोककतिपये”ति
कतिपयस्य परनिपातः । अयासिष्व = अगच्छाव । चिञ्चावृक्षस्य = तित्ति-
डीवृक्षस्य । “तित्तिडीचिञ्चे”-त्यमरः । “इमली” इति भाषा । स्कन्धे =
प्रकाण्डे “अस्त्री प्रकाण्ड, स्कन्धः स्यान्मूलाच्छाखावधिस्तरो” रित्यमरः ।
अवागाहिष्वहि = प्रविष्टौ । पर्यटयितुम् = चालयितुम् ।

उत्तरतो वाजिनमारुह्य श्यामो युवा समायातीति सम्बन्धः । द्विगुणय-
न्तम् = वर्धयन्तम् । लाङ्गूलमेव चामरम् = प्रकीर्णकम्, तेन । श्यामं
विशिनष्टि—लोलद्वयाम् = सञ्चलद्वयाम्, खड्गचर्मभ्याम् = असित-
त्प्रहाररक्षकभ्याम् छन्नः पृष्ठदेशो यस्य सः । कवचशिञ्जितेन = वार-
वाणशब्देन, “भूषणानाञ्च शिञ्जितमि” त्यमरः, विजितं कोकिल-शावक-
निकर-कूजितम् = परभृत-शिशु-समूहरणितं, येन सः ।

स च क्षणेनैवाऽऽगत्य, नौ सकलं वृत्तान्तं पृष्ट्वा, विज्ञाय च, प्रावोचत्—“अवगतम्, भवतोरेव विषये दृष्टस्वप्नः शिववीरो भवन्तौ स्मरति, तत्सपद्यश्चावागच्छ आगम्यताम्, न वां भयं किमपि, व्यतीतो भवतोर्दुःखमयः समयः”—इति ।

ततः साश्चर्यं सपदि वस्त्राणि परिधाय सहचरमाकार्य तेन सहाश्चावागच्छ तमनुसृत्य तत्प्रदिष्टं वासादि-सौकर्यमङ्गीकृत्य सपद्येव निविवृत्सन्तं जटिल-सहचरं साश्लेषमनुज्ञाप्य यथासमयं शिववीरं साक्षात्कृत्यावगतम्—यदेव एव महात्मा भटवेपेणास्मन्निकटे भीमानद्यास्तटं गत आसीदिति ।

तत्कालमारभ्याद्यावधि तस्यैव करकमलच्छायायां वसावः, भगिनी-वियोग-तापश्चिरादासीन्, सोऽप्यद्य निवृत्तः, पुरोहितचरणावपि दृष्टौ, इति सर्वं शुभमेव परस्तात् सम्भाव्यते—इत्येव आवयोर्वृत्तान्तः ।”

ततो मुहूर्त्तं सर्वेऽप्येतद्वृत्तान्तस्यैव पौर्वापर्य-स्मरण-पराधीना इवाऽऽसिपत । परिशेषे च पुटपाकवदन्तरेव दन्दह्यमानेन वाष्प-त्रातेन आविलस्यापि अग्रकटित-बहिश्चेष्टस्य ब्रह्मचारिगुरोः प्रार्थनया देवशर्म्भणा तोरण-दुर्ग-समीपे हनूमन्मन्दिरे एव निवासः स्वीकृतः । तदेव च प्रवन्धुं सर्वेऽपि कुटीरादुत्थिताः ।

इति तृतीयो निश्वासः

निविवृत्सन्तम् = निवर्त्तिगुमिच्छन्तम् । साश्लेषम् = सालिङ्गनम् । क्रियाविशेषणम् ।

आसिपत = स्थिताः, परिशेषे = पर्यन्ते । पुटपाकवत् = उभयतः पाकवत् । आविलस्य = कलुषस्य, क्षुभितस्येत्यर्थः । शोकः किमूल इत्यग्रे स्फुटीभविष्यति ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां तृतीयनिश्वासविवरणम् ॥

“कार्यं वा साधयेयम्, देहं वा पातयेयम्”

—सुट्टकम्

✓मासोऽयमापादः, अस्ति च सायं समयः, अस्तं जिगमिषुर्भ-
गवान् भास्करः सिन्दूर-द्रव-स्नातानामिव वरुण-दिगवलम्बिना-
मरुण-वारिवाहानामभ्यन्तरं प्रविष्टः । कलविद्धाश्चाटकैरुतैः परि-
पूर्णेषु नीडेषु प्रतिनिवर्तन्ते । वनानि प्रतिक्षणमधिकाधिकां श्यामतां
कलयन्ति । अथाक्स्मात् परितो मेघ-माला पर्वतश्रेणीव प्रादुरभूत् ।
क्षणं सूक्ष्मविस्तारा, परतः प्रकटित-शिखरि-शिखर-विडम्बना,
अथ दर्शित-दीर्घ-शुण्ड-मण्डित-दिगन्त-दन्तावल-भयानकाकारा,
ततः पारस्परिक-संश्लेष-विहित-महान्वकारा च समस्तं गगनतलं

श्रीरघुवीरसिंह आवश्यकं वान्विकं पत्रञ्चादाय महता क्लेशेन तोरणदुर्गं
विवेश प्रतिपत्रञ्चानयदिति तुरीयनिश्वासीयकथाभागं श्रीशिवराजवीरीयदृढ-
तम-प्रतिज्ञयैवोपनिपति = कार्यमिति । आपादार्धसंवलिता पूर्णमासी यस्मि-
न्मासे स आपादः = शुचिः । सिन्दूरद्रवेण = नागोद्भवरसेन, स्नाता-
नामिव = कृतस्नानानामिवेत्युत्प्रेक्षा । वरुणदिक् = पश्चिमा, तदवलम्बि-
नाम् = तदाश्रितानाम् । कलविद्धाः = चटकाः । “गौरैया” इति हिन्दी ।
चटकाया अपत्यानि चाटकैराः, “चाटकाया एरगि” त्यपत्ये प्रत्ययः, तेषां रुतैः =
शब्दैः । नीडेषु = कुलयेषु । प्रतिनिवर्तन्ते = परावर्तन्ते । पक्षिणः समग्रं
दिनमुड्डीय सायं त्वावासरौ सम्मिलिता भूरि वाशितं कुर्वन्तीतीर्थं पक्षि-
जातिः । कलयन्ति = धारयन्ति । मेघमाला = वारिदराजिः । पर्वतश्रेणीव =
भूधरपङ्क्तिरिवेत्युपमा । प्रकटितम् = प्रदर्शितम्, शिखरिशिखराणाम् =
महीधरशृङ्गाणाम् । विडम्बनम् = अनुकृतिः, यथा सा । दर्शितः = प्रकटी-
कृतः, दीर्घेण = लम्बायमानेन, शुण्डेन = करेण, मण्डितस्य = भूषितस्य,
दिगन्तदन्तावलस्य = दिक्कणः, “दन्ती दन्तावलो हस्ती” त्यमरः, भया-
नकः = भीतिप्रदः, आकारः = आकृतिः, यथा सा । पारस्परिकसंश्लेषेण =
इतरेतरमिलनेन, विहितः = उत्पादितः, अन्धकारः = अन्धतमसं यथा

पर्यच्छदीत् ।

अस्मिन् समये एकः षोडशवर्षदेशीयो गौरो युवा ह्येन पर्वत-
श्रेणीरुपर्युपरि गच्छति स्म । एष मुद्यदित-दृढ-शरीरः, श्यामश्यामैर्गु-
च्छ-गुच्छैः कुञ्चित-कुञ्चितैः कच-कलापैः कमनीय-कपोलपालिः, दूरा-
गमनायास-यशेन सूक्ष्म-मौक्तिक-पटलेनेव स्वेद-विन्दु-त्रजेन समा-
च्छादित-ललाट-कपोल-नासाग्रोत्तरोष्ठः, प्रसन्नवदनाम्भोज-प्रदर्शित-
दृढ-सिद्धान्त-महोत्साहः, राजत-सूत्र-शिल्पकृत-बहुल-चाकचक्य-
वक्र-हरितोष्णीप-शोभितः, हरितेनेव च कञ्चकेन प्रकटीकृत-व्यूढ-
गूढचरता-कार्यः, कोऽपि शिववीरस्य विश्वासपात्रं सिंहदुर्गात्
तस्यैव पत्रमादाय तोरणदुर्गं प्रयाति ।

सा । पर्यच्छदीत् = व्याप्तात् ।

उपर्युपरि-“उपर्यव्यवसः सानीय” इति द्वित्वम् । तद्योगे द्वितीया ।

“उभसर्वतसोः कार्या विगुण्यादिषु त्रिषु ।

द्वितीयाऽऽप्रेक्षितान्तेषु ततोऽन्यत्रापि दृश्यते” इत्युक्तेः ।

गौरं युवानं विधिनष्टि-मुद्यदित-दृढशरीरः = सुसम्पन्नपुङ्गवः । कमनीय-
कपोलपालिः = मनोहरगण्डस्थलः । सूक्ष्ममौक्तिकपटलेनेव = लघुमुक्ता-
निचयेनेवेत्युत्प्रेक्षा । स्वेदविन्दुत्रजेन = धर्मजलकणसमूहेन । “धर्मो
निदायः स्वेदः स्यादि”त्यमरः । समाच्छादितम् = व्याप्तम्, ललाटकपोलना-
साग्रोत्तरोष्ठं यस्य सः । प्रसन्नेन = विकसितेन-वदनाम्भोजेन = मुख-
कमलेन, प्रदर्शितः, दृढः, सिद्धान्तमहोत्साहः = कर्तव्यपरायणता-
महाहृषीं येन सः । राजत-सूत्रस्य = रौप्यतन्तोः शिल्पेन, कृतम्,
बहुलम् = प्रचुरम्, चाकचक्यं यस्यैवम्भूतं वक्रम् = अञ्जु, हरितम् =
हरिद्वर्णम्, उष्णीपम् = विरोचेष्टनम्, तेन शोभितः । प्रकटीकृतम्,
व्यूढम् = अङ्गीकृतम् । गूढचरताकार्यम् = गुप्तचरताकृत्यम्, येन सः ।
विश्वासस्य, पात्रम् = भाजनम् । नित्यह्नीवम् । परिकरालंकारो विशेषणानां
सामिप्रायत्वादत्र गद्ये द्रष्टव्यः ।

तावदकस्मादुत्थितो महान् झञ्झावातः, एकः सार्धसमय-अयुक्तः स्वभाव-वृत्तोऽन्धकारः, स च द्विगुणितो मेघमालाभिः । झञ्झावा-तोद्धूतै रेणुभिः शीर्णपत्रैः कुसुम-परागैः शुष्कपुष्पैश्च पुनरेष द्वैगुण्यं प्राप्तः । इह पर्वत-श्रेणीतः पर्वतश्रेणीः, वनाद् वनानि, शिखराच्छि-खराणि, प्रपातान् प्रपाताः, अधित्यकातोऽधित्यकाः, उपत्यकात उप-त्यकाः, न कोऽपि सरलो मार्गः, नानुद्गदिनी भूमिः, पन्था अपि च नावलोक्यते, क्षणे-क्षणे ह्यस्य खुराच्चिक्कग-पापाण-खण्डेषु प्रस्खलन्ति, पदे पदे दोधूयमाना वृक्ष-शाखाः सन्मुखमात्रन्ति, परं दृढ-संक-ल्पोऽयं सादो न स्वकार्याद् विरमति । परितः स-हृदहृडा-शब्दं दोधूयमानानां परस्सहस्र-वृक्षाणाम्, वाताघात-संजात-पापाण-पातानां प्रपातानाम्, महान्वतमसेन अत्यमानानामिव सत्त्वानां क्रन्दनस्य च भयानकेन त्वनेन कवलीकृतमिव गगन-तलम् । परं नैष वीरः स्वकार्याद् विरमति । कदाचित् किञ्चिद् भीत इव थोटकः पादाभ्यामुत्तिष्ठति, कदाचिच्चलन्नक्रमात् परिवर्तते, कदाचिदुत्थुत्य च गच्छति । परमेष वीरो बलां संयच्छन्, मध्ये मध्ये सैन्धवस्य

झञ्झावातः, “सवृष्टिको नहावातो झञ्झावातः प्रकीर्त्तितः” । प्रपतन्त्य-स्मिन्निति प्रपातः=जलोत्पतनस्थानम्, “प्रपातस्त्वतदो भृगुरि”त्यनरः । अनुद्गदिनी=दुःखादायिनी, सरलेति यावत् । चिक्कगपापाणखण्डेषु = लिंगाश्मशकलेषु । प्रस्खलन्ति=प्रच्यवन्ते, “खसकते हैं”इति भाषायाम् । दोधूयमानाः=वारं वारं चलन्त्यः, सन्मुखम्=अभिमुखम् । आत्रन्ति = ताडयन्ति । “आलो यमहन”इत्यात्मनेपदस्य तु नात्र विप्रयता, अकर्मका-त्त्वाङ्गकर्मकादेव च तद्विधानात् । सादो=अधारादः । विरमति, “ज्याङ्-परिम्यो रम”इति परस्मैपदम् । वाताघातेन संजातः पापाणपातो येषां तेषाम् । प्रपातानाम्=भृगूणाम् । सत्त्वानाम्=प्राणिनाम् । अन्धकारे स्थितानां महान्वतमसप्रत्यमानत्वेनोपेक्षा, स्वतः सिद्धयाश्च शब्दव्याप्तेरुक्तायकवली-करणत्वेन । अक्रमात्=सहसा, परिवर्तते=परवर्तते । संयच्छन्=

स्कन्धौ कन्धरां च करतलेनाऽऽस्फोटयन्, चुचुत्कारेण सान्त्वयन् च न स्वकार्याद् विरमति । तावदारन्ध्रश्चञ्चल-चामीकर-रेखाकाराभि-
श्चञ्चलाभिरपि स्व-चमत्कारः । यावदेकस्यां दिशि नयने विक्षिपन्ती,
कर्णौ स्फोटयन्ती, अवलोचकान् कम्पयन्ती, वन्यांस्त्रासयन्ती, गगनं
कर्त्तयन्ती, मेघान् सौवर्ण-कपणेव क्षती, अन्धकारमग्निनेव दहन्ती,
चपला चमत्करोति; तावदन्यस्यामपि अपरा ज्वाला-जालेनेव बलाहका-
नावृणोति, स्फुरणोत्तरं स्फुरणं गर्जनोत्तरं गर्जनमिति परश्शत-शतग्री-
वचार-जन्येनेव कन्दरि-कन्दर-प्रतिध्वनिभिश्चतुर्गुणितेन महाशब्देन
पर्यपूर्यत साऽऽरण्यानी । परमधुनाऽपि-“देहं वा पातयेयं कार्यं वा सा-
धयेयम्” इति कृतप्रतिज्ञोऽसौ शिववीर-चरो न निजकार्यान्निवर्त्तते ।

यस्याध्यक्षः स्वयं परिश्रमी; कथं स न स्यात् स्वयं परिश्रमी ?
यस्य प्रभुः स्वयं साहसो; कथं स न भवेत् स्वयं साहसो ? यस्य
स्वामी स्वयमापदो न गणयति; कथं स गणयेदापदः ? यस्य च
महाराजः स्वयं सङ्कल्पितं निश्चयेन साधयति; कथं स न साधयेत्
स्व-संकल्पितम् ? अस्त्येव महाराज-शिववीरस्य दयापात्रं चरः,
तत्कथमेव झञ्झा-विभीषिकाभिर्विभीषितः प्रभु-कार्यं विगणयेत् ?
तदितोऽप्येव तथैव त्वरितमश्वं चालयञ्चलति ।

अथ किञ्चित् स्रोतस्समुल्लङ्घमानोऽस्य तुरङ्गः कस्यापि दोधूयमा-
नतरोः शाखया तथाऽभिहतो यथोच्छलन् भूमौ पपात, सादिनं
आकर्षन् । सैन्धवस्य = वोढकस्य । स्कन्धौ = अंसौ, आस्फोटयन् =
आस्फालयन् । सान्त्वयन् = आश्वासयन्, चञ्चलस्य = विशिष्ट-
चाकचक्ययुतस्य, चामीकरस्य = सुवर्णस्य, रेखाणामिवाकारो यासां, ताभिः ।
चञ्चलाभिः = विद्युद्भिः । “तडित् सौदामिनी विद्युच्चञ्चला चपला अपी”
त्यमरः । अनुप्रासो वर्णसाम्यात् । अवलोचकान् = दर्शकान् । कर्त्तय-
न्ती = विदारयन्ती । अतिशयोक्तिरसम्बन्धे सम्बन्धाभिधानात् । सौवर्ण-
कपणेव = हैरण्यशाणेनेवेत्युत्प्रेक्षा । “शाणस्तु निकपः कपः” इत्यमरः । बला-
हकान् = मेघान् । पर्यपूर्यत = परितः पूर्णाऽक्रियत ।

अभिहतः = ताडितः । उच्छलन् = उत्ततन् । “उच्छलते हुए” इति

चैकतः समपीपतत् । किन्तु तत्क्षणादेव सादी समुत्थितो वाजिनो
 वल्गां गृहीत्वा, सचुचुत्कारं ग्रीवां पृष्ठं चाऽऽस्फोट्य, अज्ञासीद्-
 यदश्वः स्वेदैः स्नातोऽस्तोति । तच्चक्षुषी विस्फार्य, पार्श्वस्थ-पलाशिनं
 निपुणं निरीक्ष्य, तच्छाखायामेव कानिचित्रजवस्तून्यासज्य, दक्षिण-
 कर-वृत्त-रश्मिरश्वं शनैः शनैः परिभ्रमयितुमारेभे । अश्वश्च फेनान्
 पातयन् कन्धरामुद्धूनयन् हेपा-रवैश्विर-परिश्रमं प्रकटयन् प्रस्यन्द-
 जल-सिक्त-भूभागः, समत्सृष्ट-पुरीषः, शुष्क-स्वेदः, मुहूर्ताद्विनैव
 विस्मृत-परिश्रमः, सगति-स्तभं खुराग्रैर्भूमिमुत्खनन्, कर्णावुत्त-
 म्भयन्, लाङ्गूलं लोलयन्, सांदिनो दक्षिणदेशे पृष्ठं निकटयन्,
 पुनरेनं वोढुं परतो धावितुं च समीहां समसूसुचत् ।

तावदकस्मात् पूर्वस्यामतिरिक्ताऽतिप्रलम्बाऽतिभयानका सक-
 ङ्कडाशब्दं सौदामिनी समदेदीप्यत, तच्चमत्कार-चकितं चाश्वमेप
 यावत्स्थिरयति; तावत्स-तडतडा-शब्दं पूग-स्थूलैर्विन्दुभिर्वर्षितु-
 मारब्ध मघवा, परं राम-कार्यार्थं प्रतिप्रमानेन मारुतिनेव न सह्यते
 कार्यहानिः शिववीर-चरेण । तत्क्षणमेवासौ पुनः सज्जोभूय समु-

भाषायाम् । समपीपतत् = पातयामास । णिजन्तात् सम्पूर्वकालतेर्लुङि ।
 विस्फार्य = विकार्य । पार्श्वस्थं पलाशिनम् = वृक्षम् । “पलाशी दृढुमागमा”
 इत्यमरः । फेनान् = डिण्डीरान् । उद्धूनयन् = कम्पयन् । प्रस्यन्दजलेन =
 स्वेदाम्भसा, सिक्तः = क्लिन्नतां नीतः, भूभागो येन सः । समुत्सृष्टम् =
 त्यक्तम्, पुरीषम् = गूथं येन सः । सगतिस्तम्भम् = सचलनावरोधम् ।
 उत्खनन् = उत्पाद्यन् । उत्तम्भयन् = ऊर्ध्वोर्कुर्वन् । लाङ्गूलम् = पुच्छम् ।
 “लाङ्गूलं पुच्छशेफयोरिति” हैमः । निकटयन् = समीपयन् । वोढुम् =
 नेतुम् । समीहाम् = इच्छाम् । समसूसुचत् = प्रकटितवान् । अश्वत्वभाववर्ण-
 नम् । समदेदीप्यत = अत्यन्तं चमदकरोन् । पूगस्थूलैः = क्रमुकफलमह-
 तैः । मघवा = इन्द्रः । मारुतिना = मरुत्तनयेन हनूमा । मारुतिरूपो-
 पमानस्य, शिववीरचरस्योपमेयस्य, कार्यहान्यसहत्वस्य साधारणधर्मस्य,

लल्य घोटक-पृष्ठमारुरोह । घोटकश्च पुनस्त्वरितगत्या प्रचलितः ।
 यदा यदा विद्यद् विद्योतते; तदा तदा पन्था अवलोक्यते, तदनु-
 सन्धानेनैव बाहोऽयं शिलातलानि परिक्राम्यन् लताप्रतानानि
 त्यजन् स्रोतांस्युल्लङ्घ्यमानः गर्ताश्च परिजहदुच्चाल । तावद् दूरत
 एवाऽऽलोक्यत तोरण-दुर्ग-दोषः, इतश्च चरस्यैतस्य दृढप्रतिज्ञतां
 निर्भीकतां सोत्साहतां स्वामिकार्य-साधन-सत्य-सङ्कल्पतां च
 परीक्ष्येव प्रशशाम वृष्टिः । अम्ल-बलेन दुग्धमिव च खण्डशोऽभू-
 न्मेघमाला, दृष्टो च पूर्वस्यां कलानाथः ।

अथ क्षणेनैव पार्वत-नदी-वेग इव निर्जगाम झञ्झवातोत्पातोऽपि ।
 ततो नूतन-वारिधारा-क्षालन-प्रकटित-परम-हारित्यानां परस्कोटि-
 कीर-पटल-परीतानामिव समवालोक्यत लोचन-रोचिका शोभा-
 पलाशिनाम् । सार्दी च चञ्चल-चमत्कारेण द्विगुणितोत्साहः “मा
 भूद् द्वार-रोधो मद्गमनात् पूर्वमेव” इति सत्वर-सत्वरः, झिल्ली-रव-

वाचकस्य चेशब्दस्योपादानेन पूर्णेपमा । बाहः = अश्वः । परिजहत् =
 परित्यजन्, “नाभ्यस्ताच्छतु” रिति नुमिनेपेयः । आलोक्यत = दृष्टः ।
 प्रशशाम = शान्ताऽभूत् । वृष्टौ सत्यामपि कार्यं नावारुणच्चर इति
 तस्यात्तत्परीक्षात्वेनोत्प्रेक्षणम् । अम्लबलेन दुग्धमिवेत्युपमा । दृष्टो =
 दृष्टः । कर्मणि तङ् । कलानाथः चन्द्रः ।

क्षणेनैव झञ्झवातोत्पातो निर्जगामेति सम्बन्धः । उपमिनोति-पार्वत-
 नदीवेग इवेति ततो लोचनरोचिका = नेत्रानन्ददायिनी, पलाशिनां
 शोभा समवालोक्यतीति सम्बन्धः । पलाशिनो विशिनष्टि-नूतनया = अभि-
 नवया, वारिधारया = पानीयासारपातेन, क्षालनेन = निर्णेजनेन, प्रकटितं
 परमं हारित्यम् = हरिद्वर्णता, वैस्तेषाम् । उत्प्रेक्षते-परस्कोटिना कीरपटलेन
 परीतानामिव = व्यातानामिव । झिल्लीरवेण = भृङ्गारीशब्देन, “भृङ्गारी

मिश्रित-कवच-शिञ्जितः, वार्ष-वारि-त्रज-विधूत-स्वेद-विन्दु-सन्दोहः,
साधुवाद-संवर्द्धित-हेपमाण-हयोत्साहः, सपद्येव तोरण-दुर्गे-यामिक-
पादचार-परमर्दितायां भुवि समाजगाम ।

अथ “को भवान् ? कुतो भवान् ?” इति यामिकेन पृष्ठः, दत्त-
निज-परिचयः, द्वारपालेनापि—“साधु ! साधु ! महता परिश्रमेण
समयातोऽसि, उच्चैर्निश्चसिति तेऽश्वः, स्वन्नानि तव गात्राणि,
आर्द्राणि तव वस्त्राणि, धन्योऽसि, तथाऽपि खेदं नाऽऽवहसि, समये
समागतोऽसि, अवैक्षते तवैव पन्थानं दुर्गाधीशः, प्रविश्यताम्,
अश्व उन्मुच्यताम्, सत्वरमेव च तेनापि साक्षात्कारो विधीयताम्”
इति सादरमालप्यमानो दुर्गं प्रविवेश ।

अश्वमुन्मुच्य परस्सहस्र-पतग-पटल-कलकलोन्निद्रस्य सुदूर-वितत-
काण्ड-प्रकाण्डस्य चैकस्य पनस-वृक्षस्य शाखायामावध्य अविश्रान्त
चोरका चीरी शिलिका च समा इमा” इत्यमरः । मिश्रितम् = संपृक्तम्,
वृद्धिं गतमिति यावत्, कवचशिञ्जितम् = तनुत्राणध्वनिः, यस्य सः ।
कवचानां वीरभूषणत्वेन “भूषणानान्तु शिञ्जितमि” त्यनेन न विरोध इति
ध्येयम् । वार्षेण = वर्षभवेन, वारित्रजेन = जलनिचयेन, विधूतः =
विगतः, स्वेदविन्दूनाम् = श्रमपृषताम्, सन्दोहः = समूहो यस्य सः ।
साधुवादेन = प्रशंसनेन । संवर्धितः = सम्यग् वृद्धिं नीतः, हेपमाणस्य =
हेपानिरतस्य, ह्यस्योत्साहो येन सः । तोरणदुर्गस्य = तन्नामख्यातदुर्गस्य,
यामिकानाम् = ग्रहरिणाम्, पादचारैः = भ्रमणैः, परिमर्दितायाम् =
अतिक्षुण्णायाम् ।

परस्सहस्रपतगानाम् = अमंख्यातपक्षिणाम्, पटलस्य = समूहस्य,
कलकलेन = कोलहलेन, उन्निद्रस्य = जाग्रतः । जाग्रताः शब्दं कुर्वन्ती-
त्युन्निद्रपदेन सशब्दत्वं लक्षितम्, तच्च सार्वकालिकशब्दवत्त्वव्यञ्जनद्वारा
पक्षिणामसङ्ख्यातत्वपर्यवसायि । सुदूरं, वितताः = विस्तृताः, काण्डाः =
शाखाः, प्रकाण्डाः = स्कन्वाः, यस्य तस्य । पनसवृक्षस्य = कण्टकितरोः,
“कटहर” इति हिन्दी ।

एव दुर्गाध्यक्ष-समीपमगमत् ।

तत्र तयोरेवमभूदालापः—

दुर्गाध्यक्षः—[दूरत एव] गहि, गहि, समये समायातोऽसि, मुहूर्तं नायास्यश्चेद् द्वारेषु रुद्धेषु बहिरेव समस्तां रजनीमवत्स्यः ।

सादी—विन्नास्त्वभूवन्, परं माहात्म्यमेतत् प्रभु-प्रतापस्य, यत् तदीया विघ्नैर्न व्याह-यन्ते ।

दुर्गाध्यक्षः—(तं शिरो नमयन्तं जीयेत्युक्त्वा) उपविश, उपविश । ततो दुर्गाध्यक्षस्तु-चुम्बित-यौवननामायत्यक्त-बालभावां तस्य मधुरामाकृतिं पश्यन्, सचकितं विचारयितुमारेभे, यत्—“कथं बाल एष प्रेषितः श्रीमता महाराष्ट्र-राजेन गुप्त-विषय-सन्धानेषु” क्षणमवस्थाय च “द्रक्ष्यामि प्रथमं किमेतेनाऽऽनीतं पत्रादिकम्”— इति निश्चित्य, “भगवन् ! प्रभुणैकान्ते मामाहूय प्रदत्तमिदं पत्र-मस्ति, तत् स्वीक्रियताम्” इति कटिबन्धनान्निःसार्य ददतो हस्ता-दादाय, उत्थाय च रत्नभावलम्बि-दीप-प्रकाशेन तूष्णीं मनस्येव पठित्वा, आकुञ्चय, पूर्वोपविष्ट-मञ्चे उपविश्य, पुनः पौनःपुन्येना-लि-पटल-विनिन्दकांस्तस्य कुञ्चित-कच-गुच्छान्, उत्पत्स्यमान-केशा-

नायास्यः = नागमिष्यः । रजनीमित्यत्र “कालाध्वनो”रिति द्वितीया । अवत्स्यः = वासमकरिष्यः । हेतुहेतुनन्नाये लृङ् ।

चुम्बितं यौवनं यथा तामपि, न त्यक्तः = न दूरीकृतः, बालभावः = अर्भकत्वं, यथा ताम् । आकृतिम् = आकारम् । गुप्तविषयाणाम् = रहो-विचार्याणाम् । सन्धानेषु = अनुसन्धानेषु ज्ञानेषु । अवस्थाय, तूष्णीमिति शेषः । द्रक्ष्यामि, सामान्यमविष्यति । मञ्चे = पर्यङ्के । “शयनं मञ्चपर्यङ्कपत्यङ्का” इत्यमरः । अलिपटलविनिन्दकान् = भ्रमरसमूहा-भिभावकान् । काण्ठ्येन भ्रमरनिचयोऽपि पराजित इति नितान्तकाण्ठ्यं व्यङ्ग्यम् । उत्पत्स्यमानेषु = उदेष्यमाणेषु । केशाङ्कुरेषु = श्मश्रुप्ररोहेषु ।

ङ्कुर-स्विन्नमुत्तरोष्ठम्, अतिमसृण-कमलोदर-किशलय-सौदरौ कपोलौ,
उन्नतमंसम्, दीर्घौ बाहू, माधुर्य-वर्षिणी अक्षिणी, विनयभरेणैव
विनतां कन्धराम्, तेजसेव गौरमङ्गम्, दाक्षिण्येनेवाङ्कितं लला-
टम्, भद्रतयेव च स्नातं शरीरं विलोकयन्, वारं वारं विचि-
न्तयंश्च मशकैरप्यशङ्कनीयम्, मक्षिकाभिरप्यनीक्षणीयम्, समीर-
णेनाप्यनीरणीयम्, प्रकाशेनाप्यप्रकाशनीयम्, लेखन्याऽप्यलेख-
नीयम्, पत्रेणापि चाप्रकटनीयम्, गुप्ततमं वृत्तान्तम्, उपवर्ह-
लग्न-पृष्ठः, भ्रूमध्य-स्थापिताचल-दृष्टिः, क्षणं समाधिस्थित इव
विचारपरवशोऽभून् ।

ततश्च पुनः सादिन आननं समवलोक्य, समप्रांक्षीत्—वत्स !
तत्रभवतः समीपात् कदा प्रचलितोऽसि ?

स ऊचे—भगवन् ! मार्त्तण्ड-मण्डले निम्लोचति ।

तेनोक्तम्—कथं तर्हि प्रलम्बमुत्कटं चाद्धानमुल्लङ्घ्य, वात्या

स्विन्नम् = आर्द्रम् । उत्तरम् = ऊर्ध्वम्, तदोष्ठम् । “आलोष्टयोः समासे
वे”ति वृद्धिविकल्पः । अतिमसृणकमलस्य = तुच्छिक्वणपद्मस्य । उदरे =
मध्ये । यत् किशलयम् = पलाशम् । तस्य सौदरौ = तुल्यौ । आर्थीयमुपमा !
विनताम् = नन्नाम् । कन्धराम् = गलम् । त्वमागतो विनतत्वस्य
विनयभरेणैवेत्युत्प्रेक्षणम् । एवमुत्तराणि । दाक्षिण्येन = औदाय्येण ।
भद्रतया = शान्ततया । मशकैरपि, कर्णान्तिके स्वनद्विरपि न शंकि-
तुमर्हमिति ध्वनिः । अनीक्षणीयम् = अनवलोकनीयम् । अत्र वृत्ता-
न्तगतं गोप्यतमत्वं मशकैरप्यशङ्कनीयमित्यादिना प्रकारान्तरेणाभिहितमिति
पर्यायोक्तमलङ्कारः । उपवर्हलग्नपृष्ठः = उपधानसंपृक्तपृष्ठांशः । “उपधानं
तूपवर्ह” इत्यमरः । भ्रूमध्ये स्थापिता अचला दृष्टिर्येन सः । अत एव
“समाधिस्थित इवे”त्युपमानोपमेयभावः ।

निम्लोचति = अस्ताचलं गच्छति । आसन्नात्समनसमय इति
यावत् । शत्रन्तम् ।

वात्याः = वायुचक्राणि । ‘आँधी’ इति हिन्दी । लोकोक्तिरलङ्कारः ।

विदूष्य, अल्पेनैव समयेन समायातोऽमि ?

स चाह—श्रीमन् ! ईदृश एवाऽऽसीदादेशोऽत्र भवतः ।

ततः परं च—“अस्मै गुप्तसन्देशः कथनीया न वा ? एष त्वस्मा-
द्व्यान्ध्राय मदुक्तं प्रभुकर्णातिथीकरिष्यति न वा ? यतो लिपिः
कस्यापि कर्णेजपस्य हस्तेऽपि पतेद्, इति वाग्भिरवोदीरणोयो मम
सन्देशः, इति परीक्षेयैतं वाग्जालैः—” इति विविच्य, दुर्गाधीश-
त्वेन बहुशः सनालपन् । अन्ततश्च तं सवथा गुप्त-सन्देश-योग्यमाक-
लय्य, मनस्येव हर्षमनुभवंश्चिरं प्रशशंस शिवराजं यत्—“नैतेषु
विषयेषु कदाऽपि सतन्द्रोऽवतिष्ठते महाराजः, स सदा योग्यमेव जनं
पदेषु नियुनक्ति, नूनं वालोऽप्येषोऽवालद्भयोऽस्ति, तदस्मै
कथयिष्याम्यखिलं वृत्तान्तम्, पत्रं च केयुचिद् विषयेषु समर्पयि-
ष्यामि ।” एवमालपन्—

दुर्गाधीशः—मन्ये क्षत्रियोऽसि ।

सादो—आम् श्रीमन् !

दुर्गा—[स्मित्वा] नान्येषामपत्यान्येवं तेजस्वीनि दृढ-हृदयानि
प्रभुभक्तानि च भवन्ति । [पुनः सम्मुखमवलोक्य] किं ते नाम ?

सादो—[अञ्जलिं वद्ध्वा] आर्य ! मां रघुवीरसिंह इति वदन्ति
जनाः ।

दुर्गा—चिरञ्जीव [क्षणं विरम्य] अस्तु, सम्प्रति दुर्गाद् बहिरेव

स्वस्मादपि, यदा स्वत एवाऽऽच्छादयति तदा किमु वक्तव्यं परस्मादिति
श्वनिः । एवञ्चाऽऽत्मवाची स्वशब्द इति तत्त्वम् । कर्णेजपस्य = सूचकस्य ।
“तत्पुरुषे कृति बहुलिप्ति”ति विभक्तेरलुक् । परीक्षेय = परीक्षां कुर्याम् ।
त्वेन, “वृद्धो वृत्ते”ति दर्शनेन सहायकशब्दाभावेऽपि तृतीया । तन्द्रया =
आलस्येन, सहितः, सतन्द्रः ।

दुःखेन गम्यत इति दुर्गलक्षणं तद्वेदादिकञ्च पुण्यं द्रष्टव्यम् ।

सान्मुखीने हनूमन्मन्दिरे रात्रिमतिवाहय, श्वत्सु किञ्चिदुदञ्चति
मरोचिसालिनि अत्राऽऽगत्य पत्रादिकं गृहीत्वा महाराज-निकटे
यातासि । रघुवीरः—‘वाडम्’ !

इति शिरो नमयित्वा, प्रतिनिवृत्य, पनस-शाम्बातोऽश्वमुन्मुच्य,
दुर्गाव्यक्ष-प्रपित्तस्य भृत्यस्यैकस्य हस्ते बल्गादान-पुरःसरं सनर्प्य,
अपर-दासेरकेण व्यादिष्ट-मार्गो नव-वारिद-वारि-विन्दु-वृन्द-सम्पर्क-
प्रकटित-सिन्धुर-सन्दोह-सन्तर्पण-नधुरगन्धि रजनीकर-कर-निकर-
विरोचितां भूमिमालोकयन्, मन्दं नन्दमाससाद् नारुति-मन्दिरम् ।
तत्र चाऽऽगन्तुकानामेव निवासाय कलित-यथोचित-साधनानां
प्रकोष्ठानामन्यतमे प्रविश्य, गवाक्षानुन्मुद्रय, वाताभिमुखं नाग-
दन्तिकासु वर्म वस्त्राणि चावलम्बय्य आसन्न-कूपाज्जलनुत्तोल्य हस्तौ
पादां प्रक्षाल्य, हनूमन्मूर्तिं दृष्ट्वा, क्लमपि नित्य-नियममिव निर्वाहः—

सान्मुखीने = सन्मुखस्य । अतिवाहय = वाययः उदञ्चति = उदयं प्राप्नुवति ।
नरोचिसालिनि = सूर्यः, यातासि = गन्तासि । प्रावगार्थकाद् यातेर्लुटि
मध्यमपुरुषैकवचने । अपरदासेरकेण = इतरन्त्येन, व्यादिष्टमार्गः =
प्रदर्शितावः । नववारिदस्य = नूतनमेवस्य, वारिविन्दूनाम् =
जलकणानाम्, वृन्दस्य = सन्मूहस्य, संपर्केण = संतर्गेण, प्रकटितः =
प्रादुर्भूतः, सिन्धुरसन्दोहस्य = गजयूथस्य, सन्तर्पणः = वृत्तिजनकः,
नधुरः = हृद्यः, गन्धो यस्यात्तान् । रजनीकरस्य = शशिनः, करणाम् =
दीप्तिनीनान्, निकरेण = इन्द्रेण, विरोचिताम् = विशेषतः शोभितान् ।
भूनेर्विशेषणद्वयमिदम् । आगन्तुकानाम् = अतिथीनान् । कलितानि =
सन्पादितानि, यथोचितम् = यथायोग्यम्, साधनानि = सामग्र्यः, येषु
तेषाम् । प्रकोष्ठानाम् = कक्षाणाम्, “कनय” पदवाच्यानान् । गवाक्षान् =
वातायनानि । “खिड़की” इति हिन्दी । उन्मुद्रय = उद्घाटय, “खोलकर”
इति हिन्दी । नागदन्तिकासु = क्रीलिकासु । “छँदी” इति हिन्दी ।
अवलम्बय्य = लम्बयित्वा । उत्तोल्य = उद्धृत्य । हस्तपादन्, प्राण्यङ्ग-
त्वादेकवद्भावः । नित्यनियमम् = सन्ध्यादिकम् । निर्वाह्येवेति सन्दन्धः ।

दुर्गाव्यक्षप्रेषितं किञ्चिदाहारादिकमुपगृह्य, ग्रीष्मसुखावहानां वातानां सुखमनुभवन्, कदाचिच्चन्द्रम्, कदाचित्तरकाः, कदाचिद् गिरि-शिखराणि, कदाचिद् दुर्ग-प्राचीरम्, कदाचिन् सुदूर-पर्यट-यामिक-यातायातम्, कदाचिन्ततोन्ततभूभागान्, कदाचिच्चान्ध्रङ्गयान् हनूमन्मन्दिर-कलशान् अवलोकयन्, मन्दिरात् पश्चिमतः परिक्रमा-पर-पादाहति-पिच्छिल-पाषाण-पट्टिका-परिष्कृत-वेदिकायां पर्यटन् कञ्चिन् समयमतिवाहयाम्बभूव ।

तावत्तेन पयः-फेनासार-च्छवि-विजित्वरया ज्योत्स्नया द्विगुणि-तोत्साहेन, धीर-समीर-स्पर्श-शान्त-श्रमेण, प्रस्फुरच्चन्द्रकला-कलिका-

यात्रायामतमये सनुचितरूपेण तदकरणमिवार्थव्यङ्ग्यम् । वातानाम् = वायूनाम् दुर्गस्य, प्राचीरम् = प्रान्ततो वृत्तिः, “प्राचीरं प्रान्ततो वृत्तिरि” त्यमरः । सुदूरं पर्यटतां यामिकानाम् = प्रहरिणाम्, यातायातम् । अन्ध्रम् = मेघम्, “अन्ध्रं मेघो वारिवाहस्तनयितुर्वलाहक” इत्यमरः, कपन्ति = उल्लिङ्गन्तीत्यन्ध्रं कपन्ति । “सर्वकूलान्ध्रकरीषेण कप” इति खच्, “खित्यनव्ययत्ये”ति मुम् । परिक्रमापराणाम् = प्रदक्षिणानिरतानाम्, पादा-हतिभिः = चरणताडनैः, पिच्छिलाभिः = पङ्क्तिभिः, गमागमचिह्नमयी-भिरिति यावत्, पाषाणपट्टिकाभिः, = प्रस्तरखड्गैः, परिष्कृतायाम् = भूषितायाम्, वेदिकायाम् = प्रतर्दिकायाम् । अतिवाहयाम्बभूव = गमया-ञ्चकार ।

तावत्तेन स्वरालपाः समश्रूयन्तेति सम्बन्धः । तं त्रिभिर्विशिनष्टि—पयः-फेनानाम् = दुग्धडिण्डीरणाम्, आसारस्य = धारासम्पातस्य छवेः = शोभायाः, विजित्वरया = जयनशील्या, द्विगुणितोत्साहेन = प्रवर्द्धितह-र्षेण । धीरसमीरस्य = मन्दवातस्य, स्पर्शेन शान्तः = अपगतः, श्रमः = खेदो यस्य तेन । प्रस्फुरन्त्या = चाञ्चल्यमुपगच्छन्त्या, चन्द्रकलया = चन्द्रिकाया, विकसितासु कलिकासु, शाकपार्थिवादिगणीयमध्यमपदलोपि-

भ्रमद्-भ्रमर-झङ्कार-भर-मन्द्र-स्वर-पीयूष-शीकर-परिमार्जित-श्रवणेन
समश्रूयन्त केचित् शुकीर्मूक्यन्तः, हंसीर्ध्वसयन्तः, सारिकाः सार
यन्तः, कोकिलान् विकलयन्तः, वीणां च विगणयन्तः, काकलो
कलमयाः स्वरालापाः । श्रवणेनैव तेनावगतं यद्-आलापा एते कस्यः
अपि वालिकायाः, सा च लज्जा-परवशा; यतो नोच्चैर्गायति, उच्च-
कुलप्रसूता; यतो नान्यासामेवमुदारा वाक्, समीप-वर्तिनी; यतः
स्फुटः स्वरः, पूर्वस्यामुपविष्टा च; यतस्तत एव मूर्च्छन्ति मूर्च्छनाः ।

अथ कर्णाविव गृहीत्वा आकृष्टो रघुवीरसिंहो मन्दिरं दक्षिणा
प्रदक्षिणीकृत्य तथैव प्रदक्षिण-वेदिकया तत्क्षणमेव मन्दिरस्याग्नि-
कोणे कपोत-पोतक-गूङ्कार-मधुर-कपोतपालिकाधस्तम्भारम्भ-
निकटे समुपतस्थे अवालोकयच्च-यत् पूर्वस्यामस्ति विशाला पुष्प-

समासः, भ्रमताम् = चरताम्, भ्रमराणां झङ्कारभरेण = गुञ्जनातिरेकेण,
सञ्जातो मन्द्रस्वर एव पीयूषम् = अमृतम्, तस्य शीकरैः = कणैः,
परिमार्जिते = शोधिते, श्रवणे = कर्णौ यस्य तेन । केचित् = कियन्तश्चित्,
स्वरालापाः । शुकी-हंसी-सारिकादित्वरविजेतृत्वेनातिश्रेष्ठत्वं निखिलस्वर-
विलक्षणत्वञ्च ध्वनितम् । वालिकायाः = बाल्ययौवनसन्धौ विद्यमानायाः ।
लज्जापरवशा = त्रपाधीना । अप्राप्तपूर्णयौवनत्वात्त्रयापरवशता । कन्यानां
हि लज्जाधीनत्वं लक्षणकोटिप्रविष्टम् । यतः = यस्माद्धेतोः । मूर्च्छना इति
पाठः, “अचो रहाम्यामि”ति छद्दित्वे चर्त्वे च तत्साधुत्वम् । तुक्स्तु न
न सम्भावना, रेफव्यवधानेन छस्य दीर्घात्परत्वाभावादिति ध्येयम् ।

कर्णाविव गृहीत्वाऽऽकृष्ट इत्यत्र लोकोक्तिरलङ्कारः । दक्षिणा = दक्षिणतः,
आजन्तमव्ययमिदम्, तद्योगे द्वितीया। कपोतपोतकानाम् = पारावत-शावकानाम्,
गूङ्कारेण = तज्जातीयशब्देन, मधुरायाः = मनोहरायाः, कपोतपालिकायाः =
विट्कृत्य, “कपोतपालिकायान्तु विट्कं पुन्नपुंसकमि” त्यमरः, अधः =
निम्नांशे, स्तम्भारम्भस्य निकटे । अधस्तम्भेत्यत्र “स्पर्शरे शरि वा

चाटिका, यस्यामतिमुक्त-लताः सौरभेण विष्णुपदमपि मदयन्ति,
यूथिकाः सुगन्ध-तरङ्गैर्हरितामपि हृदयं हरन्ति, पाटलि-पटलानि
अलि-पटल-रसनाश्चदुलयन्ति, मालतिकाश्च मरन्द-विन्दु-सन्दो-
हैर्वसुमतीं वासयन्ति । तस्यां मन्दिर-पूर्वद्वार-सम्मुखे एवास्त्येका
परम-रमणीया ज्योत्स्ना-स्पर्श-प्रगटित-द्विगुणतर-चाकचक्या
सोपानत्रयालङ्कृत-चतुरवरोहा हंसपक्ष-वलक्ष-च्छवि-विजित्स्वर-
धवल-त्राय-वेदिका । अस्यामागन्तुकानामुपवेशाय रचिताः पापा-
णमया एव कतिचन मञ्चाः, तेषामन्यतमे उपविष्टा वालिकैका ।
विसर्गलपः” । अतिमुक्तलताः=नाववीलताः, “अतिमुक्तः पुण्ड्रः
स्याद्वासन्ती मावयी लने” त्यमरः । सौरभेण=सौगन्धेन । विष्णुपदम्=
नमः । “विषद्विष्णुपदं वातु पुंस्थाकागविहायनी” इत्यमरः । यूथिकाः=
मागव्यः । “अथ मागवी । गणिका यूथिकाऽम्बुष्टे” त्यमरः । हरिताम्=
दिशाम् । हृदयम्=मध्यम् । अन्तरालप्रान्तमिति यावत् । हरन्ति=
त्यायत्तीकुर्वन्ति । पाटलिपटलानि=मोवास्तमूहाः । “पाटलिः पाटल
मोवा काचस्थाली फलेच्छा । कृष्णवृन्ता कुवेराक्षी” त्यमरः । अलिपटल-
रसनाः=द्विरेफत्रातजिह्वाः । चदुलयन्ति=चञ्चलयन्ति । मालतिकाः=
जातयः । “सुमना मालती जातिरि” त्यमरः । मरन्द-विन्दु-सन्दोहैः=
मकरन्दपृषद्गणैः । वसुमतीम्=वनुवाम् । वासयन्ति=सुगन्धयन्ति ।
परमरमणीया=नितान्तहृद्या । वेदिकाविशेषणमिदम् । ज्योत्स्नायाः=
कौमुद्याः, स्पर्शेन=संसर्गेण, प्रगटितं द्विगुणतरं चाकचक्यम्=कान्ति-
विशेषो यथा सा । सोपानत्रयेण=आरोहणत्रयेण, “आरोहणं स्यात्
सोपानमि” त्यमरः, अलङ्कृता=विभूषिता, अत एव चतुर्षु=वेदसंख्या-
कस्थानेषु, अवरोहः=स्थितिस्थानं यस्याः सा । हंसपक्षाणाम्=काद-
म्बपक्षाणाम्, “गरुडक्षच्छदाः पत्रं पत्रं च तनूरहमि” त्यमरः, वलक्षा-
याः=सितायाः छवेः=शोभायाः, विजित्वराणाम्=जयनशीलानाम्,
धवलानाम्=लज्जानाम्, त्रायणाम्=प्रस्तराणाम्, वेदिका । मञ्चाः=
लज्जितभूमयः, लज्जायार्थकान्मन्चेर्वञ्, “वृद्धोऽन्वः पतिरेष मञ्चकगत”
इत्यादां प्रसिद्धम् । वालिका, इयमेव कथानायिका । “वर्णेन सुवर्णं तिरस्कृ-

सेयं वर्णेन सुवर्णम्, कलरवेण पुंस्कोकिलान्, केशै रोलम्ब-कद-
म्बान्, ललाटेन कलाधर-कलाम्, लोचनाभ्यां खल्लनान्, अधरेण
बन्धुजीवम्, हासेन ज्योलनां तिरस्कुर्वतो, वयसा एकादशमिव वर्षं
स्पृशन्ती, श्याम-कौशेय-वस्त्र-परिधाना, श्वेत-विन्दु-सन्दोह-सङ्कुल-
रक्ताम्बर-कञ्चुकिा, कण्ठे एक्यष्टिकां नक्षत्रमालां विभ्रती, सिन्दूर-
चर्चार्-रहित-धम्मिल्लेन परिशिष्टं पाणिपोडनमिति प्रकटयन्ती,
हस्ते पाटलि-कुलुम-स्तवकमेकमादाय शनैः शनैर्भ्रामयन्ती, तमेवा-
वलोकयन्ती च, अविदित-बहुल-तान-तारतम्यं मन्द-मन्दं
मुग्ध-मुग्धं मधुर-मधुरं किञ्चिद् गायतीति ।

यद्यपि नैतया सरस्वती-सरूपया अज्ञात-तातोत्सङ्ग-शयनातिरिक्त-
सांसारिक-सुखया कदाऽपि गातुं शिञ्चितम्, न वा गायकानां तास्ताः
वर्तते”त्येवंरूपेण सर्वत्रान्वयः । वर्णेन सुवर्णातिस्काराक्त्या सुवर्णरूपोपमाना-
नादरप्रतीत्या प्रतीपालंकारः सहृदयजनसंवेद्यः । रोलम्बकदम्बान् = भ्रमर-
समूहान् । बन्धुजीवम् = रक्तकम्, “रक्तकलु बन्धुको बन्धुजीवक”
इत्यमरः । “दुपहरिया” इति हिन्दी । हासेन, हासस्य वर्णनं श्वेत्यमय-
मिति कविसमयख्यातिः । श्यामं कौशेयवस्त्रम् = पद्मवसनम्, परिधानं
यस्याः सा । श्वेतविन्दूनां सन्दोहैः = समूहैः, सङ्कुलस्य = व्याप्तस्य, रक्ताम्ब-
रस्य = रक्तवस्त्रस्य, कञ्चुकी = चोलीका यस्याः सा । बहुव्रीहौ “शेषाद्विभाषे”-
ति कपि “केऽण” इति हत्वः । एकावलीम् = एक्यष्टिकाम् । नक्षत्रमालाम् =
सप्तविंशतिमुक्तामयीम् । “एकावत्येक्यष्टिका । सैव नक्षत्रमाला त्यात् सप्त-
विंशतिमौक्तिकैरि”त्यमरः । सिन्दूरचर्चार्हितेन = कुङ्कुमसम्पर्कशून्येन,
अनूदाः सीमन्ते सिन्दूरं न धारयन्तीति प्रथा । धम्मिल्लेन = संयतकेश-
समूहेन, “धम्मिल्लः संयताः कचा” इत्यमरः । पाणिपोडनम् = विवाहः ।
परिशिष्टम् = अवशिष्टम् । स्तवकम् = गुच्छम् । अविदितं बहुलं
तानतारतम्यम् = तानोत्कर्षापकर्षौ, यस्मिंस्तत् । क्रियाविशेषणम्,
भ्रमेतनानि च ।

अज्ञातं तातोत्सङ्गशयनातिरिक्तं सांसारिकं सुखम् = विषयानन्दो

कर्ण-रसायन-मूर्च्छनाः कर्णातिथीकृताः, तथाऽपि भज्यमानमपि, ब्रुव्यमानमपि, आग्नेड्यमानमपि, अदर्शित-रागविशेषमपि, आरो-
हावरोह-ध्रुवाभोगालङ्कारादि-कथा-शून्यमपि, निज-कल्पनामात्रम्,
तद्देशीय-ग्राम्य-स्त्री-गानानुकल्पम्, मुदीर्घस्वर-रणनं गानमिदं
परम-सरसं, परममधुरं परमहारि चाऽऽसीत् ।

रघुर्योसिहस्तु स्वगलाप-श्रवणेनैव परवशो विलोक्यैनां कोऽहम् ?
काहम् ? केयम् ? किमिदम् ? इत्यखिलं यौगपद्येनैव विसस्मार ।

यथा तथा । कर्णयोः = श्रोत्रयोः, रसायनानि = आनन्ददायिन्यः, मूर्च्छनाः ।
कर्णातिथीकृताः = श्रोत्रगोचरीकृताः । मूर्च्छनानां श्रोत्रगोचरत्वे स्थिते कर्णा-
तिथीकरणरूपे भक्त्या समाराप इति समाधिनां गुणः ।

गानमिदं परमसरनादि-आसीदिति सम्बन्धः । गानं विधिनष्टि-
भज्यमानम् = स्वल्पम् । ब्रुव्यमानम् = विच्छिन्नप्रायम्, पूर्वापरसम्बन्ध-
शून्यमिति यावत् । आग्नेड्यमानम् = पुनः पुनश्चायमाणम् । यद्यपि गाने
गुणताऽऽग्नेड्यमानतायान्तथाप्यनवनरे स्थितत्वे दोषत्वमेवेति वेदितव्यम् । न
दर्शितः = न प्रकटीकृतः, रागविशेषः = ललिताद्यनेकपेदः, यस्मिंस्तत् ।
आरोहः = स-रि-ग-म-प-ध-नीनानुच्चैस्त्वम्, अवरोहः = तन्नीचैस्त्वम् ।
ध्रुवः = स्थिरपदम्, आभोगः = रागविस्तारः, अलङ्कारः = रसादिः,
तत्कथाशून्यमपि । तद्देशीयानां ग्राम्यस्त्रीणाम् = हालिकद्वाराणाम्,
गानस्य = गीतं, अनुकल्पम् = तुल्यम् । मुदु दीर्घाणाम् = ताराणाम्,
स्वराणां रणनम् = ध्वनिः, यस्मिंस्तत् । परमहारि = अत्यन्तार्कषकम् ।

अखिलम् = समन्तम् । यौगपद्येन = एककालम् ।

“यिनिश्चेतुं शक्यो न सुखमिति वा दुःखमिति वा
प्रमोहो निद्रा वा किमु विषविसर्पः किमु मदः ।

तव स्पर्शं मम हि परिमृदोन्द्रियगणो
विकारः कोऽप्यन्तर्जडयति च तापञ्च तनुते ॥”

इति प्राचीनपद्यं तद्देशावधारणायानुचितनीयम् ।

अहो ! आश्चर्यम्, य एष फणि-फणा-फूत्कारेष्वपि सक्रोध-
हूर्यक्ष-जृम्भारम्भेष्वपि भल्ल-तल्लजाग्र-परिस्पर्धि-खर-नखर-भल्ल-
धावनेष्वपि धन-धनाधन-वर्षण-विघट्टित-गैरिक-त्रात-जल-प्रपात-
गिरि-गह्वरोत्फालेष्वपि तरलतर-तरङ्ग-तोयावर्त्त-शताकुल-तरङ्गिणी-
तीव्रतर-वेगेष्वपि गण्डक-मण्डल-घोणा-वर्षण-घोर-वर्षराघोष-घोरतर-
प्रान्तरेष्वपि च धैर्यं नात्याक्षीत्, कार्यजातं न व्यस्मार्पीत्,
आत्मानं च न न्यगकार्पीत्; तस्याधुना स्विद्यन्त्यङ्गानि, एजते गात्र-

अहो आश्चर्यम्, “ओदि”ति प्रगृह्यत्वं प्रकृतिमावध्व । फणिफणाफूत्का-
रेषु = सर्पस्फटा-“फूँ”खेषु । सक्रोधग्य = कुपितत्वं, हूर्यक्षस्य = केशरिणः,
“हूर्यक्षः केशरी हगिरि” त्यमरः, जृम्भारम्भेषु = सुगुब्बादानोपक्रमणेषु ।
भल्लतल्लजानाम् = प्रशस्तभल्लजानाम्, “नतल्लिका मच्चर्चिका प्रकाण्ड-
मुद्धतल्लजौ । प्रशस्तवाचकान्यमूर्त्नी” त्यमरः । अग्रत्य परिस्पर्धिनः =
प्रतिद्वन्द्विनः, खराः = कठोरः, नखराः = नखाः येषां ते च ते भल्लाः =
ऋक्षाः, “भल्लो भल्लकृद्यन्त्रयोरिति” कोशः, तेषां धावनेषु = भारणार्थ-
त्वरितगतिषु । धनानाम् = सान्द्राणाम्, धनाधनानाम् = वर्षनिरतवारिदा-
नाम्, “शक्रो यातुकमत्तेमो वर्षुकाब्धो धनाधन” इत्यमरः, वर्षणेन =
घट्टनेन, विघट्टितेषु = विदलितेषु, गैरिकत्रातेषु = गैरिकमिलितप्रस्तरखण्डे-
षु, जलप्रपाताः = आसाराः, येषु तादृशानि यानि गिरिगह्वराणि तेषाम् ।
उत्फालेषु = उत्कृष्टेषु । तरलतराः = अतिचञ्चलाः, तरङ्गाः = लहरयः,
येषु तादृशानां तोयानाम् = वारीणाम्, आवर्त्तवर्त्तः = अतल्यभ्रनरिक्ताभिः,
आकुलानाम् = क्षुभितानाम्, तरंगिणीनाम् = नदीनाम्, तीव्रतरेषु =
अतितीव्रेषु, वेगेषु = ओषेषु । गण्डकमण्डलस्य = खड्गसमूहस्य,
घोणानाम् = नासानाम्, “घोणा नाना च नासिके” त्यमरः, वर्षणेन,
घोरः = मयावहः, यो वर्षराघोषः = वर्षरखः, तेन घोरतराः = अति-
कठोरः, प्रान्तराः = दूरस्थान्यान्तः, तेषु । अनुप्राप्तोऽत्र गद्यसमूहः ।
न-अत्याक्षीत् = न त्यक्तवान् । न व्यस्मार्पीत् = न विलुप्तवान् । न
न्यगकार्पीत् = न न्यङ्गारमकरोत्, न नीचैरनन्यतेति यावत् । स्विद्यन्ति =

यष्टिः, विमनायते हृदयम्, अञ्चन्ति रोमाणि, क्षुभ्यति च मनः ।
तत् कथमिदम् ? किमिदम् ? कुत इदम् ? अहह ! सत्यम् !
वीर-चालोऽप्येष प्राच्यावसरम् आहतो मदन-मृगयुता ।

तावदकस्माद् “रघुवीर ! रघुवीर ! त्वं शिव-वीरस्य चरोऽसि,
गूढाभिसन्धिषु प्रेष्यसे, अल्पं तव वेतनम्, साधारणी तवावस्था,
खड्ग-धारावलेहनमिव कष्टतरं तव कार्यम्, कैशोरं वयः, अवहु-
दर्शि हृदयम्, सर्वत्र जागरूको राजदण्डः, अवितर्कणीया च
भाविनी घटना, तस्मा स्म त्वं मुखचन्द्रावलोकनैरधर-सीधुत-
स्वेदवन्ति भवन्ति । एजते = कम्पने । विमनायते = वैक्लव्यमधिगच्छति ।
अञ्चन्ति = उदगतानि भवन्ति । क्षुभ्यति = शोभमनुभवति । मदन एव
मृगयुः = व्याधस्तेन । रूपकम् ।

वीरसम्प्रधानेऽस्मिन् काव्ये तदङ्गतया विप्रलम्भशृङ्गारवर्णनमिदम् ।
सौवर्णीरघुवीरसिंहावालन्वनविभावौ, रघुवीरधैर्यव्यंससमुद्भूताः स्वेदगात्र-
कम्पनादयोऽनुभावाः, निर्वेदादयश्च त्रे वाच्या व्यभिचारिण इति विभावनीयम् ।

तावदकस्मादन्तःकरणेन स्वयमेव प्रबोधितः पुनस्तामैवैभिष्टेति सम्बन्धः ।
“शिववीरस्य चरोऽसी”त्यनेनेच्चजनसंपर्किणस्ते न युक्तमिदमिति व्यञ्जितम् ।
तथा च प्राक्तनं पद्यम्—“न गणितं यदि जन्म पयोनिधौ, हरशिरस्थितिभू-
रपि विस्मृता” । गूढाभिसन्धिषु = गुप्तकृत्येषु । अल्पम् = सखीकनिर्वा-
हाद्योग्यम् । नाद्यत्वं इव तदानीं दग्धिना अलब्धभृतयश्चोद्वाह्य कामपि ललनां
स्वयं तस्याश्च जीवनं व्यर्थयन्ति स्मेति विशद्यते । साधारणी तवावस्था,
लोकोक्तिरियम् । अवस्था = दशा । वयोऽर्थकत्वे तु—“कैशोरं वय” इत्यस्य
वैयर्थ्यापात इति ध्वन्यम् । खड्गधाराया अवलेहनम् = रसनयाऽऽत्वादनम् ।

“राजसेवा मनुष्याणामसिधारावलेहनम् ।

पञ्चाननपरिष्वङ्गो व्यालीवदनचुम्बनम् ॥”

इत्युक्तेः । जागरूकः = अनिद्रितः । सर्वत्र लब्धप्रसर इति यावत् ।
इयमपि लौकिकीति । मास्म मुखचन्द्रावलोकनादिभिरात्मानं विक्रीणीष्वेति
सम्बन्धः । अधरस्थितस्य सीधुनः = ऐश्वर्यमयस्य, तृपाभिः = तृष्णाभिः ।

पाभिः, कोमलाङ्गाऽऽलिलिङ्गिपाभिः, मधुरालाप-शुश्रूपाभिश्चाऽऽ-
त्मानं विक्रीणीष्य”-इत्यन्तःकरणेन स्वयमेव प्रवोधितो नेत्रे प्रमृज्य,
स्तम्भावप्रस्थं परिहाय, लोचनयोरुपरि स्फुरतः कुञ्चित-कचानप-
सार्य, शीतलं निःश्वस्य च, आत्मनो दशां स्मरन्नेव पुनस्तामेव
कौमारात्परं वयश्चुचुम्बिपन्तीं कुसुम-कुङ्कुमल-घूर्णन-व्याजेन यूनां
मनो घूर्णयन्तीं सौन्दर्य-सारावतार-स्वरूपामैक्षिष्ट ।

अथ सा तु “सौवर्णि ! सौवर्णि ! तातस्त्वासाकारयति”-इति
कस्यापि वटोरिव वाचमाकर्ण्य, “आम् ! एषा आगच्छामि”-इति
मधुरमुदीर्य, उत्थाय, वेदिकातोऽवतीर्य, वाटिकायामेव दक्षिणतः
सुधा-धवलमेकं गृहं प्राविशत् ।

रघुवीरसिंहस्य समीपत एव गतेति गमन-समये सचक्रितं
सगति-स्तम्भं परिवृत्त-ग्रीवं “कोऽयम्” इत्येनं क्षणमवलोकया-
मास । परतश्च “स्यात् कोऽपि” इति समुपेक्ष्य गृहं प्रविष्टेत्यपरोऽपि
जातो वशीकार-प्रयोग-प्रचारः ।

कोमलाङ्गालिलिङ्गिपाभिः = मृदुतन्वाश्लेषवाञ्छाभिः, मधुरालापशुश्रू-
पाभिः = द्वयशब्दश्रवणमनोरथैः । प्रमृज्य = प्रोक्ष्य । स्तम्भावप्रस्थम् =
स्थगितताम् । सौवर्णोद्दर्शनोत्थां जडतामिति यावत् । शीतलं निःश्वस्य,
लोकोक्तिः । “ठण्डी सांस लेकर” इति लोके, स्वदशात्स्मरणखेदस्तनुत्यभिदम् ।
कौमारात्परं वयः = यौवनम् । “कौमारं यौवनं जरे” त्यक्त्वाव्रितयाभिप्रायम् ।
चुचुम्बिपन्तीम् = चुम्बितुमिच्छन्तीम् । स्पन्दुनमिलयन्तीमिति यावत् ।
कुसुमकुङ्कुमलघूर्णनव्याजेन = नुमकलिकापरिचालनक्रयेन । घूर्णय-
न्ताम् = परिचालयन्तीम् । सौन्दर्यसारस्य = नुन्दरतातत्त्वस्य, अवतारस्व-
रूपाम् = देहवारिणीम् । पिण्डीभूतसौन्दर्यामिति यावत् । आगच्छामि,
वर्तमानसामीप्ये “वर्तमानवद्वा” । सुधाधवलम् = चूर्णकसितम् ।
चक्रितेन = वित्पयेन सह वर्तते यस्यां क्रियायान्तत् । सगतिस्तम्भम् =
सगमनावरोधम्, परिवृत्तग्रीवम् = परिवर्तितकन्धम् । क्रियाविशेषणानि ।
वशीकारप्रयोगप्रचारः = त्रायतीकरणविधानप्रसारः । रघुवीरसिंहस्यकमिदम् ।

खुबोरश्च ततः प्रतिनिवृत्त्यः पुनः स्वाधिकृत-कोण-कोष्ठ-
मेवाऽऽयातः ।

तत्र च गवाक्ष-जाल-प्रसारितैः राजत-मार्जनी-निभैः
कलानिधि-कर-निकरैः समूह्य संशोषित इवान्वकारैः पयः-
पयोवि-फेनैरिवाऽऽमृते शयनीय-पाठे उपविश्य, कदाचिद्वय इव
मुखं विदधन्, कदाचिन् कपोलं करे कलयन्, कदाचिज्जाला-
न्तरेण तारकमण्डलमवलोकयन्, कदाचित्किमिति सृष्टा-चिन्तनैरि-
त्यात्मनैवाऽऽत्मानं सात्त्वयन्, कदाचिच्च 'निद्रे ! कुत इव
विद्रुताऽसि ?' इत्यशान्तिं विध्नन्, पार्श्वतः पार्श्वं परिवर्त्तमानो
होरामेकामयापयन् ।

ततश्च "अहह ! शिवयोर-कार्येष्वसन्नादितमेकमवशिष्यते"
इति किञ्चिन् संस्मृत्येव, कदायेव ताडितः सपद्मुत्थाय 'मन्दिर-
पुरोहितः क ?' इति काञ्चिदापृच्छ्य, केनचिन्निर्दिष्टमार्गस्तत्यामेव

स्वाधिकृतकोणकोष्ठम् = निर्दिष्टस्वावासनद्वयम् ।

गवाक्षजालप्रसारितैः = वातायनम्भ्रयानैः । खतल्येयं राजती =
नयनमयी, मार्जनी = गृहकरी "झाड़ू" इति हिन्दी, तत्तुल्यैः । कलानि-
धिकरनिकरैः = चन्द्रकिरणतमूहैः, समूह्य = सञ्चित्य । "इकछ कर" इति
भाषायाम् । संशोषिते = दूरीकृते । "नञ्जनञ्जं मं तारा तारकाऽयुड्ड
वाञ्जिन्यान्" इत्यमरः । पयःपयोविफेनैः = शीरवारिषिडिण्डरैः । आमृते =
विस्तीर्णं, शयनीयपाठे = पत्यङ्गे । विदधन् = कुर्वाणः । "नाम्यस्ताच्छतु-
रि"ति नुन्तिष्यः । जालान्तरेण = वातायनम्भ्रेण । तारकमण्डलम् =
मन्त्रजम् । सात्त्वयन् = मननयन् । विद्रुतासि = पलायितासि । पार्श्वतः
पार्श्वं परिवर्त्तमानः, जेदस्तापे लोके "करवट बदलने हुए" इति समभि-
वाचने । लोकोक्तिः । होराम् = वटिकाम् । अयापयन् = अत्यवाहयत् ।
कदाया = अत्यताडन्या, "चाहुक" इति भाषा । सपदि = सहसा
निर्दिष्टमार्गः = प्रदर्शितमयः ।

यादिकायां तदेव बालिकया अविष्टचरं गृहं प्रविशेत् ।

तत्र चैकस्मिन् प्रकाण्ड-कोष्ठे निरक्षिष्टं यद्—एकस्यानारकृत-
दीपिकायां प्रदेशे एको ज्वलतिः कुश-काशाक्षतान्यनेकानि आलुतानि,
आरक्त-वेष्टनेषु बहुधाः पुस्तकानि पीठिका अविष्टापितानि, नाग-
दन्तिकासु रौप्यचक्राणि पद्मालवराणि च लम्बन्ते, एकस्मिन् शरावे
नक्षीपात्रम्, लेखनी, छुरिका, गैरिकम्, उपनेत्रं चाऽऽयोजित-
मस्ति । पात्रान्तरे च खाद्विं चूर्णम्, आर्द्र-वस्त्र-वेष्टितानि नागवल्ली-
दलानि, पूगानि, शङ्खुलाः देव-कुलुत्तानि, एलाः, जातिपत्राणि,
कर्पूरं च विन्यस्तमस्ति । तन्मध्यं गच्छ च नहोपद-हैनकं पृष्ठं
आश्रित्य पादौ प्रसार्य उपविष्ट एको बृद्धः सन्तुष्टस्तत्र छात्र एकः
पादौ संवाहयति, अपरत्र किञ्चिन् तालीपत्र-पुस्तकं दीप-स्तनोपे
पठति, बृद्धश्च किञ्चिन्निद्रा-सन्त्यरज्ज्छात्र-प्रश्नानुसारेण नव्ये नव्ये

प्रकाण्डकोष्ठे = विशाले कोष्ठे । “बड़े कमरे में” इति हिन्दी । आर-
कृतदीपिकायाम् = यादुविशेषदीपिकायाम् । “गैतिः त्रिधानारकृत” इत्यनङ्,
दीपिका = दीपस्थापनार्थं निर्मितं वस्तु । “दीपक” इति हिन्दी । आरक्त-
वेष्टनेषु = ईश्वरकल्पनवस्त्रेषु । “आरक्यौ आ वेष्टन” इति हिन्दी । पीठिका
अविष्टापितानि = उपवेष्टितानि, “अविष्टीङ्ग्यात्तां कर्त्ते”ति कर्त्तव्यम् ।
शरावे = विलुप्त-शस्त्रे । “तल्लय” इति हिन्दी । गैरिकम्, लिङ्गित्त्या-
शब्दस्य दूरकरणार्थम् । पात्रान्तरे = तथाविधेऽन्तरे । नागवल्लीदलानि =
तान्द्रव्यवल्लीपत्राणि । “तान्द्रव्यवल्ली तान्द्रव्यं नागवल्ली”त्यनङ् । पूगानि =
कुशकानि । शङ्खुला = पूगकर्त्री, “सर्पेता” इति हिन्दी । देवकुलुत्तानि =
लेखनानि । एलाः = मृष्वक्षाः, “मृष्वक्षा चन्द्रमाला निष्कृष्टिद्वये”-
त्यनङ् । जातिपत्राणि = नाक्षत्रीयत्राणि । कर्पूरम् = वनस्पतिः । नहोपद-
हैम् = नह्युपधानम् । “नह्यनद” इति हिन्दी । संवाहनं करोति संवाह-
यति = नर्दयति । “संवाहनं नर्दनं खादि”त्यनङ् । तालीपत्रपुस्तकम् =
तालपत्रपुस्तकम् । तदानीं नाद्यत् इव कर्मावाधिक्यमादात् । निद्रान-

आलस्यमुन्मुच्य, क्रिम्यद्वै-विशिथिलशब्दैर्नत्तरयति—इति ।

अथैनं पाद-संवाहन-परवृत्तात्रोऽवलोक्य 'को भवान्' इत्य-
पृच्छन् । एष च "श्रीमतां समर-विजयिनां महागष्ट-राजानां
भृत्योऽस्मि" इति मन्दमभ्यधान् । तद्व्यवहार्यं वृद्धोऽपि नेत्रे
विस्फार्य निद्रामन्थरेण स्वरेण "आलस्यतामाम्यताम्" इति प्रण-
मन्तमुवाच । सोऽपि प्रणम्य, समुपविश्य, दत्त-निजपरिचयः,
कुशलादि-वार्त्ता आलय, क्षणानन्तरं तदादेशानुसारेण करौ
सम्पुटीकृत्य न्यवेदयन्—

"भगवन् ! प्रणम्य भवन्तं तत्रभवान् महाराष्ट्र-राजः कथयति
यत्-साम्प्रतं शान्तिगान-द्वारा पुण्यनगरमपि हस्तिनवता दिल्ली-
रेण सहयोद्धुमुपक्रान्तमस्ति । परमलपीयसी अस्मत्प्रेना, असहयोगिनः
पार्श्वस्थ-पृथिवीपतयः, अङ्ग-यङ्ग-कलिङ्गेष्वपि समुद्धूत-ध्वजाः परि-
पन्थिनः, शैशवादेव यवनवर्गैर्महाप्रवृद्धं मम वैरम्, सन्धेश्च कथा-
मात्रमपि न सन्धोभवीति, यद्यप्यल्पेऽपि मामका युद्ध-विद्यासु कुश-
लाः सन्ति; तथाऽपि किं भावीति मध्ये मध्ये संशेते हृदयम्; भवांस्तु

न्धरः=निद्राज्जलः, निद्रोद्धूतालस्यवर्धितः । अर्थविशिथिलशब्दैः=
तत्त्वतलैः पदैः क्रियद्वयदिच्छित्तैः ।

एनम्=खुशीरसिद्धम् । "निर्गैडिष्ट" क्रियाकर्तृत्वेनोपरिथितस्यावलोकन-
क्रियाकर्मत्वेन पुनरुपरिथित्याज्वादेशेनेति दृष्टव्यम् । एष च मन्दमभ्यवादिति
सम्बन्धः । अभ्यधान्=अकथयन् । करौ सम्पुटीकृत्य=हस्तौ संयोज्य ।
प्राञ्जलिर्भूत्वेति यावत् । नम्रतानूचकमिदम् ।

हस्तिनवता=त्यागशीलनवता । "हथियानां" इति हिन्दी, पार्श्वस्थ-
पृथिवीपतयः=निकटस्थभूमिपालाः, असहयोगिनः=साहाय्याकारिणः,
समुद्धूतध्वजाः=समुद्धूतनयताकाः । तेषां विपत्यं लब्धमिति भावः ।
ध्वजोद्धूतनं हि विजयोपलक्षणम् । परिपन्थिनः=गृध्रवः । सन्धोभवीति=
अतिशयेन वारं वारं वा भवति । यद्गुणान्तम् । तदच्छान्दसत्वमभिहितं

प्रसिद्धोऽस्मद्देशे दैवज्ञः, तद् विचार्य कथ्यतां किं भावि” इति—

तद्वगत्य, पादावाकुञ्च्य, “विजयतां शिवराजः” इत्यभिधाय, तान्मूल-वीटिकां रचयितुं छात्रमेकमिङ्गितेनाऽऽदिश्य, पृष्ठस्थद्वारा-भिमुखं ग्रीवां परिवर्त्य, “वत्से ! सौवर्णि ! वत्से सौवर्णि !” इत्या-कार्य, “इयमस्मि तात !” इत्यागतां च तां “वत्से ! तासां यूथिकामा-लिकानामेकां मालां प्रसाद-मोदकं चैकमानय”-इत्यभिधाय, बाढ-मित्युक्त्वा तथा विहितवत्यां च तस्याम्, रघुवीरामिमुखं “गृहाण, भुक्त्वेदं प्रसाद-मधुरान्नं निद्रामनुभव, यादृशं च त्वप्रमवलोकयि-तासि; तथा प्रातरेव मां कथयितासि, व्येति रजनी, तद् गच्छ, शेख” इत्युद्दीर्य समागतां सौवर्णीमेव मोदकमर्पयितुं मालां च कण्ठे निक्षेप्तुमिङ्गितवान् ।

सा चावलोक्य तमेव पूर्वावलोकितं युवानम्, ग्रीवा-भर-मन्य-राऽपि ताताज्ञया बलादिव प्रेरिता ग्रीवां नमयन्ती, आत्मनाऽऽत्मन्येव निविशमाना, स्वपादाग्रमेवाऽऽलोकयन्ती, मोदक-भाजन-सभाजितं

प्राक् । संश्लेषे = संशयनापद्यते । दैवज्ञः = ज्योतिषिकः । “इगुपधज्ञा-प्रोक्तिः कः” । “दैवं दिष्टं भागवेद्यं मान्यं त्री नियतिर्विधिः” त्यनरः ।

आकार्य = आहूय । यूथिकामालिकानाम् = नागर्षाढवान्, प्रसाद-मोदकम् = भगवदर्पितमिद्रान्नम् । यद्यपि “प्रसादन्तु प्रसन्नते” त्यनरेण प्रसन्नताभिधायकत्वमेव, तथापि लोकप्रसिद्ध्या भगवदर्पितत्वार्थकत्वमेव-दृशेष्टुं त्यलेष्टु । व्यवहारो हि सर्वतो बलीयान् पदार्थनिर्णायक इति व्येयम् । मधुरान्नम् = मोदकम् । व्येति = याति । रजनी = निशीथिनी । शेख = स्वपिहि । उद्दीर्य = उक्त्वा । निक्षेप्तुम् = निधातुम् । इङ्गितवान् = चतुर्गदिच्छेद्या बोधितवान् ।

ग्रीवामरमन्यरा = उन्नाधिक्याद्विगतनान्धा । ताताज्ञया बलादिव प्रेरिता, तथा चाकम्पदाकविना कालिदासेन “आज्ञां गुह्यां ह्यविचारणीये” ति ! निविशमाना, “नेर्विद्य” इत्यात्मनेपदत्वे ज्ञानम् । मोदकभाजनेन =

सव्येतर-करं तदग्रे प्रासारयत् । स चाऽऽत्मनो भावं कप्रेन संवृण्वंस्त-
द्वस्तादुदतुलन् । पुनश्च सा अञ्चलकोणं कटि-कच्छ-प्रान्ते
आयोज्य, हस्ताभ्यां मालिकां विस्तार्य नत-कन्वरस्य रघुवीरस्य
ग्रीवायां चिक्षेप, ईपत्कम्पित-गात्रयष्टिश्च शनैर्यथागतं निववृते ।

सैवेयं गौर-श्याम-सिंहयोरनुजा सौवर्णा; या शैशव एव यवन-
तनयेनापहृता; यस्याञ्च वाग्तविकं नाम कोशलेति, स चायं देव-
शर्म्मा ब्राह्मणः, यो गौरसिंहस्य कुल-पुरोहितः कोशलायाश्च रक्षकः ।

ततः प्रणम्य, देवशर्म्मच्छात्रदत्तां वीटिकामादाय प्रतिनिवृत्य,
रघुवीरोऽपि तथैव सुप्तः । को जानाति कोशलारघुवीरयोः कामि-
र्भावनाभिरद्यतनी रजनो व्यत्येतौति ।

अथोपस्थेवोत्थाय नित्यकृत्यानि निर्वर्त्य, यावद्देवशर्म्मणः
समीपमुपतिष्ठासते; तावद्दौर्गिक-दृतेनाऽऽकारितो दुर्गाध्यक्ष-

मिश्रान्नभाण्डेन, सभाजितम्=पूजितम् । सहितमिति वाच्योऽर्थः ।
सव्येतरकरम्=दक्षिणं हस्तम् । आत्मनो भावम्, रतितामापन्नम् ।
संवृण्वन्=समाच्छादयन्, उदतुलन्=उत्थापयामास । अञ्चलको-
णम्=वस्त्रदशाम् । कटिकच्छप्रान्ते=कटिकच्छ-भागे, आयोज्य=
निवेश्य । विस्तार्य=प्रसार्य । ईपत्=अल्पम्, कम्पिता=वेपमाना,
गात्रयष्टिः=शरीरं, यस्याः सा । सात्विकभावोदयप्रदर्शनमिदम् ।
यथाऽऽगतम्, आगतम्, आगतिः, तदनतिक्रम्य यथागतम् । क्रियाविशे-
षम् । यथा समागता तथैव निवृत्तेति यावत् ।

सैवेयमित्यादि-रक्षक-इत्यन्तं कविवाक्यं सौवर्णापरिचयदानपरम् ।
अनुजा=अवरजा, शैशवे=बाल्ये ।

को जानाति, कः=ब्रह्मा, स एव जानाति, नान्यः कश्चिदसर्वज्ञ इति
तत्त्वम् । काकुर्वा । तथात्वे न कोऽपि जानातीत्यर्थः । आत्मनैव विज्ञातव्य-
त्वेन नान्यो ज्ञातेति सूक्ष्मवेदिनः । भावनाभिः=विचारैः ।

उपसि=प्रातः । उपतिष्ठासते=उपस्थातुमिच्छति । दौर्गिक-

मासाद्य, तदन्तं पत्रादिकं वाचनिक-सन्देशं चाऽऽद्याय, पुण्यनगर-
मधिवसतः शास्तिखानस्य प्रकृत-वृत्तान्तं तत्प्रश्नानुसारं व्याहृत्य,
निवृत्य, देवशर्माणं प्रणम्य, सङ्क्षिप्तं स्वप्न-वृत्तान्तम-
कथयत्, यद्—

“यथा मया प्रसुणा च खड्गः समुत्तोलितः, शास्तिखानश्च
दृष्ट्वैवैतत्पलायितः” इति ।

स चाङ्गुलिपर्वसु किमपि गणयित्वेव प्रोवाच-यद् “यवनैः
सह विजयः, आर्यैश्च पराजयः ।”

पुनश्च तं प्रणम्य, जिगमिपन्तमुवाच, यत्—

“तावद् वहिरेवोद्याने पर्यट, यावद् हनूमत्प्रसाद-सिन्दूरं
प्रेषयामि, यत्कृततिलको दुर्द्धर्षो भवति शत्रूणाम्” इति ।

स च तथेत्युक्त्वा वहिरागत्य पर्यटन् पूर्वेषुः सौवर्ण्या
सनाथितां वेदिकां समायातः, स्मृतवांश्च पूर्वदिन-वृत्तान्तम्,
अवालोकयच्च सौवर्ण्यध्युषित-चरं पापाण-मञ्चम् । तावन्निपुणं
निरीक्ष्य दृष्टवान्-यदेका एकयष्टिका मौक्तिक-माला तत्र पति-
ताऽस्तीति, ताञ्चोत्थाप्य तस्या एवेयमिति निश्चित्य, तस्यै समर्पया-
मीति विचार्य, इतस्तत्तश्चक्षुर्निचिक्षेप ।

अथ व्यलोकयद्-यद् वाटिकायामेव कोशलाऽपि कङ्कलीदल-
पुटकमेकं वामकरे संस्थाप्य, दक्षिण-कर-पल्लवेन कुसुमपतङ्गान्

दूतेन=दुर्गाध्यक्षभूतेन । वाचनिकसंशयम्=वाचिकम्, “सन्देशवाग्-
वाचिकं स्यादि” त्यमरः । अङ्गुलिपर्वासु=करजावयवेषु, पर्वा=“पोर”
इति हिन्दी ।

सनाथिताम्=अधिष्ठिताम् । सौवर्ण्या, अध्युषितचरम्=पूर्व-
मुपविष्टम् । पापाणमञ्चम्=प्रस्तरवेदिकाम् । एकयष्टिका=एकावली,
मालाविशेषः, “एकावल्येकयष्टिके” त्यमरः । निचिक्षेप=निदधे ।

कुसुमपतङ्गान्=पुष्पभ्रमरिकाः । “तितली” इति हिन्दी ।

उद्धूय कुसुमान्यवचिनोति ।

ततश्च क्षणं विचार-भारैर्निरुद्ध-नातिरपि शङ्कातङ्कमपास्य,
मालां हस्ते आदाय शनैस्तदभिमुखमेव प्रतस्थे । सा च तस्मिन्-
तिसमोपमायाते पादाहतिमाकर्ण्य अवालुलोकन् । तस्याश्चाति-
चकितायामिव स्तब्धायामिव च रघुवीरोऽवादीत्—

“भगवति ! भवत्या इयं मालिका तत्र पतिता; मया लब्धेति
प्रत्यर्पयितुमायातोऽस्मि—इति, अनुमन्यसे चेदेनां यथास्थानं निवे-
शयामि”

सा च ब्रौडया कुलाङ्गनाङ्गीकृत-महाव्रतेन च स्तब्धवाग् न
किञ्चन प्रावोचन् । रघुवीरश्च वाचंयमतामप्यङ्गीकारभङ्गीमङ्गी-
कृत्य, तदन्तिकमागत्य, सौवर्णाचित्रं मानस-भित्तिकायामालिख्य
नक्षत्रमालां तत्कण्ठे प्राक्षिपन्, पवित्रतमानि स्फुटतम-यौवनोद्भेद-
लक्ष्म-रहितानि च तदङ्गानि नास्त्राक्षीन् ।

ततस्तस्यां मौनेनैवैकतः प्रयातायाम्, स्वयं पुनर्मन्दिरद्वारमागत्य
देवशर्मणोऽन्यतमच्छात्रेणाऽऽनीतं हिन्दूरमादाय पुनरश्वमारुह्य,

निरुद्धगतिः = अवरोद्धगमनः । शङ्काऽतङ्कम् = संदेहं भयञ्च । प्रत्यर्पयितुम् =
प्रतिदातुम् । त्वया ह्यो मह्यमर्पिता माला, मया चाद्य तुभ्यमर्प्यते इति विचार्य
प्रत्यर्पणमिधानम् । अनुमन्यसे = स्वीकरोषि । कुलाङ्गनाभिः = तदन्वयज-
न्त्रीभिः, अङ्गीकृतेन = स्वीकृतेन, महाव्रतेन = ब्रह्मचर्यरूपेण । गुह्यभाषण-
स्यापि ब्रह्मचर्यविघातकतेति मौनावलम्बनम् । वाचं यच्छतीति तद्भावो
वाचंयमता = नृणां भवनम् । अङ्गीकारभङ्गीम् = स्वीकारप्रकारम् । “मौनं
स्वीकारलक्षणं” मित्युक्तत्वात् । नक्षत्रमालाम् = सप्तविंशतिमौक्तिकमयीं
पूर्वोक्तामेकावलीम् । स्फुटतमस्य = नितान्तप्रकटस्य, यौवनस्य = तारु-
ण्यस्य, उद्भेदस्य = आविर्भावस्य, लक्ष्मभिः = चिह्नैः, रहितानि =

मारुत-नन्दनं संस्मृत्य तोरणदुर्गात् सिंहदुर्गं प्रतस्थे ।

इति चतुर्थो निश्वासः

इति प्रथमो विरामः



शून्यानि, अस्त्राक्षीत् = स्पृश्वान् । मारुतनन्दनम् = वायुसूनुम् ।

प्रातःशाला-त्रयाचार्य-पदवीकेन धीमता ।

भगवत्या गर्भजेन विद्-भागवत-सूनुना ॥

विद्वत्त्रिपाठि-शिष्येण रामजीशर्मणा मया ।

शिवदत्तकृपादत्तन्यायशास्त्रावभासिना ॥

पाण्डेयशास्त्रीत्यपराभिवेयेन सद्गुरा ।

शिवराजस्य विजये वैजयन्ती विकाशिता ॥

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां चतुर्थनिश्वासविचरणम् ॥

आदिमविरामविचरणं समाप्तम् ।



॥ श्रीः ॥ अथ द्वितीयो विरामः

॥ पञ्चमो निश्वासः ॥

“वयं नो ते विप्राः प्रतिदिवसमासाद्य कृपणान् ,
वनं ये याचन्ते प्रतिगणित-नक्षत्र-तिथयः”

—जगन्नाथपण्डितराजः

वागीश्वर्ये नमः

मनोजमदमन्थनेन मदमादधानो भवः
त्वं भवति विष्टरो विनत एव यस्याः कृते ।
समन्वित-पदद्वया त्रिदश-मण्डली-मण्डनै-
स्तमालदल-भानुरा भवतु काऽपि बुद्धिप्रदा॥

पञ्चमे निश्वासे हिन्दु-धर्म-ध्वंस-विध्वंसन-पटुना शिववीरेण साकं महा-
कवेर्मूर्खस्य सम्बन्धं विवर्णयितुं पण्डितराजोक्तिम्—वयं नो ते
विप्रा इति । यद्यपि तदात्वे बहवो ब्राह्मणद्रुवा धर्माधर्म-
विवेक-विबुधास्तात्कालिकावस्थितिमात्रदृष्टयोऽप्यमवंस्तथापि तेषामेव ब्राह्म-
णानां विशिष्टा संख्याऽऽसीद् ये जीविका-निर्वाह-प्रकारेऽदत्तदृष्टयस्त्यागिनो
धर्म-रक्षण-मात्र-त्रता इति सूचयति पद्यखण्डेनानेन । वक्ता चास्य दिल्ली-
वल्लभ-पाणि-पल्लवतले नवीनस्य वयसो यापक इति परमं वैशिष्ट्यम् ।
अपरा चात्र कथाऽऽगमिन्यति शिववीरहस्ताद् “शास्त्रिखान-” द्वारा
दिल्लीवल्लभेन स्वायत्तीकृतस्य पुण्यनगरस्य, तच्च सिंहपराक्रमस्य शिववी-

“हरैरद्य द्वारे शिव ! शिव ! शिवानां कलकलः”

जगन्नाथपण्डितराजः

इतस्तु दृश्यतां किं भवति पुण्यनगर इति । जाल्म-यवनाखेट-
व्यसनिनः शिववीरस्य शनैः शनैर्दिल्लीश्वरेणापि सह वैरं ववृधे ।
दिल्लीश्वरस्तु शास्तिखान-नामानं कञ्चिद् यवन-वीरं प्रेष्य पुण्य-
नगरं तद्वस्तादाचिच्छिदे । सम्प्रति हि पुण्यनगरे शिववीराध्युपि-
तचरे महाप्रासादे सपरिवारः शास्तिखानः प्रतिवसति । आसन्ने
सिंहदुर्गे च ससेनः शिववीरो विराजते । परस्परं च छलाशङ्का
युद्धाशङ्काश्च जरीजृम्भन्ते ।

अथैकदा रजन्यां सिंहदुर्गाविदूर एव सुकोमल-शादायां कलित-
प्रसादायां केकि-केका-विहित-प्रहरि-प्रातिनिध्यायां भुवि, निष्कृप-

स्य द्वारि शृगाल-सञ्चरणान्नातिरिच्यते यवनहतकसंचरणमिति समुपक्षिपति
द्वितीयेन तदीयेनैव पद्यखण्डेन-हरैरद्येति । शिवानाम्=शृगाल-
शृगालीनाम् । “पुमान्त्रिये” त्येकशेषः । जाल्मानाम्=असमीक्ष्यकारिणाम्,
यवनानाम्, आखेटस्य व्यसनिनः । ववृधे=एवमास । तद्वस्तात्=
शिववीरकरात् । आचिच्छिदे=प्रसह्य जग्राह । स्वायत्तीचकारेति यावत् ।
“छीन लिये” इति हिन्दी । “छिदिर् द्वैधीकरण” इत्यस्य लिटि लृप्तम् ।
अध्युपितं भूतपूर्वमध्युपितचरम्, “भूतपूर्वं चराडि”ति चरट् ।
शिववीरेणाध्युपितचरम् तस्मिन्निति विग्रहः । छलाशङ्काः=धौर्त्यतङ्काः ।
जरीजृम्भन्ते=मुखं व्यादायेव वृद्धिमतिशयेन गच्छन्ति । “जृभी
गात्रविनाम” इत्यस्य यङ्लुकि रूपम् । सुकोमलाः शादाः=हरितवृणानि
यस्यां तस्याम् । “शादो जम्बालग्रण्ययोरि”त्यमरः । कलितः प्रसादः=
नैर्मल्यं यया तस्याम् । केकि-केकाभिः=मयूरवाणीभिः, “केका वाणी
मयूरस्ये” त्यमरः । विहितम्=सम्पादितम्, प्रहरिणाम्=यामिका-
नाम्, प्रातिनिध्यम्=प्रतिनिधिकर्म यस्यां तस्याम् । “गुणवचन-
ब्राह्मणादिभ्यः कर्मणो”ति ष्यञ् । भुवो विशेषणानि त्रीणि । शिववीरं
विशिनष्टि—निष्कृपः=कृपाशून्यः, कृपाणः पाणौ यस्य सः । कञ्चुकेन=

कृपाण-पाणिः, कञ्चकाच्छादित-कठिन-कवचः, कलित-सैनिक-
भट-वेषः श्रीशिववीरो गुप्तवेषेण परितः पर्यटन्, दुग्ध-धारयेव
क्षालितैर्व्योत्स्नया प्रकाशितैः पथिभिरासन्नात् शिवमन्दिरादारादा-
जगाम । तत्र च द्वारि रेणु-रूपित-रोम-कुहरम्, शफोत्फालित-
मृत्स्ना-स्नातम्, त्वरितगति-श्वास-प्रश्वास-सहचरित-हिणत्कार-
सूचित-क्लमम्, उत्थायोत्थाय पृष्ठमुत्कम्य, ध्रौवामुद्धूय, पौनःपुन्येन
पतित्वा, भुवि विलुण्ठन्तं कञ्चनाश्वमद्राक्षीन् । 'कस्यायम्? कुतोऽयम्?'
इति मनसि विचिन्त्यंश्च समीपमागत्य, चुचुत्कारैरश्वं सान्त्वयन्तं
हरित-वृण-भारं च पुरतः प्रक्षिपन्तं कमपि शूद्र-युवकमप्यवालो-
कयत् । तं च विवर्णवदनम्, आजानु-धूलि-धूसरित-चरण-युग-
लम्, मन्थरितशरीरम्, स्वेद-क्लिन्नञ्चावलोक्य, "दूरतः कश्चन

चोलकेन, आच्छादितः=प्रावृतः, कठिनः=दृढः, कवचः=तनुत्रं,
यस्य सः । कलितः सैनिकभटस्य वेषः=तेष्वर्थं येन सः । "सेनारक्षास्तु
सैनिका" इत्यमरः, "सेनायां समवेता ये सैन्यास्ते सैनिकाश्च त" इति
चामरः, "रक्षति" इति ठक् । व्योत्स्नया=कौमुद्या । प्रकाशितैः=
प्रद्योतितैः । उत्प्रेक्षते-दुग्धधारया=प्रयःप्रवाहेण । क्षालितैरिव=धौतैरिव ।
"आराद्दूरसमीपयो" रित्त्नरः, तद्योगे "अन्यारादि"ति पञ्चमी । तत्र च
द्वारि कञ्चनाश्वमद्राक्षीदिति सम्बन्धः । अश्वं विगिनटि-रेणुभिः=
धूलिभिः, रूपितानि=छुरितानि, रोम्णां कुहराणि=छिद्राणि, यस्य तम् ।
शफोत्फालितया=गुरोर्दूलितया, मृत्स्नया=प्रशत्तया मृदा, स्नातम्=
अनुलिप्तम् । त्वरितगतोनाम्=शीघ्रगमनानाम्, श्वासप्रश्वासानाम्,
सहचरितेन=सहवासिना, हिणत्कारेण=हेषारवेण, सूचितः=
प्रकटीकृतः, क्लमः=दूरमार्गानुधावनोत्थः श्रमो येन तम् । अश्वानां
दीर्घश्वासप्रश्वासौ हेषासहितावेव भवतः । उत्थायेत्यादि भुवि
विलुण्ठन्तमित्यन्तं स्वभावोक्तिः । विवर्णवदनम्=खिन्ना-
ननम् । आजानु=जानुपर्यन्तम्, धूल्या=रजसा, धूसरितम्=
मलिनम्, चरणयुगलं यस्य तम् । मन्थरितम्=स्थगितम्, शरीरम्=
देहो यस्य तम् । स्वेदेन=क्लमजलेन, क्लिन्नम्=आर्द्रम् । शूद्रयुवक-

समायातोऽस्ति, तद्धृत्य एवायम्” इति निश्चित्य शनैरप्राक्षीत्-कस्या-
यमश्वः ? इति । स तु स्वकार्य-संलग्नोऽन्यमनस्क एव, “समायातः
कोऽपि” इत्युदतरत् । पुनरपि “कुत आगता यूयम् ?” इति पृच्छति ।
शिववीरे च, “किमिव निरर्थप्रश्नानुद्भूयसि, आलपितुमिच्छसि चेद्
घटिका-युगलमतिवाह्य समायास्यसि, यथा पूरित-जठर-पिटकः,
ताम्रक-धूमपानैर्गलनलं कवोष्णयन्, त्वया सह वार्त्ताभिरद्ध्व-परि-
श्रममल्पयिष्यामि ।” तदाकर्ण्यन्तर्विहसन्निव शिववीरः “तथा
करिष्यावः, किन्तु कथय तावत्, कुत आगता यूयम् ?”—इति
पुनरपृच्छत् । स तु घोटके दत्तदृष्टिरेव सकोपमवादीत्—“कुत
आगता यूयम् ? कुत आगता यूयमिति कुतःकारैः स्फोटितौ मे
कर्णौ, वयं दिल्लीत आगताः, दिल्लीतो दिल्लीतो दिल्लीतः, कथय किं
गजं ददासि घोटकं वा ?” तदाकर्ण्य, शिववीरस्तत्प्रकृतिं परि-
ज्ञाय, शनैः परिवृत्य, मन्दिरस्य पश्चिमदेशे पर्यटितुमारेभे ।

“कोऽयं, कुतोऽयं, चरो वा संदेशहरो वा, कपटपथिको वा, अस्म-
त्पक्षपाती वा, शत्रुपदातिर्वा, कोऽप्युभयपक्षोदासीनो वेति सद्य एव
विज्ञेयम्” इति विचारयन्, मन्दिर-पाश्चात्य-प्राचीर-गवाक्षादायान्तं
‘कञ्चिदस्पष्टालाप-ध्वनिमश्रूषीत् । क्षणं विरम्य च, गवाक्ष-समीपमा-
गत्य, ध्वनिप्रतिध्वनिभिरव्यक्तांश-बहुलामप्येवमुक्तिं निश्चिच्ये यत्—

विशेषणानीमानि । अन्यमनस्क इव = विमना इव । प्रश्ने प्रश्नकर्तारि च
ध्यानमददेवेति यावत् । निरर्थम् = प्रयोजनशून्यम् । पूरितः = भरितः,
जठरमेव पिटकः = मञ्जूषा येन तादृशः । “पिटकः पेटकः पेटा मञ्जूषे”
त्यमरः । गलनलम् = कण्ठरन्ध्रम्, कवोष्णयन् = ईषदुष्णीकुर्वन् ।

मन्दिरस्य = देवालयस्य, पाश्चात्य = पश्चाद् भवः, यः प्राचीरगवाक्षः =
प्रान्ततोवृत्ति-वातायनम्, तस्मात् “प्राचीरं प्रान्ततो वृत्तिः” इत्यमरः ।
अस्पष्टः = अव्यक्तः यः, यथा कथंचिदेवमेवमिति निश्चित्य आलापस्य =
पारस्परिकवार्त्तायाः, ध्वनिः, तम् । ध्वनिप्रतिध्वनिभिः = शब्दप्रतिशब्दैः
अव्यक्तांशबहुलाम् = अस्पष्टभागप्रचुरम् । निश्चिच्ये = निश्चिकाय ।

“चिराय दिल्ली-वल्लभ-पाणिपल्लव-तल्लज-च्छायामध्युपितोऽस्मि । परं वयं कवयः कस्यापि राजत्वं वा प्रतापित्वं वा आढ्यत्वं वा नापेक्षामहे, न वा कस्यापि साभिमान-भ्रूमङ्गम् उत्तुङ्ग-कोपा-ञ्चिताखर्व-गर्व-वर्वरतां वा सहामहे । न तस्य तादृशं भू-बलये राज्यं यादृशमस्माकं सारस्वत-मृष्टौ, तस्य क्रीतदासा अपि न तदीहा-समकालमेव वद्व-कर-सन्पुटा यथोचितावस्थानाः पुरोऽचतिष्ठन्ते; यथाऽस्माकं पदानि वाक्यानि छन्दांसि अलङ्कारा

चिरायेत्यारभ्य किं भावीत्यन्ता पथिकस्य कस्यचनोक्तिः । स चायं पथिको हिन्दीकविकुलमूर्धन्यो भूषण एवेत्यग्रे स्फुटीभविष्यति । दिल्लीवल्लभपाणि-पल्लवतल्लजस्य = दिल्ली-पतिकर-किशलय-प्रशस्तस्य, छायाम् आश्रयम् । “उपान्वयाङ्घ्रसः” इति सप्तम्यर्थे द्वितीया । अध्युपितः = कृतनिवासः । आढ्यत्वम् = धनिकत्वम् । अभिमानेन सहितः साभिमानः, स चासौ भ्रूमङ्गः = भ्रूविशेषः, तम् । उत्तुङ्गकोपेन = विपुलकोपेन, अञ्चिताम् = भूषितान्, अखर्वागर्वाम् = अनल्पदर्पाम्, वर्वरताम् = मूर्खताम् । सारस्वत्या इयं सारस्वती = वाग्देवी, सा चासौ मृष्टिः = सर्गः, तस्याम् । क्रीतदासाः = स्वाधीनीकृता भृत्याः । न केवलं वेतनमात्रभोगिनः । तदीहासमकालम् = तदिच्छासमसमयम् । वद्वकरसम्पुटाः = प्राञ्जलवः । यथोचितावस्थानाः = समुचितस्थानस्थितयः । पदानि = सुवन्तानि तिङन्तानि च । “सुतिङन्तं पदमि”ति पाणिनिदर्शनम् । “एतानि चत्वारि पदजातानि नामाख्यातोपसर्ग-निपाताश्चे”ति भणतो निरुक्तकारस्याप्यत्रैव तात्पर्यम् । उपसर्गनिपातयोरपि सुवन्तत्वात्, नाम्नश्च सुवन्तत्वाविशेषादिति वैयाकरणाः । वाक्यानि = सुवन्तचयाः, तिङन्तचयाः, सुवन्ततिङन्तचयाश्च । “सुतिङन्तचयो वाक्यमि”ति अमरकारः । “एकतिङ् वाक्यमि”ति वदतः काल्यायनस्याप्यत्रैव तात्पर्यमित्याकरेभ्योऽवधारणीयम् । छन्दांसि = मात्रावर्णभेदभिन्नान्यार्था-भुजङ्गप्रयातादीनि । अलङ्काराः = काव्यशोभाऽऽधायका अनुप्रासोपमादयः । रीतयः =

रीतयो गुणा रसाश्च । स दीनारसंभारैरपि न तथा परांस्तोपयितुमलम् ; यथा वयं केवलं वचनभङ्गीभिरेव पारयामः । अस्मच्छृङ्गार-रस-रसायनकमास्वाद्य जित-राग-द्वेषो मुनिरपि प्रतीपदर्शिनीमनुकूलयितुमाकुलः कल्पेत् । अस्मद्वैराग्य-कवितामाकर्ण्य रागोऽपि विरज्येत् । अस्मद्वीर-रस-कवितां चाऽऽकलय्य म्रियमाणोऽपि युद्धे उत्तिष्ठेत् । यस्य भाग्ये चिरावस्थायिनी कीर्तिः, समुद्र-कल्लो-पदसङ्घटनारूपा वैदर्भाप्रभृतयः । गुणाः = रसधर्माः इलेपाद्यन्यतमाः ॥ रसाः = शृङ्गारादयः । “विभावानुभावव्यभिचारिसंयोगाद्रसनिष्पत्तिरिति भरताचार्यसूत्रम् । एतदर्थः काव्यप्रकाशादिभ्योऽवधारणीयः । दीनार-सम्भारैः = स्वर्णमुद्राकोटिभिः । तोपयितुम् = प्रसादयितुम् । वचन-भङ्गीभिः = कथनप्रकारैः । कवित्वेनेति यावत् । अस्माकं शृङ्गाररस एव रसायनकम् = सर्वश्रेष्ठमौपधम् । रागः = विषयाभिलाषः, द्वेषः = शत्रुता तौ जितौ येन तादृशः । मुनिः = मननशीलः । प्रतीपं द्रष्टुं शीलं यस्यास्तां प्रतीपदर्शिनी “प्रतीपदर्शिनी वामे”त्यमरः । अनुकूलयितुम् = वशयितुम् । आकुलः = विह्वलः ।

“शृङ्गारी चेत्कविः काव्ये जातं रसमयं जगत् ।

स एव वीतरागश्चेन्नीरसं निखिलं भवेत् ॥”

इति हि माननीयपादाः । वैराग्यजनिका कविता वैराग्यकविता, ताम् । रागोऽपि विरज्येत् = विषयाभिलाषोऽपि विरागमागच्छेत् । रूपहानिरियं रागस्य विरागिता नाम । को हि नाम सचेताः—

“यदि नामास्य कायस्य यदन्तस्तद्वहिर्भवेत् ।

दण्डमादाय लोकोऽयं शुनः काकांश्च वारयेत् ॥”

इत्यादि निशम्य बुद्ध्वा चैतदर्थं पुनः पाञ्चभौतिकदेहरक्षणसक्षणः स्यात् ? एवमन्येष्वप्यूहनीयम् । म्रियमाणोऽपि = प्राणांस्त्यजन्नपि । अतिशयोक्तिः । उत्तिष्ठेत् = उत्थितो भवेत् । “उद्वेगोऽनूर्ध्वकर्मणी”त्यात्मने-पदं न, ऊर्ध्वकर्मणो विवक्षितत्वात् । भाग्ये = भागवेये । चिरावस्थायिनी = बहुकालव्यापिनी । समुद्रस्य = अकूपारस्य, कल्लोलानाम् = लहरीणाम्,

लाघात-सहं च यशः स एवास्मानाद्रियते । न वयं मीनानिव
 पीनान्, इमानिव तुन्दिमान्, भेकानिव निर्विवेकान्, वृषदंशका-
 निव कपट-हिंसकान्, काकानिवाऽऽत्वादित-दुर्विपाकान्, बली-
 मुखा निव चञ्चल-मुखान्, शृगालानिव कलिता-वृत्ततामालान्,
 द्विजिह्वानिव च द्विजिह्वान्, सर्जीवानिवोपवर्हान्, आत्मस्तुतिमात्र-
 रूचीन्, मूर्तिमत इवामिमानान्, विद्या-शून्यान्, गुणि-गण-
 गुण-ग्रहणासमर्थान्, मिथ्या-मोद-न्तान्, वाराङ्गना-त्रात-चरण-
 पाताघात-सहान्, मद्य-कीटान्, द्यूतानन्यभक्तान्, नृपन्मन्यान्

आघातस्य = ताडनस्य, सहम् = सहं श्रमम् । समुद्रान्तं व्याता कीर्तिर्यत्येति
 वाच्योऽर्थः । आद्रियते = सत्करोति, पीनान् = स्थूलकाकानिवेत्युपनिनोति ।
 एवमन्यत्राप्युपनालङ्कारो द्रष्टव्यः । इमान् = गजान् । तुन्दिमान् =
 स्थूलदंशकान् । भेकान् = मण्डूकान् । निर्विवेकान् = विचारशून्यान् ।
 वृषदंशकान् = विडालान् । “विडालो माजारो वृषदंशक आनुमुगि”
 त्यनरः । कपटहिंसकान् = छत्रहिंसकान् । माजारा हि स्वं गोपित्वा
 मृगयां कुर्वन्ति । काकान् = कश्यपान् । आत्वादित-दुर्विपाकान् = भुक्त-
 नशान् । बलीमुखान् = वानरान् । चञ्चलमुखान् = चपलमुखान् ।
 अस्थिरवाच इति यावत् । शृगालान् = कोट्टान् । कलिता = गृहीता,
 वृत्ततायाः = बद्धनस्य, माला = परम्परा, यैस्तान् । द्विजिह्वान् =
 सर्पान् । द्विजिह्वान् = मिथुनान् । सर्जीवान् = प्राणयुतान्, उपवर्हानिवे-
 त्युपेक्षा । यथा स्थूल उपवर्हो भवति तथा जडान् स्थूलकायानिति तात्पर्यम् ।
 आत्मस्तुतिमात्ररूचीन् = स्वप्रशंसामात्राभिलाषान् । मूर्तिमतः = गृहीत-
 देहान् । अतिस्तब्धानित्यर्थः । गुणि-गण-गुण-ग्रहणासमर्थान् =
 कलवेदित्रज-वैशिष्ट्य-बोध-विरहितान् । मिथ्यामोदे = मोहप्रायानन्दे,
 केवलं कल्पनयैव समुपस्थापिते, रतान् = सँलब्धान् । वाराङ्गनात्रातस्य =
 वेद्यानिकरस्य, चरणपाताघातम् = अङ्घ्रिनिघातताडनम्, सहन्ते ये तान् ।
 मद्यकीटान् = असवमृद्धान् । अतिमात्रं सुरपायिन इति यावत् । आत्मानं

स्वप्नेऽपि समुपास्महे । दिल्लीधर-पद-विडम्बनमपि चाहं तादृशे-
ष्वेवान्यतममवगत्य क्षणेनैव तत्सम्बन्ध-भूत्रं त्रोटयित्वा रसिका-
न्तरं कमपि वीरमन्विष्यन् दक्षिणां दिशं प्रस्थितोऽस्मि । पथि
चामेर-देशाधीनेन बहुशः प्रार्थ्यमानोऽपि स तस्यैव दिल्ली-बलय-
कलङ्कस्य लालाटिक इत्यवगत्य, शिववीर-कीर्त्तीञ्च श्रावं श्रावं कर्ण-
योराकृष्ट इव इतः समायातोऽस्मि, द्रष्टुमि किं भावि”—

—इति वक्तारं कमपि कविं त्यक्त-दिल्लीश-द्वारं तिजं दिदृक्षु-
मत्राऽऽगतमूरीकृत्य, पुनः परिक्रम्य, द्वार-मार्गेण मन्दिरं प्रविश्य,
शिवं प्रणम्य, घण्टामाहत्य, विल्व-दलमुत्थाप्य, नेत्रयोः संस्पृश्य
शिखायां संस्थाप्य, मृत्तिका-शरावस्थं भस्मालिके विलिप्य, प्रद-
क्षिणच्छलेन पान्थाध्युषित-प्रदेशमागत्य, तेनाऽऽलपन्तं शिवमन्दिरा-

नृपं मन्यन्त इति नृपन्मन्यात्तान् । स्वप्नेऽपि = जाग्रदवस्थायास्तु चर्चैव
का, निद्रायामपि नेदृशान् सेवानहे । रसिकान्तरम् = भिन्नं रसिकम् । न
हि कवितानिवेदनमरसिकेभ्यः युज्यते । तथा च प्राक्तनं पद्यम्—

“इतरपापफलानि निजेच्छया विलिख तानि सहे चतुरानन ! ।

अरसिकेभ्यः कवित्वनिवेदनं शिरसि नालिख मा लिख मा लिख ॥”

आमेरदेशाधीनेन = जयपुराधीश्वरेण । अद्यतनं जयपुरराज्यं तदानीम्
“आमेर” इति ख्यातनासीत् । “अम्बर” इत्यपि व्यवहारस्तत्र । लाला-
टिकः = भालदंशिनैवकतुल्यः । यथा कायोकारिणः केवलं प्रभुमालावलोक-
मात्र-निरता भवन्ति कुत्सिता भृत्या एव नयनपि दिल्लीकलंकस्य क्रोधप्रसक्त-
ताऽवधारणाय केवलं तदीयमालं समवलोकयति, न स्वतन्त्रतया किमपि
विधातुं शक्नोति । सोऽयं दुर्वारः कलङ्को वज्रलेभायितो मानसिंहदुरन्वयजनुपां
जयपुरीयाणां स्थात्यत्याप्रलयम् ।

निजं दिदृक्षुम् = शिववीरदर्शनाभिलाषिणम् । “न लोकाव्ययानिष्ठा-
खल्यर्थतृणामि”ति पश्यानिषेधः । शिवम् = शंकरम् । आहत्य = ताडयित्वा ।
वादयित्वेति यावत् । भस्म = मसितम् । अलिके = ललाटे । “ललाट-

ध्वक्षं प्रणम्य, वद्धाञ्जलिरागन्तुकमपि—“कुतः श्रीमान् ? कः श्रीमान् ?”—इति सादरं समष्टुच्छत् ।

मन्दिराध्यक्षस्तु स्वरेण आकृत्या च तं परिचिन्वन्नपि तन्नि-
यमं संस्मृत्य न तथाऽचेष्टत; यथा स विज्ञातः स्यादपरैः ।

शिववीरस्तु तेन सह चिरमालप्य, तस्य वृत्तान्तमवस्थां प्रकृतिं
चावगत्य, चिराय श्रुतचरं ‘भूषण’-कविरित्यभिधानं चोररीकृत्य
“श्रो द्रष्टा भवान् शिवराजम्” इत्यभिधाय न्यवर्त्तिष्ट ।

निवर्तमानश्च तेनापि “को भवान् ?” इति पृष्टः “एतद्देशीयः
कोऽपि वीरोऽस्मि” इत्युदतीतरत् ।

प्रातरेव च नित्य-नियमान्निर्वर्त्य स्वेष्ट-जन-सहितः सभासंस्थ
एव स्वभृत्येन भूषण-कविमाकारयत् ।

स तु वद्धमहोष्णीपः, पादाग्र-पर्यन्त-विलम्बमान-कञ्चुकः,
नारिकेल-फल-सार-सहितं यज्ञोपवीत-युगलं हस्ते आदधानः,
द्वारपाल-दर्शितेन पथा सभां प्रविश्य “विजयतां महाराजः”—
इति सिंह-गर्जनमवधोरयता स्वरेणोच्चैस्त्वार्य स्वोपहारं महाराज-
हस्ते आर्पयत् ।

निर्दिष्टस्थान उपविश्य च, स एवायं पूर्वदृष्टो वीर इति निरीक्ष्य,
“अहो ! वीरो वीरो वीरः । वीरमेवान्विष्यन् दिल्लीत इतो

मलिकं गोधिरि” त्यमरः । आगन्तुकम् = प्राप्नुणिकम् ।

परिचिन्वन् = शिववीरत्वेनाध्यवसन् ।

प्रकृतिम् = त्वभावम् । अवगत्य = बुद्ध्वा । उररीकृत्य = स्वीकृत्य,
ज्ञात्वेति यावत् । न्यवर्त्तिष्ट = निवृत्तोऽभूत् । गतवानित्यर्थः । वीरः =
राजमयः । “सिपाही” इति हिन्दी । उदतीतरत् = उत्तरं दत्तवान् ।

नारिकेल-फलस्य सारेण = तत्त्वांशेन, “गरीका गोला” इति हिन्दी;
सहितम् । आदधानः = धारयन् । स्वोपहारम् = स्वोपायनम् । आर्पयत् =
आदरेण दत्तवान् । “ऋ गतिप्रापणयोरि”त्यस्माणिञि “अर्त्तिहीन्धो-
रीकनूयोक्ष्माय्यातां पुङ्णावि”ति पुंकि लप् । वीरो वीरो वीरः =

यावत् समायातोऽस्मि, वीरमेव च प्राप्तवानस्मि । विजयतां धर्मो-
द्धारण-वीरः, सपन्नोत्सारण-समीरः, वीरो महाराज” इत्युदीर्य
किञ्चित् स्मयमानस्य महाराजस्य मुखमवलोक्यन्तस्त्रशंसायां वीर-
रसमयीं कवितामेकामपठत् ।

महाराजस्तु “साधु साधु” इति व्याहृत्य, पुनः पठितुमाज्ञप्त-
वान् । पठितवति च तस्मिन् सर्वेषु प्रसन्नेषु पुनरप्यादिशत्,
इत्येवं विंशतिवारं तेन सा ब्रज-भापामयी ‘कवित्वकाम’-नामिका
वृत्तिरपाठि । महाराजेन च तस्मै गजानां विंशतिर्विंतीर्णा-इत्य-
द्यापि प्रसिद्धं कविता-रत्निकानां मण्डले ।

तदेव च दिनमारभ्य तेन भूषण-ऋषिः स्व-सभायां संस्थापितः ।

अथ दृश्यतां ततः शास्तिखानस्य काऽवस्थेति ।

अस्तमिते भगवति मरीचिमालिनि, अन्धकारेण व्याप्तासु
हरित्सु, किञ्चित् किञ्चित्चमत्कुर्वत्सु नक्षत्रेषु, शिववीरेणाध्युषितच-
रस्य महाप्रासादस्याट्टालिकायामात्मीयः शास्तिखानः समुप-

सम्भ्रमेऽनेकशब्दोच्चारणमिति बहवः । सपन्नानाम्=शत्रूणाम्, “रिपौ
वैरिसपन्नारिद्विप्रद्वेषणदुर्हृद” इत्यमरः । उत्सारणे=दूरीकरणे, समीरः=
वायुः । स्मयमानस्य=ईपदात्यनिरतस्य । ब्रजभापामयी=ब्रजभापायां
निर्मिता । तुलसीदासजन्मनः पूर्वं ब्रजभापैव कविताभापात्वेन गणिता ।
बहोः कालादनन्तरमपि तस्यास्तद् गौरवं सुरक्षितमेवामवत् । अधुना तु प्रायो
हिन्द्यामेव कवितां कुर्वन्ति । कवित्वकामनामिका=लोके “कवित्”
इत्यपभ्रंशतया ख्याता । वृत्तिः=छन्दः । विंशतिः, “विंशत्याद्याः सदैकत्वे
सर्वाः संख्येय-संख्ययोरि”त्यमरः । गजशब्दस्य प्रथमान्तत्वेऽपि गजा
विंशतिरित्येव ।

अस्तमिते=अस्ताचलं गते । व्याप्तासु=सङ्कुलानु । हरित्सु=
दिक्षु । चमत्कुर्वत्सु=प्रभां वितरत्सु । नक्षत्रेषु=उडुगणेषु । महाप्रासा-
दस्य=विशालयजमन्दिरस्य । अट्टालिकायाम्=तलिन्याम्, “अयरी”

विष्टोऽस्ति । परितश्चानेके योद्धारो मौद्गलाः पर्यवातिष्ठन्त । परितो दीपमाला चकास्ति । पुष्पवाटिकाभ्यश्च प्रस्फुटदतिमुक्तकुसुमसौर-
भमादाय धीरः समीरः प्रवहति । शास्तिखानस्तु सहद्रुपधानं
पृष्टेनाऽऽक्रन्त्य, सन्मुखस्थ-रत्न-जटित-धूमपान-यन्त्र-नलिकां हस्ते
दधत्, मध्ये मध्ये च यूथिका-कोरक-पङ्क्ति-परिवेष्टित-नलिका-
ग्रतः सगुडगुडाशब्दं ताम्रक-धूममाकर्षन्, पार्श्वस्थ-तान्मूलवाहक-
हस्ताद्वोटिकामपि गृह्णन्, उशीर-जल-सिक्त-व्यजन-वातैर्वाज्य-
मानः, परितः संस्थापित-सतोय-भाजनस्थ-कुसुम-स्तवकैः सुरभी-
क्रियमाणः केनचन कार्यवाहेण सहैवमालयन् ।

इति हिन्दी । आत्मीयैः=स्त्रीयैः । मौद्गलाः=मौद्गल्याः । “मोगल” इति
हिन्दी । पूर्वप्रदर्शिततर्करचमने मौद्गल्यगोत्रा इमे श्रविया इति मन्तव्यम् ।
साहित्याचार्यराभावतारशर्मादयोऽप्येतत्स्थपथिका इति न विस्मरणीयम् ।
पर्यवातिष्ठन्त=परितः स्थिता अभूवन् । चकास्ति=दीप्यते । प्रस्फुट-
ताम्=विकसितान्, अतिमुक्तकुसुमानाम्=नाथवीपुण्याणाम्, सौर-
भम्=शोभनं गन्धम् । सन्मुखस्थस्य=पुरःस्थापितस्य, रत्नजटितस्य=
हीरकादिखचितस्य, धूमपानयन्त्रस्य=“हुक्का” इति ख्यातस्य, नलि-
काम्=“नली” इति लोके ख्याताम् । यूथिकाकोरकाणाम्=मागधीक-
लिकानान्, पङ्क्तिभिः=राजिभिः, परिवेष्टितायाः=सर्वतो भूषितायाः,
नलिकाया अग्रतः । “गुडगुडा” इत्यनुक्रियमाणः शब्दः-गुडगुडाशब्दः, तेन
सहितम् । ताम्रकृत्य=“तम्बाकू” इति ख्यातस्य, धूपम् । पार्श्वस्थः=निकटे
तिष्ठन्, यस्तान्मूलवाहकः तद्वस्तात् । वीटिकाम्=ताम्बूलीदलीन् ।
“वीड़ा” इति हिन्दी । उशीरजलेन=नलशम्भसा, सिक्तस्य=
आर्द्रोक्तस्य, व्यजनस्य वातैः । ग्रीष्मे शैत्यपारिमत्याधानार्थं पानीय उशीरं
(‘खस’ इति भाषायां) निक्षिपन्ति जनाः । वाज्यमानः=सेव्यमानः, परितः
संस्थापितेषु=सर्वतो रक्षितेषु, सतोयेषु=पानीययुतेषु, भाजनेषु=पात्रेषु,
तिष्ठद्भिः कुसुमस्तवकैः=पुष्पगुच्छैः, “गुलदस्ता” इति ख्यातैः ।
कार्यवाहेण=कृत्यसम्पादकेन । अनुचरेणेति यावत् । वदरदीन !,

शाल्तिखानः—[सुखात् ताम्रक-धूमं दृष्टुर्वन्] वदरदीन ! कथय
कीदृशस्ते प्रवन्त्यः पुण्यनगरे ?

वदरदीनः—[करौ सन्दुघेकृत्य] चतुष्पतेः सर्वं सुष्ठु ! प्रति-
शृङ्गाटकं प्रतिविपणिं प्रतिगोपुरं प्रतिपल्लि च दोग्ध्यन्ते दिल्ली-
श्वरस्य विजय-पताकाः । विनाऽऽदेशं न कश्चिद् न्यस्तन-सोदर्योऽ-
पि शक्तो गोपुरावग्रहणो पदा न्यस्तुल्लङ्घितुं वा । औद्वाहिक-
वर-यात्रार्थं वा, मृतकोद्वहन-निमित्तं वा, श्रीमदादेश-मुद्रापत्रं
विना सप्तनारोहं न क्रेऽपि पारयन्ति सर्पितुम् । साधारणतोऽपि
च द्वित्राधिका न सह पर्य्यटितुं शक्नुवन्ति जनाः । प्रतिप्रत्यूषं

सन्दुघयन्तम् । “वदरदीन” इति लोकश्रुतं तन्नाम ।

शृङ्गाट्कं शृङ्गाटकं प्रतीतिं प्रतिशृङ्गाटकम् । “अज्ययं दिनर्ज”
त्यादिना यथार्थे वीरतायामव्ययोभावः । एवमग्रेऽपि प्रतिविपण्यादौ । शृङ्गा-
टकम्=चतुष्पयम् । “चौगदा” इति हिन्दी । विपणिः=पञ्चवर्गधिका
“शजार” इति हिन्दी । गोपुरम्=गुडारम्, “गुडारम् गोपुरम्”
त्यनरः । पल्लिः=कुटी । आनीयदिगेहमिति यावत् । “कुटीकुटानयोः
पल्लिरिति” इति शश्वतः । दोग्ध्यन्ते=अतिशयन्तं कल्पन्ते । न्यस्तनसोदर्यः=
“स्तन” इति ख्यातस्य ज्ञाता । नहान् स्तनार्थं स्तननाना कश्चिद्
यवनः पूर्वनामोत् । अवग्रहणोम्=देहलीम् । पदा=अश्वद्विगा ।
उल्लङ्घितुम्=अतिक्रान्तुम् । औद्वाहिकी=विशदन्त-विनी वा
वरयात्रा=“शरत” इति ख्याता, दत्तै । मृतकोद्वहननिमित्तम्=
शववहनसंस्कारहेतुकम् । श्रीमदादेशस्य=महाराजायाः, मुद्रापत्रम्=
मुद्राङ्कितं पत्रम् । सप्तनारोहं=सप्तसन्निवेनं नहिर्त्तं यथा स्यात्तथा ।
सर्पितुम्=गन्तुम् । साधारणतः=ज्ञानान्यदपेक्ष । निःसप्तनारोहमिति
यावत् । द्वौ वा त्रयो वा द्वित्राः, तेष्वोऽधिकाः । चत्वारस्तदधिका वा
चना न मिथः संयुज्य वाचोऽपि किं कुर्वन्ति साम्प्रतिक-नारत-विमान-
शालीय- (वाजीयत हिन्) चतुष्टयसिद्धिदधिकारितम्—(१४४) वास्तव्य

प्रत्यस्तमनवेलं प्रतिमध्याह्नं प्रतिनिशीथञ्च मज्जित-स्थानेभ्यः
समुत्थिता मौलिवि-वर्यैर्निपाद-स्वरेणोच्चैरुच्चारिता धमद्वमद्व-
मकितदिगन्तराला ध्वन्यन्तर-निपातनं “अल्ला, अल्ला, अल्ला”—
इति ध्वनयः, प्रतिगृहम्, प्रतिप्रासादम्, प्रतिहृष्टम्, प्रत्यहृष्टम्,
प्रत्यङ्गणम्, प्रतिशालम्, प्रतितडागम्, प्रत्यारामं चोत्थितैः
प्रतिशब्दैः सहस्र-गुणभूता नभोमण्डलं तरङ्गयन्ति । न जानीमो
वराकाः काका इव कुत उड्डोना उडूढ-भ्राष्ट्रा इव दुःख-दन्दह्यमान-
हृदया महाराष्ट्राः ।

शास्तिखानः—[प्रसन्नानां स्मयमानानां पार्श्वस्थानां मुखान्यवलोक्य,
सकपट-हासम्] अहो ! अहो ! एवं किम् ?

वदरदीनः—[सादरम्] श्रीमन् ! एवमेव । हता हता इति हता
हिन्दु-हतकाः ।

शास्तिखानः—अथ शिव-वियोगेन प्रजाः सीदन्ति प्रसी-
दन्ति वा ।

वदरदीनः—भगवन् ! सर्वोऽप्यत्यानन्दितः समालोक्यते पुण्य-
अर्थः । स यवनकालसमारब्ध एवेति हृदयम् । मज्जितस्थानेभ्यः=
“मसजिद्” नामकभवनेभ्यः मौलौ=शिरसि, विरिव पञ्चीव, येषां ते
मौलिवयः=“मौलिवी” इति ख्याताः, तेषां वर्यैः=श्रेष्ठैः । ध्वन्यन्तर-
निपातनम्=इतरनादमभिभूय । क्रियाविशेषणम् । धमद्वमदिति
ध्वन्यनुकरणम् । अल्ला=मातेत्यर्थः, संस्कृतशब्दस्यास्य । यवनाः सर्वेश्वर-
वाचकं मन्यन्ते । सागरपारस्थिताः क्षत्रिया महामायाया मन्तार आसन्निति
तर्करत्नमतानुयायिनः । अहृष्टम्=अट्टालिका । प्रतिशब्दैः=प्रतिवनिभिः ।
नभोमण्डलं तरङ्गयन्ति=व्यानुवन्ति । उडूढभ्राष्ट्राः=अतितप्ताम्बरीपाणि ।
“क्लीवेऽम्बरीपं भ्राष्ट्रो ना” इत्यमरः । दुःखेन=पराजयप्राप्तिखेदेन,
दन्दह्यमानम्=अतिशयेन दह्यमानम्, हृदयं येषां ते ।

सीदन्ति=क्लेशमनुभवन्ति । प्रसीदन्ति=प्रसन्नतामनुभवन्ति ।
पुष्परथाः=उत्सवादिषु सुखभ्रमणाय यानानि । “असौ पुष्परथश्च-

नगर-निवासी जनः । सायं समय आसन्न एव जलैः सिक्तासु
 रथ्यासु क्षणे क्षणे सखडखडाशब्दं पुष्परथाः प्रधावन्ति । वहव
 एतद्दृश्या अन्यदेशीयाश्च स्वच्छ-परिधानाः सूक्ष्म-वसनाङ्ग-
 रक्षिकोत्तरीयाः वीटिका-राग-रञ्जिताधराः सुवर्णादि-वर्चित-
 विविध-यष्टिकान्दोलन-चञ्चलकराः प्रतोलीपु पर्यटन्ति । केचिद्
 “उत्तरीयाणि भोः ! उत्तरीयाणि, नारङ्गाणि नारङ्गाणि, रम्भा रम्भाः,
 व्यजनानि व्यजनानि, मालिका मालिकाः, पाचकं पाचकम्,
 मुरलिका मुरलिकाः, क्रीडनकानि क्रीडनकानि, मोदका मोदकाः,
 परिसलं परिसलम्”-इति विविधभङ्गीभिः सुस्वरं स्व-स्व-वस्तूनि
 विक्रीणते । कुतश्चिदाकुञ्चिततिरस्करिणीषु अट्टालिका-गवाक्षिकासु
 विविध-भूषण-विहित-प्रवल-चाकचक्याः प्रसाधित-केशाः अञ्जने-
 रञ्जित-नयनाञ्चलाः सुवर्ण-कुसुमाङ्कित-पट्टाम्बर-धरा मद-
 विवर्णित-लोचनाः उद्भिन्न-यौवना उन्नत-कुचाः मसृण-कपोलाः

क्रयानं न समराय यदि”त्यमरः । प्रतोलीपु=रथ्यासु । पाचकम्=कोष्ठशो-
 धकमौषधम् । विक्रेतारश्चतुष्पथादिव प्रायः कदलीनागरङ्गादिपण्यवस्तुवोपण-
 पूर्वं मिलन्तीति ननु दृष्टिगोचरम् । मुरलिकाः=वंश्यः । क्रीडनकानि=
 “खिलौना” इति हिन्दी । परिसलम्=सौगन्धिकम् । “इत्र” इति हिन्दी ।
 विविधभङ्गीभिः=नाना-परिपाटीभिः । विक्रीणते=विक्रयं कुर्वते ।
 आकुञ्चितासु=ईपद्दूरीकृतासु, तिरस्करिणीषु=यवनिकासु, “पर्दा”
 इति हिन्दी । अट्टालिकागवाक्षिकासु=“अटारी को खिड़कियों में”
 इति हिन्दी । विविधैः, भूषणैः=अलङ्करणैः, विहितं प्रवलं चाकचक्यं
 यासां ताः । प्रसाधितकेशाः=कङ्कृतिकया कृतसीमन्ताः । अञ्जनेन=
 कज्जलेन, रञ्जितानि=भूषितानि, नयनाञ्चलानि=नेत्रप्रान्ताः,
 यासां ताः । सुवर्णकुसुमैः=हिरण्यतन्तुरचितकुसुमाकृतिभिः,
 अङ्कितानि=चिहितानि, पट्टाम्बराणि=कौशेयवासांसि, यासां ताः ।
 उद्भिन्नयौवनाः=विकसिततारुण्याः मसृणकपोलाः=चिक्कणगण्डस्थलाः ।

कपोत-कण्ठ्यो वाराङ्गनाः कटाक्ष-जाल-वागुराभिर्नव-युवक-मृगान्
पाशयन्ति । किमिव कथयामि ? कचिदापान-गोष्ठयः, कचिद्
मृदङ्गादि-ध्वनयः, कचिद् द्यूतकोलाहलाः, कचिद् वारवधू-तौर्यत्रि-
कमित्यखिलमानन्दमयमवलोक्यते ।

शास्ति०—तत्किं शिवसहचरा महाराष्ट्रा अपि प्रसादमेवाऽऽसा-
दयन्ति, न तु विपादम् ?

वद०—भगवन् ! स्यान्नाम विपादस्तेषां हृदये, किन्तु बहिः
प्रसादमेव दर्शयति ।

इत्याकलय्य अन्येऽपि श्लाघकाः—“भगवन् ! को नाम जिजी-
विषुः प्रसादं न दर्शयेन् ? प्रकटित-शिव-वियोग-विपादस्तु बलाद्
विपाद एव क्रियेत” —इत्याहुः ।

आसीन् तत्रैवोपविष्ट एको वृद्धो वीरश्चान्द्रखान-नामा । स तु
केवलं रोचकमिदं मिथ्या-प्रशंसनमाकर्ण्य, कर्णयोस्तोद्यमान इव
ग्रीवामाकुञ्च्य, भ्रूयुगं सन्नमय्य, ओष्ठ-युगं कम्पयन्, मनस्येव—
“धिरेतांश्चादुकार-हतकान् ; ये प्रशंसाभिरेव प्रभून् ध्वयन्ति । प्रति-
क्षणमधिकं जाज्वल्यते शिव-तिरस्कार-जन्या ज्वाला महाराष्ट्राणां
हृदये । गानेषु, पानेषु, नृत्येषु, कुकृत्येषु चास्मत्सजातीया एव सह
युञ्जते ; न तु महाराष्ट्र-सिंहाः । यावदारभ्य चिक्कनदुर्गोऽस्माभि-

कपोत-कण्ठ्यः = पारावतकन्धराः । कटाक्षजालमेव वागुराः = मृगवन्धनानि,
“वागुरा मृगवन्धिनी” इत्यमरः । ताभिः नवयुवका एव मृगा इति रूपकम् ।
पाशयन्ति = बन्धयन्ति । वशीकुर्वन्तीति यावत् । आपान-गोष्ठयः =
मद्यपानसभाः । वारवधूनाम् = वैद्यानाम्, तौर्यत्रिकम् = वृत्यगीतम् ।
जिजीविषुः = जीवितुमिच्छुः । प्रकटितः शिववियोगस्य विपादः = क्लेशः
येन सः । विषमतीति विपादः = विषमञ्जी । हन्येतास्माभिरिति तात्पर्यम् ।

चान्द्रखान-नामा = “चाँद खाँ” इति नाम यस्य सः । तोद्यमानः =
कण्टकादिना विद्धयमानः । भ्रूयुगम् = भ्रूयुगलम् । सहयुञ्जते = संयुक्ता
भवन्ति । सम्मिलन्तीति यावत् । चिक्कनदुर्गः = “चाकन दुर्ग” इति

गृहीतस्तावदारभ्य महाराष्ट्र-बालकोऽप्यस्मांश्चिचर्वयिपुरिव सभ्रु-
कुटि पश्यति न त्वधीन इति विभेति । पर्वत-प्रायस्य कोङ्कणदेशस्य
केशरिण एते । को जानोते कदाऽऽक्रम्यास्मान् कर्तयित्वा क्रव्यादेभ्यो
विकिरिष्यन्ति, परन्तु कृतत्रा एते मिथ्या-प्रलापैरेव चमूपतिं वञ्च-
यन्ति”—इत्यालपत् ।

अथ पुनरारब्धवानालपितुं शास्तिखानः ।

शा०—अथ कः प्रबन्धश्चिक्कनदुर्गस्य ?

व०—श्रीमन् ! तत्रापि परितो नीलध्वजाः समुद्भ्रयन्ते । यथा-
स्थानं शतघ्न्यः संस्थापिताः, द्वारेषु च भटा नियुक्ताः सन्ति, अन्तश्च
सानन्दं सेना निवसति ।

चान्द्रखानः—[मनस्येव] सानन्दम् ; न तु सतर्कम् ?

शास्ति०—[स्वयं किञ्चिद् विचार्येव, सोत्प्रासम्] सम्मुखयुद्धं प्राप्येत
चेद्विजये एव को विलम्बः ?

तावत्तत्रस्थः कश्चिच्चाटुकारो महामदगणि-नामा सगात्रविक्षेपं
प्रावोचत्—

“भगवन् ! महाराष्ट्राः स्वप्नेऽपि न पारयन्ति सम्मुखं योद्धुम्,
तथा साहसं कलयितुञ्च ।”

चान्द्रखानस्तु असहमानः शनैरवोचत्—अहं तु मन्ये, ते उभयं
कर्तुं पारयन्ति ।

शास्ति०—कथम् ?

चा०—किं न स्मर्यते चमूपति-चरणैर्यद् गत-वत्सरे चिक्कनदुर्गं
प्रविश्याऽऽस्माकीनसेनां ते कथमिव वीरतया साहसेन प्रावल्येन च

प्रसिद्धः । चिचर्वयिपुः=चर्वयितुमिच्छुः । कर्तयित्वा=छित्वा । क्रव्या-
देभ्यः=मांसभक्षकेभ्यः सिंहादिभ्यः । शतघ्न्यः=तोफा ।

सोत्प्रासम्=सोल्लुण्ठनम् । सोपहासमिति यावत् ।

महामदगणि-नामा=महम्मदगनी-नामधेयः । सगात्रविक्षेपम्=
शरीरं प्रकम्प्य । हर्षातिरेकादिदम् ।

पश्यतामेवास्मदीय-वीरस्मन्यानां खण्डशः समकार्युः ? किं नैत-
त्समुखं युद्धम् ? न वैतत् साहसम् ? भगवन् ! अहं तैः सह युद्धे
बहुवारमासम् । किन्तु समसेनैरपि मौद्गल्युद्धे प्रवृत्तो तेषामेव
ध्रुवो जयः—इति मे निश्चयः ।

महामदगणिः—[चमूपतेश्चान्द्रस्य च मुखमालोक्य] आः !! तत्किं
वयं दुर्बला वा, असाहसा वा, अचतुरा वा, कातरा वा ? यत्सम-
बलानामपि तेषामेव जयो भवेदिति ।

चा०—मैवम्, किन्त्वल्पाऽपि परिपन्थि-सेना द्वैगुण्येनैव
आक्रमणीया—इत्येषोऽस्माकमभ्यासः । तेषां च द्विगुणाऽपि चतु-
र्गुणाऽपि च शत्रुसेना कतिपयैरेव सादिभिर्योद्धव्या, निरोद्धव्येति
च विलक्षणो वीर-स्वभावः ।

शा०—[धूममाकृष्य हसित्वेव] चान्द्रखानो वयोवृद्ध इति
साम्प्रतं पार्वतेभ्य उन्दुरुभ्योऽपि विभेति । (चान्द्रस्तु कोष्ण-किरात-
स्वरसमिव क्रोधमवगीर्य तूष्णीक एव तस्थौ)

महामदगणिः—आम्, आम्, आम्, सम्यगाज्ञप्तमार्गैः । उन्दु-
रव इवैव ते गिरि-कुहरेषु निवसन्ति ।

वद०—हुं हुं हुम्, अन्वकारेषु वहिर्भवन्ति, ताड्यमानाश्च पला-
यमानाः पुनः कुहराणि श्रयन्ते ।

चान्द्र०—आम् सत्यम् ! किन्तु उन्दुरव एतेऽस्मद्वज्रान् कञ्च-
कान् उष्णीषांश्च खण्डशो न कुर्युः, अस्मदालयभित्तिका-तलानि
जर्जरितानि न विदध्युः, पुण्यनगर-वहिःप्रदेशादेतत्पर्यन्तं चान्त-
रन्तरेव महागर्तं विधाय, अकस्मान्न पातयेयुः ।

शा०—इह वहवो यवन-विडालाः सन्ति न भयमुन्दुरुभ्यः ।

पार्वतेभ्यः=पर्वतीयेभ्यः । उन्दुरुभ्यः=मूपकेभ्यः । “उन्दुरुमूपकोऽ-
प्याखुरि”त्यमरः । कोष्णः=ईषदुष्णः, किरातस्वरसः=भूनिम्बकपायः,
तमिव । “चिरायते का कादा” इति हिन्दी । अतितित्तोऽयम् ।

(ततः सर्वेऽपि चाटुकाराः सकरतल-ध्वनि अहसन्, चाटुकारा एव च विजिग्यिरे ।)

ततश्चिरं यावद् महाराष्ट्र-भटैः सह कथं योद्धव्यमित्येव विचारो जातः । किन्तु चिक्कनदुर्ग-जय-समये महता कष्टेन महाराष्ट्राः पराङ्मुखीकृताः-इति दुर्गयुद्धायानुत्सहमानः शास्तिखानः प्रावोचत्-

पर्वतमयोऽयं समन्ताद् दुर्गमयः कोट्कणदेशः, तदेकैकं दुर्गजयोद्योगः क्रियेत चेत्, “पादाङ्गुष्ठ-शिरीषाग्निः कदा मौलिम-वाप्स्यति ?-” इति प्रतीक्षा-विडम्बना स्यात्, तस्मात् तिष्ठन्तु नाम दुर्गेषु कारागारेषु निगृहीता इव महाराष्ट्रा एव । अस्माभिस्तु साम्मुखीन-युद्धार्थमेव यतनीयम् । चान्द्रखानस्तु एतद्विषयेषु अत्यन्तं सप्रतिभ आसीत् । स तु किञ्चिद्विचार्यैव करौ सम्पुटीकृत्य, नीति-परिपूर्णमुपदिदेश यत्—

चमूपते ! दुर्गाण्येव महाराष्ट्राणां वलानि । प्रायस्ते व्यर्थमिति मत्वा कमपि प्रशस्तं भूभागं रणाङ्गणीकृत्य ध्वजान् समुद्धूय भेरी-राहत्य न योत्स्यन्ते । किन्तु परितः पर्वतदरीषु महारण्येषु गिरि-गणावृत-दुर्गेषु च निर्भया अवस्थास्यन्ते । अस्मांश्च यदा कदाचिदे-वासावधानानाकलय्य पशुमारं मारयिष्यन्तोति शनैः शनैरेकैक-दुर्ग-ग्रहणायैवोद्योगः करणीयः-इति मे मतिः । सन्मुखं च युद्धा-

विजिग्यिरे=विजयं प्राप्तवन्तः । “विपराभ्यां जेरि”त्यात्मनेपदम् ।

‘पादाङ्गुष्ठशिरीषाग्निः कदा मौलिमवाप्स्यति ?’ लोकोक्तिः । एक-तत्तु पदाङ्गुष्ठतले विद्यमानः सोऽपि च शिरीषाग्निः, तस्य सार्धत्रिहस्तोर्ध्व-स्थितशिरःपर्यन्तगमने कियान् विलम्ब इति सम्भाव्यमेव । शिरीषम्= पुष्पविशेषः कोनलोपमानत्वे प्रसिद्धः । सप्रतिभः=नवनवोन्मेषशालिन्या बुद्ध्या विभूषितः । असावधानान्=प्रमत्तान् । पशुमारं मारयिष्यन्ति= यथा पशून् मारयिष्यन्ति तथेत्यर्थः । अनायासेनेति यावत् । “उपमाने

चोपस्थिता अपि पलायिष्यन्ते चेद् उच्चावचोपत्यकासु गण्ड-शैल-
मय-निविडारण्य-कुञ्जटिकासु दुर्लहारोहावरोह-पद्धतिषु सानुषु च
तेषां कथामात्रमपि न प्रास्यतेऽस्माभिः ।

शास्त्रिखानस्तु चिक्कन-दुर्गाधिकार-युद्ध-स्मरणेन हतहृदयः
पुनस्तादृशं रोम-हर्षणं युद्धमविधितुः कातरतरान्तरात्मा समुवाच—
महाराष्ट्रा युद्धक्षेत्रमपास्य पलायिष्यन्ते चेन् किमास्माकीना नानु-
धाविष्यन्ति ? अस्मत्सेनास्वन्नारोहा न सन्ति ? ते किं घोटक-खुर-
खडखडा-शब्द-श्रवणेनैवार्द्धमृतप्रायान् कन्दरि-कन्दरेष्वर्द्ध-अविष्टा-
नेव शक्ति-प्रोतान् न करिष्यन्ति ?

चान्द्रखानः-महामान्य ! सद्देवदं महाराष्ट्राः सम्मुखमाया-
ताश्चेद् दिल्लीवल्लभस्य निश्चितो जयः, पलायिता अपि च गृह्येरन्-
वश्यमेव जयः, परं पलायितानामेपामनुधावनमेव कठिनम् ।

शास्त्रिः—तत्कथम् ?

चान्द्रः—भगवन् ! अस्माकं स्थूलकायाः सरल-भूभाग-मात्र-
धावनाभ्यासिनो ह्याः, तदुपरि च महाकवचाः शस्त्रास्त्रमहाभारभृतः
सादिनः—इति ते न शक्नुवन्ति उद्धातिनीषु उपत्यकासु तथा अश्वाश्वा-
कर्मणि चे”ति णमुल् । उच्चावचोपत्यकासु=निम्नोन्नतासु पर्वतासन्न-
भूमिषु । गण्डशैलनयानि निविडानि=वनानि, अरण्यान्वेव कुञ्ज-
टिकाः=दुर्गगाहनीयभूमयः, तासु । दुर्लहाः=दुर्विज्ञेयाः, आरोहाव-
रोहपद्धतयः=उर्ध्वाधोगमनमार्गा येसु तादृशेषु । सानुषु=पर्वतनितम्बेषु-
“नितम्बोऽद्रेः लुः प्रस्थः सानुरन्त्रियामि” त्यमरः ।

अविधितुः=अचिकीर्तुः । कातरतरः=अत्यन्तवस्तः, अन्तरात्मा =
अन्तःकरणं, यस्य सः । अत्यन्तकातरत्वादेव प्रयोगे वारद्वयं किमं प्रयुक्तवान् ।
शक्तिप्रोतान्=शक्तिनामकशस्त्रविद्वान् ।

सद्देवदम्=ससिंहनादम् । “श्वेडा तु सिंहनादः स्यादि” त्यमरः ।
गृह्येरन्=गृहीता भवेयुः । अनुधावनम्=अनुसृत्य धावनम् ।

महाकवचाः=विशालतनुव्राणाः । उद्धातिनीषु=स्खलनयोग्यासु

लघितुं यथा महाराष्ट्रा लघुभिः पार्वतघोटकैरुन्दुरव इव कुहरेषु निविशन्ते, मर्कटा इव सानुमत्सानून्यारोहन्ति, पक्षिण इवोपत्य-
कात् उपत्यकामुड्डीयेवं गच्छन्ति, शशका इव च तरुलतासु सपद्य-
त्मानमाच्छाद्य तिष्ठन्ति । तत् सपदि सेना आयोज्य सिंहदुर्ग एवा-
श्वनीयः । तस्मिन्नेव शिवोऽस्ति, मासेन मासद्वयेन वा दुर्गमेतद्व-
स्तगतं भविष्यति, शिवश्च वन्दीकरिष्यते, दिल्लीश्वरस्य च विजय-
पताकाः सर्वत्रापि कोङ्कणप्रदेशे दोधूयिष्यन्ते । इदमेवाध्यवस्यति मम
तुच्छा बुद्धिः । श्रीमते च यथा रोचेत तथा विवेच्यम् ।

शा०—[सध्रुकुटि] कथमिव साहसमुन्मुच्य सम्मुखयुद्धाद्
विरज्यसि । [परितोऽवलोक्य] किं कोऽपि नास्ति साहसिकोऽस्म-
त्सेनासु यत् त्वं रण-प्राङ्गण-समर-विरुद्धं मन्त्रयसे । [ततो 'वयं
रणाङ्गणयुद्धमीहामहे' इति परितश्चादुवादिनोऽब्रुवन्]

चा०—[शोककोपोन्मथितहृदयां मुखमधः कृत्वा निःश्वस्य च] न
सामर्थ्यं मम मन्त्रणस्य, किन्तु श्रीमद्विरेव स्थिरीक्रियताम्, यथा
चाऽऽज्ञापयिष्यते तथा विधास्यति दास एषः ।

इति सम्प्रधार्य, धूमपान-नलिका-मुखं पार्श्वस्थोपवर्हे संस्थाप्य
ताम्बूलिकदत्तां वीटिकां दन्तैः सन्दश्य, सम्मुख-संस्थापित-राजत-
पात्रस्थ-कुसुम-गुच्छानामन्यतममुत्थाप्य जिघ्रति तस्मिन्; अकस्मात्

विपमानु । उन्दुरवः = मूषका इव, उपमालङ्कारः । अग्रेऽप्येवम् । निविशन्ते,
“नेर्विश” इत्यात्मनेपदम् । सानुमत्सानूनि = पर्वतनितम्बान् । उड्डीयेत्यु-
त्प्रेक्षा । आयोज्य = संवदय्य । अश्वनीयः = अश्वैरतिक्रमणीयः ।
“तेनातिक्रामति” । अध्यवस्यति = निश्चिनोति । उन्मुच्य = परित्यज्य ।
विरज्यसि = विरक्तो भवसि ।

साहसिकः = साहसवान् । मत्वर्थीये ठनि तस्य चेकि रूपम् ।

ताम्बूलिकदत्ताम् = ताम्बूलवाहिदत्तान् । यद्यपि ताम्बूलं पण्यमस्येति
विग्रहे “तदस्य पण्यमि”ति ठकि साधुत्वेन ताम्बूलविक्रेत्रर्थे युक्तः प्रयोगः,
किन्तूपचारेण ताम्बूलदायकेऽपि प्रयोगः कार्य इति ग्रन्थकृदभिप्रायः ।

प्रतीहारेण प्रविश्य सजयध्वनि अभिवाद्य करौ सम्पुटीकृत्य
कथितम्-दानवन्धो ! सिंहदुर्गात् पण्डित एकः समायातोऽस्ति ।

तदाकर्ण्य, आ ! एवम् ! स एव तु चिरात् प्रतीक्ष्यते मया ।
प्रवेशय प्रवेशय-इति साम्प्रैडमुक्तवान् शास्तिखानः ।

तावत् सर्वेषु तत्पथमेव प्रविलोकयत्सु प्रतीहारेण सह
सात्त्विकवेपः पण्डित एकः प्रविवेश ।

तच्च श्यामवर्णम्, चन्दन-त्रिपुण्ड्राङ्कितम्, आरक्तचक्रोष्णीपम्,
सुन्दर-श्वेत-चक्रम्, पीतोत्तरीय-शोभित-कन्धरम्, किञ्चित्त्वर्वा-
कृतिमपि अपीच्यदर्शनमवलोक्य सर्वे सभासदस्तथैवावास्थिपत ।

“आगम्यतामिह समीपे स्थायिताम्” इति स्थानं निर्दिशति शास्ति-
खाने सोऽपि प्रह्वामूय किमप्यादर-सूचक-वचनमुच्चार्यैव समुपा-
विक्षत् । ततस्तेन तेषामेवमभूद्बालापः ।

शास्तिखानः-पण्डित ! तव किं नाम ?

पण्डितः-नास्ति देहोऽपि गेहमपि नामापि मम किञ्चन ।
लोकास्तथाऽपि भाषन्ते [सकासनम्] मां महादेव इति । भगवन् !
अस्मिन्नसारे संसारे देहो वा गेहं वा नाम वा, तादृशं किमस्ति
यदहं ममेति कथयामि । तथाऽपि मां जनाः “महादेवो महादेवः”
इति कथयन्ति ।

सात्त्विकं वेपं प्रदर्शयति-तच्चेत्यादिना । चन्दनत्रिपुण्ड्रेणाङ्कितम् ।
ललाटे तिसृभी रेखाभिः सूच्यमानं त्रिपुण्ड्रम् । आरक्तम्=ईषद्रक्तम्,
चक्रम्=वृत्ताकृति, उष्णीषं यस्य तम् । “गोल टोपी” इति हिन्दी ।
किञ्चित्त्वर्वाकृतिम्=ईषद्रामनम् । अपीच्यदर्शनम्=शोभनावलोकनम् ।
सुन्दरमिति यावत् । अवास्थिपत=स्थिता वभूदुः ।

नास्ति देहोऽपि, गेहमपीत्यादिना तस्य वेदान्तिता प्रकटिता ।
सकासनम्=“खांसी के साथ” इति हिन्दी । कासश्वासादिप्रकरणे वैद्यक-
ग्रन्थेषु बहुश ईदृशेऽर्थे व्यवहृतोऽयं धातुः । धातोरनेकार्थतायाः सर्वसम्म-
तत्वेन निर्वाहः । असारे संसार इति ते बहुधा कथयन्ति ये संसारार्णवे

[तदाकलय्य, सर्वेऽपि पण्डितानां माप्रग-मङ्गीनमिनन्दुः]

शा०—अथ को वृत्तान्तः सिंहदुर्गात् ?

महादेवः—

“रसयन् गोस्तनी-कन्दम् ; स्थितोऽपि स्वर्ण-पङ्करे ।

[किञ्चित् कालिना]

रसालवन-वियोग-ज्वालाभिर्दहते एव कोकिलः ॥”

शास्तिस्नानः—किम् ?

महा०—भगवन् ! यद्यपि सुवर्ण-रचिते पङ्करे कोऽपि कोकिल-
स्तिष्ठेत् ; यद्यपि च द्राक्षायाः कन्दं प्रत्यहं खादेत् ; तथाऽप्यान्नवन-
वियोग-दुःखेन दुःखो भवत्येव ।

शा०—किं तात्पर्यम् ?

महा०—चनूपते ! एतदेव यद्, यद्यपि सिंह-दुर्गो सिंह-सदृशै-
र्वीर-भटैर्युतो रत्न-जटित-कनक-दण्डैः श्वेत-चामरैर्वीज्यमानः
शिववीरः सुखेन वसति, तथाऽपि पुण्यनगर-वियोगस्य चिक्कन-
दुर्गा-वियोगस्य च दारुणं त्रणमिव दुःखं स विभर्ति ।

शा०—सत्यम्, किन्तु तस्य त्रणस्य का चिकित्सा ? दुःसा-
ध्योऽयं रोगः ।

महा०—सोऽप्यसाध्यं न मनुते, किन्तु दुःसाध्यमेव ।

चिराय निनग्नाः पुत्रकलत्रादिरखणनाशनराः संस्तुताश्चरुर्दशाकरगम्य इति
संमहासमुक्तिः अत एवाग्रे—“पण्डितानां माप्रगमङ्गीन्”—इति बहुतां
प्रायुङ्क्त कविरिति वर्णस्वारस्यवेदिनः ।

गोस्तनी=द्राक्षा । रसालवनेत्यत्र कन्दोमङ्गः, स च विस्मृतं पद्म-
खण्डं स्वयं यथा तथा निनाय पपाठेति चिंतयति । अत एव नध्ये कालन-
मभ्युपगमने । विस्मृत्य हि जनाः कालनादिना नमयनतिवाहयन्ति ।

क्रिमिति शृष्टः श्लेष्कार्थमेव प्रकटयानासेति द्वितीया पण्डितानां माप्रग-
मौली । ते यदि क्रिमिं वक्तुमुद्यता भवन्ति तदा दुष्टं श्लोकं निवेद्य तादृशै-
रेवाक्षरैस्तदर्थं सनुपस्थाप्य विरमन्ति ।

ज्ञा०—तत्किं प्रधानं चिक्कल-दुर्गा कोङ्कण-देश-रत्नमिव च पुण्यनगरं हस्तीकृतवत्यपि मयि शिवोऽद्युना मया सह युयुत्सते ? युद्धेन वा महारोगन्यैतन्योपायं चिकीर्षति ? एवं चेज्जन्मुक्तस्य बुभुक्षित-केसरि-स्वर-नखराक्रान्तोरण-जिघृक्षा विकला ।

महा०—चमूपते !

“न कुर्याच्चातको मुग्धश्चेत्त्ववाञ्छित-सूचनम् ।

न पूरयति किं मेवस्तत्तृष्णां जल-वृष्टिभिः ?॥”

ज्ञा०—किम् ?

महा०—प्रभो ! यदि चातक-नामा पक्षी याचितुं न जानीयात् ; तत्किं मेवो जलवृष्टिभिस्तत्तृष्णां न शमयति ? अर्थाद् यदि सन्मुख-युद्ध-परामवलज्जितो महाराष्ट्र-राजः स्वमुखेन सन्वये न प्रार्थयेत् ; तत्किं भवान् स्वयमेव स्वोदारतया यथोचित-दानाऽऽदानैस्तेन सह न सन्दृष्यात् ?

ज्ञा०—[सन्धि-प्रस्तावं श्रुत्वा सानन्दः] तत्किं सन्धिस्तते शिवः ?

महा०—चमूपते ! दिल्लीश्वरेण योद्धुं कोऽभिमन्येत ? सन्प्रति तु महाराष्ट्र-मण्डले प्रतिगेहं प्रतिभित्तिं प्रतिमुखं च सन्धिः सन्धि-रित्येव श्रूयते महाव्वनिः ।

हस्तीकृतवति = वशीकृतवति । जन्मुक्तस्य = शृगालस्य । बुभुक्षितस्य = क्षुवार्तस्य, केसरिणः स्वरनखरैः = तीक्ष्णाङ्गुलिप्रान्तैः, आक्रान्तस्य = आत्कन्दितस्य, ग्रहीतव्येति यावत् । उरणस्य = मेपत्य, जिघृक्षा = ग्रहीतुमिच्छा । यथा शिवकर्तृकतादृशोरणग्रहणेच्छया वैफल्यं, तथैव शिवविरास्य चिक्कलदुर्गादिलब्ध्यभिलाष इति तत्त्वम् ।

न कुर्याच्चातको मुग्ध इत्यत्र शिवविराशास्तिस्नानचरिते प्रस्तुतेऽप्रस्तुत-चातकमेवादिवर्णनादप्रस्तुतप्रशंसा ।

दानादानैः = दानप्रतिग्रहैः । न सन्दृष्यात् = न सन्धिं कुर्वीत ? काक्वा कुर्वीतैव । “शेषे प्रथमः” इत्यनेन भवत्यदयोगात् प्रथमपुरुषत्वम् ।

शा०—[हसन, चान्द्रखानं प्रति सामर्पम्] ह ह ह ! पश्य, महाराष्ट्राः सम्मुख-युद्धाद्भीताः ? आहोस्विद् दुर्ग-रोधाद् ? साम्नेडं कथयाम्येतैः कदर्य्य-हतकैः सम्मुखं योद्धव्यमिति, त्वं तु नैजानेव स्वप्नान् पश्यसि !

तदाकर्ण्य चान्द्रखानः क्रोधारक्त-वदनोऽप्यधोमुखः समतिष्ठत । महादेवश्च महाराष्ट्र-निन्दां सकष्टमश्रौषीत् । शास्तिखानः पुनर्महादेवाभिमुखीभूय तं सम्बोध्य सौत्रासमुवाच--

“साधु, साधु, पण्डित ! साधु, तव पाण्डित्येऽतितरां प्रसीदामि ।”

चादुकाराः—आम्, आम्, साधु, साधु, महानेप पण्डितः ।

शा०—अहो ! माधुर्य्यं संस्कृत-भाषायाः ।

चादु०—ओः ! अपूर्वमेव माधुर्य्यमिदम् ॥

शा०—तत्किमायातो भवान् सन्धि-विषयक-वार्त्ताः कर्तुम् ?

महा०—एवम् !

शा०—अथ दर्शय किमपि प्रमाणपत्रम्, यथा त्वं शिवेनास्मिन् विषयेऽधिकृतोऽसीत्यहं निश्चिनुयाम् ।

महा०—तथा [इति पत्रं दर्शयामास] ततः शास्तिखाने पत्रं हस्ते गृहीतवत्येव कश्चन भृत्यो जाज्वल्यमान-दीपाश्रित-काच-मञ्जुषां हस्ते समादाय, सम्मुख आगत्य, पत्रोपर्यनुकूल-प्रकाशमकरोत् । स च द्वित्रिः पठित्वा, मुद्रादिकं सावधानतयाऽवलोक्य, पत्रं भुवि संस्थाप्य, “भद्रम्, ज्ञातमिदम्, अस्ति भवानधिकृतोऽस्मिन् विषये, तदारभ्यताम्”—इत्यब्रूत् ।

महा०—चमूपते ! “वयमादौ पराजिताः, पुनश्च शोणित-शोण-धाराभिः क्षोणी-क्षालनं व्यर्थम्”—इति निवेदयति प्रभुः ।

शा०—आम् !

समतिष्ठत, “समवप्रविभ्यः स्थ” इत्यात्मनेपदत्वम् । शोणित-शोण-धाराभिः = लोहित-लोहित-प्रवाहैः । क्षोणी = पृथिवी ।

महा०—अतः स सन्वित्सते ।

शा०—तथाऽस्तु ।

महा०—तन् कैर्नियमैः सन्वेयमिति स विवित्सति ।

शा०—आदौ दिल्लीश्वरस्य वशंवदता करग्रदता चाङ्गीकरणीया; अपि रोचते इदं भवत्यभवे ?

महा०—तस्मै किं रोचते, का वा तस्य सन्मतिरिति वक्तुं नाधिकृतोऽस्मि, किन्तु यदादेक्ष्यतेऽत्रभवद्भिस्तदेवास्मै निवेदयिष्यामि, स चोरोकारमनूरीकारं वा स्वयं प्रकटयिष्यति ।

शा०—अस्तु, कथ्यतां तस्मै यत्प्रथमतो दिल्लीश्वराज्ञावाहकता तत्करदता चाङ्गीकरणीया । द्वितीयतो यानि दुर्गाणि स्थानानि चास्माभिर्जितानि, तेषां पुनरादित्सा न विवेया । तृतीयतश्चान्यान्यपि सिंहदुर्ग-प्रभृतीनि कानिचित् दुर्गाणि दिल्लीश्वरायोपहरणीयानि ।

महा०—[किञ्चिद् विचार्येव] सिंहदुर्गादीनि कानि कानि ?

शा०—तानि विविच्य परस्तात् पत्रद्वारा सूचयिष्यामि ।

महा०—नान्यन् ?

शा०—नान्यन् । इदमेव तस्मै कथ्यताम्, तत्सन्मतश्च मह्यं सौसूच्यताम् ।

महा०—अथास्मिन् विषये यावत् पत्रालापः, नियम-व्यवस्थापनं च भवेत्; तावन् युद्धं शान्त्यतु-इत्यपि निवेदयति प्रभुः ।

शा०—अलमुत्कीर्त्यापि तन् । यावन्नियमः स्थिरो न भवति तावद् यवन-वीरा यत्रैव महाराष्ट्र-सेना द्रक्ष्यन्ति, तत्रैव तैर्योत्स्यन्ते । गन्धतामघुना, कथ्यतामेष विषयः स्वप्रभुषु ।

तदाकर्ण्य, “तथाऽस्तु” इति व्याहृत्य सप्रह्मभावमुत्थाय न्यवर्तत महादेवः ।

विवित्सति = वक्तुमिच्छति । आदेक्ष्यते = आदेशः करिष्यते ।

ऊरीकारम् = स्त्रीकारम् ।

आदित्सा = आगतुमिच्छा । उपहरणीयानि = उपायनीकरणीयानि ।

उत्कीर्त्य = कथयित्वा । वक्तव्यमपि नेत्यर्थः । सप्रह्मभावम् = सनम्रतम् ।

चान्द्रखानस्तु महादेवस्य वार्त्ताः श्रावं श्रावम् “अप्येष स्वयं शिववीरः, अपि वा तस्यैव कश्चिदनुजः सहचरो वा ? यतः संवादिनी आकृतिरनुकारिणी च वागस्ति”-इति संशयानः, मुहुर्मुहुः परामर्श-पराभ्यां नयनाभ्यां तं निपुणं निरीक्षमाणः, चमूपतिरन्याद्दश इति स्वाभिप्रायं प्रकटयितुमप्यनोहमानः, उत्थित एवास्मिन्स्वयमप्युत्तस्थौ।

महादेवस्तु मुकुर-चित्र-पट्टिका-स्तम्भ-वितान-द्वार-कपाटा-द्यवलोकन-च्छलेन, शनैः शनैर्निश्रेणीः, कोष्ठानि, प्राचीराणि, शस्त्रा-गारं, रक्षकावासं च यथाशक्ति गम्भीरमवलोकयत्। “किमिवेतस्ततः पश्यसि ?” इति पृष्टवति चान्यतमे रक्षके, “न किमपि, अस्मिन्नेव पूर्वं शिववीर उवास, अधुना च सर्वं युष्माभिराक्रान्तमित्येव स्मृत्वा भवदैश्वर्यं विलोकयामि”-इत्युवाच।

अथ “गच्छ, यत्र शिवोऽधुना वसति तस्मिन्नपि वयमद्य श्रौ वा, एवमेव विचरिष्यामः। किमिव गतं शोचसि ? तद्रक्षार्थमेव यतनीयमिति प्रभवे निवेदय”-इति प्रौढं भाषमाणे रक्षके अङ्गार-प्रतिमाभ्यां चक्षुर्भ्यां तं दहन्निव, आपाद्मामस्तकञ्च द्विस्त्रिरवलाक्य “यदाज्ञाप्यते वीरैः” इति सव्यङ्ग्यमाभाष्य, द्वारदेहलीमुल्लङ्घय, तत्रत्यानि पञ्चपाणि सोपानान्यवतीर्य घण्टापथेन यातायातं कुर्वतां मनुष्याणां प्रवाहे मिश्रितो बभूव।

इति पञ्चमो निश्वासः।

संवादिनी = सदृशी। अनुकारिणी = तुल्या। परामर्शपराभ्याम् = अनुसन्धानासक्ताभ्याम्। अन्याद्दशः = पर इव स्वविषये। अनोहमानः = अनिच्छन्। निःश्रेणीः = अविरोहणीः।

प्रौढम् = उच्चैः। घण्टापथेन = राजमार्गेण। “दशधन्वन्तरो राजमार्गो घण्टापथः स्मृतः” इति चाणक्यः।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां पञ्चमनिश्वासविवरणम् ॥

“बुद्धिर्यस्य बलं तस्य निर्वुद्धेस्तु कुतो बलम् ?”

पञ्चतन्त्रम् ।

आसीत् शिववीरस्य परम-मित्रं नीति-निष्णातो वीरवरः-
परम-साहसी विविध-युद्धेषु विहित-शिव-साहचर्यः, खड्ग-
चालन-विद्या-कुशलो माल्यश्रीकनामा । स च महादेव-पण्डित-
वेषमाकलय्य दूतताच्छलेन शत्रुभवनं प्रविबिभुं शिववीरमा-
लोक्य तदनुमत्या गृहीत-यवन-भिक्षु-वेषः, नील-निचोलाञ्च-
लाधस्तिरोहित-तीक्ष्णतर-छुरिकः, कटि-पर्यन्त-विलम्बमान-
मेचक-कुञ्चित-केशः, सुशोभित-कृत्रिम-गमश्रु-कूर्चः, हरित-परि-
धानः, करेणैकेन तीव्रतम-शङ्कुकृत-दण्डम्, नारङ्गाकृति-मुखम्,

शिववीरेण महादेवपण्डितात्मना योधपुरावीश्वरः श्रीयशवन्तसिंहः स्व-
मनीषाप्रभावाद् वशीकृत इति कथोपक्षेपकं पञ्चतन्त्रीयं प्रतीकमुद्धरति-बुद्धिर्य-
स्येति । परमञ्च तन्मित्रम् । मित्रशब्दः नित्यक्लीवः सहचररूपेऽर्थे ।
नीतिनिष्णातः=राजनीतिकुशलः । विविधयुद्धेषु-विहितं शिवस्य
साहचर्यं येन सः नित्यसापेक्षत्वं विधानस्य केन कथं कुत्राद्यर्थ इति न
सविशेषणानां वृत्त्यभावानुचिन्ता । प्रविबिभुम्=प्रवेष्टुमिच्छम् । गृहीतः=
अङ्गीकृतः, यवनभिक्षोः=यवनयाचकस्य, “फकीर” इति ख्यातस्य, वेषः=
नेपथ्यं येन सः । नीलनिचोलस्य=नीलरक्तकञ्चुकस्य, अञ्चलाधः=
कोणनिम्नभागे, तिरोहिता=गुप्ता, तीक्ष्णतरा=खरतरा, छुरिका=
कृपाणिका, येन सः । कटिपर्यन्तम्=श्रोणीपर्यन्तम्, विलम्ब-
मानाः=समायाताः, मेचकाः=द्यामाः, कुञ्चिताः=बलिताः,
केशाः=बालाः, यस्य सः । हरितपरिधानः=हरितवासाः । यवनसाधवः
प्रायो हरितवासस एव भवन्ति । वाद्यं विशिनष्टि-तीव्रतमः=अत्यन्त-
कठोरः, शङ्कुकृतः=कीलकीकृतः, दण्डो यस्य तत् । नारङ्गाकृतिः=नारङ्गा-

विलम्बित-विविध-सुसूक्ष्म-शृङ्खलाखण्डम्, झणज्झणद्ध्वनि-
 रुचिरं वाद्यमेकं वादयन् भिक्षाटनार्थमिव तत्पश्चादेव प्रचलितः ।
 यवन्-भिक्षुकाणां च नाऽऽसीत्तथा निरोधः-इति गोपुराध्यक्षेण
 किञ्चिदालयैवान्तः प्रवेष्टुमाज्ञप्तः सपदि प्रविश्य पारस्यभाषया
 कानिचिच्छब्दांसीवाऽऽप्रेक्षयन्, कर्हिचित् प्रपद-पातितदृष्टिः,
 कदाचिद् गगनतलं समीक्षमाणः, निरपेक्ष इव, ब्रह्मानन्दनिमग्न
 इव च महादेव-पण्डित-वेपं शिववीरमेव कदाचित् किञ्चिद्
 दूरतोऽनुगच्छन्, कर्हिचिद्वस्तग्राहमनुसरन्, स्वयमपि शारित-
 खानाध्युषित-प्रासादस्य द्वारपर्यन्तमायातः । शिववीरे प्रासादान्तः
 प्रविष्टे च स्वयमेव तत्रैव पर्यटन्, प्रासादं भू-भागादट्टालिका-
 पर्यन्तं निपुणं निरीक्षमाणः, द्वार-पालानां रक्षकाणां च तानि
 तानि निवेशनानि समीक्षमाणः, भवनमेतत् परितः पूर्णतया
 दिदृक्षुः परितो विस्तीर्णायां पुष्प-वाटिकायां प्रविष्टः ।

कारम्, अर्थाद् गोलाकृति मुखं यस्य तत् । विलम्बितानि = आलम्बमानानि-
 विविधानि सुसूक्ष्माणि शृङ्खलाखण्डानि यस्मिंस्तत् । झणज्झणद्ध्वनिना
 रुचिरम् = श्रोतृचित्ताकर्षकम् । भिक्षाटनार्थमिव भिक्षाटनिवेपप्रदर्शन-
 मात्रन्न तु भिक्षार्थमटनम्-अत एवेवसार्थक्यम् । तथा, यथा हिन्दूनामिति
 शेषः । उक्तिवैचित्र्यार्थमनुक्तिः । गोपुराध्यक्षेण = पुरद्वाराधिकारिणा ।
 किञ्चदेवालयेत्यन्वयः । छन्दांसि-“गजल”प्रभृतीनि । प्रपदे = पादाग्रे
 “पादाग्रं प्रपदमिति”ति कोपः, पातिता = स्थापिता दृष्टियेन सः । निरपेक्ष-
 ताव्यञ्जकमिदम् । सापेक्षा हि पथि गच्छतो धनिनो विचित्रया दृशा
 निभालयन्ति । हस्तग्राहम् = हस्तेन गृहीतुं योग्यो यथा स्यात्तथा । स्वयमेव =
 आत्मनाऽपि । एवकारोऽप्यर्थः । अत एव न समानार्थकशब्दद्वयस्यैकवाक्य-
 घटकत्वम् । द्वारपालानाम् = दौवारिकाणाम् । रक्षकाणाम् = प्रहरिणाम् ।
 निवेशनानि = आवासकोटकानि । समीक्षमाणः = सम्यक् पश्यन् । परितः =
 सर्वतः । सदनमिति शेषः । पुष्पवाटिकायाम् = गृहोपवने ।

प्रथमतः सधन-हरित-लता-वेष्टित-द्रुमावलिः, द्वितीयतस्त-
मोत्रहुला तमी, तृतीयतश्च नील-निचोलोऽयं जटिलः—इति वीक्ष-
माणैरप्यवीक्ष्यमाणः, प्रासादं परिक्रम्येव, सर्वाणि स्वाभिमतगुण-
स्थानानि सन्त्यगवलोक्य सप्रसादं मनस्येवाचकथन् यत्—

अहो ! न दुर्वटमाक्रमणमेतस्य शास्तिस्वान-वराकस्य, नगरा-
द्वहिरेतस्य सेना, प्रासादरक्षका अपि च प्रासादादस्माद् दूरतो
मन्दुरासु वसन्ति, यथासमयं च पञ्चपाः समागत्य द्वारि तिष्ठन्ति,
प्रासादस्य पृष्ठदेशे विशालमुद्यानम् । नात्र रात्रौ कोऽपि मनुष्यो
विचरति, उद्यानं परितस्तु लोह-दण्ड-प्राधारः, यमुल्लङ्घ्य यतस्तत-
एव प्रविशिक्षुः प्रवेष्टुमर्हति, यत्राऽऽच्छन्नशरीराश्च परस्सहस्राः
परैरलक्ष्यमाणाः समस्तां गत्रिमतिवाहयितुं पारयन्ति । प्रासादे च
बहवो गवाक्षा ग्रीष्मकालेऽस्मिन्नुन्मुद्रिता एवोपेक्ष्यन्ते । “क-
समायाति ? पगास्तो महाराष्ट्र-हृत्कः”—इति विश्वसन्तः प्रहरिणो
रक्षकाश्च निर्निव्विशा एव निश्चर्माण एव च सोपेक्षं परस्परं हसन्तो

सधनाभिः=ससान्द्राभिः, हरिताभिः=हरिद्वर्णनयीभिः, अशुष्का-
भिरिति यावत्, लताभिः=व्रततिभिः, वेष्टिता=वलयिता, द्रुमाणाम्,
आवलिः=पङ्क्तिः ।

तमोत्रहुला=अश्वकारप्रचुरा । तमी=तमिन्ना । नीलनिचोलः=
कृष्णप्रच्छदः । जटिलः=जटायुतः । “लोमादि-पामादि-मिच्छादिभ्यः
शनेलचः” । वीक्षमाणैः=पश्यद्भिः । अवीक्ष्यमाणः=अनवलोक्य-
मानः । सप्रसादम्=सप्रसन्नतम् ।

मन्दुरासु=वाजिशालान् । प्रासादरक्षकाणां प्रासादस्थितिरपेक्षिता
ता नेति संप्रदासमुक्तिः । पृष्ठदेशे=पश्चात्यभागे । लोहदण्डप्राधारः=
आयसदण्डवृत्तिः । आच्छन्नशरीराः=प्रावृतदेहाः । परैः=शशभिः ।
अलक्ष्यमाणाः=अज्ञायमानाः । उन्मुद्रिताः=उद्धादिताः । उपेक्ष्यन्ते=
उपेक्षाविषयीक्रियन्ते । निर्निव्विशाः=खड्गचून्त्याः । निश्चर्माणः=त्यक्त-
फलकाः, “फलकोऽस्त्री फलं चर्म” त्यमरः । सोपेक्षम्=उपेक्षया सहितं

हांसयन्तश्च स्व-प्रहरमतिवाहयन्ति । प्रासादान्तःस्थितानां चमूपतेः सहवासिनां च पानैरेव शयनैरेव च तथा समयो व्यत्येति; यथा ते का प्राची ? का प्रतीची ? कः परकीयः ? क आत्मीयः ? दिनं वा ? रजनी वा ? श्यामहे वा ? उद्बुध्यामहे वा ? श्वेतो वा ? कृष्णो वा ? इत्यादि चिरेण विदन्ति—इति ।

पुनः परावृत्य प्रधान-द्वारमागत्य तदधिकृतस्य प्रतीहारस्यैकस्य सस्मुखमागत्य वाम-हस्तेन बाधं झणझणत्कुर्वन् तस्यैव मुखमण्डले दत्तदृष्टिरनिमेषपातमवलोकयन्नस्थात् ।

स च—स्वामिन् ! किं कथ्यते ?—इति द्वित्रिश्चापृच्छत् । अस्मि-
श्चोत्तरमददत्येव तथैवावलोकयति; स्वामिन् ! अपि भोक्ष्यते किमपि ?—इति सादरमुवाच ।

स तु किञ्चिन् मस्तकं कम्पयन्, मौनेनैव प्रतिनिवृत्य, निवर्तन-
मार्गे एव कतिपयानि पदानि गत्वा, घण्टापथस्य प्रान्तस्थायामेक-

यथा त्याक्त्या । स्वप्रहरम् = स्वयामम् । पानैः = नद्यगोष्ठीभिः । शयनैः =
रतिफलकैः स्वपैः । व्यत्येति = व्यतिक्रानति । परस्यायं परकीयः =
अनात्मीयः । गहाद्यन्तर्गणत्वज्ञेन कुक्कुञ्च । आत्मनोऽयमात्मीयः । गहा-
दित्वाच्छः । श्वेतो वा कृष्णो वा, लोकोक्तिरेषा । एतद्विवरणफलकान्येव
पूर्वोक्तपदानि ।

परावृत्य = यथागतमागत्य । अनिमेषपातम् = निनेपानप्यपातयित्वे-
त्यर्थः । क्रियाविशेषणम् । अस्थात् = निवृत्तगतिकोऽभूत् । स्थाघातोर्त्रैवार्ये
मुख्यः प्रयोगः । “तिष्ठतु भवानि” त्यागन्तुं प्रति पण्डितराजशिवकुमार-
मिश्रकथने “किन्मपराद्धं मये”ति तदागन्तुककथाऽत्रानुसंधातव्या । स्वा-
मिन् ! = “साई” इति हिन्दी । यवनसाधोः सम्बोध्यमानत्वात् ।

स तु नृणीकः समतिष्ठतेति सम्बन्धः । मस्तकं कम्पयन्, न भोक्ष्या-
मीति बोधनायेदन् । निवर्तनमार्गे एव = येन पथा निवृत्तस्तेनैव क्रियद्दूरं
गत्वेत्याशयः । घण्टापथस्य = रजनार्गविशेषस्य । प्रान्तस्थायाम् = समीप-

स्यामुन्नतवेदिकायां पश्चिमाभिमुख उपविश्य पातितोभयजानु
स्थित्वा वाद्यं पुरस्तान् संस्थाप्य मुखमवकृत्य तूष्णीकः समति-
ष्ठत । तथास्थितस्यैव तस्य हृदये विचाराकूपारस्य तरङ्गा इव
बहुभङ्गमाकलयन्, यद्—

“अहह ! कथमिव समायातोऽयं दुर्भाग्यमयः समयः कोङ्कण-
देशस्य, यद् यत्र गरुडाङ्किता महाव्वजाः समदूनतैर्गगन-तलोद्भू-
यमान-पवनमपावयन्; तत्र भारताभिजन-सयनकलङ्का इव नील-
व्वजाः समदूयन्ते, यत्र कोटि-जन्मार्जित-महापातक-दीर्घ-दाव-
दावानल-ज्वालानालाभिरिव हरि-नाम-योषणाभिर्न्यापूर्यत वसुधा;
तत्र कर्ण-कपायाः, चात्कारनयाः, हरि-हर-निन्दा-नादाः कर्णौ
वर्तिन्यान् । उन्नतवेदिकायाम् = उच्चायां परिकृतभूमौ । पातिते उभय-
जानुनी यस्यां तदिति क्रियाविशेषणम् । विचाराकूपारस्य भावनासागरस्य ।
बहुभङ्गमिव = आयातप्रतिघातमिव । आकलयन् = व्ययुः । विविधविचारं
कृतवानित्यर्थः ।

गरुडाङ्किताः = गरुडचिह्निताः । विष्णुमन्दिरवत्त्वात् । गगनतले =
छायामये, उद्भूयमानम् = सञ्चरन्तम्, पवनम् = समीरणम्, स्वयमपि
पवित्रताहेतुमिति पवनशब्दव्यङ्ग्यम् । अपावयन् = पूतमकारुः । भार-
ताभिजनस्य = भारतदेशस्य, सयनाः = सान्द्राभूताः, कलङ्का इव । स्वमा-
चत एव नीलव्वजस्य भारतीयसयनकलङ्कत्वेनोत्प्रेक्षणम् । नीलव्वजाः =
कृष्णवताकाः, सचन्द्रा हरिद्वर्णा यवनव्वजा भवन्ति । कोटिजन्मभिः =
असंख्यतजननैः, अर्जितानि = सञ्चितानि, यानि महापातकानि = ब्रह्म-
हत्यादीनि,

“ब्रह्महत्या सुरापानं स्तेयं गुर्वङ्कनागनः ।

महान्तिपातकान्याहुः संसर्गश्चापि तैः सहे” ति—

ज्ञानत्रयं शासनम्, तान्येव दीर्घदावः = महाकाननम्, तस्य दावा-
नलः = वनाग्निसदृशः, रूपकम् । भस्मीकरणं रूपणहेतुः, तस्या ज्वालामा-
लाभिरिव = अर्चिस्ततिभिरिवेत्युत्प्रेक्षा । हरिनामयोषणाभिः = भगव-

स्फोटयन्ति । यत्र कदा जन्माष्टमी ? कदा रामनवमी ? कदैका-
दशी ? कदा प्रदोषः ?—इति पृच्छा समश्रूयत पण्डित-मण्डलेषु;
तत्र हि कदा 'मोहरमः ? कदा रामयानम् ?'—इत्यादिराकर्ण्यते-
आरव्य-भाषामयो मौलिवीनां वचन-विन्यासः । यत्र विपणिषु
सर्वदा द्राक्षा रम्भा आम्राणि नारिकेलानि दाडिम्वानि बीज-
पूराणि जम्बीराणि लिङ्गुचानि पनसानि च व्यक्रोयन्तः; तत्राधुना
वर्तिकाः तित्तिराः कुक्कुटाः लावाः कलविङ्काः सारस्ताः श्येनाः
उलूकाः तत्तदण्डानि च विक्रोयन्ते । यत्र विशालतिलकाः कलित-
रुद्राक्ष-तुलसी-कमलाक्ष-मालिकाः, ऊर्णा-कौशेय-मात्र-वसनाः;

व्रामोच्चारणैः । नाग्नि दहनत्वं तदुच्चारणे च ज्वालमालात्वमारोपितमिति
ध्येयम् । व्यापूर्यत=पूरिता । कर्गकपायाः=श्रोत्रवेधकाः । श्रवणानर्हा
इति यावत् । चीत्कारमयाः=शब्दविशेषमयाः । अत्र “वांग” इति
यावनप्रसिद्धे तात्पर्यम् । हरिहरनिन्दानादाः=देवगर्हणाशब्दाः । उपल-
क्षणं हरिहरपदं देवमात्रस्य । रमयतीति रमः, मोहत्य रमो मोहरम इति
संस्कृतशब्दता । “मुहरम” इति लोके । एतद्दिन एव मोहमदो वातितः ।
रामयानम्=“रमजान” इति लोके । नारिकेलानि=कूर्चशीर्षकाणि ।
“नारिकेलो दृढफलो लाङ्गलीकूर्चशीर्षकः” दाडिम्वानि=लोहितपुष्पकाणि,
“दाडिमः करको दन्तबीजो लोहितपुष्पकः” । बीजपूराणि=मातुलङ्गानि ।
“बीजपूरो मातुलङ्गो रुचकः फलपूरकः” । लिङ्गुचानि डहुफलानि ।
“लिङ्गुचो लङ्गुचो डहुरि” त्यमरः । “वडहर” इति हिन्दी । पनसानि=
कण्टकिफलानि, “कटहर” इति हिन्दी । वर्तिकाः=“वटेर” इति हिन्दी ।
लावाः=लघुवर्तिकाः । कलविङ्काः=जलपक्षिणः । विशालतिलकं येषां ते ।
कलिताः=धारिताः, रुद्राक्षस्य तुलस्याः कमलाक्षस्य च मालिका यैस्तैः ऊर्णा=
मेपादिलोम, कौशेयम्=कृमिजम्, तन्मात्राण्येव वसनानि=वासांसि येषां ते ।
ऊर्णादिवस्त्राणां वातसंसर्गमात्रतः शुद्धयभिधानात्पूजाभोजनादिषु प्रायो व्यवह-

काष्ठ-पादुकारोहिणः, भगवन्नामामृत-रस-रसन-रसिक-रसनाः,
विहित-तीर्थ-सार्थ-सञ्चरण-चरणाः, स्वोचिताचाराचरण-मात्र-व्यस-
निनो महात्मानः सप्रश्रयं सस्तवं सपादस्पर्शं च प्राणम्यन्तः तत्र
रन्ति तान्येव धार्मिकः । काष्ठपादुकामारोहं शीलं येषां ते । काष्ठापादुका =
“खडाजं” इति हिन्दी । भगवन्नामैव अमृतरसः = सुधारसः, तस्य रसने =
आत्मादने, रसिकाः = संलग्नाः, रसनाः = जिह्वा येषां ते । अनुप्राप्तोऽ-
त्राग्रे च ।

“नाम्नोऽस्ति यावती शक्तिः पापनिर्हरणे हरेः ।

तावत्कतुं न शक्नोति पातकं पातकी जनः ॥”

“साङ्केत्यं पारिहास्यं वा स्तोभं हेलनमेव वा ।

वैकुण्ठनामग्रहणमशेषावहरं विदुः ॥”

“अवशेनापि यन्नान्ति कीर्तिंते सर्वपातकैः ।

पुमान् विमुच्यते सद्यः सिंहवत्तमृगैरिव ॥”

इत्यादिविवायकवचनसमूहेन नामोच्चारणविधिः प्रदर्शित इति ज्ञेयम् ।
नात्रत्यरुलश्रुतेरर्थवादतेति श्रीकरपात्रिचरणानां सङ्कीर्तनमीमांसायां स्फुटम् ।
विहितं तीर्थसार्थेषु = वदरी-जगन्नाथ-रामेश्वर-द्वारकादिपूततमस्थानसमूहेषु,
सञ्चरणम् = भ्रमणम्, यैस्तादृशाः, चरणाः = पादाः, येषां ते । तीर्थभ्रम-
णस्य स्वर्गापवर्गादिफलं शतशः पुराणेतिहासेषु निरूपितम् । स्वोचितानाम् =
स्वस्ववर्णाश्रनादियोग्यानाम्, वेदशास्त्रविहितानाम्, आचाराणाम् = शौच-
स्नानसन्ध्यावन्दनादिनित्यनैमित्तिककाम्यानुष्ठानानाम्, आचरणमात्रम् =
पालनमेव, व्यसनम् = प्रतिदिवसकृत्यम्, येषां ते । यथा मन्त्रादिदुर्व्य-
सननिरता न कदाचिदपि परित्यजन्ति तानि तथा न कदाचिदपि नैत्यिकाद्य-
नुष्ठानं नानुतिष्ठन्तीति भावः । व्यसनपदस्त्वारस्येन चैतदेवैकं व्यसनं ननु
मन्त्रानादिव्यसनमिति ध्वनयति । महान् = सत्त्वातिशयसम्पन्नः,
आत्मा = जीवात्मा येषां ते । आत्मनि महत्त्वञ्च निर्दूषणत्वम् । नित्यमुक्त-
त्वभावो हि जीवः कर्मशयवद्वोऽशुद्धानवद्व इव लक्ष्यते, स्वस्ववर्णाश्रमोचित-
कर्तव्यव्रातसमनुष्ठानेन चाज्ञानहाने स्वस्वरूपं परिचिनोति । तत्र कृतश्रमाश्च

त एवाधुना वीथीषु, राजपथेषु, तडाग-तटेषु, उद्यानेषु, विपणिषु, समाजेषु च महामांस-डकार-पूतिगन्ध-सम्बन्धान्धीकृत-पारिपार्श्विकैः, चिर-जलानवगाहनोद्भूत-महामलावलि-मलोमसैः, मद्य-स्वेद-निष्ठयूत-कर्णकिट्ट-सिङ्गाण-दूषिकादि-विविध-मल-लिप्ता-चिरा-क्षालित-मलिन-वसनैः, वारवधूच्छिष्ट-भोजिभिः, दुराचार-हतकैरव-हेल्यन्ते, अवधीर्यन्ते, गालि-प्रदान-पुरःसरं तिरस्क्रियन्ते, कचन ताड्यन्ते, निःसार्यन्ते च ।

नहात्मान इत्युच्यन्ते । अथवाऽऽत्मनःमन्तःकरणपरमाश्रित्य ऋजुबुद्धि-मोदाय व्याख्येयम् । सप्रश्रयम् = सनम्रतम् । सस्तवम् = स्तुतिपूर्वकम् । प्राणम्यन्त = समभिवाद्यन्त । कर्मणि प्रत्ययः । वीथीषु = लघुपथेषु । “गल्ली” इति हिन्दी । समाजेषु = नानवसङ्घेषु । महामांसस्य = गोमांसस्य, डकारैः = उद्गारैः, “ढंकार” इति हिन्दी, यः पूतिगन्धः = दुर्गन्धः, तत्सम्बन्धेन = तत्संसर्गेण, अन्धीकृताः = व्यर्थचक्षुष्कीकृताः, पारिपार्श्विकाः = समीपवर्तिनः, यैस्तैः । चिरजलानवगाहनेन = बहोः कालद्वारिनिमज्जनाभावेन, उद्भूतानाम् = सञ्जातानाम्, महामलानाम् = अतिमलिनतानाम्, आवलिभिः = पङ्क्तिभिः, मलोमसैः = मलिनैः । मद्यस्वेदः = सुगन्धः । निष्ठयूतम् = धूतकारः । कर्णकिट्टम् = कर्णनलम् । सिङ्गाणम् = नासिकानलम् । दूषिका = नेत्रयोर्मलम् । परस्परमेतेषु द्वन्द्वः । एतदादिभिः विविधैः = नानाप्रकारैः, मलैः लिप्तानि = व्याप्तानि, चिरात् = बहोः कालात्, अक्षालितानि = अव्यक्तानि, अत एव च मलिनानि = अत्यधिकमलिनताभाञ्जि, वसनानि = वस्त्राणि, येषां तैः । “दूषिका नेत्रयोर्मलम् । नासामलन्तु सिङ्गाणम्” इत्यमरः । व्रीहत्तरसः । वारवधूनाम् = वेद्यानान्, उच्छिष्टानि = उक्तावशिष्टानि, भोक्तुं शीलं येषां तैः । दुराचारहतकैः = आचारविरहितैः पात्रिभिः । अवहेल्यन्ते = तिरस्क्रियन्ते । अवधीर्यन्ते, इत्यपि तदर्थकम् । तिरस्कारा-तिगन्धोत्तनाय त्रितयप्रयोगः । ताड्यन्ते = प्रहियन्ते । निःसार्यन्ते = बहिः क्रियन्ते, गेहादिभ्यः । स्थानशून्याः क्रियन्त इति यावत् ।

अहह ! सम्प्रति बहवः सरोदनं सकष्टं तिलकादिधारण-
मर्यादां त्यक्तवन्तः, अपरे च व्याघ्र-वदनाघ्राण-साहस-सोदर्य-
साहसोपवृंहिताः; कृपाण-धारास्त्रिव धावन्तः, प्राणानगणयन्तोऽ-
धुनाऽपि “हरे ! कृष्ण ! दामोदर ! महादेव ! राधावर ! सीताराम !
नारायण ! वामन ! वैकुण्ठ ! रमापते ! गौरीपते !” इत्यादीनि कलि-
मल-मथनानि अधरीकृत-सुधा-माधुर्याणि सर्वोणा-न्वाद्यं नारदेन
रसनीयानि भगवन्नामानि उच्चारयन्तः, कलित-परम-पवित्र-वेपाः,

व्याघ्रवदनाघ्राणम् = शार्दूलमुखचुम्बनम्, एव साहसम् = बलकर्म,
तत्सोदर्यम् = तत्समानोदरे शयितम्, तुल्यमिति यावत्, यत्साहसम् =
बलकर्म तेन-उपवृंहिताः = संवलिताः, व्याघ्रमुखनिपतनेऽपि भयशून्या इति
यावत् । कृपाणधारासु = अतिधारानु । धावन्तः = त्वरया गच्छन्तः ।
अतिशयोक्तिलोकैकतिश्च । हरति पापानीनि हरिस्तत्सम्बुद्धौ हे हरे ! “हरि-
र्हरति पापानि दुष्टचित्तैरपि स्मृत” इति पुराणम् । कृपतेर्नङि कृष्णः,
पापानि कर्षणीति व्युत्पत्तिः । औपनिषदा अपि “कृपिर्भूवाचकः शब्दो
णश्च निर्वृतिवाचकः । तयोरैक्यं परं ब्रह्म कृष्ण इत्यभिधीयत” इति ।
दाम = रज्जुः, उदरे = कटौ, यत् तत्सम्बुद्धौ । कृष्णो वद्धो गोपिकया
यशोदयेति ब्रह्मवैवर्तादिषु स्फुटम् । सीतया सहितो रामः सीताराम-
स्तत्सम्बुद्धौ । मायाप्राबल्यबोधनाय सीताशब्दस्याद्यता । नारायण ! =
“आपो नारा इति प्रोक्ता आपो वै नरसूतवः । ता यदस्यायनं पूर्वं
नेन नारायणः स्मृतः” इति निरुक्तिः । वैकुण्ठ ! = विष्णो ! “वैकुण्ठो
विष्टरश्वा” इत्यनरः । कलेः = तुरीययुगत्य, मलानाम् = पापानाम्,
मथनानि = दूरीकरणानि । “हरेर्नामैव नामैव नामैव गतिरुच्यते ।
कलौ नास्त्येव नास्त्येव नास्त्येव गतिरन्यथा” इति वचनात् । अधरी-
कृतम् = निम्नीकृतम्, सुधायाः माधुर्यं वैस्तानि । नारदेन = ब्रह्मसूनुना
परमभागवतेन । मनस एव नारदसंज्ञा पौराणिकैः कृता, तस्य च चञ्चलत्व-
मभिलष्यैकत्रास्थायित्वं द्विवर्तीतोऽधिककालं शापादिना प्रतिपादितमिति
पुराणमतदीपिकायामरुनाभिः स्पष्टीकृतम् । रसनीयानि = सरसास्वादं

सहमाना अपि वाचाटानामरुन्तुदा वाचः, कथं कथमपि स्वधर्मं निर्वहन्ति ।

अहह ! धिगस्मान् ! ये दुराचाराणामीदृशमात्म-धिक्कार-मीक्षामहे, सहामहे जीवामश्च । स्लेच्छा एव भारत-साम्राज्य-सिंहासनमधितिष्ठन्तु, धर्मेण च शासनमूरोकुर्वन्तु । “नराणां च नराधिपः”—इति मुद्रया स्वभाव-सिद्धाऽस्माकं राजभक्तिलद्रेक्ष्यति, किन्तु केयं व्यर्थं प्रजा-हत्या, लुण्ठनम्, बलात्कारश्च । नहि लुण्ठ-केषु कस्याऽपि प्रीतिर्भवति । (निःश्वस्य)

अहह ! ग्रहा एव प्रतिकूलाः, विधिरेव वामः, समय एवाशु-भमयः, अदृष्टमेव निकृष्टम्, भवितव्यमेव निन्दितव्यं भारत-

गेयानि । कलितपरमपवित्रवेपाः = त्वीकृतातिपृतनेपथ्याः । वाचाटानाम् = असद्वहुभाषिणाम्, “आलजाटचौ बहुभाषिणि” सू० “कुत्सित इति वक्तव्यमि” त्येतत्पुत्रत्य वार्तिकम् । सम्यग् यो बहु भाषते स तु वाग्मी । अहं-पि-तुदन्तीत्यरुन्तुदाः = मर्मवेधकाः । “अरुन्तुदन्तु मर्मस्यूनि” त्यमरः ।

दुष्टा आचारा येषां तेषां-दुराचाराणाम् = सदाचारविरहितानान् । ईक्षामहे = पश्यामः । दर्शकात्प्राप्तीना अपि भवन्तीति सहामहे । अथ किमपि कर्तुं मशक्नुवानैः सोढव्यमेव-तत्राह जीवाम इति । अशक्तैर्जीवनं त्याज्यम् । “सतां माने म्राने मरणमथ वा दूरस्तरणमि”ति हि मनस्विगता प्रतीतिः । स्लेच्छाः = अपशब्दभाषिणः । असंस्कृतभाषाभाषिण इति यावत् । धर्मेण = मानवादि-प्रदर्शितशासनविधानेन । ऊरीकुर्वन्तु = अङ्गी-कुर्वन्तु । स्वभावसिद्धा = प्राकृतिकी । भारतीया हि प्रायः प्रकृत्या राजप्रवणा आसन् । यद्यपि समये समये दुष्टराजमारणमपि कृतमेव तैः, यथा वेनेतिदृष्टे मनुनैव प्रदर्शिते स्पष्टम् । उद्रेक्ष्यन्ति = एधिष्यते । लुण्ठकेषु = राजनामधारिषु चौरिषु ।

ग्रहाः = शनैश्चरादयः । विधिः = दैवम् । अदृष्टम्-भागवेयम् । नहि सर्वज्ञतिरिक्तः कोऽपि द्रष्टुं शक्नोति तत् । भवितव्यम् = अवश्यभावि । नीलकण्ठनम्रत्वादिना तद्वार्यता स्फुट्य । आत्मानं भटं मन्यत इति भट-

वर्षस्य । अन्यथा को वा भटस्मन्यो भारतीय-क्षत्रियाणां बालस्यापि
 क्रीडा-चन्द्रहास-चमत्कारमपि सोढुमलम् । परन्तु ऐक्यमेव न भव-
 त्यस्मद्देशीयानाम्, यदि नाम सर्वेऽपि भारताभिजन-वीर-वराः
 सह्युद्धेरेन्, तद्वयं क्षणेन पारावारमपि मरुकुर्मः ; बन्धुभिरपि
 कृत-वैरस्य महानाँचस्य एतस्य मर्दनं तु को नाम कठिनो व्यापारः ?
 परन्तु राजपुत्र-देशीय-महाराजानामन्यतमः प्रधान-वीरोऽयं महा-
 राजो मरु-धरार्धाश्वरो यवनानामेव पार्श्व-ग्रहतामङ्गीकृत्य अस्मा-
 भिरेव सह योद्धुं ध्वजानुद्धूय, पुण्यनगरनेदीयस्येव प्रकाण्डभूभागे
 शिविराण्यधितिष्ठति । राजपुत्र-गण-शिरोमणिरामेर-देशाधीशश्च
 दिल्लीश्वरस्येव पृष्ठ-पोषकः, अयोध्या-प्रान्तस्थाः क्षत्रियकेसरिणश्च
 पूर्णतया परवन्तः संवृत्ताः-इति श्रूयते । कोङ्कण-देशे तु विजयपुरा-
 दीनां प्रधानतम-स्थानानां यवना एवाध्यक्षाः, वङ्ग-देशे तु प्रायः
 क्षत्रिया एव न सन्ति, सन्तोऽपि च युद्ध-विद्यां न जानन्ति । केवलमेक
 आयुष्माच्छिववीर एव धर्मे बलात्कारमेतमसहमानः सर्वदा यवनै-
 र्युद्धाय सज्जति, न चैतस्य ऋते परमात्मनः कोऽपि साहाय्यं विदधाति ।

हा भारत ! किं लुण्ठकैरेव भोक्ष्यसे ? हा वसुन्धरे ! किं दीन-
 प्रजानां रक्तैरेव स्नास्यसि ? हा सनातनधर्म ! किं विलयमेव
 यास्यसि ? हा चातुर्वर्ण्य ! किं कथावशेषमेव भविष्यसि ? हा
 सन्दिग्ध-वृन्द ! किं धूलिसादेव सम्पत्त्यसे ? हा साङ्गवेद ! किं
 भस्मतामेव प्राप्स्यसि ? अहह !! धिग् धिग् ! रे ! कलिकाल !
 यस्त्वं रक्षकानेव भक्षकान् विदधासि !

भूमन्यः । “आत्ममाने खश्च” । क्रीडाचन्द्रहासचमत्कारम् = लीलाख-
 ङ्गसञ्चालनकौतुकम् । मरुकुर्मः = युक्ततामापाद्यामः । पार्श्वग्रहताम् =
 पञ्चमातितान् । प्रकाण्डभूभागे = विशालप्रदेशे, नात्र प्रशंसावाच्यं येन
 परनिपातः सम्माज्येत । आमेरदेशाधीशः = अमराधिपतिः । क्षत्रिय-
 केसरिणः = सिंहसदृशा राजानः, परवन्तः = पराधीनाः ।

हन्त भगवन् ! “महति दुराचारे प्रवृत्तेऽवतरामि” इति प्रतिज्ञात-
वानसि, तत्किमितोऽप्यधिकं दुराचारमपेक्षसे ? अहह !! परस्कोटयो
मूर्त्तयो भज्यन्ते, असङ्ख्यानि मन्दिराणि भूमिसात्क्रियन्ते, राशी-
कृतानि वेदादि-पुस्तकानि ज्वाला-जालैर्ज्वल्यन्ते, कुलीनानामपि
कन्यकाः कदर्य्यहतकैः कुत्सिताभिप्रायेण बलादाच्छिद्यन्ते । शिरश्छे-
दानाम्, नयनोत्पाटनानाम्, करकर्तनानाम्, जिह्वा-कर्पणानाम्,
उदरविदारणानाम्, शूलारोपणानाञ्च क्रीडा इव क्रियन्ते । याः
प्रजाः पूर्वं राजभिरौरस-प्रजा इव प्राणाधिक-प्रेम्णा समपाल्यन्तः,
ता अधुना निरर्थं निर्दयं लुण्ठयन्ते, पात्यन्ते, घात्यन्ते, ज्वल्यन्ते च ।
अहह ! नाधुनाऽपि तव हृदये दया संचरति ? भगवन् ! किमिति
दीनबन्धु-पदेन सन्वोध्यसे ? यासां भारतीय-प्रजानां दीनतामद-
लोक्य ग्रावाणोऽपि रुदन्ति; तासामुपरि करुणामयीं दृष्टिमपि न
क्षिपसि ? हन्त ! कियच्छयिष्यसे ? अहह ! अस्माकं महाक्रन्दन-
कोलाहलैरपि न विद्राव्यते तव निद्रा ? हा ! तवापि कथं व्यामोहः ?
गरलं तु धूर्जटिना पीतम्, मधु च दानवैरास्वादि, किं तु चित्रं यद्,
एष विलक्षणस्त्वयि दृश्यते व्यामोहः । त्वं हि राजत-प्रासादो वा

अवतरामि = मानवे लोके गृहीतदेहो भवामि ।

‘यदा यदा हि धर्मस्य ग्लानिर्भवति भारत ! ।

अभ्युत्थानमधर्मस्य तदाऽऽत्मानं सृजाम्यहम् ॥’

इति हि भगवदीया प्रतिज्ञा । कदर्य्यहतकैः = पापात्मभिः । कुत्सिता-
भिप्रायेण = बलात्कारकरणाभिलाषेण । उरसो जाता औरस्यः, ताश्च ताः प्रजा
औरसप्रजाः = स्वोत्पन्नसन्तानानि । “हृदयादधिजायत” इति श्रुतिः । इवेनो-
पमा । ग्रावाणोऽपि रुदन्ति, अतिशयोक्तिः । गरलम् = विषम् । धूर्जटिना =
शम्भुना । मधु = मद्यम् । आस्वादि = कवलीकृतम् । व्यामोहः = मदा-
तिरेकजन्या विचारशून्यता । कार्यकारणयोर्भिन्नदेशत्वादसंगतिरलङ्कारः । रज-
तस्य विकारो रजतः, स चासौ प्रासादः = हर्म्यम् । क्षीरस्य सागरः ।

क्षीरसागरो वा दन्ति-दन्त-पर्यङ्को वा कुण्डलितानन्तभोगाऽऽभोगो वा
इति किमपि न वेवेक्षि । अगणित-फणावलि-फूत्कृतैरिव वीज्यमानो
विमल-कमलोदर-सोदर-सौन्दर्याभ्यां कमल-कोमल-कमला-करतलाभ्यां
पादयोः पीड्यमानो निःशङ्कं तस्मिन्नेव कोमलतमवेपे शेषे शेषे ।
तत्किं जगतः शेषे तव निद्रया भङ्ग्यते ? अथवा तस्यैव महागरलस्य
महामद्यस्य च भगिन्या कनकाङ्गिन्या समालिङ्गित इति पन्नग-कुल-

दन्तिदन्तस्य = करिकरस्य, पर्यङ्कः = पल्यङ्कः । कुण्डलितः = कुण्डला-
कृतिमुपगतः, अतन्तभोगः = शेषदेहः, स एव आभोगः = अधिष्ठानम् ।
वेवेक्षि = पृथक्पृथग् विचारयसि । “विजिर् पृथग्भावे” । इतिना निपाते-
नाभिहितत्वात् राजतप्रासादादिशब्देषु द्वितीयो । एषु टीकाकृतां बहुव्रीहि-
प्रदर्शनं किमर्थकमिति बुद्धिमद्भिरवधारणीयम् । अगणितैः = असंख्यातैः,
फणावलीनां फूत्कृतैः = फूत्कारशब्दैः । वीज्यमान इव = आसेव्यमान
इव । उत्प्रेक्षा । विमलस्य = निर्मलस्य, कमलस्य पद्मस्य, उदरसोदरम् =
मध्यतुल्यम्, सौन्दर्यम् = सुपमा, ययोस्ताभ्याम् । कमलवत् कोमलाभ्यां
कमलायाः = लभ्याः, करतलाभ्याम् । निःशङ्कम्, अनेन फणा-
वलिवायुसहनक्षमता ध्वनिता । कोमलतमः = नितान्तमृदुः, वेपः = नेपथ्यं,
यस्य तस्मिन् । वेपमात्रं कोमलं कृत्यन्त्वकोमलमिति ध्वनिः । शेषे = अनन्ते,
शेषे = स्वपिपि । अगणितैरित्यारभ्यानुप्रासः शब्दालङ्कारः । विमलकमलोदर-
सोदरसौन्दर्याभ्यामित्यनेन कमलाकरतलयोर्लालित्यमीपद्रत्तवर्णत्वञ्च व्यञ्जितम्,
कमलकोमलेत्यनेन च मृदुत्वम्, कोमलतमाभ्यामपि ताभ्यां सम्पर्कं भगवच्च-
रणयोः पीड्यैव सञ्जायते नितान्तकोमलत्वादिति । जगतः = संसारस्य ।
शेषे = समाप्तौ । भङ्ग्यते = नङ्ग्यते । “भङ्गो आमर्दनं” भावे
तङ् । तस्यैव = पुराणादिषु सुप्रसिद्धस्यैव । महागरलस्य = सागरोत्थस्य
हालहलस्य । महामद्यस्य = वारुण्याः । भगिन्या = सहोदरया ।
समुद्रमन्थते हालहलादिभिः साकं लक्ष्मीरपि निःसृतेति पुराणेषु स्फुटम् ।
कनकाङ्गिन्या = सुवर्णशरीरया । अतिगौरवर्णयेति यावत् । “धत्तूरः
कनकाह्वयः” इति धत्तूरवाची कनकशब्दः । धत्तूरवद्विपमिश्रिताङ्ग्येति
ध्वन्यमानोऽर्थः । इति = हेतोः । मूर्च्छां मत्तताञ्च कलयसीत्यनेन

मूलस्य शेष-नागस्य गरलावलीढैर्निश्वासैः प्रतिरोम-कुहरं रञ्जित इति च कलयसि काञ्चन मूर्च्छाम्, मत्ततां च । कथमन्यथा क्षीरधि-वेष्टित एव क्षीरधि-कन्यया रमेथाः ? किं तु सैवम्, क्षमस्वैना-मनल्प-जल्प-कल्पनाम् । सर्वत्रैवासि, सर्वान् पश्यसि, सर्वं वेत्सि, सर्वेषां दयसे—इति सन्त्यत्र परस्महस्त्राणां प्रामाणिकानां वचनानि । येषु विश्वस्य तव सत्ताऽङ्गीक्रियते; कथं तेष्वेव विश्वस्य तवेदृगुणिता नाङ्गीकरिष्यते ? परमहह ! पश्यन्नपि विदन्नपि न दयसे, हन्त ! किं कथ्यते, जगदीश्वरोऽसि ! तन् किं गजोद्धार-धावन-स्थगितोऽसि ? यन्न धावसि, विप्र-रावण-हन्तन-वनवास-त्रीडितोऽसि ? यन्नावतरसि,

सम्बन्धः । इतरथा हेतुमाश्रयति—पन्नगकुलमूलस्य = सर्पान्वयप्रसूतेः । शेषनागस्य = अनन्तस्य । गरलावलीढैः = विप्रमित्रैः । प्रतिरोमकुहरम् = सर्वेषु लोमच्छिद्रेषु । रञ्जितः = व्यातः । काञ्चन = अनिर्वाच्यान् । केवलानुभवैकशरणम् । पित्रा समुद्रेण बल्यितस्य हरेः तत्कन्यकया रमणं मत्तताकृत्यान्नातिरिच्यते । अनल्पजल्पकल्पनाम् = बहुविधमापणरचनाम् । सर्वत्रैवासि, विभुत्वात् । सर्वान् पश्यसि, सर्वदृष्टृत्वात् । सर्वं वेत्सि, सर्वज्ञत्वात् । सर्वेषां दयसे, “अवीगर्थदयेशान्” इति पद्ये, अत्र = विभुत्वसर्वज्ञत्वादिगुणगणनिलयस्य भगवतः सत्तायाम् । प्रामाणि-कानाम् = वेदादीनाम् । नाङ्गीकरिष्यते, यदि वेदादिनिवेद्यमाना तदीया सत्ता सती, तर्हि तन्निवेद्यनानास्तदीया गुणा अपि सन्त्येवेति तात्पर्यम् । जगदीश्वरोऽसि = महाप्रभुरसि । महाप्रभुत्वादेव स्वतन्त्रोऽसीत्यत एव वचनानर्होऽसीति व्यङ्ग्यपरम्पर ।

पाणिनेर्न नदी गङ्गा यमुना न स्थली नदी ।

प्रभुः प्रभुत्वमापन्नः स्वातन्त्र्यमवलम्बते ॥

इत्यादिष्वयमर्थो व्यक्तीकृतः । गजोद्दारे = हन्तिरक्षायाम्, धावनेन = शीघ्रगत्या स्थगितः = खिन्नः । विप्रस्य = ब्राह्मणस्य, रावणस्य = पौल-स्त्यस्य, हननेन वनवासेन च त्रीडितः = लज्जितः । ब्रह्महत्या हि परं त्रीडा-

कंसच्छेदनायास-स्मरणेन वा तूष्णीकोऽसि ? चिरन्तन इति वली-
पलित-विग्रहो वा सम्पन्नोऽसि, न ज्ञायते तत्त्वम् । यादृशं तादृशमेव
त्वां वयं नमस्कृतम् ।

हा विश्वम्भर ! काश्यां विश्वनाथ-मन्दिरं धूलोक्तमेतैः । हा
माधव ! तत्रैव विन्दुमाधव-मन्दिरस्य विन्दुमात्रमपि चिह्नं न
प्राप्यते ! हा गोविन्द ! तव विहार-भूमौ श्रीवृन्दावने गोविन्द-देव-
मन्दिरस्यापि इष्टकावृन्दं स्वच्छन्दं भपकैराक्रम्यते । प्रभो ! दयस्व
दयस्व, कदा तव कौमोदकी मोदं जनयिष्यति ? कदा तव चापस्तापं
विलयं यापयिष्यति ? कदा तव नन्दको नन्दयिष्यति ? कदा तव
चक्रं दुष्टचक्रं चङ्क्रमिष्यते ? मा स्मास्मदपराधान् स्मार्पीः, पाहि,
पाहि, भगवन् ! पाहि—

एवं भावयत एव तस्यान्तर्दुःखमिव जलरूपेण द्रावयन्ती, कपोलं
क्षालयन्ती, श्मश्वग्राद् विन्दूभूय कूर्चं सिञ्चन्ती, भूतलमाविलं
चकाराश्रु-जल-धारा ।

जनिका । चिरन्तनः = पुरातनः । वलीपलितविग्रहः = जराजायमानश्चै-
त्योपलक्षितदेहः । न ज्ञायते तत्त्वम्, अतिदुरुहत्वाद्भगवन्मायायाः ।

इष्टकाः = अश्मविशेषाः । “ईट” इति भाषायाम् । शिपकादि-
गणशटादित्वाभावः । भपकैः = कुक्कुरतुल्यैर्मल्लैः । कौमोदकी =
भगवद्गदा । चापः = शार्ङ्गम् । नन्दकः = भगवत्सङ्गः । चक्रम् =
सहस्रारः सुदर्शनः । दुष्टचक्रम् = दुष्टसमूहम् । अत्र “अहह कथमिव
समायात” इत्यारभ्य करुणरसप्रवाहः । भग्नमन्दिरप्रजादय आलम्बनविभावाः,
धर्मध्वंसन-मूर्त्तिखण्डन-भारतीयपीडनादय उद्दीपनविभावाः । दैत्रोपालम्भनिः-
श्वासवैवर्ण्यादयोऽनुभावाः । निर्वेदग्लान्यादयो व्यंग्यतया स्थिता व्यभिचारिणः ।
एतैरभिव्यक्तोऽसौ चर्वणतां गतः ।

तदास्यादनिस्तदृशां दर्शयति—एवं भावयत इति । भावयतः =
भावनया चित्तगोचरतां नयतः । कूर्चम् = दाढिका ।

तं तथा ध्याननिष्ठमिव यवन-न्यतिं मन्यमाना वहवोऽध्वन्याः
परितोऽवातिष्ठन्त । एक ऊचे महानेप महात्मा, अपर उवाच-अत
एव भगवत्स्मरणेन पुलकितोऽस्ति, अन्योऽभाषत-ईदृश एव विचित्रो
भवत्यानन्दः परमात्मस्मरणतः, तथेतरोऽब्रूत—तर्हि सर्वैस्तूष्णीकैरेव
स्थेयं न स्याद् यथा ध्यानभङ्ग एतस्य—इति मन्दस्वरेणाऽऽलपता-
मेवैतेषां तस्य ध्यानभङ्गो जातः । नेत्रे उन्मील्य च भावना-सहस्रैर्वेषु
वर्द्धित-महामर्ष-ज्वाला-जटाल आसीत् ; तानेवापश्यत् लशुन-गन्धैः
श्वास-प्रश्वासैर्वसिमुत्तेजयतः परिपन्थिपथिकान् । ततो द्विगुणितक्रोपो
ज्वलदङ्गार-प्रतिम-नयनो वाद्यमुत्तोल्य सहुङ्कारं ताडयितुमिवोदस्थान ।
तेषु चेतस्ततः पलायन-परेषु शास्तिखान-भवनान्निवृत्तो महादेव-
पण्डितोऽप्यकस्मादुपस्थाय “किमिव स्वामिन् ! किमिति कुपितोऽ-
सीति” पर्यप्राक्षीत् । स तु तमेव ताडयितुमिव वाद्यमुदतूतुलत् ।
महादेवस्तु भीत इव पलायितः काञ्चन महान्धकारा-वृत-वीथिं प्रविष्टः,
त-पश्चादेव चायमपि तस्मिन्नेवान्धकारसमुद्रे निमग्नः ।

ध्याननिष्ठम् = समाधिनिस्तम् । अध्वन्याः = पथिकाः । परितोऽवा-
तिष्ठन्त = परिवारितवन्तः ।

पुलकितः = रोमाञ्चितः । भावनासहस्रैः = बहुविधविचाराभिः ।
येषु = यवनेषु । वर्द्धितस्य = वृद्धिं प्रापितस्य, महामर्षस्य = महाक्रोधस्य,
ज्वालाभिः = अग्निभिः, जटालः = संवर्लितः । लशुनस्य = रसोनस्य
गन्धो येषु तैः । वसिम् = उदगीर्णिम् । उत्तेजयतः = उदीपयतः । परिपन्थि-
पथिकान् = सपत्ताध्वनीनान् । ज्वलता = दीप्यता, अङ्गारेण प्रतिमा =
सादृश्यम्, ययोस्तादृशे । उत्तोल्य = उत्थाप्य । सहुङ्कारम् = हुंशब्द-
सहितम् । ताडयितुम् = प्रहर्तुम् । अकस्मात् = सहसा । उपस्थाय =
समीपमागत्य । पर्यप्राक्षीत् = पृष्टवान् । तमेव = महादेवपण्डितमेव ।
अन्योन्यानभिज्ञानबोधनायेदम्, भीत इव, इदमपि प्रदर्शनफलकम् । महता =
प्रवलेन, अन्धकारेण = तमसा, आवृताम् = सञ्छन्नाम्, वीथिम् =
मार्गम् । “वीथिः पङ्क्तौ गृहाङ्गे च रूपकान्तरवर्त्मनोरिति मेदिनी ।

प्रधान-मार्गमपहाय ध्वान्त-मार्गेण सानुसन्धानं प्रतिनिव-
र्त्तनमेव महादेवस्याभीष्टमासीन्, तदेव च मुद्रयाऽनयाऽनायासेन
सम्पन्नम् ।

तन्तु वीथिकातो वीथिकाम्, मार्गान्मार्गमुल्लङ्घ्यमानः सपद्येव
दूरमायातः । अथ महादेवः स्थित्वा कञ्चित्कालं यवनयतिमपे-
क्षाञ्चकार । तस्मिन्ननागच्छति चान्वकारे मार्गभ्रष्टोऽयमन्यतो
गतः—इति निश्चित्य, “आस्तां तावन्, सङ्केतितस्थले तेन सह
योक्ष्यामि” इति मनस्येवावधार्य, निर्भयोऽन्वकार एव नगरस्य
वर्त्तमानदशामवलोकयन्निव प्रचलितः ।

अस्मिन्समये प्रायश एतद्वीथि-वासिनः सर्वेऽपि सुप्ताः, द्वारो
रुद्धाः, स्थाने स्थाने विचरन्तः प्रहरिणो वा तदुच्चाह्वानोद्बुद्धा अट्टा-
लिकासु पिङ्गरावलम्बिताः शुकसारिकादयो वा क्वचित् क्वचित्
शब्दायन्ते । सर्वतः सरणिषु ससणत्कारं समीरणः सरति ।

गाढोऽयमन्धकारः कज्जलस्य रेणु-पटलमिव सर्वत उड्डीयते ।
गगनं मसीमिव वर्पति । महादेवस्तु परिचित-सकल-पुण्यनगर-

प्रधानमार्गम् = राजपथम् । ध्वान्तमार्गेण = अन्वकारच्छन्नेन पथा ।
सानुसन्धानम् = गम्भीरावलोकनपुरस्सरम् । मुद्रयाऽनया = अनेन
प्रकारेण व्याजात्मना । अनायासेन = निष्परिश्रमम् ।

यवनयतिम् = म्लेच्छभिश्चुवेपं माल्यश्रीकम् । अनागच्छति =
अप्राप्नुवति । शत्रन्तम् । योक्ष्यामि = युक्तो भविष्यामि ।

द्वारः—द्वाराणि । तेषाम्=प्रहरिणाम्, उच्चैन=तारेण, आह्वानेन=
आकारणेन, उद्बुद्धाः=जाग्रताः । सरणिषु=मार्गेषु । ससणत्कारम्=
सणदित्यनुक्रियमाणशब्देन सह । समीरणः=वायुः । सरति=गच्छति ।

कज्जलस्य=अञ्जनस्य । रेणुपटलम्=धूलिनिकरः । इवेत्युत्प्रेक्षा ।
मसीमिवेत्यत्रापि । परिचितम्=पूर्वज्ञतम्, सकलम्=समस्तम्, पुण्य-

मार्ग-जालः, वीथिकान्तरं प्रविष्टः । पूर्वं पूर्णतया पर्यटितचरमिदं नगरमिति अन्धतमसेऽपि सुखेन पर्यटितुमशक्नु । तत्रैकस्मिन् गुहे, गवाक्षे दीप एको मन्दं मन्दं ज्वलति । तस्मिन्नवतमसे तत एव गच्छन्, तद्द्वार-सम्मुख-द्वार-वेदिकायां पुष्पीभूतमन्धकारमिव, मूर्च्छितं भल्लूकमिव, मुप्रं वायस-समूहमिव, राशीकृतं कृष्ण-सर्प-सङ्घातमिव, आकुञ्च्य स्थापितं कृष्ण-कम्बलमिव च किमपि श्याम-श्याममद्राक्षीत् । निकट आगत्य निपुणं निरीक्षमाणश्च दृष्टवान्, यदेकः प्रहरो स्वपिति, दिङ्मोश-नामाङ्कित-रजतपट्टिका-भूषितं तस्यो-ष्णोपमेकतोऽर्द्धस्वलितं विशीर्यते । खड्गः शिरसः समीपे दूरत एव स्थापितोऽस्ति, उपानदेका वेदिका-प्रान्त-लम्बित-पाद-च्युता अधः पतिता । मुख-निर्गताभिर्लालाभिः सित्तो बाहुः, धूलि-धूसरितानि

नगरस्य मार्गजालम् = वर्तनमूहो येन सः । अन्धतमसे = गाढान्धकारे । 'पर्यटितुमशक्नु' = भ्रमितुं समर्थोऽभूत् । गवाक्षे = वातायने । ज्वलति, स्नेहव्याहृत्येदृशेषु स्थलेषु व्याख्येयम् । तात्कालिकीं वर्तमानतामाश्रित्य वा प्रयोगः । एवमन्यत्रापि । यथा पञ्चतन्त्रे “अस्ति गोदावरीतीरे विशालः शालनलंतरी”त्यादौ । अस्तीत्यस्य विभक्तिप्रतिरूपकस्याव्ययस्य सर्व-कालप्रयोगविषयस्य सत्त्वे तु तत्र निर्वाहेऽप्यत्र प्रकृतोक्तरीत्यैव कार्यमिति वेदितव्यम् । तस्मिन्नवतमसे किमपि, श्यामश्याममद्राक्षीदिति सन्धन्वः । अवतमसे = शोणान्धकारे, दीपप्रकाशात् । उत्प्रेक्षते-पुष्पीभूतमन्ध-कारमिव । मूर्च्छितम् = विसंज्ञम् । आकुञ्च्य = मोचयित्वा । दिङ्मोश-नामाङ्किता रजतनिर्मिता पट्टिका = “पेट्टी” इति भाषा, तथा भूषितम् । एकतः = एकस्मिन् पार्श्वे । सार्वविभक्तिकस्तमिः । अर्धस्वलितम् = अर्धभ्रष्टम् । विशीर्यते = विकीर्यते । शिथिलबन्धनं भवतीति यावत् । उपानन् = पादुका । “अथ पादुका । पादून्वानत् स्त्री” ल्यमरः । वेदि-कायाः = उपवेशस्थानस्य, प्रान्ते = निम्नभागे, लम्बितात् पादान् = अङ्ग्रेः, च्युता = पतिता । लालाभिः = लुणिकाभिः । “लुणिका ल्यन्दिनी

नील-वसनानि च स्वेदैराक्लिद्यन्ते । तदालोक्य किञ्चिद्वसन्निव
महादेवो-“मूर्खोऽयं यातैक्यामायामेव यामिन्यां सुप्तः”-इति
मनस्येवोक्त्वा शनैस्तस्योष्णीपं खड्गं चापजहार ।

ततश्च दक्षिणतो वणिग्वीथौ प्रविश्य यावत् किञ्चित् प्रयाति;
तावन् पृष्ठतः समश्रावि कञ्चित् पादध्वनिः । दत्तकर्णोऽवधार्य च
संशयितवान् यत्-किमेतदपहरन्तं मां कोऽयद्राक्षीत् ?

अथ दिल्लीश-नामाङ्कित-रजत-पट्टिकामादाय कक्ष-गुटिकायां
संस्थाप्य, उष्णोपिकामेतामेकस्यां गवाक्षिकायामुत्क्षिप्य खड्गं कोपा-
त्रिस्तार्य स्वयमेकस्मिन् निविडान्धकारे कोणे परिपन्थिनः पन्था-
नमवेक्षमाणः समस्थित । ततो मुहूर्त्तं यावन्नाश्रूयत कोऽपि ध्वनिः,
निपुणं निरीक्षमाणेनापि च नाऽऽलोकि कश्चन जनः ।

ततस्तु नैज एव भ्रम इति विभाव्य पुनरग्रे प्रातिष्ठत, न्यविशत
च वीथिकातो वीथिकाम् । तावदकस्माद् वामत उपवीथिकायामेव
कस्यचन जागरूकस्य, “जागृत ! भो जागृत ! सन्तमसमिदं निदि-
डम्” इत्याद्याम्नेड्य वदतस्तारध्वनिमश्रौषीत् । मा स्म मामीक्षि-
ष्येति च दक्षत एकामुपवीथिकां प्राविक्षत्, किन्तु दैवाद् यामि-

लले”त्यमरः । धूलिबूसरितानि = रजोमिश्राणि । स्वेदैः = वर्मजलैः ।

आक्लिद्यन्ते = आर्द्राक्रियन्ते । यातैक्यामायाम् = व्यतीतैकप्रहरायाम् ।

वणिग्वीथौ = वणिजामावासमार्गं । दत्तकर्णः = अवहितश्रोत्रः ।

अपहरन्तम् = मुष्णन्तम् । अद्राक्षीत् = दृष्टवान् ।

कक्षगुटिकायाम् बाहुमूलस्थापितलघुपोयलिकायाम् । गवाक्षिकायाम् =
वातायनिकायाम् । कोपान् = असिबन्धात् । निविडोऽन्धकारो यस्मिन्
तादृशे = वनतमसि । कोणे = गृहैकदेशे, अवेक्षमाणः = प्रतीक्षां कुर्वन् ।
समस्थित = स्थितोऽभूत् । नैजः = स्वीयः । भ्रमः = भ्रान्तिः । न्यवि-
शत = प्रविष्टः । उपवीथिकायाम् = उपदव्याम् । जागरूकस्य = जागरण-
शीलस्य । आम्नेड्य = द्विस्त्रिरुद्युष्य । तारध्वनिम् = उच्चैः शब्दम् । मा स्म
मामीक्षिष्ये = मा स्म मामवलोकयत्, “माङ्गि लुङ्” । दैवात् = अदृष्टात् ।

कोऽप्येव घुणाक्षर-न्यायेन तामेव प्रविष्टः ।

महादेवस्तु, अग्रे रुद्धो मार्गः, पश्चाच्चैव श्रीकुर्वन् यामिकहतकः समायातीति कान्दिशोकः, मार्गान्तरमलभमानः, उच्चामेकां वेदिकामारुह्य, निष्कोप-निम्बिञ्ज-हस्तः सतर्कः समतिष्ठत । तावत् प्रहरी तु तथैवाऽऽग्नेडमाग्नेडं तार-स्वरेण रटन्, पार्श्वस्थ-गृहिणां च कपट-क्षुत-डक्कार-च्छिक्काः शृण्वन्, कर-कलित-काच-मञ्जूपाऽन्तःस्थ-दीप-प्रकाशेन पादाग्रस्थ-हस्त-चतुष्टयमात्र-परिमाणामिव भुवं पश्यन् अलसनयनः, “कदेयं होरा समाप्नुयात्? कदा वा गत्वा शयीय?”—इतीव चिन्तयन् महादेवाध्युषित-वेदिकाया दूरादेव निवृत्तः । महादेवस्तु “नैतस्य जीवनमधुना समाप्तम्, त्रिगायुरेपः” इति मनस्येव निर्धारयन्, पुनर्मार्गान्तरं प्रविश्य, इदिति आकुलाभ्यामिव पद्भ्यां गच्छंस्तडागमेकमाससाद । यत्र चोच्चावचायां भुवि भग्न-मन्दिरेष्वेकं शिव-मन्दिरमिव प्रविश्य, “अस्ति कश्चिदत्र संन्यासी?” इत्यपृच्छत् । ततस्तु तस्मादेकस्स एव यवन-भिक्षुः, अपरौ च द्वौ संन्यासिनौ निर्गतौ । तैश्च सह

चीकुर्वन्=चीत्कारं कुर्वन् । कान्दिशोकः=भयद्रुतः । मार्गान्तरम्=अन्यं पन्थानम् । निष्कोपनिम्बिञ्जहस्तः=नम्रखड्गकरः । सतर्कः=सावधानः । पार्श्वस्थगृहिणाम्=तनीपस्थगृहस्थानाम् । कपटेन=व्याजेन, क्षुतादयः । क्षुतम्=कासः । “खांतना” इति हिन्दी । छिक्का=“छीक” इति भाषायाम् । करे=हस्ते, कलिता=धारिता, या काचमञ्जूपा=स्कवर्तिका, तदन्तः स्थितस्य=तदन्तराल-वर्त्तमानस्य, दीपस्य प्रकाशेन । पादाग्रस्थम्=पुरो विद्यमानम्, हस्तचतुष्टयमात्रपरिमाणं यत्वास्तादृशीम्=चतुर्हस्तमितान् । अलसे=निद्रानुरे, नयने यस्य सः । होरा=वृण्ण । निर्दिष्टकाल इत्यर्थः । समाप्नुयान्=समाप्तिं गच्छेत्, शयीय=स्वापं कुर्यात् । समाप्तम्, अन्यथा समीपमागमिष्यत् । तडागम्=जलाशयम् । उच्चावचायाम्=निम्नोन्नतायाम् । शिवमन्दिर-मिव, कतिपयचिह्नानुनेयशिवमन्दिरत्वम् । अत एवेवकारसार्थक्यम् ।

तत्रैवैकस्मिन् पापाणे उपविश्य बहुश आलप्य एकेनैवं समालपत्-

महा०—उद्वाहः कदा भविता ?

संन्या०—श्वः ।

महा०—अथ वरयात्रा-समयः कः ?

संन्या०—यातैक-यामायां यामिन्याम् ।

महा०—कति सहचरा अनुसता नगराधिकारिभिः ?

संन्या०—वादकाद्यतिरिक्ताङ्घ्रिणम् ।

महा०—भद्रम्, वयमपि सह योक्ष्यामः ।

तावद्वक्तृमान्, महादेवस्य कण्ठमिव लक्ष्याकृत्य क्षिप्तः
किञ्चिदेव लक्ष्यभ्रष्टः, कञ्चिद् भयानक-भल्लः स्कन्धे निपपात वाण
एकः । स्कन्धस्थोत्तरीयवस्त्रे ओत-प्रोतमिवैनमालोक्य यावन् सर्वे
सचकितमुत्तिष्ठन्ति; तावच्छक्तिरप्येका महादेव-वक्षस्थलं चुचुम्ब ।
ताञ्च कञ्चुकान्तःस्थित-वर्मायातेन सङ्गणत्कारं परतः पतितामालक्ष्य
यावन् ते पश्यन्ति, तावद् धृतखङ्गमेकं प्रांशुं पिचण्डिलं
यवनमपश्यन् ।

स च—“तिष्ठ रे महाराष्ट्र-कुल-लाञ्छन ! कपट-दूत ! सर्वा

एकेन, साकमिति शेषः । विनाऽपि सहार्थशब्दयोगं तृतीयेति ‘वृद्धो यूना’
निर्देशवेद्यम् ।

योक्ष्यामः=सम्मिलिता भविष्यामः । भयानकभल्लः=तीक्ष्णाग्रभागः ।
वृद्धीहिः । स्कन्धे तिष्ठतीति स्कन्धस्थं तादृशञ्चोत्तरीयवस्त्रम्=उपरि
धारणीयं प्रावरणम्, तस्मिन् । ओतप्रोतम्=विद्वानुविद्वम् ।

सचकितम्=साश्चर्यम् । शक्तिः=“नेजा” इति, “क्वली” इति वा
भाषा । कञ्चुकान्तःस्थितम्=चोलकान्तर्निहितम्, यद् वर्म=कवचम्,
तदायातेन सङ्गणत्कारम्=ङ्गणत्कारशब्दसहितं यथा स्यात्तथा धृतखङ्गम्=
गृहीतासिम् । प्रांशुम्=प्रोन्नतम् । पिचण्डिलम्=तुन्दिलम् । “तुन्दिलः
स्तुन्दिभस्तुन्दी वृहत्कुक्षिः पिचण्डिलः” इत्यमरः ।

शृणोमि ते दुर्वृत्त-वार्त्ताम् । किन्तु चान्द्रखाने जीवति न त्वाद्गशा
जम्बुक-चराकाः कृतकार्या भवन्ति” इत्याद्वेड्य सचन्द्रहासः
श्येन इवाभिपत्य खड्गं तद्राम-वाहो प्राक्षिपन् ।

परं महादेवस्तु न ‘टिड्ढाणञ्’ पण्डितः, किन्तु युद्ध-पण्डितः,
खड्ग-विद्यायां च तथा निष्णातोऽस्ति; यथा महाराष्ट्र-देशे एतस्य
परस्सहस्राः शिष्या अपि निज-निव्विश-बलेन रिपूणां शतेन सह
योद्धुमभिमन्यन्ते । यद्यपि पाञ्चालाः सैन्धवाः मारवाः राजपुत्र-
देशीया अपि च असि-चालन-विद्यायां जगत्प्रसिद्धाः सन्ति; तथा
च निपतन्ति तेषां प्रबला असयः; यथा सुवहून् कदलोस्तम्भान्
क्रमेलकपादास्थीनि, किमधिकं लोह-दण्डानपि च ते सकृदसि-
क्षेपणेन निहन्तन्ति, परं झटितिकारितेयं महाराष्ट्राणामेव । येऽति-
सत्त्वरतया चन्द्रहास-चालनपरा हैहया इव बहुवाहवः समा-

दुर्वृत्तवार्त्ताम् = दुर्व्यवहारवृत्तान्तम् । ‘दुर्वृत्त’ इति पृथक् सम्बोधनं
वा । जम्बुकचराकाः = द्यनीयशृगालतदृशाः । भवन्ति, “वर्तमानसामीप्ये
वर्तमानवद्वा” । सचन्द्रहासः = सासिः । श्येन इव = शशादन इव ।
“अथ शशादनः । श्येनः पत्रो” त्यमरः । उपनालङ्कारः ।

टिड्ढाणञ्पण्डितः = “टिड्ढाणञ्चयसञ्ज्ञमात्रन्तयणञ्चकारप” इति
सनग्रं सूत्रं डीव्विधायकं दुःखोच्चारणं-इदं सूत्रमात्ररटनपटुः पण्डितो मन्यते-
द्यत्वे, अयं न तादृशगुणपण्डित इत्याकृतम् । युद्धपण्डितः = सङ्ग्रामविद्या-
भिज्ञः । निष्णातः = कुशलः, “निनदीम्यां न्नातेः कौशले” । रिपूणां शतेन
सह, एकाकीति शेषः । अन्यथा परस्सहस्राणां रिपुशतेन युद्धकरणं किं
वैशिष्ट्यमाश्रयेत् । अभिमन्यन्ते = अभिमानं वात्सविकं कुर्वन्ति ।
पाञ्चालाः = पञ्चालदेशराजाः । सैन्धवाः = सिन्धुदेशीयाः । मारवाः =
मरुदेशीयाः । सुवहून् = अत्यधिकसंख्याकान् । क्रमेलकपादास्थीनि = उद्ग-
चरणक्रीकसानि । सकृदसिक्षेपणेन = एकवारं खड्गप्रहारेण । निहन्त-
न्ति = खण्डयन्ति । झटितिकारिता = शीघ्रकरणम् । अतिसत्त्वरतया =
नितान्तशीघ्रतया । हैहया इव = कार्तवीर्या इवेत्युपमा । सहस्रं वाहवो हि
कार्तवीर्यस्याऽऽसन् । बहुवाहवः = अनेकमुखाः । महाराष्ट्रदेशीयानां वीर-

लोम्यन्ते । सर्वथैष महाराष्ट्र-देशीय-वीरता-महिमा शिववीरकृत
एवेति सोऽयं चञ्चल-चपला-चमत्कारमिव चपलस्वरु-सारेणेव
सृष्टं, कल्यान्त-सप्तजिह्वस्यैकं जिह्वा-विशेषं निज-कर-कलितं
महाचन्द्रहासं तथा प्राहिणोद् ; यथा चान्द्रखानस्यासि कन्धरां च
एकेनैवाऽऽघातेन द्विरकरोत् । उक्तवाञ्च यद्—“अरे रे शास्तिखान !
मिथ्या-तिरस्कारेणैवाद्य यवन-वीर-श्मश्रूपममेतं चान्द्रखानं धर्म-
राजाद्भवन्द्भवनीनं कारितवानसि । एक एवाऽऽसौ देय त्वत्पादर्थं
विचार्यकारी नीतिज्ञश्च, तदस्मिन् मदसि-विलोढे को नाम कठिनो
वारवधू-कर-शराव-चुम्बन-चञ्चुरस्य तव विजयः ?”—इति ।

ताया महिमा = महत्त्वम् । चञ्चलचपलाचमत्कारमिव = चपलविद्युद्वि-
चक्षुरणमिव । चपलश्चासौ स्वरुः = वज्रम्, “शतकोटिः त्वरि” त्यमरः,
तस्य सारेण = तत्त्वांशेन । सप्त जिह्वा यस्य सः, सप्तजिह्वः = दहनः, ताश्च —
काली कयली च मनोजवा च सुलोहिता या च सुधूम्रवर्णा ।
स्फुलिङ्गिनी विश्वरूपी च देवी लेलिह्यमाना इति सप्त जिह्वाः ॥

इति मुण्डके प्रसिद्धाः । कल्यान्ते सप्तजिह्वस्येति विग्रहः । कल्यान्तवि-
शेषणेन भीषणताऽऽधिक्यं प्रतिपादितम् । एकम् = अद्वितीयम् । जिह्वा-
विशेषमिवेत्युपमा । निजकरकलितम् = स्वहस्तधारितम् । प्राहिणोत् =
अक्षिपत् । असिम् = चन्द्रहासम् । कन्धराम् = ग्रीवाम् । उत्थितहस्तस्थि-
तासिना साकं ग्रीवाकर्तनेन तुमहद्वैलक्षण्यमसिचालने प्रदर्शितम् । द्विर-
करोत् = खण्डद्वयमकपीत् । अरे रे शास्तिखान ! बुद्ध्या सन्निधापितस्य
तस्य सम्बोद्धयमानता । यवनवीराणाम् = यवनभयनाम्, श्मश्रूपमम् =
ओष्ठस्थलोमतुल्यम् । अतिप्रधानमित्यर्थः । “यवनवीरो की मूँछ के समान” इति
हिन्दी । धर्मराजाध्वनि = यममार्गः । अध्वनीनम् = पान्यम् । विचार्य-
करोतीति तथाभूतः । मदसिना = मत्खड्गेन, विलोढे = आत्वादिते ।
मारित इति यावत् । वारवधूनाम् = वेश्यानाम्, करेभ्यः = हस्तेभ्यः,
शरावाणाम् = मद्यभाण्डानाम्, चुम्बने = आत्वादने, चञ्चुरस्य = चपल-
स्य । वेश्याभिः समं मद्यपानाऽऽसक्तस्येति यावत् ।

तदालोक्य च चकितेनेव यवन-भिक्षुणा कथितं परमेप विल्ल
इव विभात्यस्मद्विवाहोत्सवस्य; यतः प्रमुखोऽयं राजसभायाम्, श्व
एवैतद्विषये घण्टा-घोषो भविष्यति ।

श्रुत्वैतद् महादेव उवाच—“मा स्म भूद् विचिकित्सा काऽपि ।
अद्यायं राजसभायामनादृतः कानिचिदिनान्यगच्छत्यपरिमन् न
कोऽपि सन्वेक्ष्यति एतस्य जीवन-विषये । तत्सत्त्वरमेव आसन्नेऽस्मिन्
शुष्क-कूपे निक्षेपणीयः, उपरिष्ठाञ्चास्य पापाण-कर्पर-मृत्पिण्ड-खण्डान्
निपात्य, तथाऽऽच्छादनीयो यथा निपुणं निरीक्षणेनापि न स्याच्छ-
क्योऽवलोकयितुम् ।”

तदाकर्ण्य च सपद्येव ते तथा विदधिरे । महादेवश्च शनैः शनैः
पुनरप्यालय्य, कतिभिश्चिच्छोणित-शोण-विन्दुभिरङ्कितं दक्षिणबाहु-
मूलमुत्तरीयेणाऽऽवृत्य पुनर्मार्गाद् मार्गान्तरं प्रविशन्, घण्टापथ-
मोसाद्य, गोपुराभिमुखं प्रचलन्, केनचित् सन्दिह्यमानश्च शारित-
खान-हस्ताक्षराङ्कितं पत्रं दर्शयन्, कुशलेन गोपुराद् वहिराजगाम ।
अग्रे एव कुटपटलीषु निलीयमान एव घनच्छायस्यैकस्य वट-वृक्षस्य
तले मर्मर-श्रवण-स्तब्ध-कर्णम् अनिमेष-नयनाभ्यां सम्मुखमव-
लोकयन्तम् अश्वमेकमारुढं वीरवेषमात्मानं प्रतीक्षमाणं गौर-
सिंहमद्राक्षीत् । तत्समीपे च दासेरकेणैकेन गृहीत-बलामपरमपि

विचिकित्सा = संशयः । अनादृतः = तिरस्कृतः । सन्वेक्ष्यति =
सन्देहं करिष्यति । आसन्ने = समीपस्थे । पापाणानाम् = प्रस्तराणाम्,
कर्पराणाम् = शकलितमृद्भाण्डानाम्, मृत्पिण्डानाम् = लोशानाम्, खण्डान् ।

शोणितशोणविन्दुभिः = रक्त-रक्तपृषतैः । अङ्कितम् = चिह्नितम् ।
उत्तरीयेण = प्रावरणेन । आवृत्य = आच्छाद्य । घण्टापथम् = राजमार्ग-
विशेषम् । गोपुराभिमुखम् = अनुपुद्गारम् । कुटपटलीषु = वृक्षसमूहेषु ।
घना = निविडा, छाया यस्य तस्य मर्मरस्य = शुष्कपर्णचने, श्रवणेन =
आकर्णनेन, स्तब्धौ = शङ्कुभूतौ, कर्णौ यस्य तम् । अनिमेषनय-
नाभ्याम् = निमेषपतनोत्पतनचून्यनेत्राभ्याम् । आत्मानम् = महादेवपण्डित-
रूपं शिववीरम् । प्रतीक्षमाणम् = प्रतिपालयन्तम् । दासेरकेण = ब्रह्मा
अपत्यं पुमान् दासेरकस्तेन भृत्येन । गृहीतबलाम् = धारितकविकम् ।

निजार्थमानीतमाजानेयमपश्यत् । ततस्तेन किञ्चिदालय, अवि-
गणित-परिश्रमः स्नातोत्थित इव स्फूर्ति-स्फुरित-गात्रोऽनूतोत्साहः
स्मयमानमुखो यामहस्तेन रश्मिं संयम्य दक्षेणाश्व-श्रीवामास्पृश्याऽ-
विलक्षितोत्पतनः सपदि तत्पृष्ठमारुहः । “रात्रौ कञ्चनास्मत्पण्डितः
समायास्यतीति पत्रद्वारा प्राप्तास्मत्सन्देशः शिविरस्थो यशस्विसिंह-
महाराजः पण्डितं प्रतीक्षते” इति कुशल-प्रश्नाद्यनन्तरं गौरेणोक्तञ्च,
तेन सह मन्दं मन्दमालपन् कृतायासोऽप्यनायस्तः तामेव दिशं
प्रातिष्ठत ।

x

x

x

तत्र राजपुत्र-राजो यशस्विसिंहः शिविरान्तः पट-भवन-
प्वन्यतमे कलितोपवर्हाश्रयः, केनचिद् भृत्येन मन्दं मन्दं वीज्यमानः,
उपधान-स्थापित-बाहुमूले कमल-दल इव दक्ष-कर-तले, ईपद-

आजानेयम् = कुलीनमध्यम् । अविगणितपरिश्रमः = अज्ञातखेदः । पूर्वं
स्नातः पश्चादुत्थित इति स्नातोत्थितः । “पूर्वकालैकसर्वजरत्नुराणनव-
केवलाः समानाधिकरणेने”ति समासः । स इवेत्युपमा । स्फूर्त्या = स्नानादि-
जन्यलाववविशेषेण, स्फुरितम् = चञ्चलतां गतम्, शीघ्रकार्यकरणशीलतां
प्राप्तम्, गात्रम् = शरीरं यस्य सः । अनूनः = अधिकः, उत्साहो यस्य
सः । स्मयमानमुखः = ईषद्वाल्यमयाननः । रश्मिम् = क्लृप्ताम् । संयम्य =
संस्तभ्य । आस्पृश्य = स्पर्शं कृत्वा । अविलक्षितम् = अनवलोकितम्,
उत्पतनम् = अद्वयपृष्ठोत्पतनम्, यस्य सः । यशस्विसिंहमहाराजः =
“यशवन्तसिंह” इति लोके ख्यातो योधपुर-शासकः । कृतायासः =
विहितपरिश्रमः । अनायस्तः = श्रमशून्यः । तामेव दिशम् = यशस्वि-
सिंहाध्युषित-हरितमेव ।

राजपुत्रराजः = “राजपूताना” नाम्ना प्रसिद्धस्य देशस्य नरेशः ।
शिविरस्य = सेनानिवेशस्य, अन्तः = मध्ये, यानि पटभवनानि = उपकार्याः,
तेषु । कलितोपवर्हाश्रयः = कृतोपधानावलम्बः । वीज्यमानः = व्यजन-
वायुना सेव्यमानः । उपधाने स्थापितं बाहुमूलं यस्य तस्मिन् । कमलदल
इव = पद्मपत्र इव । दक्षकरतले = दक्षिणहस्ततले । ईपदरुणपा-

रुण-पाण्डुरं सायंसमय-मृगाङ्क-मण्डलमिव वदनं संस्थाप्य, पुरः-
स्थित-खङ्गमालोकमालोकं वामहस्ततर्जन्यङ्गुष्ठाभ्यां च वाम-
श्मश्र्वग्र परिमृजन्नेवमचिन्तयत्—

“समायातं घोरं कलियुगम्, नात्र संशयः । यैराततायिहतकै-
र्दृशाऽप्यवलोकितमन्नादि अस्मत्पूर्वजैः शुनकेभ्यो वितोर्णम् ; तेऽधुना
साञ्जलि जयजयध्वनिपुरस्सरमभिवाचन्ते । चेभ्यश्चर्मकार-मण्ड-
लेष्वस्माभिर्वासभूमिरदोयतः तेषां विजय-पताका अधुना वङ्गेपुः,
कलिङ्गेपुः, अङ्गेपुः, मगधेपुः, मत्स्येपुः, मथिलेपुः, काशिपुः, कोशलेपुः,
कान्यकुब्जेपुः, चोलेपुः, पाञ्चालेपुः, काञ्चिपुः, शौरसेनेपुः, सिन्धुपुः,

ण्डुरम् = किञ्चिद्रक्तपीतम् । सायंकालिकः शशाङ्क उभाभ्यामपि वर्णाभ्यां
शृण्णितो भवत्येव । मुखञ्च क्रोधेन रक्तम्, खेदेन च पीतम् । सायंसमय-
मृगाङ्क-मण्डलमिव = सूर्यास्तवेलेदितचन्द्रविम्बमिव । वदनम् = आननम् ।
आलोकमालोकम् = दर्शं दर्शं । णमुलन्तम् । “नित्यवीप्सयोरि” ति
द्वित्वम् । तर्जनी चाङ्गुष्ठश्चेति द्वन्द्वः । वामहस्तस्य तर्जन्यङ्गुष्ठाभ्याम् ।
यद्यपि “द्वन्द्वश्च प्राणितूर्यसेनाङ्गानामि” त्येकवद्भावः समपेक्षितस्तथाऽपि
सर्वद्वन्द्वस्थलवैकवद्भावस्य वैकल्पिकत्वमतमनुसृत्येदमभिहितमिति न च्युत-
संस्कृतिदोषोद्भावनं युक्तम् । अस्य परिमृजन्तित्यनेन सम्बन्धः । वामश्म-
श्र्वग्रम् = वामभागीयमुखकेशप्रान्तम् । आततं यथा स्यात्तथा-अयितुं शील-
मेवामित्याततायिनः—वधोद्यताः, “सन्नदे त्वाततायी वधोद्यत” इत्यमरः ।

अग्निदो गरदश्चैव शस्त्रपाणिर्वनापहः ।

क्षेत्रदारहरश्चैव पडेते आततायिनः ॥

दृशाऽप्यवलोकितम् = नेत्रेणापि दृष्टम् । स्वर्शादेस्तु कथैव का ।
शुनकेभ्यः = कुक्कुरेभ्यः, वितोर्णम् = दत्तम् । चाण्डालादिदृष्टान्नपानादि-
परित्यागस्यापि मानवाद्यभिहितत्वेन “न नीचो यवनात्पर” इति स्मृत्या
सर्वथा गर्हितैर्यवनैर्दृष्टानामन्नादोनां सर्वथा भोजनाभाव एव युक्त इति
विवेकः । अभिवाचन्ते = नमस्क्रियन्ते । चर्मकारमण्डलेपुः = पादूकुत्समु-
दाये । “पादूकुचर्मकारः स्यादि” त्यमरः, वासभूमिः = निवासस्थानम् ।

सौराष्ट्रेषु च दोष्यन्ते । येऽस्मदिष्टदेव-निन्दकाः सजिह्वाच्छेद-
मस्माभी राज्याद् निरवासिपतः; तेऽद्य जीवतामेव चास्माकं काश्या-
दिषु मन्दिराणि मर्दयन्ति तीर्थान्यापानभूमीकुर्वन्ति । कमला इव
विमलाचाराः कुलीन-कन्याः कदर्थयन्ति । सगात्र-कर्म्यं साश्रुपातं
सकरुणं “त्रायस्व-त्रायवेति” आम्नेडन-पराणां परम-पूज्यपाद-वेद-
चिदुपामपि शोणितैर्भुवं शोणयन्ति । अहह ! धिगस्मादृशान् क्षत्रिय-
कुलकलङ्कान्; ये तेषां मानवाकाराणां क्रव्यादानां रुधिरैर्देवान्
पितृंश्च न तर्पयामः, अपितु तत्साहाय्य-दानेन स्वधर्म-रक्षण-
परान् स्ववन्धूनेव चिक्लेशयिषामः । हा ! सर्वोऽप्यस्मद्देशः परतन्त्र
एव संवृत्तः । केवलं महाराष्ट्र-देशे स्वातन्त्र्यस्य उद्यानं विकसितमव-

इष्टदेवनिन्दकाः = इन्द्राग्न्यादिनिन्दारताः । सजिह्वाच्छेदम् = सरसनो-
त्कर्तनम् । न येन पुनरेवमविनयं कुर्युः । निरवासिपतः = निस्सारिताः ।
आपानभूमीकुर्वन्ति = नुरायनगालाकुर्वन्ति । कमला इव = श्रिय इवेत्युपमा ।
विमलाचाराः = सदाचारिण्यः । कुलीनानाम् = सद्गजजातानाम्, कन्याः =
अविवाहिता बालिकाः । (प्रायो यवना अविवाहिता एवागृह्यन् बालिका इत्यत
एव “अष्टवर्षा भवेद् गौरी” त्यादि वन्धांसि धर्मशास्त्रे सम्मेल्य तदानीन्तना
बुद्धिमन्ता बाल-विवाहं प्रचारितवन्त इति वेदितव्यम्) । सगात्रकर्म्यम् =
सशरीरवेपनम् । क्रियाविशेषणम् । आम्नेडनपराणाम् = वारं वारं कथयताम् ।
परमपूज्यपादाश्च ते वेदचिद्वांसस्तेषाम् = नमस्करणीयचरणश्रोत्रियाणाम् ।
भुवम् = धराम् । शोणयन्ति = रक्तां कुर्वन्ति । मानवाकाराणाम् = मनुष्य-
शरीरधारिणाम् । क्रव्यादानाम् = आममांसभक्षणतत्पराणाम्, रक्षताम् ।
रुधिरैर्देवान् पितृंश्च न तर्पयामः = एतेषां हननेन देवानाञ्च
पितृणाञ्च महती तृतिः स्वादित्येवमुक्तिः । तत्र दोषलेशाभावसूचनाय
तु तर्पयान इत्यभिहितम् । एवं कृते पुण्यमेव भवेदिति वास्तवं तत्त्वम् ।
स्वधर्मरक्षणपरान् = हिन्दुधर्मरक्षानिस्तान्, शिवराजप्रभृतीन् । स्व-
वन्धून् = देशभ्रातृन् । चिक्लेशयिषामः = क्लेशयितुमिच्छामः ।
परतन्त्रः = परधीनः । उद्यानम् = वाटिका । विकसितम् = कुसमितम् ।

लोक्यते । अहह ! तदप्येतेऽनुदारा भूदारा इव उल्लुपन्ति; परन्तु
 न्यक्कार-विषया वयमेव; ये तुच्छानामेषानुच्छलतां न्लेच्छ-हृत्कानां
 चादुकारा इव; किमिदमित्यविगण्य; प्राप्त-सङ्केता एव स्वयन्तु-सर्व-
 स्वमेव कृत्रिम-कोप-ज्वालाभिर्दिषद्भानः । अयवा किं दुर्नः ? पूर्वज-
 चरणा एवात्माकं नहानहिन-भर्यादानुल्लङ्घिरे । आत्तोदेष आने-
 राधीशो वीरवरो नहानानो नानसिह एव; यो बहूनां पैतृकी
 पारम्पर्याणां प्राणायिक-मूल्यां सर्वस्व-हानेनापि रक्षणीयां
 धनार्थ-कान-मूलभूतां स्वतन्त्रतासन्पत्तिं बलादाच्छिद्य खड्ग-
 धारासारैरखिलान् आत्मानं चान्धीकृत्येव दुराचार-यवनराज-
 हस्ते सनर्पयति स्म । अयवा कस्तस्य दोषः ? क्रूरतनोऽयं कलिः,
 असद्राणि भान्याति; असव्यं भाव्यम्; पतनोन्मुखो सन्पत्तिः,
 विधूतप्रायो धर्मः; ध्वस्ता वीरता; चञ्चला चक्रवर्तिता; जस्ता च

अनुदाराः=उदात्तारण्याः । भूदारा इव=अहह इव । “कोडो भूदार”
 इत्यनरः । उल्लुपन्ति=अविदुनिच्छन्ति । न्यक्कारविषयाः=विरक्कार-
 पात्राणि । तुच्छानाम्=अतिनीचानाम् । उच्छलताम्=उच्छृङ्खलनम् ।
 चादुकारा इव=निध्या क्लेशका इव । प्राप्तसङ्केता एव=अद्वैतानुसि-
 कालमेव । कृत्रिम-कोप-ज्वालानिः, वास्तविकक्रोधकारणानादिति नावः ।
 दिषद्भानः=अशुनिच्छानः । नहानहिनानाम् अतिनेज्जिनान्; भर्यादाम्=
 चीनान् । उल्लङ्घिरे=अतिवक्रनुः । आनेराधीशः=अन्वयविनतिः ।
 पारम्पर्याणाम्=परम्पर्याणाम् मूलतुल्यप्रमाणादिति यावत् । प्राणा-
 यिकमूल्याम्=जीवनतुल्याम्; आश्वरन्तुतामिति यावत् । सर्वस्वहाने-
 नापि=निखिलत्यागेनापि । रक्षणीयाम्=पालनीयाम् । स्वतन्त्रतासन्प-
 त्तिम्=स्वातन्त्र्यलक्षणीम् । बलान्=प्रबलम् । आच्छिद्य=उच्छृङ्ख-
 ल्यधारासारैः=अस्तिपवनधरैः । चान्धीकृत्येव=विचारविरहिती-
 कृत्येव । असद्राणि=अनङ्गलानि । असव्यम्=अशोभनम् । भाव्यम्=
 भवितव्यम् । पतनोन्मुखी=विनाशप्रवृत्ता । विधूतप्रायः=विध्वस्तकालः ।
 चक्रवर्तिता=अग्रान्यम् । “चक्रवर्ती सर्वमैन” इत्यनरः । जस्ता=पतितः ।

स्वतन्त्रता, तद् महतां विनिन्दनेन व्यर्थोऽयं वदन-मलिनीकारः”
इत्यादि बहुशश्चित्तयत एव तस्य कतिभिश्चिद्भुविन्दुभिः श्मश्रुमूलम-
सिच्यत । यावच्चैष उपधानं परित्यज्य, जानुद्वयं सम्पात्योपविश्य,
करपृष्ठाभ्यां नेत्रे सम्मृज्योत्तरीयाञ्चलेन बाष्पनपाकृत्य सम्मुख-
मवलोकयति; तावदन्यतमः प्रतीहारः प्रविश्य, सजयध्वनि करौ
सम्पु-दोक्त्य प्रावोचद्—“देव ! शिववीर-प्रेषितो महादेव-पण्डितो
दिदृक्षतेऽत्रभवतः” । तद्गृहीत्य च, ‘ओम् ! प्रवेश्य’ इत्युक्तवति
महाराजे प्रतीहारोऽपि तथाऽकरोत् । ततः प्रतीहारण सह प्रविष्ट-
मात्रे महादेव-पण्डिते, यशस्विसिंहः प्रणम्य आसन्न-स्थानमुपवेशार्थं
दक्षकरेण निर्दिष्टवान् । तं च स्वेदान् क्लिन्नवदनमवलोक्य सम्यगु-
पवीजयितुं व्यजनिनमिज्ञितवान् । तेन बोध्यमानमपगत-परिश्रमं च
कुशलादिकमपृच्छत् । स च यथाचितमालय्य विशेष-वार्ता आल-
पितुं राजप्रश्नं प्रतीक्षमाण इव तस्थौ ।

ततस्तयोरेवमभूदालापः ।

यशस्विसिंहः—पण्डितवर ! महाराष्ट्र-राजस्य पत्रन्तु प्राप्तवाने-
वास्मि । तत्र तेन यद्यद्वलेखि तत्तत् पठितवानस्मि । तदधिकं भवतः
किं प्रस्तोतव्यमिति निरूप्यताम् ।

महादेवपण्डितः—महाराज ! नाहं तत्रभवता किमपि प्रस्तोतुं
प्रेषितोऽस्मि, अपि तु शोकं प्रकाशयितुम् ।

वदनमलिनीकारः = मुखकालिनामयनम् ।

श्मश्रुमूलम् = कूर्चिकाग्रम् । असिच्यत = सिकताक्रियत । शोकाद-
श्रुपतनमारब्धमिति यावत् । अथ शोकावस्थां दर्शयति—यावच्चैष इति ।
अन्यतमः = अनेकेष्वेकः । सजयध्वनि = जय-शब्दपुरस्सरम् । सम्पु-
दोक्त्य = संयोज्य । अत्रभवतः = पूजनीयान्, ऊरीकृत्य = स्तुतिकृत्य ।
आसन्नस्थानम् = समीपवर्तिदेशम् । “समीपे निकटात्तन्नावि” त्यमरः ।
दक्षकरेण = दक्षिणहस्तेन । स्वेदान् = वर्मजलात् । क्लिन्नवदनम् =
आश्राननम् । उपवीजयितुम् = व्यजनेन सेवितुम् । व्यजनिनम् = व्यजन-
चालकम् । इज्ञितवान् = चेट्या बोधितवान् । अपृच्छत् = पृच्छयातोर्द्विकर्म-
कत्वात् परिश्रमं कुशलादिकमित्यत्र च द्वितीया । प्रस्तोतव्यम् = वक्तव्यम् ।

यश०-तत् किं पुण्यनगरेण सह प्रधानचिक्कन-दुर्गोऽपि हारित इति शोकः ?

महा०-तस्य हरते बहवो दुर्गाः सन्ति-इति दुर्गार्थं न विद्यते ।

यश०-अथ किं भारत-चक्रवर्तिना दिल्लीश्वरेण युद्धरूपा महतो विपदुपतिष्ठते-इति शोकः ?

महा०-क्षत्रियराज ! विपत्समये धीरतात्यागः शिवेन नाभ्यस्तः ।

यश०-तत् किमिति शोकः ?

महा०-[उच्चैर्निरद्वसत्]

यश०-कथ्यतां कथ्यतां किमिति शोकः ?

महा०-भगवन् ! यः क्षत्रियता-व्यूहः, येन राजन्वतीयं भूः, योऽस्मादृशानामभिमान-भाजनम्, यस्मिन् धर्म-धुरन्धरा आग्रह-ग्रहिलाः, यं पीयूष-पूरमिव चक्षुश्चपकैश्चिराय पिपासामहे, यः सना-तन-धर्मरक्षाया एकमात्रं शरणम्, यश्च भारतीय-वीरकुल-मुकुट-मणिः, तमेवाद्य कदर्य-हृत्कानां पाटञ्चराणां जाल्मानां धर्म-ध्वंसि-नामेतेषां दासपदलाञ्छनमालोक्य शोकाकुलो महाराष्ट्र-राजः !

क्षत्रियराज, क्षत्रिय एव केवलं न; राजाऽपि । किमिति = कत्नादेतोः ।

उच्चैर्निरद्वसत्, महान् शोको यो वाचामगोचर इति दर्शयितुं किमप्यनभिधाय निश्वास्तग्रहणम् । क्षत्रियतायाः = क्षात्रत्य, निखिलविपन्न-रक्षणरूपत्य, धुरम् = भारं धरतांत्येवम्भूतः, अनित्यत्वाद् 'ऋक्पूरव्यूह' त्या-दिना समाप्तान्ताभावः । राजन्वती = तुलजवती, "राजन्वान् सौराज्ये" । "तुलजि देशे राजन्वानि" त्यमरः । अभिमानभाजनम् = अभिमानकार-णीभूतः । यस्मिन्, सति । भावस्तनी । धर्मधुरन्धराः = धार्मिकाः । आग्रहग्रहिलाः = धर्मपक्षपातिनः । पीयूषपूरम् = अनृतप्रवाहम् । चक्षु-श्चपकैः = पानपात्रामेदतां गतैर्नयनैः । एकमात्रम् = अद्वितीयम् । भारतीय-वीरकुलस्य = हृन्दवीरवलितमूहस्य, मुकुटमणिः = मस्तकरत्नम् । पाट-ञ्चराणाम् = चौराणाम् । जाल्मानाम् = अस्मीश्वकारिणाम्, धूर्तानाम् । दासपदलाञ्छनम् = मृत्युशब्दचिह्नितम् । एतादृशापवादगोचरतानुपगत-

ततो यशस्विस्सिंहस्तु स्फुटमेव मां विक्रोतेतीति किञ्चत् कुपितः;
 सतां न्यक्करणीयमेव भारत-विद्रोहि-यवन-यशवर्तिताकार्यं करोमीति
 ग्लानः; विचित्रेयमुत्थानिकैतन्मनावन्येति चकितः; मानेन निरुत्तर-
 यतीति ह्रीणः; किमितोऽपि कथयेदिति च सङ्कुतहृत्; स्वेदापसारण-
 च्छलेन विविध-भाव-भङ्ग-तर्जितमाननं पटान्तेन साच्छादनं
 प्रोञ्छन्; ज्यवानं क्रोडे संन्याय; तदुपरि च न्यापित-कफोणिः;
 यावत् पुरः पश्यति; तावत्पुनरागमन्त तथैव वक्तुं सहादेवः-सहा-
 राज ! दिक्करी-क-दोयूयमान-यशःपुञ्ज-पुण्डरीकम्य न्यातन्त्य-पोत-
 कर्णधारस्य क्षत्रियकुल-कमल-दिनेशस्य उदयपुरगर्वाश-श्रीप्रताप-

निति यावत् । सतां न्यक्करणीयम् = नङ्कितनिरुत्तरणीयम् । “कृत्यानां
 कर्त्तरि वे”ति वैकल्पिकशब्दा । भारतविद्रोहिणाम् = आयावर्त्तयानिनाम्,
 यवनानाम्, यशवर्तिता = अवीनतान्त्रिकणम्, नैव कार्यम् । ग्लानः =
 शोणितः । “ग्लै ह्ययम्” इत्यन्माद् “गन्धार्कनके”ति कर्त्तरि क्तः;
 “संयोगादेरातो वातोऽयम्” इति नत्यम् । उत्थानिका = भूमिका ।
 चकितः = मीतः । निरुत्तरयति = उत्तम्यन्तं करोति । ह्रीणः =
 लजितः । इतोऽपि, अधिकमिति शेषः । स्वेदापसारणच्छलेन = वर्मजल-
 दूरीकरणव्याजेन । विविधानाम् = अनेकेषाम्, भावानाम् = शोकग्लान्या-
 दानाम्, भङ्गैः = आदिमावर्तिरोभावैः, तर्जितम् = नमुत्सन्नलङ्घिम्,
 आकुलमृतमिति यावत् । साच्छादनम् = सगोपनम्, प्रोञ्छन् =
 “पञ्छने हुए” इति हिन्दी । क्रोडे = मुजान्यन्तरे । स्थापितकफोणिः =
 घृतकूर्पणः । “स्वात्कफोणितु कूर्पण” इत्यमरः । दिक्करीणाम् =
 दिङ्नातज्ञानान्, करैः = दुग्धादम्बैः, दोयूयमानम् = वारं वारं
 सञ्चालयमानम्, यद् यशःपुञ्ज एव = कौर्नित्रात एव, पुण्डरीकम् =
 सिताम्भोजम्, यत्न तादृशस्य । समस्तमूत्रपण्डव्यापियशस इति
 वाच्योऽर्थः । स्वातन्त्र्यमेव = स्वतन्त्रतैव, पोतः = नौः, तत्कर्ण-
 धारस्य = तदाविकस्य । क्षत्रियकुलमेव = क्षत्रान्वय एव, कम-
 लम् = पद्मम्, तदिनेशस्य = तदुदयकारणस्य खेचराधिनायकस्य । उदय-

सिंहस्य कुल-प्रसूतं श्रीरत्नं यन्त्यार्द्धङ्गम्, विद्युद्विनिन्दककृपाण-
करैः, घनश्मश्रु-कूर्च-सनाच्छन्न-कन्धरैः, वाम-पाद-कलित-राजतैक-
कटकैः, दक्षकर-कलित-कनकवलय-द्वयैः, पीतरक्त-श्यामान्गार्जुन-
कर्पूर-पाण्डुर-धूसर-पाटल-चित्र-विचित्रोष्णीषैः, विविध-मणिमय-
हाटक-माला-सङ्घट्ट-किरणाङ्किताधिक-विकट-वक्षस्थलैः, रणाङ्गण-
विपोथित-प्रत्यर्थि-सारथ-मुकुट-मौक्तिक-मण्डलारचित-कुण्डलैः, सिंह-

पुगधीशश्चार्त्ता श्रीप्रतापसिंहस्तस्य । श्रीप्रतापः सुप्रतापः सूर्यवन्द्यः अत्रिय
आसीदङ्गर सन्नाम्नवाले । तस्मिन्वृष्यजस्य श्रीनानसिंहस्य मणिनी, “जैधाराई”
अङ्गर (अकवर) पठनसिद्धमूढेति श्रीप्रतापदेवो नानसिंहनपमानितवान्
कदाचिद्वनहर्माजनेनेति सुनहान् सङ्ग्रानो हस्तीवदे सञ्जात इत्यादि
सुप्रसिद्धमेव भार्तांगेतिहृत्तेषु । श्रीरत्नम् = रत्नांशु श्रेष्ठा । “रत्नं
स्वजातिश्रेष्ठेऽपी”ति नानार्थेऽनन्तः । अर्द्धङ्गम् = अर्द्धदेहः, कृत्यर्थः । विद्यु-
द्विनिन्दकानि = वज्र-जगुन्ता-काण्डानि, कृपाणानि = अस्त्रयः, करे वेगं
तैः । घनेन = नाग्नेन, श्मश्रुणा = दाढिक्या, कूर्चेन = उत्तरेष्टस्यक्रेतेन,
चमनाच्छन्नाः = व्याताः, कन्धराः वेगं तैः । वामपादे = दक्षिणेनस्वरूपे,
कलितः = घातितः, राजतः = रत्ननिर्मितः, एकः = अद्वितीयः,
कटको वैलैः, इव तत्रत्यप्रयति नाति । दक्षकरे = दक्षिणहस्ते, कलितं
कनकवलयद्वयम् = निर्ययद्गुगुलम्, वैलैः । पीतादिनिश्चितान्युष्णी-
षाणि वेपा तैः पीतादीनि चित्राणि उष्णीषाणि वेगं तेगिति वा । अङ्गम्
= इष्टान्मन्त्रम्, अर्जुनम् = धवलम् । “वल्लो वल्लोऽर्जुनः” इत्यमरः ।
कर्पूरम् = चित्रम्, अनेकवर्गनिश्चरणस्त्र तु स्वतन्त्रम् । पाण्डुरम् = इष-
त्वातम्, ध्वेतानम्, धूसरम् = नृन्मिश्रध्वेतम्, “नूर” इति हिन्दी ।
पाटलम् = पाटलपुष्पवर्गम् । “गुञ्जरी” इति हिन्दी । विविधानाम् =
अनेकप्रकारणाम्, मणिमयहाटकमालानाम् = हीरादिजटितवर्णजान्,
सङ्घट्टस्य = वातस्य, किरणैः = नयूचैः, अङ्कितम् = लाञ्छितम्, अत-
एव अधिकम् = बहु, विकटम् = निम्नोन्नतम्, वक्षस्थलम् = उरःस्थलं
वेगं तैः । रणाङ्गणे = सङ्ग्रानमूर्तौ, विपोथितानाम् = विनाशितानाम्,
प्रत्यर्थिनान् = शत्रून्, सारथ्यम् = व्रज्यम्, मुकुटानाम् = उष्णीषाणाम्,
मौक्तिकमण्डलैः = मुक्ताप्रकरैः, आरचितानि = निर्मितानि, कुण्डलानि

संहननैः, मधुनयनैः, परश्शत-वीरवरैः सजयजयध्वनि त्रियमाणं
 मरुदेश-राजसिंहासनं पदा समाक्रम्य यो विराजते, यत्कथो-
 पकथनै राजपुत्र-देश-कामिन्यो बालकान् शाययन्ति; एष दिल्ली-
 कलङ्कोऽवरंगजीवोऽपि सिप्रातीरे यद्वाहुविक्रममवलोक्य, क्षणम-
 निमेषो विस्मृतात्मदेहो विस्मितस्तर्था; सदैव यतो त्रिभेति,
 साहाय्यं च ससपेक्षते, अस्मिन् विश्वस्मिन्नपि भारते वर्षे, नगरे
 नगरे ग्रामे ग्रामे गृहे गृहे मन्दिरे मन्दिरे च यस्य क्षेमाय विजयाय
 बलवृद्धयै राज्यसमृद्धयै विपुलसम्पत्तयै रिपु-निकर-हृत्यै च द्विज-
 वरा हस्तायुधमय्य, सनाम-संकीर्तनमाशीराशीनुच्चारयन्ति, 'अस्मा-
 स्वपि केचन धीरा ऊर्जस्वलयशसस्ते महापुरुषाः सन्ति' इति यं
 वारं वारं स्मारं स्मारं वयं सर्वेऽप्यभिमन्यामहे; स एव महावीरः, स
 एव भारत-रत्नम्, स एव राजकुल-भूषणम्, स एव च धर्मधारि-
 धौरेयः, अद्य यवनानां पक्षमवलम्ब्य स्वकीयानामेव शिरांस्युच्छेत्तुं
 चतुरङ्गिणीं सज्जितवानस्तीत्यवलोक्य क्षुभितं महाराष्ट्र-राजस्य
 हृदयम् ।

येषां तैः । सिंहसंहननैः = वरांगरूपापेतैः । “वरांगरूपापेतो यः सिंहसंहननो
 हि स” इत्यमरः । अतीव सुन्दरैरित्यर्थः । मधुनयनैः = मत्तनेत्रैः ।
 परश्शतैः = अगणनीयैः, वीरवरैः = श्रेष्ठैर्बलभिः, त्रियमाणम् = स्वीक्रिय-
 माणम् । यत्कथानाम् = यच्चरितानाम्, उपकथनैः = वर्णनैः । बालकान्
 शाययन्ति, तच्चरितकृतां निशम्य भीता बालाः स्वपन्तीति तत्त्वम् ।
 सिप्रातीरे = सिप्रातटे । उज्जयिनीभूषणायिता मालवविहारिणी सिप्रा
 नदी । विस्मृतात्मदेहः = अविगणितस्वयरीरः । विस्मितः = विलसः ।
 विश्वस्मिन्नपि = सम्पूर्णंऽपि । क्षेमम् = कल्याणम्, लब्धसंरक्षणरूपम् ।
 रिपुनिकरस्य = शत्रुव्रजस्य, हतिः = मरणम्, तस्यै । हृत्यै, इत्यत्र
 “अनचि चे”ति वैकल्पिकं द्वित्वम् । ऊर्जस्वलयशसः = विपुलकीर्तयः ।
 धर्मधारिधौरेयः = धार्मिकाग्रेसरः । स्वकीयानामेव = स्वदेशीयानां स्वगो-
 त्राणाञ्च । उच्छेत्तुम् = कर्त्तितुम् । क्षुभितम् = आविलम्, व्याकुलमित्यर्थः ।

यशस्विसिंहं किञ्चिल्लज्जया तिर्यग्बदनं विमनायमानमिवा-
वलोक्य पुनः—

वीरवर ! साधारणोऽहं दूतः, महाराजैः सह कथमालपनीय-
मिति भाषण-परिपाटीमपि न जानामि—इति भाषण-भङ्गीवैधुर्य-
प्रयुक्तोऽपराधो भवेच्चैन् क्षन्तव्यः, किन्तु निरीक्ष्यतां किमर्थं यं रण-
सज्जा ? किमर्थं एष महोपकार्या-सन्निवेशः ? किमिति भयानक-
भक्ता भासन्ते ? किमिति चञ्चलाश्चन्द्रहासाश्चमत्कुर्वन्ति ? कम-
श्चयितुमेते सादिनः ? कञ्च भस्मसात् कर्तुं ज्वालाजटिल एष भव-
त्कोप-दायानलः ? किं ये भवन्तमाशिपो ब्रूवन्ति; तेपामेव रक्तै
रेणुकाराशिमरुणयितुम्, ये भवन्माहात्म्य-समाकर्णनेन मोदन्ते;
तेपामेव मेदोभिर्मेदिनीं मेदस्विनीं निर्मातुम् ? ये भवन्तं निजकु-
लावतंसं मन्यन्ते; तेपामेव वंशं ध्वंसयितुम् ? ये निरर्थं दीनान्
लुण्ठन्ति, कुलीन-कन्या अपहरन्ति, मन्दिराणि निघातयन्ति, सद्यो
वृक्षैः प्रजानां मस्तकैर्नयनैश्च चिक्रीडन्ति; तानेव वैदिक-मर्यादा-
विलोपन-व्रतिनो वैरिहतकान् वा वर्द्धयितुम् ? महाराज ! यथा

तिर्यग्बदनम् = साचीकृतमुखम् । भाषणपरिपाटीम् = कथनशैलीम् । भाष-
णभङ्गीवैधुर्य-प्रयुक्तः = कथन-प्रकार-शून्यताजन्यः । किमर्था = किम्प्रयो-
जनिका । महोपकार्यासन्निवेशः = महाशिविरविन्यासः । अश्चयितुम् =
अश्वैराक्रमितुम् । सादिनः = अन्वारोहाः । भस्मसात्कर्तुम् = दग्धुम् ।
ज्वालाजटिलः = ज्वालावर्द्धितः । ब्रूवो दुह्यादित्वेन भवन्तमाशिप इत्यु-
भयस्यापि कर्मत्वं बोध्यम् । रेणुकाराशिम् = धूलिघातम् । अरुणयितुम् =
रक्तयितुम् । मेदोभिः = वित्तैः । “मेदस्तु पलतेजः पलोद्भवम् । वित्तमस्थिवरं
स्नेहवरं गौतममित्यमी”ति वैजयन्ती । मेदिनीम् = धरणीम् । मेदस्विनीम् =
वित्तमयीम् । निर्मातुम् = कर्तुम् । निजकुलावतंसम् = स्वान्वयसम्भूतम् ।
निरर्थम् = निष्प्रयोजनम् । लुण्ठन्ति = चोरयन्ति । सद्यो वृक्षैः = तत्काल-
कृतैः । चिक्रीडन्ति = वारं वारं क्रीडां कुर्वन्ति । वैदिकमर्यादायाः =
आर्यपद्धतेः, विलोपम् = विनाशनमेव, व्रतं तद् येपामस्तीति तान् ।
“अत इनिठनौ” । वर्द्धयितुम् = वृद्धयितुम् । श्येनः = पक्षिघाती

श्चेनो वज्र-निष्पेय-निष्ठुरैर्निज-चञ्चु-चरणाघातैर्दीनान् भय-
विह्वलान् पतत्रिणो निहत्य व्याधाय समर्पयति, स्वयं च
वधसात्रफलभाग् भवति; तथाभूतं व्रतं न शोभते श्रीसति,
यन्निरर्थं स्वतन्त्रा अपि प्रजा विजित्य, केवलमविचार-व्यभिचार-
प्रचाराय धूर्तानामेषां यवनानां हन्ते समर्च्यन्ते । क्षत्रिय-व्यात्र !
किमहं कथयामि ? स्वयमेव विवेच्योऽयं विषयः ।

अथ काञ्चिन् क्षणान् शिरःकण्डूयनैरेव यापयित्वा किञ्चिद्
हीणोऽपि त्रपां संवृण्वन्निव शनैरवादाद् मरुराजः ।

यशस्वि-दूतवर ! साधु, तव भाषण-भङ्गीमत्यन्तं प्रशंसे । न
तव भाषणे गौरवमवगूर्यते, पदवैधुर्यं ध्रियते, प्रसादो निरस्यते,
संशयापादक-पद-प्रचयो वा प्रचीयते । विलक्षणं तव पाटवमा-
लापेषु, गहन-गहनैः, कोमल-कोमलैः, मधुर-मधुरैः, वाचां विला-

पत्री । व्रजनिष्पेयनिष्ठुरैः = कुलित-पतन-कडोरैः । निजचञ्चु-चरणा-
घातैः = स्वत्रोदिनादनारणैः । भयविह्वलान् = भीतिकातरान् । पतत्रिणः =
पक्षिणः । द्वितीयान्तम् । व्याधाय = मृगयवे । समर्पयति = ददाति ।
व्याधाः श्वेनान् पालयन्ति तद्द्वारा चाखेटं कारयन्तीति लोकप्रसिद्धम् ।
वधसात्रस्य = केवलमारणस्य, फलं भजति तथाभूतः अविचारस्य =
अविवेकस्य, व्यभिचारस्य = मर्यादालङ्घनस्य, च प्रचाराय । क्षत्रिय-
व्यात्र ! = राजन्यश्रेष्ठ ! विवेच्यः = विचारणीयः ।

शिरःकण्डूयनैः = शिरःखर्जनैः । लज्जितस्योत्तरदौर्बल्ययुतस्य च
सूत्रकमिदम् । त्रपाम् = हियम् । संवृण्वन् = आच्छादयन् । गौरवम् =
श्रेष्ठ्यम् । अवगूर्यते = हिनस्ति । पदवैधुर्यम् = उत्थिताकांक्षाशमनाय सम-
पेक्षितपदशून्यता । न ध्रियते = नावतिष्ठते । प्रसादः = स्वार्थतात्मा
गुणः । निरस्यते = क्षिप्यते । “अमु क्षेपणे” । संशयापादकानाम् =
सन्देहजनकानाम्, पदानाम्, प्रचयः = आधिक्यम् । प्रचीयते = वर्धते,
निरर्थक्यदराहित्यमिति यावत् । पाटवम् = पटुता । गहनगहनैः = अति.

सैर्मनो हरसि । यदेव वक्तुं प्रवर्त्तसे; तन्मूर्त्तिमिव पुरो विलिखसि,
यदेव वक्तुमीहसे; तदासार-प्रसारैरिव परितः प्लावयसि । धन्यः
शिवो यस्त्वाद्गशान् कल्पना-केसरिणो दूतत्वे नियुनक्ति । त्वदुक्ति-
श्रवण-विरिरंसेव न भवत्यस्माकम् ।

महा०-महाराज ! एष साधारणोऽस्ति दूतो न जानीते उचि-
तमनुचितं वेति सर्वथा क्षमा-भिक्षुरेव जनः । (इति नतकन्धरः
समास्थितः) ।

यश०-अथ प्रकृतमाकलय । न खल्वस्माभी राजपुत्र-देशीय-
क्षत्रियैर्भवेन वा, लोभेन वा, कत्याप्युपचिकीर्षया वा, अपचिकी-
र्षया वा यवन-हस्तेष्वात्मा समर्पितः । अस्माभिरेव वारसहस्रं
यवनाः खड्गैः खण्डशः कृताः, अस्माभिरेव वारं वारं ते आसिन्धु-
कूलं विद्राविताः, पारतन्त्र्य-कलङ्कमसहमानानामस्माकमेव नव-
नीत-कोमला रमण्यो ज्वाला-जाल-जटालेषु ज्वलनेषु आत्मानं ज्वल-
यान्वभूवुः । एवमेवाऽऽपदोऽनुभवतामस्माकं वत्सराणां शतकानि
व्यतीतानि । न जानीमहे किमिवेहितं भगवत्या महामायायाः,

गम्भीरायैः । तन्मूर्त्तिम् = तत्स्वरूपम् । ईहसे = वाञ्छसि । तदासार-
प्रसारैः = तद्वारासम्पातप्रपातैः । “धारासम्पात आसार” इत्यमरः ।
कल्पनाकेसरिणः = नवनवविचारमृगेन्द्रान्, तादृशविचारस्पटूनिति यावत् ।
त्वदुक्तेः = त्वद्भाषणस्य, श्रवणे = आकर्णने, विरिरंसा = विरन्तुमिच्छा ।

क्षमाभिक्षुः = क्षमाप्रार्थी । नतकन्धरः = नमितग्रीवः । समास्थितः =
स्थितोऽभूत् । “समवप्रविभ्यः स्थः” इत्यात्मनेपदत्वम् ।

उपचिकीर्षया = उपकर्तुमिच्छया । अपचिकीर्षया = अपकर्तुमि-
च्छया । वाराणां सहस्रं वारसहस्रम् = अनेकवारम् । आसिन्धुकूलम् =
सिन्धुनदतटपर्यन्तम् । अभिविधावाङ् । विद्राविताः = उत्सारिताः ।
पारतन्त्र्यम् = पराधीनतैव, कलङ्कः, तम् । नवनीतकोमलाः = हैयङ्गवीन-
मृदङ्गयः । ज्वालाजालः = कीललमालाभिः, जटालेषु = उपचितेषु ।
ज्वलनेषु = दहनेषु । ईहितम् = चेष्टितम् । महामायायाः = “अजामे-

यदितोऽपि अधिकार-वैशिष्ट्यमेव कलयति भारत-विद्रोहि-सन्दोहः ।
यत्र च अनिच्छन्तोऽपि आत्मनस्तद्वस्तगतानेव पश्यामः । अधुना तु
विश्वस्मिन्नपि राजपुत्रदेशे तेषां तथाऽधिकारोऽस्ति; यत् केवलमा-
त्मोच्छेदायैव तैः सह विरोधः स्यात्-इति किमिव क्रियेत ? भाग्यैरे-
तेषां कद्व्याणां परस्परमैक्यमपि नास्ति अस्माकम् । तद् यथोचितं
निर्वहामः ।

महाः—महाराज ! सन्यगवैमि, मा स्म भूद्राजपुत्रदेशे
तादृशं यौष्माकीण-बलम्, परमस्मिन् देशे तु यवनानामधुनाऽपि
तथा प्रबलोऽधिकारो न संवृत्तोऽस्ति । शतशो दुर्गाणि सन्ति,
यवन-रुधिर-तृपित-खड्ग-प्रचयोद्भासित-भुजाः सहस्रशो महाराष्ट्र-
व्याघ्राः सञ्चरन्ति । एषां च सर्वोऽपि वीरता-धुरन्धरान् क्षत्रिय-
कुलमणीन् भारत-गौरवाश्रयान् दत्तम्लेच्छ-हस्तावलम्बनान्
युष्मानवलोक्य रोदिति । युष्मद्व्ये सर्वोऽपि बद्ध-कर-सम्पुटः ।

कामि” ति श्रुतायाः सकलजगदुद्भवस्थितिनिरोधलीलाया अगणितगुणगण-
समुचितकलेवरया अपि त्रिगुणात्मिकायाः । अधिकारवैशिष्ट्यम् = विशिष्ट-
मधिकारम् । कलयति = धारयति । भारतविद्रोहिसन्दोहः = हैन्दव-प्रत्यर्थि-
निकरः । आत्मोच्छेदाय = स्वविवर्धनाय । कद्व्याणाम् = कुत्सिता-
चरणानाम् । निर्वहामः = समर्थं यापयामः ।

युष्माकमिदं यौष्माकीणं तच्च तद् बलम् = सामर्थ्यम् । शैपिकेऽपि
“तस्मिन्नाणि च युष्माकास्माकावि”ति युष्माकदेशः । यवनानाम् =
म्लेच्छानान्, रुधिरस्य = लोहितस्य, तृपितानाम् = पिपासितानाम्,
खड्गानाम् = अस्त्रिणाम्, प्रचयैः = निकरैः, उद्भासिताः = चञ्चद्भासः,
भुजाः = बाहवो तेषां ते । महाराष्ट्रव्याघ्राः = श्रेष्ठा महाराष्ट्रदेशीयाः ।
सर्वोऽपि, अस्य ‘नव्ये’ इत्यादौ, ‘जनः’ इति चान्ते शेषः । दत्तम्ले-
च्छहस्तावलम्बनान् = यवनसाहाय्यकारिणः । बद्धकरसम्पुटः = कृत-

राज्यमेतदखिलं भावत्कम् , शिववीरोऽपि भवता स्वसेनापतिष्वेवान्यतमोऽङ्गीक्रियताम् , दिल्लीश्वरेण च सह युद्धमारभ्यताम् । यो यौवराज्य-समय एव नहासमरे चित्रार्पित इव चकितीकृतो भवता, यः प्राप्त-साम्राज्य-सिंहासनोऽपि विभ्यदिव श्रीमन्तमितस्ततो महा-युद्धेषु सन्प्रेष्य श्रीमदनिष्टं शुश्रूषते; स सर्वदा दण्डेनैव शिक्षणीय आर्यैः । अस्मिन् नहाकार्ये श्रीमत्प्रतिवेशी आमेर-देशाधीशो न सह युङ्क्ते भवता चेन्निजभक्तो महाराष्ट्रराज एव विवेयो विधीयताम् । ऐक्यं नास्तीति मा त्म भूच्छोकः श्रोमताम् । उद्योगेनैक्यमारभ्यताम् ।

शिवो भारतीयानां पारतन्त्र्यं नावलुलोकयिषति । राज्यलोभस्तु तस्य नास्ति—इति विजये राज्यमिदमप्यत्र भवतामेव भवेत्, किन्तु यथा भारत-द्रुहां यवनानां प्राबल्येन प्रत्यहं धर्मलोपो न स्यात्, तथैव शिवस्याभिप्रायः ।

यशः—राज्यं त्वत्साकम्पि बह्वस्ति ! वयमपि गर्द्धाभिभूता न रमः । शिवस्योद्देश्यं चाखिलं प्रशस्यमस्ति । वयमपि शिवमवलोक्य क्षत्रियकुलस्य च सारवत्तामाकलय्य मोदामहे, किन्तु शिवस्य व्यापा-

हस्ताङ्गलिः । भावत्कम् = भवदीयम् । अङ्गीक्रियताम् = स्वीक्रियताम् । सेनापतिमेव जानीहीति यावत् । यौवराज्यसमये = राज्याधिकारप्राप्त्यवसरे । चित्रार्पित इव = चित्रलिखित इव । चकितीकृतः = साक्षर्यांकृतः । यश-स्त्रिसिंहेनावरङ्गजीवत्य चादौ प्रत्यक्षं युद्धमभूत् पश्चादपि चान्तःकलह आसी-दित्तीतिवृत्तेषु प्रसिद्धम् । प्राप्तसाम्राज्यसिंहासनोऽपि = लब्धवन्नकवर्त्तित्व-पदोऽपि । विभ्यदिव = भयं कुवाण इव । भवत इति शेषः । शुश्रूषते = श्रोतुमिच्छति । दण्डेनैव, न तु सामादिभिः । श्रीमत्प्रतिवेशी = भवताच्चदेशस्थः । सहयुङ्क्ते = सहयोगं करोति । विवेयः = आज्ञाकारी ।

पारतन्त्र्यम् = वैदेशिकाधिपत्यम् । अवलुलोकयिषति = द्रष्टुमिच्छति । भारतद्रुहाम् = हैन्दवद्रोहकारिणान् । किञ्चन्तम् । प्रत्यहम् = प्रतिदिनम् । गर्द्धया = अतिलोभेन, अभिभूताः = तिरस्कृताः । प्रशस्यम् = अतिश्लाघ्यम् । सारवत्ताम् = बल्युक्तताम् । व्यापारेषु = कार्येषु ।

रेण्वेकमेवात्मभ्यं न रोचते, यदेष चौराणां लुण्ठकानाञ्च
वृत्तमनुसरति—इति ।

महा०—महाराज ! मैवम्, किं कुत्रापि कुतश्चिदपि समश्रौषीत्
श्रीमान् ; यद् निरपराधान् पथिकान् लुण्ठति महाराष्ट्र-राजः ? आहो-
स्विन् कस्यापि भित्तिं भित्त्वा घनमपजहार श्रीमान् ? किन्तु
लुण्ठकानामेवामत्याचारमसहमानो लुण्ठका यथा न लुण्ठेयुस्त-
थेतान् दण्डयति । सन्ति प्रवलाः परिपन्थिनः, भवादृशाश्च तेषामेव
दत्त-हस्तावलम्बनाः । धर्मो हि सर्वथा रक्षणीयः । सतीत्यध्वंसन-
मन्दिरावपातादिरूपो वोरस्तरो दुराचारः सर्वथा प्रतिरोद्धव्यः ।
आततायिनश्चावश्यमेव दण्डनीयाः—इति कचन परवशतया नीति-
विशेषस्यापि आश्रयोऽपेक्ष्यत इति किमियं लुण्ठकता ?

दिल्ली-कलङ्कस्तु प्राधान्येन श्रीमन्तमेव द्वेष्टि । श्रीमानपि तद्दु-

अत्मभ्यं न रोचते = अस्मत्प्रातिकरो न भवति । “रुच्यर्थानां प्रीयमाण”
इति सन्प्रदानसंज्ञा ।

समश्रौषीत् = सन्यक् श्रुतवान् । निरपराधान् = दोषरहितान् । भित्तिम् =
कुड्यम् । भित्त्वा = चोदयित्वा । सन्निवृत्तेति यावत् । अपजहार = चोर-
यामास । एषाम् = यवनानाम् । दण्डयति = पीडयति । परिपन्थिनः =
विरोधिनः । सतीत्यध्वंसन-मन्दिरावपातादिरूपः = पातिव्रत्यविनाशन-
देवालयविध्वंसरूपः । आततायिनश्चावश्यं दण्डनीयाः ।

“आततायिनमायान्तं हन्यादेवाविचारयन् ।

नाऽऽततायिवै दोषो हन्तुमर्हति कश्चन ॥”

“आततायी वधारण” इत्यादिशतशः स्मृतिपुराणेतिहासचरित्रनैस्तेषां
दण्डनीयत्वं लुच्यक्तम् । परवशतया = परवत्तया, आवश्यकतयेति यावत् ।
नीतिविशेषस्य,

“ब्रजन्ति ते मूढविद्यः पराभवं भवन्ति मायाविषु ये न
मायिनः” इत्येवंलभ्यस्य ।

राचारमसहमानः शिवापेक्षयाऽप्यधिकतरस्तच्छत्रुः । श्रीमताऽपि शठे शाठ्यमिति मुद्रया कूटनीतिरङ्गीक्रियेत चेत् ; किमियं लुण्ठकता स्यात् ?

यशः—[दीर्घमुष्णं निःश्वत्य] अथ मां किमभिदधाति शिवराजः ?

महाः—मरुताज ! स श्रीमतः साहाय्यमभयं च वाञ्छति ।

यशः—दिल्लीश्वरेण सह कृतप्रतिज्ञः कथमन्यथा विधास्यामि ?

महाः—भगवन् ! ये हि रोदं रोदं पादयोर्विलुठतामपि “त्रायध्वं त्रायध्वम्” इति सहाहाकार-चीत्कारै रोदसी रोदयतामपि दारा अपहरन्ति, इष्टदेव-प्रतिकृतोश्चूर्णयन्ति, बालान् वृद्धांश्च सकष्टं व्रन्ति; तेषामेषां दुर्विनीतानामाततायिनां बलेनापि च्छलेनापि च दण्डनं परम-पुण्यमेव; न पापम् । स्वयमेव धर्म-मर्म-गौरव-लाघवाभ्यामालोचनीयोऽयं विषयः ।

यशः—[चिरं तूष्णीं चिन्तयित्वा, आत्मनोऽप्यवरङ्गजीवत्य राज्य-प्राप्तेरपि पूर्वसमयमारम्भाद्यावधि अन्तरेव जाज्वल्यमानं क्रमतो गुप्तरूपेणैव

अधिकतरः=श्रेष्ठतरः । तच्छत्रुः “शठं प्रति चरेच्छाठ्यमि” ति समाश्रयतः शत्रुत्वं मित्रव्याजाच्छन्नं न दोषावहम् ।

“रामकृष्णोन्द्रादिदेवैः कूटमेवाऽऽदृतं पुरा”

इत्यादिवचनशतेन नीतिकारैः सेतिहासप्रदर्शनं समर्थितमावश्यकञ्चेद-मिति मन्तव्यम् ।

रोदं रोदम् = रुदित्वा रुदित्वा । रोदसी = द्यावापृथिव्यौ । रोदयताम् = विलापयताम् । दाराः = स्त्रीः । हेमचन्द्रानुसारि-पूर्वप्रदर्शित-दाव्रन्तस्य शसि । “पुं भूमि दारा” इति कोशोक्तस्य तु दारानित्येव । इष्टदेवप्रति-कृतीः = रामादिप्रतिमाः । छलेनापि = कूटनीत्याऽपि । धर्ममर्मगौरवलाघवाभ्याम्; धर्मस्य हि सूक्ष्मा गतिः, कियन्तोऽधर्मत्वेनाऽऽपाततो भासमाना धर्माः, कियन्तश्च धर्मत्वेन भासमाना अधर्मा इति शतशः स्मृतिवचनैः स्पष्टीकृतम् ।

जाज्वल्यमानम् = अतितरां ज्वलत् । क्रमतः = शनैः शनैः ।

प्रवर्द्धमानं क्वचित् क्वचित्सुकुटमुपदृश्यमानं कथङ्कथमपि वीरवर-जयसिंहा-
दिभिरुपद्राम्यमानं महावैरं विचार्य नैजमपि च महादेव-सदृशमेव
सिद्धान्तं विभाव्य सर्वं मनस्येव निगीर्य प्रकृतानुरूपमाह]

दूतप्रवर ! दिल्लीश्वरं “महाराष्ट्रैः सह योत्स्ये”—इति कथयित्वा
समायातोऽस्मि, तद् योत्स्ये ।

महा०—सत्यं योत्स्यते, स्व-वंश-जातानामेव क्षत्रिय-बालकानां
चक्षुश्छुरिकाभिर्विदारयिष्यते । सद्यश्छिन्न-ब्राह्मण-कन्धरा-विगलद्रु-
धिरप्रवाहैर्भगवतो वसुमती स्तपयिष्यते । यवनहस्तेषु अधिकारं
समप्ये महामांस-दिग्धा च भारतभूद्रक्ष्यते—

इति प्रस्फुरिताभ्यामधराभ्यामरुणिमाञ्जिताभ्यां च प्रस्फारिताभ्यां
नयनाभ्यामचकथत् ।

यशस्विंसिहस्तु तदाकर्ण्य स्थगित इव चकित इव ह्रीत इव
अवहेलित इव आक्षिप्त इव पुत्तलीकृत इव क्षणमधः क्षणं पुरः

प्रवर्द्धमानम्-वृद्धिं गच्छत् । उपद्राम्यमानम् = निर्वाप्यमाणम् । निगीर्य =
निपीय । गोपयित्वेति यावत् । प्रकृतानुरूपम् = स्थित्यनुकूलम् । दिल्लीश्वरम्,
कथयित्वेत्यस्य कर्म ।

वक्षः = उरःस्थलम् । छुरिकाभिः = कृपाणीभिः । विदारयिष्यते =
भेत्स्यते । सद्यश्छिन्नेभ्यः = तत्कालकृत्तेभ्यः, ब्राह्मणकन्धराभ्यः =
विप्रग्रीवाभ्यः, विगलताम् = पतताम्, रुधिराणाम् = लोहितानाम्,
प्रवाहैः = धारभिः । वसुमती = धरणी । स्तपयिष्यते, रक्तरञ्जिता
विधास्यत इति यावत् । महामांसेन = गोमांसेन, दिग्धा = क्लिन्ना ।
द्रक्ष्यते = अवलोक्यते ।

प्रस्फुरिताभ्याम् = प्रचलद्भ्याम् । अरुणिमाञ्जिताभ्याम् = लौहित्यभू-
पिताभ्याम् । प्रस्फारिताभ्याम् = विकसिताभ्याम् । अचकथत् = कथयामास ।

स्थगित इव = निश्चेष्ट इव । चकित इव = साश्चर्य इव । ह्रीत
इव = लज्जित इव । “हीणहीतौ तु लज्जित” इत्यरः । अवहेलित इव =
स्तिरस्कृत इव । आक्षिप्त इव = निरस्त इव । पुत्तलीकृत इव = कृत्रिम-

क्षणं त्रिवली-मण्डिते महादेव-ललाटे क्षणं च नासाग्रे दत्तदृष्टिः
अवागिव स्तब्धवागिव मन्त्रित इव च तूष्णीमेव तस्थौ ।

महा०—धर्म-मर्मज्ञ ! प्रार्थनामात्रमस्माद्वक्षाणाम्, कार्यस्वीकारे
तिरस्कारे वा प्रभव एव प्रमाणम् ।

यज्ञ०—पण्डित ! भवादृशा वा भवादृशानां मन्त्रणा वा तिर-
स्करणीया न भवन्ति । किन्तु स्वच्छेन हृदा स्वाभिप्रेतं प्रकटयति
महाराष्ट्र-राजे, नीति-गर्भं सधर्मोपदेशं च मन्त्रयमाणे भवादृशे
वागिमिति, अहमपि हृदयानां निज-विचाराणामाच्छादनमयुक्तं मन्ये-
इति तथा कथितवानस्मि । शिवस्य सर्वोऽप्युद्देशो मह्यं रोचते, परं
भवानेव विचारयतु । प्रतिज्ञाविरुद्धाचरणं महतां कार्यं वा ?

महा०—महाराज ! यं भवान् दिल्लीश्वर इति ब्रूते, तस्यैव
राक्षसोचितानि कर्माणि दृश्यन्ताम्—आत्मनो जनन-पोषण-हेतु-
भूतस्य वली-पलितस्य सकन्द-नयनजल-सिक्त-श्वेत-श्मश्रु-

मानवाकृतीकृत इव । त्रिवलीमण्डिते = रेखात्रयमृषिते । अवागिव =
मूक इव । स्तब्धवाक् = जडीकृतभाषः । मन्त्रितः = मन्त्रैः कीलितः ।
तूष्णीम् = अभाषणपरः । किं वा भाषेत, तादृशीं भाषां निश्चिन्य ।
भारतीयत्वाभिमानिभिः श्रोतव्यमेकदा संस्कृतपण्डितवचनावली ।

मन्त्रणा = विचारणा । तिरस्करणीयाः = अनादरणीयाः ।
भवादृशाः, मन्त्रणा—इत्युभयत्रान्वयार्थं तिरस्करणीया इत्यत्र पुंस्त्रियो-
रेकशेषः । स्वच्छेन = पूतेन, स्वाभिप्रेतम् = निजाभिमतम् । नीतिग-
र्भम् = नयमिश्रम् । आच्छादितम् = गोपनम् । कार्यं वा ? नीचानां वेति
शेषः । वास्तवं धर्म्यं पन्थानमविज्ञायापाततो निरूपयतीति स्पष्टमेव ।

राक्षसोचितानि = राक्षसैरेव कर्तुंर्हाणि । जननस्य = उत्पत्तेः
पोषणस्य = रक्षणस्य च हेतुभूतस्य = कारणतां गतस्य । वलीपलितस्य =
जठरे भङ्गीरूपरेखया धावत्येन च युक्तस्य । “पलितं जरसा
शौक्ल्यम्” इत्यमरः । क्रन्देन = रोदनेन, सह यन्नयनजलम् =
यदस्त्रम्, तेन सिक्तं श्वेतश्मश्रुकुचां = यत्नं तत्तत् । सात्र-

कुर्वन्त्य पितुः सावहेलं निगृह्य कारागारे स्थापनं महतां कार्यं वा ? यैः सह जननी-करस्थ-सोदकमहमहमिकया समाच्छिद्य भुक्तम्, तात-तातेति-भाषणैः क्रीडा-कौतुकैश्च पूर्वं वयो व्यत्या-यितम्; तेषामेव सोदर्याणां सच्छलं सदर्प सक्रायं च मारणम्; ईदृशीभिर्हिंसाभिरपि सोदण्डभावं लज्जानावहनञ्च महतां कार्यं वा ? केवलमार्य-स्वभावानामार्य-जनानां क्लेशानार्थमेव गो-हिंस-नम्, प्रतिमा-खण्डनम्, दीन-हीन-सनातन-वैदिकधर्म-शरणाना-मेवास्माकं “जीवं-जीवं” करग्रहणं महतां कार्यं वा ? वाराणस्यादि-देव-तीर्थेषु चलान् पातितानां मन्दिराणां भग्नावशेषैः कपाटदेहली-पापाणेषुकादि-प्रचयैरेव स्वमज्जितरचना च महतां कार्यं वा ? अन्तःस्थं किञ्चन पुरातनं वैरं संस्मृत्य खरतरयुद्धेष्वन्नभवत् एव प्रेषणं भवदनिष्टचिन्तनञ्च महतां कार्यं वा ? यशस्वि-शिव-योर्यतर एव महावीरो महाराष्ट्र-युद्धेऽस्मिन् शयिष्यते; ततर एव गिरि-गुरु-महाभार इव भारतमहावीरः प्रशममेप्यति-इति विचार्यैव श्रोततोऽत्र प्रेषणं महतां कार्यं वा ?

हेलम् = सतिरस्कारम् । कारागारे = बन्दिगृहे । जननीकरस्थ-सोदकम् = मातृहस्तस्थमिष्टान्नम् । अहमहमिकया = अहंकारेण “अहमहमिका तु सा स्यात्स्वरं यो भवत्यहंकारः” इत्यमरः । क्रीडाकौतुकैः = लीलाकौतुहलैः । व्यत्यायितम् = आपितम् । सोदर्याणाम् = भ्रातृणाम् । सोदण्डभावम् = सकूर्तम् । लज्जानावहनम् = त्राया अनङ्गीकरणम् । आर्यस्वभावानाम् = उदारप्रकृतीनाम् । जीवंजीवं-करग्रहणम् = हिन्दुभ्यो “जजिया” नामकं राजस्वं गृह्यते स्मावरङ्गजीवनकाल इति नेतिवृत्तविदां तिरो-हितम् । कपाटस्य = अरस्य, देहल्याः = गृहावग्रहण्याः, पापाणस्य = प्रत्तर-खण्डस्य, इष्टकादेश्च, प्रचयैः = समूहैः । स्वस्य मज्जितम् = “मत्तिज्” इति ख्यातं बावनदेवस्थानम्, तस्य रचना । खरतरयुद्धेषु = भयङ्करतरस-ङ्ग्रामेषु । यतरः = ययोरेकः । गिरिगुरुमहाभार इव = हिमालयभार इव,

येषां दुराचाराणां दलनाय क्षमाऽपि क्षमां त्यजति, समुद्रोऽपि मर्यादामुल्लङ्घ्यते, भगवान्नारायणोऽपि च करुणां जहाति; तेषां दुर्वृत्तानां दण्डनं भवादृशानां महाराजानामुचितम्, उत प्रतिज्ञा-पालन-व्याजेन महापातकवर्द्धनम् ? इति स्वयमेव विविनक्तुं श्रीमान् !!

यशः—[किञ्चिद्विचिन्त्य] दूतवर ! तव वाग्मिता मां बलेन वाचंयमं विधत्ते, किन्तु शिवस्य वञ्चकता कर्ण-परम्परयाऽस्मदेशेऽपि प्रतिगृहं प्रसूताऽस्ति । तत् कथमहमेतस्य प्रस्तावेषु विश्वसिमि ?

महा०—[सक्रोधमिव] महाराज ! महाराज !! खलु खलु प्रोच्यैवम् !!! मा स्म सनातन-धर्म-क-शरणं महाराष्ट्रराजमेवं मिथ्या-कलङ्क-पङ्केनाङ्क्य । को ब्राह्मणः, क्षत्रियः, वैश्यः, शूद्रो वा तेन वञ्चितः ? स्लेच्छेष्वेव वा सज्जनः कोऽवमानितः ? अपि तु धर्म-मर्यादा-वस्मराणामपि प्रत्यर्थिनां व्यर्थहिंसा सदैव एतेन निवार्यते । अहह ! देव ! न शोभते युष्मादृक्षाणां मुखादेवं कलङ्क-नम्—इत्युक्तवत् एव महादेव-पण्डितस्य चक्षुषो वाष्प-विन्दु-द्वयमुदगिरताम् । महादेवश्च पटप्रान्तेन प्रामार्द ।

क्षमा=प्रार्थिनी । क्षमाम्=क्षान्तिम् । मर्यादाम्=बेलान् । प्रतिज्ञा-पालन-व्याजेन=स्वीकृतनिर्वहण-च्छादना । विविनक्तुं=विचारयतु । न धर्मस्य वात्तविकं गौरवं लाभवञ्च त्वया विचारितमिति मतम् ।

वाग्मिता=सती भाषणशैली । वाचंयमम्=मौनिकम् । वञ्चकता=कपटपटुता । अस्मदेशेऽपि=राजपुत्रस्थानेऽपि । सकलभारतस्यैकदेश-त्वकल्पना न तेषामासीदित्यपि पारस्परिककलहकारणम् ।

सक्रोधमिव, सत्यपि क्रोधकारणे नीतिनिपुणतया न क्रोधं वस्तुतोऽङ्गीकृतवानीतिव्यङ्ग्यम् । मिथ्याकलङ्कपङ्केन=असत्यापवादकर्मणेन । अङ्क्य=चिह्नितं कुरु । धर्ममर्यादावस्मराणाम्=सनातनसीमाविध्वंसिनाम् । वाष्पविन्दुद्वयम्=अक्षपृष्ठद्वयम्, उदगिरताम्=बहिर्निस्ता-स्यताम् । पटप्रान्तेन=वसनकोणेन । प्रामार्द=परिमार्जितवान् ।

तदालोक्याकस्मादेव महराजस्यापि प्रेम-पारावार-पूराण्डु-
तमिव हृदयम्, वाष्पोद्गारेण सिक्तमिव पद्म-पङ्क्ति-युगलम्, पुल-
कौदञ्चित-रोम-राजिभिः कण्टकितमिव शरीरम्, उत्साहसुधा-
सारैश्च मुदितमिव मनः समजनि ।

ततश्च महाराज उन्नतं वीरासनेन स्थित्वा, “पण्डित ! क्षम्य-
ताम्, अद्यावधि मित्रं मे महाराष्ट्राजः, साम्प्रतमहं तमालिलि-
ङ्गियामि; तन् सपदि दर्शय तं क्षत्रिय-कुलावतंसम्”—इति भाषि-
तवान् ।

महादेवस्तु तदाकर्ण्य, व्यजनिनो मुखमवलोक्य, महाराजं
चावलोक्य, जनैः प्रोक्तवान् यद् “अचिरादेव शिवः समुपस्था-
स्यते श्रीचरणयोरन्तिके” । महाराजस्तु तृतीयेनाश्रवणीयं किञ्चन
वचनीयमवशिष्यते इत्याकलय्य, व्यजनिनं भ्र-सञ्ज्ञया वहिर्याप-
यित्वा, पुनर्महादेव-पण्डितमपृच्छत्—“कथय, कथय, कदाऽहं
प्रियस्य शिवराजस्य परिष्वङ्गेन स्लेच्छ-पक्षावलम्बन-ग्लानि-
ग्लपितमात्मानं मोदयिष्ये—” इति ।

महाराजस्य = यशस्विसिंहस्य । प्रेमपारावारपूराण्डुतमिव = स्नेह-
समुद्र-प्रवाह-वृद्धितमिव । वाष्पोद्गारेण = अश्रुप्रवाहेण । पद्मपङ्क्ति-
युगलम् = नेत्रलोमराजिद्वयम् । पुलकौदञ्चितरोमराजिभिः =
ह्योच्छ्रितलंभावलिभिः । उत्साहसुधासारैः = उत्साहपीयूषसम्पातैः ।

उन्नतम् = उच्चैः, क्रियाविशेषणम् । वीरासनेन = बलशालित्वेतिप्रकार-
विशेषण । आलिलिङ्गियामि = आलिंगितुमिच्छामि । सपदि = शीघ्रम् ।

व्यजनिनः = व्यजनचालकस्य । उभयमुखनिरीक्षणं व्यजनी श्रोत्र-
तीति न वच्मि किमपीति सूचितवान् । अश्रवणीयम् = अश्रोतव्यम् ।
वचनीयम् = वक्तव्यम् । आपयित्वा = प्रापय । परिष्वङ्गेन = आलि-
ङ्गनेन । स्लेच्छानाम् = यवनानाम्, पक्षावलम्बनेन = पक्षग्रहणेन, या
ग्लानिः = वृणाविशेषः, तथा ग्लपितम् = क्षोण्ढ्यम् । मोदयिष्ये =
हर्षयिष्ये ।

अथ महादेवस्तु नम्रीभूय, को जानीते किमिव तस्य कर्णे अच-
कथत् । यशस्विंसिंहश्च तदाकर्ण्य सचकितं सप्रफुल्लनयनं द्विलि-
ङ्माऽऽमस्तकमापादं च महादेवं निपुणं निरीक्ष्य ससम्भ्रममुत्थाय,
तथैवोत्थितं महादेवं वाहू प्रसार्य सानन्दं परिपस्वजे । द्विलि-
ङ्गादिमालिङ्ग्य च स्वाधिष्ठितोन्नत-तूलिकास्तरणे उपधान-समीपे
महादेवेन सहोपविश्य मुहूर्त्तं यावत् सगोपनं शनैः शनैर्वहु संल-
लाप । तावत् निशीथ-समय-सूचको भेरीनादः समश्रावि । महा-
देवस्तु समाकर्ण्य तत् प्रतिनिविष्टुत्सुरिवोदतिष्ठत्, सपदि सप्रश्रयं
महाराजं न्यवेदयञ्च—करुणाकर ! श्वो रात्रौ पुण्यनगरात् कियत्को-
शान्तराले एव केनापि व्याजेन स्थायतां महाराजेन ।

महाराजः समपृच्छत्-तत् किं पुण्यनगरमाचिक्रंसते भवान् श्वः ?

महा०—औद्वाहिकी वरयात्रा भवित्री ।

यश०—वाढम् ! अहमपि श्वो वाताहत-भीमा-शीकर-शीतली-
कृते क्रमुक-कानने भृग्याभिरात्मानं विनुनोदयिषामि ।

नम्रीभूय तस्य कर्णेऽचकथदिति सम्वन्धः । किमचकथत् तत्राह—को
जानीते किमिवेति—भाषणचानुर्यं शिवस्य ग्रन्थकर्तुश्च ।

सप्रफुल्लनयनम् = सचकिततनेत्रम् । आमस्तकम् = शिरःपर्यन्तम् ।
आपादम् = चरणमारम्य । ससम्भ्रमम् = तशोन्नतम् । परिपस्वजे =
आलिलिङ्ग । द्विः = वारद्वयम् । त्रिः = वारत्रयम् । लुजन्ते इमे । स्वेनाधिष्ठिते,
उन्नते = उच्चे, तूलिकास्तरणे = तूलवद्विष्टरे । उपधानसमीपे = उपवर्ही-
तिके । मुहूर्त्तम् = क्षणम् । संललाप = सम्यगालापं कृतवान् । प्रतिनि-
विष्टुः = प्रतिनिवर्तितुमिच्छुः । सप्रश्रयम् = सविनयम् ।

आचिक्रंसते = आक्रान्तुमिच्छति, औद्वाहिकी = विवाहसम्बन्धिनी,
वरयात्रा “वरात” इत्यपभ्रंशीभूतो लोके ।

वाताहतायाः = वायुसञ्चालितायाः, भीमायाः = तन्नाड्या नद्याः,
शीकरैः = जलकणैः, शीतलीकृते क्रमुककानने = पूगविपिने । विनुनोद-
यिषामि = विनोदयितुमिच्छामि ।

महाः—आम् ! अतिसमर्चानमदः ।

यशः—[मन्दं स्तनयमानो महादेवमुत्तमवन्देत्य] धन्योऽसि पण्डित ! श्रुतर-फक्किकामु विप्रतिपत्तिषु च ते महाभ्यासः ।

महाः—[कल्परां ननयित्वा स्मिता च] असंख्यावच्छेदकता-
न्त्य-कल्पन-कल्पतरौ तर्कशास्त्रे एव मम महान् अभ्यासः, येन
खण्डा आत्माकीना अवच्छेदकाः, दुर्गत्मानां वयन-स्लेच्छाश्च
अवच्छेद्या इति शिक्षितवानस्मि ।

यशः—किन्तु छात्रता चिरं त्यक्तेति तद्विद्या-शैथिल्यमपि
सन्धोभवीति ।

महाः—महागज ! भवत्कृपया छात्रतां त्यक्त्वा अध्यापकता-
मर्ह्यकृतवानस्मि । साम्प्रतं परमसह्या मम छात्रा एव विवादे
विजयमासादयितुमलम् । चिरत्यक्ताध्ययनस्यापि मे विद्यया दिल्ली-
श्वरोऽपि विस्मितवानस्ति ।

अथ द्वावपि हसन्तौ मन्दमन्दमालयन्तौ द्वारपर्यन्तमायातौ ।
निवर्तमानं महादेवमनुमन्यमानः श्रीमान् मरुधराधीशः पुनः प्रोवाच-
“दृष्टव्यम्, युद्धविषये यथाऽऽलापो जातस्तथैव विवेचयम् ।”

अतिसमर्चानम् = अतिशोभनम् । अदः = मृगयाविनोदनम् ।

श्रुतरफक्किकामु = कठोरपङ्क्तिषु । विप्रतिपत्तिषु = विरुद्धकोटिद्वयो-
पर्यापकेषु शब्देषु विरतिषु च । असंख्यानाम् = अनेकालाम्, अवच्छे-
दकानाम् = विशेषकनिष्ठवर्माणाम्, खण्डकानां वा, अन्त्यस्य =
अत्यधिकस्य, कल्पनस्य = आविष्करणस्य, कल्पतरौ = कल्पवृक्षे, मूर्खित्यक
इति भावः, तर्कशास्त्रे = न्यायशास्त्र इत्यर्थः । अवच्छेदकाः = खण्डकाः ।
अवच्छेद्याः = खण्ड्याः ।

छात्रता = छात्रस्य भावः । परवानतेति तत्त्वम् ।

अध्यापकताम् = शासनकारितां स्वतन्त्रताञ्च ।

विवादे = विरुद्धे वादे, शास्त्रार्थे सङ्ग्रामे च ।

महा०—आम्, श्रीमन् ! तथैव विधातुं विनिवेदयिष्यामि
तत्र भवन्तम् ।

यश०—आ ! एवम्, विस्मृतवानस्मि । तथैव विधातुं महाराष्ट्र-
राष्ट्र-सृष्टि-परमेष्ठो निवेदनीयः श्रीमान् शिववीरः ।

ततो वाढमित्यभिदधद् महादेवः प्रचलितः, मरु-मेदिनीपरि-
वृढोऽपि च किञ्चित् स्मयमानोऽन्तः प्रविवेश ।

इति पष्ठो निश्वासः



महाराष्ट्राणां राष्ट्रस्य सृष्टेः=उत्पत्तेः, परमेष्ठो=पितामहः । मरुमे-
दिनीपरिवृढः=मारवधराधिनाथः । अन्तः=मध्ये, उपकार्याया इति शेषः ।

इति श्रीशिवराजविजयजत्रैजयन्त्यां पष्ठनिश्वासविवरणम् ॥



अयं रेवा-कुञ्जः कुमुमरार-सेवा-समुचितः

समीरोऽयं वेला-दर-विदलदेला-परिमलः ।

इयं प्रावृट् धन्या नव-जलद-विन्यास-चतुरा

पराधीनं चेतः सखि ! किमपि कर्तुं मृगयते ॥

—कविरत्नभानुदत्तः

सतने निश्वासे सौवर्णा भविष्यतः सन्धन्वत्य प्रथमपरिच्छेदरूपमनुराग-
मालुक्न्यञ्च वर्णयिष्यति, तदुपश्लिपति कविरत्नभानुदत्तवचसा-अयं रेवाकुञ्ज
इति । अयम् = पुरा दृश्यमानः । रेवायाः = एतन्नामिकायास्तरंगिण्याः,
कुञ्जः = लतादिमिहितगृहविशेषः । एतेन परकीयचक्षुरविषयत्वसूचनद्वारो-
द्दीप्तत्वं ध्वनितम् । विशिनष्टि कुञ्जम् कुसुमानि = पुष्पाणि शराः =
बाणा यस्य मन्मथस्य । सेवायै = उपासनायै, समुचितः = अत्यन्तनुपयुक्तः ।
रहसि हि सेविता देवा मनोऽभिलषितमानन्दं समुपस्थापयन्तीति देवप्रियजन-
प्रतीतिः । वस्तुतस्तु कुमुमरारसेवा पुङ्गवृत्तं कामिनीसन्तर्पणमेव, स्त्रीकर्तृकं
च कामुकसन्तर्पणमेवेति वेदितव्यम् । तदुत्थश्चानन्दो ब्रह्मानन्दसहोदर इति
नाविदितचरं विदितवेदितव्यानाम् । वेलायाम् = तटे, दरम् = ईषत्,
विदलन्तीनाम् = विकसन्तीनाम्, एलानाम् = चन्द्रवालानाम्, परि-
मलः = सौगन्ध्यम्, यस्मिन् तादृशः । समीरः = पवनः । अस्याप्युद्दीपकत्वं
स्तुमेव । इयम् = एषा । प्रावृट् = वर्षाकालः । धन्या = रमणीया ।
कथम्भूता प्रावृडित्याह-नवानाम् = नवीनानाम्, जलदानाम् = वारिदा-
नाम्, विन्यासेषु = विभिन्नरूपेणोपस्थापनेषु, चतुरा = दक्षा । सखि ! = हे
आलि ! एतेन हार्दिकभावप्रकटीकरणयोग्यत्वं ध्वनितम् । चेतः = मानसम् ।
पराधीनम् = परस्य मनसैवेष्टस्य, आयत्तीकृतम् । किमपि = अनिर्वाच्यम् ।
कर्तुम् = विधातुम् । मृगयते = अन्विष्यति । विरहिण्या उक्तिः । अनुप्रासः ॥

“गर्ज गर्ज क्षणं मूढ !”

—चण्डी

क्रामन्त्यः क्षत कोमलांगुलि-गलद्रवतैः सदर्भाः स्थलीः
पादैः पातित-यावकैरिव गलद्राणाम्बु-धौताननाः ।
भीता भर्तृ-करावलम्बित-करास्त्वद्वैरि-नार्योऽधुना
दावाग्नि परितो भ्रमन्ति पुनरुप्यद्यद्विवाहा इव ॥

—स्कटकम्

अत्रैव निश्वासे शास्तिखानस्य पराजयमपि दिदर्शयिषुरिति सप्तशतीसं-
गृहीतं महामायाभिहितं मन्त्रैकल्लण्डमपि स्मारयति—“गर्ज गर्ज क्षणं मूढ !”
तत्र महिषानुरो वाच्यः ।

पराजिते शास्तिखाने तदीयवनितानां क्रन्दनादिक्रमपीहैव वर्णनीयमिति
तदप्युपनिषति-क्रामन्त्य=इति । कवेरुक्तिः कमपि नरपतिं प्रति ।
अधुना=सम्प्रति । त्वद्वैरिनार्यः=त्वदीयशत्रुवनिताः । पुनरपि=भूयो-
ऽपि । उद्यद्विवाहा इव=समुपस्थितविवाहा इव । दावाग्निम्=वनाग्निम् ।
परितः=सर्वत्र । भ्रमन्ति, लाजहोमे वह्निप्रदक्षिणा प्रसिद्धा साङ्गुष्ठहस्तग्रह-
णञ्च । वनिता विशिनष्टि क्षताभ्यः=कुशादिना विदारिताभ्यः, कोमलाभ्यः,
अङ्गुलिभ्यः=चरणजाम्ब्यः, गलत्=पतत्, रक्तम्=लोहितं, येयु तैः ।
पादैः==चरणैः । उल्लेखते-पातितयावकैरिव=लिप्तालक्तकैरिव ।
सदर्भाः=कुशकाशमयीः । स्थलीः=स्थण्डिलभूमीः । होमेऽपि वेदिक्राम-
मितः कुशाः प्रस्तीर्यन्त इति न विस्मर्त्तव्यम् । क्रामन्त्यः=लंघयन्त्यः ।
गलता=प्रच्यवता, वाण्णाम्बुना=अन्नजलेन, धौतम्=प्रक्षालितम्,
आननम्=मुखं यासां ताः । होमकाले धूमव्यामदृष्टित्वाद्रोदनमिह च खेदात् ।
भीताः=भयाश्रयीभूताः । इह रिपोस्तत्र च वरादिगुरुजनादिति ध्येयम् ।
भर्तृणाम्=पतीनाम्, करेषु=हस्तेषु, अवलम्बिताः, कर यासां ताः ।

अहह ! चिररात्राय भ्रान्तमत्सम्भनः पुण्यनगरान्वतमसचो-
यिकासु । क्षणं तोरण-दुर्गोपत्यक्रोधान-भ्रमणैरात्मा विनोदनीय
इति दृश्यतां कीदृश आनन्द-सन्दोहोऽत्रेति । तोरण-दुर्ग-समोपे
एव सुदृढं सुन्दरं मासुति-मन्दिरम्, ततोऽपि पूर्वतः क्रोशाद्ध
यावद्विस्तृतं रमणीयमुद्यानम् । अर्द्धव्यतोतोऽयमापादः, कदाचिज्ज-
लदपटलान्छन्नम्, कर्हिचिच्च निर्मथमपि सान्द्र-नीलं गगनतलमा-
लोक्यते । क्वचिन्मयूर-मृत्यानि, क्वचिच्चातक-विरावाः, क्वचिज्जल-
प्रवाहाः, क्वचिद्द्वारा-साराः, क्वचनेन्द्र-गोप-संसर्गाधिक-भनोहराणि
शाद्वलानि प्रतिभान्ति । पञ्चपाणि दिनानि चण्डकर-करैः संसारं
सन्ताप्य, अद्य कैश्चिन्मेव-स्वण्डैः किमपि व्याप्तं नभः-इत्युण्णता
किञ्चिन् कशिसानमालन्दते ।

अहह !, कवेरक्तिः । लेखयैलीयमेका । चिररात्राय = चिरम् ।
अन्ययम् । पुण्यनगरस्य, अन्यतमसचोयिकासु = गाढान्वकारव्याप्तलघुपयेषु ।
तोरणदुर्गत्य, उपत्यकायाम् = अत्रेयसन्नमूमौ, उद्यानस्य = वाटिकायाः,
भ्रमणैः = पर्यटनैः । आत्मा = अन्तःकरणम् । विनोदनीयः = आनन्दयि-
तव्यः । आनन्द-सन्दोहः = आह्लादसन्दूहः । सुदृढम् = सुवर्धितम्,
त्रोदयितुमनर्हमिति यावत् ।

विस्तृतम् = विस्तीर्णम् । आपादः = शुचिः, मासविशेषः । जलदपटला-
न्छन्नम् = मेघसन्तूहप्रावृत्तम् । सान्द्रनीलम् = वर्णीमृतनीलम्, अतिनीलम् ।
चातकस्य विरावाः = शब्दाः । वारासाराः = वाराप्रपाताः । इन्द्रगोपा-
नाम् = वर्षकालिकरक्तवर्गकौटविविशेषाणाम्, संसर्गेण = सम्पर्केण, अधिक-
भनोहराणि = नितान्तरन्याणि । शाद्वलानि = शाद्वन्ति क्षेत्राणि ।
“नडवादाड्ड्वल्च्” । “शाद्वलः शाद्वहरित” इत्यमरः । प्रतिभान्ति =
शोभन्ते । चण्डकरकरैः = भास्करदीपितिमिः । कशिसानम् = कृशताम् ।
“पृथ्वादिभ्य इननिञ्जा” । “रश्मिहोहलदेर्लघोः” ।

मारुतिमन्दिरात् किञ्चिद् दूरं वाटिकामध्ये सुदृढौ द्वौ
स्तम्भौ, तयोरुपरि तिर्यग् विन्यस्तौ दारु-स्तम्भः, एतन्मध्यत
एव विलम्बमानं शृङ्खला-युग-द्वयम्, एतत्प्रान्ते च विलम्बमाना
प्रतिकोणासक्तैक-शृङ्खला सुरुचिरा पीठिकेति सुभगेयं दोलिका ।
सर्वतोऽप्यस्यां शिल्पि-शिल्प-चमत्कारः । विविधा लताश्च स्तम्भौ
वेष्टयित्वा पारस्परिक-सर्वाङ्गीण-संश्लेषेणेव प्रफुल्लास्तथाऽवतिष्ठन्ते;
तथा विविध-कुसुममयी भ्रमद्-भ्रमर-निकर-झङ्कता दोलिकेयं
दर्शनमात्रेण चक्षुष्मतां मनो हरति । एतद्दोलिकाविष्टित-शाद्वलस्य
मध्ये मध्ये श्वेत-श्यामादि-पापाण-निर्मिता रमणीया आसन्धः,
प्रत्यासन्दि चोभयतः प्रफुल्लसुमाः क्षुपाः, प्रतिक्षुपमालवालेष्वपि
सकोरका विविधा अङ्कुराः शोभन्ते । वर्तुल-क्षेत्रं चैतत् परितः

सुदृढौ = सुपुष्टौ । तिर्यक् = तिरस्चीनः । “पट्ट” इति हिन्दी । दारु-
स्तम्भः = काष्ठस्थूणा । शृङ्खलायुगयोर्द्वयम्, द्वे द्वे शृङ्खले स्थानद्वय इति
भावः । एतत्प्रान्ते = शृङ्खलान्तभागे । विलम्बमाना = तत्साहचर्येण निम्नभागे
स्थिता । कोणं कोणं प्रतिकोणम्, आसक्ता = लग्ना एका शृङ्खला यस्याः सा ।
सुभगा = शोभना । दोलिका = क्रीडार्थदोलायन्त्रम् । शिल्पिशिल्प-
चमत्कारः = कारुनिर्माणकौशलम् । पारस्परिकेण = अन्योन्यजातेन,
सर्वाङ्गीणेन = निखिलशरीरभवेन, सर्वविधेनेति यावत्, संश्ले-
षेण = संसर्गेण । प्रफुल्लाः = पूर्णतया विकसिताः । भ्रमताम् =
सञ्चलताम्, भ्रमराणां निकरैः, झङ्कता = निनादिता । चक्षुष्मताम् =
वास्तविकरूपेण द्रष्टुं शक्तिमताम्, रसिकानामिति यावत् । अरसिकास्तु
ःकाष्ठकुड्याश्मसन्निभाः सत्यपि नेत्रद्वये किमवलोकयेयुः । एतया दोलि-
कयाऽधिष्ठितस्य शाद्वलस्य = सशादस्य । आसन्धः = आसनविशेषाः ।
“कुर्सी” इति हिन्दी । प्रफुल्लानि सुमानि = कुसुमानि येषु ते । क्षुपाः =
ह्रस्वशाखा दृमाः । आलवालेषु = जलाधारेषु वृक्षं परितो रचितेषु । सको-
रकाः = सकलिकाः । अङ्कुराः = नूतनोद्भिदः । वर्तुलं चैतत् क्षेत्रम् =

कुसुमिताः कदम्बकुटाः, तेषां चैकैकमन्तरा महाफला माकन्द-
द्रुमाः, मध्ये मध्ये च विहित-पार्श्वस्थ-पदापाश्लेषा मन्दमन्दम-
निलालोला लता लसन्ति ।

अमुं दोलां समवयस्कास्तिलश्चुम्बितयौवनाः सुन्दर्यः समा-
रुढाः । एका हस्ताभ्यां शृङ्खले धृत्वा मध्ये समुपविष्टा, इतरं च
धृतशृङ्खले अभितः समुत्थिते स्वापवेशाघातैर्दोलां दौलयतः ।

वासांत्यासां महाराष्ट्र-कन्योचितानि अतिरमणीयानि । ये एते
उत्थायमुत्थायं दोलां चालयतः, तयोर्दक्षतां वामतश्च विभज्य प्रसा-
विताः केशाः, पीत-रक्त-कौशेय-सूत्र-ग्रन्थन-पाटवाङ्किता कवरी,
विविध-मणि-जटित-वालपाश्या, कनककुसुमालङ्कृतं शिरः, सुवर्ण-

गोलस्थलम् । परितः=सर्वतः । तद्योगे द्वितीया । कदम्बकुटाः=
कदम्बवृक्षाः । महाफलाः=बहुफलमयाः । माकन्दद्रुमाः=आम्रवृक्षाः ।
विहित-पार्श्वस्थपादपाश्लेषाः=कृतासन्नवृक्षसम्पर्काः । अनिलेन=वायुना,
आलोलाः=ईषच्चालाः । लताः=व्रततयः । लसन्ति=शोभन्ते ।
द्रुमाणां लतानाञ्च प्रलुते सम्यक् समभिधायमानेऽप्रलुतानां नायकनायिका-
नामालिङ्गनादिप्रतीतिः समासोक्तिः ।

समम्=समानम्, वयः=अवस्था यासां ताः । चुम्बितम्=
लब्धम्, यौवनम्=तारुण्यं याभिस्ताः । सुन्दर्यः=अभिरामाः । स्वाप-
वेशाघातैः=मध्ये मध्ये समुपवेशेन जातैस्ताडनैः, दौलयतः=चालयतः ।

महाराष्ट्रकन्योचितानि=महाराष्ट्रीयवालिकारहाणि । ये एते,
“इन्दूदेद्विवचनं प्रगृह्यन्” इति प्रगृह्यता “लुतप्रगृह्या” इत्यनेन
प्रकृतिभावश्च । उत्थायमुत्थायम्=ऊर्ध्वं स्थित्वा स्थित्वा । दक्षतः=
दक्षिणतः । प्रसाविताः=विरचिताः । पीतञ्च तद्वक्तं पीतरक्तम्, तच्च
कौशेयसूत्रम्=पट्टसूत्रम्, तस्य ग्रन्थनपाटवेन गुम्फनचातुर्येण, अङ्किता=
भूषिता “कवरी=केशवेशः” । एवमेवामरः । विविधमणिभिः=
अनेकप्रकाररत्नैः, जटिता=मिलिता, वालपाश्या=सीमन्तभूषणम् ।
कनककुसुमैः=सौवर्णपुष्पैः, अलङ्कृतम्=भूषितम् । शिरः=शीर्षम् ।

सूत्र-वेष्टानाविष्कृत-बहुल-सुपमा कुण्डलीकृत्य वेष्टिता वेणी ।
 सिन्दूर-रेखाङ्किता कवरी-मध्य-रेखा, मौक्तिक-गुच्छाङ्कित-सुव-
 र्णाभरणालङ्कृता नासा । आरक्त-कौशेय-कूर्पासक-समाच्छन्नमारब्ध-
 कुचोन्नति-महोत्सवमवलोचक-नयन-वशीकरणं वक्षः । कर्णिका-
 युगल-चोचुम्यमानं दोलन-श्रमोद्भूत-स्वेद-कर्णिका-पटल-परि-
 लसितं समीर-सरणान्दोलित-चूर्ण-कुन्तल-वीजितं कपोल-युगलम् ।
 सौवर्ण-मौक्तिक-राजि-राजित-ग्रैवेयकाङ्किता कम्बुग्रीवा, दोला-

सुवर्णसूत्रवेष्टनेन = हिरण्यतन्तुवलेनेन, आविष्कृता = प्रकटीकृता, बहुला =
 प्रचुरा, सुपमा = शोभा, यस्याः सा । कुण्डलीकृत्य = कुण्डलकृतिं प्रापय्य,
 वेष्टिता = जूयिता । वेणी = केशवन्धनम् । सिन्दूररेखया = नागोद्भव-
 लेखया, अङ्किता = लिखिता । कवरीमध्यरेखा = केशवशान्तरालगत-
 लेखा । मौक्तिकगुच्छेन = रत्नस्तवकेन, अङ्कितम् = युतम्, यत्
 सुवर्णाभरणम् = हिरण्यरचितमाभूषणम्, तेन, अलङ्कृता = मण्डिता ।
 नासा = नासिका । आरक्तेन = सभ्रन्ततो रक्तवर्णेन, कौशेयकूर्पासकेन =
 पट्टवस्त्रचोलकेन, समाच्छन्नम् = नितान्तगोपितम् । आरब्धः = उपक्रान्तः,
 कुचयोः = स्तनयोः, उन्नतिमहोत्सवः = उद्गमनोद्भवः, यस्मिंस्तत् ।
 अवलोचकानाम् = द्रष्टृणाम्, नयनानाम् = नेत्राणाम्, वशीकरणम् =
 आयत्तीकरणम् । वक्षः = उरस्थलम् । कर्णिकायुगलेन = कर्णाभूषणद्वयेन,
 “कर्णिका कर्णाभूषण” इति हैमः, चोचुम्यमानम् = वारं वारं स्पृश्यमानम् ।
 दोलनश्रमेण = दोलखेलनश्रान्त्या, उद्भूतानाम् = जातानाम्, स्वेदक-
 णिकानाम् = घर्मजलविन्दूनाम्, पटलेन = समूहेन, परितः, लसितम् =
 शोभितम् । समीरसरणेन = वायुचलनेन, आन्दोलितैः = सञ्चलितैः,
 चूर्णकुन्तलैः = अलकैः । “अलकाश्चूर्णकुन्तलाः” इत्यमरः । वीजितम् =
 कृतव्यजनम्, सेवितमिति यावत् । सौवर्णानाम् = सुवर्णतन्तूनाम्,
 मौक्तिकानाम् = मणीनाञ्च । राजिभिः = श्रेणिभिः, राजितम् = लसितम्,
 यद् ग्रीवायां भवं ग्रैवेयकम् = कण्ठाभरणम्, “कुलकुक्षिग्रीवाभ्यः श्वास्यल-
 क्कारो व” इति ढकञ् । तेन, अङ्किता = मण्डिता । कम्बुग्रीवा =

दोलन-दोदुल्यमान-ललित-ललन्तिका-लालितमुरः, पञ्च-कच्छ-
 भङ्ग-या परिहितं हरितं परिधानम्, हंसक-काञ्चो-कङ्कणादि-मण्डि-
 तान्यङ्गानि । या चैवं मध्यतः समुपविष्टा सा तदपेक्षयाऽप्यल्पं
 वयो जुपमाणा, धम्मिल्ल-समुल्लसन्मूर्द्धभागा, कुङ्कुम-विन्दु-सुन्दर-
 ललाटा, कज्जलाञ्जने-रञ्जित-लोचन-युगला, नागवल्ली-दल-रसना-
 संरक्ताधर-विवर्द्धित-रसिकजन-पिपासा, वृन्ताक-श्यामां कौशेय-
 गङ्गाकार शिरोवर । दोलादोलनेन = दोलिकाहिङ्गोलनेन, दोदु-
 ल्यमानया = वारं वारं चलन्त्या, ललितया = गोमनया, ललित्तकया =
 आनाभिजम्बितया कण्ठिकया, लालितम् = गोमितम् । उरः = वनः ।
 पञ्चानाम् = पञ्चसङ्ख्याकानाम्, कच्छानाम् = वस्त्रवन्वानाम्, भङ्ग-या =
 प्रकारेण । नद्वागद्देशीयाः परिधानीयं तथा परिदधति यथा पञ्च कच्छा
 जायन्ते इति तात्पर्यम् । तत्र पञ्चाङ्गागे कञ्चमेकं त्रिवा व्रन्तीति त्रयम्,
 नीवी तुगीया, उपरिधारणीयमागं स्कन्वप्रदेशेनाऽऽनीय व्रन्तीति
 पञ्चतयीत्यनुमदरसिकाः । परिहितम् = धारितम् । हरितम् = हरिद्वर्णम् ।
 परिधानम् = वासः । हंसकेन = नूपुरेण, काञ्च्या = रत्ननया,
 कङ्कणादिभिः = बल्यादिभिश्च मण्डितानि = भूषितानि, अङ्गानि =
 चरणाद्यवयवाः । तदपेक्षया = तयोर्दोलचालिकयोरपेक्षया । जुपमाणा =
 सेवनाना । धम्मिल्लेन = संयतकेयवातेन, समुल्लसन् = शोभमानः,
 नूर्धभागा यस्याः सा । “धम्मिल्लः संवताः कचाः” इत्यमरः ।
 कुङ्कुमविन्दुना सुन्दरम् = मनोहरम्, ललाटम् = गोधिर्यस्याः सा ।
 “ललाटमलिकं गोधिः” इत्यमरः । कज्जलाञ्जनेन = कज्जलविन्यासेन, रञ्जितं
 लोचनयुगलं यस्याः सा । नागवल्लीदलस्य = ताम्बूलीपत्रस्य, रसनेन =
 आत्वादनेन, आ = सनन्तात् संरक्ताभ्याम् = अतिलोहिताभ्याम्, अधरा-
 भ्याम् = दन्तच्छदाभ्याम्, विवर्द्धिता = वृद्धिं नीता, रसिकजनपिपासा यथा
 सा । स्वभावतो रक्तयोरोष्ठयोस्ताम्बूलमञ्जणेनातितरां लौहित्यमिति विशेषण-
 तार्थक्यम् । अतंरकेति छेदे विपरीतार्थाभास इति “ताम्बूलोदलरसना”-
 इति पदस्य पार्थक्यमाश्रित्य व्याचक्षाणास्तु मिश्रुकागमनानुचिन्त्या
 त्यात्यनविश्रयणपट्वो वञ्चो न कस्य नमस्याः ? कञ्चुकीं विशिनष्टि—
 वृन्ताकश्यामाम् = भग्नक्रीडणाम् । “वैगनी रंग की” इति हिन्दी ।

सूत्र-रचितां समावृताद्ध्रवाहुं सुवर्णसूत्र-रचित-लता-वितान-
रोचित-प्रान्तां कञ्चुकीमभिनव - समासादित - मांसल-भावेन
वक्षसा विभ्रतो, दोला-दोलन-वेग-भङ्ग-परवशतया उच्छालमु-
च्छालमुरसि निपतन्तो नक्षत्रमालां कुच-प्रदेशाधस्तात् परिवेष्टित-
शोण-चैलाञ्चलापातिनीमपि तदुपरिभागे प्रत्यक्षतो दरीदृश्य-
मान-पूर्वाद्धां धारयन्ती, सुवर्ण-विजित्वर-वर्णा, मूर्तिमतीव शोभा,
धारितदेहेव प्रेम-परम्परा, कलितावतारेव च रतिरासीत् ।

“वृन्ताके स्त्री तु वात्ताकुर्मण्डाको भाण्डिकाऽपि चे”ति निघण्डुः ।
कौशेयसूत्ररचिताम् = पट्टतन्तुनिर्मिताम् । समावृतम् = समाच्छन्नम्,
अर्धं बाह्योऽयं ताम् । अर्धबाहुकामिति यावत् । “अध्वनिहिया” इति
हिन्दी । सुवर्णसूत्रैः = हैरण्यतन्तुभिः, “जरी” इति हिन्दी, रचितानाम् =
निर्मितानाम्, लतानाम् = वल्लीनाम्, वितानेन = विस्तारेण, रोचितः =
भ्राजमानः, प्रान्तः = कोणभागो यस्यास्ताम् । कीदृशेन वक्षसा, तत्राह-
अभिनवः = नूतनः, अभिनवमिति समासादनक्रियाविशेषणं वा ।
समासादितः = प्रातः, मांसलभावः = त्वूलता येन तेन ।
समुत्पद्यमानकुचौन्नत्यवतेति यावत् । नक्षत्रमालां धारयन्तीति बालिका-
विशेषणम् । कीदृशीं नक्षत्रमालाम्, तत्राह-दोलादोलनेन = दोलयन्त्र-
दिल्लोलनेन, यो वेगभङ्गः = जवरोधः, तत्परवशतया = तदायत्ततया ।
उच्छालमुच्छालम् = उच्छाल्योच्छाल्य । “उछल उछल कर” इति हिन्दी ।
उरसि = वक्षसि । निपतन्तीम् = स्तब्धन्तीम् । नक्षत्रमालाम् =
सप्तविंशतिमौक्तिकमयीं हारयष्टिकाम् “नक्षत्रमाला स्मालसप्तविंशतिमौक्ति-
कैः” इत्यमरः । कुचप्रदेशाधस्तात् = स्तनतलाधोभागात् । परिवेष्टितम् =
वल्लितम्, यत् शोणम् = रक्तम्, चैलम् = वननम्, तस्य, अञ्चले =
कोणे, आपातिनीम् = पतनशीलम् । तदुपरिभागे = चैलाञ्चलोपरिप्रदेशे ।
प्रत्यक्षतो दरीदृश्यमानम् = भृशं समवलोक्यमानम्, पूर्वार्धं यस्यास्ताम् ।
धारयन्ती = विभ्रती । सुवर्णस्य विजित्वरः = जयनशीलः, वर्णां यस्याः सा ।
अतिगौरवार्थः । मूर्तिमती = रूपधारिणी । धारितदेहा = गृहीतशरीरा ।
कलितावतारा = कृतावतरणा । रतिः = कामपत्नी ।

शनैः शनैर्दोलाया वेगो बध्वे । एकतो गच्छन्ती दोला याव-
न्निवर्तते; तावत्तस्यां दिशि स्थिता साङ्गहारमुपवेश-मुद्रया दोलां
तथा हन्ति; यथा सा साधिकवेगं परतो निवर्तते स्म । ततोऽप्यव-
धिपर्यन्तं गतायां च तस्यां तद्दिशि सज्जा इतराऽपि तथैवानुकरोति ।
द्वयोरपि गत्योरन्तरेषु मञ्जोर-रशनादीनां विलक्षणशिञ्जनं भवति ।
प्रतिगतं च प्रत्यागतञ्च तासां सर्वासां वासांसि वारमेकमेकतः
परतश्च परतः समुद्धूयन्ते । कर्णाभरणीकृतानां पादलि-कुसुमानां
केशेषु व्यासञ्जितानां मल्लिका-कोरकाणां सर्ववस्त्राणामुपरि लम्ब-
मानानां च विशिथिल-दलानि परिस्खलन्ति स्म । एवं दोला-
दोलनासक्ताभिरेव ताभिरारब्धा महामधुर-माध्वीक-मधुरिम-
धिककाराधिकार-धारिणी प्रफुल्लोल्लास-तल्लज-मल्लार-रागानुसारि-

बध्वे = एधाञ्चके । साङ्गहारम् = अङ्गाक्षेपसहितम् । क्रियाविशेषणम् ।
उपवेशमुद्रया = आसनप्रकारेण । हन्ति = ताडयति । साधिकवेगम् = अतिज-
वेन सह । अवधिपर्यन्तम् = यावद्गन्तुं शक्नोति शृङ्खलायन्त्रिता सती तत्सी-
मानं यावत्, सज्जा = सन्नद्धा, हन्तुम् । अनुकरोति, हन्तीति यावद् । मञ्जोर-
रशनादीनाम् = नूपुरकाञ्चीप्रभृतीनाम् । विलक्षणम् = अलौकिकम्, शिञ्जनम् =
भूषणशब्दः । “भूषणाञ्च शिञ्जितम्” इत्यमरः । प्रतिगतम् = प्रतिगमनम् ।
प्रत्यागतम् = प्रतिगमवृत्ति । कर्णाभरणीकृतानाम् = श्रवणभूषणीकृतानाम् ।
पादलिकुसुमानाम् = अमोवापुण्याणाम् । व्यासञ्जितानाम् = निबद्धानाम्,
चितानामिति यावत् । मल्लिकाकोरकाणाम् = मालतीमुकुलानाम् । सर्व-
वस्त्राणाम् = निलिखासताम् । लम्बमानानाम्, सुमानाम्, विशिथिल-
दलानि = विचलितवन्वनानि पत्राणि । परिस्खलन्ति स्म = पेतुः । दोला-
दोलनासक्ताभिः = दोलसञ्चालननिस्ताभिः । आरब्धा = प्रस्तुता । महा-
मधुरस्य = अतित्वादुनः, माध्वीकस्य = “महुआ” इति भाषायां प्रसिद्धस्य,
मधुरिम्णः, = माधुर्यस्य, धिकारे = तिस्करणे, योऽधिकारः = स्वाम्भम्,
तस्य धारिणी । अनुप्रासः । एवमन्यत्राप्यनुचिन्तनीयः । लोकोत्तरमाधुर्य-
वतीति भावः । प्रफुल्लः = विकसनशीलः, उल्लासतल्लजः = प्रकुटोल्लासः,
चहुत्रीहिहृत्परदलोपो . वा, यो . मल्लाररागः = मल्लारीत्यभिधीयमाना

णीयं गीतिर्गातुम् । तथा हि—

घन-पटली बहु वर्पति तोयम्,

घन-पटलीनमुत्त पथिकोऽयम् ।

बहुधारापाराश्च समुदिताः

बहुधा रागै रसिका मुदिताः ॥

एवं क्रियत्कालगानेनैव श्रान्तयोस्तयोः पार्श्व-परिवर्तिन्योः स्वेदैः कपोलौ क्षालितौ, वसनमार्द्रितम्, कञ्चुको कुचयोर्द्वे संलम्बा, वपुर्वेपथुना चुम्बितम्, आस-प्रश्वासयोर्गतित्वरिता, आनन-

नेघरागत्य रागिणी, तदनुसारिणी = तदनुकूल । गीतिः, प्रवानारब्ध-
क्रियानिरूपितस्य कर्तृत्वस्याभिधानान्न गीति-निरूपिताऽप्रवानकर्तृत्वाश्रया
द्वितीयेति त्वादुमिदत्रस्थमाप्यानुसारी पूर्वाभिहितः पन्थाः ।

घनपटली = नेघराजिः । बहु = अधिकम् । अयम् = साक्षाद् दृश्य-
मानः । पथिकः = यात्रिकः, घनपटे = नेघखण्डे, लीनम् =
संलग्नम्, मुखम् = वदनं यस्य सः । सर्वथा नेघे दत्तदृष्टिरिति तात्पर्यम् ।
अथवा घने = सान्ने, पटे = वस्त्रे, लीनम् = छन्नम्, मुखं यस्य सः ।
मेघस्योद्दीपकत्वात्तददर्शनं पथिकः परिहरतीति भावः । बहूनां धाराणा-
मासाराः = सन्पाताः । समुदिताः = सन्यगुदयं प्राप्तवन्तः, नेवेभ्यः प्रादुर्भूता
इति यावत् । रसिकाः = रागिणः । बहुधा = अनेकधा । रागैः = विषया-
भिलाषैः । मुदिताः = प्रसन्नतां गताः । प्रथमचरणे “घनपटली” ति
सायकम्, द्वितीये च निरर्थकम् । प्रथमद्वितीयपादयोर्वन्यत्वे “मुखम्” नान
यमकम्, तृतीयचतुर्थयोश्च “पुच्छम्” नानेति तयोः संचाष्टिः । अन्त्या-
नुप्रासोऽपि ।

क्रियत्कालगानेन = स्वल्पसनयल्यकलनेन । पार्श्वपरिवर्तिन्योः = पार्श्व-
परिवर्तनकारिण्योः । स्वेदैः = घर्नविन्दुभिः । क्षालितौ = धौतौ । वसनम् =
वस्त्रम् । मार्द्रितम् = क्लेदितम् । कञ्चुकी = अर्धशङ्कु । संलम्बा =
संसृता । वपुः = शरीरम् । वेपथुना = कन्येन । चुम्बितम् = लुटम् ।
त्वरिता = वेगवती । जातेति शेषः । आननच्छटा = मुखच्छविः । यद्यपि

च्छटा च काञ्चन कमनीयां शोणता-शोभामकलयत् । ललिता-
विशाखाभ्यां विमानेन गगनतलं नीयमाना राधिकेव चैयमपरा
दोलापट्टिकोपविष्टा नीप-शाखाय-चुम्बि-दोला-वेगमसहमाना कदा-
चिद्भुवम् ; कर्हिचिन् आत्मानम् ; कदाचन द्रुमाग्राणि ; कर्हिचन
सर्मारवेगाहत-निज-वसनाय-ताड्यमान-दोलावलम्बि-शृङ्खलाम् ;
कदाऽपि तारस्वर-गान-श्रवण-विद्रावित-निद्रान् , कदम्ब-शाखा-
सन्धि-विलम्बि-नीडान्तराल-रिङ्गणान् , सित-पीत-सृङ्किणीन् ,

प्राक्तनैरयं 'छटा'-शब्दः समूहेऽयं प्रयुक्तस्तथापि साम्प्रतिकैकद्विधात्वयं
प्रयुज्यत इति वेदितव्यम् । काञ्चन = कामप्यनिर्वचीयान् कमनीयाम् =
हृद्यान् । शोणताशोभाम् = रक्तताकान्तिम् । अकलयत् = अवारयत् ।
ललिताविशाखाभ्याम् = तन्नाभिकाभ्यां राविकातलीभ्याम् । विमानेन =
वायुयानेन । नीयमाना = प्राप्यमाणा । राधिकेवेत्युपमा । इयम् =
एषा, अपरा = द्वितीया, सौवर्णा । दोलायाः, पट्टिकायाम् = काष्ठपीठे,
उपविष्टा = स्थिता । नीपशाखायाः = कदम्बशाखायाः, अग्रचुम्बिन्याः,
दोलायाः, वेगम् = ज्वम् । असहमाना = संदुमशक्नुवती ।

कदाचिद् भुवन्-इत्यादि-अवलोकयन्ती क्रियासमभिहारेण वक्तुमारब्ध-
वतीति सम्बन्धः । भुवम् = पृथिवीम् । आत्मानम् = त्वम् , द्रुमाग्राणि =
वृक्षशाखाः । सर्मारवेगाहतस्य = पवनज्वतादितस्य, निजवसनस्य =
स्ववस्त्रस्य, अग्रेण = प्रान्तेन, ताड्यमानायाम् = आहत्यमानायाम्, दोला-
याम्, अवलम्बिनीम् = संल्लग्नान्, शृङ्खलाम् = लौहदाम । कदाचित्पि-
कदावकानिति मध्ये सम्बन्धः । पिकशावकान् विशिनष्टि-तारस्वरेण =
उच्चस्वरेण, पञ्चमनादेनेति यावत्, यद् गानम् = गीतिः, तस्य श्रवणेन =
कर्णातिथितामापादनेन, विद्राविता = दूरीकृता, निद्रा = स्वापो येषां तान् ।
कदम्बशाखानाम् = नीपद्रुमावयवानाम्, सन्धिषु = जोडेषु, विलम्बि-
नाम् = लम्बमानानाम्, नीडानाम् = कुलयानाम् । अन्तरालेषु = मध्येषु,
रिङ्गणम् = भ्रमणम्, येषां तान् । सिताः = श्वेतवर्णाः, पीताः = पीतवर्णाः,

अप्राप्त-पक्षति-पुष्टीन्, अर्धोन्मिषित-लोचनान्, विहित-मञ्जी-
रानुकारि-रावान्, पिक-शावकान्, कर्ह्यपि दोलान्दोलन-दोल्यमान-
दोलाग्र-विलम्बि-लता-प्रतान-निपात्यमान-कुसुम-स्तवकान् अवलोक-
यन्ती, भ्रमरिका-कलित-दृष्टिः, प्रतिगतिभेदं पतन्तीव, कम्पमानेव,
आहतेव, भीतभीतेव, मुग्धा, क्रियासमभिहारेण वक्तुमारब्धवती—
“अलमलम्, विरमतं विरमतम्, पतामि पतामि”—इति ।

अथ तयोरेका—सौवर्णि ! किमिव विभेषि ? आवयोर्मध्ये
स्थिताऽसि, शृङ्खला-ग्रहणासक्तां मुष्टिं मा शिथिलय, न पतिष्यसि ।
साम्प्रतमेव विहिताभ्यासा चेत् पत्या समं सुखेन दोला-विहार-
रसं रसयिष्यसि—इति सस्मितमालपत् ।

सृक्किण्यः=ओष्ठप्रान्तभागाः, येषान्तान् । अप्राप्ता=अनधिगता, पक्षती-
नाम्=पक्षमूलानाम्, पुष्टिः=उडुयनसामर्थ्यम्, यैस्तान् । अर्धोन्मिषिते
=क्रियदुन्मीलिते, लोचने येषां तान् । विहिताः, मञ्जीरानुकारिणः=
नूपुरध्वनितुल्याः, रावाः=शब्दाः, यैस्तान् । पिकशावकान्=कोकिल-
शिखून् । दोलान्दोलनेन=दोलिकासञ्चालनेन, दोल्यमानानाम्=सञ्चाल-
यमानानाम्, दोलाग्रविलम्बिनीनाम्=दोलिकाप्रान्तप्रतायमानानाम्,
लतानाम्=व्रततीनाम्, प्रतानेभ्यः=कुटिलतन्तुभ्यः निपात्यमानान्,
कुसुमानां, स्तवकान्=गुच्छान् । भ्रमरिकाभिः=ललाटलस्तकेशैः, आक-
लिता=व्याता, दृष्टिः, यस्याः सा । प्रतिगतिभेदम्=प्रतिगमनच्छेदम् ।
पतन्तीव=स्त्रलन्तीव । कम्पमानेव=वेपमानेव । आहतेव=ताडितेव ॥
भीतभीतेव=अतिभयाक्रान्तेव । मुग्धा=अल्पवयस्का । क्रियासमभिहा-
रेण=पुनः पुनः । वक्तुम्=लपितुम् । अनुप्रासो यत्र तत्रानुचितनीयः ।
दिनतम्, लोठो मध्यमपुरुषद्विवचनम् ।

विहिताभ्यासा=कृतवारंवारा अनुभवा । दोला-विहार-रसम्=दोला-
क्रीडानन्दम् । रसयिष्यसि=अनुभविष्यसि ।

सौवर्णी च—चारुहासिनि ! अलं हासैः । भ्रमति मे चक्षुः,
क्षुभ्यति मनः, तत्सपदि स्थिरीकुरु दोलाम् । अये विलासिनि ! नास्ति
मम तथा क्षमता यथा भवत्योः, तत् न पारयामि, विरम विरम—
इत्युभयतो ग्रीवां परिवर्त्य, मन्दं सक्षोभमिवाचकयत् । तत्-
स्तृतीयाऽपि—प्रियसखि ! किमिव क्षुभ्यसि ? पश्य, विरतमावा-
भ्याम्, दोला च क्रमतो मन्दोभूता स्वयमेव स्थिरा भवित्री—इति
सप्रेम समवादीत् ।

अथ प्रेमालाप-परायणास्वेव तासु स्थिरीभूतायां दोलायां चारु-
हासिनी विलासिनी च पूर्वमवतीर्णे, तद्वस्तावलम्बनेनैव च समर्थं
सौवर्ण्यवतीर्णा । क्षणं चक्षुषी निर्मील्य चारुहासिनी-स्कन्ध-
मेव गृहीत्वा सावेगं स्थितवती । परस्तात् प्राप्तधैर्या सम्मुखस्थाऽऽ-
सन्धां समुपाविशत् । चारुहासिनी विलासिनी च महाराष्ट्र-महिले
इति दोलारोह एतयोः स्वाभाविकः । दोलन-प्रयुक्तं वैकल्यं वा
शैथिल्यं वा चक्षुर्भ्रमरिकां वा मनोग्लानि वा एते न जानीतः

सौवर्णी चाचकथयति सम्बन्धः । किन्तु—चारुहासिनि !
इति “विलासिनि” इति च सम्बोधनपदे सखीनाम्नोः । अलम् हासैः =
स्वेलाभिः साध्यं नास्ति । “क्रिया गम्यमानाऽपि कारकविभक्तौ निमित्तम्”
इत्युक्तेस्तृतीया । भ्रमति = घूर्णते । “घूमती हूँ” इति हिन्दी । क्षुभ्यति =
सञ्चलति । क्षमता = सोढुं शक्तिः । न पारयामि = न शक्ता भवामि ।
ग्रीवाम् = शिरोधराम् । परिवर्त्य = वक्रयित्वा । सक्षोभम् = सङ्क्रान्तिमक्रोधम् ।
मन्दोभूता = वेगघ्न्या सती । भवित्री = भाविनी । सप्रेम =
सस्नेहम् ।

प्रेमालापः = नमोक्तिः, तत्परायणासु = तन्निस्तासु । सावेगम् =
दोलाखेलनभ्रमरिका (“घुमती” इति भाषा) सहितम् । प्राप्तधैर्या = लब्ध-
स्थैर्या । सम्मुखस्थायाम् = पुरः स्थापितायाम्, आसन्ध्याम् = वेत्रासने ।
दोलनप्रयुक्तम् = दोलाखेलसमुत्थम् । वैकल्यम् = विकलताम् । शैथि-
ल्यम् = लततामत्यविक्रमजन्याम् । चक्षुर्भ्रमरिकाम् = नेत्रभ्रमम् ।

स्म । ते खिन्नस्विन्न-सर्वाङ्गिण्याविति कदली-दल-खण्डेनाऽऽ-
त्मानं चीजयन्त्यौ पर्य्यटितुमारेभाते । एवमितस्ततः शाद्वले पर्य्यट-
न्त्योस्तयोः पार्श्वस्थ-मल्लिका-स्तवक-परिक्रम-परवश-मिलिन्द-
वृन्द-दत्तदृष्टेः सौवर्ण्याश्चैवमभूवन्नालापाः ।

विलासिनो-अस्माकं सौवर्णी न किमपि वेत्ति ।

चारुहासिनी-[समन्दस्मितम्] आम् ! न किमपि, यतो मुग्धा ।

विला०—अज्ञातयौवना च ।

चारु०—[सहासम्] सत्यं दुग्धमुखीयम् ।

[उभे सौवर्णीमालोकमालोकं जहसतुः]

सौवर्णी-[सकपट-कोपम्] भवतीभ्यामेव रोचन्ते भवत्योः
क्ष्वेलनानि ।

विला०—मैवं, मैवं, क्षमस्व, त्वं सर्वं वेत्सि !

चारु०—इयं रासपञ्चाध्यायी पठन्ती आत्मानमपि विस्मरति ।

मनोग्लानिम् = चेतःक्लान्तिम् । खिन्नम् = क्लान्तम्, स्विन्नम् = धर्मजला-
द्रम् । सर्वाङ्गम् = निखिलशरीरं ययोस्ते । णिन्यन्तान् डीप् । कदली-
दलखण्डेन = रम्भाच्छदशकेलेन । पर्य्यटितुम् = भ्रमितुम् । पार्श्वस्थम-
ल्लिकास्तवकस्य = समीपस्थजातीगुच्छस्य, परिक्रमपरवशे = भ्रमण-
संलग्ने, मिलिन्दवृन्दे = द्विरेफत्राते, दत्तदृष्टेः = संस्तम्भितनयनायाः ।
आलापाः, अत्र हासमया वेदितव्याः ।

मुग्धा = बाला । अज्ञातयौवना = अविदिततारुण्या । यौवनक्रियमाणं
हावभावं न वेत्तीति भावः ।

दुग्धमुखी = पयोमुखी । “दुधमुँहीं” इति हिन्दी । आलोकमालो-
कम् = दृष्ट्वा दृष्ट्वा ।

भवतीभ्याम्, चतुर्थ्या द्विवचनम् “रुच्यर्थानां प्रीयमाण” इति
चतुर्थी । क्ष्वेलनानि = नर्मवाक्यानि ।

रासपञ्चाध्यायीम् = श्रीमद्भागवते सन्दर्भविशेषः कृष्णविलासप्रदर्श-
नापरो रासपञ्चाध्यायी । रागिणस्तदर्थं रागपरतया, पण्डिताश्च कामविजय-

गीतगोविन्दस्य च 'उरसि मुरारेरुपहितहारे'—इत्यादि-गीतानि गायन्त्येव वाष्प-प्रवाहेणाञ्जनम् अधर-रागं वक्षः रोमराजीं च क्षालयति, तत् किं न वेत्ति ? किन्त्यस्मदग्रे आत्मानं मुग्ध-सममेव परिचाययति । [पुनरुभे अहस्तान्]

सौवर्णी-सख्यौ ! यदि मामेवं ह्येपयथस्तदहं गच्छामि । युवा-मेवात्र विहरतम् । [इति उदतिष्ठत्] ।

विला०—[सौवर्ण्यां ब्राह्मं गृहीत्वा] उपविश उपविश । नाऽऽवा-मेवं परस्तादालपिष्यावः ।

[सौवर्णां तूष्णीमुपाविशत्]

चारु०—[समीपस्थायामासन्द्यानुपविश्य, विलासिनीं चोपवेश्य]

सौवर्णि ! सत्यं कथयति विलासिनी । यदि नाम तुभ्यं प्रेम-वार्ता आत्मीयोचितालापाश्च न रोचन्ते, तत्किमग्निहोत्रविधिं वा योग-साधन-पद्धतिं वा कथयावः ? तथैव चेत् तव तात एव वेदान्तोपदेशैस्त्वामपरां मार्गीं विधास्यति, किमस्मत्साहचर्यैः ? किं वा

परतया सङ्गमयन्ति । अत्र च "ततस्तनेषु परिवेहि" "च्छिन्वि हृच्छयामिन्" इत्यादिमिस्तात्यर्थम् ।

उरसि मुरारेरुपहितहारे वन इव तरलवल्कले ।

तडिदिव पीते रतिविमरीते, राजसि मुकृतविपाके ॥

इति समग्रं पद्यम् । वाष्पप्रवाहेण = अश्रुधारया । अधररागम् = ओष्ठलौहित्यसाधनम् । रोमराजीम् = लोमपङ्क्तिम् । क्षालयति = धावयति ।

ह्येपयथः = लज्जयथः । विहरतम् = क्रीडतम् ।

अग्निहोत्रविधिम् = अन्याधानप्रकारम् । योगसाधन-पद्धतिम् = चित्तवृत्तिनिरोधात्मकस्य योगस्य यानि साधनानि यमनियमासनप्राणायाम-प्रत्याहारधारणाव्यानसमाध्यात्मकानि तेषां पन्थानम् । वेदान्तोपदेशैः = ब्रह्मविद्याकथनैः । मार्गीम् = वाचकवीम् । जनकसंसदि याज्ञवल्क्येन कृत-ब्रह्मविद्याविवादा विधिश्च विदुषी बृहदारण्यके श्रुता । अस्मत्साहचर्यैः =

‘सखि सखि’ इति मुधैवाऽऽवां सम्बोध्य वञ्चनेः ?

विला०—प्रिये ! मा स्म उपेक्षिष्ठाश्चरुहासिन्या वचनम् । आवा-
मेव तव प्रीतिपात्रे, अन्तरङ्गित्व-गर्विण्यौ सख्यौ । आवयोरप्यग्रे
कदाऽपि किमपि न वक्षि । अन्तरेव कञ्चनानुरागमिव वहसि,
कदाचिद्विस्मनायसे, अस्माभिः शृंगार-रस-स्नातानां बहूनामाननान्य-
वलोकितानि सन्ति, त्वं तु सदैवास्माभिः सह क्रीडसि । कथं त्वया
गोपितोऽप्यप्रकटो भवेत् तवानुराग-प्रवाहः ? त्वमेव केवलं स्पष्टं न
ब्रूषे, किं तु तव नवाभ्यस्तापाङ्ग-प्रसारे दृशौ, आलीढ-ताली-दल-
च्छविः कपोलपाली, सहीस्तम्भ-निःश्वास-मान्थर्य-माधुर्य-स्वर-
भङ्गा आलापाश्च सर्वं स्फुटयन्ति । तदलमितोऽपि बाह्यैरालापशतैः ।
सत्यं कथय, किमिव चिन्तयसि ? केन च महाभाग्येन सहचरितां
स्वमूर्तिं स्वापेषु पश्यसि ?

आवयोः । सान्निध्यैः मुधैव = व्यर्थमेव । वञ्चनैः = प्रतारणैः । समदुःख-
सुखे सखीजने रहस्यस्य निवेदनीयत्वादिति भावः ।

मा स्मोपेक्षिष्ठाः = उपेक्षां मा कार्षीः । “माङ्गि लुङ्” “न माङ्गयोगे”
इत्याभ्यां लुङ्ङागमाभावौ । प्रीतिपात्रे = स्नेहस्थाने । अन्तरङ्गित्वस्य =
रहस्यज्ञत्वस्य, गर्विण्यौ = अभिमानयुक्ते । न वक्षि = न कथयसि । अनुरागम् =
व्यक्तिविशेषे प्रेम । शृंगार-रसस्नातानाम् = वैषयिकधारायां कृतमजना-
नाम् । अनुभूतविषयाणामिति यावत् । गोपितोऽपि = यदादाच्छादितोऽपि ।
अप्रकटः = अविस्पष्टः । दुर्ज्ञेय इति यावत् । नवः = नूतनः, अभ्यस्तः =
शिक्षितः, अपाङ्गप्रसारः = कयश्चपातप्रकारः, याम्यां ते । आलीढा =
अङ्गीकृता, तालोदलच्छविः = द्रुमविशेषपत्रकान्तिर्यया सा, पाण्डुरिति
यावत् । कपोलपाली = गण्डप्रान्तः । हीस्तम्भेन = लज्जावरोधेन, जातेन,
निश्वासेन = दीर्घश्वासेन, यद्-मान्थर्यमाधुर्यम् = आलस्यलालित्यम्, तेन
स्वरभङ्गो येषु तादृशाः । स्फुटयन्ति = प्रकटयन्ति । बाह्यैः = बहिरङ्गभूतैः ।
महाभाग्येन = विशिष्टभागधेयेन । सहचरिताम् = एकत्रावस्थिताम् ।
स्वापेषु = स्वप्नेषु । प्रत्यक्षं साहचर्यमननुभवन्त्या अपि, अनिच्छन्त्या

[सौवर्णां पादाद्गुह्य-नखेन भुवमालिखन्ती तूष्णीमेव समतिष्ठत]

चारु-सौवर्णि ! तव दुःखेन दुःखिते आवामिति विश्वसिहि ।
त्वां हि कदाचित् सर्वा अस्मान् विहाय उद्यानं प्रविश्य एकान्ते
तरुतले उपविशन्तोम् ; कचन रहसि शिलासु उपविश्य करतले
कपोलं संस्थाप्यानिमिषाभ्यां हृग्भ्यां किमपि चिन्तयन्तीम् ; कर्हि-
चित् कुञ्जान्तः प्रविश्य गज-दन्त-फलके कस्यापि प्रतिमूर्तिमिव
लिखन्तोम् ; कदाचन पाण्डु-गण्ड-तल-विस्तृत्तराण्यश्रूणि पट-
प्रान्तेन मार्जयन्तीम् ; क्वचित् लुण्ठितेनेव वञ्चितेनेव प्रनष्टेनेव
अपहृतेनेव च हृदा कञ्चिद् धवलमानमिवाङ्गेषु वहन्तो दर्श दर्श

अपि च स्वापेषु साहचर्यं भवतीति न ते दोष इति गूढव्यङ्ग्यम् ।

पादाङ्गुष्ठनखेन भूलिखनं लज्जितानां जातिः । अस्मान् = सहचरोः ।
एकान्ते = रहसि, उपविशन्तोम् = आसीनाम् । उपवेशश्चायं न निरर्थक
इत्यभिलाषाख्या प्रथमा स्मरदशा सूचिता । स्मरदशा हि दशसंख्याकाः,
तथा च साहित्यदर्पणे -

अभिलाषश्चिन्ता स्मृतिगुणकथनोद्वेगसम्प्रलापाश्च ।

उन्मादोऽथ व्याधिर्जडता मृतिरिति दशात्र कामदशाः ॥

चिन्तात्मिकां द्वितीयां दशां दर्शयति-कचनेत्यादिना-चिन्तयन्तीमित्य-
न्तेन । शिलासु = प्रस्तरखण्डेषु । हृग्भ्याम् = नेत्राभ्याम् । चिन्तयन्तीम्
= विचारयन्तीम् । गजदन्तफलके = हस्तिदन्तनिर्मितपीठे । प्रतिमूर्तिम्
= प्रतिच्छविम् । लिखन्तीम् = रचयन्तीम् । एतेन स्मृतिनाम्नी तृतीया-
दशा प्रत्यश्रीकृता, गुणकथनञ्च मानसमेनेनेव बोध्यम्-नहि विना-
गुणविचारं प्रतिकृत्युल्लिखनं सम्भवि ।

पाण्डु-गण्डतल-विस्तृत्तराणि = पीत-कपोलस्यल-प्रसरण-शीलानि ।
अश्रूणि = रोदनाम्बूनि । पटप्रान्तेन = वसनाग्रेण । मार्जयन्तीम् =
प्रोज्झन्तीम् । लुण्ठितेनेव = चोरितेनेव । एभिश्चतुर्भिर्नुमादादयश्चतस्रो
दशा दर्शिताः । मृतिपदेन च न मरणं गृह्यत इति जानन्न्येव सुधियः ।
धवलमानम् = शैत्यम् । वहन्तीम् = धारयन्तीम् । दर्श दर्शम् = दृष्ट्वा-

भिद्यत इवाऽऽवयोर्हृदयम् । किमिव कुर्वः ! शतधा पृष्टाऽसि, सह-
स्रधा विश्वासमापिताऽसि, न वक्षि, न च सूचयसि । किन्तु विश्वा-
सपात्रेऽस्मादृक्षे सखीजनेऽनुचितमेतत् । सर्वतः संवृतोऽग्निरधिकं
तापयति, अनुद्वीर्णं विषं प्राणानपहरति, असूचितो व्याधिरप्रती-
करो वर्द्धते, तदयमीदृशो दृढो निरोधस्तेऽनुरागस्याधिकमेव त्वां
दुःखाकरिष्यतीति सहाये सखीजने किमिव नान्तर्ज्वरं विभजसि ?
यथाऽऽवामपि सम-दुःख-सुखे भवेव ।

सौवर्णीं तु करस्थं कुसुम-स्तवकं क्षिप्त्वा, दक्ष-कर-तले एव
कपोलं संस्थाप्य, निरन्तर-परिक्रमण-क्लम-क्लान्तं मुखं कमलपल्ल-
वोदरे सुप्तं कलानाथमिव कदर्थयन्ती, विरह-जन्मना धवलिन्ना
भस्मनेव रूपिता, वदर-पाण्डुना गण्डेन, उष्ण-श्वास-प्रश्वासाघात-

दृष्ट्वा । आपिता = लम्बिता । न वक्षि = न कथयसि । न च सूचयसि =
न बोधयसि । संवृतः = अवरुद्धः । अधिकम् = भृशम् । अनुद्वीर्णम् =
अवान्तम् । विषम् = हलाहलादि । असूचितः = अवाधितः, परेभ्योऽ-
प्रकटीकृतः । अप्रतीकारः = अप्रतिक्रियः । दृढः = प्रबलः । निरोधः =
गोचनम् । दुःखाकरिष्यति = खेदवतीं विधात्यति । सहाये = सहायताका-
रिणि । अन्तर्ज्वरम् = नानसिकं दुःखम् । ज्वरपदं कामज्वरोपस्थापकतया
किमपि वैशिष्ट्यमाश्रयतीति त्वारस्यवेदिनः । विभजसि = विभागं करोषि ।
“संविभक्तं हि दुःखं सहावेदनं भवती”ति कालिदासः ।

कुसुमस्तवकम् = पुष्पगुच्छम् । क्षिप्त्वा = भूमौ निपात्य । निरन्तर-
परिक्रमण-क्लम-क्लान्तम् = सतत-परिभ्रमण-खेद-खिन्नम् । कमलपल्ल-
वोदरे = पद्मकिसलयान्तराले । सुप्तम् = निद्रितम् । कलानाथम् = शशि-
नम् । इवेत्युत्प्रेक्षा । कदर्थयन्ती = तिरस्कुर्वती । विरहजन्मना =
वियोगसमुत्प्रेक्षा । धवलिन्ना = श्वेत्येन । भस्मनेव = मसितेनेव । रूपिता =
रुधिरिता । वदरवत् पाण्डुना = पीतेन । गण्डेन = कपोलेन । उतोपमा ।

शुष्केणाधरेण, स्वेदजुषा च वपुषा कञ्चन दुष्प्रतीकारमाधि-
प्रधानं व्याधिं स्पष्टयन्ती, चक्षुषी धवल्यता, कपोलौ मलिनयता,
अधरं ताडयता, रागमपहरता, वक्षसि शतधारीभूय पट-सन्धिषु
प्रवहता, वाष्प-विन्दु-सन्दोह-प्रवाहेण स्वान्तस्थं धैर्यं गाम्भीर्यं
च बहिः प्रवाहयामास ।

तां तथा निःशब्द-रोदनेनापि रोदसी रोदयन्तीम्, सधडत्कृतिना
वक्षसा, विवर्णेन वदनेन, शून्यया दृष्ट्या, विकलया चाङ्गयष्ट्या,
अतिस्फुटीकृत-प्रिय-विरह-क्लेशामाकलय्य, परवशतामङ्गीकुर्वदिव
हृदयम्, भज्यमानामिव वाचम्, रुध्यमानामिव कण्ठम्, वेपमान-

उष्णयोः श्वासप्रश्वासयोः, आवातैः, शुष्केण = नीरसेन । तापाति-
शयात् रुद्धेणेति यावत् । स्वेदजुषा = धर्मजलवता । दुष्प्रती-
कारम् = निरौषधम् । आधिः = मानसिकी व्यथैव प्रधानम् = मुख्यम्,
यस्मिन् तादृशम् । व्याधिम् = रोगम् । स्पष्टयन्ती = प्रकटयन्ती ।
चक्षुषी = नेत्रे । धवल्यता = श्वेतिमानं लम्भयता । कपोलौ = गण्डस्थले ।
मलिनयता = मलिनतां प्रापयता । ताडयता = आघातयता । रागम् =
मुखोष्ठादिगतं रज्जनम् । अपहरता = दूरीकुर्वता । वाष्पेणापसारणादिति भावः ।
शतधारीभूय = अनेकप्रवाहतां गत्वा । पटसन्धिषु = वसनवन्धनेषु ।
प्रवहता = प्रसरता । वाष्प-विन्दु-सन्दोहप्रवाहेण = अश्रुपृष्ठसमूहधारया ।
स्वान्तस्थम् = आन्तरिकम् । प्रवाहयामास = धारारूपेण निःसारयामास ।

निःशब्दम् = ध्वनिशून्यम्, यद् रोदनं तेन । रोदसी = द्यावापृथिव्यौ ।
रोदयन्तीम् = खेदयन्तीम् । सधडत्कृतिना = धडत्कारसहितेन । वक्षसा =
हृदयेन । विवर्णेन = शुष्केण । वदनेन = लभनेन । विकलया = त्रुटितया,
अङ्गयष्ट्या = देहेन । अतिस्फुटीकृत-प्रिय-विरहक्लेशाम् = अतिव्य-
क्तीकृत-प्रेयो-वियोग-खेदाम् । आकलय्य = ज्ञात्वा । परवशताम् =
पराधीनताम् । अङ्गीकुर्वत् = स्वीकुर्वत् । भज्यमानाम् = त्रुट्यमानाम् ।
रुध्यमानम् = अनिर्गमच्छ्वासम् । वेपमानम् = कम्पमानम् । विग्रहम् =

मिव विग्रहम्, प्लाव्यमानमिव च चक्षुः, कथं कथमिव स्ववशंवदं विधाय ते अश्रु-मार्जनैः कदलो-दल-बीजनैः शान्त-वचनैश्च सान्त्वयामासतुः ।

अथ क्षणानन्तरमात्मानमात्मनैव स्थिरयित्वा चारुहासिनीं विलासिनीं च सम्बोध्य वक्तुमारभत सौवर्णी—

भगिन्यौ ! भवत्यावेव मम जीवने, भवत्यावेव ममाऽऽधारौ, भवत्यावेव च सर्वथा बन्धू इति भवत्यौ विहाय कोऽन्योऽस्ति; चदग्रे मानसं सुखं वा दुःखं वा प्रकटयेयम्; किन्तु वित्थ एव भाग्य-हीनाया मम व्यतीतं वृत्तान्तम् । नाहं जननी-क्रोड-क्रीडासुखं स्मरामि ! नाहं तात-लालन-सुखस्य स्वप्नमपि पश्यामि । नाहं स्वदेशस्य स्वजन्मभुवश्च कथामपि शृणोमि, न वाऽहं चिरविनष्ट-योर्भाग्यैः पुनः प्राप्तयोरपि भ्रात्रोः सहवास-सुखमनुभवामि । अहह ! मातापितृ-विहीनाया भाग्य-हीनाया दीनाया मम भ्रात-रावेव त्वाधारभूतौ । हन्त ! तयोश्च प्रत्यहं सम्मुखस्था खड्गधारा,

शरीरम् । प्लाव्यमानम् = स्तम्भमानम् । स्ववशंवदम् = स्वाधीनम् । ते = सहचर्यौ ।

आत्मानम् = स्वम् । आत्मनैव = स्वयमेव । स्तम्भयित्वा = अवरोध्य ।

जीवने = प्राणने । आधारौ = आश्रयौ । सर्वथा = सर्वप्रकारेण । बन्धू = भ्रातृकल्पे, कल्याणकारिण्याविति यावत् । मानसम् = मन-स्तम्भान्वि । वित्थः = जानीथः । लटो मध्यमपुरुषस्य द्विवचनम् । भाग्यही-नायाः = भाग्यवैयर्थ्यायाः, दुर्भाग्याया इति यावत् । व्यतीतम् = विगतम्, वृत्तान्तम् = प्रवृत्तिम् । जननीक्रोड-क्रीडा-सुखम् = मातृङ्क-परिवङ्क-मोदम् । तात-लालन-सुखस्य = जनक-पालनानन्दस्य । स्वप्नमपि पश्यामि, साक्षात्कारस्य तु कथैव का । चिर-विनष्टयोः = अत्यधिककालाददृष्टयोः । सहवास-सुखम् = एकत्र स्थिति-मोदम् । मातापितृ-विहीनायाः = जननी-जनकशून्यायाः । “आनङ् ऋतो दृष्टे” इत्यानङ् । सम्मुखस्था = पुरोवर्तिनी ।

प्रतिक्षणञ्च पार्श्वपरिवर्तिनः प्रत्यर्थिनः । द्वार-देशमालोकयन्ती
 वासरं व्यत्यापयामि । हन्त ! स्वप्नेऽपि रणाङ्गण-गतावेव सोदरौ
 पश्यामि-इति नास्ति मे कदाऽपि सुख-लेशः । मृगतृष्णासु, तृष्णा-
 भिरापतन्ती मृगौ च यं प्राणनाथं मन्यमाना—इत्यर्द्धोक्तावेव
 निःश्वस्य व्यरमन् । ततस्तयोः—“कथय, कथय, मा स्म रोदोः,
 कस्मिन् मनोऽनुरक्तम् ? कः प्राणनाथता-सनाथितः ? को भवत्या
 मनोमन्दिरं प्रविष्टः ?”—इति सात्रेडं कथयन्त्योः पुनराह सौवर्गी-

यं च प्राणनाथं मन्यमाना मनोरथ-सन्तान-वितानैरात्मानं
 व्यथयामि, तस्य मासान् यावत् कथामात्रमपि न लभे । आवसथ-
 मपि न वेद्मि । पात्रेऽयमभिलाषः, सुपरिणामोऽयं चित्तवन्ध
 इत्यपि न जाने । केवलमेनं प्रातिपदिकं चन्द्रमिव कदाचित् क्षणाय

खङ्गधारा = अस्विकार । पार्श्वपरिवर्तिनः = वामे दक्षे च स्थिताः । प्रत्य-
 र्थिनः = अरव्यः । व्यत्यापयामि = अपयामि । रणाङ्गणगतौ = वङ्ग्रामभूमि
 प्रातौ । सुखलेशः = अल्पमपि सुखम् । मृगतृष्णासु = मरीचिकासु ।
 विपासिता मृगा निद्रावे तौरीभिर्भाभिर्भासमानेऽपूरेषु दूरत्येषु जलभ्रान्त्या
 बाधन्ति तत्र गत्वा जलनलब्ध्वा पुनर्दूरे तथाविधमेव स्थलान्तरं वीज्य
 बाधन्तीत्येवं क्रमेणातयसन्तता म्रियन्ते । तदेतन्मृगतृष्णानन्देनाभिधीयते । यम् =
 पुरुषवैरैयं कमपि । प्राणनाथम् = प्राणेश्वरम् । अर्द्धोक्तौ = अर्द्धमेव कथिते ।
 व्यरमन् = भाग्याद् विरताऽभूत् । “व्याङ्परिभ्यो रमः” इति परस्मैपदता ।
 रुजाशोकान्तिरेकान्मध्ये दृष्टोभावः । अनुरक्तम् = तन्प्रेम । प्राणनाथतया =
 शतित्वेन, सनाथितः = वृतः । मनोमन्दिरम् = चेतःपूजालयम् ।

मनोरथ-सन्तान-वितानैः = अभिलाषतमूहप्रसारणैः । व्यथयामि =
 पीडयामि । आवसथम् = गृहम् । पात्रे = योग्ये । सुपरिणामः = अन्ते
 सुखप्रदः । चित्तवन्धः = मनोनिवेशः । प्रातिपदि भवं प्रातिपादिकम् =
 आद्यतिथ्युदितम् । यद्यपि द्वितीयाद्यदिन एव चतुर्गोचरता, तथापि
 तमेव प्रतिमञ्चन्द्रेणाश्रित्य कथय उपमानमात्रं कल्पयन्ति । तथा च
 दामोदरो भारविः—“प्रतिमञ्चन्द्रमिव प्रजा नृपन्” “प्रतिमञ्चन्द्रनिभोऽ-

दूरतोऽवलोक्य चिर-दाह-दग्धं हृदय-हृत्कं शीतलयामि । दुःख-
कथा-कथन-समये दुःखमधिकमधिकं वर्द्धते-इति भवतीभ्यां पृष्टाऽपि
न ब्रवीमि, अनुरुद्धाऽपि चापवृणोमि । तत् सख्यौ ! अलं मादृक्षाया
हृतभाग्याया मुखमप्यवलोक्य । परशता रत्नमूला रणाङ्गणेषु प्रत्यहं
शेरते । मम तु विधिना मृत्युरपि ललाटे नालेखि—इति कथय-
न्त्या एव तस्या हस्तं गृहीत्वा चारुहासिनी समवादीत्—

हला ! मा स्म वदस्तन् । मातापितृ-सुखं सर्वे सदा नानुभव-
न्ति, विरह-दुःखमननुभूय न कोऽपि प्रेयसा संयुङ्क्ते, केनापि
पारावार-तरङ्ग-रिङ्गणाघातमसोद्धवा मुक्ता नाऽऽप्यन्ते, शतशः
शङ्कुलाभिरनुकृता देवमूर्तिः सुसिंहासनार्हा सुपमां न कलयति,
तत् समाश्वसिहि ।

ततश्चिराय तासां बहुविधो मदं मन्दमलापो जातः । अथाक-
स्मादेव समश्चापि कस्यापि बालस्येव—“अत्तिके ! अत्तिके !”—इति
दूराहूतिः ।

यमात्मजः” इति कालिदासश्च । चिर-दाह-दग्धम् = तीव्रवियोगा-
नलज्वलितम् । अनुरुद्धा = अनुरोधविषयङ्गमिता । अपवृणोमि =
आच्छादयामि । मादृक्षायाः = मत्तुल्यायाः ।

हला ! = सखीनाम्पारस्परिकं सन्वोधनमिदम् “हण्डे हञ्जे
हलाऽऽह्वानन्” इत्यमरः । मा स्म वदः = मृत्युप्रभृतिविषये न किमपि
निवेदय अमङ्गलत्वात् । विरह-दुःखम् = वियोगत्वेदम् । अननुभूय =
अनुभवगोचरमविधाय । प्रेयसा = प्रियतमेन । संयुङ्क्ते = सम्मि-
लति । पारावार-तरङ्ग-रिङ्गणाघातम् = समुद्र-लहरि-सञ्चलन-ताडनम् ।
मुक्ताः = मणयः । नाप्यन्ते = न लभ्यन्ते । शङ्कुलाभिः = प्रकृते वृद्धैः ।
अनुकृता = अनुल्लिखिता । सुसिंहासनार्हाम् = शोभनविष्टरत्नयुति-
योग्याम् । सुपसाम् = शोभाम् । “वुपुमा परना शोभा” इत्यमरः । समा-
श्वसिहि = धैर्यमाश्रय ।

अत्तिके ! = भगिनि ! । “अत्तिका भगिनी ज्येष्ठा” इत्यमरः ।

ततः सौवर्ण्या “चारुहासिनि ! तवानुजस्त्वामाह्वयति” इति
अवाचि । चारुहासिनी च विलासिनीमपि “उत्तिष्ठ प्रजावति !
गच्छावः”—इति कथयित्वा, “गोपाल ! एषाऽऽयामि, तद् गच्छ,
अम्ब्रां कथय” इति तमप्युक्त्वा, सौवर्णीं बहु सान्त्वयित्वा, सोत्प्रा-
समनुमतिमासाद्य प्रचलिता । तामेव च विलासिन्यप्यनुससार ।

अनयोरेका मन्दिराध्यक्ष-महाराष्ट्र-ब्राह्मणस्य पुत्री, अन्या च
पुत्रवधूः ।

तयोर्गतयोः पुनरेकलैवोपविश्य स्वकटि-पट-ग्रान्तासज्जितमेकं
गज-दन्त-पट्टिका-फलकमुत्सार्य करे धृत्वा, तत्र स्वयमेव लिखितां
रघुवीर-मूर्तिमालोकयन्ती, स्वयमपि चित्रलिखितेव यावत्कांश्चन
क्षणानतिवाहयति; तावत् पृष्ठतः स्थितस्येव कस्यचन श्वास-भङ्गम-
श्रौषीत् । सपदि पृष्ठतः परिवृत्य च तमेव चिर-चिन्तितं
प्राणाधारं रघुवीरमपश्यत् । चकित-चकितेव च झटिति समुत्थाय,
मुदिता, मोहिता, कम्पिता, भीता, ह्रीता, चैकतो नतमुखी फलकं

= दूरादाह्वानम् । सम्बोधनमिति यावत् । अवाचि = उक्ता । अवोचीति प्रयु-
जन्तस्तु वित्मृत-“वच उम्” सूत्रार्था एवेति न तिरोहितम् । प्रजावति ! =
भ्रातृजाये ! । “प्रजावती भ्रातृजाया” इत्यमरः । अम्ब्राम् = मातरम् । सोत्प्रा-
सम् = सेपद्वास्वम् । अनुमतिम् = अनुज्ञाम् । अनुससार = अनुसृतवती ।
अनयोरित्यनेन एते परिचाययति पाठकेभ्यः कविः, तयोरिति ।
पुत्रवधूः = स्तुपा । “वधूजाया स्तुपा स्त्री चे” त्यमरः ।

एकला = एकाकिनी । स्व-कटि-पट-ग्रान्तासज्जितम् = निज-मध्य-
भागशाटिकाञ्चलनिवद्धम् । गजदन्त-पट्टिका-फलकम् = हस्तिदन्त-पीठिका-
खण्डम् । उत्सार्य = निःसार्य । क्षणान् = मुहूर्तान् । अतिवाहयति =
यापयति । श्वासभङ्गम् = उच्छ्वासम् । चकितचकितेव = भीतभीतेव,
इवेन भयस्याकिञ्चित्करत्वं द्योतितम् । मुदिता = प्रसन्ना । मोहिता =
विक्षिप्ता । भावशात्रल्यं अकस्माद्दर्शनेन हर्षाधिक्यात् । फलकम् = पट्टकम् ।

गोपयन्ती समवतस्थे । रघुवीरस्तु तस्मिन्नेवावसरे वेगेन ह्येन
समायातो मुहुरत्राऽऽयातीति केनापि सवैलक्ष्यमवीक्षितः, सपदि
वृक्षस्यैकस्य शाखायामाजानेय-वल्गामायोज्य, उपवन-पर्यटनेन
स्वेदानपनेतुमकस्मादितः समायातः-इत्यधुनाऽपि स्थित्र-कपोलयो-
र्ललाटे च चूर्णकुन्तला भ्रमरकाश्च श्लिष्टा एव । श्मश्रु-प्ररोह-स्थली
मौक्तिक-त्रातेनेव स्वेद-विन्दु-व्रजेनाङ्कितेव । ततोऽपि चाकस्माच्चिर-
सन्दृष्टा चिराभिलषिता च प्रेयसी रहसि सन्दृष्टेति पुनरुद्वेक्षित
इव स्वेद-प्रवाहः ।

रघुवीरो हि यदैवास्मिन् प्रान्ते समायाति; तदैव केनापि
व्याजेन हनूमन्मन्दिरस्यापि परिक्रमान् करोत्येव, एतद्वाटिकाया
अपि धीर-समीर-स्पर्श-सुखमनुभवति, यथासम्भवं सौवर्णीसा-
क्षात्कारेण च चिरवृषिते नयने सन्तर्पयति । एतेन सौवर्ण्या सह
समालापस्यापि पञ्चपा अवसराः प्राप्ताः-इति नायमालापस्य प्रथमः
क्षणः । रघुवीरेणैतस्याः कमलोदरसोदरे करे दन्ति-दन्त-फलका-

गोपयन्ती = आच्छादयन्ती । समवतस्थे = आसाञ्चके । वेगेन = जवेन ।
सवैलक्ष्यम् = सविस्मयम्, “विलश्रो विस्मयान्विते” इत्यमरः । अवी-
क्षितः = अनवलोकितः । आजानेयवल्गाम् = सदश्व-कविकाम् । उपवन-
पर्यटनेन = उद्यानभ्रमणेन । अकस्मात् = सहसा । चूर्णकुन्तलाः = अलकाः ।
भ्रमरकाः = बर्वरीकाः । “धुंधराले बाल” इति हिन्दी । श्मश्रु-प्ररोहस्थली =
ओष्ठोर्ध्वरोमोद्गम-स्थलम् । मौक्तिकत्रातेन = मुक्ताव्रजेन । स्वेद-विन्दु-
व्रजेन = धर्मपृष्ठगणेन । चिरसन्दृष्टा = बहुकालावलोकिता । प्रेयसी =
प्रियतमा । उद्वेक्षित इव = उच्छलित इव । स्वेदप्रवाहः = धर्माश्रुपूरः ।

प्रान्ते = देशैकदेशे । परिक्रमान् = परिभ्रमणानि । धीर-समीरस्य =
मन्दमास्तस्य, स्पर्शसुखम् = सम्पर्कमोदम् । सौवर्णीसाक्षात्कारेण =
सौवर्णीदर्शनेन । चिरवृषिते = चिररात्राय पिपासिते । समालापस्यापि =
वार्त्ताकरणस्यापि । पञ्च वा षड् वा पञ्चषाः । क्षणः = कालः । कमलो-

लिखिता स्वप्रतिकृतिरपि साक्षात्कृता, प्रेयस्या विलुलित-वारि-विन्दु-
व्रजे लोचने अपि चाऽऽलोकिते, तदेनां स्वविरह-दुःख-दुःखि-
तामाकलय्य, स्वयमपि दुःखितः प्रोवाच—

प्रिये ! किमेतत्, अहह ! किमिति ताम्यसि ? शुष्यसि,
ग्लायसि, खिद्यसे च । मुधा मादृशे पथिकजने परार्थीने रज्यसे ।
हन्त ! अहमेव वा किं करोमि, अश्व-पृष्ठमेव मे गृहम्, असिरेव
मम कुटुम्बम्, परिश्रम एव मे धनम्, स्वामिभक्तिरेव मे यशः,
तत् कथं मादृशमशरणमव्यवस्थञ्च चिन्तयन्ती चेतश्चञ्चलयसि ।
प्रत्यहं शुष्यन्तीं तव गात्रयष्टिमालोक्य स्वप्नेष्वप्युद्विजे । कतिवारं
“सौवर्णि ! सौवर्णि ! मा स्म खेदयथा आत्मानम्” इति स्वप्ने
चाऽहं चीदकरवम्, व्यलपम्, उदस्थाम्, करौ प्रासारयम्,
अरोदिपञ्च । सप्रश्रयं प्रार्थये—विरम विरम, मा स्म जटालाभि-
श्चिन्ता-ज्वालाभिः कुसुमानीव कोमलान्यङ्गानि धाक्षीः—इति ।

सौवर्णी तु पटान्तेन चक्षुषी परिमृशन्ती, परिवर्तितवदना

दरसोदरे = पद्मान्तरालतुल्ये । स्वप्रतिकृतिः = निजप्रतिमूर्तिः । विलुलितः =
विच्छुरितः, वारिविन्दुव्रजः = जल-कण-समूहः, ययोत्ते । आलोकिते = दृष्टे ।

ताम्यसि = दुःखिनी भवसि । शुष्यसि = शोषमेपि, दुर्बलीभवसीति
यावत् । ग्लायसि = क्षीणहर्षा भवसि । खिद्यसे = खेदमनुभवसि ।
रज्यसे = अनुरागं करोपि । अश्वपृष्ठमेव = घोटकपृष्ठमेव, सर्वदा
तत्स्थत्वात् । कुटुम्बम् = वन्धुजनः । अशरणम् = अनाथम् । अव्य-
वस्थम् = अनिश्चितावासम् । चञ्चलयसि = चपलयसि । शुष्यन्तीम् =
कार्श्यमाश्रयन्तीम् । उद्विजे = खेदमनुभवामि । चीदकरवम् = चीत्कारम-
कार्पम् । व्यलपम् = विलापमकरवम् । उदस्थाम् = उत्थितोऽभूवम् ।
करौ = हस्तौ । प्रासारयम्, क्रोडीकरणार्थम् । अरोदिपम् = रोदनमकार्पम् ।
सप्रश्रयम् = सनघ्नतम् । जटालाभिः = जटामयीभिः, विपुलाभिरिति यावत् ।
अङ्गानि = अवयवान् । मा स्म धाक्षीः = मा दह ।

परिमृशन्ती = परिमार्जयन्ती । परिवर्तितवदना = अन्यतः कृतानना ।

मन्दं मन्दमभ्यधात्—वीर ! अभाग्य एष जनः, अस्वायत्तं हृदयम्, विगलितं धैर्यम्, पराधीनं चित्तम्, अस्थिर आत्मा, दुर्निवारः प्रेमप्रवाहः, दुरन्तोऽभिलापः, अप्रतिरोधा कर्मरेखाः तत् किमिव वच्मि ? किमिव भावयामि ? न जाने कीदृशं वज्रादपि निष्ठुरं हृदयं भवादृशानां व्यरचि विधात्रा; ये स्वसमर्पित-जीवनानामनन्यशरणानां वचनमात्रेणापि विश्वासमापाद्य, सुधासारसारैरिव ज्वलज्जीव-जीवन-जीवातुभूतैरालापैरालोकैरपि च दुःखदाव-दन्दह्यमानं देहं न शीतलयन्ति—

इति कथयित्वा, अश्रूणि मुखन्तीं स्वप्राणाधारभूतामालोक्य विस्मृतात्मा, सपदि समीपमागत्य, स्वकक्ष-गुटिकातः पट-खण्डं निस्सार्य स्यहरतेन तद्वाष्पाणि अपहरन्, द्वित्रैर्मौक्तिकैरिव च स्वंचक्षुः—

अभ्यधात् = अकथयत् । अस्वायत्तम् = अस्वाधीनम् । विगलितम् = विनष्टम् । आत्मा = अन्तःकरणम् । दुरन्तः = अनुत्तमपरिणामः । अभिलापः = मनोरथः । अप्रतिरोधा = रोद्धुमनर्हा, अवारणीयेति यावत् । भावयामि = करोमि । वज्रादपि = अशनेरपि । निष्ठुरम् = कठोरम् । भवादृशानाम् = लोकोत्तराणाम् ।

वज्रादपि कठोराणि मृदूनि कुतुमादपि ।

लोकोत्तराणां चेतांसि को नु विज्ञातुमर्हति ? ॥

इत्युत्तररामचरिते भारविः । स्वसमर्पितजीवनानाम् = त्वसमुत्सृष्टप्राणानाम् । अनन्यशरणानाम् = अनितरनाथानाम् । सुधासारसारैरिव = पीवृषधारावपैरिव । ज्वलताम् = दहताम् । जीवानाम् = प्राणिनाम्, जीवनस्य = प्राणनस्य । जीवातुभूतैः = जीवनौषधिभिः । आलापैः = मधुरभाषणैः । आलोकैः = दर्शनैः । दुःख-दाव-दन्दह्यमानम् = क्लेशमि-ज्ज्वल्यमानम् । न शीतलयन्ति = न विशिश्यन्ति ।

अश्रूणि मुखन्तीम् = रुदन्तीम् । स्वप्राणाधारभूताम् = स्वजीवनाश्रयभूताम् । स्वकक्ष-गुटिकातः = निजबाहुमूलान्तरालस्थापितपोदलिकातः । पटखण्डम् = कर्पटम् । मौक्तिकैरिव, इत्युपमा । कवोणैः =

पतितैः कथोर्गाविन्दुमित्तद्वन्मिल्ल-मतल्लिकामासिञ्चन्, भग्नेन
स्वरेण सन्दमगादीद् रघुवीरः—

किमत्र संशेने ? कोऽत्र सन्देहः ? काऽत्र विचिकित्सा ?
कौमार-ब्रह्मचर्य-महाव्रतेनैव गात्राणि जर्जरयिष्यामि, त्वामेव वा
परिणेष्यामीति सुदृढो मे नियमः । त्वं क्षत्रिय-कन्याऽसि, सुक्षत्रिय
एवैष जनः । त्वं राजपुत्र-देशीयाऽसि, तद्देशीय एव चाहम् ।
अनुरागश्चाभयतः । तद् यदि तत्राग्रजौ पूज्यपुरोहितश्चानुमन्येरन्
नत्प्रकटमेव तूर्णमेव च न्यात् परिणयः—

इति वदत्येव तस्मिन्—“सौवर्णि ! कुतोऽसि ? अग्रजत्त्वां प्रती-
क्षते, आगच्छ-आगच्छ”—इति देवशर्म-च्छात्र-विशेष-विहितेव दूराहू-
तिराकर्णि । सद्य एव च तौ कर्णयोः किमप्यालयैव, एकतः सौवर्णी,
परतश्च रघुवीरः—इति द्वावपि शाद्वलमेनद् रिक्तमङ्कुरताम् ।



ईषदुणैः । “कवञ्चोण” इति कवादेशः । धम्मिल्ल-मतल्लिकाम् =
प्रगस्तं संयतकचन् । “मतल्लिका मन्त्रिका प्रकाग्नुद्वतलजौ । प्रगस्त-
वाचकानि” इत्यमरः । “प्रगस्तावचनैश्च” इति परनिशतः । भग्नेन =
शुद्धिनेन ।

संशेने = संशयं करोमि । विचिकित्सा = संशयः । “विचिकित्सा तु
संशयः” । दाढ्याय पुनरुक्तिः । कौमार-ब्रह्मचर्य-महाव्रतेन = आबाल-
ब्रह्मचर्य-रूपेण महता नियमेन । जर्जरयिष्यामि = जीर्णयिष्यामि ।
परिणेष्यामि = विवाहयिष्यामि । क्षत्रियस्य कन्या = बालिका । सुक्ष-
त्रियः = शोभनः क्षत्रियः । विवाहयोग्यतामूचकमिदम् । अग्रजौ = ज्येष्ठौ
भ्रातरौ । प्रकटम् = प्रत्यक्षम् । तूर्णम् = शीघ्रम् ।

देवशर्म-च्छात्र-विशेष-विहिता = देवशर्म-शिष्यान्तमकथिता । दूरा-
दाहूतिः = आवाहनम् । शाद्वलम् = वासमयं त्यागम् । रिक्तम् = शून्यम् ।
अङ्कुरताम् = व्यवत्ताम् । कुतोऽगच्छतामिति भावः ।

तत्र तु गौरसिंहो देवशर्मणः पुरोहितस्योपवेश-भवने समुप-
वेष्टो देवशर्मणैवमालपति स्म ।

गौरसिंहः—गुरो ! अद्यापि प्रधानभूता काचन घटना भवित्रीति
श्रीमत् आशिपमेव ग्रहीतुमायातोऽस्मि ।

देवशर्मा—[प्रणमतः पृष्ठं संस्पृश्य] विजयी भूयाः !

गौरसिंहः—आर्य ! अपि मे भगिनी सौवर्णा प्रसीदति ?

देव०—आम्, प्रसन्नाऽस्ति । अथवा किमिव प्रसीदेत् ? राज-
वंश-जातापि मातापितृ-विहीना भ्रातृ-साहचर्य-सुखमप्यननु-
भवन्ती वृद्धस्य मे सेवया कथं कथमपि दिनानि गमयति ।
अधुना तु तस्या विवाह-चिन्ताऽपि भवद्भयामावहनीया । कन्यका
हि श्वशुरालये क्लेशिता अपि वरम्, न चान्यत्र सुखिन्योऽपि ।

गौर०—आर्य ! आवयोरपि मनसि वारं वारमुदेत्येव विषयः,
किन्तु कोऽपि योग्यो वर एव न हृदयमारोहति । अपि स्मरति
भवान् तातेन कस्मैचिदातुमेवा मनसि कृता ?

देव०—स्मरामि, अम्बराधीशानां कुलजातः कश्चिद् वीरसिंहो
नामान्यतमो भूस्वाम्यासीत् । स चैकदा सपुत्रस्तव तातेनोत्सव-
विशेषे समाकारितो बभूव । तत्पुत्रेण रामसिंहेन सह सौवर्णा चिर-

उपवेश-भवने = वार्तादिकरणार्थके सदनम् । 'बैठक' इति हिन्दी ।

प्रणमतः = प्रणतिं कुर्वतः, शतुष्पृष्ठया रूपम् ।

प्रसीदति = प्रसन्नाऽस्ति ।

राजवंशजाताऽपि = नृपान्वयोद्भवाऽपि । दिनानि = अहानि ।

गमयति = क्षपयति । आवहनोया = धारणीया । क्लेशिताः = क्लेशं
प्रापिताः ।

उदेति = उदयं प्राप्नोति । आरोहति = समागच्छति । अनुरूपो वरो न
दृश्यत इति भावः ।

कुले = अन्वये, जातः = उत्पन्नः । कुलपदस्य सविशेषणत्वेऽपि नित्य-
साकाङ्क्षत्वात्समासः । भूस्वामी = "जमीन्दार" इति हिन्दी । समाका-

मक्रीडत् । अन्यैः समवयस्कैर्वालैश्च क्रीडास्वेव तयोर्विवाह-खेला
व्यधायि । तदाकर्ण्य प्रीतः खड्गसिंहः, स्वमित्रं सुचरितं वीरं प्रत्य-
ज्ञासीत् यद्—“यद्युभौ चिरं जीवेताम् ; तर्हि कोशला रामाय
दास्यते”—इति ।

गौरः—अपि ज्ञायते सन्ति ते कुशलिनः ?

देवः—[निःश्वास्य] विचित्रा घटना भगवतः । तस्य सेनानिवेश-
शैथिल्यमेकदा समवलोक्य, अम्वराधीशेन जयसिंहेन तस्याखिला
भूसम्पत्तिरपहृता । पत्नी चैतस्य विसूचिकापीडिता पुत्रमुखे दत्तदृष्टि-
रेव चरमं निरश्वसन् । वीरश्च सपुत्र-पुरोहितो रामेश्वरयात्रायै गतो
नाद्यापि ज्ञायते कास्तोति ।

एवमालपत्वेव तेपु सौवर्ण्यपि समायाता, प्रफुल्लनयना च
गौरस्य समीपे समुपविष्टा । गौरोऽपि तत्पृष्ठे दत्तहस्तः कुशलादिकं
पृष्ट्वा यावत्किमप्यालपति; तावदकस्माद् रघुवीरोऽपि तत्राऽऽगत्य,
देवशर्म्माणं प्रणन्य, सादरं गौरमुवाच—

आर्य ! क्षम्यतां किञ्चन अत्यावश्यकं निवेदयिष्यामि ।

अथ तयोरेवमभूदालापः ।

रितः=सनाहृतः । अक्रीडत्=खेलमक्रीडत् । समवयस्कैः=तुल्या-
वयस्कैः । विवाहखेला=क्रीडात्मकः परिणयः । व्यधायि=कृता ।
प्रीतः=प्रसन्नः । प्रत्यज्ञासीत्=प्रतिज्ञामक्रीडत् । कोशला=साम्प्र-
तिकी सौवर्णी । रामाय=रामसिंहाय । वचनभङ्गाया तदावश्यकं निवेदितम् ।

सेनानिवेशे=सैन्यसंग्रहे, शैथिल्यम्=शुष्टिम् । भू-सम्पत्तिः=
गृहभूम्याद्यात्मकमैश्वर्यम् । विसूचिकया=तन्नामकेन रोगविशेषेण,
महामार्वरपर्यायेण, पीडिता=क्लेशिता । चरमं निरश्वसन्=अन्तिमं
श्वासमगृह्णात्, चरममिति क्रियाविशेषणम् । मृतेति यावत् । रामे-
श्वरस्य=भगवद्रामभद्रसंस्थापितस्य भारतदक्षिणस्थस्य लङ्का विजयलक्ष्म-
भूतस्य धामचतुष्टयान्यतमाधीशस्य, यात्रायै=दर्शनार्थगमनाय ।

प्रफुल्लनयना=विकसितनेत्रा ।

गौर०—कथय कथय किं कथयसि ?

रघु०—इतः पश्चिमतो गन्धूत्यन्तराले कतिभिश्चन यवनसादि-
भिरावृता बहुभिर्भल्लहस्तैर्धानुक्कैः शक्तिकैश्च सुरक्षिता शिविकैका
नीयते । निरचैपमवेदिपं च यत् कस्मैचिन् प्रयोजनाय गोलखण्ड-
पर्यन्तं दिल्लीश्वरः समायातोऽस्तीति—तत्साक्षात्काराय तद्दुहिता
रसनारी यातीति । तदत्राऽऽर्याः प्रमाणम् ।

गौर०—आ ! किमुक्तम् ? दिल्ली-कलङ्कस्य कन्या ?

रघु०—एवम् ।

गौर०—योऽसाधार्याणां दारानपहरति, सतीर्दूषयति ; तस्यैव
कन्याऽद्य महाराष्ट्र-सिंहानां कन्दर-द्वारि मृगीव स्वयमापतिता ?

रघु०—एवमेव निश्चीयते ।

गौर०—आर्यपुरोहित ! सौवर्ण्यपहारक-यवन-युवक-हृत्य-
याऽपि न शान्म्यति मे क्रोधः, तद्य पर-वधू-कन्या-हरणं कथ-
मिवारुन्तुदमिति 'अवरङ्गजीव'-हतकमनुभावयिष्यामि । तदनु-

पश्चिमतः=पश्चिमायां दिशि । गन्धूतेः=क्रोधद्वयत्य, “गन्धूतिः
त्री क्रोधयुगानि” त्यमरः । अन्तराले=मध्ये । यवनसादिभिः=
न्लेच्छाश्वारोहिभिः । भल्लहस्तैः=शक्ति-प्रहरणवद्भिः । धानुक्कैः=धनुर्धा-
रिभिः । शक्तिकैः=शक्ति-प्रहरणवद्भिः । शिविका=नरबाह्या पालंकी ।
निरचैपम्=निर्णोतवान् । अवेदिपम्=अज्ञासिपम् । गोलखण्डपर्य-
न्तम्=“गोलकुण्डा” स्थानान्तम् । दिल्लीश्वरः=अवरंगजीवः । तद्दुहिता
=तत्पुत्री, रसनारी=“रोशन आर” इति ख्याता ।

आर्याणाम्=हिन्दूनाम् । दूषयति=पातुल्यति । कन्दरद्वारि=
गुहानागैः । मृगीव=हरिणोवेत्युपमा, दैन्यं द्योतितम् ।

सौवर्ण्याः, अपहारकस्य=चोरयितुः । यवनयुवकस्य, हृत्यया=मारणेन ।
परेषाम्=अन्येषाम्, वधूनाम्=त्रीणाम्, कन्यकानाम्=अविवाहितानां
बालिकानाम् । कथमिव=केन प्रकारेण । अरुन्तुदम्=मर्मसीडकम् ।
अनुभावयिष्यामि=अनुभवगोचरतामानयिष्यामि । अनुमन्यताम्=

सन्वतां त्वरितमायैः ।

इति ग्रन्थ्य सह रघुवीरेण सपदि निवृत्तः तोरणदुर्गान् कांश्चि-
दतिचतुरान् सन्धवारोहान् सह नयन्, स्वाधिष्ठितचरकुटीरतः
कटि-पटाच्छन्न-च्छुरिकान्, सान्तर्भल्ल-कृत्रिम-दण्डहस्तान्, शतं
मत्करिवेपान् वीगन् सह नीत्वा येन पथा सा शिविका समानीयते
तस्मिन्नेवैकत्र पर्यत-प्रान्ते गण्ड-शैलावृत-स्थले वर्पा-वारि-पूर्णमे-
कमल्पं कुण्डमालोक्य विपाक्तं विधाय, तत्प्रान्त-ग्रह-कुसुम-स्त-
वकेष्वपि द्राणमात्रेण मूर्च्छावहं गरलमायोज्य, तत्परिसर-वनभागे
एव सर्वे समाच्छन्नाः समतिष्ठन्त ।

तावत् समायातास्ते सगणाः शिविकावाहाः । “अहो ! रम्यमिदं
स्थानम्, क्षणं विरम्यताम्, उदकादिकं पीयताम्, परतो यात्यते”

अनुज्ञायताम् । त्वरितम् = शीघ्रम् ।

सपदि = तत्कालम् । सन्धवारोहान् = सादिनः । स्वाधिष्ठित-
चरकुटीरतः = स्वाध्युषितकुटीरतः । ‘भूतपूर्वं चरत्’ । कटिपटेषु = मन्थभागी-
वयसनेषु, आच्छन्नाः = गुह्यतया स्थापिताः, छुरिकाः = अस्तिवैनवः, यैस्तान् ।
सान्तर्भल्लाः = सगुह्यशस्त्राः, कृत्रिमाः = निर्मिताः, दण्डाः = “गुप्ता”
इति ख्याताः, हस्ते वेपां तान् । शतम् = शतसङ्ख्याकान् । मत्करि-
वेपान् = परिव्राजकवेपधारिणः । “भिधुः परिव्राट् कर्मन्दी पारशर्यपि
मत्करी” इत्यमरः । पर्वतप्रान्ते = गिर्येकदेशे । गण्डशैलैः, आवृते =
सच्छन्ने, स्थले = भुवि । वर्पा-वारि-पूर्णम् = प्रावृड् जल-भरि-
तम् । अल्पम् = शुद्रम् । कुण्डम् = पत्तलम् । विपाक्तम् = हालाहलः
दिमिश्रम् । तत्प्रान्त-कुसुम-स्तवकेषु = तद्देश-सञ्ज्ञात-पुष्पगुच्छेषु, द्राण-
मात्रेण = केवलेन गन्धग्रहणेन, मूर्च्छावहम् = विचेतनतापादकम् ।
गरलम् = विषम् । आयोज्य = तस्मिंश्च । तत्परिसर-वनभागे = तद-
न्तिकविपिनैकदेशे । समाच्छन्नाः = निर्लिनाः । समतिष्ठन्त = स्थिताः ।
सगणाः = ससैन्याः । रम्यम् = हृद्यम् । क्षणम् = मुहूर्तम् । परतः =

इति वदन्तः, उपविशोपविश, तिष्ठ तिष्ठ, रुन्धि रुन्धि, इति सर्वे तत्रैव विरेमुः । यावत्ते किमपि बुभुक्ष्व इव, इतस्ततः समवलोकयन्ति; तावदकस्मादेको वृद्धः करधृतगात्रावलम्ब-दण्डः पिटकमेकं वहन् दृष्टः । “अरे ! रे ! दशमिहतक ! किमास्ते पेटायाम् ? कुतो यासि” इति पृष्ठोऽसौ ईपत्वस्त इव; “न न न न किमपि, भ भ भगवन् !” इति कथयन् त्वरितं चलितः । ते तु सर्वे गृहीध्वं गृहीध्वं, हरध्वं हरध्वम्, लुण्ठत, लुण्ठत, हत हतेति तं वराक्रमहम्पूर्विकया लुलुण्ठुः । स च कृत्रिम-पथिकः सकपट-क्रन्दन-गलज्जलैर्मुखं क्षालयन् तिरोवभूव ।

एते च तत्पेटकाद् मधुर-मोदक-वृन्दमाप्य, परस्परं विभज्य, बुभुजिरे । तत्र प्रत्येकं मूर्च्छक-द्रव्यमयमास्वाद्य सर्वेऽद्यशयिपत । तन्मण्डलाध्यक्षस्य तु समीपे शूलाकृतं मांसं काच-पात्र-परि-

पश्चात्, यास्यते = गमिष्यते । रुन्धि-रुन्धि = स्थगितो भव, स्थगितो भव । सम्भ्रमे द्विक्रिः । विरेमुः = यात्रां स्थगितामकार्षुः । बुभुक्ष्व इव = भोक्तुमिच्छव इव । अकस्मात् = सहसा । करधृतगात्रावलम्बनदण्डः = हस्तगृहीतशरीरालम्बदण्डः । पिटकम् = मञ्जूषाम् । वहन् = नयन् । दशमि-हतक = दशमीमवस्थां गत ! वृद्ध नीच । नवतितः शतवर्षपर्यन्तमाद्युषः दशमीति संज्ञा । ईपत्वस्त इव = किञ्चिद्भयाक्रान्त इव । हरध्वम् = चोर-यध्वन् । हत = ताडयत । अहम्पूर्विकया = अहं पूर्वमहं पूर्वमिति मनीषा-पूर्वम् । लुलुण्ठुः = बलाचोरयामालुः । सकपटम् = सत्याजन्, यत् क्रन्दनम् = रोदनम्, तस्मिन् गलज्जिः = तंसद्भिः, जलैः = अश्रुभिः । तिरोवभूव = अन्तर्हितः ।

मधुर-मोदक-वृन्दम् = उत्तमिष्टसमूहम् । आप्य = लब्ध्वा, आङ्प्रलेपोऽत्र ध्येयः । मूर्च्छकद्रव्यमयम् = मोहकविषमिश्रम् । आस्वाद्य = रसयित्वा । अश-यिपत = निद्रानलमन्त । तन्मण्डलाध्यक्षस्य = सेनापतेः, शूलाकृतम् = शूले पक्कम् । काचपात्रे = कुतले, “कोतल” इति हिन्दी । परिपूरितम् =

पूरितं मद्यं चाऽऽसीदिति स तदास्वादनमात्रासादितवृत्तिः केवलं जागर्ति स्म ।

अथाकस्मान् सतडतडाशब्दं वर्पन् कश्चन मेघखण्ड उपरिष्ठात् समायातः । न कोऽप्युदस्थादित्यवलोक्य, अत्यन्तं समशयिष्ठा-
ध्यक्षः । स्वयं स्वास्तरणमेकस्याऽऽसन्नस्य च्छायातरोर्मूल आकृष्य,
वाहकानाह्वयमानां शिविकान्तःस्थां रसनारीम्—“मन्ये न कोऽपि
जागर्ति, सर्वेऽत्यन्तगाढ-निद्रया सुप्ता एते दास्याः पुत्राः”—इति
बोधयित्वा, अखिलान् पादाघातेन कराकर्षणेन चाऽऽलोक्य सत्यं
मूर्च्छितानवगत्य, शीतलचितुं सुगन्धि-कुसुमानि जिघ्रापयिषुः,
पार्श्वपरिवर्ति-क्षुपाग्रान् गुच्छकमेकमाचिनोत् । तत्समीपे समाग-
च्छंश्च नव-कुसुम-स्तवक-रूप-दर्शन-मोहितो गाढं स्वयमेवाघ्रात् ।
तत्क्षणाच्च भूर्मा पतितो मुमूर्च्छ । वृष्टिरप्यकस्मात् प्रशममाप ।

भरितम् । मद्यम् = मृग । तदास्वादनमात्रेण = तत्त्वानपानमात्रेण,
आसादिता = लब्धा, वृत्तिः = परितोषः, येन सः । केवलम् = एकाकि-
क्रियाविशेषणम् ।

सतडतडाशब्दम् = सविद्युस्तनितद्वान् । समशयिष्ट = त्यापम-
कृत । स्वास्तरणम् = त्वविष्टरम् । च्छायातरोः = छायादायिवृक्षस्य ।
वाहकान् = शिविकावाहन् । अत्यन्तगाढनिद्रया = प्रबलत्यापेन । दास्याः
पुत्राः = नीन्नाः । “पृथ्या आक्रोश” इति पृथ्या अलङ् । पादाघातेन =
चरणताडनेन, कराकर्षणेन = हस्ताकुप्टया । शीतलचितुम् = शिशिरचि-
तुम् । निद्रां दूरयितुमिति यावत् । सुगन्धिकुसुमानि = आमोदिपुष्पाणि ।
जिघ्रापयिषुः = त्रापयितुमिच्छुः । पार्श्वपरिवर्तिनः = समीपस्थस्य,
क्षुपस्य = हृत्पशाखिनः, अघ्रात् = ग्रान्तात् । गुच्छकम् = स्तवकम् ।
आचिनोत् = अत्रोत्थत् । नवकुसुमस्तवकस्य, रूपदर्शनेन = शोभानिरीक्ष-
णेन, मोहितः = वशीकृतान्तरङ्गः । अघ्रात् = घ्राणविषयमकृत । मुमूर्च्छ =
मूर्च्छामधिगतवान् । प्रशमम् = शान्तिम् । आप = लेभे ।

तत्क्षणादेव संन्यासि-कदम्ब-संवलितः कतिपयैः सादिभि-
रनुगतो गौरसिंहः समाजगाम । एते कपट-संन्यासिनस्तु यत्रन-स्पर्शे
घृणामावहन्तोऽपि क्षात्र-धर्ममाकलय्य, इदिति तत्कञ्चुकैर्दिल्ली-
श्वर-नामाङ्कित-रजत-फलकालङ्कृतोष्णोष्णैस्तादृश-पित्तल-पट्टिका-
ङ्कित-कटिवन्धैश्चाऽऽत्मानमलङ्कृतः । एवं केचन तरुशाखालम्बि-
तान् वाजिन उन्मुच्य, बल्गादि-योजनैः सर्जीकृत्य, बलित-वार-
वाणाः, सुप्त-सादि-शस्त्रैरेव धानुष्काः, काण्डीराः, शाक्तीकाः,
याष्ट्रीकाः, पारश्वधिकाः, प्रासिकाः, नैत्रिशिकाः, कौन्तिकाः, फलक-
पाणयश्च भूत्वा तानानुरुहुः । अपरे तथैव परिवर्तितवेपा जङ्गलाः,
इतरे च वाहकतामङ्गीकृत्य पालङ्कीमुत्थाप्य, सर्वैः सह तोरणदुर्गा-
भिमुखनेव चल चलेति चेलुः । एवं रसनारीमेनां तोरण-दुर्गे संस्थाप्य,
दुर्गाध्यक्षं च यथाचितादरैस्तत्कर्तुं रक्षितुं च प्रार्थ्य, जवनं निज-
माजानेयमारुह्य, तन्निगालमास्फोट्य, सह रघुवीरेण कचिदास्क-

संन्यासि-कदम्ब-संवलितः = मत्करि-व्यूह-समेतः । घृणाम् =
शुगुप्ताम् । इदिति = त्वरया । तत्कञ्चुकैः = तेषां वसनैः । दिल्लीश्वरान्ना,
अङ्कितैः = चिह्नितैः, रजतफलकैः = रौप्यपट्टिकाभिः, अलङ्कृतैः = भूषितैः,
उष्णोष्णैः = शिरोवेष्टनैः । तादृशीभिः, पित्तलपट्टिकाभिः = रीतिफलकैः,
अङ्कितैः, कटिवन्धैः = परिकरबन्धैः । अलङ्कृतः = भूषयामासुः । तरुशाखाल-
म्बितान् = वृक्षकन्ध-निबद्धान् । बल्गादीनाम् = कविकादीनाम्, योजनैः =
संश्लेषणैः । बलिताः = धारिताः, वारवाणाः = कवचानि वैस्ते । सुप्तसादिशस्त्रैः =
निद्राल-श्रोत्रकवाहासिप्रभृतिभिः । धानुष्काः = धनुधारिणः । काण्डीराः =
बाणवन्तः । शाक्तीकाः = शक्तिप्रहरणाः । याष्ट्रीकाः = यष्टिप्रहरणाः । पार-
श्वधिकाः = परश्वधप्रहरणाः । प्रासिकाः = प्रासप्रहरणाः । नैत्रिशिकाः =
खड्गप्रहरणाः । कौन्तिकाः = मल्लधारिणः । फलकपाणिनः = चर्महस्ताः ।
तान् = अश्वान् । परिवर्तितवेपाः = अंगोक्तवयवमन्त्रेयथाः । जङ्गलाः =
वेगेन धावकाः । वाहकताम् = निविकावन्दृताम् । पालङ्कीम् = शिवि-
काम् । “पालङ्की” इति हिन्दी । जवनम् = वेगवन्तम् । आजानेयम् =
शोभनमश्वम् । तन्निगालम् = तद्गलोद्देशम् । आस्कन्धितैः = उत्तुल्यो-

न्द्रितैः, कचिद् धौरितकैः, कचिद् वलितैः, प्लुतैः, निम्लोचति
मार्तण्डमण्डले सपदि सिंहदुर्गमायातो गौरसिंहः ।

अस्मिन् सनये पश्चिमाशा-कुण्डलनिव मार्तण्ड-मण्डलम-
स्ताचल-चडा-शोणोष्णीपतां भेजे । सिंहदुर्ग-प्राचीराभ्यन्तर एव
निःशब्दं वीरा युद्धसज्जो विदधति स्म । भूपगकविर्वीरस-कविता-
पाठैरखिलानामुत्साहं द्विगुणयति स्म । वीरा अन्तर्लोहं वर्म्म परि-
वायः, तदुपरि माङ्गलिक-वर्णैर्वारवाणैर्ङ्गरक्षिकाभिश्चाऽऽत्मान-
माभूष्य, सारसनं बद्ध्वा, आयस-शीर्षाच्छादकस्योपरि स्वदेशीयं
चक्रोष्णीपं धारयति स्म ।

अथोवाया एकन्या वेदिकाया उपरि समाख्यो महागृध्राजः
शिववीरः समवालोकयन्—यन् पूर्वन्यां रिङ्गत्तरङ्ग-भङ्गाहत-तीरा
शीतल-समीरा बलद्वलद्व-वनि-वीरा गम्भीरा नीरानाम्नी नदी

तुल्यगमनैः । “पाईया” हिन्दी । धौरितकैः=वंगात् गमनैः । वलितैः=
उच्छलनविशेषैः । “आम्कन्तिं धौरितकं रेचितं वलितं प्लुतम् । गतयो-
ऽनूः पञ्चे”ति कोशेऽवकातिः पञ्चप्रकारा प्रदर्शिता । निम्लोचति=अस्तं
गच्छति । मार्तण्डमण्डले=मात्सरिन्वे ।

पश्चिमाशायाः=वाक्प्या दिग्, कुण्डलमिवेत्युपमा । अस्ता-
चलस्य=चरनगिरेः, चडायाः=मत्तकस्य, शोणोष्णीपताम्=रक्तशिरो-
वेष्टनान् । भेजे=स्पर्शकार । सिंहदुर्गस्य, प्राचीरस्य=प्रान्ततो वृत्तेः ।
अभ्यन्तरे=अन्तर्काले । युद्धसज्जाम्=सङ्ग्रामसज्जाम् । अन्तः=
निम्नदि । लौहम्=लोहनिर्मितम् । माङ्गलिकवर्णैः=पीतादिभिः । वार-
वाणैः=क्वचैः । अङ्गरक्षिकाभिः=वरीररक्षयित्रीभिः । आभूष्य=
नूपयित्वा । सारसनम्=कञ्चिन्वनम् । आयसस्य=लोहनिर्मितस्य,
शीर्षाच्छादकस्य=शिरच्छाणस्य । स्वदेशीयम्=भारतनिर्मितम् । चक्रो-
ष्णीपम्=गोढं शिरोवेष्टनम् । रिङ्गत्तरङ्गभङ्गैः=समुच्छललहरिच्छेदैः,
आहतम्=ताडितम्, तीरम्=तटदेशो यस्याः सान् शीतलसमीरा=
शिशिरवायुसमवेत्ता । बलद्वलद्वनिना=बलदित्यनुश्रूयमाणद्वन्द्वेन,

प्रवहति । दक्षिणा प्रतीच्यां च गिरिराजीनां परतो गिरि-राजयः,
 स्वकीयैरब्ध्रंलिहैरुच्चोच्चैः सानुभिरवित्यक्तास्थैररण्यानी-संस्थानै-
 र्मेघमाला-मण्डल-भ्रममुत्पादयन्ति । उदीच्यां च सुदूर-विस्तृतं हरित-
 शाद्वलम्, ततश्च पुण्यनगरमवलोक्यते । दुर्गमिदं शैल-शिख-
 रस्थमिति दूर-चोक्षण-नलिकातो चोक्षणेन विलिख्य स्थापितं
 चित्रमिव साकल्येन नगरमिदमालोक्यते स्म । शिववीरः, तेन
 सह द्वित्राणि मित्राणि च, सतर्कं सत्रिविध-भाव-भङ्गं नगरमेतदा-
 लोकयन्ति । रजन्यामेतस्मिन् नगरे केव दुर्वटा घटना भवित्रीति
 च पर्यालोचयन्ति स्म ।

अस्मिन् मण्डले बहुदर्शी शिव-पितृ-कर-पल्लव-च्छायायां यापित-
 वाल्य-वयस्को युद्ध-विद्या-निष्णातः श्रीमुरेश्वराख्य एको वीरवर-
 आसीत् । अपर आवाजीस्वर्णदेवाभियो ब्राह्मणः, येन स्वबाहुवलेन
 सर्वोऽपि कल्याणप्रदेशः कल्याणदुर्गं च शिवस्य वशमानीतमा-

धीरा = मन्दगमना । गम्भीरा = अगाधजल । दक्षिणा = दक्षिणत्वाम् ।
 आजन्तमव्ययम् । प्रतीच्याम् = पश्चिमायाम् । गिरिराजीनाम् = पर्वतश्रेणी-
 नाम् । स्वकीयैः = नैजैः । अब्ध्रंलिहैः = मेघस्पर्शभिः । सानुभिः = पृष्ठैः ।
 अवित्यक्तास्थैः = पर्वतोर्व्वर्त्तिभिः । अरण्यानी-संस्थानैः = महारण्य-
 निवेद्यैः । मेघमालामण्डलभ्रमम् = नीरदराजिविम्बत्रान्तिम् । उदी-
 च्याम् = उत्तरत्वाम् । सुदूरविस्तृतम् = अतिविस्तीर्णम् । हरित-शाद्वलम् =
 हरिद्वर्णवासमयम् । दूरचोक्षणनलिकातः = “दूरवीन” इति प्रसिद्धयन्त्रेण ।
 चोक्षणेन = अवलोकनेन । विलिख्य = चित्रोद्धृत्य । स्थापितम् = रक्षि-
 तम् । साकल्येन = सम्भूय । सतर्कम् = सचिचारम् । दुर्वटा = अभूत-
 पूर्वा । घटना = दशा । पर्यालोचयन्ति स्म = व्यचारयन् ।

बहुदर्शी = दीर्घदर्शी । शिव-पितृ-कर-पल्लव-च्छायायाम् = शिव-
 वीर-जनक-हस्त-किसलय-च्छायायाम् । तदाश्रये इति भावः । यापितम् =
 क्षपितम्, वाल्यम् = आद्यम्, वयः = अवस्था येन सः । युद्ध-विद्यायाम् =
 संग्रामकलायाम्, निष्णातः = निपुणः, श्रीमुरेश्वराख्यः = “मोरेश्वर,

सीत् । इतरञ्च “अन्नजीवदत्तः” ; येन स्ववीर्येण वर्षचतुष्टयात् प्राक् पानालय-दुर्गं यवन-दुर्गं च शिवस्य हस्तगतं कृतम् । तदेते त्रयोऽपि सम्मुखमायाता एवमालापमकार्षुः ।

मुरेखवरः—आर्य ! सत्यमेव स्थिरीकृतं यद्वयं मां वा स्वर्णदेवं वा न सह नेष्यति श्रीमान् ?

शिवराजः—वीरवर ! क्षम्यताम्, नाहं युष्माकं धैर्यं गन्भीर्यं चातुर्यं वीर्यं वा विस्मरामि । परमलमनुरोधश्च । केवलमाशोभिरेव संवर्द्धयतामेष जनः । निश्चयेनाहं युष्मदाशोः संवर्द्धितो विजेष्ये । देवाद् वीरगतिं गतश्चेद् भवत्सु कुशलिपु पुनरपि स्वतन्त्रमेव महाराष्ट्र-राज्यम्, पुनरपि प्राप्तशरणो वैदिको धर्मः, पुनरपि च कस्य एव वक्षःसु भारत-प्रत्यर्थि-पत्नीनाम् । युष्मासु मया सह भारतभुवं विरहयत्सु च कस्मिन् धुरं धारयिष्यति धर्मः ? कमाल-न्विष्यते भारताभिजन-स्वातन्त्र्य-भारः ? कस्याग्रे च रोदिष्यति नवोन्नतिमासादयन्ती महाराष्ट्र-जातिः ? तदलमालयान्यन् ! सहसह-चराय मे स्वस्त्युच्यताम्, यथा लीलैवैतान् प्रमत्त-हृत्कान् विजये ।

नारोमन्त” इति प्रसिद्धः । अन्नजीवदत्तः=“अण्णाजीव, दत्तात्रा” इति ख्यातः । स्ववीर्येण = स्वबलेन ।

धैर्यम् = वीरताम् । गान्भीर्यम् = गूढप्रकृतिताम् । चातुर्यम् = कौशलम् । वीर्यम् = बलम् । विस्मरामि = विसृतिपथमानयामि । संवर्द्धय-ताम् = प्रोत्साहयताम् । युष्माकम् = भवतान्, आशोभिः = सदाशंसनैः संवर्द्धितः = वृद्धिं गमितः । वीराणां गतिम् = सूर्यमण्डलं भित्तोर्ध्वगतिम् । प्राप्तशरणः = लङ्घरक्षणः । “शरणं गृह्यन्नित्रोः” इत्यमरः । भारत-प्रत्यर्थिपत्नीनाम् = हैन्दवशत्रुह्रीणाम् । विरहयत्सु = विरहितां कुर्वत्सु । धुरम् = भारम् । भारताभिजनस्वातन्त्र्यभारः = हैन्दवदेशस्वतन्त्रताधुरा । नवाम् = नवीनाम्, उन्नतिम् = वृद्धिम् । आसादयन्ती = प्रानुवती । सह सहचराय = सहगणाय । “नमः स्वर्त्तो”ति चतुर्थी स्वस्तियोगे । “प्रकृत्यादिपि” इत्यनेन सादेशनिषेधः । विजये = विजयं करोमि ।

ततस्तेष्वाशीराशीन् वदत्सु सपदि प्रविश्य प्रणानाम गौरसिंहः । शिवेन सप्रेमाऽऽशीराद्युदन्तं पृष्ठश्चोवाच—“भगवन् ! वरयात्रा-प्रस्थानात् प्रागेव वधू-प्रवेशो जातः” । अथ “किमिति ? किमिति ?” पृच्छति सर्व-वीर-मण्डले, स विशकलप्य सर्वमकथयद् रसनारी-लाभचरितम्, कुशलेन तोरणदुर्गे स्थापन-वृत्तान्तञ्च । तदाकर्ण्य चात्यन्त-प्रसुदिताः सर्वे—“अतिमाङ्गलिकमिदं, मूर्तिमतीयं जयश्रीः, निश्चितो जय आर्यचरणानाम्”—इति प्रोचुः ।

शिवराजस्तु—“गौर ! यद्यप्यल्पं ते वयः, तथाऽपि युद्धकार्येष्वनियु-क्तोऽपि बहुधा मां तोषितवानसि, तदस्मिन् युद्धयात्रा-समये मङ्ग-लमाचक्ष्णोऽवश्यं पुरस्कार्यः—इति सादिनां पञ्चसहस्रथा अध्यक्ष-तायां त्वां विनियुनज्मि, अङ्गीकुरु”—इत्यगादीन् ।

अथ समस्तक-नमनमङ्गीकुर्वति गौरे शिवेङ्गितेन तत्पदार्हाणि वासांसि विश्राणयति मुरेश्वरे, तत्पदसूचक्रमेकं सुवर्ण-पट्टकं वक्षसि, ससुवर्णकोशं खड्गं च कटिप्रदेशे शिवः स्वहस्तेन स्वयमायो-जयन् । तदुदारता-वर्णन-कविता रचयन्तं पठन्तं च भूपणं मौक्तिक-मालया सम्मान्य यावत् पुरः पश्यति; तावद् दृष्टम्—

“विपरम्यां जेरि” त्यात्मनेपदम् । सप्रेमाशीराशि = सत्नेहमङ्गलोक्ति-पुरस्तरम् । उदन्तम् = वृत्तान्तम् । विशकलप्य = स्वष्टीकृत्य । रसनारी-लाभचरितम् = “रीत्यन आस” प्राप्तिवृत्तम् । जयश्रीः = विजयलक्ष्मीः ।

अनियुक्तोऽपि = अप्रेरितोऽपि । आचक्ष्णः = कथयन् । पुरस्कार्यः = प्रारितोपिकदानार्हः । अध्यक्षतायाम् = स्वाम्ये, सैनापत्ये । विनियुनज्मि = स्थापनाभि ।

तत्पदार्हाणि = तत्स्थानयोग्यानि । तादृशसेनापतिधारणीयादीति यावत् । विश्राणयति = दत्तवति । सुवर्णपट्टकम् = हैरण्यपट्टिकान् । ससुवर्णकोशम् = सुवर्णनिर्मितेन आच्छादकेन सहितम् । आयोजयन् = योजितवान् । तदुदारतायाः = तदीयनुकहस्तविश्राणनत्य, वर्णने, कविताः =

पुरतश्चिर-सहचरो माल्यश्रोको नयन-जल-क्षालित-कपोलः सहग-
मनानुमतिं वाञ्छतीति । तन्निषेधमनुचितं मन्यमानस्तत्प्रार्थनामङ्गी-
कृत्य चरणयोः पतितं रघुवीरमपश्यत् । “किं किं ? कथनीयं वा
किमपि ?”-इति पृष्ठः स प्रावोचत्-“महाराज ! तद्दिने तोरण-दुर्गात्
सपदि पत्रादिक्रमानीतवन्तं मामवलोक्य प्रसन्नः पारितोषिकं
प्रत्यज्ञासीदार्थः ।”

ततः शिवराजः प्राह-“सत्यं दास्यते, किन्तु त्वरासमये साम्प्रत-
मसाम्प्रतं तद्याचनम् । तथाऽपि कथय किं याचसे ?” । रघुवीर
उवाच-“भगवन्निदमेवाभ्यर्थये यदनुगन्तुमाज्ञाप्योऽयं विधेयः” ।
तदाकर्ण्यत्यन्त-चकितः शिवराजः प्राह-चित्रम् ! सन्देश-हर-पदे
नियुक्तोऽसि, अतिशिक्षित-वीर-कार्य-प्रवाहे च पतितुं साहस-
माधत्से ! कथमेतत् ?

रघुवीर आह-महाराज ! स्वकुटुम्बेऽहमेकोऽस्मि, विनष्टं माम-
वगत्य न कोपि रोदिष्यति, प्रभुं तोषयितुं शक्यामि चेत् आयतिर्मे
मङ्गलमयी ।

शिवस्तु विलम्बस्यानवसरमाकलयन् झटित्योमित्युवाच । स

काव्यानि । नयनजलेन = अलेण, क्षालितौ = धौतौ, कपोलौ = गण्ड-
स्थले यस्य सः । प्रत्यज्ञासीत् = प्रतिज्ञातवान् ।

असाम्प्रतम् = अयुक्तम् । “युक्ते द्वे साम्प्रतं स्थान” इत्यमरः । आज्ञा-
प्यः = आदेशयितव्यः । चित्रम् = आश्चर्यम् । सन्देशहर-पदे = वार्ताहर-
स्थाने । अतिशिक्षितानां वीराणां कार्यप्रवाहे = कर्तव्यधारायाम् । कृत्यव्रात
इति यावत् !

विनष्टम् = अदृष्टम् । मरणन्तु नाथो मंगलवेलायाममंगलाभिधानस्य
कविसमयख्यातिविरुद्धत्वात् । आयतिः = उत्तरकालः । “उत्तरः काल
आयति” इत्यमरः ।

अनवसरम् = असमयम् । ओम्, अङ्गीकारसूचकमव्ययम् ।

च शिरसा भुवं स्पृशन् प्रणम्य युद्धसज्जोऽमूत् । अथाऽऽपिप्रच्छि-
पमाणं गौरं सम्बोध्य शिवराजेनाभाणि—

त्वं तु सादितां पञ्चशतीं सह नीत्वा पुण्यनगरस्य पूर्वतः प्रतोक्षस्व,
यदि रक्तमेकमग्निपुष्पं गगने समुद्धूयमानं पश्येः, ततस्त्वं बलात्
प्रविश्य प्रत्यर्थिनामाक्रमणं विधास्यसि, इतश्च पश्चिमतः स्वर्णदेव आर्यः ।

स च तथेत्युक्त्वा तथा कर्तुं प्रचलितः, स्वर्णदेवोऽपि चोमिति
स्वीचकार ।

शिवराजोऽपि-प्रतीक्ष्यताम्, जननीं प्रणम्याऽऽगच्छामि-इति
व्याहृत्यान्तः प्रविष्टो मुहूर्तानन्तरं च पटान्तेन चक्षुषी परिमृशन्
निरगात्, आललाप च ।

शिवः-अपि सज्जा यूयम् ?

माल्यश्रोतः-आम् ! प्रस्तुता वयम् ।

शिवः-अथ विजयतां त्रिपुर-मथनो देव-देवः ।

सर्वे-विजयते महादेवः ! विजयते सनातनधर्मः ! विजयते च
श्रीमान् महाराष्ट्राजः !

रघुवीरः-[पुष्पमालामर्पयन्] तोरण-दुर्गस्थ-मारुतिमन्दिरा-
ध्यक्षेणार्पितेयम् ।

शिवः-जय जय हनूमन् ! त्रायस्व !! [इति सादरं प्रसादं-मालां
कण्ठे स्थापयति स्म ।]

आपिप्रच्छिपमाणम् = आप्रष्टुमिच्छन्तम्, अहमप्यागच्छामीति शेषः ।

प्रतीक्षस्व = प्रतीक्षां कुरु । रक्तम् = शोणम् । अग्निपुष्पम् =
“गुल्वार” इति हिन्दी । समुद्धूयमानम् = समुत्पतत् ।

चोमिति, “ओमाडोड्चे”ति परत्पम् । परिमृशन् = प्रोञ्छन् ।
निरगात् = निष्क्रान्तः ।

त्रयाणां पुराणां समाहारत्रिपुरम्, तत्र विद्यमानोऽसुरो लक्षणया
त्रिपुरः, अथवा त्रीणि पुराणि वत्येति बहुव्रीहिः, तन्मथनः = तन्मर्दकः ।
प्रसादमालाम् = हनूमदर्पितमालिकाम् ।

ब्राह्मणाः—[कुङ्कुमाक्षत-दान-पुरःसरम्]

“अक्षतान् विप्रहस्तेभ्यो नित्यं विन्दन्ति ये नराः ।

तेषां विवृद्धिमायान्ति लक्ष्मीरायुर्यशो बलम् ।”

“शत्रवः पराभवं यान्तु, शाम्यन्तु धोराणि, शाम्यन्तु पापानि, हताश्च ब्रह्माद्विपः, हताश्च परिपन्थिनः, हताश्च विप्रकर्तारः, श्रीरस्तु” ।

माल्यश्रीकः—“यतो धर्मस्ततः कृष्णो यतः कृष्णस्ततो जयः”—एवं सर्वे इष्टदेवं स्मरन्तो माङ्गलिक-शब्दानुच्चारयन्तो महता कोपेन रिपु-निकरं दिधक्षन्त इव दुर्गादिवातरन् ।

सिंहदुर्गात् पुण्यनगरपर्यन्तं शिवराजेन तूष्णोमदीपप्रकाशा अवाग्विलासा सेना सन्निवेशिता । स्वयं च पञ्चविंशतिं वा त्रिंशद् वा उत्साहधनान् धीरान् वीरान् सह नीत्वा, पुण्यनगरप्रदेश-द्वार-समीपे एव गहने गाढान्वकारे आम्रवणे प्रतीक्षमाणः समतिष्ठत ।

तावत् “ढं ढं ढम्” इत्यश्रात्रि वाद्य-निनदः, आलोकित च स्थूलवर्तिका-महाद्युतयो दीपाः । परस्परमालोक्य तैः कथितमियं सा वरयात्रेति । अथ समीपमायाते तस्मिन् वरयात्रामण्डले शनैः शनैरेते सर्वेऽपि तैरेव सह मिलिताः सुखेन पुण्यनगरं प्रविष्टाः ।

अक्षतान् = अक्षतान् यान् तण्डुलकणान् । “लजाः पुंसून्नि चाक्षताः” इत्यमरः । विप्राणाम् = ब्राह्मणानाम्, हस्तेभ्यः । नित्यम् = सततम् । विन्दन्ति = प्राप्नुवन्ति, “विद्लु लभे” । विवृद्धिम् = विपुलां वृद्धिम् । शाम्यन्तु = शान्तिं गच्छन्तु । धोराणि = उपद्रवकरणि । ब्रह्माद्विपः = वेदशत्रवो ब्राह्मणशत्रवश्च ।

रिपुनिकरम् = शत्रुघातम् । दिधक्षन्तः = दग्धुमिच्छन्तः ।

अदीपप्रकाशा = आलोकयहिता । अवाग्विलासा = भाषणरहिता ।

सन्निवेशिता = संस्थापिता । उत्साहधनान् = सोत्साहान् । धीरान् = धैर्यशालिनः । गहने = अविरलवृक्षके । गाढोऽन्वकारो यस्मिंस्तस्मिन् । आम्रवणे = रसालविपिने ।

वाद्यनिनदः = भेरीध्वनिः । आलोकित = दृष्टाः । स्थूलवर्तिकायां महाद्युतयः = विशिष्टकान्तिशालिनो दीपाः = “मशाल” ख्याताः ।

यत एव सपादाताः, सवाडवाः, घाण्टिक-चाक्रिकायुधिक-
वैजयन्तिक-वादकादि-सहिताः कृशानु-क्रीडा-कलन-कौतुकिन एते
यान्ति स्म, तत एव गवाक्षेभ्यः क्रोड-स्थापित-स्तनन्वया गृहिण्यः,
उच्चकुचाप्रास्फालित-गवाक्ष-दण्डाः स्वप्रेमपात्र-प्रियजन-दन्तक्षत-
व्रण-विषम-ताम्बूलराग-रञ्जिताधराधिरण्यः-अङ्गुल्या इदमिद-
मिति निर्दिशन्त्यः पश्यन्ति स्म ।

... शनैरायात एष समारोहः शास्तिखानाध्युषित-गृह-द्वार-पर्यन्तम् ।
शास्तिखान-सीमन्तिन्योऽपि धनद्वन्द्वनि-समाकर्णन-जात-कुतूहलाः
निरादृततन्द्राः, मन्दाक्ष-मन्द-प्रचाराः प्रतिसीराः अपसारमपसारम्,
लशुन-पलाण्डु-गन्ध-कटुभिर्जन्मा-परन्पराभिर्नासा-भौक्तिकानि

सपादाताः=सपदातितैनिकाः, सवाडवाः=सघोटकाः । घाण्टिकाः=
घण्ट्या चरन्तः, चाक्रिकाः=चक्रेण चरन्तः, आयुधिकाः=आयुध-
जीविनः, वैजयन्तिकाः=ध्वजधारकाः । वादकाः=वाद्यवादनपटवः,
एतदादिभिः सहिताः=समेताः । कृशानुक्रीडायाः="आतिशयाजी"
इति ख्यातायाः, कलने=करणे, कौतुकिनः=सकुतूहलाः यान्ति स्म=
अगच्छन् । क्रोडस्थापितस्तनन्वयाः=भुजाभ्यन्तरनिवेशितपयःपावित्रालाः,
उच्चकुचाप्रैः=उन्नतचूचुकैः, आस्फालिताः=ताडिताः, गवाक्षदण्डाः=
वातायनदण्डा यामित्ताः । स्वप्रेमपात्रस्य=स्वस्नेहाधारस्य, प्रियजनस्य
दन्तक्षतव्रणेन=दशनखण्डनव्रणेन, विषमाः=उच्चावचाः, चिह्निता
इति यावत्, ताम्बूलरागेण=ताम्बूलमञ्जणेन लौहित्येन, रञ्जिताः=
स्वर्णाः, अधरा यातां ताः । चिरण्यः=ववृथ्यः । "चिरण्डी तु
स्ववासिनी" इत्यमरः ।

समारोहः=जनसम्मर्दः । शास्तिखानस्य, सीमन्तिन्यः=सुकेयवेद्य-
वत्यो वनिताः । धनद्वन्द्वनेः, समाकर्णनेन=श्रवणेन, जातम्=
उत्पन्नम्, कुतूहलम्=कुतुकं यातां ताः । निरादृता=अनादृग्विषयीकृता,
तन्द्रा=आलस्यं यामित्ताः । मन्दाक्षेण=लजया, मन्दः, प्रचारः=सञ्च-
रणं यत्र तत्र, यातां ताः । प्रतिसीराः=यवनिकाः । अपसारमपसारम्=

मलिनयन्त्यः, लोलकुण्डलाः, दोलल्ललन्तिकाः, स्वलद्वसनाः,
वलद्वसनाः, मद्व्याघूर्णितनयनाः, विहित-मेचक-कुञ्चित-कच-प्रचय-
सञ्चयनाः, अञ्जनरञ्जिताभिर्दृग्भिरिन्द्रीवरमाला इव वर्पन्त्यः,
रोलन्व-कदन्वमिव क्षिपन्त्यः, वीक्षितुमारेभिरे । समारोह एष शनैः
शनैः परतो निर्यातः, किन्तु अन्यूनान्निशद्वीरास्तद्वचन-नेदिष्ठ-
वाटिका-विटपान्वतमस-च्छायान्वेव समलीयन्त ।

वरयात्रा-कलकलः शान्तः, स्त्रियः पुनः स्व-शयनीयेषु शयिताः ।
अन्धकारो ववृधे । नागरिक-जनरवोऽस्तः । पथि पथिकानां गतागतं
निवृत्तम् । श्याम-श्यामैर्मैवैस्तिमिर-सान्द्रता द्विगुणिता । झिल्ली-

दूर्गकृत्य दूर्गकृत्य । लघुनस्य = रत्ननस्य, पलाण्डोः = “प्याज” इति ख्या-
तस्य, गन्वेन कटुभिः । जम्भापरम्पराभिः = गात्रविनामसन्तुहैः । नासामौ-
क्तिकानि = नासिकामणौ । मलिनयन्त्यः = मलिनतां नयन्त्यः । लोल-
कुण्डलाः = चलत्कर्णभूषणाः । दोलल्ललन्तिकाः = हिल्लोलत्कण्डिकाः ।
स्वलद्वसनाः = गलद्वन्त्राः । वलद्वसनाः = एधमानहासाः । मद्व्याघूर्णि-
तनयनाः = मद्यादियानभ्रमन्त्रेणाः । विहितम् = सम्पादितम्, मेचक-
स्य = श्यानस्य, कुञ्चितस्य = गुच्छितस्य, कचप्रचयस्य = केशसमूहस्य,
सञ्चयनम् = कन्धनम्, याभिस्ताः । अञ्जनरञ्जिताभिः = कञ्जलक्ताभिः,
इन्द्रीवरमालाः = पद्मश्रेणीः । वर्पन्त्य इव = प्रकिरन्त्य इवेत्युत्प्रेक्षा ।
रोलन्वकदन्वमिव = द्विरेफत्रातमिवेत्युत्प्रेक्षा । क्षिपन्त्यः = प्रसारयन्त्यः ।
वीक्षितुम् = द्रष्टुम् । आरेभिरे = प्राग्व्यवत्यः । परतः = अन्यत्वां दिशि ।
तद्वचनस्य = तत्सदनस्य, नेदिष्ठयाः = अन्तिकस्थायाः, वाटिकायाः =
उद्यानस्य, विटपानाम् = द्रुमाग्राणाम्, अन्धतमसच्छायासु = गाढान्व-
कैरप्रतिविम्बेषु । समलीयन्त = अन्तर्हिताः ।

स्वशयनीयेषु = स्वपर्यङ्केषु । ववृधे = एवामास । अस्तः = समाप्ति-
ज्ञतः, पथिकानाम् = यात्रिणाम् । श्यामश्यामैः = अतिमेचकैः । तिमिर-
सान्द्रता = अन्धकारवनता । द्विगुणिता = ववृधे । झिल्लीरवानुसृतः =

रवानुसृतो नैशीथः स्वभावसिद्धोऽनाहतानुकारी ध्वनिरश्रूयत । प्रती-
हारा अपि गृहीतभित्तिकाश्रयाः घुरघुरायित-घोर-घोणाः श्लथत्क-
रवालाः समशयिपत ।

अथार्धसुप्ताभिर्महामद-महिलाभिः प्रासाद-प्रपुटः सीत्कारमयं
स्वटस्वट-प्रधानं किञ्चन शब्दजातमिवाश्रावि, किन्तु निद्रया
गाढमाक्रान्ताभिर्नापार्यतोत्थानुं निर्णेतुं वा । धमधमाध्वनिरेष
द्वैगुण्यं प्राप्तः महानस-गृहे इष्टकाप्रावपात इव चान्वमावि ।
ततस्तु भीताः स्त्रिय उत्थाय पल्यङ्केषूपविश्य—किमिदं कुतः ?—
इति परस्परमालप्य दासीं प्रोचुः—“हण्डे ! हण्डे ! गत्वाऽवधेहि,
रन्धन-गृहे किमिव सशब्दमास्त्रलितम्” ।

सा तु निद्रा-भर-मन्थरा प्रावोचत्—भट्टिनि ! शेष्वा, कोऽपि
विडाल आखुं गृह्ण समापतितो भवेन् ।

झिण्डिकाशब्द-प्रपुटः । नैशीथः=आर्षगत्रिकः । स्वभावसिद्धः=प्राकृ-
तिकः । अनाहतस्य=योगशान्प्रसिद्धध्वनिविशेषस्य, अनुकारी=अनु-
करणशीलः । प्रतीहाराः=दौडाश्रिताः । गृहीतभित्तिकाश्रयाः=लब्धकु-
ब्धाश्रयाः । घुरघुरायितघोरघोणाः=घुरघुरशब्दनिस्सरणमयंकरनात्ताः ।
गाढनिद्राक्रान्ता इति भावः । श्लथत्करवालाः=स्थानभ्रष्टतरवारयः
समशयिपत=नुमाः ।

अर्धसुप्ताभिः=अपूर्णस्त्रापाभिः । महामदमहिलाभिः=शास्तिस्नानयो-
पाभिः । प्रासादप्रपुटः=हृष्यपश्चाद्भागे । शब्दजातमिव=ध्वनितमद् इव ।
अश्रावि=श्रुतम् । आक्रान्ताभिः=व्याताभिः । नापार्यत=न पारितम् ।
द्वैगुण्यम्=बाहुल्यम् । महानसगृहे=पाकस्थाने । इष्टकानां प्राण्याश्च
पात इव=पतनमिव । अन्वमावि=अनुभूतः । पल्यङ्केषु=पर्यङ्केषु ।
हण्डे, दात्यादिनीचसम्बोधनम् । अवधेहि=जानीहि । रन्धनगृहे=
महानस्ते । सशब्दम्=सञ्चनि । आस्त्रलितम्=पतितम् ।

निद्राभरमन्थरा = स्वापमारसालस्या । शेष्वा = शयनं कुरु ।
आखुम् = नृपक्रम । समापतितः = कूर्दितः ।

क्षणानन्तरं पुनराकर्णि तथैवेष्टका-पात-घातः । अथ द्वित्राः
त्रियो भीत-भीता रन्ध्रालय-द्वार-देशमुद्घाट्य मन्दालोकेन दीपे-
नाऽऽल्लोकोक्त—यत् पञ्चपा महाराष्ट्र-वीरा भित्तिं भित्त्वा, अन्त-
रायाताः सन्ति, अन्ये चैकस्मान् परम्-अपरः, ततोऽपि परमपरः—
इति विकोशखङ्गाः प्रविशन्ति । तास्तु सर्वात्कारं प्रतिनिवृत्ताः,
गृहवग्रहणी-समुद्घाताहत-प्रपदाः प्रवाणे निपतन्त्यः कान्दिशीका
अद्वेषितस्ततो धावन्त्यो योरनिद्रया सुप्तं सेनान्यं समवृवुधन्नच-
कथंश्च यद्—“नम्रासिहस्ता महाराष्ट्रा गृहे प्रविष्टाः”—इति ।

सेनानोस्तु महादेव-पण्डितालापं स्मरन् सुप्तः—इति स्वप्नेऽपि
वद्वकरसम्पुटं सन्निव प्रार्थयमानं स्वाग्रतः स्थितं शिवराजं पश्य-
न्नासीत् । अकस्मादुत्थापितश्च जगन्नुपधानम्, क्षणं पत्यङ्क-पट्टिकाम्,
क्षणं सीमन्तिनी-जन-ग्रीवां समालिङ्गन्, परतः प्राप्तचेतनः
समन्नासीद्—यत् पुण्यनगरं वशंवदं विधाय महाराष्ट्रा अन्तः—
पुराक्रमणमपि व्यधुरिति । अथैष सपदि समुत्थाय येनैव पथा
पलायितुमिष्ये, तत एव सखद्वं महाराष्ट्र-वीरं मूर्तिमन्तमिव मृत्यु-
मुपस्थितमवलोक्य पुनः प्रविश्य स्वाधिष्ठित-विशाल-कोष्ठस्य प्रधान-

मन्दालोकेन = अल्पप्रकाशजनकेन, शयनसमयार्थरक्षितेन । भित्तिम्
= कुड्यम् । भित्त्वा = विदार्य, सन्निवं कृत्वेति यावत् । अन्तः = अभ्यन्तरे ।
एकस्मात्परमपरः = “एक के बाद दूसरा” इति हिन्दी । विकोश-
खङ्गाः = नग्नलवः । गृहवग्रहणीषु = सदनदेहलीषु, समुद्घातेन = समु-
च्छलनेन, आहतानि = ताडितानि, प्रपदानि = पादग्राणि यातां ताः ।
प्रवाणे = वहिर्द्वारप्रकोष्ठके । कान्दिशीकाः = भयद्रुताः । अद्वेषु = अज्ञा-
लिकानु । सेनान्यम् = सेनापतिम् । समवृवुधन् = अजागरयन् ।

वद्वकरसम्पुटम् = कृताञ्जलिम् । पत्यङ्कपट्टिकाम् = पर्यङ्कस्य वामीयं
दर्शयं वा काष्ठम् “पाये” हिन्दी । सीमन्तिनीजनस्य = नारीवर्गस्य,
ग्रीवाम् = कवचम् । समालिङ्गन् = समाश्लिपन् । वशंवदम् = स्वाधीनम् ।
व्यधुः = कृतवन्तः । स्वेन, अधिष्ठितस्य = अब्युपितस्य, विशालप्रकोष्ठस्य

द्वारं पक्ष-द्वाराणि च प्यधात् । स्त्रीभिः सहितः स्वयमेकल एव च पुरुषोऽन्तःस्थः प्रच्छन्नतया पलायितुं व्यचेष्टिष्ट ।

इतस्तु कञ्चित् कोलाहलमिवाऽऽकर्ण्य द्वार-देशस्था रक्षकाः पार्श्व-कोष्ठेषु चन्द्रशालासु मण्डपेषु च सुप्ता अपरे वीराः समुत्थाय श्येना इव समापतन् । महाराष्ट्रैः—“हरहर महादेव”—इति, यवनैश्च—“अल्ला अल्ला अल्ला”—इति युद्धारम्भसूचको महानिनदोऽक्रियत । तस्मिन् घोरेऽन्धकारे दीप-प्रकाश-साक्षिकं, कुट्टिमेऽदृष्टे प्राङ्गणे च खड्ग-खणत्कार-क्ष्वेडा-हुङ्कार-ध्वनि-प्रतिध्वनि-धर्पित-प्रतिवेशि-निचयं मुहूर्त्तं यावत्तुमुलं युद्धमभूत् । “आक्रान्तमाक्रान्तम्, जितं-जितम्”—इति वर्द्धितोत्साहैर्महाराष्ट्रैः—“आक्रान्ता आक्रान्ताः, जिता जिताः”—इति भग्नोत्साहा यवनाः परितो विशस्यमानाः स्वमज्जरुधिरमेदोनिचयैर्मैदिनीं पङ्क्तिं च समकार्षुः ।

= महतः शयनसदनस्य । प्रधानमार्गम् = गमागमपथम् । पक्षद्वाराणि = “खिड़की” इति ख्यातानि । प्यधात् = अर्गलितवान् । एकलः = एकाकी । अन्तःस्थः = कोष्ठस्थः, लुक्कायित इति यावत् । प्रच्छन्नतया = गुप्तया । व्यचेष्टिष्ट = यतितवान् ।

पार्श्वकोष्ठेषु = द्वारपार्श्वयो रक्षकनिवासाय रचितेषु लघुसदनेषु । चन्द्रशालासु = शिरोग्रहेषु । मण्डपेषु = अङ्गनान्तर्गलशयनीयसदनेषु । तृणादि-निर्मितेषु लोकप्रसिद्धस्य तादृशसदनमात्रे प्रयोग इति बोधयति । महानिनदः = विशिष्टो ध्वनिः । दीपप्रकाशसाक्षिकम् = प्रदीपालोकसम्मुखे । कुट्टिमे = निवृद्धभूमौ । “कुट्टिमोऽस्त्री निवृद्धा भूरि” त्यमरः । प्राङ्गणे = चत्वरि । ‘अङ्गणं चत्वरजिरे’ इत्यमरः । खड्गखणत्कारस्य = असिखड्खडा-शब्दस्य, क्ष्वेडायाः = सिंहनादस्य, हुङ्कारस्य = हुँशब्दस्य च, ध्वनिप्रतिध्वनिभिः = शब्दप्रतिशब्दैः, धर्पितः = भयाकुलीकृतः । प्रतिवेशिनिचयः = पार्श्वसदनीयजनत्रातो यस्मिन् कर्मणि तादृशम् । येन तदिति युद्धविशेषणं वा । मुहूर्त्तं-यावत् = वटिकाद्वयपर्यन्तम् । तुमुलम् = सङ्कुलम् । भग्नोत्साहाः = विनष्टहर्षाः, विशस्यमानाः = हिंस्यमानाः । मज्जा = धातुविशेषः, रुधिरम् = लोहितम्, मेदः = अस्थिसारो धातुविशेषः, तेषां निचयैः = समूहैः । मेदस्विनीम् = मेदसा बहुलाम् । पङ्क्तिं च = कर्दमवतीम् ।

तावत्यासादवहिर्भागे एकमग्रिमयं रक्तं कुसुमाकारं स्फुलिङ्गनिकुरम्बकमपि गगनं चुचुम्ब ।

शिवराजस्तु सेनापतिमेवान्विष्यन् शुद्धान्तदिश्यापतितो मार्गमवसृज्य स्थितं द्वाविंशति-वर्षदेश्यमेकं सुन्दरं यवनयुवकमवालोक्य चान्द्रेण संवादिर्नामिव तदाकृतिं निर्धारयन् उक्तवान्—यद् “मन्ये, चान्द्रखानस्य पुत्रोऽसि” । स ऊचे—‘ओम्’ इति ।

शिवोऽभाणीद्-अपसरापसर, किमिति शृपा स्वपितृ-शोणित-दिग्ध-मत्करवाल-धारा-तीर्थं शरीरं विसिसृक्षसि ? समालोक्य तव मुग्धं मुखमण्डलं करुणा-परवशः क्रौर्यमाचरितुं नोत्सहे—

इति कथयत एव तस्याकस्मादुत्प्लुत्य शितधारं खड्गं मूर्द्धनि प्राहिणोत् स रिपुवालः । शिवस्तु स्तिमित उत्प्लुत्य यावदेकतस्तिष्ठन् स्व-खड्ग-त्सरं दृढं करेणाऽऽकलयति; तावद्वाक्षीद्-यद् भयानक-शल्यया कयाचित् हृदयं भित्त्वा परतोऽपि निस्सृता-

कुसुमाकारम् = पुष्पाकृति । स्फुलिङ्गनिकुरम्बकम् = अग्निकणव्रजः । गगनं चुचुम्ब = नमः पश्य । पूर्वनिश्चयानुसारं दूरस्थितभट्सूचनाय संकोतोऽयम् ।

शुद्धान्तदिशि = अन्तःपुरमार्गे । आपतितः = वेगाच्चलितः द्वाविंशतिवर्षदेश्यम् = प्रायो द्वाविंशतिहायनवयस्कम् । चान्द्रेण = चान्द्रखानेन । संवादिर्नाम् = सदृशीम् । तदाकृतिम् = तदाकारम् । ओम् = एवम् । अङ्गीकारेऽयं शब्दः ।

स्वपितृशोणितेन = त्वजनकलाहितेन, दिग्धे = दुरिते, भविष्यत्व-वश्यम्भाविष्याद् भूतत्वमारोप्येदम् । मत्करवालधारातीर्थं = मत्खड्गधारा-पुण्यस्थले । विसिसृक्षसि = विलप्टुमिच्छसि । मुग्धम् = सुन्दरम् । करुणापरवशः = दयावीनः । क्रौर्यम् = क्रूरताम् ।

उत्प्लुत्य = उच्छालं कृत्वा । शितधारम् = तीक्ष्णाग्रम् । प्राहिणोत् = प्रैरयद् । रिपुवालः = शत्रुसूनुः । स्तिमितः = स्तब्धो भूतः । स्वखड्ग-त्सरम् = स्वासिमुष्टिम् । दृढम् = अशथिलम् । भयानकम् = भोतिजनकम्, शल्यम् = भेद्यम्, यस्यामेवभूतया शक्तयेति विशेष्यम् । हृदयम् = वक्षः । भित्त्वा = विदार्य । परतोऽपि = हृदयद्वितीयपार्श्वेऽपि, पृष्ठेऽपीति यावत् ।

त्रया शक्त्या तीव्रं चिद्धो भूमौ शायितोऽस्ति शत्रुरिति । तावद्
दृष्टवान्—यत् पिचण्डिल एकोऽपरः कृष्ण-कूर्च-प्रचय-चुम्बित-
वक्षोभागो ज्वलद्भ्यामिव विस्फारिताभ्यां नयनाभ्यां दिग्धक्षन्निव
सक्ष्वेडम्-अरे रे ! अपसद ! शास्तिखान-पुत्र-हस्तेनैव ते निधनं
स्थिरीकृतं धात्रेति प्रकटमवलोकयन्तु सर्वे—इति कथयन् शक्तिमुद-
ततुलन् । तच्छक्तिं छेतुं खड्गं सज्जीकुर्वन्नेव च केनापि भूमौ
निपात्य च्छुरिका-विदार्यमाणं वेपमानावययं शत्रुमपश्यत् ।

एवमुत्थितं च विभ्र-हर्तारं शत्रु-शोणित-शोणीकृत-करद्वयम्
इन्द्रगोप-द्युति-द्योतित-विन्दु-वृन्दाच्छादित-वारवाणं निपुणमवलोक्य
'रघुवीर' इति पर्य्यचेष्ट ।

ततश्च "साधु रघुवीर ! साधु, न विस्मरिष्यामि ते वीरता-
कार्यमिदम्"—इति व्याहृत्य प्रणमतः पृष्ठं स्पृष्ट्वा पुनरग्रतो यावज्जि-
गमिपति; तावदकस्मादद्भुतलिकातो भटानां विंशतिरिव सोत्कालं
शिवस्य परितः समापतत् ।

निःसृताग्रया = सनुद्गताग्रभागया । विद्धः = धृतः । पिचण्डिलः =
दीर्घोदरः । "बृहत्कुक्षिः पिचण्डिलः" इत्यमरः । कृष्णकूर्चप्रचयेन =
कालबालसमूहेन, चुम्बितः = स्पष्टः, वक्षोभागो यस्य सः । ज्वल-
द्भ्यामिव = वह्निमुद्गिरद्भ्यामिव । दिग्धक्षन्निव = दग्धुमभिलपन्निव ।
सक्ष्वेडम् = ससिंहनादन् । उदतुलन् = उदस्थापयत् । छेतुम् = द्विधा
कर्तुम् । सज्जीकुर्वन् = सन्नदीकुर्वन् । शिववीर इति कर्ता । छुरिकया =
असिधेन, विदार्यमाणम् = स्तार्यमाणम् । वेपमानावययम् = कम्पमानगात्रम् ।

विभ्रहर्तारम् = प्रत्यूहवारकम् । शत्रुशोणितशोणीकृतकरद्वयम् =
रिपुलोहितरक्तीकृतहस्तयुगलम् । इन्द्रगोपाः = रक्षको यस्य सः, इन्द्रगोपः =
वर्षाकालिका रक्तः कौयविशेषः, तद्द्युतिद्योतितैः = तत्कान्तिभासितैः,
विन्दुवृन्दैः = पृष्ठद्रव्यैः । आच्छादितम् = प्रावृतम्, वारवाणम् = कवचो
यस्य तम् । निपुणम् = विचारपूर्वकम् । पर्य्यचेष्ट = परिचितवान् ।

जिगमिपति = गन्तुमिच्छति । विंशतिरिव = प्रायो विंशतिसंख्याकाः ।
अपरिगणितत्वादिवः । सोत्कलम् = सकूर्दनम् ।

शिवस्तु चन्द्रहास-चालने अद्वितीय इति इति केपांचिदवि-
हितोत्फालानामस्पृष्टतलानां गगन एवोदरं सविदरमकार्पात्,
परेषां परिपत्योत्तिष्टासतामेव शिरोधरामशिरोधरां व्यधित,
अन्येषां मेदो-मांस-पिच्छिल-कर्दम-चलितान् चरणानसंचरणानकृत,
इतरेषां च खड्गोत्क्षेपणोत्क्षिप्तान् करान् निजासि-वृक्क-बाहु-
मूलानुद्धक्षैप्सोत् । क्रमतश्च रघुवीरोऽपि द्वित्रानपातयत् । तस्मिन्
समिद्धक्रोधाः पञ्चषा युगपदेव परितः समापतन् ववन-भटाः ।
तं चाभिमन्युमिव महारथैराक्रान्तमालोक्य सगर्जनं चन्द्रहास-
चक्रेणैव समावृतः समापतत् शिववीरः । चन्द्रहास-चालन-चातुरी-
महिम्ना च खड्गेनैव तेषामाघातान् प्रतिरुन्धन्, तेषु बहून्
यम-सदनमनैषीत् । तावदन्येऽपि महाराष्ट्राः परितः श्येना इवा-
भिपत्य काकोलानिवातिलोलांस्तान् दोला-योग्यानकार्षुः । एवं

चन्द्रहासचालने = असिमारणे । अस्पृष्टतलानाम् = भूतलननुपेयुषान् ।
गगनएव = नभस्येव । सविदरम् = विदीर्णम् । परिपत्य = ऊर्ध्वाद् भूमिमागत्य ।
उत्तिष्टासताम् = उत्थानुमिच्छतान् । शिरोधराम् = ग्रीवाम् । अशिरोध-
राम् = शिरोधागणकर्मरहिताम् । खण्डितामिति यावत् । व्यधित = अकार्पात् ।
मेदोमांसपिच्छिले कर्दमे चलितान् = स्खलितान् । चरणान् = पदः, “पदंश्चि-
श्चरणोऽन्त्रियान्” इत्यनरः । असञ्चरणान् = गन्तुमनर्हान् । खड्गोत्क्षेपणाय =
करवालसञ्चालनाय, उत्क्षिप्तान् = उत्थापितान् । निजासिना वृक्कणम् =
खण्डितम्, बाहुमूलं केषां तान् । उद्धक्षैप्सोत् = उत्क्षिप्तवान् । अपातयत् =
अपथयत् । तस्मिन् = रघुवीरे । समिद्धक्रोधाः = विवृद्धक्रोधाः । अभि-
मन्युमिव = उत्तरगर्भजमर्जुनयूनमिवेत्युपमा । महारथैः = अतिबलैः । य
एकल एव हस्त्यश्वरथपादातैरनेकसंख्यैर्बौद्धुं शक्नोति स महारथ इति पारि-
भाषिकाः । चन्द्रहासचक्रेणैव = करवालसहस्रेणैव । चन्द्रहासचालने या चातु-
री-कुशलता । तन्महिम्ना = तत्प्रभावेण । श्येना इव = पक्षिमारका इवेत्युपमा ।
काकोलान् = कृष्णकाकान् । “डोम कौआ” इति हिन्दी । अतिलोलान् =
परमचञ्चलान् । दोलायाः = शिबिकायाः, “डोली” इति हिन्दी, योग्यान् ।

हतेषु बहुषु, परेषु पतितेषु, आर्तनादेन प्रासादं ध्वनयत्सु, उपद्रवः प्रशङ्गात् । पुनरग्रेऽवरोधमवरोद्धुं प्रचञ्चाल महाराष्ट्रमण्डली-मण्डनः । तत्र रुद्धान्यरराणि पादाघातैः प्रासनिपातैश्च भित्त्वा, “हर हर महादेव” इति गर्जनैरन्तर्निविश्यापश्यत्—यद् गवाक्षि-कातः सर्वाः स्त्रियः पूर्वमुत्तार्य पश्चात्सेनानीरप्युत्तरतीति । शिव-राजस्यैकेन चरेण खड्गः क्षिप्तः । तस्य च प्रसारित-करस्याङ्गुलिद्व-यमेव च्छिन्नम्, तावत् सोत्फालमन्धकार-महोदधौ निमग्नः ।

इतस्तु दानवा इव मानवान् महाराष्ट्रां स्लेच्छान् घ्नन्तीत्या-लोक्य व्यर्थ-हत्या शिवेन निवारिता । “विजितं सनातनधर्मेण, विजितं महाराष्ट्रराजेन” इति महानभूजयध्वनिः ।

“सम्प्रति साधनीयम्, पलायितः शास्तिखानो नाऽऽ-चारयति सम्मुखमिति क्षिप्रं सिंहदुर्गं आसादनीयः”—इति शिवेनाऽऽ-ज्ञप्तास्त्यक्त-रुधिरारक्त-वसनाः, प्रासाद-नागदन्तिकावलम्बितैरेव बहुभिर्वसनैर्वेष्टिताः, कतिचन प्रत्यर्थि-परिचारक-वसन-पट्टिका-

-स्वयंचलितुमसमर्थत्वादिति भावः । आर्तनादः=पीडितानां क्रन्दनध्वनिः उपद्रवः=हिंसादिरूपः । अवरोधम्=अन्तःपुरम् । महाराष्ट्रमण्डली-मण्डनः=मरहट्टसमुदायभूषणः । अरराणि=कपाटानि । “कपाटमर तुल्ये” इत्यमरः । प्रासनिपातैः=भल्लपातनैः । गवाक्षिकातः=वाताय निकातः । स्त्रियः=नारीः । चरेण=दूतेन । तस्य=सेनापतेः शास्तिखा-नस्य । सोत्फालम्=सकूर्दनम् । अन्धकारमहोदधौ=तमोवारिधौ दानवाः=दनुतनया राक्षसाः । इवेनोपमा । व्यर्थहत्या=अनावश्यक-मारणम् । जयध्वनिः=जयशब्दः ।

साधितम्=विहितम् । साधनीयम्=कार्यम् । आसादनीयः=प्राप्तव्यः, त्यक्तानि=दूरीकृतानि, रुधिरारक्तानि=लोहितश्रुतानि, वसनानि यैस्ते । प्रासादस्य=हर्म्यस्य, नागदन्तिकासु=कीलिकासु, अवलम्बितैः=स्थापितैः, वेष्टिताः=परिहितवसनाः । प्रत्यर्थिनः=शत्रोः, परिचारकाणाम्=भृत्यानाम्, वसनपट्टिकाश्चैः । आलोचका-

शस्त्रैरालोचकानां यवनभृत्यभ्रममुत्पादयन्तः, निर्भयाः सर्वेऽपि
घोरान्वकारायां यामिन्यां प्रचलिताः । निर्विघ्नं पुण्यनगराद्बहिरा-
गत्य, यथासङ्केतमाक्रमणेन विजित-बाह्य-सेना-सन्निवेशं सम्यगुन्मु-
द्रित-सर्वगोपुरं संस्थापित-निज-यामिक-द्वार-रक्षकं स्वर्णदेव-गौर-
सिंहाधिष्ठितं बलं साक्षात्कुर्वन्तः, गव्यूतिं यावदन्वतमस एवोच्चा-
वचं पाणिन्धममध्वानं व्यतीत्य, ततः शतशो दीपान् संज्वल्य,
पुण्यनगरस्थैः कान्दिशीकैः पराजितप्रत्यर्थिभिः प्रजाभिश्च वीक्ष्य-
माणाः कुशलेन सिद्धदुर्गमारुह्युः ॥

इति सप्तमो निश्वासः ।

नाम् = द्रष्टव्याम् । यवनभृत्यभ्रमम् = म्लेच्छपरिचारकभ्रान्तिम् ।
यामिन्याम् = रात्रौ । निर्विघ्नम् = निष्प्रत्यूहम् । विजितबाह्यसे-
नासन्निवेशम् = स्वायत्तीकृतवर्हिर्गतबलशिविरम् । उन्मुद्रितसर्वगोपुरम् =
द्वाष्टितनिखिलपुरद्वारम् । बलम् = सेनाम् । अन्वतमसे = गाढान्वकारे ।
उच्चावचम् = निम्नोन्नतम् । पाणयो ध्यायन्ते सर्पाद्यपनोदाय यस्मिन्तम्,
पाणिन्धमम् । अध्वानम् = मार्गम् । पाणिन्धमपदार्थकुशौ नाध्वप्रवेशो,
योगमात्रार्थप्रवृत्ति-निमित्तकत्वात् । कान्दिशीकैः = भीतैः । पराजितैः =
परास्तैः, प्रत्यर्थिभिः = शत्रुभिः । प्रजाभिः, सानन्दाभिरिति शेषः,
कुशलेन = शिवेन । आरुह्युः = आरुह्यन्तः ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां सप्तमनिश्वासविवरणं समाप्तम् ।

“वेधा द्वेधा भ्रमं चक्रे कान्तासु कनकेषु च ।

तासु तेष्वप्यनासक्तः साक्षाद्भर्गो नराकृतिः” ॥

—कुवलयानन्दे

तोरणदुर्गे तु रसनारी काभिश्चन मूर्च्छितप्रायाभिरुत्थाप्य
समानीताभिः पुनः प्राप्तसंज्ञाभिः चेदोभिः सहिता, मञ्चासन्दी-
पत्यङ्क-वितान-तूलिकोपग्रहादि-सकल-परिच्छिद्-परिष्कृतायाम् अति-
रम्य-हर्म्याट्टालिकायामवरुद्धा—‘क्वाऽऽयाता ? केन संयता ? किं

अद्वनेऽवरङ्गजीवतनयाया रसनायाः श्रीशिवचोरेऽनुरागं विवाहेच्छाञ्च
वर्णयिष्यति कविः, तत्र च नायकोदात्तत्वरक्षणाय सत्यमेव श्रीशिवचोरान-
ङ्गोक्तिरूपं प्रदर्शयिष्यति, तदेतदुपक्षेप्तुं कुवलयानन्दोऽयं पद्यनुपक्षिपति वेधा
इत्यादि । वेधाः = जगन्निर्माता । द्वेधा = द्वाभ्यां प्रकारभ्याम् । भ्रमं
चक्रे = भ्रान्तिमुत्पादयानात् । कान्तासु = आपाततो रमणीयासु रमणीषु ।
कनकेषु = अमृतविषयविषयनाथेषु हिरण्येषु च । तासु = रमणीषु । तेषु =
कनकेषु । अपिः समुच्चये । अनासक्तः = असंलग्नः । नराकृतिः =
मानवदेहधारी । साक्षात् = प्रत्यक्षताकृतः । मर्जयति कानादीनि निति तथा-
भूतो भर्गः = शङ्करः । नोभयोऽणुतरोऽपि भेद आकृतिविभिन्नत्वातिरिक्त-
इति तत्त्वम् । रूपकालङ्कारः ।

तोरणदुर्गे तु रसनारी न वेत्ति स्मेति सम्बन्धः । मूर्च्छितप्रायाभिः =
प्रायो गतचैतन्याभिः । प्राप्तसंज्ञाभिः = लब्धचैतन्याभिः । मञ्चाः =
लघुनुखात्तनका, “मञ्चिया” इति हिन्दी, आसन्दी = “कुर्सी” इति
ख्याता, पत्यङ्कः = पर्यङ्कः, वितानम् = उल्लोचः, “चन्दोच” इति हिन्दी ।
तूलिका = तूलविष्टरम्, उपग्रहः = उपधानम्, एवमादिभिः सकल-
परिच्छिद्भिः = सनस्तावद्व्यक्तवस्तुजातैः, परिष्कृतायाम् = भूषितायाम् ।
अतिरम्यायाम् = अतिहृद्यायाम्, हर्म्याट्टालिकायाम् = प्राज्ञादाहे ।
अवरुद्धा = निरुद्धा । संयता = बद्धा । वन्द्यकृतेति यावत् ।

भावि ?—इति किमपि न वेत्ति स्म । तत्परिचयव्यायामितरा महाराष्ट्र-
देशीया अपि दास्य आसन्, किन्तु ता अपि रसनार्या बहुशः प्रलोभिता
अपि सप्रश्रयं पृष्टा अपि तेषु तेषु विषयेषु वाचमेव न यच्छन्ति स्म ।

रसनारी हि नित्यं प्रातर्निर्मलं कौण्यं यूथिका-मल्लिका-चन्द-
नादि-वासितम् आनीय स्थापितं ज्ञानीयं पानीयम्, कर्पूर-
काश्मीर-पाटीर-ओद-रचितमुद्वर्तनञ्च रजत-पात्रेषु विन्यस्तम्,
पटवास-वासितानि सुमूष्माणि सौवर्ण-ग्रान्तानि नानावर्ण-कौशेय-
कुसुम-रचना-विचित्रितानि वासांसि प्रसाधनीं दर्पणं धूपं सिन्धूरं

तत्परिचयव्यायाम् = तत्प्रेषयाम् । दान्यः = मृत्वाः । प्रलोभिताः =
गर्दिताः । सप्रश्रयम् = सप्रार्थनम् । तेषु विषयेषु = प्रश्नोपदेशेषु ।
यच्छन्ति स्म = ददति स्म । मानिन्योऽर्चयन्ति भावः ।

निर्मलम् = पवित्रम् कौण्यम् = ईषदुग्गम् । शिरोऽतिरिक्तस्य शरीरस्य
प्रावनाय कौण्यमेव दारि भवत्युच्यते, गेनच्छिद्रप्रदिष्टमप्यवकर्मकत्वात् ।
शिरोऽपि प्रावन्तु शीतलवारिणेति वैद्यकग्रन्थेषु स्मृतम् । यूथिकादिभिः,
वासितम् = सुसज्जितम् । आनीय = सन्प्रापय्य । स्थापितम् = निहितम् ।
ज्ञानीयम् = ज्ञानयोग्यम् । कर्पूरः = हिमवाटिका, काश्मीरम् = काश्मीर-
देशांश्वं केलरम् ।

सहोदराः कुङ्कुमकेसरपां भवन्ति दूनं कविताविभक्ताः ।

न शारदादेशमप्यस्य दृष्टस्तेषां यदन्यत्र मया प्ररोहः ॥

इति विहगः । पाटीरम् = चन्दनम् । एतेषां ओदेन = चूर्णेन, रचि-
तम् = निर्मितम् । उद्वर्तनम् = देहिनिर्मलकरणद्रव्यम् “उद्वन” इति
हिन्दी । रजतपात्रेषु = रज्यमावनेषु । विन्यस्तम् = स्थापितम् । पटवासैः =
चसनवासकैः कुङ्कुमादिचूर्णविशेषैः । वासितानि = कृतमुगन्धानि । सौवर्ण-
ग्रान्तानि = सुवर्णविकारतन्तुनिर्मितद्रव्यानि । “नुनहली जरी की किनारी”
इति हिन्दी । नानावर्णानाम् = अनेकरङ्गाणाम्, कौशेयकुसुमानाम् = पट्ट-
सूत्ररचितपुष्पाणाम्, रचना, विचित्राणि = दर्शनीयानि, प्रसाधनीम् =
कञ्जितकाम्, “कंजी” इति हिन्दी । दर्पणम् = आदर्शम् । धूपम् = केशवा-

कुसुममालाः अङ्गरागं चूडावन्धं च प्रस्तुतमेवावलोकयति स्म ।
 विविधासु दासीषु सतैलाभ्यङ्गं सोत्सादनमर्दनं सक्केशमार्जनं च
 स्नानसेवां विहितवतीषु, धारितकौशेया द्राक्षाद्रव-दाडिम्व-दुग्धादि-
 महामधुर-महोपस्कारमयोमाहारं-सामग्रीमुपलभते स्म । क्षणे क्षणे
 जातीपत्र-केसर-कर्पूर-लवङ्ग-एला-सुवासितानि ताम्बूलानि, प्रहरे
 प्रहरे च पाटल-सुगन्धि ताम्रक-पिष्टकाङ्गारक-परिपूर्ण-साच्छादनक-
 हाटकामत्रिकालङ्कृतोर्ध्वभागं केतक-तोय-पूरित-पयःपात्र-परि-
 लसित-मूलं काञ्चन-चञ्चू-चमत्कृत-प्रलम्ब-नलिका-संवलितं

सकम् । अङ्गरागम् = शरीरानुलेपनद्रव्यम् । चूडावन्धनम् = जूटिकावन्धन-
 नम् । सतैलाभ्यङ्गम् = तैलमर्दनपूर्वकम् । सोत्सादनमर्दनम् = सोद्वर्तन-
 लेपनम् । “उद्वर्तनोत्सादने द्वे” इत्यमरः । सक्केशमार्जनम् = सकचक्षाल-
 नम् । धारितकौशेयाः = परिहितपट्टवस्त्राः । द्राक्षाद्रवः = गोतलीरसः,
 दाडिम्वम् = दाडिमीफलम्, दुग्धम् = पयः, एवमादिका, महामधुरा =
 अतिमिष्टा, महोपस्कारमयी = विविद्योपकरणयुता, ताम् । आहारसाम-
 ग्रीम् = भोजनपदार्थम् । जातीपत्रम् = जातीदलम्, केसरः = कश्मीरजः,
 कर्पूरः = हिमवालुका, लवङ्गम् = देवकुसुमम्, एला = चन्द्रवाला, आभिः,
 सुवासितानि = सुसुरभीणि । पाटलसुगन्धि = आशुग्रीहिपुरभि, यत्
 ताम्रकम् = “तमाखू” इति ख्यातम्, तस्य, पिष्टकस्य = “दिकिया” इति
 ख्यातस्य, अङ्गारकेण = “अङ्गार” इति हिन्दीप्रसिद्धेन । परिपूर्णया =
 युतया, साच्छादनिकया = संप्रावरणिकया, “ढकी हुई” इति हिन्दी,
 हाटकामत्रिकया = सुवर्णनिर्मितधूमपानसाधनिकया, “सोने की चिलम”
 इति हिन्दी, अलङ्कृतः = भूषितः, ऊर्ध्वभागो यस्य तत् । केतकतोयेन =
 “केवडा” इति प्रसिद्धपुष्पवासितेन वारिणा, पूरितेन = भरितेन, पयः-
 पात्रेण = जलपात्रेण, परिलसितम् = अतिशोभितम्, मूलं यस्य तत् ।
 काञ्चनचञ्चूया = सुवर्णनिर्मिताग्रभागेन, चमत्कृतया = सुसजितया,
 प्रलम्बया = मुदीर्घया, नलिकया = धूनाकर्षिकया, “हुक्के की नली”

धूमपानयन्त्रम्, सर्वदा च व्यजन-चामर-पतद्ग्राह-हस्ता दास्यः-
इत्यखिलं सुसज्जमेवावलोकयति स्म ।

क एवमाद्रियते ? कस्य कक्षे आपतिता ? कोऽधुनाऽपि मर्यादां
न भनक्ति ?-इति तथा किमपि ज्ञातुं न शक्यते स्म ।

पुरुषः कोऽपि निकट एव नाऽऽयाति । निज-चेटी-द्वारा कथं
कथमपि पृष्ठश्च मूक इव न किमपि वक्ति, इति विचित्रं चरित्रं
पश्यन्तो विलक्षणमिदं कारागारम्, अलौकिका अत्रत्या मानवाः-
इति मनस्येव तर्कवितर्केश्विर-चिन्ता-निमग्ना अभूत् ।

अथैकदाऽऽट्टालिकायां पर्यटन्त्या, दक्षिणस्यां सुदूरं विस्तृतानां
काननानाम्, अञ्भ्रंलिहानां शैल-शिखराणाम्, कालिन्दी-सलिल-सौ-
न्दर्य-विजित्वरातिहरित-वनौषधिवृन्द-व्याप्तानामुच्चावच-तलान्तः-
स्त्रवत्-प्रस्रवण-स्रोतस्समीप-नरीनृत्यमान-मेघनादानुलासि-लास्य-

इति हिन्दी, संवलितम्=विशिष्टम् । धूमपानयन्त्रम्="हुक्का" इति
प्रसिद्धम् । व्यजन-चामर-पतद्ग्राह हस्ते यासां ताः । पतद्ग्राहः=पतद्-
ग्रहः, "पतद्ग्राहः पतद्ग्रह" इत्यमरः । "पीकदान" इति हिन्दी । सुस-
ज्जम्=सज्जद्धम् । अवलोकयति स्म=अपश्यत् ।

आद्रियते=आदरं करोति । कक्षे=बाहुमूले । सर्वविधाधिकार इति
यावत् । मर्यादाम्=सीमानम्, परदारदूषणरूपम् । न भनक्ति=न
बोध्यति । मूक इव=वाक्शक्तिशून्य इव । विलक्षणम्=विचित्रम्,
अलौकिकाः=दिव्याः । असाधारणा इति यावत् ।

अथैकदाऽऽट्टालिकायां पर्यटन्त्या बहूनां पादध्वनिरिवाश्रावि-इति सन्धः ।
सुदूरम्=अतिविस्तीर्णप्रदेशम् । अञ्भ्रंलिहानाम्=मेघस्पर्शकारिणाम् ।
अत्युच्चानामिति यावत् । शैलशिखराणाम्=पर्वतशृङ्गाणाम् । कालिन्दी-
सलिल-सौन्दर्य-विजित्वरेण=यमुनाम्भोलवण्यविजयकारिणा, अति-
हरितेन=अतितरां हरिद्वर्णेन, वनौषधिवृन्देन व्याप्तानाम्,
उच्चावचतलानाम्=निम्नोन्नतभूभागानाम्, अन्तः, स्त्रवताम्=प्रवहताम्,
प्रस्रवणानाम्=निर्झराणाम्, स्रोतसाम्=प्रवाहाणाम्, समीपे=
अन्तिके, नरीनृत्यमानानाम्=नृत्यताम्, मेघनादानुलासिनाम्=

ललितानामुपत्यकानाम्, द्रुमाद् द्रुमम्, शाखातः शाखाम्,
गण्ड-शैलाद् गण्ड-शैलम्, दन्तकाद् दन्तकम्, पादाच्च पादम्,
सपत्र-कम्पनम्, सचुञ्च-चाञ्चल्यम्, सप्रोवाभङ्गम्, सपक्षति-
कण्डूयनम्, सतनूरुह-स्फुरणम्, सकूजनं च प्रडीनोड्डीन-सण्डीनै-
रुड्डीय गच्छतां कलविङ्कानाम्, कर्करेटूनाम्, किक्कीदिवीनाम्,
कपोतानाम्, कोकानाम्, काकानाम्, कीराणाम्, क्रौञ्चानाम्,
कुरराणां च शोभाः पश्यन्त्या अकस्मादश्रावि पादध्वनिरिव
वहूनाम् ।

इदिति तत आगत्य द्वारोपरिस्थगवाक्षाच्चाऽऽलोकितवती—
यदेक ईपच्छयामलः सुन्दरो विधृत-मौक्तिक-माणिक्य-मरकत-

मयूराणाम्, “मेघनादानुलस्यपि” इत्यमरः । लास्यैः=नर्तनैः, ललिताना-
नाम्=मनोहराणाम् । दन्तकात्=अद्रिकटकात् । “दन्तोऽद्रिकटके कुञ्जे
दशनेऽथौपधौ स्त्रियामि”ति । पादात्=प्रत्यन्तपर्वतात् । सपत्र-कम्पनम्
=पञ्चधूननसहितम् । सचञ्चुचाञ्चल्यम्=सत्रोटिचापल्यम् । सपक्षति-
कण्डूयनम्=सपञ्चमूल-खर्जनम् । सतनूरुह-स्फुरणम्=सरोमहर्षम् ।
सकूजनम्=सद्यब्दम् । प्रडीनोड्डीनसण्डीनैः=पक्षिणां गतिविशेषैः ।
“प्रडीनोड्डीनसण्डीनान्येताः खगगतिक्रियाः” इत्यमरः । कलविङ्कानाम्=
चट्कानाम् । कर्करेटूनाम्=करेटूनाम् । “कर्करेटुः करेटुः त्यादि” त्यमरः ।
किक्कीदिवीनाम्=चापाणाम् । “अथ चापः किक्कीदिविर”त्यमरः ।
कपोतानाम्=पारवतानाम् । कोकानाम्=चक्रवाकाणाम् । काकानाम्=
वायसानाम् । कीराणाम्=शुकानाम् । क्रौञ्चानाम्=चक्रवाकविशेषाणाम् ।
कुरराणाम्=उत्क्रोशकारिणां पक्षिणाम् । पादध्वनिः=चरणशब्दः ।
वहूनामिव=अनेकेषामिव । अदृश्यत्वादनुमेयत्वं बहुत्वस्येतीवशब्दः ।

इदिति=त्वरितम् । द्वारोपरिस्थगवाक्षात्=निर्गममागोंपरिविद्यमा-
नाद्वातायनात् । ईपत् श्यामलः=किञ्चित्कृष्णवर्णः । विधृतम्=शिरसि

गुच्छाङ्कितोष्णीपः सौवर्णसूत्ररचितकञ्चुको जाम्बूनद-कौशेय-
कुसुम-चित्राञ्चित-प्रावार-परिलसित-वामस्कन्धो महार्ह-वज्रक-प्रच-
याकलित-कोशस्थ-चञ्चवन्द्वासावलम्बित-कटितटो मरकतमणि-
महामाला-लसित-गल-कमनीयो युवाऽऽगच्छतीति । तस्याग्रे पश्चात्
पार्श्वयोश्च समागच्छतः शतशो भुशुण्डिका-तोमर-पट्टिश-सौवर्ण-
दण्ड-कलित-करान् भटान् ; अपरांश्च च्छत्र-चामर-वेत्र-व्यजन-हस्ता-
ननुचरान् आलोक्य निश्चितमेव एवाध्यक्षो दुर्गस्यैतस्य, एष एव च
सम्योभोति परिवृढोऽस्मल्लुण्ठकगणस्येति मन्यमाना, किञ्चिद् भीतेव,
स्तब्धेव, खिन्नेव, क्षुभितेव, उद्विग्नेव च सा समवित्त ।

स्थापितम्, मौक्तिकमाणिक्यमरकतगुच्छैः, अङ्कितम्, उष्णीपम् =
शिरोवेष्टनम्, येन सः । मौक्तिकम् = हत्त्यादिलब्धमणिः । माणिक्यम् =
खनिप्राप्तमणिः । मरकतस्य मणिविशेषत्वेऽपि ब्राह्मणवशिष्टन्यायेन पृथ-
शुक्तिः । सौवर्णसूत्ररचितकञ्चुकः = हैरण्यतन्तुनिर्मितचोलकः । जाम्बू-
नदः = सुवर्णरचितैः, कौशेयैः = पट्टसूत्ररचितैश्च, कुसुमचित्रैः = पुष्पाङ्क-
तिकनिर्माणैः, अञ्चितेन = भूषितेन, प्रावारेण = उत्तरसङ्केतेन, “द्वौ प्रावारो-
त्तरसङ्गा” वित्यमरः, परिलसितः = शोभितः, वामः = दक्षेतरः,
स्कन्धो यस्य सः । महार्हवज्रकप्रचयेन = बहुमूल्यहीरकव्रजेन, आव-
लिते = युते, कोशे = असिधान्याम्, तिष्ठतीति तथाभूतेन, चञ्चता = चम-
त्कुर्वता, चन्द्रहासेन, अवलम्बितम् = लसितम्, कटितटं यस्य सः । मरक-
तमणिमहामालया, लसितेन = मण्डितेन, गलेन कमनीयः = मनोहरः ।
भुशुण्डिका = “वन्दूक” इति ख्याता, तोमरम्, पट्टिशम्, सौवर्ण-
दण्डः = हैरण्यवद्ययः, एभिः आकलिताः करा येषां तान् । सम्योभोति =
अतिज्ञयेन भवति । परिवृढः = प्रभुः । “प्रभौ परिवृढः” । अस्माकं, कर्मणि
पठ्य, लुण्ठकस्य = चोरयितुः, गणस्य = समूहस्य । भीता = भयाक्रान्ता ।
अन्तिमनिर्णयकर्त्ताऽऽयाति, किमनुशास्यतीति विचारेण । स्तब्धा = निश्चेष्टा ।
खिन्ना = खेदाक्रान्ता । क्षुभिता = सञ्चलिता । व्याकुलेति भावः । उद्विग्ना =
मानसिकोद्वेगवती । समवित्त = अज्ञसीत् ।

अथ रसनारी स्वोपवेश-देशं प्रविश्य स्वित्रां गण्डस्थलीं याव-
त्पटान्तेन परिमार्ष्टि; तावत्प्रतिसीरामुत्क्षिप्य झटिति प्रविश्य शिरो-
नमन-पुरःसरमादराचारं विदधदवलोकितः स एव वीरवरः । इयं
तमादरेङ्गितैः, तद्वचन-सुधाधारा-पिपासिताभ्यामिव कर्णाभ्यां परमै-
कतानता-जडीकृताभ्यामिव नयनाभ्यां चित्रार्पितेवाभूत् । महाराष्ट्रा-
जस्तु बद्धकरसम्पुटः समवर्तत । न च विन्दुमपि विसर्गमपि
चाव्रत । ततः पराधीना तदाकार-सौजन्य-लावण्य-गाम्भीर्यादरा-
चाराद्यवलोकन-मोहिता रसनारी स्वयमेवाऽऽरभ्य एवमालपत् ।

रसनारी-आगम्यतामियमासन्दी सनाथ्यताम् ।

स्वोपवेशदेशम् = स्वावासभूमिम् । स्वित्राम् = चिन्तासञ्ज्ञातधर्मजल-
वतीम् । गण्डस्थलीम् = कपोलपालिम् । परिमार्ष्टि = प्रोञ्छति । प्रतिसी-
राम् = यवनिकाम् । “प्रतिसीरा यवनिका स्यात्तिरस्करिणी च से” त्यमरः ।
उत्क्षिप्य = उत्थाप्य । शिरोनमनपुरस्सरम् = मस्तकनतिपूर्वकम् । आदरे-
ङ्गितैः = आदरसूचकचेष्टाभिः । तद्वचनसुधाधारापिपासिताभ्यामिव =
तदुक्तिपीयूषप्रवाहपानाभिलाषुकाभ्यामिव, उत्प्रेक्षा । परमैकतानता-जडीकृ-
ताभ्यामिव = अत्यन्तैकाग्रीकृतिनिश्चेष्टीकृताभ्यामिव । “एकतानोऽनन्यवृ-
त्तिरि” त्यमरः । चित्रार्पितेव = चित्रलिखितेव । बद्धकरसम्पुटः = कृता-
ञ्जलिः । विन्दुमपि विसर्गमपि = उच्चारयितुमनर्हः केवलो विन्दुरूपोऽ-
नुनासिको विन्दुद्वयरूपो विसर्जनीयश्चापि यदा नोक्तस्तदा वर्णसमूहरूपपदा-
द्युच्चारणचर्चैव केति कैमुतिकन्यायेन किमपि नाकथयदित्यत्र तात्पर्यम् ।
भाषणभङ्गीपाटवप्रदर्शनाय त्वेवमभिधानम् । अनुनासिकंविसर्जनीययोर्लिपिरेव
त्रिन्द्वात्मिका, तौ तु वर्णाविवेकयोगवाहनामट्मु शर्पु चोपसंख्यानेन भाष्ये
दर्शितमित्यादिकं शाब्दिकशैलीविदां नातिरोहितमिति शम् । पराधीना =
अस्वतन्त्रा । तदाकारस्य = तदाकृतेः, सौजन्यस्य = सज्जनतायाः, लाव-
ण्यस्य = सौन्दर्यस्य, गाम्भीर्यस्य = प्रच्छन्नभावस्य । आदराचारा-
देश्च = आदृतिशिष्टाचरणादेश्च, अवलोकनेन, मोहिता = वशीकृता ।

आसन्दी = आसनविशेषः । सनाथ्यताम् = सस्वामिकीक्रियताम् ।
उपविश्यतामिति यावत् । आदरातिशयद्योतनायैवमुक्तिः ।

शिवराजः—यदाज्ञाप्यतेऽत्रभवत्या !

(इत्येकस्यामासत्यां महाराष्ट्रराजः, अपरस्यां च रसनारी, सार्ध-
हस्तोच्छ्वायायाः कौशेयवसनाच्छन्नायाः सजल-कुसुम-स्तवकालंकृत-
मध्याया वर्तुल-पीठिकायाः प्राक् प्रत्यक् चोपाविक्षताम् ।)

रसनारी—वीर ! अतिसमादृताऽपि मुखं स्थापिताऽपि दुःखिताऽ-
स्मितसाम्, यतो यत्नैरपि न ज्ञातुमशकं निज-धन्यवाद-
भाजनं धन्य-धन्यं कमपि मान्य-वदान्यम् ; यत्प्रदत्तं द्राक्षा-दाडिम-
जातमास्यादमास्यादं केकि-कैका-कोकिल-कूजितानि श्रावं श्रावं दर्श
दर्श चोपत्यका-शाद्वलेषु शम्बर-शल्लका-शशक-शिवा-पलायनानि
दिनानि गमयामि ।

शिवराज-आर्ये ! अपि कन्यापि महाराष्ट्र-वीरस्य शिवराज
इति नामधेयं श्रीमत्याः कर्ण-शङ्कुलीमस्पर्क्षीत् ?

रसः—[क्षणं चिन्तयित्वेव] किं पार्वतोन्दुरुः शिव इति ?

शिवराजः—[“दिल्ली-कलङ्का वराका एते नां पार्वतोन्दुरुमेवाऽऽख्यान्ति”

आज्ञाप्यते = आदिष्यते । अतिशयनम्रताध्वननायेदम् ।

सार्धहस्तोच्छ्वायायाः = अर्धेन सह विद्यमानो हस्तः, अर्थादेकः,
उच्छ्वायः = औन्नत्यं यत्यास्तस्याः । कौशेयवसनाच्छन्नायाः = पट्टवस्त्रप्रावृ-
तायाः । सजलकुसुमस्तवकैः = सवारिपुष्पगुच्छैः, अलंकृतं मध्यम् = मध्यभागः
यत्यास्तस्याः । वर्तुलपीठिकायाः = गोलकृतिकाप्रपीठिकायाः, “मेज” इत्या-
ल्लशब्दस्य हिन्दीप्रयोगविषयत्वाभिवेद्यायाः । उपाविक्षताम् = आसिपाताम् ।
केकि-कैकाः = मयूर-रुतानि, कोकिलकूजितानि = परभृतरणितानि । श्रावं
श्रावम् = श्रुत्वा श्रुत्वा । शम्बरस्य = मृगविशेषस्य, शल्लक्याः = श्वा-
विषः, “साही” इति हिन्दी, शशकस्य, शिवायाः = शृगाल्याश्च, पला-
यनानि = धावनानि ; दिनानि गमयामि = दिवसान् क्षपयामि । निरर्थं
यापयामि कालमिति यावत् ।

कर्णशङ्कुलीम् = श्रवणशिल्लीम् । श्रोत्रन्त्रमिति यावत् । पार्वतोन्दुरुः =
पर्वतीयालुः । आख्यान्ति = कथयन्ति ।

इति स्वगतमेव विचार्य किञ्चिद् ह्रीण इव पुनरुन्नतीभूय] भद्रे ! महाराष्ट्र-
राजः शिववीरः ।

रसनारी—[समौग्यम्] तत् किं पार्वतोन्दुरुः कोऽप्यन्यः ?

शिव०—अत्र भवती न वेत्ति मम्मैतस्य । अस्माकं सदैव
युद्धानि भवन्ति श्रीमत्यास्तातचरणैः सह । वयं सदैव तान् विजया-
महे । तदीयानि कदर्याणि आचरणान्यवलोक्य च 'दिल्ली-कलङ्का
इमे' इति कथयामः । ते च दग्धहृदया अस्मान् 'पार्वतोन्दुरुः'
प्रचक्षते, परन्तु यथा तव तातस्तत्र राजा, तथा शिववीरोऽत्र
राजा । तव तातस्य प्रजासु तु, येषां दारा अपह्रियन्ते; येषां देव-
मन्दिराणि निपात्यन्ते; येषां च तीर्थस्थानानि विलाद्विलोप्यन्ते; ते
प्रतिप्रभातं प्रतिसायं च वाष्प-वारि-विन्दु-सन्दोहैराननं क्षाल-
यन्तः, दग्धहृदयाः, धमद्वमद्वमनी-धावमान-रुधिर-धारा-दुर्धर्ष-
वदनाः, हस्तावुन्नमय्य तव तातस्योच्छेदाय शपन्ते, शिव-राज्ये
तु प्रजाः प्रतिक्षणमाशीराशीनुच्चारयन्ति । त्वत्पितृराज्यं बहिरेव; न
तु प्रजानामन्तःकरणे । शिवस्य तु राज्यं महाराष्ट्र-देशीय-प्रजाना-
मन्तर्वहिश्च ।

मम्मै = रहस्यम् । कदर्याणि = अतिनिन्द्यानि । आचरणानि = कर्त्त-
व्यानि । दग्धहृदयाः = ज्वलितान्तःकरणाः । प्रचक्षते = कथयन्ति । दाराः =
वनिताः । अपह्रियन्ते = चोर्यन्ते । विलोप्यन्ते = अदृश्यतां नीयन्ते ।
प्रतिप्रभातम् = प्रतिप्रातः । प्रतिसायम् = प्रतिसूर्यास्तमनवेळम् । वाष्प-
वारिविन्दुसन्दोहैः = अस्त्रजलपृषत्समूहैः । क्षालयन्तः = धावयन्तः । धमद्व-
मन्तीपु = भीत्याऽतितरां धडकुर्वतीपु, धमनीपु = नाडीपु, धावमानस्य =
शीघ्रगतेः, रुधिरस्य, धाराभिः = प्रवाहैः, दुर्धर्षाणि वदनानि = लपनानि
येषान्ते । उच्छेदाय = नाशाय, शपन्ते = अनिष्टमाशंसन्ते । उन्नमय्य =
ऊर्ध्वोक्त्य । आशीराशीन् = आशीर्वादततोः । अन्तःकरणे = चेतसि ।

रस०-[सलजम्] तत् किं शिवराज्ये यवना अपि मोदन्ते ?

शिवः-सर्वासां प्रजानां समान एव मोदः, न भवति शासन-
काले जातिनामाद्युद्वृक्कनमावश्यकम् ।

रस०-ततः किमित्यहमपहारिताऽस्मि ?

शिवः-मा स्म भूच्छ्रीमत्याः काचन वलात्कार-भीतिः ।
बहुभां रुधिर-प्रवाहैर्भगवती विश्वम्भरा स्नापिता, बहवश्च युद्धाहत-
वीर-रमण्यो रोदिताः-इति यदि भवतीमाश्रित्य भवत्याः पित्रा सह
सन्धातुं शक्येत; तद्यन्नायैव समानीता मङ्गलमय्यत्र भवती ।
नैतद् मोद्गल-राज्यम्; यत्र प्रजानामपि भवेद् वलात्कार-साध्व-
सम् । अत्र तु महाराष्ट्राणां राज्यम्; यत्र परिपन्थिनामपि युव-
जन-मनो-मोहनेनातिमधुरेण कौमारान् परेण वयसाऽऽलिङ्गिता
अपि सौन्दर्य-सार-विरचिता इवापि दुहितरः सम्मान्यन्ते, न त्वव-
हेत्यन्ते । अत्रभवत्येवात्र प्रमाणम् ।

रस०-[तदाकर्ण्य शिरो नमयित्वा, अगाङ्ग-क्षित-छोल-तारकेण

मोदन्ते = प्रसन्नतामनुभवन्ति । शासनकाले = रक्षणवेलायाम् । जाति-
नामादीनाम्, उद्वृकनम् = प्रकटीकरणम् । अपहारिता = चोरिता ।

विश्वम्भरा = धरणी । स्नापिता = निर्णोजिता । युद्धे, आहतानाम् =
मारितानाम्, वीराणाम्, रमण्यः = स्त्रियः । मङ्गलमयी = माङ्गल्यकारिणी ।
वलात्कारात् साध्वसम् = भीतिः । परिपन्थिनाम् = लुण्ठकानाम् ।
युवजनमनोमोहनेन = नवयुवकचेतस्तत्माकर्षकेण । कौमारात्परेण =
यौवनेन । आलिङ्गिताः = आश्लिष्टाः । नवयुवत्य इति यावत् । सौन्दर्य-
सारविरचिताः = लवण्यतत्त्वनिर्मिताः । दुहितरः = कन्यकाः । अवहे-
त्यन्ते = तिरस्क्रियन्ते । अत्रभवती = माननीया । अत्र = अस्मिन् विषये ।
अतो न पौनरुक्त्यम् । प्रमाणम् = प्रमाकरणम् । मदुक्तिसत्यतासाधकमिति
यावत् ।

अपाङ्गे = नेत्रप्रान्ते, क्षिप्ता = प्रेरिता, छोला = चञ्चला, तारका =

लोचनेन - शिव-मुखमसदृशमाणा, उरोजयोः स्रंसदिव वस्त्रं पुनः
 क्लृप्तयोः शिष्टा] अथ कान्तौ महाराष्ट्र-राजो मोदित-सकल-समाजो
 रणवीरः शिववीरः ? तं दिदृक्षत एष जनः ।

शिवः—[सन्तुष्य] एषोऽत्र भवत्याः सन्नुत्त एव वदकर
 सन्मुद उपतिष्ठते शिवः, तदाज्ञाप्यतां काचन सेवा ।

रसः—[सत्तन्त्रननुत्थाय] आ ! एवमेतन् ? अपि श्रीमानेव
 महाराष्ट्रराजः, यो नामेवं घृष्टवादिनीं मनोरमैर्नम्रालापैर्लज्जयते ?
 उपविश्यतानुपविश्यताम् । मनसाऽप्यकल्पनीयोऽयमीदृशः स्त्रभावः,
 यन् सपत्नोऽप्यादरेष्वेव सयत्रो भवान् ।

ततः परमुपविष्टयोर्मुहूर्तं यावद् बहव आलापास्तयोः परस्परं
 चक्षितयोर्मुदितयोरनुरक्तयोश्चाभूवन् ।

अथ समादिवं तदनुमतिमासाद्य, सिंहदुर्गं प्रति निवर्तमानो
 मार्ग एव सहता हिनगिरि-खण्डेनेव कर्पूर-पूर-निर्मितेनेव चन्द्र-

कान्तान्ना, यस्य तेन, लोचनेन = नयनेन । असकृत् = अनेकवारम् ।
 ईदृशमाणा = अवलोक्यन्ती । उरोजयोः = स्तनयोः । स्रंसदिव = स्तलदिव ।
 इवेन न त्वयं वल्लत्पल्लननि तु शिवाचक्षिद्वचनाय रसनायैव पतितनिवि
 ष्णितम् । क्लृप्तयोः = अंशयोः । शिष्टा = अत्यव्यक्तं संस्थाप्य ।
 “कंक कर” इति हिन्दी ।

मोदितसकलसमाजः = प्रसन्नोद्भूतजनसमूहः । दिदृक्षते =
 द्रष्टुमिच्छति ।

घृष्टवादिनीम् = घात्र्येन मापनाणान् । मनोरमैः = देवोद्भूतैः ।
 नम्रालापैः = कोमलमापणैः । लज्जयते = लज्जितां करोति । अकल्पनीयः =
 अननुनेयः । सपत्नः = अरिः । आदरेषु = सम्मानेन । सयत्रः = सधनः ।
 चक्षितयोः = साक्षरयोः । मुदितयोः = प्रसन्नयोः । अनुरक्तयोः =
 अन्योन्यासक्तिमताः । सर्वत्रात्र ‘सुमान् क्रिये’ त्वेकशेषे बोध्यः ।

समादिवम् = स्क्रान्तम् । हिनगिरिखण्डेनेव = प्राच्यावधौनेव ।
 कर्पूरपूरनिर्मितेनेव = हिनवाण्डावृष्टिचितेनेव । चन्द्रचन्द्रिका-चय-

चन्द्रिका-चय-रचितेनेव मूर्तेनेव महाराष्ट्र-यशसा दुग्ध-धवलेन
 वोदकेन धावमानः, कतिभिश्चन सप्रसाद-नयनैरुत्साहमिव वमद्भिः,
 प्रत्यर्थि-प्रतापमिवारुण-रश्मि-बन्धं सञ्चयेन करेण वशयद्भिः, निज-
 विजय-ध्वजेनेव मन्दमावर्णमानेन कशाग्रेण हयान् हेपयद्भिः,
 कटितट-विलम्बि-विलोल-करवालैरुष्णीप-पर-प्रान्त-दोदुल्यमा-
 नानिल-बल-विलोल-बाल-जालैः सादिभिरनुगम्यमानो माल्य-
 श्रीकः समागच्छन्नल्लोकि । समोपमागतास्ते सर्वे 'जय जीव !' इत्यु-
 च्यैः शिवराजमाचाराशीराशिभिः सममानयन् । माल्यश्रीकस्तु-
 "विजयतां श्रीमान् ! प्रतिहतममङ्गलम्, हताः परिपन्थिनः"—इत्यु-
 दीर्य किञ्चन रहस्यं निवेदनीयं न्यवीविदत् ।

अथ शिवेङ्गितमासाद्य सर्वेष्वन्वारोहेषु धनुषां विशत्यामिव
 दूरतः कृतमण्डलेषु, मन्दमन्दं तुरग-निगालास्फोटन-पुरस्सरं

रचितेनेव = शशांकदीपितनिकरनिर्मितेनेव । दुग्धधवलेन = पयःध्वेतेन ।
 सप्रसादनयनैः = प्रसन्ननेत्रैः । वमद्भिः = उद्विगिद्भिः । प्रकट्यद्भिभिरिति
 यावत् । प्रत्यर्थिप्रतापमिव = शात्रवतेज इव । अरुणम् = ईषद्वक्तम्,
 रश्मिबन्धम् = प्रग्रहम् । सञ्चयेन = बानेन । वशयद्भिः = स्वायत्ताकु-
 र्वद्भिः । पुष्टतया गृह्णद्भिरिति यावत् । निज-विजय-ध्वजेनेव =
 स्वजयध्वजयन्त्येव । आवर्णमानेन = तञ्जलता । कशाग्रेण =
 अश्वताडनीप्रान्तेन । हेपयद्भिः = ह्णिण्कारं कारयद्भिः । कटितट-
 विलम्बि-विलोल-करवालैः = मध्यमागावजम्बिचञ्चलचन्द्रहासैः । उष्णी-
 पपरप्रान्ते = शिरोवेष्टनद्वितीयाञ्चले, दोदुल्यमानस्य = अतिचयेनोद्धूय-
 मानस्य, अनिलस्य = वायोः, वलेन विलोलानि = चञ्चलानि, बालजा-
 लानि = केशवृन्दानि, वेगन्तैः । आल्लोकि = दृष्टः । प्रतिहतम् =
 विव्वक्तम् । अमङ्गलम् = अशुभम् । न्यवीविदत् = न्यबोधयत् ।

शिवेङ्गितम् = शिवरोच्यम् । धनुषां विशत्यामिव = प्रायो विश-
 तिवनुःपरिमितायामिव । कृतमण्डलेषु = विहितपरितःस्थितिषु । वरुण-
 = कारेणोपविष्टेति यावत् । तुरगनिगालास्फोटनपुरस्सरम् = अश्वगले-

प्रचलत्सु, शिवस्य वामतः शनैः स्वमथ्रं चालयन् मन्दं मन्दमगा-
दोन्माल्यश्रीकः ।

माल्यश्रीकः—[जनान्तिकम्] न्यवेदयमेव ह्यो रात्रौ श्रीमच्चर-
णेपु यत् पुरुषमयं पारावार-प्रवाहमिव सह नयन् दिल्लीकलङ्कस्या-
वरङ्गजीवस्य तनयो मायाजिह्वो महाराष्ट्रैः सह योद्धुमायातीति ।

शिवः—आम् ! ततः परमुच्यताम् !

माल्यः—स त्वितो गन्धूति-सप्तकान्तराल एवोपकार्य्याः समा-
सज्याचसरं प्रतीक्षमाण आसीन् ।

शिवः—आसीदस्ति वा ?

माल्यः—प्रभो ! आसीदेव, सम्प्रति तु श्रीमच्चरणानां वशंवदः
सञ्जातः—इति विशकलय्य निवेद्यते ।

शिवः—[सप्रतापं हसन्निवाऽऽकाशे दृष्टिं वद्ध्वा] अहह ! अरे रे !
अवरङ्गजीव ! महाराष्ट्रान् वञ्चयितुमिच्छसि ? न वेत्सि अस्मदीया
बाला अपि त्वादृशांस्तृणाय मन्यन्ते । [माल्यश्रीकमिमुद्धन्] अपि-
सत्यं निगृहीत एषः ?

माल्यः—महामान्य ! कोऽत्र संशयः ? स भवान् ; यस्य
प्रतापो नृसिंहस्य सटाम्, कपर्दिनो जटाम्, फणिराजस्य

द्वेशास्फालनपूर्वकम् । जनान्तिकम् =

त्रिपताककरेणान्यानपवारान्तिके जनान् ।

अन्योन्यामन्त्रणं यत्माद् जनान्ते तज्जनान्तिकम् ॥ इत्युक्तम् ।

पुरुषमयम् = मानवप्रचुरम् । पारावारप्रवाहमिव = सिन्धुधारमिव ।
मायाजिह्वः = “हुत्तान मुआजिम” इति प्रसिद्धः ।

गन्धूतिसप्तकान्तराले = चतुर्दशक्रोशमध्ये । उपकार्य्याः = द्वित्रि-
राणि । समासज्य = सम्यगायोज्य । प्रतीक्षमाणः = प्रतीक्षां कुर्वन् ।

हसन्निव = हासं कुर्वन्निव । महतां हासो नोग्रतामाश्रयतीति ध्वननायेती-
वाभिधानम् । तृणाय, “नन्यकर्मण्यनादर” इति चतुर्थी ।

प्रतापः = तेजः । नृसिंहस्य = हिरण्यकशिपुहन्तुखतारविशेषस्य ।
सटाम् = केशरम् । कपर्दिनः = शिवस्य । फणिराजस्य =

स्कटां च सृशन् जाञ्चत्यते ।

शिवः—अयं विशकलव्य क्रमतः कव्यताम् ।

माल्यः—आर्य्य ! विनिवेद्यामि भूतार्थम् । मायाजिह्व एष
लम्पटराजस्य पुत्रः—इति कथं नानुहरेत्स्वपितरमिति—महाराष्ट्र-
देशे आगतमात्र एव “एतद्देशीयाः कीदृशो वारवनिताः ? कीदृश
आसां वेषः ? कीदृशं गानम् ? कीदृक्च नृत्यम् ?”—इति लाम्पट्य-
गर्भमभिलाषं प्रकटितवान् ।

शिवः—ततस्ततः ।

वृत्तान्तमसुं पाञ्चसाहस्रिको गौरसिंहः समाकर्ण्य मायाजिह्वे
मायां रचितवान् ।

शिवः—आचार्य्य एष माया-कल्पनेषु । ततस्ततः ।

माल्यः—प्रभो ! गौरः प्रकृत्यैवातिमुन्दरः, तत्रापि-दिवाकीर्ति-
माहूय मसृणमुखः संवृत्य, अवररागमञ्जन-रञ्जनं वारवधू-योग्यमा-
भरण-जातं प्रच्छद-पटं च वारयित्वा, पटवास-वासित-दिगन्तरः,

शेयस्य । स्कटाम्=फणान् । भवान् दुर्दुर्व्याप्तिप्रताप इति यावत् ।
विशकलव्य=विविच्य ।

भूतार्थम्=व्यतीतं सत्यं वन्तु । लम्पटराजस्य=परन्त्रीलोत्पयाधि-
नाथस्य । नानुहरेत्=नानुकुर्वीत । वारवनिताः=वेश्याः । वेषः=
नेत्रयन् । लाम्पट्यगर्भम्=परन्त्रीलोत्पतामिश्रम् ।

पाञ्चसाहस्रिकः=असहस्रसेनापतिः । पञ्चसहस्रमयव्यञ्ज इति यावत् ।
दिवाकीर्तिम्=नापितम् । एतद्वाचकशब्दानां रात्रौ नाञ्चारणं कार्य-
मन्यथा मरणाशञ्चागत इति नैथिल्ये प्रसिद्धिः । सा चैतदभिधानमूलिका
युक्ता चेति वेदितव्यम् । मसृणमुखः=चिकणाननः । संवृत्य=भूत्वा ।
अवररागम्=ओष्ठलौहित्यकारकम्, अञ्जनरञ्जनम्=कञ्जलेन शोभा-
सम्पादनम्, अञ्जोरिति शेषः । प्रच्छदपटम्=आवरकवत्रम् । पटवास-
वासित-दिगन्तरः=वसनसौगन्ध्यनुरमितहरिदन्तरालः । रतिप्रतिकृति-

रति-प्रतिकृतिरिव स्मितैः कटाक्ष-क्षेपैः, मधुर-वचनैः, सजघनकम्प-
पाद-क्षेपैः, सकृत्रिम-कुच-वेपन-वलित-वलि-भङ्ग-ललित-वञ्चु-
किका-दर्शनैः, यूनां मनोमन्मथोन्माथितं विदधत्, ब्रह्मचारि-कुटीर-
वासि-संन्यासिनामेव परिवर्तितवेषैः, कैश्चिन् कलितमृदङ्गैः, अपरै-
स्तानपूरिका-ताल-झङ्गर-करैः, अन्यैर्व्यजन-पतद्ग्रह-ताम्बूलकरङ्क-
मञ्जीर-पोटलिकादि-वाहकैः, इतरैश्च यञ्चपैः कलित-दासी-रूपैरनु-
गम्यमानः सौवर्णप्रच्छदाच्छन्नामस्तिरमणीयामेकां शिविकामारुह्य,
धीरैरेवाऽऽकलित-भारवाह-वेषैरुह्यमानः, तदीय-शिविर-मण्डलमा-
साद्य—“पद्मिनीनान्नी जगत्प्रसिद्धा महाराष्ट्र-देशीया वाराङ्गना
समागच्छति”—इति समसूचत् ।

शिव०—ततः ।

माल्य०—ततो नामश्रवणमात्रेण पुलकितः प्रफुल्लितः स्विन्नः

रिव = कामपत्नीप्रतिमूर्तिरिव । स्मितैः = इंप्रदात्यैः । कटाक्षक्षेपैः = भ्रूमङ्गस-
ञ्चालनैः । मधुरवचनैः = कोमलभाषणैः । सजघनकम्पपादक्षेपैः = जघन-
वेपनपुरस्सरमंत्रिन्यासैः । कृत्रिमयोः = निर्मितयोः, कुचयोः, वेपनेन =
कम्पेन, वलितैः = उपचितैः, वलिभङ्गेन = त्रिवलीभङ्गेन, ललितैः
= सुन्दरैः, कञ्चुकिकादर्शनैः = चोलिकाप्रकर्षणैः । मन्मथोन्माथितम्
= काममर्दितम् । विदधत् = कुर्वाणः । परिवर्तितवेषैः = नवीकृत-
नेपथ्यैः । कलितमृदङ्गैः = धारितमृदङ्गैः । व्यजनम् = तालवृत्तकम्,
पतद्ग्रहः = निष्ठयूतग्रहः, ताम्बूलकरङ्कम् = ताम्बूलाधारपात्रम्, “पान-
डव्वा” इति हिन्दी, मञ्जीरपोटलिका = “धुँधुरध्यां की पोटली” इति
हिन्दी, इत्यादीनां वाहकैः = प्रापकैः, भृत्यैः । कलितदासीरूपैः = गृहीतभृ-
त्यानेपथ्यैः । सौवर्णेन = हैरण्येन, प्रच्छदेन = आच्छादनपटेन, “ओहार”
इति हिन्दी, आच्छन्नाम् = परितःनिहिताम् । आकलित-भारवाह-वेषैः =
धारितशिविकोद्वाहकनेपथ्यैः । उह्यमानः = नीयमानः । वाराङ्गना =
नाणिका । समसूचत् = समवृणुवत् ।

पुलकितः = सरोमाञ्चः । प्रफुल्लितः = विकसितः । स्विन्नः = आर्द्र-

आनन्दितश्च मायाजिह्वः रङ्ग-शिविरं प्रवेष्टुमादिदेश ।

शिवः—रङ्ग-शिविरम् ?

माल्यः—प्रभो ! लम्पटानां शिविर-सन्निवेशेषु-रङ्ग-शिविर-...
मपि भवतिः यत्र केवलं दुरोदरं वा वारवधू-विलासो वा नर्म-
शर्माणि वा पान-परम्परा वा भवति । तत्र न सर्वेऽपि निविशन्तेः
किन्तु कैश्चिदेवात्यन्तमन्तरङ्गैर्विषय-भोग-भाजो भवन्ति भट्टारकाः ।

शिवः—एवम् ! ततः किमभूत् ?

माल्यः—आर्य ! तन्निदेशेन रङ्गशाला-द्वारि शिविकामास्थाप्य
सह सर्वैरनुचरैरन्तः प्रविवेश पद्मिनी । तत्रैकत्राऽऽस्तीर्णा वित-
स्त्युच्छ्राया कनक-सूत्रमयी तूलिका । तदुपरि स्थापितास्तादृशा एव
त्रय उपवर्हाः । सम्मुखतः सौवर्णे वर्तुलास्तरणे सुसज्जितं प्रलम्ब-
नलं कटु-मधुरामोदामोदित-दिगन्तरं धूमपानयन्त्रम् । एकतो
राजत-पोठिकायां विन्यस्तानि, अन्तःस्थ-रक्त-पीतारुण-द्रवाभा-
भार-धारा-स्तपितास्तरणानि, मध्यस्थ-दीप-द्योत-द्योतित-दीप्ति-
वपुः । आनन्दितः = प्रसन्नोक्तः । रङ्गशिविरम् = नृत्योपकार्याम् ।

शिविरसन्निवेशेषु = सेनानिवेशदेशेषु । दुरोदरं दुरोदरम् =
धूतम् । नर्मशर्माणि = हास्यादिसुखानि । पानपरम्परा = मद्यपानाभ्यासः ।
भट्टारकाः = अविपत्यः सेनादीनाम्, लघुराजा वा “गजा भट्टारको देव” इत्यमरः ।

आस्थाप्य = संस्थाप्य । अनुचरैः, साकमिति शेषः । वितस्त्यु-
च्छ्राया = हस्ताधोच्छ्रितः । वितस्तिः = “वित्ता” इति हिन्दी । कनक-
सूत्रमयी = सुवर्णतन्तुशिल्पसमेता । तूलिका = “गद्दी” इति हिन्दी ।
उपवर्हाः = उपधानानि । वर्तुलास्तरणे = गोलमञ्चिकाविष्टरे । प्रलम्ब-
नलम् = दीर्घधूमाकर्षकम् । कटुमधुरामोदमोदितदिगन्तरम् = अतिमि-
ष्टसुगन्धिनुरभितहरिदन्तरालम् । राजतपोठिकायाम् = रौप्यपाठे । अन्त-
स्थानाम् = अन्तर्वर्त्तमानानाम्, रक्तपीतारुणद्रवाणाम्, अर्थात्तत्तद्दर्शानां
सुराणाम् । आभायाः = भासः, भारधारया = गुस्तरस्त्रोतसा । स्तपितानि =
क्षालितानि, तत्तद्वागरञ्जितानीति यावत्, तद्गुणालङ्कारः । आस्तरणानि =
वर्तुलाच्छादनवसनानि यैस्तानि । मध्यस्थदीपद्योतेन = अन्तरालस्थापित-
दीपप्रकाशेन, द्योतितः = प्रकाशितः, यो दीप्तिप्रचयः = स्वस्वच्छविसमूहः ।

प्रचय-विहित-बहुल-चाकचक्यानि, अधोमुख-विन्यस्त-विविध-
काच-चपक-वृत्तानि माध्वीक-मैरेय-जगल-वारुणो-परिपूरितानि,
ऊर्ध्वमुखानि काचपात्राणि, परितोऽष्टापद-रचितमष्टापदम्, रत्न-
निर्मिताः शारिवाटिकाः, दन्ति-दन्त-सार-रचिताः पाशकाः, परितो
विलम्बमानेषु नानावर्ण-काच-कुसुम-स्तवकेषु ज्वलन्तः शतशो दीपाः,
कोणेषु तूर्णो स्थिता व्यजनयुजो भरण्यभुजश्चाऽऽसन् ।

शिव०—ओम् !

माल्य०—तत्र प्रविश्यैकतः स्थित्वा किञ्चित्प्रतीक्षमाणायामेव
पद्मिन्याम्, झटिति द्वित्रैर्वयस्यैर्वृतः, ताम्बूल-चर्वण-चञ्चल-रदन-

तेन विहितम् = सम्पादितम्, बहुलम्, चाकचक्यम् = चमत्कृतियेषु
तानि । अधोमुखानि = निम्नानानि विन्यस्तानि = स्थापितानि,
विविधानि = अनेकानि, काच-चपक-वृत्तानि = काचनिर्मित-पान-भाज-
नानि । माध्वीकम् = मधूकपुष्पजातं मद्यम्, मैरेयम् = “मिरा”
नामकौषधनिर्मित आसवः, जगलः = मद्यकल्कः, “मेदको जगलः समावि”
त्यमरः, वारुणो = सुरा, एताभिः परिपूरितानि = भरितानि । ऊर्ध्व-
मुखानि = उन्मुखानि काचपात्राणि = वर्तुलानि, “त्रोतल” इति हिन्दी ।
अष्टापदेन = सुवर्णेन, रचितम् = निर्मितम् । अष्टापदम् = पाशक्रीडार्थ-
शारिकाधारस्वरूपं चतुष्पाटीनामकं वसनम् । “चौपड़” इति हिन्दी ।
शारिवाटिकाः = पाशकप्रक्षेपाथं निर्मितानि कोष्ठकानि । दन्तिदन्त-
साररचिताः = करिदशनमध्यनिर्मिताः, पाशकाः = ‘पासा’ इति हिन्दी ।
विलम्बमानेषु = अधोमुखेषु स्थितेषु । नानावर्णानाम्, काचानाम्,
कुसुमस्तवकेषु = कुसुमचित्रितगुच्छवदवभासमानेषु । व्यजनयुजः =
वृन्तकवाहिनः । भरण्यम् = वेतनम्, भुजत इति भरण्यभुजो
वैतनिककर्मकराः ।

वयस्यैः = समानावस्थाकैर्मित्रैः । ताम्बूलचर्वणे = वीटिकास्वादने,
चञ्चलाः = चपलाः, रदनाः = दन्ताः यस्य तादृशं वदनं यस्येति बहुव्रीहि-
गर्भितबहुव्रीहिः । अथवा रदनाः वदनं च यस्येति केवलो बहुव्रीहिर्वा ।

वदनः, विस्फारिताभ्यामिव नयनाभ्यां पिवन्निव, विविध-परिमल-परिमर्दिताग्रया घोणया जिन्नन्निव च मायाजिह्वः प्रविश्य पद्मिनी-दत्त-दृष्टिरेव तूलिकामलञ्चकार ।

अथ तान्मूल-परिमल-लवङ्ग-पत्रक-पटवास-ज्ञानादानैरेव क्रियन्तं समयमतिवाह्य, सहासं सम्मितं सानुरागं सकटाक्ष-विक्षेपणं सभ्रूमङ्ग-सकन्धरा-परिवर्त्तनं च पद्मिन्या सहाऽऽलभ्य, मुहूर्तं ससाधुवाङ्ं तद्गानानन्दं चानुभूय, पारितोषिकं निजकण्ठहारं समर्प्य, रजन्याः प्रथम-ग्रहर-व्यत्यय-सूचकं समुरलारणनं भेरी-नादमाकर्ण्य, सहचरान् विमृज्य, एकाकी संवृत्य, किञ्चित् समीप-मुपसृत्य शनैः पद्मिनीं पान-गोष्ठी-सहचार-स्वीकार-भिक्षां ययाचे । सा च स्मयमानेव लज्जमानेव सर्गोवा-भङ्गमवनत-मुखी, कपटहिया स्वयं त्वस्मिन्नेव निविशमाना, तूष्णीङ्कारेणैवाङ्गीकारमाचक्षाणा चूर्णकुन्तल-मूलं कण्डूयितुमारभे ।

शिव०—ततः ?

माल्य०—ततो भ्रूमङ्गेन पद्मिनीसहचरानपि पुरुषान् द्वारदेशे प्रतीक्षितुमाख्याय, तेषु गतेषु, द्वित्रासु पद्मिन्याश्चेदिकास्वेव वर्त्तमानासु, मायाजिह्वो हाटकामत्रादुत्थाप्य पञ्चपा एताः पद्मिन्याः

विविध-परिमल-परिमर्दिताग्रया = नानातारभपरिमथितप्रान्तया । घो-
णया = नासिकाया । पद्मिनीदत्तदृष्टिः = पद्मिनीनिरीक्षणनिरतः ।

ससाधुवादम् = 'साधु गीतम्' इत्यादिकथनपुरस्सरम् । पारितोषिकम् = प्रसन्नेन सत्ता दीयमानम् । प्रथम-ग्रहर-व्यत्यय-सूचकम् = आदिमयामस-
माप्ति-बोधकम् । एकाकी = अद्वितीयः । संवृत्य = भूत्वा । पानगोष्ठीसह-
चारस्वीकारभिक्षाम् = मद्यसभासम्मिलनाङ्गीकरणयाचाम् । स्मयमानेव =
इषदात्यनिरतेव । अवास्तवत्वादिवोक्तिः । कपटहिया = कृत्रिमत्रयया ।
तूष्णीङ्कारेणैव = मोनेनैव, 'मौनं स्वीकारलक्षणम्' इति न्यायात् ।
चूर्णकुन्तलमूलम् = कुटिलकेशमूलम् ।

चेदिकासु = भृत्यासु । वर्त्तमानासु = तिष्ठन्तीसु । हाटकामत्रात् =

करे आर्पयत् । साऽपि सखीहस्तादेकं रजत-सम्पुटमादाय, ततो वोटिका-द्वयं सुवासितं पूग-चूर्णं ताम्रक-सार-लेहं च तस्मै प्रायच्छत् ।

शिव०—साधितं पद्मिन्या । ततः ?

माल्य०—भगवन् ! स तु वोटिकामास्वादयन्नेव प्रेम-वार्ता विदधदेव, शनैः शनैस्तन्द्रा-परवश इव, विनैव मैरेयः शराव-चुम्बनं मदपराधीन इव, उपवर्हं पृष्ठेनाऽऽश्रयीकृत्य, शनैः शिरोऽपि तस्मिन् समासज्य निद्रापरवशोऽभूत् ।

पद्मिनी तु मूर्च्छक-महौपध-मिश्रितं किञ्चित् परिमलं नासा-पुटयोः संयोज्य तमधिकं मूर्च्छयित्वा, तस्य वस्त्राण्यपहृत्य स्वकीये-नांशुकेन तदङ्गमावृत्य, स्वयं च पोटलिकास्थेनापरेण दासीयोग्येन वाससा दासीभूय, बहुरूपविद्यया क्षणेन स्वाकृतिं तदाकृतिं च परिवर्त्य, मायाजिह्वपटैरुपवर्हमेकं संशृंगार्य शाययित्वा, उत्तरीयेण चैकत आच्छाद्य, चेटीभिः सह कलित-पद्मिनी-वेषं मायाजिह्वमुत्थाप्य, वहिरानीय, पश्यतामेव भ्रान्तानां द्वारपालानां—“अहो !

सुवर्णपात्रात् । रजतसम्पुटम् = रौप्यनिर्मितं ताम्बूलाधारभाजनं लघुभूतम् । ताम्रकसारलेहम् = “किमाम” इति प्रसिद्धम्, ताम्बूलोपयोगिद्रव्यम् ।

तन्द्रा = निद्रापूर्वरूपम्, आलस्यविशेषात्मकम् । मदपराधीन इव = मदवशाग इव । तस्मिन् = उपवर्हे । समासज्य = संयोज्य ।

मूर्च्छकम् = मूर्च्छजनकम्, यन् महौपधम् = श्रेष्ठौपधिः, तन्मिश्रितम् = तत्संपृक्तम् । परिमलम् = सुगन्विद्रव्यम् । अपहृत्य = दूरयित्वा । अंशुकेन = प्रावरकेण वाससा । दासीभूय = दासीनेपथ्यभूषिता भूत्वा, बहुरूपविद्यया = अनेकस्वरूपधारणकलया । क्षणेन, एतेन तद्विद्यायामतिपाटवं बोधयति । परिवर्त्य = विनिमयं कृत्वा । उपवर्हम् = उपधानम् । संशृंगार्य = अलंकृतं विधाय । शाययित्वा = प्रस्थाप्य । आच्छाद्य = संगोप्य । भ्रान्तानाम् = भ्रमे निपतितानाम् । द्वारपालानामित्यत्र “पण्डी

महानद्य विहितः सरकः, कादम्बरीयमतितीक्ष्णा, अवदंशमप्यास्वाद-
यितुं न पारयसि, प्रविश, शेष्व पालङ्कयामेव”-इति सहचरोराल-
पन्ती शिविकायामतिष्ठिपन् ।

एका चेटी द्वारपालमेकं शनैरकथयत्-“अत्रभवान् युवराजः
शेते, तद् निर्मक्षिकमेव विधेयं भवद्भिः” इति । स च “अस्मा-
कमन्तः प्रवेष्टुं नाधिकारः, वयं नग्नचन्द्रहासा अत्रैव पर्यटितुं
नियुक्ताः”-इत्युदतारीन् ।

बाहकाश्च पत्यङ्गीमुत्थाप्य चल चलेति चेलुः, अनुचराश्च
सहैव गच्छत गच्छतेति जग्मुः ।

शिव०—[आकाशे दृष्टिं बद्ध्वा] धिक् त्वां रे मायाजिह्व !
सम्यग् गृहीतोऽसि !

माल्य०-भगवन् ! ततो नल्व-द्वयान्तराले प्रतीक्षमाणानश्वा-
नारुह्य त्यक्त-चेटी-बादकादि-वेपा वीराः सावधानतया माया-
जिह्वममुं ब्रह्मचारि-कुटीरे समानीतवन्तः सन्ति । तदत्र प्रभुचरणा
एव प्रमाणम् ।

शिव०-अथ काऽवस्था तत्सेना-सन्निवेशस्य ?

चानादरे” इति पट्टी । सरकः=सुरापानम् । कादम्बरी=वाक्पणी ।
अवदंशम्=भक्षणम्, “अवदंशस्तु भक्षणमि” त्यमरः, मद्येन सह
मध्यमाणं व्यञ्जनादि । शेष्व=स्वपिहि । पालङ्कयाम्=शिविकायाम् ।
सहचरीः=चेटीः । आलपन्ती=कथयन्ती । अतिष्ठिपत्=अस्थापयत् ।
गृहीतदासीनेपथ्या कर्त्री, ग्राहितपद्मिनीवेपा च कर्मत्वाश्रयीभूतेति
वेदितव्यम् ।

मक्षिकाणामभावो निर्मक्षिकम्=जनसञ्चारशून्यम् । अन्तःप्रवेष्टुम्=
अन्तराले गन्तुम् । नियुक्ताः=अधिकृताः । उदतारीत्=उत्तरस्याम्वभूव ।

नल्वयोः=चतुश्चतहस्तमितदेशयोः, “नल्वः किष्कुचतुश्चतमि”
त्यमरः । द्वयम्, तदन्तराले ।

माल्य०—वीर ! प्रातरेव ते प्रनष्टं मायाजिह्ममालोक्य, विवर्णाः
पृष्ठत एव प्रस्थितवन्त इत्यश्रौषम् ।

शिव०—अथासौ माया-भवने स्थापनीयो भोजनासनादिभिश्च
सत्करणीयः, अहमेनमवसरे द्रक्ष्यामि ।

अथोमित्युक्त्वा कुटीराभिमुखं प्रस्थिते माल्यश्रीके, सिंहदुर्गा-
भिमुखं च पुनः प्रचलति महाराष्ट्रभूपरिवृद्धे, पश्चिमवट्ट-महापर्वत-
श्रेणीतः समुत्तीर्य, समुद्रत-ध्वजाः सन्देशहराः पञ्च सादिनः
फेनाविलवल्लैः, ह्येपा-विहित-जयध्वनि-प्रातिनिध्यैः, सचामरैरिवो-
त्थितपुच्छैः, कलित-कमल-दल-द्वयैरिवोर्ध्वकर्णैः, हर्ष-वर्ष-त्नातैरिव
स्विन्तैः, घोटकैर्धावमाना दूरादेव जय जयेति वादिनः समागताः ।
कोङ्कणेश्वरश्च तान् समासादित-शुभ-संवादानवगत्य, निजाजानेय-
रदिममाकृष्य स्वगतिं निरुरोध, भ्रूसंज्ञयैव च किमिति पप्रच्छ ।
तेषु जयध्वनि-धाराभिर्धराधरं धाराधरं धराश्च ध्वनयत्सु, तेषामेकः
समुपसृत्य साञ्जलि-त्रयं प्रणम्य प्रावोचत्—

प्रनष्टम् = अदर्शनताङ्गतम् । “नशेः पान्तस्ये”ति णत्वनिपेधः ।
विवर्णाः = म्लानाः । दुःखिन इति यावत् । मायाभवने = कूटगारे ।

अथ ओम् = ततः स्वीकृत्य । “ओमाङ्गेश्वर” इति पररूपम् । महाराष्ट्र-
भुवः परिवृद्धे = प्रभौ । पश्चिमवट्टे “वाटी” इति हिन्दी, ये महान्तः
पर्वताः, तेषां श्रेणीतः = परम्परगतः, समुद्रधूतध्वजाः = समुच्चालितवै-
जयन्तीकाः । फेनाविलवल्लैः = डिण्डीरसंपृक्तकविकाभिः । ह्येपया =
हिण्त्कारेण, विहितं जयध्वनिप्रातिनिध्यं यैस्तैः । उत्थितपुच्छैः,
उत्थितं पुच्छम् = लाङ्गूलं येषां तैः । सचामरैरिवेत्युल्लेखा । कलित-
कमलद्वयैरिव = धारितपद्मद्वितयैरिवेत्युल्लेखा । ऊर्ध्वकर्णैः = उच्छ्रोत्रैः ।
हर्षवर्षत्नातैरिव = आनन्दवृष्टिनिर्णिकैरिव । पञ्चसादिनः = पञ्चसङ्ख्या-
का अश्वारोहाः । समासादितशुभसंवादान् = समानीतहर्षसंदेशान् ।
अवगत्य = बुद्ध्वा । धराधरम् = पर्वतम् । धाराधरम् = जलधरम् ।
धराम् = पृथिवीम् । समुपसृत्य = अन्तिकमागत्य ।

“भगवन् । विजयस्व, विजयस्व, सर्वोऽपि खान-देशः, सक-
लोऽपि च पोत-परम्परा-प्रधावमान-सांयात्रिक-सकौतुक-वीक्षित-
पारावार-वीचि-व्रज-मार्जितः कोङ्कणदेशः श्रीचरणानां हस्तगतः
सम्पन्नः । सागर-संसर्पि-प्लव-कूपकानां मस्तकेष्वपि महाराष्ट्रमण्ड-
लाऽऽखण्डलस्यैव जय-पताका गगन-तलं विलोडयन्ति । विजयतां
विजयतां विजयतां महाराजः । सेनापतिना पत्रमिदमर्पितम्”-इति
कक्ष-गुटिकातो निस्सार्य पत्रमेकमार्पयत् ।

शिव०—[पत्रावरणमुन्मुञ्चन्] अपि जानास्यवस्थां सुरतयुद्धस्य ?

सन्देशहरः—विजयतां भट्टारकः । एकेनैवाह्वा विजिताः सर्वेऽपि
भारतद्रुहः । साम्प्रतं सुरत-नगरस्यापि गृहे गृहे चत्वरे चत्वरे
प्राङ्गणे प्राङ्गणे च देवस्यैव विक्रम-कथा जेगीयते ।

शिव०—[पत्रं प्रसार्य मुद्रां विलोक्य, सहचरांश्चाऽऽनन्ददृशा सम्भाव्य]
विलिखत्येतद् धीरेन्द्रसिंहो विजयध्वजापरनामा ।

तदाकर्ण्य सर्वेऽपि शिव-सहचराः सगुल्फाहति सवलगा-

पोतपरम्पराभिः = नौकाश्रेणीभिः, प्रधावमानैः = शीघ्रगतिभिः,
सांयात्रिकैः = पोतवणिग्भिः, सकौतुकम् = सकौतूहलम्, वीक्षितः = दृष्टः ।
पारवारवीचिव्रजमार्जितः = जलधिलहरित्रातधौतः । सागरे संसर्पि-
णाम् = संसरताम् । प्लवानाम् = पोतानाम्, ये कूपकाः = “गुणवृक्षकाः”
इत्यमरः । “मस्तूल” इति हिन्दी । जयपताकाः = विजयवैजयन्त्यः । विलो-
डयन्ति = सङ्घर्षयन्ति । कक्षगुटिकातः = बाहुमूलस्थपोटलिकातः ।

पत्रावरणम् = “लिफाफा” इति प्रसिद्धम् । सुरते = गुर्जरदेशैकदेशे
“सूरत”-इति नाम्नाऽधुना प्रसिद्धे, यद् युद्धं तस्य ।

भट्टारकः = स्वामी । अह्वा = दिवसेन । देवस्य = भवतः । विक्रम-
कथा = पराक्रमवार्ता । जेगीयते = वारं वारमुद्घोष्यते । मुद्राम् = राजचिह्नम्,
स्वीयाम् । सगुल्फाहति = गुल्फैरश्वताडनपुरस्सरम् । एवं कृतेऽश्वाः शीघ्रतया

स्फालनं च सत्रीन् समीपनानीय—किमिति किंनितीति सोत्कण्ठाः
समस्तिपत । ततस्त्वरितया दृशोद्वर्गमधश्चालोक्य सहचरस्यैकस्य
हस्ते दत्त्वा, सनन्दस्मितं पठितुमाङ्गितवान् । सोऽपि च—“महा-
राष्ट्राजस्य नास्ति लेखपाठादिषु पाटवम्”—इति स्मरन्, सपदि
तद्वस्ताद् गृहीत्वा, वारमेकं मनसैव पठित्वा भट्टिति पठितुना-
द्यवान् यद्—

“विजयतां पाथोधि-पयःपूर-परिवर्ति-परश्वत पोतस्य-सांया-
त्रिक-समूह-जैगीयमान-कीर्तिचन्द्रिका-चुडुकन-चक्रोरीभूत-को-
ङ्कण-कल्याण-खानदेशादि-नहामण्डल-प्रजागणः, सद्यश्छिन्न-
प्रत्यर्थि-पृथिवीपति-कन्वर-विगलत्कवोष्ण-शोण-शोणित-प्रवाह-
परितर्पित-शाकिनी-डाकिनी-भूत-प्रेत-नण्डली-विलोडित-ताम्र-
श्मश्रु-गण्ड-मुण्ड-माला-मण्डित-चण्डीकः, सनातन-धर्म-रक्षण-

चलन्ति । सबल्यास्फालनम् = सकृद्विक्राज्जयणम् । सत्रीन् = द्वयान् ।
सोत्कण्ठाः = उत्काः । सनन्दस्मितम् = अत्यल्पमन्दहाससहितम् ।
पाटवम् = शक्यम् ।

पाथोधिपयःपूरे = वारिधिवारिप्रवाहे, परिवर्त्तिषु = उच्चलितेषु, पर-
श्वतेषु = यथाशक्तिषु, पोतेषु, सांयात्रिकाणाम् = पोतवणिजान्, “सांया-
त्रिकः पोतवणिक्” इत्यनरः । चन्द्रेन, जैगीयमानायाः = वारं वास्तुदो-
ष्यनागायाः, कीर्तिचन्द्रिकायाः = यशःकौटुकाः, चुडुकने = चुडुकीकरणे,
पाने चक्रोरीभूतः = चक्रोत्पत्तितां गतः । कोङ्कण-कल्याण-खानदेशादिनहा-
मण्डलप्रजागणो यस्यैवन्दूतः । सद्यश्छिन्नाभ्यः = तत्कालहृत्तान्, प्रत्यर्थि-
पृथिवीपति-कन्वराम्यः = विप्रेवि-भूपालश्रीवान्, विगलता = कस्ता,
कवोष्णेन = ईदृशोष्णेन, शोणेन = रक्तवर्णेन, शोणितप्रवाहेण = दधिर-
वासा, परितर्पिता = लुप्तोपिता, वृत्तिनानीत्या, डाकिनी-शाकिनी-
भूत-प्रेत-नण्डल्या, विलोडितानाम् = नयितानान्, ताम्रश्मश्रुगण्डा-
नाम् = रक्तवर्णश्मश्रुकोलानाम्, यवनानाम्, मुण्डमालाभिः = छिन्न
• मस्तकहन्भिः, मण्डिता = मूर्षिता, चण्डी = तनोगुणप्रधाना शक्तिदेवि

सङ्ग्रहः, रिपु-निकर-सम्पत्ति-सीमन्तिनी-धम्मिल्ल-वैलित-मल्लिका-
मतल्लिका-माल्य-सुवासित-करपल्लव-तल्लजः, परस्सहस्र-श्रीसंव-
लितः श्रीमहाराष्ट्रमण्डलाऽऽसृण्डलः ।

श्रीचरणेषु विविध-प्रयति-तति-पुरस्सरं सजयध्वनि सविजय-
ध्वजान्दोलनञ्च विनिवेदयत्येष विजयध्वजनामा सेनापति-पद-
सनाथितः ; इद्-“ये हि कलित-मर्कयात्रि-वेषा वारं वारं हीनदीन-
प्रजा बाधमाना महाग्राष्ट्रेषु युत्सव आसन् ; तेषु शतशो महाराष्ट्र-
रिष्टि-धारा-तीर्थे मुक्तिं गताः, अपरे च पलायिताः । अत्राल्पीयसी
दिल्ली-कलङ्केन प्रेषिता, अपरा च सुरताधिष्ठितैर्यवन-वणिग्भिर्योजिता
चमूरपद्माभिर्योद्ध्युं चन्द्रहासान् कोशेभ्यः कर्पितवती । तथा सह

एवमवदन्नामान्धर्माशालिनी, वैन सः । “नचतद्वै” ति कप् । डाकिन्यादयो
बाधदीय-शरीरोपेताः श्रुता तदर्थं नूनेषु पुराणेषु लोककथानु च चिरप्रसिद्धाः ।
एतदनङ्गाकरणनिपुणान् लोकायतमावददृश इति पुराणमतदीपिकायां
विस्तरेण प्रतिपादितम् ।

सनातनवर्मरक्षणैः, सङ्ग्रहः = सौत्तवः । रिपुनिकरस्य = शत्रुसमूहस्य,
सम्पत्तिरेव = श्रीरेव, सीमन्तिनी = वनिता, तस्याः धम्मिल्ले = केश-
वन्त्रे, वैलितस्य = दालितस्य, मल्लिकामतल्लिकामाल्येन = प्रशस्तमल्लिका-
तजा, सुवासितः = सुगन्धितमागदितः, करपल्लवतल्लजः = प्रशस्तहस्त-
किल्लव्यं यस्य सः । परस्सहस्रश्रीसंवलितः = अत्यधिकशोभाशाली ।

सविजयध्वजान्दोलनम् = विजयवैजयन्तीद्विलोलनपुरस्सरम् । सेना-
पतिपदेन = सेनानीपदव्या, सनाथितः = सनार्थीकृतः । कलित-मर्कया-
त्रिवेषाः = वारित-मर्कयान्त्रिवेषाः । मर्क “मर्का” इति प्रसिद्धयवन-
तीर्थम् । पुरा हिन्दूनां तीर्थमिदमासीत् । अधुनाऽपि तत्र शिवलिङ्गं दृश्यते,
तदेव च पूजयन्ति तत्र गता यवना इति श्रावपरंपरानुस्यूता वार्ता । बाध-
मानाः = पीडयन्तः, महाग्राष्ट्राणां रिष्टिधारातीर्थे = खड्गधारापूतस्थले ।
मुक्तिं गताः = मृताः । पलायिताः = युद्धमपहाय दूरं गताः । सुरता-
धिष्ठितैः = “सुरत” नगरनिवासिभिः । योजिता = संकलिता । चमूरः =
बाहिनी । कोशेभ्यः = अस्थिधानीभ्यः । कर्पितवती, संग्रामोद्यताऽभ्युदिति

श्रीमच्चरणौ स्मृत्वाऽस्मद्वीरैर्युद्धमारब्धम् । सुहूर्तं तुमुलमभूजन्यम् ।
परतश्चोद्यतखड्गैरस्मद्वैर्वेभिद्यमानाः केचन पुरन्दर-मन्दिरम्,
अपरे च गिरिकन्दरं भेजुः । साम्प्रतमस्मद्वस्तगताः शतं पोताः,
सुरतनगरम्, खानदेशः, निखिलश्च कोङ्कणदेशोऽस्ति । तदत्र श्रीच-
रणाः प्रमाणम्”—इति ।

तदाकर्ण्यतिप्रसन्नः क्षणमालप्य, “अथाऽऽगम्यताम्, सिंह-
दुर्गे लप्स्यत उत्तरपत्रम्” इति कथयित्वा, इङ्गितज्ञैः, समीरं ग्रस-
द्विरिव विपदङ्गणरिङ्गणमीहमानैरिव तुरङ्गैः सपदि सिंहदुर्गमायातः ।



संन्यासिकुटीरे तु दिल्लीश्वर-तनयं तथाऽऽनीतमालोक्य,
ब्रह्मचारिगुरुणा सह सर्वेऽपि तत्पार्श्वस्था मुमुदिरे । गौरं च पर्याय-
तः सर्वेऽपि सानन्दं परिपस्वजिरे । गौरस्तु सुप्तस्यैव तस्य पुरुष-
रूपं परिवर्तयामास ।

यावत् । सुहूर्तम् = क्रियत्कालपर्यन्तम् । तुमुलम् = अविरलम्, जन्यम् =
युद्धम् । उद्यतखड्गैः = उच्छ्रितासिभिः । वेभिद्यमानाः = चेच्छिद्यमानाः ।
पुरन्दरमन्दिरम् = इन्द्रसदनम्, स्वर्गम् । गिरिकन्दरम् = पर्वतदरीम् ।
पोताः = महानौकाः । जलयानानीति यावत् ।

लप्स्यते = प्राप्स्यते । इङ्गितज्ञैः = अभिप्रायवेदिभिः । समीरम् =
वायुम् । ग्रसद्विः = लिहद्विः । वायुतोऽप्यधिकत्वरितगतिभिरिति यावत् ।
विपदङ्गणे = विपत्तिचत्वरे, रिङ्गणम् = भ्रमणम् । ईहमानैः = चेष्ट-
मानैः । तुरङ्गैः = घोटकैः ।



पर्यायतः = क्रमतः । परिपस्वजिरे = पर्याशिक्लिषुः । पुरुषरूपम् =
मानवनेपथ्यम् ।

तस्मिन् गततन्द्रे च सर्वेऽपि सादरं जय जीव ! इति कथयन्तः,
“आज्ञाप्यतां काऽपि सेवा दिल्ली-वल्लभ-कुमारेण”—इति प्रोचुः ।

स च वारं वारमाश्चर्यपुपी तन्द्रा-सम्पर्क-जुपी चक्षुपी चिरालस्य-मन्थराभ्यां हस्ताभ्यां सम्मर्द्य; क्षणमात्मानम्, क्षणं कुटीरम्, क्षणं परितः परिसर्पिणो जनान्, क्षणं सान्द्र-श्यामता-श्यामीकृत-दिग्वलयं वनम्, क्षणं च क्वचन कलित-विकोश-खड्गैर्भटैः, कचन ब्रह्मपाठ-परैर्ब्रह्मचारिभिः, कचन श्मश्रु-कूर्च-केश-जाल-जटालैर्जटिलैः, कचन बाहुयुद्धमभ्यस्यद्भिः खड्ग-चालन-चातुरीमासाद्यद्भिर्व्यायामोत्तेजितोच्छ्वासैर्धूलि-धूसरैः पटुभिर्वटुभिर्विहित-विविध-क्रीडं शाद्वलम्, कचन सदक्षाक्षिकुञ्चनं भुशुण्डीमुत्तोल-मुत्तोलं चिञ्चाकिसलयाग्रेषु लक्ष्यमनुसन्दधतो वीरांश्चाऽऽलोकमा-लोकं चकितचकितो भीतभीतो लज्जितलज्जितो वाचंयम एवावर्तिष्ट ।

गततन्द्रे = विनष्टमोहे, विधूतालस्ये । आज्ञाप्यताम् = आदि-
श्यताम् । “मितां हस्तः” इति हस्तः । आश्चर्यपुपी = विस्मयाकुले ।
तन्द्रा-सम्पर्क-जुपी = निद्राद्यावत्थासंसर्गतेविके । चिरालस्येन मन्थरा-
भ्याम् = क्षिथिलप्रायाभ्याम् । सम्मर्द्य = मर्दनं विधाय । आत्मा-
नम् = त्वम् । परिसर्पिणः = गच्छतः । सान्द्रया = घनीभूतया,
श्यामतया = काण्वेन, श्यामीकृतम् = कृष्णतामापादितम्, दिग्व-
लयम् = हरितमूढो यस्मिस्तादृशम् । कलितविकोशखड्गैः = धारि-
तनग्नासिभिः । ब्रह्मपाठपरैः = वेदाध्ययननिरतैः । जटिलैः = जटायुतैः
साधुभिः । बाहुयुद्धम् = नियुद्धम्, “कुस्ती” इति प्रसिद्धम् । आसाद्यद्भिः =
प्राप्नुवद्भिः । व्यायामोत्तेजितोच्छ्वासैः = शरीरपुष्ट्यर्थकविधिविशेषवर्धि-
तोच्छ्वासैः । सदक्षाक्षिकुञ्चनम् = दक्षिणनयनसंकोचनपुरस्सरम् । उत्तोल-
मुत्तोलम् = उत्थाप्योत्थाप्य । चिञ्चाकिसलयाग्रेषु = तित्तिडीदलग्रेषु ।
लक्ष्यम् = शरव्यम् । चिञ्चादलानां तनुत्वात् तान्येव लक्ष्यतां नीत्वा
प्रावीण्यं लब्धुमभिलपन्तीति भावः । अनुसन्दधतः = गवेपयमाणान् ।
वाचंयम = मौनी । अवर्तिष्ट = स्थितः ।

तावदागत्य माल्यश्रीको गौरमालिग्य मुहूर्तमालय युवरा-
जमपि “श्रीमतो निवासाय प्रासाद एकोऽतिरुचिरः प्रस्तुतोऽस्तोति
शिविकां सजीकृत्याऽऽनीतवानस्मि, करुणया सनाय्यताम् । तत्रैव
च यथोचितसेवाऽऽदेशैस्सादृशोऽनुगृह्यताञ्च”-इति सादरमालपत् ।

स तु हाटक-करहाट-च्छवि-कपोलो लोलतारको मुखमवन-
मय्य, विविधभाव-भावना-भङ्ग-भञ्ज्यमान-भावो नमिति, न वा
नेति अचकथत्, तन्निर्दिष्टां शिविकामेव चाऽऽरोहत् ।

एवं तं सह नीत्वा याते माल्यश्रीके, शाद्वले कटमास्तीर्यो-
पविष्टेषु सत्रहचारिगुरुषु तत्रत्येष्वखिलेषु, प्रजागर-मन्थरोऽपि
क्रियासमभिहारेणाऽऽहूयमानो गौरसिंहस्तत्राऽऽगत्य गोष्ठीमध्यं भेजे ।

कथमिव किमिव संवृतं गतयामिन्याम् ? कैः कौशलैः
काभिर्मायाभिः कैरुपायैः काभिर्विद्याभिः कैर्नियोगैः काभिः
प्रवञ्चनाभिः कैः प्रकारैः काभिश्च घटनाभिः आनीतवानसि
मायाजिहमेतम् ? कथं दीपोद्योत-विद्योत-चतुर्गुणित-चाकचक्य-

आलिङ्ग्य = आश्लिष्य । प्रासादः = हर्षम् । करुणया = दयया ।
संव्यङ्ग्यं विनयप्रदर्शनम् । यथोचितसेवादेशैः = यथावोग्यशुश्रूषणादेशैः ।
अनुगृह्यताम् = अनुग्रहपात्रं कियताम् ।

हाटक-करहाट-च्छवि-कपोलः = तुवर्ण-शिफाकन्द-कान्तिकगण्ड-
स्थलः । “करहाटः शिफाकन्द” इत्यमरः । पीतगण्डस्थल इति यावत् ।
विविधभावानाम् = अनेकविधविचारणाम्, भावनानाम् = वासनानाम्,
भंगेन = तरङ्गेण, भञ्ज्यमानः = खण्ड्यमानः, भावः = अभिप्रायो यस्य
सः । नानाप्रकारविचाराविभावतिरोभावान्नां अप्रकटितनिजाभिप्राय इति
भावः । तन्निर्दिष्टाम् = तत्प्रदर्शिताम् ।

प्रजागरेण = दीर्वया जागृत्वा, मन्थरः = अलसः । क्रियासमभिहा-
रेण = पौनःपुन्येन । आहूयमानः = आकार्यमाणः । भेजे = सिपेवे ।

कौशलैः = चातुर्यैः । मायाभिः = छलैः । नियोगैः = अनुग्रहैः ।
प्रवञ्चनाभिः = प्रतारणाभिः । दीपोद्योतस्य = दीपप्रकाशस्य, विद्योतेन
= प्रभया, चतुर्गुणितचाकचक्यानाम् = वृद्धिगतचमत्कृतीनाम्, चञ्च-

चञ्चच्चन्द्रहास-भासा भयानकानां प्रहरिणां चक्षुःपु रेणुका-राशि-
माहितवानसि ? कथं वा गगनोद्भेदाभ्यासेनेव निशिततरैर्वाता-
वात-आलितैरिव चमत्कुर्वद्भिः परितः प्रसर्पिभिर्मयूख-पूरैरिव
विहितातपत्र-विडम्बनैर्भल्लैर्भयङ्करकरान् प्रतीहारान् मोहितवानसि ?
इति सकुतूहलं सोल्लासं सादरं साश्चर्यं च पृष्ठवत्सु तेषु, संक्षिप्यैष
“एवमेवमिति” सर्वं यथातथं सूचितवान् । तदाकर्ण्य साधुवाद-
वर्षैः कुटीरमापूरयत्त्वखिलेषु, ब्रह्मचारिगुरुराह-कथं न त्याः ?
परमवीरवरस्य खड्गसिंहस्य पुत्रोऽसि, पिता तव वाल्य एव व्याघ्र-
मृगया-व्यसनी समभून्, यौवने च बहुभिश्चतुर्गुणवलैर्युज्यत,
वार्द्धके च रणाजिर एव वीरगतिं गतो मार्तण्डमण्डलं भित्त्वा
नन्दनवनविहारमाससाद् ।

ततस्तु अतिकुतूहल-समाविष्टेन गौरेण सह तत्स्यवनभूवन् वाचां
प्रचाराः ।

गौरः—अपि मम तातचरणैः सहाऽसौदार्याणां परिचयः ?

ताम्, चन्द्रहासानाम्=खड्गानाम्, भासा=तेजसा । भयानकानाम्
=भीतिप्रदानान् । प्रहरिणाम्=यामिकानाम् । रेणुकाराशिम्=धूलिनि-
कम् । माहितवान्=दत्तवान् । “आँखमें धूल झोंका” इति हिन्दी । गगनोद्भे-
दाभ्यासेनेव=नभोमण्डल-द्विदलतापादनादृत्त्येव । निशिततरैः=अतिती-
व्रजैः । वातावातआलितैरिव=वायुताडननिर्णिकतैरिव । मयूखपूरैः=
दीवितिप्रजैः । विहितातपत्रविडम्बनैः=कृतच्छत्रानुकृतिभिः, भल्लैः=
अत्रविशेषैः । भयङ्करकरान्=भयानकहस्तान् । सोल्लासम्=सहर्षम् ।
संक्षिप्य=तनूकृत्य । साधुवादवर्षैः=धन्यवादवृष्टिभिः । आपूरयत्सु=
ध्वनयत्सु । व्याघ्रमृगयाव्यसनी=व्याघ्रखेतनिरतः । वार्द्धके=वृद्धा-
वस्थायाम् । रणाजिरे=सङ्ग्रामाङ्गणे । मार्तण्डमण्डलम्=भानुविषयम् ।
भित्त्वा=द्विधा कृत्वा । तत एव मार्गादित्यर्थः । नन्दनवनविहारम्=
इन्द्रकाननक्रीडाम् । आससाद्=प्राप ।

ब्रह्मचारिगुरुः—[किञ्चिद् निःश्वस्य] आसीदतितराम् ।

गौरः—[अधिकाधिककौतुकग्रस्तानामखिलानां मुखमवलोक्य] :
आर्य ! क्षम्यतां प्रौढिरेतस्य भवदनुकम्पापात्रस्य । एष चिररात्राय
भवन्तं ब्रह्मचारिगुरुनामधेयं महाराष्ट्रराजस्य शुभोदयोदर्काभि-
लापिणं कोङ्कण-पृथिवी-परिवृढस्य परमस्तेहपात्रं विक्रम-व्यापार-
व्यत्यायित-यौवनं सदा सदाचार-प्रचार-परं हविष्यभोजिनं विविध-
देवाराधनाऽनुष्ठानैकतानं कञ्चन क्षत्रिय-कुल-कलशं मन्यते ।

महाराष्ट्रभापाञ्चैवं मधुरतया सुस्पष्टमुच्चार्य्याऽऽलपति भवान्,
यन्न भवत्यल्पीयस्यपि मे विचिकित्सा भवतो महाराष्ट्रदेशीयत्वे ।
महाराष्ट्रदेशीयमहाशयेन च सहोदयपुर-निवासिनो मम तात-
पादस्य दुर्घटः परिचयः । तद्यावद् विशकलय्य नोच्यते तावन्न
शाम्यत्युद्वेगः शङ्कापङ्कपङ्किलस्य हृदयस्य । तद् यदि नाम न
भवेत् किमपि गोपनीयं नीतिविरुद्धं वा, तन्मादृशानुचरानुरोधात्

अतितराम् = अत्यन्तमधिकम् ।

प्रौढिः = धार्ढ्यम् । चिररात्राय = चिरम् । ब्रह्मचारिगुरुः,
नामधेयं यस्य तम् । ननु नामान्तरं किमप्यस्ति विज्ञातमस्माभिः । शुभो-
दयोदर्काभिलापिणम् = उत्तरकालिकाभ्युदयकामनावन्तम् । “उदर्कः
फलमुत्तरम्” इत्यमरः । कोङ्कणपृथिवीपरिवृढस्य = कोङ्कणधराधिनाथस्य ।
विक्रमव्यापारेण = पराक्रमकर्तव्येषु, व्यत्यायितम् = क्षपितम्, यौवनं
येन तम् । सदा = सर्वस्मिन् काले । सताम्, आचाराणाम्, प्रचारप-
रम् = विवर्धनरतम् । विविधानाम् = अनेकेषाम्, देवानाम् = हनूमन्म-
हादेवादीनाम्, आराधने = सेवायाम्, अनुष्ठाने = मन्त्रादिजपे, एकता-
नम् = तत्परम्, “एकतानोऽनन्यवृत्तिः” इत्यमरः । विविधपदस्य आरा-
धनानुष्ठानान्यतरविशेषणत्वं वा । क्षत्रियकुलकलशम् = क्षात्रान्वयावतंसम् ।

अल्पीयसी = अतिन्यूना । विचिकित्सा = संशयः । दुर्घटः =
दुःखेन भवितुं योग्यः । विशकलय्य = सङ्गीकृत्य । उद्वेगः = मानसमौ-
त्सुक्यं जिज्ञासासमुत्थम् । गोपनीयम् = रहस्यम्, अवाच्यमिति यावत् ।

कृपया निर्वचनीयोऽयं वृत्तान्तः—इत्यभिधाय मौनमाकलयति गौरे,
सङ्कतूहलमेकाग्रेषु चाखिलेषु, क्षणं स्थिरीभूय, उच्छ्वस्य च समारभत
व्याहृतं ब्रह्मचारिगुरुः ।

ब्रह्म०—नात्न्यहं महाराष्ट्रदेशीयः । जनिभूर्मम राजपुत्रदेशः ।
महाराज-श्रीजयसिंह-निर्मिताद् जयपुर-नगराद् आरादेवाऽऽश्वीन
एको 'जितवार' नामा ग्रामोऽस्ति, तदव्यञ्ज एवाहमासम् । नथुरा-
यात्रां कुर्वतः खड्गसिंहस्य मन च पित्रोः स्नेहः प्रगाढो जात इति
तन्मूलक एवाऽऽवयोगपि परमः प्रेमा बभूव । सोऽपि बहुवारं मन
भवनं सनाथितवान्, अहनपि चानेकशस्तत्र गतः—इति

गौर०—अन्यापृच्छे ? अपि कथयिष्यति कथमिहाऽऽयातो
भवान् ? कथं वा त्यक्तवान् निजमाधिपत्यम् ?

ब्रह्मचारिगुरुः—गौर ! वयं महाराज-जयसिंहस्य अर्थात्तान् वान्य-
वाः सेनानियमेन भूमिभुजः । अकस्माज्ज्वरितेषु कतिपयेषु सादिपु

निर्वचनीयः = निःसन्दिग्धं वक्तव्यः । एकाग्रेषु = संयतननः । उच्छ्वस्य =
दीर्घश्वासं गृहीत्वा । व्याहृतम् = वक्तुम् ।

जनिभूः = जन्मभूमिः ।

महाराजः, जयसिंहः, निर्मितात् = निर्मापितात्, वासितादिति
यावत् । आश्वीनः = अश्विनैकेन दिनेन गन्तुं योग्यः । “त्रिधाश्वीनं
यदश्वेन दिनेनैकेन गम्यते” इत्यनरः । “अश्वत्यैकाहगम” इति खञ् ।
“जितवार” नामा = सान्प्रतं “जयवार” इति ख्यातः, पिता च पिता
च = पितरौ, तयोः । प्रकृतेऽस्यैवार्थस्य विवक्षितत्वात् “पुमान् ज्ञिया”
इति नैकशेषः । प्रगाढः = अत्यधिकः, प्रेमा = स्नेहः । “प्रेमा ना प्रियता
हार्दं प्रेम” इत्यनरः ।

अपि = पुनरपि । आपृच्छे = पृच्छामि । “आङि नु पृच्छयोरि”
त्यात्मनेपदम् । वर्त्तमानसानीये लट् । आधिपत्यम् = ग्रामाधीनताम् ।

भूमिभुजः = “जागरिदार” इति ख्याताः । ज्वरितेषु = ज्वरग्रस्तेषु,

बहुभिः कर्णेजपैरीर्ष्यापरवशैः किमभ्युक्तोऽसूचितयात्रो महाराजः
समायातः । सादिसङ्ख्यामूनामवलोक्य विनैव विचारं मम
सर्वस्वमाहर्तुं स्वसभायामकथयत् । मम पत्नी तु ततोऽपि पूर्वमेव
स्मृतिमात्र-विषया संवृत्ता । ततोऽहं दशवर्षदेश्यं रामसिंहं तनयं
सह नयन् रामेश्वर-दर्शनार्थं प्रचलितः ।

गौरो रामेश्वर-यात्रा-समाख्यया तनयस्य नाम रामसिंह इति
स्वयं च खड्गसिंहस्य गेहं बहुवारं गत इति च निष्कृष्टार्थं शृण्वन्
देवशर्मणा कथिताञ्च नृनामेव कथां स्मरन्, समाधिस्थ इवैकतान
उदन्तमेतं श्रुत्वा ।

ब्रह्मचारिगुरुः—ततः परं यत् संवृत्तं तस्य तु कथनेनापि
स्मरणमात्रेणापि च कम्पते मे हृदयम् । तथाऽपि किं कुर्याम् ?
यज्ज्ञेन रचितं हृदयं मानवानाम् ; यस्य स्मरणमात्रेण रोमाण्यञ्चन्ति,
यपुर्वेपते, मनो मध्यते, चित्तं चञ्चल्यते, लोचने लोलतः,
जीवनञ्च जर्जरीभवति ; तदेव दुःखम्, तदेव व्यसनम्,

ज्वलितेषु वा पाठः । कर्णेजपैः = पिशुनैः, निन्दाकारिभिः । ईर्ष्यापरवशैः =
गुणेषु दोषाविष्करणपरायणैः । असूचितयात्रः = अवोधितागमनः । ऊनाम् =
अल्याम् । सर्वस्वम् = निखिलं वित्तजातम् । स्मृतिमात्रविषया = केवल-
स्मरणगोचरा मृतेति यावत् ।

रामेश्वरयात्रायाः समाख्यया = नाम्ना । निष्कृष्टार्थम् = निर्गलिता-
भिप्रायम् । नृनाम् = नव्याम् । समाधिस्थः = चित्तनिरोधार्थकक्रियानिस्तः ।
एकतानः = अनन्यमनस्कः । उदन्तम् = वृत्तान्तम् ।

रोमाणि = तनूरुहाणि । अञ्चन्ति = उद्गच्छन्ति । चञ्चल्यते = अति-
तरंगं चञ्चलं भवति । लोलतः = चञ्चले भवतः । जर्जरीभवति =
शीर्यते । कदणरसप्रवाहोऽत्र गद्ये । वैदमीं च रीतिः स्फुटैव ।

दुःखव्यसनयोरिह समानार्थत्वेऽपि दुःखिनामिहितमिति न पुनरुक्तदोषः,

तामेव च यन्त्रणाम् अनुभूयापि जीवामि-इति वदन्नेवोच्छ्वस्य
अपाङ्गसङ्गिनो द्विचान् वाष्प-चिन्दून् पटप्रान्तेन अपाहरत् ।

गौर०—तात ! परिवर्त्ती संसारः, अवितर्कणीया दैववटना,
अवश्यम्भाविनो भावाः, मुखदुःखनय एव च संसारः, कस्य
दुःखासम्भिन्तं सुखम् ? कस्य निःशेषं पूर्णा अभिलाषाः ? कस्य
अपरिचित-पश्चात्ताप-संघर्षं हृदयम् ? तन् पौर्वापर्य्येणाऽऽलोच्य
धैर्यमेव धारणोद्यं धर्म-धारि-धौरेयैः ।

ब्रह्मचारिगुहः—[वाष्पं निर्वच्य] अथाकस्मादेव सहडहडा-
शब्दमाकुलयितुमारब्धवती वात्या । पारावारश्च पयसः पर्वतानिव
तरङ्ग-भङ्गान् रचयितुमारब्धवान्, पोतेन चास्माकमारब्धं दोल-
येव दोलितुम् । तावदुद्विग्नानिव कर्णधारानालोक्य महान्तं क्रन्दन-
कोलाहलं कलितवन्तः सकला यात्रिनिकराः । ततो भय-भ्रान्त-
नयनस्य रामवालस्य करं गृहीत्वा समागतः पुरोहितो मां झटि-
त्यवादीत्—

प्रत्युत गुणः । यन्त्रणाम् = मानसव्यथाम् । उच्छ्वस्य = दीर्घं निश्वास्य ।

अपाङ्गसङ्गिनः = नेत्रप्रान्तलग्नान् । अपाहरत् = अदूरयत् ।

परिवर्त्ती = परिवर्त्तनशीलः । अवितर्कणीया = अतम्भाव्या । दैव-
वटना = भाग्यकृतिः । भावाः = भवनीयाः पदार्थाः, दुःखेन, असम्भिन्नम् =
असंपृक्तम् । निःशेषम्, यथा त्याज्यम् । अभिलाषाः = मनोरथाः ।
अपरिचित-पश्चात्ताप-संघर्षम् = अविज्ञातानुतापसङ्घट्टम् । बहुग्रीहिः ।
धर्मधारिधौरेयैः = धार्मिकाग्रेसरैः ।

आकुलयितुम् = शुभितं विधातुम् । वात्या = वातसमूहः । पारा-
वारः = अग्मोधिः । पयसः, पर्वतानिवेत्युपेक्षा । तरङ्गभङ्गान् =
वोचिखण्डान् । रचयितुम् = विन्यस्तुम् । दोलयेव = दोलायन्नेव ।
दोलितुम् = हिलोलितुम् । उद्विग्नान् = भीतिग्रस्तचेतसः । कर्णधारान् =
नाविकान् । क्रन्दनकोलाहलम् = रोदनकलकलम् । कलितवन्तः =
कृतवन्तः । भयभ्रान्तनयनस्य = भीतिचंचलनेत्रस्य ।

“प्रभो ! नायमवसरः शुष्क-चिन्तया क्षणमप्यतिवाहयितुम् ।
 अस्मिन्नुडुपे बहवः कार्पास-भाराः सन्ति, तेषामेकं दृढं कराम्यां
 धृत्वा, भवता पूव-प्रान्तस्थेन भाव्यम् । भवान् किञ्चित् तुन्दिभ
 इति न पारयिष्यते बालमेनं रक्षितुम्, तदहं पृथुकमेनमात्मना
 सह गोपायिष्यामि”—इति व्याहृत्य, स्वपृष्ठदेशे उत्तरीयेणातिव्रतं
 रामसिंहं दृढं बद्ध्वा, कार्पास-भारमेकमानाय्य, तदत्त-हस्तावल-
 म्बनस्तस्थौ । अहमपि च तथैव विहितवान् । द्वावपि चाऽऽवां-
 परमेश्वरं स्मरन्तौ, परितो दोधूयमानस्योदन्वतो दोदुल्यमानैर्लो-
 लोलैः कल्लोलैश्चङ्क्रम्यमाणौ, कर्हिचित् लोकालोकमाकृष्य लोका-
 लोकमिवोल्लिलङ्घयिषुमस्ताचल-चूडा-चुम्बिनं लोकलोचनमालोकमा-
 लोकम्, कदाचिद् वाष्प-विन्दु-त्नात-श्मश्रुं पुरोहितम्, रोस्यमान-

शुष्कया = कर्तव्यशून्यया, वृथाप्रायया । चिन्तया = विचारधारया ।
 अतिवाहयितुम् = क्षपयितुम् । उडुपे = नावि । कार्पासभाराः = तूलभाराः ।
 पूवप्रान्तस्थेन = नौकासमीपवर्तिना । तुन्दिभः = तुन्दिलः । “तुन्दिल-
 स्तुन्दिभस्तुन्दी” त्यमरः । रक्षितुम् = गोपयितुम् । पृथुकम् = बालम् ।
 “पृथुकौ चिपिदार्भकावि” त्यमरः । व्याहृत्य = कथयित्वा । उत्तरीयेण =
 प्रावरणेन । अतिव्रतम् = परं भीतम् । तस्मिन् = कार्पासभारे, दत्तम्,
 हस्तावलम्बनम् = कराश्रयो येन तथाभूतः । दोधूयमानस्य = अतितरां
 कम्पमानस्य । उदन्वतः = वारिनिवेः । दोदुल्यमानैः = अत्यन्तं चलद्भिः ।
 लोलोलैः = अतिचञ्चलैः । प्रथमविशेषणं तावदुद्गच्छतां कल्लोलानां
 द्वितीयं तद्गतां तेषामिति न पौनरुक्त्यम् । कल्लोलैः = महालहरिभिः ।
 “महत्सल्लोलकल्लोलौ” इत्यरः । चङ्क्रम्यमाणौ = अतितरामुच्छाल्यमानौ ।
 लोकस्य = संसारस्य, आलोकम् = प्रकाशम् । आकृष्य = अपकृष्य ।
 लोकालोकम् = चरमाचलान्तिकगिरिम् । उल्लिलङ्घयिषुम् = उल्लङ्घयितुमि-
 च्छुम् । अस्ताचलस्य = चरमगिरेः, चूडाचुम्बिनम् = उन्नतभागांश्लेपिणम् ।
 अस्तं यान्तमिति यावत् । लोकलोचनम् = संसारनेत्रं सूर्यम् । आलोक-
 मालोकम् = दृष्ट्वा दृष्ट्वा । वाष्पविन्दुत्नातश्मश्रुम् = अश्रुक्लितमुखकेशम् ।
 पुरोहितम् = सर्वश्रेष्ठहितकारकम्, वैदिककार्यनिर्वाहकं ब्राह्मणम् । रोस्य-

मत्स्याभिः स्वयं रोदनोन्मुखैरपि कथमपि वोवुध्यमानं वालकं च दर्शं दर्शं युगमिव मन्वन्तरमिव कल्पमिव च कांश्चित् क्षणानजीगमाव ।

अथ बलवतैकेन तरंगाऽऽघातेन क्षणं विस्मृतात्मानौ परतश्च चक्षुषी उन्मोल्य आवां दृष्टवन्तौ, यन्न स पोतः, न तत्स्थानम्, न चा ते तथाभूताः सहचराः । विक्षुम्भितेनापि मया धैर्यमाधायादर्शि-यद् धृतकार्पासभारोऽहं कदाचित्तरंगोत्तमांगे कदाचिच्च तरंग-तले तरामि, अपरे च तथैव कार्पासभारान्, अञ्घ्रीः, क्षेपणीः, सेचनानि, आनायान्, कुवेणीश्च धृत्वा सचीत्कारं तरन्ति । तेषामेव च मध्ये मम पुरोहितोऽपि क्रन्दमानं रामं पृष्टे वहन्, वीचिभंगै-राहन्यते-इति क्षणत एव च तरंगभंगैराहतो न वेद्मि—के कुतः प्रयाताः ? पञ्चपा एव च वयं तथाभूता अवशिष्टाः ।

एवमतिलोलं कोलमकूपारस्य तलं प्रवेश्य, प्रशान्तो झञ्झावातः । उदन्वानपि तरंगोच्छालन-वेगं कथमपि मन्दमकार्पीन् । तदा मया केवलं पुरोहित एव धृत-कार्पास-भारः सम्मुखमालोकि । इतरे च,

मानम् = वारं वारं रुदन्तम् । वोवुध्यमानम् = “मा भैः, पारं ग्रापयाम-स्त्वामद्यैवे” त्यादिशिष्यमाणम् । युगमिव = कलिप्रभृतिमिव । मन्वन्तरमिव = “मन्वन्तरन्तु दिव्यानां युगानामेकसततिरि” त्यमरः । कल्पम् = एकसह-स्रमहायुगात्मकं कालम् । अजीगमाव = अश्रपयाव ।

तथाभूताः = मज्जन्तः । आधाय = अवलम्ब्य । अदर्शि = दृष्टम् । तरंगोत्तमांगे = लहरिशिरसि । तरामि = प्लवामि । अञ्घ्रीः = काष्ठकुद्दालान् नौमलञ्चालनार्थकान्, “अविभ्रः स्त्री काष्ठकुद्दाल” इत्यमरः । क्षेपणीः = नौदण्डान् । “नौकादण्डः क्षेपणी” इत्यमरः । सेचनानि = नौकागत-जलदूरीकरणभाण्डानि । आनायान् = जालानि । कुवेणीः = मत्स्याधानीः । “आनायः पुंसि जालं स्यात्, मत्स्याधानी कुवेणी स्यादि”ति चामरः । आहन्यते = ताड्यते । तथाभूताः = तरङ्गभङ्गाहताः ।

कोलम् = फुवम् । अकूपारस्य = क्षीरधेः । तलम् = अन्तरालम् । झञ्झावातः = सवृष्टिको महावायुः । तरंगोच्छालनवेगम् = लहरिहिल्लो-

नावेदिपं चीचि-पात-घातैः कुतो नीता इति । इतः सूर्यस्यास्तमन-
समयः, ततः समागच्छन्ती घोरा रजनो, तटस्य कथाऽपि नाऽऽ-
सीत्, उपरि गगनम्, अधश्च सागरः, परितः प्रसर्पिणो वातघाताः,
परिकलिताल्पिष्ठाकारा अपि भयानकास्तरंगभंगाः ।

अथ शनैः शनैः समुद्रेणाहमेकतोऽपसारयितुमारब्धः, पुरोहित-
श्च परतः । उभयोरनिच्छतोरप्यन्तरालमावयोरवधिष्ट । क्षणानन्तर-
मेव च स मम चक्षुषोः पन्थानमतीतः । ततोऽहं कदाचिद् रामम्,
कहिंचित् पुरोहितं च स्मरन्, कहिंचित् व्यतीतं निजजीवनं
चिन्तयन्, कदाचित् समाप्तमिदं दुःखान्तमायुरिति भावयन्,
कहिंचित् सक्रन्दं परमात्मानं ध्यायन्, प्रतिपदं पयःपूरेण प्लाव्य-
मान इव, तिमिगिलैर्गौर्यमाण इव, ग्राहैर्यस्यमान इव, सामुद्रिक-
सत्त्वैरास्वाद्यमान इव, परीवाहैस्त्वमान इव, यमेन नियम्यमान
इव, कालेन काल्यमान इव, मृत्युना च मार्यमाण इव, तारकितं

लज्जवम् । नावेदिपम् = नागादिपम् । समागच्छन्ती = आयान्ती ।
घोरा = भीतिप्रदा । वातघाताः = समीरताडनानि । परिकलिताल्पिष्ठा-
काराः = धारितलद्भुतमाकृतयः ।

एकतः = एकत्वां दिशि । अपसारयितुम् = दूरीकर्तुम् । अन्तरा-
लम् = व्यवधानम् । अवधिष्ट = ऐधिष्ट । सः = पुरोहितः सवालः । व्यती-
तम् = भूतम् । दुःखान्तम् = क्लेशान्तम् । भावयन् = विचारयन् ।
सक्रन्दम् = सरोदनम् । प्रतिपदम् = पदे पदे । पयःपूरेण = वारिप्रवा-
हेण । प्लाव्यमानः = निमज्ज्यमानः । तिमिगिलैः = महामत्स्यैः । गौर्यमाण
इव = उदरे क्रियमाण इव । ग्राहैः = नक्षत्रैः । अस्यमान इव = कबलीक्रिय-
माण इव । सामुद्रिकसत्त्वैः = वादोभिः । आस्वाद्यमान इव =
रस्यमान इव । परीवाहैः = आवर्तैः । उद्यमान इव = नीयमान
इव । यमेन = वैवस्वतेन । नियम्यमान इव = निबध्यमान
इव । कालेन = समयेन । मृत्योरेऽभिधानादेवमेवार्थः । काल्य-
मान इव = प्रेर्यमाण इव । मृत्युना = अन्तर्केन । मार्यमाण इव =

गगनम्, तरङ्गितं सागरम्, प्रेङ्खितं वीचिप्रचयम्, क्षार-क्षोद-
क्षीयमाणं चाऽऽत्मानमवलोकयन्, न वेद्मि कैः कैः क्रन्दनैर्धैर्य-
धारणैर्भगवत्स्मरणैश्च तमीमतिवाहयाम्यभूव ।

अथ शनैः समुद्रफेनेष्विव लीयमानेषु तारकानिकरेषु, उडुपे
इव प्रतीच्यां निमग्ने उडुपे, सरस्वतस्तरङ्गोच्छालितांस्तोयकणान्
माणिक्यानिव विदधन् प्राचीं कुङ्कुम-बलाहक-निकराक्रान्तामिवाका-
र्षोद्भगवान् भास्वान् । अस्मिन् समये वीचिक्षोभोऽतिमन्द-
आसोदित्यपारयमहं सुदूरमीक्षितुम् । उद्ग्रीवेणापि विस्फारित-
चक्षुषाऽपि नाऽऽलोकि पुरोहितं वा भूभागो वा ।

समुद्रेण तूर्मिवातैः प्रागेव प्रेर्यमाणश्चिरानन्तरमद्राक्षं गुणवृक्ष-

ध्वस्यनान इव । तारकितम् = उडुपेतम् । गगनम् = नभः । तरङ्गितम् =
लहरिसमेतम् । प्रेङ्खितम् = उल्लोलितम् । वीचिप्रचयम् = लहरित्रजम् ।
क्षारक्षोदक्षीयमाणम् = समुद्रडिण्डीरापचोयमानम् । तमीम् = यन्त्रिम् ।
अतिवाहयाम्यभूव = अतिगमयामास । लिट् उत्तमपुरुषस्य रूपम् । न
वेद्मीत्यनेन चित्तविशेषाभिधानात्यारेक्ष्यमुपपादनीयम्-“बहु जगद् पुरस्तात्तस्य
मत्ता किलाहमि”त्यादाविवेति वेदितव्यम् ।

समुद्रफेनेषु = वारिधिडिण्डीरेषु । तारकानिकरेषु = भगणेषु ।
उडुपे = नावि । इवेनोत्प्रेक्षा । प्रतीच्याम् = पश्चिमायाम् । निमग्ने =
द्रुडिते । उडुपे = तारकाविनाये चन्द्रे । सरस्वतः = अर्णवस्य । “सरस्वान्
सागरोऽर्णव” इत्यमरः । तरङ्गोच्छालितान् = लहरिसमुत्थापितान् ।
तोयकणान् = अम्भोविन्दून् । माणिक्यानिव = मौक्तिकानीव । कुङ्कुम-
बलाहकनिकराक्रान्तामिव = केसरमेवव्रातव्यातामिव । भास्वान् =
दिनेशः । वीचिक्षोभः = लहरिस्त्रलनम् । अपारयम् = शक्तोऽभूवम् ।
ईक्षितुम् = द्रष्टुम् । उद्ग्रीवेणापि = उत्कन्धरेणापि । भूभागः =
महीतलम् ।

ऊर्मिवातैः = तरङ्गताडनैः । प्रेर्यमाणः = प्रोक्ष्यमाणः । गुणवृक्षक-

कमिव कस्यापि पोतस्य । क्षणेनैव वायुना समुद्धूयमानाः पटाः,
परतश्च वेगेन मदध्यासितामेव दिशं समुपसर्पन् प्लव एको दृष्टः ।
तन्नियामकाश्च कथमप्युद्धृतकरं मामवलोक्येव वायुविधूतान्
पटान् विचाल्य मामेव लक्ष्यीकृत्य समायाताः, कथं कथमपि च
मामुत्थाप्य स्वपोते समुदस्थापयन् । अहन्तु तत् स्थानं प्राप्यैव-
निध्वस्य पतितश्चिरं मूर्च्छामापम् । ते तु तैलसम्मर्दनादिभिर्मा
सुखयन्तः सुरत-नगरप्रान्त आगत्य मामुद्रोध्य दुग्धादि पाययित्वा
तटे व्यसृजन् ।

अहन्तु क्षारोद-क्षार-नीलीकृत-वर्णः सुरतनगरे परिभ्रमन्,
रामचन्द्र-मन्दिरमेकमवाप्य तत्रैव विरक्त-भिक्षुकाणां मध्ये निव-
सन् मन्दिराध्यक्षेण चिकित्सित उल्लाघोऽभूवम् । एकदा विहितनि-
त्यनियमं तं स्वपुत्रपुरोहितयोः कुशलविपये समपृच्छम् । स च चिरं
ध्यात्वाऽब्रूत यत्—मा स्म ग्रसिष्टा अमङ्गलचिन्तया, कापि समुद्रतटे
संलग्नौ तव पुत्रपुरोहितौ त्वदपेक्षयाऽधिकं तौ कुशलिनौ स्तः ।

अथ “भगवन् ! कथं तत्साक्षात्कारो भवेत् ?”—इति प्रष्टुञ्च

मिव = रूपकमिव । समुद्धूयमानाः = हिल्लोल्यमानाः । मदध्यासिताम् =
मत्सेविताम् । प्लवः = जलयानम् । तन्नियामकाः = तत्सञ्चालकाः ।
उद्धृतकरम् = उत्थापितहस्तम् । वायुविधूतान् = वातचालितान् । समुद्र-
स्थापयन् = सम्यगूर्ध्वमनयन् । आपम् = प्रातवान् । व्यसृजन् = त्यक्तवन्तः ।

क्षारोदस्य = क्षारवारिधेः, क्षारेण = लवणाम्भसा, नीलीकृतवर्णः =
श्यामीकृतः । विरक्तानाम् = विरागिणाम् । भिक्षुकाणाम् = भिक्षारता-
नाम्, मत्करिणां वा । चिकित्सितः = औषवेनोपचरितः । उल्लाघः =
रोगनिर्मुक्तः । “उल्लाघो निर्गतो गदात्” इत्यमरः । विहितनित्यनियमम् =
कृतनैतिककृत्यम् । तम् = मन्दिराध्यक्षम् । मा स्म ग्रसिष्टाः = ग्रतो मा
भूः । अमङ्गलचिन्तया = मरणादिकल्पनया । कुशलिनौ = तानन्दौ ।

मां मन्त्रमेकमुपादिक्षन्, उक्तवांश्च यद्—“आसन्ने तव तनयस्यो-
द्वाहसमये तेन तव सम्मेलनं भविष्यति, तावदेनं मन्त्रराजं
जप ।” अहं तु तत्र वारं वारं लुण्ठकोपद्रवमवलोक्य, तुरुष्क—
मौद्गल-गोरण्ड-पाठीनादीनां महासम्मर्दं च सम्भाव्य इतोऽस्मिन्
देशे समागतोऽस्मि । न जाने कदा जीवन्तं रामं द्रक्ष्यामि—इति ।

गौरः—विचित्रा दैवघटना, विचित्र एव चायं भवतो वृत्ता-
न्तः । अवश्यमेव कञ्चिन् समयमतिवाह्य मन्त्रबलेन द्रक्ष्यत्यार्यः
स्वपुत्रस्यापि सुखम् । अपि पृच्छेयं कथमिव महाराष्ट्राजेन समा-
लपो जातः ?—इति ।

ब्रह्मचारिगुरुः—भीमायास्तटे स्नात्वा परावर्तमानस्य ममैकदा
द्वाभ्यां स्लेच्छलुण्ठकाभ्यां सह मेलनमासीत् । तयोरेकेनोक्तम्—
“त्यज सर्वं वस्त्रादिकम्, अन्यथा व्यापाद्यसे”—इति । तत्क्षणमेव
मयैकया प्रवलचपेटिकया स तथाऽभिहतो यत्पीतं रक्तं श्याम-
मिव च दिक्चक्रमालोकयन् निरुद्धनिश्वासो भ्रान्त्वा भूमि-
मालिङ्गितवान् । द्वितीयश्च निखिंशं कोपादाकर्षन् मामभिचलितः ।
तस्य हस्ताच्चाद्धकृष्टमेव कृपाणमहमाच्छिद्य, त्सरुणा तथा मस्तके

उपादिक्षन् = उपदिष्टवान् । आसन्ने = समीपत्ये । तुरुष्काः =
“तुर्क” इति, मौद्गलाः “मोगल” इति, गोरण्डाः “गोरे” इति, पाठीनाः
“पठान” इति च ख्याता लोके । महासम्मर्दम् = अतिसंघर्षम् ।

विचित्रा = साश्चर्या । कथमिव = केन प्रकारेण । समालापः = वार्त्ता ।
परावर्तमानस्य = निवर्तमानस्य । स्लेच्छलुण्ठकाभ्याम् = यवन-
चौराभ्याम् । व्यापाद्यसे = हन्यसे । प्रवलया = असहनीयया, चपेटि-
कया = तत्रेन । पीतं रक्तं श्याममिव च दिक्चक्रम् = हरिद्वर्णम् । आस-
न्नमरणत्वभाववर्णनम् । निरुद्धनिश्वासः = स्तब्धप्राणवायुः । भ्रान्त्वा =
“चक्कर खाकर” इति भाषायाम् । आलिङ्गितवान् = आशिषिल्ये । निखि-
ंशम् = खड्गम् । कोपात् = असिधान्याः । अभिचलितः = सम्मुखमागतः ।
अर्धकृष्टम् = कोपादर्धनिष्कासितम् । कृपाणम् = असिम् । आच्छिद्य =

हृतवान् ; यथा सोऽपि मूर्छितः स्वसहचरस्य चरणयोः पतितः ।
तत्खड्गं गृहीत्वा चाहं कुशलेन न्यवर्तिषि ।

घटनामेतां दूरतोऽश्वं चालयन् महाराष्ट्राजोऽपश्यत् । स च
मार्गं एव मत्समीपमागत्य, ससाधुवादं मम जातिमभिप्रेतञ्च
पृष्ट्वा, पञ्चपान् भृत्यान् मम सेवायां नियोज्य, अस्मिन्स्तडागतटे
पर्णकुटीरे मामस्थापयत् । अहं च सर्वथा तस्य जयमीहमानो
यथाशक्यं यतमानश्चात्र तिष्ठामि, मन्त्रं च साधयामि । महाराष्ट्र-
राजोऽपि मम निखिलं वृत्तान्तं न वेत्ति ।

गौर०—[मनसि बहुशश्चिन्तयन्] आर्य ! क्षम्यतां श्रीमतो
नाममन्त्रश्रवणेन कर्णौ पिपावयिपत्येव जनः ।

ब्रह्मचारिगुरुः—किसिन्न नाम्ना ? यदा मम परितो गच्छतां
गजानां घटानादैर्दिगन्तोऽपूर्यतः तदा तु स्वप्नेष्वपि शत्रूणां कर्ण-
कुहरं निविशमानं ममापरमेव किमपि नामाऽऽसीत् । अधुना तु
ब्रह्मचारिगुरुरित्येव वदन्ति जनाः ।

गौर०—क्षम्यताम्, परमं मम कुतूहलं तदेव श्रोतुं नाम
श्रीमतः ।

ब्रह्मचारिगुरुः—[चिरं तूष्णीं स्थित्वा] वत्स ! तदानीं मां वीरे-
न्द्रसिंहः—इत्यवदन् जनाः ।

गौर०—[प्रणमन्] आर्य ! तत्किं स्मर्यते यन्मम पित्रा कश्चन
सम्बन्धोऽपि प्रतिज्ञातः ?—इति ।

प्रसह्य आकृष्य । त्सरुणा = खड्गमुष्टिना । न्यवर्तिषि = निवृत्तोऽभूवम् ।

जातिम् = ब्राह्मणत्वादिव्यावर्तकधर्मम् । अभिप्रेतम् = इष्टम् ।
ईहमानः = समभिलषन् । यतमानः = यत्नमादधानः ।

नामैव = अभिधानमेव, मन्त्रः = देवताप्रतिपादकानुपूर्वी विशेषः ।
तस्य श्रवणेन = तदाकर्णनेन । पिपावयिपति = पावयितुमिच्छति । भवत्ते
नाम श्रोतुमिच्छामि इति यावत् ।

कर्णकुहरम् = श्रोत्रच्छिद्रम् । शङ्कुलीमिति यावत् ।

ब्रह्मचारिगुरुः—वत्स ! सर्वं स्मरामि, किन्तु तत्कथोपकथनैर्दुःख-
मेव वर्द्धतेतमामिति—अलमालभ्यामुष्मिन् विषये ।

गौरः—आर्य ! अलं तद्विषये शोकावहनेन । न भवन्ति
भवादृशैः सनियममनुष्ठितानि मन्त्र-साधनानि विफलानि । राम-
सिंहं वयमपि विशिष्य मार्गयिष्यामः ।

एवमालपतोरेव तयोरकस्मादुपावर्त्तत ह्यारूढो रघुवीरसिंहः ।
इदिति रामसिंहमयी दृष्टिरपतन् तदुपरि सर्वेषाम् । यदि जीवेद्
वयसा रूपेण ईदृश एव सन्वोभूयेत रामसिंहः—इति विचारयति
वीरेन्द्रसिंहे, किमिति पृच्छति च गौरे—“महाराजः स्मरत्यत्र भव-
न्तम्”—इति मन्दं गौरसिंहमभ्यधाद् रघुवीरसिंहः । सोऽपि चोमिति
व्याहृत्य वाजिनमारूढ्य तेन सह सपदि प्रतस्थे ।

रघुवीरस्तु कियन्तमद्भुवानमतीत्य, विकचसारसं सारस-कार-
ण्डवादि-कदम्ब-कूजितं सर एकमवलोक्य, “अहं चिर-तृष्णा-
गलितोत्साहं बाहं पानीयं पाययित्वा, अनुपदमेवाऽऽयामि, ताव-
द्भत्वा विलोकनीयः श्रीमता महाराजः”—इति कथयित्वा गौरं प्रस्थाप्य
स्वयं बाहवल्गां तत एवाऽऽचर्क्य । तत्र च सैन्यवस्य मुखात् फेन-

तत्कथोपकथनैः = तद्वातालापैः । वर्द्धतेतमाम् = अतितरामेधते ।

सनियमम् = सविधि । अनुष्ठितानि = साधितानि । मार्गयिष्यामः
= अन्वेषयिष्यामः ।

उपावर्त्तत = परावृत्तः । रामसिंहमयी = रामसिंहभावनाभरिता ।
सन्वोभूयेत = नुतरां सम्भवेत् । तेन = रघुवीरसिंहेन । सपदि = तत्क्षणम् ।

विकचसारसम् = प्रकुलसरोजम् । सारसः = प्रलम्बचञ्चुचरणः
श्वेतपक्षी, कारण्डवः—नद्गुनामा पक्षिविशेषः, एवमादीनां कदम्बेन—समूहेन,
कूजितम् = नादितम् । चिरतृष्णागलितोत्साहम् = दीर्घकालपिपासाविधू-
तहर्षम् । बाहम् = धोत्कम् । अनुपदम् = पदः पश्चात् । त्वरितमिति
यावत् । प्रस्थाप्य = संप्रेष्य । सैन्यवस्य = धोत्कस्य । फेन-क्षालित-

क्षालित-खलीनं रश्मिमपसार्य तत्पृष्ठमार्द्रयन् जलं पाययन्
सरस्तट-शाद्वले पर्याटयन् परिश्रममपनेतुमारब्धवान् ।

अस्य तु सर्वक्षणे सौवर्णी-मूर्त्यैव चित्रितं चित्रफलकमिव चित्त-
मित्यस्मिन्नेकान्ते पुनरुद्भूयंस्तद्विषयिण एव मानसाः कथा-प्रसाराः—

यन् “किमिव करोमि ? अल्पं मे महत्त्वम्, क्षुद्रोऽधिकारः,
असिधारावलेहनामिव कार्यम्, प्रत्यहं वर्द्धमान उपद्रवो महाराष्ट्र-
देशे, स्वप्रेम्णा क्रीतवती मे हृदयं सौवर्णी । सा महतां कुलरत्नम्,
महाधिकारस्य श्रीमतो गौरसिंहस्य भगिनी, कस्यापि कृतपुण्यस्य
जनस्य जनुः सफलयितुमवतीर्णा, तथाऽपि सा मर्त्यमेव रोदिति,
दूयते, खिद्यते, क्षिद्यति, रोमाञ्चति, सीदति, स्विद्यति, तान्यति च ।
न जाने केनेवान्तरात्मना प्रेरितोऽहमपि तयैव पाणिपीडां प्रति-
ज्ञातवान् । अहह ! कथमेतत् सम्भवेत् ? मनोरथोऽयं विरेणापि
साधयितुं दुःशकः, मन्मथस्तु प्रतिक्षणैव मनो मथ्नाति ।

खलीनम् = डिण्डीरधात-विक्रम् । रश्मिम् = प्रग्रहन् । “किरणप्रग्रहौ
रश्मौ” इत्यमरः । अपसार्य = दूरयित्वा । सरस्तटशाद्वले = सरसी-
तीरस्थवासवत्प्रदेशे । पर्याटयन् = भ्रामयन् । अपनेतुम् = दूरोकर्तुम् ।

सौवर्णाः, मूर्त्या = प्रतिविम्बेन । चित्रफलकम् = चित्रपटम् ।
चित्तम् = नानसत् । एकान्ते = रहसि । तद्विषयिणः = सौवर्णीसम्ब-
न्धिनः । कथाप्रसाराः = विविधा आलापाः ।

क्षुद्रः = हीनः । अधिकारः = स्वाम्यम् । स्वप्रेम्णा = निजस्नेहेन ।
कुले = अन्वये, रत्नम् = श्रेष्ठ । कृतपुण्यस्य = विहितमुकृतस्य ।
जनुः = जन्म । सफलयितुम् = सफलकर्तुम् । खियो हि जन्मिनां जन्मनां
साफल्यस्य वैफल्यस्य च कारणतां गताः । दूयते खिद्यते प्रभृतानां प्रायः
समानार्थकानां खेदाधिक्यप्रदर्शनायामिधानं वक्तुश्च विरहदूयमानमानसत्वा-
दिति पौनरुक्त्यदोषाङ्कुशताञ्जवेया ।

पाणिपीडाम् = विवाहम् । प्रतिज्ञातवान् = प्रतिश्रुतवान् । मन्मथः =
कामः । मथ्नाति = आलोडयति ।

अहह ! तन्यास्तानि तानि भाषितानि, तानि तानीङ्गितानि, तानि तानि भ्रविभ्रमणानि, तानि तानि प्रेक्षितानि, तानि तानि हसितानि, तानि तानि च रुदितानि शल्यानीव निमग्नानि मम हृदये स्वप्रेष्यपि तामेव सुदतीं मदर्थं रुदतीमवलोकयामि, “प्रिये ! प्रिये ! मा स्म मृणाल-कमलान्यङ्गानि चिन्ता-सन्तान-ज्वाला-जालावलीढानि कार्पाः” इति सक्षोभं विलपंश्च भग्ननिद्रः समुत्थाय परितस्तामेव कटाक्षपातैर्मां निन्नतीमिवान्वेषयामि ।

अहह ! कथं तां प्राप्नुयाम् ? कथं तां परिणयेयम् ? कथं वा तदधर-सीधु-समास्वादेन सुधा-सुखमधरीकुर्याम् ? । हन्त ! कष्टं जीवनं मादृशानाम्, किमिव नाहं युद्धभूमिषु विनाश्ये ? हा देव ! किं प्रिया-वियोग-दुःखेनैव हृदयहतकं शोषयितुं जीवयसि ?” —

एवं चिन्ता-सन्तान-वितान-परवशः सोऽश्वमान्द्य चलित-श्चित्त-परवशतया सिंहदुर्गं यामि-इति मनसि निधाय प्रस्थितोऽपि तारणदुर्गं प्राप्तः । तत्र च चक्रितः काम-परवशतया धैर्य-विरहं च निन्दन्, मारुति, मन्दिर-पूर्व-वाटिकां प्रविष्टः, एकस्मिन् कुञ्जे उपविश्य निःशब्दं रुदतीं च तामेव प्राणप्रियां ददर्श । सा तु

इङ्गितानि = चेष्टितानि । भ्रविभ्रमणानि = भ्रूचालनानि । प्रेक्षितानि = अवलोकनानि । शल्यानीव = कण्टका इव । निमग्नानि = लुप्तितानि । सुदतीम् = शोभनदन्तवतीम् । चिन्तासन्तापज्वालाजालावलीढानि = चिन्तनानुतापकीलालतमूहलिङ्गितानि । निन्नतीम् = मारयन्तीम् । अन्वेषयामि = गवेषयामि ।

परिणयेयम् = विवाहयेयम् । तदधरसीधुसमास्वादेन = तदोष्ठ-मधुरस-ग्रहणेन । सुधासुखम् = पीयूषमानानन्दम् । अधरीकुर्याम् = अधरं विदध्याम् । विनाश्ये = मारितो भवामि ।

चिन्ता-सन्तान-वितान-परवशः = विचार-सन्तूह-विवर्धन-रतः । कामपरवशताम् = कामाधीनताम् । धैर्यविरहम् = धीरताराहित्यम् । कुञ्जे = लतादिपिहितोदरे स्थाने । निःशब्दम् = ध्वनिशून्यम्, अस्तुत-

दृष्ट्वैव एनमुत्थाय “कितव ! सुसमये समायातोऽसि, तिष्ठ, यावदहं
त्वां पश्यन्त्येव शाखि-शाख्याऽऽत्मानमुद्बध्य प्राणांस्त्यजामि” इति
रोषारुणाभ्यां नयनाभ्यामनिमिषमीक्षमाणा व्याहृतवती । रघुस्तु-
“प्रिये ! कथय, किमिव संवृत्तम् ? केनावहेलिताऽसि ? केन क्ष्वेलि-
ताऽसि ? तोरण-दुर्गे-नेदीयस्यस्मिन् महाराष्ट्र-राज-भट-सङ्घट्ट-
रक्षिते उद्याने कस्य वा शक्तिस्त्वां धर्पयितुम्”—इति न्यवीविदत् ।

सा तु पुनराह-वीर ! रक्षक एवात्र भक्षकः । योऽयं क्रूरसि-
हाभिधोऽश्वारोहाणां पञ्चशत्या अध्यक्षोऽत्र तोरणदुर्ग-प्रान्त-रक्ष-
कत्वे नियुक्तः; स स्वयमेव केनापि व्याजेनाऽऽगत्य मामवलोक्य
हसति, भ्रुवौ नर्त्तयति, करकम्पनैराह्वयति, मन्दं मन्दं किमप्य-
भिदधाति च । अद्य तु उद्याने पुष्पाण्यवचिन्वतीं मामकस्मादुपगत्य
चिरं-“प्रिये प्राणेश्वरि ! अनुगृहाण, पाणिं मेगृहाण” इति अवादीत् ।
मया बहुशो धिक्कृतञ्च-“जाने, त्वं रघुवीरेऽनुरक्तासि, तत् सर्पाद-
तं मदसि-विलीढमालोक्य मां वरिष्यसि”—इत्युक्त्वा च्योतद्रक्ता-
भ्यामिव नेत्राभ्यां विदारयन् मम हृदयं, निरगात् ।

शब्दमिति यावत् । कितव ! = धूर्त ! शाखिशायाम् = वृक्षविष्टे ।
व्याहृतवती = जगाद । अवहेलिता = तिरस्कृता । क्ष्वेलिता = हास्य-
विपर्ययिता । तोरण-दुर्गस्य नेदीयसि = अन्तिकस्थे । महाराष्ट्रराजस्य,
भटानाम् = वीरणाम्, सङ्घट्टेन = सम्मर्देन, रक्षिते = पालिते ।
धर्पयितुम् = दूषयितुम् ।

तोरणदुर्गप्रान्तरक्षकत्वे = तोरणदुर्गयुतदेशखण्डशासकत्वे । व्या-
जेन = छद्मना । करकम्पनैः = हस्ताह्वनैः । किमपि = अश्रोतव्यमश्रुतं
च । अवचिन्वतीम् = संकलयन्तीम् । उपगत्य = समीपमागत्य । अनुगृ-
हाण = कृपां कुरु । धिक्कृतः = मर्त्तित इति यावत् । मदसिना विलीढम् =
विद्धम् । आलोक्य = वीक्ष्य । वरिष्यसि = स्वीकरीष्यसि । च्योतद्र-
क्ताभ्यामिव = प्रवहल्लोहिताभ्यामिव । निरगात् = निष्क्रान्तः ।

तदाकर्ण्य दुःखितो रघुवीरश्चिरं तां सान्त्वयित्वा, क्रूरे कुपितः सिंहदुर्गं प्रास्थित । अकस्माच्च तस्मिन्नेव दिने पुण्यनगरात् पूर्वस्यां सेनास्थाने स्व-सादि-समूहेन सह स्थातुं क्रूरसिंहेन महाराजस्याऽऽदेशः प्राप्तः-इति स तथाऽकरोत् । अत्र चान्यः ससादिगणो रक्षक आगतः-इति किञ्चिच्छान्तः सौवर्ण्या आधिः ।

एवं विलक्षणा संवृत्ता दैवघटना; यदेकतः पुत्र-वियोग-दुःखितः पुनस्तत्प्राप्तये साधन-विशेषमनुतिष्ठन् वीरेन्द्रोऽवसीदति । अन्यतः सौवर्णा-विवाह-चिन्ता-ग्रस्तौ रामसिंहालुलोकयिपा-लोलुप-लोल-लोचनौ गौरश्यामौ विपोदतः, परतो रघुवीराय लज्जया विरहय्य वितीर्णैव, उत्कण्ठया समाकृष्य समर्पितेव, इन्द्रिय-गणेन कुसुमेपु-धातैर्वशंवदां विधाय विनिवेदितेव, मदनेन किङ्करीकृत्योपहृतेव, कामेन दुर्मद-मदन-मदैर्मासद्यमानाऽप्यधिकं सम्मदय्य प्रदत्तेव, अनुरागेण सकल-गुण-गणान् विगणय्य विक्रीतेव, हृदयेन रघुवीरं चिन्तयन्ती कोशला दिवसान् गणयति । ततो रसनारी च महाराष्ट्राजस्य मधुरालापैरिव क्रीता, मन्मथोन्मथितेन मनसेव विक्रीता—

सान्त्वयित्वा = प्रशाम्य । स्वसादिसमूहेन = निजाश्वरोहित्रातेन । आधिः = मानसिकी व्यथा । “पुंस्याधिर्मानसी व्यथा” इत्यमरः ।

साधनविशेषम् = मन्त्रानुष्ठानम् । अवसीदति = क्लिप्नाति । रामसिंहस्य, आलुलोकयिपया = द्रष्टुमिच्छया, लोलुपे = अभिलाषुके, लोले = चपले, च लोचने = नयने, ययोस्तौ । विपोदतः = विपादं कुरुतः । लज्जया = त्रपया । विरहय्य = वियोज्य । वितीर्णा = दत्ता । उत्कण्ठया = आध्यानेन । कुसुमेपुधातैः = पुष्पेषुताडनैः । वशंवदाम् = अधीनाम् । विनिवेदिता = नम्रतया प्रदत्ता । दुर्मदस्य = दुर्मदनीयस्य, मदनस्य मदैः । मामद्यमाना = अतितरां मादन्ती । सम्मदय्य = मत्तां विधाय । मन्मथोन्मथितेन = कामोत्पीडितेन ।

“कथमेतेन परिणीता भवेयम् ? कथमेनेन सह विहरेयम् ? कथमेतस्य चिर-विहार-विसृमरान् स्वेद-कणानात्मनः शाटी-प्रान्तेन परिहरेयम् ? कथमेतस्य “प्रिये ! पूर्णदृशाऽवलोक्यानुगृहीष्व माम्”—इति चादु-वचन-रचनानि समाकर्णयेयम् ? कथमिव चास्मै स्वमनोरथं सूचयेयम् ? एष वैदिक-धर्मानुष्ठानायैव दत्त-हस्तावलम्बनः, तन् कथमेप स्लेच्छराज-तनयां मामर्द्धाङ्गिनीं विधिस्तिष्यति ? अहह ! हताऽहम्, किमिति स्लेच्छ-गर्भान् सम्भूताऽस्मि ? चक्रवर्ति-नन्दिनीति व्यर्थो मेऽभिमानः । वरं राजपत्नीः न तु राजकन्या । न जाने कस्मै दित्सते मां तातः, अवश्यमनुचरायैवानुगतायैव च कस्मैचन दास्यति, न तु स्वतन्त्रो महाराष्ट्र-राज-सदृशो महाराजः कश्चन तस्य प्रेमपात्रम् । तत्किं लज्जया विरल्य, धैर्यमवधीर्य, गुणान् विगणय्य, वाचालतामूरीकृत्य, धृष्टतां शिरसि संस्थाप्य, अभिमानमवमान्य, चापलं चावलम्ब्य, स्वयमेव किमप्यमुष्मिन् विषये प्रकटयामि ? परं न वेद्मि प्रकारमपीदृशे प्रेमाचारे स्वाभिलाष-प्रकाशनस्य । एतद्विषये एतस्य सत्का-

परिणीता = विवाहिता । विहरेयम् = विहारं कुर्याम् । चिरविहार-विसृमरान् = दीर्घकालक्रीडाप्रसृतान् । स्वेदकणान् = धर्मदिन्दून् । शाटी-प्रान्तेन = धौताञ्चलेन । परिहरेयम् = दूरेयेयम् । चादुवचनानां रचनानि । समाकर्णयेयम् = शृणुयाम् । सूचयेयम् = बांधयेयम् । दत्तहस्तावलम्बनः = दृतकराश्रयः । अर्द्धाङ्गिनीम् = अर्धशरीररूपिणीम् । स्त्रियमिति यावत् । विधिस्तिष्यति = कर्तुंनेष्यति । सन्नन्ताद् लृट् । स्लेच्छगर्भान् = यवनान्युदरात् । जातिविवक्षा पुंस्त्वन् । “कुक्कुट्यादीनामण्डादिष्वि”ति वार्तिकप्रत्याख्यानं भाष्ये समाश्रितमिदमिति सन्तोष्यन्, स्लेच्छ इत्यत्रैकशेषो वा । चक्रवर्तिनः = सम्राजः, नन्दिनी = तनया । दित्सते = दातुमिच्छति । अनुगताय = वचःपालकाय । विरल्य = विरागं कृत्वा । अवधीर्य = तिरस्कृत्य । अवमान्य = अग्रमानितं कृत्वा । चापलम् = चाञ्चल्यम् । अवलम्ब्य = आश्रित्य । प्रेमाचारे = स्नेहव्यवहारे । स्वाभिलाषप्रका-

रौऽपि तिरस्कारः, आदरोऽपि न्यक्कारः, स्तवोऽपि परिभवः,
आलापोऽपि विलापः, सेवनमपि परिदेवनम्, भाषणमपि च
भषणम् । हा हताऽस्मि ! दुराचारेण मारेण !”

—इति जल्पन्ती केनचन धवलिम्नेवाऽऽलिङ्ग्यमाना, पाण्डुर-
तयेव स्तप्यमाना, रोमपङ्कजरेणेव निगृह्यमाणा, स्वेदविन्दुसन्दो-
हैरिवामिषिच्यमाना, प्रेम-निगड-वद्धा, अनुराग-कागार-संय-
न्त्रिता, कदाचिदुच्छसन्ती, कदाचिदश्रूणि मुञ्चन्ती, कदाचिच्छून्यं
जगदाकलयन्ती, कदाचिन् तदभिनिविष्टचेतना सन्मुख-स्थित-
मिव च महाराष्ट्रराजं पश्यन्ती खिद्यते । इतः क्रूरः क्रूरतया रघो
क्रूरं कर्म चिकीर्षुः क्रोशला-कामनया क्लिश्यति । ततो रघुर्वारोऽपि
क्रूर-क्रूरतामाकलय्य ग्लायति—इति बहूनां हृदये चिन्तासन्तान-
विताना ज्वालामुखपर्वता इव जाज्वल्यन्ते ।

×

×

×

शनस्य = त्यननीयितप्रकर्षकरणस्य । परिभवः = अनादरः, “परिभवः
परीभावस्तिरक्रिये” त्यमरः । विलापः = रोदनम् । परिदेवनम् = कृतस्य
कर्मणोऽनुचितत्वबुद्ध्याऽनुतापः । “विलापः परिदेवनम्” इत्यमरः ।
भषणम् = कुक्कुर्वः । दुराचारेण = कुव्यवहारेण । मारेण = मन्मथेन ।

धवलिन्ता = धैत्येन । आलिङ्ग्यमाना = आश्लिष्यमाणा । पाण्डु-
रतया = ईषत्प्रातर्वर्णतया । रोमाप्येव पङ्कजम् = शुकादिबन्धनस्थानं तेन ।
निगृह्यमाणा = बध्यमाना । अभिषिच्यमाना = स्तप्यमाना । प्रेमैव
निगडम् = लोहदाम, तेन वद्धा । अनुराग एव कारागारम् = चारकम्,
तस्मिन् संयन्त्रिता = नियमिता । आकलयन्ती = अवधारयन्ती । तदभि-
निविष्टचेतना = शिवमयोभूतचैतन्या । क्रूरः = तन्नामा । रघो =
रघुर्वारः । क्रूरम् = अमानुषम् । क्रूरतया = कठोरतया । ज्वाला-
मुखपर्वता इव = बहुयुद्गिरका गिरय इव । जाज्वल्यन्ते = अतितरां
ज्वलन्ति ।

×

×

×

इतश्च माया-भवने सादरं संस्थापितोऽपि मायाजिह्वो नतरां
 केनापि सह सम्भाषते, नतमां वा कमपि पूर्णदृशाऽवलोक-
 यति । एवं चिर-चिन्ता-पूर-पूरितोऽद्य हन्ये, श्वो विनाश्ये—
 इति स्वस्मिन् नृशंसं कर्माऽऽशङ्कमान एवैकदा कैश्चित्सहचरैः
 सह समायान्तं महाराष्ट्राजमद्राक्षीत् । यावदेष तत्प्रभा-
 धर्षित उत्थाय किमपि विमृशति स्म ; तावत्स स्वयमेव
 सादरमुवाच यद्—“भद्रं भवतु राजकुमारस्य । न मां पूर्वम-
 पश्यद् भवान्—इति सूचयामि, मां जनाः शिवराज-इति
 कथयन्ति । कुमारस्यापि पित्रा सह मम बहूनि शुद्धानि जातानि,
 भवन्ति च । श्रूयते श्रीमानपि मया योद्धुमेव प्रेषित इति,
 परं स्वच्छतया वा, साधुतया वा, मुग्धतया वा अल्पवयस्कतया
 वा, संग्राममननुष्टायैव मम गृहमायातः—इति स्वागतम् । कञ्चिद्
 यथासमर्थं यथोचिताचारैरुपतिष्ठन्ते दासेराः ? कञ्चित् प्रसीदति वा
 भवान् ? उपविश्यतामुपविश्यताम्”—इत्युक्त्वा, तमुपवेश्य स्वयम-
 प्युपविष्टः । एवं साम्रेडमापृच्छ्यमानः कुमारोऽपि ह्रीपरवशः कथ-
 मपि सम्मुखं मुखं विधायोक्तवान्—राजन् ! अहं शत्रुपुत्रोऽस्मि,
 योद्धुं चाऽऽयातोऽस्मि-इति निगृहीतश्चेद्वन्तव्यः, दण्डयितव्यश्च,

नतराम् = सर्वथा नैव । सम्भाषते = वक्ति । पूर्णदृशा = समस्त-
 चक्षुषा, द्रष्टव्यरूपेणेति यावत् । चिर-चिन्तापूर-पूरितः = दीर्घानुचिन्तन-
 प्रवाहपूर्णः । हन्ये = विनाश्ये, अहमिति शेषः । नृशंसम् = क्रूरम् । अद्रा-
 क्षीत् = अवलोकयत् । तस्य प्रभया = कान्त्या, धर्षितः । विमृशति
 स्म = व्यचारयत् । भद्रम् = कल्याणम् । स्वच्छतया = निर्मलतया ।
 साधुतया = परोपकृतिपटुतया । मुग्धतया = सरलतया । अल्पवयस्कतया =
 न्यूनावस्थाकतया । अननुष्टाय = अविधाय । स्वागतम् = शुभागमनम् ।
 दासेराः = भृत्याः । उपतिष्ठन्ते = सेवां कुर्वन्ति, “उपादेवपूजासङ्घतिकरणे”-
 त्यादिनाऽऽत्मनेपदम् । प्रसीदति = तुष्यति । साम्रेडम् = अनेकवारम् । ह्रीपर-
 वशः = त्रपाधीनः । सम्मुखम् = पुरः । निगृहीतः = चारके कृतः । दण्ड-

न तु सत्कारैस्तिरस्करणीयः, स्वागत-वाणी-वाणैश्च मर्मसु वेधनीयः ।

ततस्तावेवमालापिष्टाम् ।

शिव०—कुमार ! केयं कथा ? राज्ञां पारस्परिकाः सन्धिविरोध-
रूपा भवन्त्येव सम्बन्धा इति दैवान्मे विरोधस्तव पित्रा । त्वं तु यथा
दिल्लीनायकस्य लालनीयस्तथा ममापि—इति दर्शं दर्शं तव यौवनो-
द्भेदसुभगान्यङ्गानि प्रीतिरेव मे वर्द्धतेतराम् ।

कुमा०—एवं चेन् कथं निगृहीतोऽस्मि ? स्वतन्त्रः कथं न क्रिये ?

शिव०—कोऽत्र निग्रहः ? केवलं मम साक्षात्कारायत्र वासितो
भवान् । अधुना तु यथा रोचेतः तथा विधातुं शक्यते । अस्मिन्
देशे न कदाऽप्यायातो भवान्—इति कुतूहलं चेदवलोक्यन्तां विवि-
धानि दुर्गाणां पर्वतानां वनानाञ्च रामणीयकानि । निविवर्त्तिपते
चेत् सुखेन गन्धतां स्वदेशे, निर्विघ्नमास्माकीनाः सादिनः प्रतियाप-
यिष्यन्ति आयुष्मन्तम् ।

कुमा०—[तदौघैर्ण चकित इव] महाराष्ट्रराज ! किमिव
व्यामोहयसि ? न भवति मे निश्चयो यन्महत्या वाहिन्या सह
भवतो राज्यमात्मसात्कर्तुमायाते मादृशे श्रीमानेवं दयि-यते—इति ।

यितव्यः = दण्डविषयीकर्तव्यः । सत्कारैः = आदरैः । स्वागतवाण्य एव
वाणाः = इषवः, तैः । मर्मसु = कोमलेषु रक्षणीयेषु स्थानेषु च ।
वेधनीयः = प्रहरणीयः ।

आलापिष्टाम् = वार्तामकुन्तान् । लुङ्-प्रथम-पुरुषद्विवचनम् ।

पारस्परिकाः = अन्योन्याः । दैवात् = अदृष्टात् । लालनीयः =
सुखेन पालनीयः । यौवनोद्भेदसुभगानि = तारुण्योद्गमसुन्दराणि ।

निग्रहः = बन्धनम् । साक्षात्काराय = अवलोकनाय । अवलोक्यन्ताम् =
दृश्यन्तान् । रामणीयकानि = सौन्दर्याणि । निविवर्त्तिपते = निवर्तितुमि-
च्छति । प्रतियापयिष्यन्ति = तत्र प्रापयिष्यन्ति । आयुष्मन्तम् = चिरयुषम् ।

व्यामोहयसि = बुद्धिभेदं जनयसि । वाहिन्या = सेनया । आत्म-
सात्कर्तुम् = स्वशीकर्तुम् । दयिष्यते = दयां करिष्यते ।

शिवः—आः! कोऽत्र संशयः? नैतद्भवतस्तातचरणानां राज्यम्; यत्र विश्वासघातां विध्वंसो लुण्ठनं द्राहृश्च वशंवदानामपि क्रियते । राज्यमिदं महाराष्ट्राणाम् । नात्र दारापहरणम्, नात्र 'रक्ष रत्रेति' व्याहरमाणानां वधः, न चात्र वशमागतैः सह विश्वासघात-व्यापारः । मुखेन स्वगृहे इव यथेच्छं विहरतु भवान् ।

तदखिलमिदं सदाचार-सौष्टवाधिक-मधुरं वचनामृतं कर्ण-पुटाभ्यां पीत्वा स्वपितुर्दौरात्म्ये घृणामावहन्, महाराष्ट्रराजस्य निगूही तेष्वपि सदाचारं बहु मानयन् चिरमालपन् शिवराजेन मायाजिह्वः ।

ततः—“अद्य सपदि समायास्यति कश्चिन्मया प्रेषितोऽधिकृतः, भवन्तं च पुण्यनगरं कानिचिच्च दुर्गादीनि दर्शयिष्यति”—इत्यभिधाय प्रस्थिते महाराष्ट्र-राष्ट्र-त्रिविष्टपनाथे, कैश्चिन्नर्तितकाम्बोजै-रश्वारोहैरनुसृतः, श्यामेनैकेन सुवर्ण-वल्गेन राजत-खलीनेन मौक्तिक-स्तवक-राजि-राजित-निगालेन रत्न-निचय-रुचिर-रोचिः-प्रचय-च्छुरित-वाल्ग्विना सुवर्ण-सूत्र-ग्रथित-ग्रान्त-पीत-कौशेयोप-

वशंवदानाम् = अर्धानानाम् । व्याहरमाणानाम् = कथयतान् । यथेच्छम् = यथाभिलषितम् । विहरतु = क्रीडतु, 'शेषे प्रथमः' इति प्रथमपुरुषत्वम् ।

सदाचारसौष्टवेन, अधिकम्, मधुरम् यद् । वचनामृतम् = उक्तिपीयूषम् । दौरात्म्ये = दुष्टतायाम् । आवहन् = धारयन् । मानयन् = मानितं कुर्वन् ।

अधिकृतः = नियुक्तः । महाराष्ट्राणां राष्ट्रम् = राज्यम्, तदेव त्रिविष्टपम् = कुल्लोकः, तन्नाथे = तदधीशे । नर्तिताः = नृत्यन्त्या चालिताः, काम्बोजाः = कम्बोजदेशोद्भवा अद्वा वैतैः । अनुसृतः = अनुगतः । सुवर्णवल्गेन = हिरण्यरश्मिना । राजतखलीनेन = रौप्यकविकेन । मौक्तिकस्तवकानाम् = मणिगुच्छानाम्, राज्या = श्रेण्या, राजितः = शोभितः, निगालः = गलेदेशो वल्य तेन । रत्ननिचयस्य = हीरकादिसमूहस्य, रुचिरेण = मनोहारिणा, रोचिःप्रचयेन = तेजोव्रातेन, छुरितः = स्फुरितः, वाल्ग्विः = पुच्छं यस्य तेन । सुवर्णसूत्रग्रथिता = हिरण्यतन्तु-स्यूता । ग्रान्ते = चरमेऽंशे, पीताः = पीतवर्णाः, “गुणे कुक्कुदयः पुंस्ति गुणि-

वेशनिकाऽऽच्छन्न-मध्येन कशाङ्कितकक्षेण धृतरश्मिनैकेन नियन्त्रा
मन्दं मन्दमानोचमानेन वनायुजेन सहितः श्यामसिंहः समुपतस्थे ।

मायाजिह्वाश्च तेनाऽऽलप्य हयमेनमारुह्य श्यामेन सह प्रथमं
पुण्यनगरं प्राविशन् । तत्र च गृहे गृहे गीतानि द्वारि द्वारि रम्भा-
स्तम्भान् कुट्टिमे कुट्टिमेऽवलम्बित-माणिक्य-दीपिकानुल्लोचान् वीक्ष-
माणः, ग्रैवेयकालङ्कृतकन्धरान् सिन्धुरान्, उच्चैःश्रवस इव वान्ध-
वान् सैन्धवान्, धारिताभिनववस्त्रान् पौरान्, समुद्धूत-विजयध्वजां-
आखिलान् गेहान् उपलभमानः, भेरी-पटह-झङ्गेरादि-नादांश्चाऽऽक-
र्णयन् ; “अप्यस्ति कोऽप्यद्य उत्सवविशेषः ?” — इति श्याममष्ट-
च्छन् । स च “अद्य एकपदमेव महाराजो दिल्लीश्वरं सौरतान्

लिङ्गालु तद्वति” इत्यभिधानान् गुक्तादीनां गुणगुण्युभयवाचकत्वं धत्ते ।
या कौशेयस्य = पट्टवन्नत्य, उपवेशनिका = आसनिका, “चारजामा”
इति हिन्दी, तथा, आच्छन्नं मध्यं यस्य तेन । कश्या = अश्वताडन्या,
“कोडा चावुक” इति हिन्दी, अङ्कितः = चिह्नितः, कक्षः = बाहुमूलं यस्य तेन ।
धृतरश्मिना = गृहीतप्रग्रहेण, नियन्त्रा = सारथिना, “निय ता प्राजिता
यन्ता सूतः क्षत्ता च सारथिः” इत्यमरः । आनीयमानेन = प्राप्यमाणेन,
“वनायुजेन = वनायुदेशे जातेन सदश्वेन । “अरवी घोड़ा” इति हिन्दी ।

एनम् = पूर्वाङ्कगुणगणयुतम् । प्राविशन् = प्रविवेश । कुट्टिमे कुट्टिमे =
प्रतिनिवद्धभूमि । अवलम्बितमाणिक्यदीपिकान् = धारितमणिप्रदीपान् ।
उल्लोचान् = मण्डपानि । ग्रैवेयकालङ्कृतकन्धरान् = ग्रीवाभूषणभूषित-
ग्रीवान् । सिन्धुः = मदजलम्, अस्ति येषां तान् सिन्धुरान् =
करिणः । उच्चैःश्रवसः = इन्द्रवोढकस्य । वान्धवान् = भ्रातनिवेत्यु-
पमा । सैन्धवान् = हयान् । धारिताभिनववस्त्रान् = परिहितनूतनवस्-
त्रान् । पौरान् = नागरिकान् । समुद्धूतविजयध्वजान् = समुच्छलित-
जयध्वजयन्तीकान् । उपलभमानः = समवलोकयन् । आकर्णयन् =
शृण्वन् । उत्सवविशेषः = महोत्सवः । एकपदमेव = एकदैव । सौरतान् =

ररुणैर्वासोभिरपरिचीयमानो रघुवीरसिंहः समागतः । समादर-
मुद्रया कुमारं सन्भाव्य, श्यामेन भ्रूसञ्जयैव पृष्ठो “मान्य !
शास्तिस्वान-युद्धे मयि प्रसन्नेन प्रभुणा शतमश्वारोहान् ममाधिकारे
निरुध्य, तदध्यक्षतायां नियोजितोऽस्मि” इति समस्तक-नमनमभ्य-
धात् । तेन “भद्रम्, दिष्ट्या दिष्ट्या”—इति सप्रसादमुक्तश्च
पुरतः प्रचलितः ।

अथ मायाजिह्वो राजदुर्गं परितः परिक्राम्यन्, कुतश्चित् सेना-
निवेशान्, कुतश्चिन् पदाति-निकर-विरचिता व्यूह-रचनाः, कुत-
श्चिद् धडधडधध्वनिपुरःसरं विहायसि प्रयुज्यमाना भुशुण्डिकाः,
कुतश्चिन् ह्लादिनी-निर्हादं ह्येपयतीः शतग्रीः, कुतश्चिन्मिथ्यायुद्ध-
रचनया चन्द्रहास-चालन-चातुरीं, प्रासासन-साहसं, पट्टिश-
प्रयोग-पाटवं, इषु-वर्षण-कौशलं च दर्शयतोऽनेकान् वीरान्,
कुतश्चिच्च ध्वजमुत्थाप्य भारतस्य सनातनधर्मस्य महाराष्ट्राजस्य च
जयमुद्रोपयतः प्रमोदपूरप्रफुल्लान् पौरान् पश्यन्, विविध-विभावना-
भङ्ग-भज्यमान-हृदयः पुनर्माया-प्रासादं निववृत्ते ।

वालः” इत्यमरः । अरुणैः = ईषद्रक्तैः । अपरिचीयमानः = अनवबुध्य-
मानः । सद्यः प्राप्तत्वाधिकारानुरूपनवीनवेषधारित्वादिति भावः । समादर-
मुद्रया = गौरवप्रदर्शनभङ्गया । कुमारम् = मायाजिह्वम् । सम-
स्तकनमनम् = सशिरोनति । दिष्ट्या = भागवेधेन ।

सेनानिवेशान् = शिविराणि । पदातिनिकरेण = पदगसमूहेन,
विरचिताः = संघटिताः । विहायसि = नभसि । ह्लादिनीनिर्हादम् = वज्र-
गर्जनम् । “ह्लादिनो वज्रमस्त्री त्यादि” त्यमरः । ह्येपयतीः = लज्जयतीः ।
शतग्रीः = तोमान् । प्रासासनसाहसम् = कुन्तक्षेपणवलकर्म । पट्टिशस्य
प्रयोगे = चालने, पाटवम् = कौशलम् । प्रमोदपूरप्रफुल्लान् = प्रसन्नताप्र-
वाहविकसितान् । विविधविभावनाभङ्गेन = अनेकविधविचारतरङ्गेण,
“भङ्गस्तरङ्ग ऊर्मिर्वा” इत्यमरः, भज्यमानम् = वृज्यमानम्, हृदयं यस्य
तः । मायाप्रासादम् = मायादुर्गम् । मायाजिह्वासाथं निर्दिष्टं भवनम् ।

श्वानसिंहानु तं तत्र प्रवेश्य स्वयमपि महाराष्ट्रराजस्य विज-
योत्सवे राजदुर्गे सनागतानां सन्भावित-मण्डलानां साकारे प्रताप-
इव महति स्वर्ण-सिंहासने सनातनं मूर्तिमता यशमेव चक्र-
मण्डले सुशोभितं प्रजामिराद्रियमाणं महाराष्ट्रराजं द्रष्टुं
राजदुर्गं प्रचलितः ।

इत्यष्टमो निवासः ।

इति द्वितीयो विरामः ।

सन्भावितमण्डलानाम् = पूजेजनेश्वरानाम् । साकारे = दृश्यत्वा-
रिणि । प्रताप इवेत्युपेक्षा । मूर्तिमता = आकृतिमता । यशमेव = श्रेष्ठ-
वेत्युपेक्षा । आद्रियमाणम् = सक्रियमानम् । जयद्वन्द्वनिर्वाचयेत्य-
नानिति यावत् ।

अशेष-सूनीय-विद्यमान-शब्द-लोकादित - नन्दयुग्मः ।

नायकः श्रीहरिश्चन्द्रपूजाविधौ मुख्यो यत् ॥ १ ॥

अध्यापित-श्रीविद्वत्तन्त्रिस्तत्रैव यं तादृक्कन-इत्येव ।

सिनाह्वाली नगदलुप्तो वेदान्तविद्यागवतेश्वरो यः ॥ २ ॥

श्वाना-मद्वन्द्व-नन्द-युग्मः न रामजीशर्मा-नन्द-नटिदः ।

प्रादर्शयतीत्ये द्वितीये विरामके दृष्टव्यैक्यन्तीन् ॥ ३ ॥

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यानष्टमनिर्वाणविवरणम् ।

द्वैतीयकविरामविवरणं समाप्तम् ।

॥ श्रीः ॥

अथ तृतीयो विरामः

॥ नवमो निश्वासः ॥

“दैवी विचित्रा गतिः”

—स्कटकम्

येनामन्दमरन्दे दलदरविन्दे दिनान्यनायिपत ।
कुटजे खलु तेनेहा तेने हा । मधुकरेण कथम् ? ॥

—जगन्नाथः

या सत्त्वैकगुणाश्रया भगवती वाणीति सम्बोधिता
लीना राजससंहतौ सुखरैर्लक्ष्मीति चाभ्यर्थिता ।
या कालीति तमोगुणा मधुमदोन्माथे चिरादर्चिता
सेयं काचिदनूतनाऽपि युवती बोभूयतां भूतये ॥ १ ॥

नवमे निश्वासे वृद्धिं गच्छतः शिववीरमहिम्नः प्रवलवल्लसमवेतवल-
लसमवेतजयपुरपुरन्दरजयसिंहमहारजतोऽवरोधं विवर्णयिपुस्तन्मूलाञ्चाग्रे भाविनीं
दिह्नीवल्लभाधीनतामाशङ्कमानस्तदुभयमुपक्षिपति पद्मखण्डेन पण्डितराजी-
येन पद्येन च ।

दैवी = देवसम्बन्धिनी, अहृष्टाधीना वा ।

येन = मधुकरेण, अमन्दमरन्दे = प्रचुरमकरन्दे, दलदरविन्दे =
विकसत्पद्मे, दिनानि, सुखमयानि रसानुसेवनपराणि, अनायिपत = व्यति-
यापितानि, हा ! = कथम्, खलु = निश्चितम्, तेन, न तु परेण, कुटजे =
पार्वतमल्लिकायाम्, ईहा = इच्छा, अपि, कथम् = केन प्रकारेण, तेने =

ऋतुरेप शरत् । साम्प्रतं पुण्यनगरप्रान्तेऽकालेऽपि वसन्त
इव पुंस्कोकिलाः काकली-कलकलैर्दिगन्तं वधिरयन्ति । मिलित-
मलयानिल-लोला लवङ्ग-लता दोलन्ति । मधु-गन्धान्व-मधुव्रत-
व्रात-विधुता माकन्द-मञ्जर्यो माञ्जुल्यं वसन्ति । नितान्त-
विरह-क्लान्त-परम-श्रान्त-शून्य-स्वान्त-कान्ताजन-ज्वाला-जटाल-
दाव-ज्वलन-जाज्वल्यमानाङ्गारक-कदम्बमिव पाटलपटलमुल्ल-

विवृद्धिं नीता । धीरवीरस्वभावेन परमोदात्तेन नायकेन श्रीशिववीरेण
जयसिंहसेनासहयोगात्मके महति विपद्गणे सनुपस्थितेऽपि सन्निवृत्ता कथम-
कारि, यन्मूलाऽप्रेतनी बन्धनादिरूपा दुर्यशोज्वाला धूमाविलेति मधुकरा-
न्योक्त्वाऽवश्यम्भाविदैवपरतन्त्रैव वा यन्त्रणैपेति प्राथमिकपद्यखण्डेन च
दन्वन्व्यते ।

ऋतुरेप शरत्, शरच्छब्दो नित्यस्त्रीलिङ्गो विवेकभूतः, उद्देश्यभूतश्च
ऋतुशब्दो नित्यपुंलिङ्गः, उद्देश्यप्रतिनिर्द्देश्यवारेकत्वनापादयन्ति सर्वनामानि
पर्यायेण तत्तलिङ्गभाज्जीति सर्वनाम्नि पुंस्त्वमुद्देश्यगतमाश्रित्य प्रयोग इति
वेदितव्यम् । अकाले = असमये । पुंस्कोकिलाः = पिकाः । काकली-
कलकलैः = पञ्चमत्वरैः । दिगन्तम् = हरिदन्तरालम् । वधिरयन्ति =
शब्दश्रुतिशून्यं कुर्वन्ति । पिकरवो व्याप्त इति वावत् । मिलितेन =
संयुक्तेन, मलयानिलेन = मलयवायुना, लोलाः = चञ्चलाः । लवङ्गलताः =
देवकुसुमव्रततयः । दोलन्ति = कम्पन्ते । मधुगन्धेन = मकरन्दपरिमलेन,
अन्धानाम् = मत्तानाम्, मधुकराणाम् = द्विरेफाणाम्, व्रातेन = व्रजेन,
विधुताः = सञ्चालिताः । माकन्दमञ्जर्यः = रसालपुष्पगुच्छाः । माञ्जु-
ल्यम् = कोमलतामिश्रां सुन्दरताम् । वसन्ति = उद्गिरन्ति । नितान्त-
विरहक्लान्तः = अतिशयितवियोगखिन्नः, परमश्रान्तः = अत्यन्तं स्थगितः,
शून्यस्वान्तः = विरहितचित्तः, विक्षिप्तप्राय इति वावत्, यः कान्ताजनः =
प्रेमिलोक एव ज्वालाजटालः = कोललालङ्कृतः, दावज्वलनः = वनाग्निः,
तेन जाज्वल्यमानानाम् = अतितरां ज्वलताम्, अङ्गारकाणाम् = वह्नि-
दग्धकाष्ठखण्डानाम्, कदम्बमिव = समूहमिव । कान्ताजनेषु दावदहन-

सति । पुष्पपरागैः पीत-मकरन्द-विन्दु-सन्दोहैराद्रैः प्रफुल्ललता-
लिङ्गनैः शीतः कुञ्जसंश्लेषैश्च धीरः समीरः प्रवहति स्म । दुःशकुन-
रूपत्यादागामि-भय-सूचकेऽपि वसन्तप्रायत्वात् सुखसमयेऽ-
स्मिन् समये तोरणदुर्गादिवहुदूरं पूर्वस्यां कुसुमवाटिकायां स्वयं
महाराष्ट्रराज एकाकी पर्यटति स्म ।

तत्र च भ्रमद्भ्रमरैश्चोचुम्यमाना मल्लिकाः पश्यन्, दोदुल्य-
मानैः कर-पल्लवैरिव पल्लव-तल्लजैः पार्श्व-परिवर्ति-द्रुमान् स्पृशती-
र्वासन्तीरवलोकयन्, पुंस्कोकिल-काकली-प्रतिवचनानीव कोकिल-
कलरव-कुहूकारानाकर्णयन् अहरहः “जय महाराष्ट्रराज !” इति

त्वमारोपितं तदीयवाक्तेनु ज्वलद्झारत्वनिमित्तमिति विशेषशोभाधायकत्वम् ।
पाटलपटलम् = ज्वालासमूहः । पाटलम् “गुलाबफूल” इति भाषाप्रसिद्धम् ।
पुष्पपरागैः = कुसुमपरागैः । पीतः = पीतवर्णः । मकरन्द-विन्दु-
सन्दोहैः = पुष्पसमूहसमूहैः । आद्रैः = किलनः । प्रफुल्ललताल्लिङ्गनैः =
विकसितव्रततिसमाश्लेषैः । शीतः = शीतलः । कुञ्जसंश्लेषैः = निकुञ्ज-
सम्पर्कैः । धीरः = मन्दगतिः समीरः = वायुः । प्रवहति स्म =
सरति स्म । दुःशकुनरूपत्वात्, असामयिकत्वेन दुःशकुनत्वम् । आगामि-
भयस्य = भाविमौतेः, निग्रहात्मकानिष्टस्य, सूचके = बोधके । सुख-
समये = आपातरनणीये । अवहुदूरम् = अन्तिकम् । “दूरान्तिकार्थेभ्यश्च” इति
द्वितीया । पर्यटति स्म = विहरति स्म ।

भ्रमद्भ्रमरैः = सञ्चलद्द्विरेकैः । चोचुम्यमानाः = समाश्लिष्य-
माणाः । मल्लिकाः = मालतीः । दोदुल्यमानैः = उत्क्षिपद्भिः । करपल्लवै-
रिव = हस्तकिसलयैरिव । पल्लवतल्लजैः = प्रशस्तैः किसलयैः । पार्श्वपरि-
वर्तिनः = समीपस्थान्, द्रुमान् = वृक्षान् । स्पृशतीः = आश्लिष्यतीः ।
वासन्तीः = भाववीलताः । पुंस्कोकिल-काकलीप्रतिवचनानीव = पिको-
क्तिप्रत्युक्तीरिव, कोकिल-कलरव-कुहूकारान् = पिकमधुरोक्तिकुहूवरान् ।
आकर्णयन् = शृण्वन् । अहरहः = प्रतिदिनम् । विहित-तदनुकरण-

साम्रेडमाकर्णनेन विहित-तदनुकरण-विरावाभ्यासाः सारिका
 विभावयन्, अकस्मात् परस्पर-ग्रथितं कुसुम-भार-निविडं
 मिलिन्द-व्याप्तं लता-प्रतान-निचयं हस्ताभ्यामुभयतोऽपसार्य
 निविशमानाम्, अष्टादशवर्षदेशीयाम्, धारित-हारित-परिधाना-
 नाम्, कण्टकाकर्ष-भृथद्वसन-दूरीदृश्यमानमीपदुन्मिपितमुरोज-
 युगलमञ्चलेनाऽऽच्छादयितुं यतमानाम्, प्रफुल्ल-कमल-भ्रमेणेव
 वदनमभिपततो मधुकरान् ससन्ध्रमं सभ्रूमङ्गमीक्षमाणाम्,
 कपोल-पालि-लग्न-पराग-रागेण होलिका-महोत्सव-नेपथ्येनेवावतर-
 न्तीम्, मल्ली-वल्ली-सङ्घर्षोन्मथितेनाधररागेणाविक्रमविक्रं तर्पमिव

विरावाभ्यासाः = कृततद्विडम्बनशब्दावृत्तीः । सारिकाः = शारिकाः ।
 विभावयन् = अवलोकयन् । परस्परग्रथितम् = अन्योन्यसंस्तुतम् । कुसुम-
 भारनिविडम् = पुष्पभरवन् । मिलिन्दव्याप्तम् = द्विरेफयुक्तम् ।
 लताप्रताननिचयम् = व्रततिविल्लुतितनूहन् । अपसार्य = दूरीकृत्य ।
 निविशमानाम् = प्रविशन्तीम् । अष्टादशवर्षदेशीयाम् = प्रायोऽष्टादश-
 वर्षवयस्काम् । धारित-हारित-परिधानाम् = परिहितहरिद्वर्णवसनान् ।
 कण्टकानाम्, आकर्षण = आकृष्ट्या, भृथतः = पतमानात्, वसनात् =
 वाससः, दूरीदृश्यमानम् = भृशं अवलोक्यमानम् । ईपदुन्मिपितम् =
 किञ्चिदुन्नतम् । उरोजयुगलम् = कुचद्वन्द्वम् । अञ्चलेन = वसनकोणेन ।
 आच्छादयितुम् = गोपयितुम् । यतमानाम् = यत्नमादधतीम् । प्रफुल्ल-
 कमल-भ्रमेणेव = विकसितारविन्दभ्रान्त्येव । वदनम् = लयनम्, अभि-
 पततः = समीपमुपतर्पतः । अभ्रूमङ्गम् = भ्रूपातपुस्तकम् । ईक्षमाणाम् =
 अवलोकयन्तीम् । कपोलपालौ = गण्डस्थलप्रान्ते, लग्नेन = संस्तकेन,
 परागरागेण = पुष्पधूलिलौहित्येन । होलिकामहोत्सवनेपथ्येन =
 होलोदववेपेण । अवतरन्तीम् = आविर्भवन्तीम् । मल्ली-वल्ली-संघर्षोन्मथि-
 तेन = मालती-व्रतति-संसर्ग-मर्दितेन । अधररागेण = ओष्ठलौ-
 हित्येन । तर्पम् = पानेच्छाम् । अयोदधरनयुनः । जनयन्तीम् =

जनयन्तीम्, शुक्रशावकरावानुकारि-मञ्जु-मञ्जीर-मन्द-शिक्षिताम्,
गृहीत-कुसुम-स्तवकां कामपि यवन-कामिनोमद्राक्षीत् ।

सा तु दृष्ट्वैव महाराष्ट्राजं दक्षकरमुत्थाप्य शिरो नमयित्वा
संसमान-वसन-दर्शित-ताटङ्क-निचया, रशना-निःस्वनेनेव किञ्चन
वचनीयमिति सूचयन्ती, लोलललन्तिका, सूक्ष्मवसनान्तर्देदीप्य-
मान-वालपाद्या, वद्धकरसम्पुटा, एकतः समवतस्थे ।

महाराजस्तु तां तथाभूतामालक्ष्यैवमालपत् ।

महाराजः—भद्रे ! का त्वम् ? कुतः समायाता ? किमीहसे ?
किं विवक्षसि ? कथमेकाकिनी वनेषु भ्रमन्ती न लज्जसे ? न वा
विभेषि ? रमणीया तथाऽऽकृतिः, वरणीयं वयः—इति कथं न स्वगेहे

उन्नावयन्तीम् । शुक्रशावकरावानुकारि = कीरशिगुशब्दविडम्बकम्,
मञ्जु = मुन्दरम्, मञ्जीरयोः = नृपुरयोः, शिक्षितम् = भूषणध्वनिः,
यत्यास्तान् । गृहीतकुसुमस्तवकाम् = धृतपुष्पगुच्छाम् । यवनकामि-
नीम् = म्लेच्छवनितान् ।

दक्षकरम् = दक्षिणहस्तम् । संसमानात् = स्तब्धतः, वसनात् =
वाससः, दर्शितः = साक्षात्कारितः, ताटङ्कनिचयः = कर्णभूषणव्रजो यथा
सा । रशनानिस्वनेनेव = सारसनशिक्षितेनेव । वचनीयम् = वक्तव्यम् ।
सूचयन्ती = बांधयन्ती । लोलन्ती = चलन्ती, ललन्तिका = आनामि-
लम्बितकण्ठिका, यस्याः सा । सूक्ष्मवसनस्य = जूटकवन्वनस्य, झूल,
“झूल, जाल” इति प्रसिद्धस्य, अन्तः = मध्ये, देदीप्यमाना = अतितरां
प्रकाशमाना, वालपाद्या = शिरोरुहसमूहो यस्याः सा ।

वद्धकरसम्पुटा = कृताञ्जलिका । समवतस्थे = स्थिता ।

आलक्ष्य = अवलोक्य ।

भद्रे ! = कल्याणि । विवक्षसि = वक्तुमिच्छसि । एकाकिनी =
असहाया । विभेषि = भयं करोषि । आकृतिः = अवयवसंस्थानम् ।
वरणीयम् = विवाहयोग्यम् ।

स्वकुटुम्बेन समं वससि ? किमिति चाञ्चल्यमङ्गीकृतवत्यसि ? स्फुटं वद ।

यवनी—महाराज ! अत्रभवत्या दिल्लीवल्लभस्य तनयायाः सहचरीं मामवैतु श्रीमान् । श्रीमती तु चन्द्रशाला-गवाक्ष-जालिकातो वनानीक्षमाणा श्रीचरणानपश्यदिति किमपि सन्दिश्य मां प्रेषितवती । अहञ्च केवलं तदाज्ञा-पालन-व्रतं शिरसा वहन्ती समायाताऽस्मि । कस्या वाऽपरस्याः साहसं भवेद् महाराजस्य समीपे एवमुपस्थातुम् ?

महा०—अपि राजकुमार्याः सहचर्य्यसि ?

सहचरी—[साभिवादनम्] आम्, महाराज !

महा०—कश्चित् कुशलिन्यत्र भवती ?

सहचरी—महाराज ! कुतः कुशलम् ?

महा०—किं तन् ?

सहचरी—महाराज ! अत्यन्तं खिद्यते सा !

महा०—तत्किम् ? किं भृत्या नावहन्ति तदाज्ञाम् ? सत्कारे नियुक्ता न सत्कुर्वन्ति ? समये नोपस्थाप्यते सामग्रीजातम् ? विनयं न रक्षन्ति रक्षकाः ? दिल्ली-गमनाभिलाषो वा विकलयति राजकुमारीम् ?

सहचरी—महाराज ! नेदं किमप्याशङ्कनीयम् ।

सहचरीम् = सर्वकार्येषु सम्मिलन्ती भृत्याम् । चन्द्रशालायाः = शिरोग्रहस्य, “चन्द्रशाला शिरोग्रहमि” त्यमरः । गवाक्षजालिकातः = वातायनिकारन्वतः । श्रीचरणान् = भवतः । सन्दिश्य = सन्देशं दत्त्वा । तस्याः, आज्ञापालनमेव व्रतम् = नियमम् । वहन्ती = धारयन्ती । अपरस्याः = अन्यस्याः, भवतो भवदीयाया वाऽसम्बन्धिन्याः ।

नावहन्ति = न पालयन्ति । विकलयति = खेदयति ।

महा०—तत्किमेतद्देशीय-वायु-जलादिकं न भवति तदनुकूल-
मिति शिथिला राजकुमारी ?

सहचरी-दीनबन्धो ! नास्ति सोऽपि हेतुः खेदस्य ।

महा०—तत्किं मयैव किमप्यपराद्धम् ?

सहचरी-आः ! शान्तं पापम् ! नैतत्स्वप्नेष्वप्याशङ्क्यते आतिथे-
येषु कोङ्कण-चक्रवर्तिषु ।

महा०—[क्षणं चिन्तयित्वा] अथापनयतु मे सन्देहं सहचरी,
किमिति खिन्ना राजकुमारी ?

सहचरी-महाराज ! न विद्वः को नाम व्याधिर्धुनोति राज-
कुमारीम् । साऽस्माभिरतिसावधानतया सेव्यमानाऽपि प्रतिक्षण-
मनिमिपपात-निरुद्ध-निःश्वासं चेक्ष्यमाणाऽपि रोमाञ्चति, स्विद्यति,
सीत्करोति, ताम्यति, विलपति, वेपते, उद्धमति, रोदिति, ग्लायति,
ह्रियति, मुह्यति, मूच्छति च । धीरं समोरमासाद्याधिकं खिद्यते,
शीतमयूखमालोक्याधिकं तप्यते, कोकिल-कलरवसाकर्ण्य कर्णयो-
स्तोद्यमानेव कराभ्यां कर्णकुहरं पिधायान्तर्निविशते, अस्माभिर्हास्य-
मानाऽपि न हसति, विविध-विलास-रामणीयकेष्वपि न रमते,

शिथिला = खिन्ना ।

आतिथेयेषु = अतिथिषु साधुषु ।

व्याधिः = व्यथा । विशिष्ट आविर्व्याधिः, स चासत्या मानसिक-
व्यथैव । अग्रे च लक्षणैराधि स्पष्टयति । प्रतिक्षणम् = क्षणे क्षणे । अनिमिप-
पातनिरुद्धनिश्वासम् = निर्निमेषश्वासरोधपुरस्तरम् । ईक्ष्यमाणा = अव-
लोक्यमाना । रोमाञ्चति = पुलकं विभर्ति । धीरम् = मन्दगतिम् । आसा-
द्य = लब्ध्वा । शीतमयूखम् = हिमदीधितिम् । तप्यते = क्लिप्नोति । कोकिल-
कलरवम् = पिककुहूशब्दम् । कर्णयोः = श्रोत्रयोः । तोद्यमानेव = पीड्य-
मानेव । कर्णकुहरम् = श्रोत्रशङ्कुलीम् । अन्तर्निविशते = अन्तराले
गच्छति । हास्यमाना = नर्मवचसां गोचरीक्रियमाणा । न हसति = न
कथति । विविधेषु = अनेकप्रकारेषु, विलासरामणीयकेषु = क्रीडासौ-

पाटलि-पटल-कलिका-मालामपि ज्वलन्-ज्वाला-जालावलीमिव वेवेत्ति । किं कथयामि ? केवलं दहतो वामतश्च परिवर्तनैः, दीर्घ-निश्वासैः, सजम्भाङ्गुलिस्फोटनैश्च सा क्षपां क्षपयति ।

महाराष्ट्रराजः—[स्वस्मिन्नेव] तत् किं मदन्-व्याधिरेपः ? अस्तु, शृणोमि तावत् ।

सहचरी—महाराज ! सा सास्त्रन-वारिधारा-सम्पात-सम्मर्द-मलिनौ पाण्डुरौ कपोलौ, ताप-तपन-तप्त-निश्वासाहति-शुष्कमधरम्, कर्पूर-पूर-चूर्ण-मञ्जिम्ना केनचिद् धवलिम्ना क्रशिम्ना च समालिङ्गितान्यङ्गानि वहति । कदाचिद् विमनायमाना किञ्चित्पुस्तकमादाय पिपठिपन्त्यपि वाष्प-जलैः पत्राण्याविलयति । कर्हिचिच्चक्षुषो निमील्य विरहमयानि कानिचिच्छब्दांस्याभेदते । कदाचन कोणात् कोणं पर्यटन्ती कुड्ये लम्बमानं महाराज-चित्र-फलकमालोकमालोकं वाष्प-विन्दु-व्रज-व्याजेन धैर्यमिव व्रमति ।

न्येषु । पाटलिपटलकलिकामालाम्=ज्ञातलसमूहकोरकलजम् । ज्वलन्-ज्वालाजालावलीम् = दहनकीललव्रजपङ्क्तिम् । वेवेत्ति = अवधारयति । परिवर्तनैः=वलनैः । दीर्घनिश्वासैः=लम्बोच्छ्वासैः । सजम्भाङ्गुलिस्फोटनैः=गात्रविनामाङ्गुलिस्फोटनपुरस्सरम् । क्षपाम्=निशीथिनीम् । क्षपयति=वापयति । सास्त्रनस्य=सकजलस्य, वारिधारासम्पातस्य=जल-प्रवाहपतनस्य, सम्मर्दनं=सम्पर्कणं । मलिनौ=कज्जलाविलौ । पाण्डुरौ=पीतवर्णौ । ताप एव=कामज्वर एव, तपनः=सूर्यः, तेन तप्तस्य=उष्ण-ताङ्गतस्य, निश्वासस्य आहतिभिः=ताडनैः, शुष्कम्=नोरसम् । कर्पूर-पूर-चूर्ण-मञ्जिम्ना=हिमवालकापुञ्ज-शोद-शोभया । केनचित्=अवच-नीयेन । धवलिम्ना=श्वेत्येन । क्रशिम्ना=दौर्बल्येन । विमनायमाना=उत्का । पिपठिपन्ती=पठितुमिच्छन्ती । वाष्पजलैः=अलैः । आविलयति=दूषयति । विरहमयानि=विप्रलम्भशृङ्गारवर्णनपराणि, छन्दां-सि=काव्यानि । पारसीकैः “शेर” इत्यभिहितानि । कुड्ये=भित्तौ । वाष्पविन्दुव्रजव्याजेन=अश्रुपृष्ठसमूहच्छन्नना । व्रमतीव=उद्दिगर्तीव ।

कहिंचन फलकार्पितामेवात्रभवतो मूर्तिं सम्बोध्य चिरमालपति,
 उपालभते, स्तवीति, प्रार्थयते, वन्दते च । अथ फलकमिदमवतार-
 यति, करे करोति, वक्षसि धत्ते, निपुणमीक्षते, गाढं चुम्बति,
 चिरमालिङ्गति, शिरसा च वहति । कचन स्वहस्तेनापि श्रीचरणा-
 नामिव मूर्तिमालिखति, आत्मनश्च प्रतिमां तद्वामत एव विन्यस्यति,
 ततश्च क्षणं मोदते, क्षणं हसति, क्षणं विपीदति, क्षणं क्रन्दति,
 क्षणमालपति, क्षणञ्च विलपति—इति किमिव कथयामि ?
 कुमार्या आदेशो मां मुखरितवानित्यपराधश्चेत् क्षन्तव्यो
 महाराष्ट्राजैः ।

महाराष्ट्राजस्तु तां तथाऽभिधाय शिरो नमयित्वा वट्टकर-
 सम्पुटामेकतः स्थितामालोक्य, रसनार्याश्च स्वस्मिन्ननुरागमवधार्य,
 तत्क्षणमेव प्राप्तावसरेण धैर्यधस्मरेण स्मरेण व्याकुलीक्रिय-
 माणः क्षणं किमपि नोक्तवान् । मार-विकार-प्रसार-भार-जज्ज-

क्रियोत्प्रेक्षा । फलकार्पिताम् = चित्रलिखिताम् । उपालभते = उपालम्भं
 ददाति । ‘उल्लहना देती है’ । स्तवीति = स्तुतिं करोति । वन्दते =
 नमस्करोति । अवतारयति = अवगेहयति । वक्षसि = उरसि । धत्ते =
 धारयति । गाढम् = वनं यथा तथा । मूर्तिम् = चित्रम् । आत्मनः =
 स्वत्याः । प्रतिमाम् = नृत्तिम् । विन्यस्यति = स्थापयति । वामाङ्गत्थापनेन
 हिन्दुधर्मव्यवहारस्वीकरणपूर्वकं पत्नीत्वाङ्गीकरणं व्यनक्ति । क्रन्दति =
 रोदिति । आलपति = आलपं करोति । विलपति = परिदेवनं करोति ।
 मुखरितवान् = बहुभाषणवतीमकृत ।

अभिधाय = निगद्य । शिरो नमयित्वा = प्रणम्य, कथनसमाप्ति-
 सूचकमिदम् । वट्टकरसम्पुटाम् = कृताञ्जलिम् । प्राप्तावसरेण = लब्ध-
 सन्दर्भेण, धैर्यधस्मरेण = धीरतामश्रयेण । “भक्षको धस्मरोऽन्नर” इत्य-
 मरः । स्मरेण = मदनेन । व्याकुलीक्रियमाणः = विचेतस्वतां नीयमानः ।
 मारविकारस्य = कामविकृतेः, स्वेदादेः, प्रसारस्य = प्रसरणस्य, भारेण =

रितमाकारश्च कथं कथमपि कुसुम-स्तवकावचयैः कल-कूजित-
पूजित-पतत्रि-कुल-कलित-शाखाऽनुसन्धानैः, तत्क्षण-त्रोटित-कदली-
दल-वीजनैः, स्वेदापनोदनैश्च निगूढवान् । तां सहचरीन्तु—

“त्रायतां महाराजः, त्यक्ष्यति प्राणानत्रभवती यदि न रक्ष्यते
श्रीचरणैः”—इत्यभिधानाम्, “ओम् ! निवेदय भवतीमेयोऽहमा-
यामि” इत्यभिधाय विसृष्टवान् ।

तस्यां प्रयातायां च चिरं बहुशश्चिन्तयन् मुहूर्तमतिवाह्य, स्वयमपि
शनैः शनैस्तोरणदुर्ग-शिरोगृहं सनाथयामास । तत्र च तथाभूतया
रसनार्या सादरमुपवेशितः, स्वयं सखीजनेऽपसृते वारं वारं रसनार्या
मुखं पश्यन्, करतल-न्यस्त-कपोलां रसनारीं व्यजिज्ञपद्, यद्
“भद्रे ! श्रुतवानस्मि सहचरीमुखादखिलं वृत्तान्तम्, तथाऽपि भवत्या
मुखादपि शुश्रूषे कोऽयं कथमयं कीदृशश्चायं खेदः ?”—इति ।

आधिक्येन, जर्जरितम् = जीर्णप्रायम् । आकारम् = शरीरम् । कुसुमस्त-
वकावचयैः = पुष्पगुच्छतंकलनैः । कलकूजितेन = मधुरस्वेण, पूजितेन =
संस्कृतेन, पतत्रिकुलेन = विहगनिवहेन, कलितानाम् = व्याप्तानाम्,
शाखानाम् = वृक्षावयवानाम्, अनुसन्धानैः = विचारणैः, समवलोकनै-
रिति यावत् । तत्क्षणम् = तत्कालम्, त्रोटितस्य = भङ्गितस्य, कदली-
दलस्य = रम्भापत्रस्य, वीजनैः = व्यजनव्यापारैः । स्वेदापनोदनैः =
धर्मविन्दुदूरीकरणैः । निगूढवान् = गोपितवान् ।

अभिधानाम् = कथयन्तीम् । आयामि = आगच्छामि । “वर्त्तमान-
सामीप्ये वर्त्तमानवद्वा” । विसृष्टवान् = त्यक्तवान्, गमनाय ।

तोरणदुर्गत्य, शिरोगृहम् = चन्द्रशालाम् । स्वयम् = आत्मनैव ।
अप्रेरित एवेति यावत् । अपसृते = दूरीभूते । विज्ञाताभिप्रायत्वात्सह-
चरीणां स्वयं दूरीभवनम् । तदुक्तम् “परोक्षितज्ञानफला हि बुद्ध्यः” । एतेन
सहचरीणामतिनिपुणत्वं विशकलितम् । करतलन्यस्तकपोलाम् = हस्त-
तालिकास्थापितगण्डाम् । व्यजिज्ञपत् = विज्ञापितवान् । शुश्रूषे = श्रोतु-
मिच्छामि । “शश्रुस्मृद्दशां सन” इत्यात्मनेपदम् ।

सा तु अतरल-तारकेण क्षुण्णपक्ष्मणेक्षणेन क्षणं राजमुखमैक्षिष्ट ।
ईक्षमाणैव च स्वेद-सलिल-सन्दोहैः स्नपितैव, महाराष्ट्र-सण्डला-
खण्डलाद्यवाष्प-विन्दु-मौक्तिकावलीमिवोपहरन्ती, श्वास-प्रश्वास-
झञ्झावातोद्ध्वान-धैर्या, शोकाङ्कुरैरिव रोम-निकरैर्निगृहीता,
भयेनेवाकम्पत ।

अयं “कथ्यतां. कः क्लेशः कुमार्याः ? किं दाऽभीप्सितम् ?-”
इति वदति महाराष्ट्रराजे. सा वेपमानैरङ्गैरिव निवार्यमाणा, मन्मथो-
न्मथितेन सननेव मूकोक्रियमाणा, उद्वेलितैर्वाष्पैरिव कण्ठे
रुध्यमाना, अवहेलितया ह्रियेवावहेल्यमाना, अनासादितचरेण
साहसेनेव हास्यमाना, मदन-मदेनेव च मामद्यमाना, न कञ्चन
वाचां प्रचारमूरीचकार ।

अतरलतारकेण = अचपलकर्नानिकेन । क्षुण्णपक्ष्मणा = अनिमी-
लितनेत्रलोभा । ईक्षणेन = नयनेन । ऐक्षिष्ट = अलोकयत् । स्वेद-सलिल-
सन्दोहैः = वर्न-जल-क्रतैः । स्नपितैव = कृतनिर्णजेनैव । वाष्पविन्दु-
मौक्तिकावलीम् = अलङ्घ्यद्वयमालिकान् । उपहरन्ती = ददती । श्वास-
प्रश्वासयोः, झञ्झावातेन = सवृष्टिकेन पवनेन, अत्र रोदनसहितेन,
उद्ध्वानम् = विलम्बम्, धैर्यं यस्याः सा । शोकाङ्कुरैरिव = खेदोद्गमनैरिव ।
रोमनिकरैः = लोमचयैः । भयेनेव = भीत्येव ।

अभीप्सितम् = अभिलषितम् । वेपमानैः = कम्पमानैः । निवार्य-
माणा = निवर्धयमाना । मन्मथोन्मथितेन = कामजर्जरितेन । मूको-
क्रियमाणा = मौनं नीयमाना । उद्वेलितैः = उच्छलद्भिः । रुध्यमाना =
वार्यमाणा । अवहेलितया = तिरस्कृतया । ह्रिया = व्रपया ।
अवहेल्यमाना = तिरस्कियमाणा । अनासादितचरेण = पूर्वमप्राप्तेन ।
साहसेन = मानसिकेन दलकर्मणा । हास्यमाना = उपहस्यमाना ।
मदनमदेन = कामजविकारेण । मामद्यमाना = अतितरां माद्यन्ती । वाचां
प्रचारम् = वाक्प्रसारम् । ऊरीचकार = त्वीचकार ।

अथ क्रियासमभिहारेण महाराजेन सान्त्व्यमाना, अभ्यर्च्य-
माना च, अञ्चलान्तेन स्वेदैः सह लज्जामिवापसार्य, कदली-दलैः
बीजन-व्याजेन किञ्चनावशिष्टं धैर्यमप्युद्धूय, वाष्पापहरण-कैतवेन
विवेकमपि च सम्मर्द्य, कर्णापित-कर्णिकार-पापत्यन्तान-मधुकर-
निकर-विधूतन-च्छलेन निर्मलिकमिव विदधती, परितोऽवलो-
कन-च्छन्नता वास्तुदेवी-श्रवणमिवाऽऽशङ्कमाना वक्तुकामाऽपि
त्वाशयं प्रकटयितुं यतमानाऽपि स्फुरितोत्तराऽपि च विरह-ज्वाला-
वलीढ-वसनया प्रकाशमनाजिगमिषन्त्या भगवत्या सरस्वत्या
वारितेव पुनर्मौनमेवाकलयत् ।

क्रियासमभिहारेण = पौनःपुन्येन । सान्त्व्यमाना = ज्ञान्ता प्रति-
बोध्यमाना । अभ्यर्च्यमाना = प्रार्थ्यमाना ।

अञ्चलान्तेन = वसनप्रान्तेन । स्वेदैः सह = वर्णशब्दुनिः सक्त् ।
लज्जामपसार्य = त्रपां दूरीकृत्य । सहोक्तिरलङ्कारः । कदलीदलबीजन-
व्याजेन = रम्भापत्रहिलोलनच्छन्नता । अवशिष्टम् = शेषम् । उद्धूय = दूरी-
कृत्य । वाष्पापहरणकैतवेन = अलायनव्याजेन । विवेकम् = विचारम् ।
सम्मर्द्य = विनाश्य । कर्णयोः = श्रोत्रयोः, अपितेषु = स्थापितेषु, कर्णिका-
रेषु = तन्नानककुतुनेषु, पापत्यमानानाम् = वारं वारं पततान्, मधुकर-
राणाम् = भ्रमराणाम्, निकरस्य = समूहस्य, विधूतनच्छलेन = दूरीकरण-
व्याजेन । निर्मलिकम् = जनसञ्चारशून्यम् । वास्तुदेवीश्रवणम् = देहस्य-
विश्रुतदेवीश्रुतिम् । आशङ्कमानेव = संशयानेव । एतेन वक्तव्यस्य परम-
गोप्यत्वं ध्वनितम् । वक्तुकामाऽपि = कथयितुमनिलयन्त्या । त्वाश-
यम् = त्वाभिप्रायम् । प्रकटयितुम् = व्यकीर्तुम् । यतमाना = चेष्ट-
माना । स्फुरितोत्तरा = चञ्चलितोत्तरोष्ठ । किञ्चिद्वक्तुं प्रवृत्तेव ।
विरहज्वालावलीढवसनया = वियोगक्रीडालक्षितवसनया । प्रकाशम् =
स्फुटान् । अनाजिगमिषन्त्या = आगन्तुमनमिलयन्त्या । निर्वसनत्वादिति
स्फुटनेव । वारिता = निषिद्धा ।

ततस्तच्छोकदर्शनातिखिन्नेन महाराष्ट्र-कुम्भिनी-स्तम्भेन पौनः-
पुन्येन प्रार्थितम्—भद्रे ! अकथितकारणो वर्द्धते खेदः । यदि
दूतो-प्रेषणेन मामनुगृहीतवत्यसि, तत् कथं मानस-खेद-हेतु-
कथनेनाधिकं न कृतार्थयसि ? नात्र कश्चन तृतीयः, न भवति
भवत्या वाणी पट्कर्णा । प्राणान् संशयमारोपयसि, न च वक्षि ।
लज्जां मानयसि, न तु जीवनम्—इति ।

परतश्च निश्वासानुपातिभिर्मधुपैरिव परिपीतायाम्, खेद-सागर
इव निमग्नायाम्, वाष्प-प्रवाहेणैव क्षालितायाम्, मदन-दहनेनेव
दग्धायाम्, नख-विलेखैरिव कर्तितायाम्, दीर्घोच्छ्वासैरिव विधू-
तायाम्, महाराजवचनैरिव विलुण्ठितायां च त्रपायाम्, चक्षुषी
ग्रमृज्य, अभिमुखीभूय, वक्तुमारभत रसनारी—

तच्छोकदर्शनातिखिन्नेन = तद्दुःखावलोकनातिदुःखिना । महारा-
ष्ट्रकुम्भिन्याः = महाराष्ट्रवनुमत्याः, स्तम्भेन । “गौरिला कुम्भिनी क्षमे”
त्यमरः । पौनःपुन्येन = क्रियासममिहारेण । अकथितकारणः = अनि-
वेदितहेतुः । वर्द्धते = एवते । अनुगृहीतवती = अनुकम्पितवती । मानस-
खेद-हेतु-कथनेन = चैतत्तदुःख-कारण-निवेदनेन । पट्कर्णा = वक्तृश्रो-
त्रितरश्चोत्रगोचरा । तृतीयादिश्रवणे रहस्यभेदादाशङ्का भवति । तथा
चोक्तम्—“पट्कर्णां भिद्यते मन्त्र” इति । संशयम् = सन्देहस्थानम् ।
वक्षि = कथयसि । मानयसि = धारयसि । जीवनम् = प्राणनम् ।

निश्वासानुपातिभिः = निश्वासपश्चाद्गतिभिः । परितः पीतायाम् =
आत्वादितायाम् । इवेनोत्प्रेक्षा । एवमग्रेऽपि । निमग्नायाम् = वृडितायाम् ।
वाष्पप्रवाहेण = अलपूरेण । क्षालितायामिव = धौतायामिव । मदनद-
हनेन = कामवह्निना । दग्धायामिव = प्रज्वलितायामिव । नखविलेखैः =
नखविदारणैः । कर्त्तितायामिव = छेदितायामिव । विलुण्ठितायाम् =
बलादपहृतायाम् । त्रपायाम् = लज्जायाम् । अभिमुखीभूय = समुखीभूय ।

महाराज ! सर्वं विदितमार्यस्य, केवलं पुनरुक्तिरियं भवित्री महुक्तिः, तथाऽपि वारं वरमापृच्छयमानाऽपि यदि वाचं यच्छेयं-प्रत्युत्तरं च न प्रयच्छेयं तत्परमापराधिनी त्यामिति निवेदयामि यत्-महाराज एव कारणं समाऽऽधीनाम् । न शोभते महाराजे एवं वनिता-जन-वञ्चनं व्यर्थ-मर्यादा-विकथनं च ।

महाराजस्तु ईदृशी भङ्गीमाकर्ण्य, दिल्लीश्वर-दुहितुर्लोलताम्, निर्भीकताम्, अभीकताम्, चटुलताम्, चतुरताम्, कविताञ्च विभावयन् पुनरुवाच—“भद्रे ! विशकलय्य कथ्यताम्, कोऽनाचारः प्रादर्शि जनेनैतेन ?”

सर्वं विदितमार्यस्य, एतेन विज्ञताशयोऽपि महाराजो बलान्मदानाच्छ्रोतुं वाञ्छति निखिलम्, तदिदञ्च महाराजत्वं पुरुषत्वञ्चेति ध्वनयति प्रथमवाक्येनैव रसनारी । एषा हि परं विदुषी कवयित्री चेतीति वृत्तेषु ख्यातम् । नारीणां च विदुषीणां वचनं व्यङ्ग्यबहुलं भवतीति न तिरोहितम्—“विजृम्भितं यस्य किल ध्वनेरिदं विदग्धनारीवचनं तदाकरः” तति श्रीहर्षोक्तिवेदिनामिति यत्किञ्चिदेतत् । पुनरुक्तिः = द्वितीयवारं कथनम् । महुक्तिः = मत्कथनम् । महुक्तिरेव सहचरीमुखादधिगता भवद्भिरिति तामेव कथयिष्यामि नान्यत्किमपीति व्यनक्ति । वाचं यच्छेयम् = मौनिनी भवेयम् । प्रत्युत्तरम् = प्रतिवाचिकम् । न प्रयच्छेयम् = न प्रदद्याम् । आधीनाम् = मानसिकीनां व्यथानाम् । वनिताजन-वञ्चनम् = नारी-जन-प्रतारणम् । व्यर्थमर्यादायाः = निष्प्रयोजनधार्मिकवन्धनस्य, विकथनम् = श्लाघनम्, धर्मरक्षणायुक्तिः श्लाघामात्रम्, खिन्नजनस्वेदवारणं हि सर्वतो बलीयान् धर्मः, स नानुशीयते भवता ।

भङ्गीम् = कथनप्रकारम् । लोलताम् = चम्पलताम् । निर्भीकताम् = निर्भयताम् । अभीकताम् = कामुकत्वम् । “कम्पः कामयिताऽभीकः कमनः कामनोऽभिक” इत्यमरः । चटुलताम् = चञ्चलतान् । चतुरताम् = कौशलम् । कविताम् = कवनशक्तिम् । विभावयन् = विचारयन् । अना-

रसनारी—महाराज ! किमिवाऽऽच्छन्दयसि ? विचित्रास्तव
 मायाः, विलक्षणास्तव घटनाः । यदा यदा मां साक्षात्करोषि तदा
 तदाऽनया तु मूर्त्याऽऽचारं विनयं मर्यादामेव च रक्षसि, किन्तु उत्थाय
 प्रस्थितोऽपि मायामय्येव मूर्त्या चक्षुषोरग्रत एव वर्वत्सि । अहह !
 साहचर्यमेव न त्यजसि, सहैव पर्यटसि, सहैव भुङ्क्षे, सहैव च
 शोषे । निद्रायामपि मम कदाचिदंशुकं स्पृशसि, कर्हिचित् कपोलयोः
 स्वेदानपहरसि । केयं चातुरी ? यदेकया मूर्त्या मर्यादाया ध्वजं
 वहसि, परया चाचिन्तनीयमाचरसि । हन्त ! कुत आयासि ?
 मुद्रितं कपाट-युगलमपि नोद्घाटयसि, शृङ्खलामपि न चालयसि,
 सहचरीभिरपि नेद्यसे, अनन्य-श्राव्यमालपसि, निभृतमेव वहसि,
 चित्रं चित्रं चित्रगतोऽपि च स्मयसे । अवलोकमवलोकं तवैतां
 मायामत्यन्तं विभेमि, खिद्ये, उन्माद्यामि च । को वा न मुखेदीक्ष-
 माण ईदृक्षाणि विलक्षणानि इन्द्रजालानि ? तत् समये समायातोऽसि,
 निवेदितवत्यस्मि निखिलमिति वृत्तम् । साम्प्रतन्तु न शक्नोमि जीवि-

आच्छन्दयसि = मोहयसि । मायाः = मोहनप्रकाराः । घटनाः =
 कार्याणि । साक्षात्करोषि = पश्यसि । मूर्त्या = आकारेण । आचारम् =
 व्यवहारम् । विनयम् = नम्रताम् । मर्यादाम् = धार्मिकसोमानम् ।
 मायामय्या = वशीकरणशक्तियुतया । वर्वत्सि = अतितरां तिष्ठसि ।
 पर्यटसि = भ्रमसि । अंशुकम् = वसनम् । अपहरसि = प्रोज्झसि ।
 मर्यादाया ध्वजम्-धार्मिकसीम्नो वैजयन्तीम् । परां धार्मिकतां प्रकटयसीति
 यावत् । अचिन्तनीयम् = अविचारणीयम्, मुद्रितम् = पिदितम्, कपाट-
 युगलम् = कपाटद्वयम् । “कपाटमररं तुल्ये” इत्यमरः । शृङ्खलाम् =
 अररन्वननदाम न चालयसि = न हिल्लोचयसि । कपाटोन्मुद्राणाय
 शृङ्खलां सञ्चाल्य शब्दयन्ति जना इति लौकिकम् । अनन्यश्राव्यम् =
 अनितरश्रोतव्यम् । गुह्यमापणमिति यावत् । निभृतम् = गुप्तम् । स्मयसे =
 किञ्चिद्वससि । खिद्ये = खेदिनी भवामि । इन्द्रजालानि = मायिकानि
 कार्याणि । इतिवृत्तम् = पूर्ववृत्तम् । जीवितुम् = प्राणान् धर्तुम् ।

तुमिति पश्यत एव तव प्राणास्त्यजामि । स्मरणीयाऽहम्, कोऽप्यपराधश्चेद् भ्रमविहितः स क्षन्तव्यः—इत्युक्त्वाऽञ्जल-प्रान्तेनाऽऽत्मानमुद्धधुमिव यतमानां करे धृत्वा सान्त्वयन्, शीतलयञ्च पुनराह महाराष्ट्रराजः ।

महाराजः—भद्रे ! मुधैव मामुपालभसे । यदा गम्भीरं निरीक्षिष्यसे, परीक्षिष्यसे च, तदा स्पष्टं समीक्षिष्यसे, यन्नात्राणुरपि दोषो मामकीनः । श्रीमत्या एव हृदयम्, मनः, वाञ्छा, यौवनम्, कामः, रागश्चात्रापराध्यति । धन्यमात्मानं मन्ये, यच्छ्रीमती दिल्लीवल्लभ-नन्दिनी गर्वमपहाय पार्वतोन्दुरुनाम्ना प्रसिद्धिं गमितेऽपि मय्यनुरक्तवती । आनृत्यं चास्यानुग्रहस्य मन्ये न कदाऽप्युपयास्यामि, परमिदमत्र विभावनीयम्—पित्रा अप्रदीयमाना यं कञ्चिदेवाङ्गीकुर्वती व्यभिचारिणी वचनीया च भवति वदावदानाम् । मातापितृभ्यामदत्तामात्मसात्कुर्वन् 'लम्पटः' इति निन्द्यते । तदाज्ञा चेदत्र भवतीमहं सादरं स्वसेनया रक्ष्यमाणां कुशलेन तातभवनं प्रापयामि,

स्मरणीया = स्मृतिपथमानेतव्या । भ्रमविहितः = भ्रान्तिवृत्तः ।
उद्धधुम् = पाशीकर्तुम् । सान्त्वयन् = सामवचांसि प्रयुञ्जानः ।
शीतलयन् = शिशिरयन् ।

मुधा = व्यर्थम् । उपालभसे = उपालम्भं ददासि । निरीक्षिष्यसे = द्रक्ष्यसि । परीक्षिष्यसे = विचारयिष्यसि । समीक्षिष्यसे = आलोचयिष्यसि । अणुरपि = लघुतमोऽपि । वाञ्छा = अभिलाषः । यौवनम् = तारुण्यम् । रागः = प्रेमा । अपराध्यति = अपराधहेतुर्भवति । धन्यम् = अतिश्रेष्ठम् । गर्वम् = अभिमानम् । अनुरक्तवती = प्रेम कृतवती । आनृत्यम् = ऋणशून्यत्वम् । अनुग्रहस्य = कृपायाः । विभावनीयम् = विचारणीयम् । अप्रदीयमाना = अवितीर्यमाणा । अङ्गीकुर्वती = स्वीकुर्वती । व्यभिचारिणी = परपुरुषरता । वचनीया = निन्दनीया । वदावदानाम् = कथयितृणाम् । “वदो वदावदो वक्ते” त्यमरः । आत्मसात्कुर्वन् = स्वाधीनतां नयन् । लम्पटः = परस्त्रीरतः,

तातेनानुमता च मां सूचयिष्यसि । मदपक्षेयाऽप्यतिसुन्दरम्, अति-
कमनीयम्, अतिसम्पदम्, अतिप्रार्थनीयम्, तुरुष्काऽऽरव्य-पार-
स्यादिदेश-राजकुमारेषु वा अन्यतमं वरं वरयिष्यसि । मा स्म अकृता-
र्थमात्मानं संस्थाः । यैः पुण्यवलैर्दिल्लीवल्लभकुले जाताऽसि, तैरेव
कञ्चन चक्रवर्ति-कुमारं वासन्त-वासन्तीव सहकारं वरयिष्यसि ।

एवमालपद्मधामेव ताभ्यामन्वभावि कञ्चन धूमगन्ध इव । याव-
च्चेतस्ततः पश्यतस्तावद् गवाक्ष-द्वारेण प्रविशन् शुण्डि-शुण्डादण्ड
इव चण्डो धूमोऽवलोकितः । यावच्च तद्विचिन्तयितुं यतते; तावत्
'अग्निरग्निरग्निः, बहिर्वह्निर्वह्निः, ज्वाला ज्वाला ज्वाले'ति प्रचण्डोऽ-
श्रावि क्षुभितानामिव दौर्गिकाणां कोलाहलः । तत्कोलाहल-श्रवणसम-
कालमेवात्युद्विग्ना रसनारी त्रायस्व त्रायस्वेति वदन्ती महाराजं बाहु-

कामुकः । अनुमता = आज्ञता । सूचयिष्यसि = बोधयिष्यसि । अति-
सुन्दरम् = अत्यन्तरूपिणम् । अतिकमनीयम् = अतितरामर्थयितव्यम् ।
वरयिष्यसि = स्वीकरीष्यसि । अकृतार्थम् = अपूर्णमनोरथम् । वासन्त-
वासन्तीव = वसन्ते गृहीतजन्मा मालतीव । सहकारम् = रसालम् । उपमा ।

एवं धर्ममर्मसंरक्षणप्रवणेन शिववीरेण प्रत्याख्याता रसनारी, किन्तु न
सर्वथा प्रार्थयमानायास्तिरस्कारोऽपि विवेकः, “ओणां वरमनुत्तरन्, रामाया
जातकामायाः प्रशस्ता हस्तधारणे” त्यादिवचनेभ्य इति बुबोधयिषुः,
अमङ्गलमयग्रस्यञ्च भावि किञ्चनेति दुःशकुनं प्रदिदर्शयिषुः, रसनार्याः
परममिष्टमालिङ्गनं दैवप्रापितमिति च समर्थयितुमिच्छुरग्रेतनं गद्यं निगदति-

अन्वभावि = अनुभवगोचरीकृतः । अनवलोकितत्वादिवः । पश्यतः =
अवलोकयतः । प्रविशन् = गेहमाक्रामन् । शुण्डिशुण्डादण्ड इव = करि-
करदण्ड इव । प्रचण्डः = अत्युत्कटः । विचिन्तयितुम् = कुत इति विवे-
चयितुम् । प्रचण्डः = बहुलीभूतः । क्षुभितानाम् = व्याकुलानाम् । मयभ्रान्ता-
नामिति यावत् । कोलाहलः = कलकलः । अत्युद्विग्ना = अतितरां भीता ।
त्रायस्व त्रायस्व = पाहि पाहि । बाहुलताभ्याम् = भुजव्रततीभ्याम् ।

लताभ्यां गाढमवेष्टयत् । महाराजोऽपि तां तथा भीत-भीतां
किञ्चिदुदञ्चिताभ्यां कुचाभ्यां वक्षःस्थलं पीडयन्तीं वाहुपाश-वेष्टित-
ग्रीवां सवेपथुं गाढमाश्लिष्टामवलोक्य, मा भैपीरित्यभिधाय कराभ्यां
क्रोड उत्थाप्य, सपदि द्वार-देशान्निस्तृत्य वहिरायातः । सहचर्योऽपि
च कान्दिशीका भय-भ्रान्त-नयनाः ‘भट्टारक ! भट्टारक ! भट्टिनि !
भट्टिनि !’—इत्युच्चैः प्लुतेनेव स्वरेणाऽऽकारयन्त्यस्तत्रैव समागमन् ।
तावदुद्धूतमकृशं कृशानुमालोक्य दौर्गिकाः सर्वेऽपि यौगपद्येन
कृतोद्योगा जलयन्त्रैः शमयाम्बभूवुः ।

ततस्तु गृहीतकण्ठां रसनारीमालोक्य, “आः ! कथमाश्लिष्ट
एवास्मि यवनराज-तनयया”-इति तदभिमुखः ‘एष जनः’-इत्य-
भिधाय, अनेकपुरुष-दर्शनेन लज्जमानां झटिति निर्दिष्ट-गृहे प्रविष्टां

रूपकम् । अवेष्टयत् = आच्छादयत् । उदञ्चिताभ्याम् = उन्नताभ्याम् ।
वक्षःस्थलम् = उरःस्थलम्, महाराजस्य । पीडयन्तीम् = आनन्दवर्षिणीं
पीडामुद्भावयन्तीम् । वाहुपाशवेष्टितग्रीवाम् = भुजबन्धयन्त्रितशिरोध-
राम् । सवेपथुम् = सकम्पाम् । मा भैपीः = भयं न विवेहि । क्रोडे =
भुजद्वयमध्ये । कान्दिशीकाः = भयद्रुताः । भयभ्रान्त-नयनाः = भीत्यु-
द्वर्णमाननेत्राः । प्लुतेन = त्रिमात्रिकेण । आकारयन्त्यः = आह्वयन्त्यः ।

एनां कथां समुपस्थाप्य सर्वोऽप्यग्रेतनः शिवराजचारकीकरणादिरूपो
दुर्यशोव्रातो रसनारीस्नेहजन्मेति बोधयति । दिल्लीगमन-सन्धित्सादावप्यय-
मेवानुरागः कथोपकथनादिश्चान्तरङ्गीभूतो हेतुरिति विवेचनीयं सुधीभिः ।

उद्धूतम् = उत्थितम् । अकृशम् = अदुर्बलम् । सुपुष्टमिति यावत् ।
कृशानुम् = हिरण्यरेतसम् । यौगपद्येन = एककालम् । कृतोद्योगाः =
विहितश्रमाः । जलयन्त्रैः = वह्निशामकैर्धाराजनकैर्यन्त्रैः । “फायर त्रिगेड”
इति विदेशीयभाषाशब्दस्तद्वाचकः ।

आश्लिष्ट एव = आलिङ्गित एव । न ज्ञानपूर्वकमिदं वृत्तमिति प्रदर्श-
यन् नायकोदात्ततां रक्षयति । एष जनः = अयं मनुजव्रातः, अवलोक-
यतीति गम्यमाना क्रिया । निर्दिष्टगृहे = पूर्वप्रदर्शितसञ्चानि ।

राजकुमारीं त्यक्त्वा, महाराजः सोपानैर्नौचैरवातरत् । तत्र च
“महाराज ! आकस्मिकोऽयमज्ञात-कारणो ज्वालाजालः सज्जातो
जातवेदसः, तदमङ्गलमिव सूचयति, सूचयति चामङ्गलमेव अकाल-
कुसुमोद्गमः । तस्मान् सपदि ज्योतिर्विदं देवशर्माणं पण्डितं दृष्ट्वा
शान्तिरस्य काचन विधेया; फलं च प्रष्टव्यम्” इत्यभिदधत आत्मी-
यानालोक्य, स्वयमेवैकाकी सहचरान् प्रतिनिवर्त्य, देवशर्मणः
साक्षात्काराय हनुमन्मन्दिरमयासीत् । दुर्गाद्वाराद् बहिर्निर्गतमात्र
एव च काञ्चिद् दूरत आयाताञ्चरानद्राक्षीत् । तैस्तुक्तम्—

महाराष्ट्र-विश्वम्भरेश्वर ! वीराणां महारण्येनेव सिन्धुराणां
घटयेव वाजिनां वीचिभिरिव च परिवृतोऽम्बरेश्वरो जयपुर-
संस्थापन-निपुणो महाराज-जयसिंहो दिल्लीपक्षं पुष्पान् योद्धुमागत्य,
अविदूरत एवोपकारिका आयाज्य, श्वो वा परश्वो वा समरमारि-
प्सते । अत्रभवन्त एवात्र प्रमाणम्-इति ।

महाराष्ट्राजस्तु “आम्, तदागमन-सूचना दूरचरैः पूर्वमेव
दत्ता” इत्यभिधाय, तत्क्षणात् सर्वानपि दुर्गाध्यक्षान् सेनापतीञ्च
सोपानैः = अवरोहणोभिः । आकस्मिकः = सहसा-भवः । अज्ञातकारणः =
अनवगतहेतुकः । जातवेदसः = तनूनपातः । अकालकुसुमोद्गमः =
असमयानुसप्तमुद्भूतिः । फलम् = भाविशुभाशुभम् । निर्गतमात्रः =
निष्क्रान्तप्रायः । चरान् = स्वयान् ।

महाराष्ट्रविश्वम्भरायाः = महाराष्ट्रभूमेः, ईश्वर ! = अधिनायक ! ।
“रसा विश्वम्भरा स्थिरे”त्यमरः । महारण्येनेव = अरण्यान्वेव ।
उत्प्रेक्षा । सिन्धुराणाम् = गजानाम् । घटयेव = समूहेनेव । वीचिभि-
रिव = लहरिभिरिव । परिवृतः = समवेतः । अम्बरेश्वरः = आमेर-
देशाधीश्वरः । जयपुरस्य = तन्नामकनगरस्य, संस्थापने = निर्माणे ।
निपुणः = कुशलः । पुष्पान् = प्रबलान् । उपकारिकाः = शिविराणि ।
आरिप्सते = आरब्धुमिच्छति ।

दूरचरैः = दूरभ्रमणशीलैर्गुप्तचरैः । रणसज्जया = सङ्ग्रामोद्योगेन ।

रणसज्जयाऽपेक्षितुं सूचयितुमादिदेश । मात्रायामेकस्यां च व्यतीत-
मात्रायां तोरणदुर्गे महानेकः शतजीनिर्हार्दो जातः । परतश्च
युद्ध-सज्जा-सूचकाः सर्वेभ्योऽपि दुर्गेभ्यस्सेनासन्निवेशेभ्यश्च
सवर्धराघोपाः, घोरघोराः, घनाघन-निर्वोप-निभाः, तोभनिस्वनाः
प्रादुरभूवन् । घोरं घोपममुमाकर्ण्य कथमुद्विग्ना रसनारीति
तदितरः को वेत्ति ?

महाराष्ट्रराजस्तु हनूमन्मन्दिरमासाद्य, मारुतिमूर्तिं दण्डासनेन
प्रणम्य, देवशर्मणं तत्रैवाऽऽकारयत् । सोऽप्यागतः, साशोर्वादं
महाराजेन सह तत्रोपविष्टः पृष्ठश्च प्रोवाच—“महाराज ! न भवत्ये-
षोऽग्निदाहः समयं विनैव वासन्तकुसुमोद्गमश्च शुभः, तद् दुष्फल-
मेतस्य हवनैः, विप्र-पूजनैः, दानैश्च प्रशमनीयम्”—इति ।

महाराजस्तु तदैव मन्दिर-पुरोहितमाहूय, देवशर्म-निदेशा-
नुसारेण हवन-पूजनादिकं विधातुमाज्ञप्तवान् । परतश्च जयसिंह-

अपेक्षितुम् = प्रतीक्षितुम् । आदिदेश = आज्ञप्तवान् । मात्रायाम् =
सार्धपलद्वये, “मिनट” इति लोके ख्यातिः । व्यतीतमात्रायाम् =
समाप्तप्राययाम् । शतजीनिर्हार्दः = तोभगर्जनम् । युद्धसज्जासूचकाः =
सङ्ग्रामसन्नद्धतावोधकाः । सेनासन्निवेशेभ्यः = सैनिकशिविरेभ्यः ।
घोपाः = शब्दाः । घनाघननिर्वोपनिभाः = बर्षुकमेघध्वनितुल्याः ।
तोभनिस्वनाः = शतघ्नीखाः । “णभतुभ हिंसायाम्”—इत्यस्माद् वञ्चि
तोभः । लोके “तोप” इति । तदितरः = रसनारीभिन्नः । को वेत्ति,
काका न कोऽपीत्यर्थः । अथवा ब्रह्मा वेत्तीति । कः = ब्रह्मा ।

मारुतिमूर्तिम् = हनूमत्प्रतिमाम् । दण्डासनेन = साध्याङ्गपातम् ।
प्रणम्य = नमस्कृत्य । एवम्भूतः प्रणामो योगशास्त्रे प्रसिद्धः । समयं
विनैव = वसन्तकालमावेऽपि । वासन्तकुसुमोद्गमश्च = माधवीप्रसूनप्रादु-
र्भूतिश्च । दुष्फलम् = असत्फलम् । हवनैः = होमैः, विप्राणां पूजनैः =
सेवनैः । दानैः = वितरणैः ।

युद्ध-विषये पृष्ठवान् । देवशर्मा तु 'महाराज ! एतेन समरेऽनुष्ठितेऽवश्यं महाराष्ट्राणां पराजयः, इति सर्वथा सन्धातव्यम्' इत्याह ।

महाराष्ट्रेश्वरोऽपि चिरं चिन्तयित्वा "सत्यम्, बहुतरैर्युद्धैः साम्प्रतं स्थगिता मे सेना, वीराश्च केचन सुरतदेशे, केचित् कल्याण-देशे, अपरे सामुद्रकेष्वनूपेषु, कच्छेषु द्वीपेषु च, नवाऽसादितराज्यं प्रवध्नन्ति, समायातश्च महत्या सेनया वीरराजः, कुशलाऽस्य सेना, दूरदर्शी च जयपुरेश्वरोऽस्ति, तत्सम्भाव्यते तादृक्षमेव । यथोच्यतेऽत्रभवता तथैव विधातुं यतिष्ये"—इत्यब्रुत् ।

देवशर्मा-विजयतां महाराजः !

महाराष्ट्रराजः—[प्रणम्योत्तिष्ठन् देवशर्माणं निपुणं निरीक्ष्य] दैवज्ञ-शिरोमणे ! सदैव भवानस्मच्छुभं चिन्तयति, आशिषो वदति, ग्रहनक्षत्रादि-गणनैः फलकथनैः सदुपदेशैः साहाय्यं च विदधाति, तत्कथ्यतां कथमस्माभिरानृण्यमासादनीयम् ?

देवशर्मा—महाराज ! सर्वथा सुखी वर्ते । न किमपि याचनीयम् ।

महा०—तथाऽपि ।

देव०—वेत्ति महाराजोऽहं गौरसिंहस्य पुरोहित इति ।

अनुष्ठिते = कृते । सन्धातव्यम् = सन्धिः । कर्तव्यः । स्थगिता = श्रान्तिं गता । सामुद्रकेषु = समुद्रान्तरालवर्तमानेषु । अनूपेषु = जल-प्रायेषु । कच्छेषु = एकतो भूमिसम्पर्कवस्तु सर्वतश्च जलवस्तु । द्वीपेषु = उभयोर्दिशोर्जलयुतेषु, सर्वतो जलयुतेषु च । नवासादितराज्यम् = नूतन-लब्धराष्ट्रम् । उपनिवेशमिति यावत् । प्रवध्नन्ति = प्रवन्धं कुर्वन्ति । कुशला = निपुणा, मुशिक्षितेति यावत् । दूरदर्शी = विशेषविचारकः, ननु शास्त्रिणानादिवन्मद्यादिनिरतः ।

दैवज्ञशिरोमणे ! = मौहूर्तिकश्रेष्ठ ! साहाय्यम् = सहायताम् । एत-देव ब्राह्मणकर्तृकं देशकार्यमिति वेदितव्यम् ।

वर्त्ते = तिष्ठामि । याचनीयम् = भिक्षितव्यम् ।

महा०—सर्वं श्रुतवानस्मि भवतामिति वृत्तम् ।

देव०—गौरस्य भगिनी मयैव लालिता, पालिता, मयैव च साम्प्रतमपि रक्ष्यते ।

महा०—अगवतमस्ति ।

देव०—तस्या एव विवाहार्थं वयं सर्वेऽपि चिन्ताऽऽकुला इति कस्मिन् निवेदयाम ऋते प्रभुवर्यान् ।

महा०—वरः कोऽपि स्थिरीकृतः ?

देव०—[सनिश्चलन्] राजन् ! पित्रा यस्मै दातुं प्रतिज्ञातमसीत् ; स कास्तीति न ज्ञायते, किन्तु ज्यौतिष-गणितेनैतद्देश एव सन्प्रति तत्स्थितिरनुमीयते । तत्पिता च कलितसुनिवेपः वीरसिंहोऽपि प्रभुमेवोपजीवति ।

महा०—आ ! एवम्, स्मृतमखिलम् । गौर-द्वारा तदपि श्रुतवानस्मि ।

देव०—तद् यथासम्भवं स एव प्रनष्टो वीरसिंह-पुत्रो रामसिंहोऽन्वेष्टव्यः, यथा बहूनां त्याजीवनम्, अन्यथा तु यथोचितमाचरितुं प्रभव एव प्रमाणम् ।

महा०—देव ! तामहं निजानेव दुहितरं मन्ये । तद् जयसिंह-सेना-समुद्रस्य सन्धिना वा विग्रहेण वा पारं गत्वा, पूर्णरुचोर्गै-

अवगतम्=विज्ञातम् । निवेदयान्, लोडुत्तनपुनःबहुवचनम् । “ऋत्यकः” इति प्रकृतिभावः ।

ऋते=विना । तद्योगे पञ्चमी ।

ज्यौतिषगणितेन=मगणचिन्तनेन । अनुमीयते=अनुमानेन निश्चीयते । कलितसुनिवेपः=धारिततपस्विनेपथ्यः ।

प्रनष्टः=क्षुपितः, गोपितात्मेति यावत् । यथोचितम्=उचितानति-क्रमणपूर्वकम् ।

दुहितरम्=तनयाम् । सन्धिना=नेलेन । विग्रहेण=सङ्ग्रामेण ।

चौरसिंहपुत्रं परिमार्गयिष्यामि । दैवादसफलोद्योगश्च कस्मैचिदन्यस्मै
योग्याय वराय स्वहस्तेन वितरिष्यामि । मा स्म भूदत्र सन्देह
आर्यस्य । आज्ञाप्यतामधुना, प्राप्तकालं यते, प्रणमामि—

इत्युक्त्वा, आशिपो गृहीत्वा प्रचलितो महाराजः सिंहदुर्गमा-
गत्य, स्वविश्वास-पात्रं स्तन्यजीवम् माल्यश्रीकम् स्वं वृद्धं पुरोहितं
च सन्धिवाक्ताः स्थिरयितुं बहुश एवमेवमिति कर्णे कथयित्वा,
जयसिंहं साक्षात्कर्तुं विससर्ज । महाराजानुमतो भूषणकविरपि
तत्साहचर्येण जयसिंहशिबिरमुद्दिश्य चलितः ।

तौ च महाराज-जयसिंहेनाऽऽलप्य, आगत्य च, महनीयमहो-
मिर्महितं महाराष्ट्र-महो-महोदयं समासाद्य, एकान्ते प्रावोचताम्-
महाराज ! भूषणकविना सहितावावां द्वावपि पण्डित-वेपमाकलय्य,
महाराज जयसिंहस्य शिविरं गतौ । सोऽस्मत्संवादं प्राप्यैवान्तः
प्रवेष्टुमाजिज्ञपन् । अन्माभिस्तु प्रविश्यैव साशीराशि तन्निर्दिष्टस्थाने
स्थितम् । स भूषणकवेः पूर्वपरिचित इति प्रथमं तेनैव मुहूर्तमाल-
पन् । भूषणकवि-मुग्धेन श्रीमत्प्रशंसामयीं ब्रजभाषा-कवितां श्रुत्वा
समधिक्रममोदिष्ट । युष्मदत्तं तत्पारितोषिक-वृत्तान्तमाकर्ण्य, भूषण-
द्वारा तत्समभिव्याहारेणैव महाकवेः सप्तशती-कारस्य विहारिणः

परिमार्गयिष्यामि = अन्वेपयिष्यामि । वितरिष्यामि = दास्यामि । प्राप्त-
कालम् = अवसरोचितम् । यते = करोमि ।

स्तन्यजीवम् = “तानाजी”-नाम्ना प्रसिद्धम् । स्वम् = आत्मीयम् ।
साक्षात्कर्तुं = द्रष्टुम् । तत्साहचर्येण = महाराजसहगमनेन ।

महनीयमहोमिः = वन्दनीयतेजोभिः । प्रावोचताम् = उक्तवन्तौ ।
महितम् = पूजितम् । प्राप्यैव = लब्ध्वैव । न विलम्बितवानिति यावत् ।
अमोदिष्ट = प्रसन्नतामन्वभूत् । तत्समभिव्याहारेण = तत्कथनेन ।
सप्तानां शतानां समाहारः सप्तशती । “सप्तसई” इति प्रसिद्धा । गाथासप्त-
शत्या-अनुवादभूता विहारिकवितेयमित्यालोचकशिरोमणयः । यद्यन्यनुवादे

प्रशंसाविशेषं श्रुत्वा चाधिकं ह्रीण इवाभूत् । तत इतरान् भ्रूसंज्ञया
 स्थानं निर्मक्षिकयितुं सूचयित्वाऽस्मदभिमुखो बभूव । महाराज !
 किमिव कथयावः, व्यर्थ एवाभूत्तदग्र आवयोः पाण्डित्याऽऽडम्बरः !
 स तु स्वयमेव शास्त्रज्ञः, ज्योतिषां निगूढं तत्त्वं वेवेत्ति । कानिचिदेव
 वर्षाणि व्यतीतानि; यत्तेन ज्योतिर्यन्त्रालया वाराणस्यादि-प्रसिद्ध-
 स्थानेषु व्यरचिपत । अथ क्षणानन्तरं स्वयमस्मानपृच्छद् युद्धविषये ।
 किमधिकं कथ्येत ? चिरमालपितमस्माभिः, किन्तु दृष्टं यज्जयसिहोऽयं
 नापजलखानः, न शास्त्रिखानः, न वा यशस्विस्सिंहः, यः कथमपि
 वशयितुं शक्येत । यद्देशीया गौरसिंह-सदृशा अल्पवयस्का अपि
 नीतिमर्मज्ञाः, किं नाम कथनीयं स्यात् तद्देशीय महाराजानां विषये ?
 स प्रवल्या सेनया समायातोऽस्ति, शीघ्रमस्मद्गरोधं विधित्सति ।

“कविरनुहरतिच्छायामि” इति नास्ति, तथाऽपि परं प्रावोष्यं त्रिहारिणस्त-
 न्निर्माण इति न ‘ननु न च’ समेतम् ।

ह्रीणः=लजितः । महाराष्ट्राधिनायः कवितामेकां भूषणकवेर्निशम्य
 सिन्धुराननेकान् ग्रामांश्च ददौ, जयपुराधीशश्च सप्तशतीं निपीयापि दीनारणां
 सप्तशतीमेवार्पयदिति लज्जाकारणम् । निर्मक्षिकयितुम्=निर्जनयितुम् ।
 ज्योतिषाम्=भानाम्, खेचरणाम् । निगूढम्=गुप्ततमम् । ज्योतिर्य-
 न्त्रालयाः=भगणगत्यादिवोधनपराः शालाः । वाराणस्यादिषु=चतुर्षु
 स्थानेषु वाराणस्यां जयपुरे दिल्लीमुज्जयिन्याञ्च । जयपुरं स्वीयं नगरमिति
 कृत्वा, वाराणसी च सर्वतः श्रेष्ठं हिन्दूनां तीर्थमिति कृत्वा, दिल्ली च सम्राट्नि-
 वासभूमिरिति कृत्वा, उज्जयिनी च कृष्णकालमवविद्यातीर्थत्वात्सान्दीपनिज-
 न्मभूमित्वाद् भूमव्यरेखास्थितत्वाच्च स्वीकृतिविषयताङ्गतेति वेदितव्यम् । वारा-
 णस्यामिदं मानमन्दिरनाम्नाऽऽख्यातं दशाश्वमेधवद्धृतो नातिदूरे । एतदुत्तर-
 तश्च शिवराजविजयकर्तुं निर्वातस्थानमस्ति । वशयितुम्=स्वायत्तीकर्तुम् ।
 नीतिमर्मज्ञाः=राजनीतिविशारदाः । विधित्सति=विधातुमिच्छति ।

एकैकश्च दुर्गाण्याच्छिद्य साकल्येनास्मान् विजिगीषते ।

महा०—अपि कथमपि सन्धातुमपि तेनाङ्गीकृतम् ?

माल्य०—भगवन् ! स्पष्टीकृत्य तेनोक्तम् यद्—“वृद्धोऽस्मि, क्षत्रियोऽस्मि, द्विर्भाषणं न जाने । यदि सन्धित्सते महाराष्ट्रराजः, तद् दिल्लीश्वरस्यापद्धत-दुर्गेष्वधिकारस्त्याज्यः, करप्रदता चोरो-कार्येति,” उक्तवांश्च यद् “नाऽस्मत्त उपधिराशङ्कनीयः । स्वच्छेन हृदा समागत्य महाराष्ट्रराजेन स्वयमेव मया सह स्थिरयितव्योऽयं विषयः”—इति । तदत्र प्रभुचरणा एव प्रमाणम् ।

तदाकर्ण्य महाराष्ट्र-धरा-धनी किञ्चिन्निश्चयस्य, “तथाऽस्तु, यथोचितं श्रो रात्रौ विधातास्मः” इत्युक्त्वा स्वान्तरङ्ग-मित्र-मण्डल्या सह बहु सम्मन्य, सर्वेषामपि च विजिघृक्षायामसम्मतिं, सन्धित्सायामेव च सम्मतिमाकलय्य, माल्यश्रीकं पृष्टवान्, “मया तेन सहाऽऽलपितुं कथं तत्सेना-व्यूहं विभिद्य प्रवेष्टव्यम्”—इति ।

आच्छिद्य = बलात्स्वशोक्त्य । साकल्येन = सर्वतो भावेन । विजिगीषते = जेतुमिच्छति । “विपराम्यां जेः” इत्यात्मनेपदम् ।

द्विः = वाग्द्वयम् । भाषणम् = कथनम् । सत्यप्रतिज्ञ इति यावत् । अपद्धतदुर्गेषु = बलात्स्वायत्तीकृतेषु दुर्गेषु । करप्रदता = राजस्वविश्राणनम् । अस्मत्तः = अस्मत्तकाशात् । उपधिः = छत्र । धौर्त्यमिति यावत् । स्वच्छेन = निष्कपटेन । स्थिरयितव्यः = निश्चेतव्यः ।

महाराष्ट्रधराया धनी, नतु साम्प्रतं महेश्वरो वाऽऽखण्डलो वाऽधिनाथो वा । अयुना तु सन्धिपरायणत्वाद्धनी स्थास्यति, स एव चास्तीति कविजनसंवेद्योऽर्थः । किञ्चित् = ईषत् । निश्चयस्य = उच्छ्वस्य । एतेन न सोऽपि प्रेम्णा सन्धिमकरोत् ; अपि तु परिस्थितिवशादिति व्यनक्ति । विधातास्मः = करिष्यामः, लुटो रूपम् ।

विजिघृक्षायाम् = विग्रहीतुमिच्छायाम् युद्धे । सन्धित्सायाम् = सन्धिकरणेच्छायाम् । तत्सेनाव्यूहम् = तद्वाहिनीरचनाम् । जयपुराधीश्वरस्य,

स उवाच — “भगवान् ! जयपुराधीश्वर-मुद्राङ्कितं प्रवेशक-पत्रमानी-
तवानस्मि-इति न कोऽपि प्रविशन्तं श्रीमन्तं किमपि वक्ष्यति” ।
ततस्तथा तथेत्युक्त्वा सर्वेऽप्युत्तस्थुः ।

परेर्द्धोराद्वयमतीतायां रजन्यामकस्मान्छिविरान्तरूपविष्टं
महाराजसम्बराधीश्वरं प्रतीहारः प्रविश्य प्रावोचत्—“भगवन् !
महाशयः कश्चन एकाकी द्वारदेशे वितिष्ठते, पृष्ठश्चाऽऽत्मनो नाम
शिव इत्येव ब्रूते, तदत्र प्रभुचरणा एव प्रमाणम्”—इति ।

महाराजस्तु, “आम ! परिचिनोमि”—इत्युक्त्वा स्वयं द्वार-देश-
मागत्य बहुशस्त्रिषु कारुवरैर्लिखितास्तन्मूर्त्तारदर्शदिति दर्शनस-
मकालमेव महाराष्ट्राज इति निश्चित्य, सादरमालिङ्ग्य, अन्तर्नि-
नाय । स्वोपविष्टविष्टरे एव च तमुपवेश्य, तेन सह स्वयमपि
स्थित्वा, एवमालपत् ।

जयपुरराजः—महाराष्ट्राज ! भवान् एतेन साधारणेन वेषेण
स्वयमागत्य मामधिकं सम्मानितवानस्ति इति स्वागतं श्रीमते । अत्र
स्वगृहे इव व्यवहरणीयम्, न कोऽपि संशयावसरः ।

महाराष्ट्राजः—महाराजस्यामुना स्नेहेन सनाथितोऽस्मि । महा-
मान्य ! यद्यहं स्वगृह इव न व्यवहारिष्यम्, समवेक्ष्यञ्च, तर्हि

मुद्रया = राजचिह्नेन, अङ्कितम् = चिह्नितम् । वक्ष्यति = कथयिष्यति ।
एतत्स्थलमेव मनसि कृत्वाऽभाणि मनोपिणां मान्येन “कुट्जे खलु तेनेहा
तेने हा ! मधुकरेण कथम् ?”

वितिष्ठते, “समवप्रविश्यः स्थ” इत्यात्मनेपदम् ।

परिचिनोमि = जानामि । चित्रेषु = आलेख्येषु । कारुवरैः = चतुर-
शिल्लिभिः । अदर्शत् = आलोकयत् । सादरम् = सत्रहुमानम् । आलिङ्ग्य =
आश्लिष्य । स्वोपविष्टविष्टरे = स्वाविष्टितासने । आलपत् = अभाषत् ।

सम्मानितवान् = आदृतवान् । व्यवहरणीयम् = व्यवहर्तव्यम् ।
संशयावसरः = सन्देहस्थानम् ।

सनाथितः = समाजितः । व्यवहारिष्यम् = व्यवहारमकरिष्यम् । सम-

कथमेकाकी सेना-व्यूह-प्रचण्ड-दुर्गान्तःस्थे शिविरे समागमिष्यम् ।
परन्तु क्षत्र-वंशावतंसानां भारतीय-महाराजानां युष्मादृक्षाणा-
मुदार-हृदयानां दास एवैष जनः । गतदिवसे द्वौ पण्डितौ श्रीचरणानां
समीपमायातौ, यथा च तद्द्वाराऽऽज्ञां लब्धवानस्मि; तथैव चानु-
ष्ठितवानस्मि ।

जय०—सत्यम्, पण्डितवेपौ द्वौ भावत्कावायातौ भूषणकवि-
सहितौ ।

महा०—[किञ्चिद्विजितवान्]

जय०—अस्तु, तद्द्वारा यथा सन्देशं प्रहितवानस्मि, तत्स्मर्यते
भवता ? यदि भवान् सन्दधीत; तद् भवतो विद्रोहाचरणं विस्मृत्य
दिल्लीवल्लभो भवन्तं प्रेमपात्रं मन्यते । भवतो रक्षादि-विषये प्रतिज्ञा-
तवानस्मि, स्वीक्रियेत चेत् तथा विदध्याम् । राजपुत्रदेशीयोऽयं
वृद्धः, एतदुक्तिर्वज्रलिपिरिवान्यथा न भवति ।

ततस्त्वृतीयस्य कथयाऽपि रहिते तस्मिन्प्रदेशे तादृशमाकर्ण्य

वेक्ष्यम् = सन्देशमकरिष्यम् । सेनाव्यूहेन = वाहिनीरचनया, प्रचण्डे =
भीतिप्रदे, दुर्गान्तःस्थे = दुर्गमान्तरालस्थे । क्षत्रवंशावतंसानाम् =
क्षत्रियान्वयभूषणानाम् ।

आज्ञां लब्धवान् = आदेशं प्राप्तवान् । अनुष्ठितवान् = कृतवान् ।
भावत्कौ = भवदीयौ ।

लज्जितवान् = शिवेन पण्डितावित्युक्तम्, जयसिंहश्च पण्डितवेपावित्य-
भिधाय गूढवेपं परिचितवानिति लज्जा ।

प्रहितवान् = प्रेषितवान् । सन्दधीत = सन्धिं कुर्यात् । विद्रोहा-
चरणम् = शत्रुताकरणम् । प्रेमपात्रम् = स्नेहावासम् । विदध्याम् = कुर्याम् ।
वज्रलिपिरिव = वज्रोल्लिखितेव । अन्यथा = विपरीता । तदिदं वृद्ध-
स्यास्य वृद्धमतेभ्रान्तिविलसितमग्रेतनेनोरगनिहकर्तव्येन स्फुटीभविष्यति ।

कथयाऽपि = नाम्नाऽपि । विमनायमाने = उक्ततां गते ।

परितोऽवलोक्य किञ्चिद्विमनायमाने इव तूष्णीके महाराष्ट्र-महाराष्ट्र-
पतौ, पुनराहान्वरेशः—

जय०—वीर ! भवानेकाकी अत्र समायातः, आत्मानं च सम-
र्पितवानिति ग्लानेन न भाव्यम् । यदैव रोचेत तदैव मदश्च-शालात
एकमुत्तममाजानेयमास्व्य मद्वै रक्षित एव त्वालयपर्यन्तं यास्यति,
परतश्च रणाजिरे जयो वा पराजयो भवेत् ; किन्तु नास्मत्तो लेशोऽ-
पि विश्वासघातस्य शङ्कनीयः ।

महा०—[तादृशीनुदारां वाचं निशम्य विस्मित इव] महाराज !
दृढं विश्वसिमि, तद्विषये नास्ति मम खेदः ।

जय०—तत्किं ग्लानिमिव वसति मुखमण्डलं भवतः ?

महा०—ग्लानेरनल्पं कारणमस्ति ।

जय०—नात्र पञ्चमः कर्णोऽवधत्ते, तत् स्पष्टमुच्यताम् ।

महा०—वीरवर ! येषां राजपुत्र-देशीय-क्षत्र-कुल-च्छत्राणां प्रता-
पगानैर्बाल्यं व्यतियापितवानस्मि, यै राजन्वतीयं भारतभूः, ये
चैकमात्रसालम्बनं सनातन-धर्मस्य भारत-गौरवस्य भारताभिजन-

तूष्णीके = मौनिनि । महाराष्ट्रमेव, महद् राष्ट्रम्, ननु ततो बहिर्भूतं भारतं
नाम किञ्चित्, तत्पतौ = तद्रक्षके ।

ग्लानेन = खिन्नेन । मदश्चशालातः = मामकमन्दुरातः । आज्ञा-
नेयम् = अध्वन् । उत्तमपदस्य पृथगभिधानात्, 'आजानेयाः कुलीनाः'
इत्यमरः । रणाजिरे = सङ्ग्रामाङ्गणे । लेशोऽपि = मात्राऽपि ।

वसति = उद्गिरति । प्रकट्यतीति यावत् ।

अनल्पम् = बहु ।

पञ्चमः कर्णः = पञ्चानां सङ्ख्यानां पूरकं श्रोत्रम् । न कश्चिद् द्वाभ्याम-
तिरिक्तः शृणोतीति यावत् ।

प्रतापगानैः = तेनलिताप्रकटनपरमभिर्गीतिभिः । बाल्यम् = शैशवम् ।
व्यतियापितवान् = अपितवान् । राजन्वती = सुन्दरराजसमेता । आल-
म्बनम् = आधारस्तम्भनूतम् । भारताभिजनत्वादन्यस्य = भारतदेश-

स्वातन्त्र्यस्य च; तेषामेव महाराजमद्य स्लेच्छानां सेनापतिमवलोकयतो विदीर्यते ने हृदयम् ।

जयः—अपीदमेव कारणं खेदस्य भवतः ? वीर ! यदा तानुप्यमासीदस्मद्देशीय-क्षत्रिय-प्रताप-तपनस्य; तदा यवनराजानां वदन्त्यलेषु क्षुरिका-लेखनाभिर्भारत-जयः क्रियासमभिहारेणास्माभिरलेखि; किन्तु न सदा समानो व्यत्येति कालः । ग्रीष्मे शोषित-महानदोऽपि भास्करो हिमे हिमकणिकाभिस्तथाऽऽश्रियते; यत्तदवलोकनमपि दुःशकं भवति । तदधुना क्षत्रिय-प्रतापस्य वार्द्धक्य-समयः—इति दैवघटनयाऽन्माकं पारवश्यं सम्पन्नमस्ति । न जानीमहे कदा वा कल्पपरिवर्तनं भविता, यदा पुनः स्वातन्त्र्य-सुखमासादयेद् भारतं वर्षम् । नाधिकमस्मिन् विषये वचनीयम्, यतः सर्वमवगतं वारस्य ।

महाराष्ट्रः—आर्य ! अवगतमस्ति, अत एव च पृच्छामि—यद् यैः सहैवं चिरन्तनो वृद्धो द्वेषः, कथमद्य तदाज्ञा शिरसा धार्यते ?

स्वातन्त्र्यतायाः । विदीर्यते = भिद्यते ।

तानुप्यम् = यौवनम् । अस्मद्देशीयक्षत्रियाणां प्रताप एव तपनः = खेचरचक्रवर्ती, तस्य । क्षुरिकाः = असिबेनुका एव, लेखन्यः = लिपि-आनाति, ताभिः । तपनम् । क्रियासमभिहारेण = वारं वारम् । समानः = एकविधः । शोषितमहानदः = शुष्काकृतनहाजलाधारः । हिमे = शीतला । हिमकणिकाभिः = प्रालेयलण्डैः । आश्रियते = आच्छाद्यते । तदवलोकनम् = तद्दर्शनम् । वार्द्धक्यसमयः = वृद्धत्वकालः । दैवघटनया = माग्यचक्रेण । पारवश्यम् = पारतन्त्र्यम् । यत एवेवं शिक्षा राजनीतौ कृतं यदा तत एव भारतीयपारतन्त्र्यशृङ्खला द्रदिमानमासादितवतीति न विस्मर्तव्यं वृद्धोक्तिप्रठनरैः । कल्पपरिवर्तनम् = समययवृत्तिः । वचनीयम् = वक्तव्यम् ।

वृद्धः = वृद्धिं गतः, द्वेषः = घृणता ।

जय०—मन्ये, जानीते भवान्; यदस्माकं सत्य-प्रतिज्ञताया महान् पक्षपातः ।

महा०—आम् ! जाने ।

जय०—तदा यदा वैरमासीत् तदा रणाङ्गणमासाद्य निष्कृप-
कृपाण-प्रहारैर्यवन-कूट-कोटि-कन्धरा-कोष्ण-रक्त-प्रवाहैस्तुन्दिलीकृता,
भगवतीं चण्डिका, यदा च कैरपि कारणैर्वशंवदताऽङ्गीकृता;
तदाज्ञां वहामि । राजपुत्रदेशीय-भ्रत्रियाश्छद्मना न कुर्वन्ति विद्रो-
हाचरणम् ।

महा०—किं सदा सर्वैः सत्यं पालनीयम् ?

जय०—आः ! किं कथ्यते ? अत्रापि सन्देहः ? किं महाभारते
जरासन्धस्य, अर्जुनस्य, युधिष्ठिरस्य वा न श्रुतानि कथानकानि ?
राजपुत्रदेशीय-भ्रत्रियाणां किं नाश्राविपतेतिहासा भवता ? अस्माकं
कथनमेव पत्रम्, कथनमेव च मुद्रा ।

महा०—सत्यम्, किन्तु मरुधराधीश्वरो महाराज-श्रीयशस्विसिंहोऽ-

सत्यप्रतिज्ञतायाः = सत्यसन्धतायाः ।

वैरम् = शत्रुत्वम् । निष्कृपकृपाणप्रहारैः = निर्दयासिताडनैः ।

यवनकूटकोटेः = म्लेच्छसमूहकांटेः, कन्धराभ्यः = ग्रीवाम्यः, कोष्णस्य =
ईषदुष्णस्य, रक्तस्य, प्रवाहैः = धाराभिः, तुन्दिलीकृता = स्थूलोदरीकृता,
चण्डिका = महामाया । वशंवदता = अधीनता । छद्मना = कपटेन ।
विद्रोहाचरणम् = शत्रुताव्यवहारम् ।

न श्रुतानि = न कर्णगोचरीकृतानि । कथानकानि = चरितानि । जय-
सिंहेन कथानकानि श्रुत्वापि दुरर्थतयैवाध्यवसितानीति विदुषां सम्मतिः । सर्वै-
रेवैर्मिर्महाभारतख्यातैः कूटनीतिराश्रिता, किमपरं युधिष्ठिरोऽपि 'अश्वत्थामा
हत' इत्यभिधाय तामेवाशिश्रयदिति न तिरोहितं विशेषु । ईदृशा एव हि
धर्ममापाततः श्रुत्वाऽन्यथयन्ति खेदयन्ति च भारतभुवमिति किमधिकम् ।
अश्राविपत = श्रुताः । मुद्रा = 'मुहरबन्द' इति भाषा ।

होऽपि सनातनधर्म-रक्षायाः प्रधान एव यामिकः । स तु सनातन-
धर्म-रक्षायै यवन-वंशावतंस-ध्वंसं चिकीर्षन्नस्मत्सहयोगमकार्षीत्,
तत्साहचर्यञ्चात्याक्षीत् ।

जय०—श्रुतमस्माभिः, यद्वधि मरुतः सिप्रातीरे दिल्ली-
श्वरेण विजितः; तद्वधि बहिः सन्धिं दर्शयन्नन्तर्दृष्टीति । परं
छलमिदं गर्हितमनुष्ठितं तेन ।

महा०—अथ किं स्लेच्छानां भारत-विद्रोहिणामप्यपकारः
स्वदेशीयानां च साहाय्यं गर्हितं कार्यम् ?

जय०—मम तात्पर्यं न वोवोद्धि भवान् । ननु कथयामि
छलं गर्हितम् । यदि स प्रत्यक्षतो विरोधमनाच्छादयन् समयोत्स्यत,
दिल्लीश्वरं विजित्य यौधिष्ठिर-ध्वजाधारे धरातले ध्वजमुदधून-
यिष्यद्; भारत-स्वातन्त्र्य-पोत-कर्णधार-धुरामवक्ष्यत्; समराङ्गणे
प्राणानत्यक्ष्यत्; मार्तण्ड-मण्डलमभेत्स्यत्; सकुसुमवृष्टिं दिवं
चासनाथयिष्यत्; तत् तद्यशोगीति-गानै राजपुत्रदेशः समपूर-
यिष्यत । परं यद्वधि स छलमकार्षीत्; तद्वधि वाला अप्यस्म-
देशीयास्तं निन्दन्ति । वीर ! यदि सत्येन स्वधर्म-रक्षा न भवति,

यामिकः = प्रहरी । अत्याक्षीत् = उदसृजत् ।

अन्तः = अभ्यन्तरे । द्वेष्टि = शत्रुतां करोति । छलम् = कपटम् ।
गर्हितम् = निन्दितम् ।

अपकारः = अपकृतिः ।

वोवोद्धि = अतितरां जानाति । अनाच्छादयन् = अगोपयन् ।
समयोत्स्यत = बुद्धं व्यवात्यत् । यौधिष्ठिरस्य = युधिष्ठिरसम्बन्धिनः,
ध्वजस्य, आधारे = स्थितिभूमौ । उदधूनयिष्यत् = उदस्थापयिष्यत् ।
भारत-स्वातन्त्र्य-पोतकर्णधारधुराम् = हैन्दव-स्वतन्त्रता-नौ-नाविक-भारम् ।
अवक्ष्यत् = अवारयिष्यत् । सकुसुमवृष्टिः = समुमवर्षणम् । दिवम् =
स्वर्गम् । असासनाथयिष्यत् = अभूययिष्यत् । तद्यशोगीतिगानैः =
तत्कीर्तिगीतिकागीतिभिः । समपूरयिष्यत = परिपूर्णोऽभविष्यत् ।

तत्किमसत्येन सम्बोभवोति ? यदि च प्राण-दानैरपि स्वदेशो
दुराचारात् त्रातुं न शक्यते; अथ च्छलेन शक्यते ? कुलीनाः
प्राणानगणयन्तो धर्मं रक्षन्ति, न तु कपटाचरणैर्धर्मं विघट्टयन्ति ।

महा०—[किञ्चित् कुपित इव] वीरवर ! वयमपि धर्मार्थमेव
प्राणान् न गणयामः, महाराष्ट्रा अपि भीरवो न सन्ति, महाराष्ट्रा
अपि स्वार्थं न कुर्वन्ति सङ्ग्रामम्, किन्तु काश्यादिस्थानेषु विहिता-
नत्याचारान् श्रावं श्रावं कर्णौ स्फुर्येते, हृदयं च विदीर्यते—इति
न शक्यते सोऽमुमिति यथासामर्थ्यं सन्मुखं परतश्च युक्तिभिरपि
विजयामहे । धन्यं युष्माकं सत्यम् ! यद्वलन्त्य काशीस्थ-विश्वनाथ-
विन्दुमाधवादि-मन्दिर-मूलच्छेद-कौतुकिनो व्यर्थ-हत्या-काण्ड-
व्यसनिनो लम्पटाः प्रवेलोकियन्ते । युष्मादृशैरेव वीरवरैर्गौराङ्ग-
विहित-हरिकीर्तन-पूता वङ्गभूमिर्लच्छ-हतकानां हस्ते समर्पिता,
अधुना गवां ब्राह्मणानां च रक्तैः स्नाति । महाराज ! दृश्यतां धर्मशा-
स्त्रम्, हत्या-साहाय्यमपि हत्या-विशेष एव ।

जय०—वीर ! वदस्व । शास्त्र-श्रवणैरेव केशाः श्वेतिताः
सन्ति; न त्वातपतापेन । तत्र न बहु वचनीयम् । किन्तु
कुलीनाः = सत्कुलप्रसूताः । विघट्टयन्ति = मर्दयन्ति ।

भीरवः = भयभीताः । स्वार्थम् = स्वीयप्रयोजनाय । स्फुर्येते =
विद्वेते । परतः = ततः परम् । युक्तिभिः = छद्मादिशब्दव्यवदेश्यैस्तन्त्रैः ।
लम्पटाः = परस्त्रीपातिव्रत्यध्वंसकाः । गौराङ्गेण = महाप्रभुणा, विहितेन =
सम्पादितेन, हरिकीर्तनेन = भगवद्भोगानेन, पूता = पवित्रा । हत्यायाः
साहाय्यम् = साहायकम् । हत्याविशेषः = मारणभेदः ।

“अनुमन्ता विशसिता निहन्ता क्रयविक्रीयी” इत्यादिना सहायकादी-
नामपि घातकत्वं धर्मशास्त्रकारैर्विस्पष्टमङ्गीकृतम् ।

शास्त्रश्रवणैः = श्रुत्यादिश्रुतिपयानयनैः, केवलं श्रवणमेव कृतं नायों
व्यजायीति कवेर्व्यङ्ग्यम् । आतपतापेन = धर्मतपनेन । तत्र = शास्त्र-
विषये । न बहुवचनीयम् = नाधिकं वक्तव्यम् । परस्तानामेव पन्था योऽ-

प्रवञ्चनं नाङ्गीचिकीर्षत्येष वृद्धः ।

महा०—[क्षणं तूष्णीं स्थित्वा] महाराज ! तत्किं सदा यवन-
पद-दलितयैव स्थास्यते हतभाग्यया भारतभूम्या ? दन्दल्यमाने-
नैव वर्तिष्यते चातुर्वर्ष्येन ? वम्भज्यमानेनैव वा भविष्यते सना-
तनधर्मेण ? अहह ! अस्मदीये कोङ्कणदेशे कोटिशो जनाः सुखेन
स्वधर्ममनुतिष्ठन्ति, भेरीराहत्य सनातनधर्मस्य जयमुद्घोषयन्ति,
चन्द्र-चुम्बि-कलशाग्रेषु माधव-मन्दिरेषु च सशङ्खवादमारार्तिक-
महोत्सवान् अनुभवन्ति, किन्तु निखिलमिदमद्य श्रीमता संशयमा-
रोपितम् । यदि वशंवदतामङ्गीकुर्याम् ; तद्युनैव सुखेन यवनाः
प्रविश्य प्रतिमन्दिरं पार्श्वतो मज्जितस्थानानि निर्माय कलहमार-
प्स्यन्ते । यदि भवताऽऽहवद्युतमूराकुर्याम् ; तत् प्रथमं भगवती
भारतभूः, ब्राह्मणानां क्षत्रियाणाञ्च मांस-रुधिर-कर्दमेन पङ्क्ति-
ला भवित्री, परतश्च भवादृशेषु भारतरत्नेषु प्रजामण्डलं निष्क-
ण्टकीकृत्य यवनराजहस्ते समर्पितवत्सु, पुनस्तदेव मन्दिर-मर्दनम्,

नुसृतो जयसिंहेन विषयमनभिधाय त्वत्रोपख्यापनात्मा । प्रवञ्चनम् =
बौर्त्यम् । नाङ्गीचिकीर्षति = नोरीकतुं मिच्छति ।

यवनानां पदेन दलितया = मर्दितया । हतभाग्यया = भागधेयविरहि-
तया । भारतभूम्या = हैन्दवभूम्या । दन्दल्यमानेनैव = अतितरां दल-
नमधिगच्छतैव । चातुर्वर्ष्येन = चतुर्णां वर्णानां समाहारः चतुर्वर्णम्,
तदेव चातुर्वर्ष्यम्, तेन । स्वार्थे ष्यञ् । वम्भज्यमानेनैव = अतितरां वृद्ध्य-
मानेनैव । जयम् = विजयम् । उद्घोषयन्ति = प्रकटयन्ति । चन्द्रचुम्बि-
कलशाग्रेषु = शशिसंसर्गिशृङ्गेषु । सशङ्खवादम् = कम्बुवादनपुरस्तरम् ।
आरात्तिकमहोत्सवान् = आरात्तिक्यमहोत्सवान् । पार्श्वतः = समीपे ।
आरप्स्यन्ते = उपक्रमिष्यन्ते । आहवद्युतम् = युद्धकपटम् । मांसरुधि-
रकर्दमेन = मांसरक्तपङ्केन । पङ्क्तिः = कर्दममरिता, निष्कण्टकी-
कृत्य = शत्रुशून्यं, विधाय । मन्दिराणां मर्दनम् = पातनम् ।

तीर्थमन्थनम्, वेदच्छेदनम्, धेनुध्वंसनं च पदे पदे संवर्त्यते ।
अहह ! प्राणानगणयित्वा रक्षितोऽपि मयाऽयं देशोऽद्य भवच्चन्द्र-
हास-चन्द्रिका-चुम्बितोऽसाध्येन दुर्दशा-ज्वरेणोल्लीढः । किमिव
करोमि ? महाराज ! पूर्वं जहि मां तोक्षणेन चक्षुरिकाग्रेण, परतश्च
देशमिमं यवनहस्तगतं विधास्यसि । [इति कथयन् कांश्चिदधुविन्दू-
नपातयत्]

जय०—[तदाकर्ण्य, स्वयमपि ग्लान इव, मुखं परिवर्त्य, चक्षुषी
सम्मर्द्य] महाराष्ट्रराज ! “भवितव्यं भवत्येव नारिकेलफलाम्बुवत्” ।
तदलं महता शोकेन । दृश्यताम्—किं किं न कृतं राजपुत्रदेशीयैः
क्षत्रियैः ? किन्तु ये युद्धक्षेत्रे धारातीर्थे करप्रदत्तान्त्वानि चिक्षाल-
यिपन्तो जीवनमपि तृणाय मन्यमाना देहमपातयन् ; तेषां पुत्रपौत्रा
अधुना करप्रदाः संवृत्ताः । प्रवलैः सह विरोधो न भवत्येव सुख-
करः । यदि भवान्मामपि युद्धे हन्यात् ; तत् सम्राजा कश्चन पर-
सेनानीः प्रेषयिष्यते, तस्मिन्नपि च दैवाद्वते, अपरोऽपरः समाया-
स्यति—इत्येवं न सम्भवत्यन्तो महाराष्ट्रदेशदुर्दशायाः ! यत्र च चिरं
युद्धानि भवन्ति; तत्रैव प्रायशो रोगा आपतन्ति, तत्रैव दरिद्रता
पदमादधाति, तत्रैव च क्रमशः सर्वं महार्घतामाप्नुवद् भयानकं
दुर्भिक्षं जनयति—इति चिर-युद्ध-हतोत्साहाः प्रजा भटाश्च हतोत्साहा

वेदानां छेदनम्=भेदनम् । धेनूनाम्=पयस्विनीनाम्, ध्वंसनम्=हननम् ।
संवर्त्यते = सम्मविष्यति । भवच्चन्द्रहासचन्द्रिकाचुम्बितः = भवदत्तिकौ-
मुदीस्पृष्टः दुर्दशैव ज्वरः तेन । उल्लीढः = आघ्रातः । जहि = मारय ।
तोक्षणेन = खरतरेण ।

ग्लान इव = गतहर्ष इव । नारिकेलफले यथाऽन्तराले, अम्बु = जलम् ;
तद्वत् । “गन्तव्यं गुप्तकं याति गजमुक्तकपित्थवत्” इत्युत्तरार्द्धम् । करप्रदत्ता-
ग्लानिम् = राजत्वविश्राणनमालिन्यम् । चिक्षालयिपन्तः = क्षालयितुर्माभ-
लपन्तः । करप्रदाः = राजत्वदायिनः । सेनानीः = वाहिनीपतिः । महार्घ-
ताम् = बहुमूल्यप्राप्यवस्तुताम् । दुर्भिक्षम् = अकालम् । चिरयुद्धहतो-

भवन्ति—इतीदृशेष्वेवावसरेषु सन्वी राजधर्मः ।

महा०—[क्षणं विमृश्य] महाराज ! भवान् वृद्धो दीर्घदर्शी राज-
धर्म-मन्त्रज्ञश्चेति मामप्यनुशास्तु । नाहं यवनरुधिरतृपितं खड्गं
राजपुत्र-देशीय-क्षत्रिय-रक्तैरारक्तयितुमिच्छामि, न वा मम सहचराः
स्वान्ववाविशेषैर्भावनैर्योद्धुमुत्सहन्ते । तद् यदाज्ञाप्यते, तदेव मे
शिरोधार्यम् ! यथा श्रेयो भवति तथैवानुशास्त्योऽयमनुगतः ।

जय०—वीर ! सन्धिरेव श्रेयान् । कोङ्कणदेशे धर्मविप्रवोऽपि
चैवं नाऽऽश्ङ्कन्त्यः । यतो भवान् केवलं करं दास्यति, स्व-
ग्रजाश्च स्वयमेव पालयिष्यति ।

महा०—यदि ते बलान्मम शासने हस्तं क्षिपेयुः !

जय०—मा भैषीः । अहं प्रतिजाने न भविष्यति तथा, यथा
राजपुत्रदेशीयभूषेषु करग्रहेष्वपि तत्र न हस्तक्षेप एषाम् ; तथाऽ-
त्रापि संवर्त्यति ।

महा०—महाराज ! बाल्येऽहं चिरं स्वप्नानपश्यम्—यद्
दुराचारैर्ल्लेच्छैः सह प्रतियोद्धुं स्वदेशान्य स्वातन्त्र्यं धर्मञ्च रक्षितुं
मां स्वयं भगवती दुर्गाऽऽदिशतोति । तादृश-स्वप्नावलोकन-वर्द्धि-
तोत्साहः क्रमेण यदकरवम् ; तन्मन्ये तिरोहितं नास्ति श्रीमन्निकटे ।
तद्वधुना विमूढ इव पृच्छामि, कीदृश मे स्वप्नाः ? कीदृशं चानु-
ष्ठितवानस्मीति ?

त्साहाः = दीर्घतद्ग्रानविधुतसाहाः । सन्धिः, मूले “रो रि” लोपे ‘दूलोपे
पूर्वस्य दीर्घाऽणः’ इति दीर्घे च दीर्घप्रयोगः ।

अनुशास्तु=अनुज्ञां ददातु । यवनरुधिरतृपितम् = म्लेच्छरक्तपिपासि-
तम् । आरक्तयितुम् = लोहितीकर्तुम् । स्ववान्ववाविशेषैः = निजभ्रातृ-
कल्पैः । उत्सहन्ते = संनद्धा भवन्ति । शिरोधार्यम् = शीर्षग्राह्यम् ।
श्रेयः = कल्याणम् । अनुशास्त्यः = उपदेश्यः । अनुगतः = अनुयायी ।
प्रतिजाने = प्रतिज्ञां करोमि ।

तिरोहितम् = अज्ञातम् । विमूढ इव = गतमनीष इव । अनुष्ठित-
वान् = कृतवान् ।

जय०—वीर ! अस्मद्देशे स्त्रियोऽपि तव गीतीर्गायन्ति, भारतस्य सुपुत्रोऽस्ति, भारतस्य रत्नमसि, आर्यवंशस्य ध्वजोऽस्ति । सत्यास्ते स्वप्नाः । अनुपमं तवोद्देश्यम् । भगवतो सफल्यतु तव मनोरथान् ।

महा०—राजन् ! प्रतिदिनं वर्द्धमाने यवन-प्रतापे कथं स्युः सफला मनोरथाः ?

जय०—वीर ! कास्ति वर्द्धमानः प्रतापः ? एषां दुराचारकीटै-
रेवायं जर्जरितान्तःसारः संवर्तितोऽस्ति, तन्निश्चितामिमां वाचम-
वंगच्छ, मौद्गल-राज्यं न चिराय स्थास्यति । इदमधुनैव महा-
पातकैः कृत्तमूलं संवृत्तमस्ति । परतश्च प्रतिदिनमेतस्य क्षयः—इति
काशीस्थ-विन्दुमाधव-विश्वनाथादि-मन्दिर-समापस्थ-महामण्डित-
स्थानेषु घृङ्कारैर्घूका घोरं घोषं विधास्यन्ति, वरटाः सरटाः कर-
टाश्च क्रीडिष्यन्ति, तैलपायिकाश्च विष्टाभिर्मलिनयिष्यन्ति ।

महा०—दीनवन्द्यो ! भवान्देशेषु सहायेषु कथमेवं सम्भवति ?

जय०—अहं वृद्धोऽस्मि । न चिरं जीवामि । यावतीनां प्रजाना-
ञ्च हृदये जाज्वल्यते वैरवह्निः । एतदीया मण्डलशासका अनुचरा

अनुपमम् = अतुलम्, उपमारहितम् ।

वर्द्धमाने = एवमाने ।

दुराचारा एव कीटाः = क्षुद्रजीवाः, तैः । अयम् = प्रतापः । जर्ज-
रितान्तःसारः = विवृत्ताभ्यन्तरिकबलः । संवर्तितः = कारितः । महा-
पातकैः = अहित्यहितनादिभिः । कृत्तमूलम् = छिन्नाधारम् । क्षयः =
विनाशः । घृङ्कारैः = घूंश्चक्रैः । घूकाः = उल्लाः । घोरम् = अश्राव्यम् ।
घोषम् = स्वनम् । वरटाः = हंसयोषितः । सरटाः = कुकलासाः । करटाः =
काकाः । क्रीडिष्यन्ति = क्रीडां विधास्यन्ति । तैलपायिकाः = जतुकाः ।
“जतुका जिनपत्रा स्यात्परोष्णी तैलपायिके” त्यमरः । विष्टाभिः = गूधैः ।
मलिनयिष्यन्ति = मलिनतामानयिष्यन्ति । सफलीभवतादाशीरियं वृद्धस्य
कवेश्वरेति महामायामभ्यर्थयामः ।

यावतीनाम् = समस्तानाम् । मण्डलशासकाः = भूखण्डरक्षकाः,

अपि गूढं विद्विषन्ति । कथं शासनमूरीकरणीयमिति बहुश एनं पत्रद्वारा बोधितवानस्मि । नैयोऽस्मदुपदेशाञ्छृणोति, प्रजाः पीडयति, वान्ववेष्वापि वैराद्यते, निज-धर्म-धुर्याणां मौलिर्वीनामपि च न कर्णे करोति वाचः । आसन्न-विनिपातानि भवन्तीदृश-शासकाव्युषितानि सिंहासनानि ।

महा०—शान्तं पापम् ! प्रतिहतममङ्गलम् !! चिरं जीवतु महाराजः !! [कणं द्वावपि नूष्णाकौ स्थिता, परतश्च पुनः किञ्चिद्विचार्य प्रोवाच महाराष्ट्रराजः] अहं चिरमयुष्ये—इति दिल्लीश्वरः कथं मैत्र्या वर्तिष्यते—इति संशये !

जय०—भवन्तमतिमात्रमित्रं संत्यते दिल्लीश्वरः; यदि भवान् तस्य किमपि कार्यं साधयेत् ।

महा०—किं तत् ?

जय०—कार्यत्रयमुपस्थितमस्ति ।

महा०—किं किम् ?

जय०—प्रथमतस्तु गोलखण्डमायाते दिल्लीश्वरे तत्समीपमागच्छन्ती तद्दुहिता श्रीमती रसनारी मार्गं एव कैश्चत् लुण्ठकैरपहृता, साऽन्वेषणीया ।

“सुवेदार, नवाव” इत्यादिपदवाच्याः । गूढम् = अप्रकटम् । विद्विषन्ति = बहुत्वमाचरन्ति । पत्रद्वारा, महाराजजयसिंहेन “अवरङ्गजीवं” सम्बोध्य लिखितमेकं पत्रं तन्मुद्राङ्कितं काशीस्थाग्रवालश्रेष्ठिरामनारायणदास-महोदयानां निकट आसीत् । तद् वयास्थितं भारतेन्दुहरिश्चन्द्रमहाशयेन प्राप्तम्, तच्च शिवराजविजयकारेण सात्राद्वलोक्तिम्, भारतेन्दुना च निजे “त्रादशाह दर्पण”-नामवेये पुस्तके प्रकाशितमिति मूलकारानुमोदिता च टिप्पणी । वान्ववेषु = भ्रातृषु । अवरङ्गजीवकर्तृकं भ्रातृवधादि नातितितरो-हितमितिवृत्तविदाम् । आसन्नविनिपातानि = सन्निकटविनाशानि ।

अयुष्ये = समग्रामयम्, लङुत्तमपुरुषे । मैत्र्या = मित्रतया । वर्तिष्यते = व्यवहरिष्यति । संशये = सन्दिग्धे ।

महा०—[मनस्येव प्रसीदन्] द्वितीयम् ?

जय०—द्वितीयतो भवतैव सह योद्धुं प्रस्थितो राजकुमारो मायाजिह्वः कुत्राप्यटवीष्वपभ्रष्टः, स तु नाद्यापि लब्धः— इति सोऽपि मार्गर्णोचः ।

महा०—[मनसि त्वयमान इव] आम् ! तृतीयम् ?

जय०—तृतीयतस्तु विजयपुरेश्वरेणाऽऽहवोऽनुप्रेयः ।

जय०—[सहर्षम्] एतत् त्रयमपि साधयिष्यामि ।

महा०—इतोऽप्यधिकं किं नाम स्यात् कारणं तोषस्य ? परं विजयपुराधीशेन योत्स्यते भवानिति न सन्देहः; किन्तु शिष्टं कार्यद्वयं साधयिष्यत्येव—इति कथं विश्वस्याम् ।

ततः शनैः शनैरुभयोर्वहव आलापाः सञ्जाताः । परिशेषे च जयपुराधीशेनोक्तम्—सर्वमवगतवानस्मि । श्व एव मायाजिह्वां रसनारीं चात्र प्रेषयतु, यथा स्वपत्रेण सह तौ दिल्लीं प्रेषयामि । अत्रभवति चात्यन्तं दिल्लीश्वरस्य तोषं सम्पादयामि ।

महा०—यदाज्ञाप्यते ।

जय०—स्वीकृता भवताऽधुना सकरप्रदता मैत्री ?

महा०—सर्वोऽपि भवदादेशः शिरोधार्यः । ततो जयपुराधीश्वरः प्रतिष्ठासमानं महाराष्ट्रराजं सप्रेम सन्वोध्य प्रोक्तवान्—अस्तु, साम्प्रतं जिगमिषति भवान् चेदास्माक्रीना भटा भवन्तमनुगच्छन्तः सिंहदुर्गपर्यन्तं कुशलेन प्रापयिष्यन्ति । स तु—आर्य ! परमुप-
कृतोऽस्मि सकरुण-भाषणेनानेन । रात्रौ एकाकिभ्रमणमेवातितरां

अटवीषु = अरण्येषु । अपभ्रष्टः = मार्गच्युतः । मार्गर्णोचः = अन्वेषयितव्यः ।

आहवः = सङ्ग्रामः ।

विश्वस्याम् = विश्वात्तं कुर्यान् ।

अत्रभवति = माननीये भवति । तोषम् = प्रसन्नताम् ।

सकरप्रदता = सखिबिभ्राणना ।

प्रतिष्ठासमानम् = प्रत्यावुत्तमम् । सप्रेम = चानुरागम् । एकाकि-

रोचते मह्यम् । त्वरितगामी आज्ञानेयो वहिरस्ति, क्षणेन मां
नेप्यति-इति सप्रश्रयमुक्तवान् ।

तत उत्थाय, ससादरसम्भाषणं प्रचलिते शिवराजे, अम्बरेश्व-
रोऽपि द्वारपर्यन्तमागत्य आश्लिष्य विसृज्य च स्वयमन्तःप्रविवेश ।

महाराष्ट्रेश्वरोऽपि निजमाज्ञानेयमाख्य निवृत्तः, गूढवेपैरनेकैरा-
त्मीयैरनुगम्यमानश्च, क्षणेन सिंहदुर्गमागत्य, जनन्या सह विवि-
धैरालापैश्चिरं विहितजागरः, मन्थरैरङ्गैश्चिन्तासन्तानैकतान एव
सुप्वाप ।

अथान्येद्युः प्रातरेव तोरणदुर्गं प्रविश्य, रसनारीमकथयद् यद्-
भद्रे ! कष्टमुपस्थितं महाराष्ट्रदेशे, यदेष जयपुराधीश्वरो
भवत्याः पित्रा प्रेषितः कटकानां कोटिभिर्योद्धमायातोऽस्ति । न
जाने भवत्यास्तातचरणः किमित्येवं युद्धलोलुपोऽस्ति । वीराणां
चहूनि लक्षाणि अस्मत्कोपकृशानुषु दग्धानि । इतोऽपि च न
शाम्यति भवत्याः पितुर्युयुत्सा । मया निगृहीताऽपि भवती केवलं
सत्कृता । मया वशे कृतोऽपि च भवत्या भ्राता केवलमादृतः ।
तातचरणश्च भवत्या एवं मैत्रीमपि दर्शयति मयि शत्रुतयैव च
व्यवहरति । नेदं भद्रोचितं कार्यम् ।

भ्रमणम् = एकलचरणम् । त्वरितगामी = शीघ्रगतिः ।

गूढवेपैः = गुह्यनेपथ्यैः । जनन्या = मात्रा । विहितजागरः =
अलव्धनिद्रः । मन्थरैः = सालत्यैः । चिन्तासन्तानैकतान एव = चिन्त-
नततिनिमग्नान्तरङ्ग एव । सुप्वाप = निद्रां भेजे ।

अन्येद्युः = परस्मिन् दिवसे ।

कष्टम् = खेदः । कटकानाम् = सेनानाम् । कोटिभिः = अनेक-
कोटिभिः । अत्र कोटिशब्दो बहुत्वपरः, समूहैरित्यर्थः । युद्धलोलुपः =
सङ्ग्रामलुब्धः । अस्माकं कोपा एव कुशानवस्तेषु । रूपकम् । दग्धानि =
प्लुष्टानि । युयुत्सा = योद्धुमिच्छा । आदृतः = सत्कृतः । दर्शयति =
प्रकटयति । शत्रुन्तम् । भद्रोचितम् = श्रेष्ठजनयोग्यम् ।

तदाकर्ण्य, सनिश्वासं सचकितं च प्राह रसनारी—तत्किं भ्राता मे भवत्कारागारे निगडवद्धः ?

महाराजः—भद्रे ! नास्माभिरीदृशा निगडैः, किन्तु प्रेम्णा वद्धयन्ते । मया स्वपुत्र इव सोऽपि महाप्रासादे स्थापितोऽस्ति ।

रस०—कतमोऽसौ भ्राता ?

महा०—कुमार—मायाजिह्वः ।

रस०—कथमत्राऽऽयातः ?

महा०—सोऽस्माभिर्योदुमायात आसीन् ।

रस०—अथ किम् ?

महा०—अथ सुन्दरस्य यूनः कुमारस्य हत्यामनिच्छद्भिरास्मा-
कीनैः कथमपि स्वहस्तगत एव कृतः ।

रस०—अथ तस्य स्वच्छन्दं प्रचारो रुद्धो वा ?

महा०—न किमपि । स्वच्छन्दं सोऽस्मासु विचरति ।

रस०—[सलत्] चिराय नापश्यमहं तातमायाजिह्वम्, तद्
दर्शयतु भवान् सपदि मे भ्रातरम् ।

महा०—मुहूर्त्तेन द्रक्ष्यति भवतो । [इत्युत्थाय दुर्गाध्वजं तमा-
नाययितुमादिश्य, पुनर्यत्रिष्व] गतदिवसेऽहं जयपुराधीशस्य शिबिरं
गत्वा बहुशः सन्धिवात्तां कृतवानस्मि, किन्तु—

रस०—किं सन्धिं नाङ्गीकरोति ?

महा०—अङ्गीकरोति, किन्तु,—

रस०—आम्, कथ्यतां किमीहते सेनापतिः ?

महा०—सेनापतिर्भवत्याः एवाधीनं मनुते ।

रस०—उच्यतामुच्यताम् । अद्यैवाऽहं गत्वा तं युद्धाद् चारयि-

भवत्कारागारे = भवत्चारके । निगडवद्धः = शृङ्खलायन्त्रितः ।

ईदृशाः = महोदयाः । वद्धयन्ते = यन्त्यन्ते, स्वायत्तीक्रियन्त इति यावत् ।

स्वच्छन्दम् = सत्वातन्त्र्यम् । प्रचारः = भ्रमणम् ।

अधीनम् = आश्रितम् । मनुते = जानाति ।

ध्यामि, प्रतिनिवर्तितुञ्च वक्ष्यामि । कथ्यतां किं तेनोक्तम् ?

महा०—राजकुमारि ! स वक्ति यद्—“महाराजाधिराजो-
दिल्लीश्वरः कुमार्याः कुमारस्य च पदवीमलभमानोऽत्यन्तं चेखि-
द्यते । यदवधि स भवतोः प्रनष्टतामश्रौषीत् ; तदारभ्य मित्रैर्न
हसति, राजसभां नाधितिष्ठति, कलाकौशलानि नावधत्ते, आलाप-
मूच्छन्ता न शृणोति, उद्यानेष्वपि च न पर्यटति, ‘हा वत्स ! माया-
जिह्वा !! हा वत्से !! रसनारि !!’—इति समाक्रन्द-विलपितोद्भूतै-
र्वाष्पैरेव श्मश्रु-कूर्चञ्च स्नपयति । तत्र भवती महिषी, अन्या
भोगिन्यश्च हाहाकारैरेव समयं गमयन्ति ।”

रस०—[ताश्रुपातम्] हा तात ! हा मातः !! [इति रोदिति] .

महा०—समाश्वसितु समाश्वसितु भवती, शीघ्रं द्रक्ष्यति
भवती पितरौ ।

ततश्चिरं यावत् सान्त्वनामयं नोतिगर्भं दर्शित-पितृस्नेह-वर्ष-
ञ्चाऽऽलपत् कुमार्या सह महाराष्ट्राध्यक्षः ।

प्रतिनिवर्तितुम् = दिल्लीं गन्तुम् । वक्ष्यामि = कथयिष्यामि ।

पदवीम् = पन्थानम् । चेखिद्यते = अतितरां क्लिभाति । प्रनष्टताम् =
अदृश्यताम् । नाधितिष्ठति = नाश्रयति । “अधिशीङ्ग्यासां कर्म”ति
समाशब्दस्य कर्मसंज्ञा । नावधत्ते = न विवेचयति । समाक्रन्दात् = रोद-
नात् । विलपितात् = सशब्दरोदनाच्च, उद्भूतैः = सञ्जातैः । वाष्पैः =
अश्रुः । श्मश्रु = उत्तरोष्ठोपरिस्थिता रोमराजिः । कूर्चम् = चिबुकप्ररूढा-
रोमावलिः । महिषी = पट्टराज्ञी । भोगिन्यः = इन्द्रियवृत्तिमात्रार्थमङ्गी-
कृताः । “कृताभिषेका महिषी भोगिन्योऽन्या नृपस्त्रियः ।” इत्यमरः ।

द्रक्ष्यति = अवलोकयिष्यति । माता च पिता च पितरौ ।
“पिता मात्रा” इत्यनेनैकशेषः ।

सान्त्वनामयम् = सामप्रचुरम् ।

तावत् प्रतीहार्या प्रविश्योक्तम्—भगवन् ! दिल्लीश्वरकुमारः
समायाति—इति । स तु श्रुत्वैवोत्थाय वह्निर्निर्गत्य तं प्रणमन्त-
मालिङ्ग्य, एकाकिनमन्तः प्रावेशयत् ।

तत्र स भगिनीमवलोक्य कथं चमच्चकार, कथं वा ताभ्यां
परस्परं प्रेमभारा विभराम्बभूविरे, काभिर्वा कथाभिः कतिचन
क्षणा अतिवाहयाञ्चक्रिरे—इति नायं लेखनीविषयः ।

क्रियत्क्षणातन्तरं स्वस्वागमन-गाथामुदीर्य तौ द्वावपि महा-
राष्ट्राज-प्रशंसा-परवशौ चभूवतुः । उभाभ्यां निरचायि च यद्-
गत्वैव दिल्लीनगरीं दृढं तातचरणोऽभ्यर्थनीयो महाराष्ट्राजेन सह
सन्धातुम् । कुमारेणोक्तम्—“भगिनि ! तातः शत्रु-सम्बन्धिनो
निगृह्य पशुमारं मारयति । महाराष्ट्रमेववाहनश्चास्माद्वक्षान् प्राच्यापि
प्रेम-पूर-प्रवाहेरेव परिपोषयति—इति स्पष्टं कथयिष्यामि तातमे-
तेन युद्धं शमयितुम्” । तत उक्तं कुमार्या यद्—भद्र ! श्रूयते
महत्या सेनया जयपुरेश्वरो महाराष्ट्राञ्छलभनाशं प्रणाशयितुं
प्रेषितोऽस्ति ।

प्रतीहार्या = दौवारिक्या । निर्गत्य = निःसृत्य । एकाकिनम्,
स्वयमप्यप्रविश्येति चातुर्यस्य परा काष्टा ।

चमच्चकार = चमत्कृतोऽभूत् । प्रेमभाराः = गादत्लेहाः । विभरा-
म्बभूविरे = दक्षिरे । अतिवाहयाञ्चक्रिरे = व्यतियापयाञ्चक्रिरे । लेखन्या-
विषयो न = वक्तुमर्ह इति तत्त्वम्—केवलानुभवैकनात्रवेदितव्य इति यावत् ।

स्वस्वागमनस्य गाथाम् = कथाम् । उदीर्य = निगद्य । निरचायि =
निश्चयः कृतः । सन्धातुम् = मैत्रीं विधातुम् । शत्रुसम्बन्धिनः = रिपु-
सम्पर्किणः । पशुमारं मारयति = यथा पशून् हन्ति तथेत्यर्थः । महा-
राष्ट्रमेववाहनः = महाराष्ट्रेन्द्रः । “तुरापाणमेववाहन” इत्यनरः । प्रेम-
पूरप्रवाहैः = अनुरागधाराभिः । एतेन = शिवराजेन, सह । शलभनाशं
प्रणाशयितुम् = शलभमिव नाशयितुम् । शलभानिवानायासेन नाशयितुम् ।
“उपमाने कर्मणिचे”ति णमुल् ।

माया०—आः ! अधुनैव गत्वा निवारयामि जयपुरेश्वरम् ।

रस०—भद्र ! श्रूयते युद्धमधुनाऽपि नाऽऽरब्धवान्, सन्धिश्च प्रस्तूयते ।

ततः पित्रोर्दुःखविषयेऽपि सास्त्रं कथितवतो कुमारी । कुमारोऽपि सवाप्पमाकर्ण्य, वहिरागत्य महाराजं प्रणम्य, सगद्गदमुवाच—

महाराज ! श्रीमतः स्नेहस्य चिराय ऋणी संवृतोऽस्मि, कुश-
लिनीं भगिनीमालोक्य चोपकारभाराक्रान्तः शिरोऽप्युन्नमयितुं न
शक्नोमि । न जाने कैर्व्यवहारैरानृण्यं प्राप्स्यामि ?

महा०—आयुष्मन् ! कथं न कथयेः, महतां कुमारोऽसि । किन्तु
साम्प्रतं जयपुरपुरन्दरो योद्धृमायातोऽस्ति । विहितसन्धिप्रस्तावे-
च मयि कथितवान्—यद् “यदि कुमारी कुमारश्च सुखेन दिल्ली-
श्वरान्तिकं व्रजेताम् ; तदवश्यं सन्धास्यति महाराजाधिराजः” इति ।
स च शिविरस्थः कुमारं प्रतीक्षते ।

माया०—एष प्रतिष्ठे यद्यनुमन्ये । अवश्यं सन्धानीयं तातेन ।
अन्यथा नाहं तस्य, न स मम ।

ततो महाराष्ट्रपतिस्तं प्रतिपूज्य, सादरं स्वकीयैः सह विसृज्य,
रसनारीसमीपे पुनरगच्छत् । रसनारी तु अनुभविष्यमाणेन शिव-
विरहेण-ग्लाना, मुहुर्मुहुस्तातसेनाप्रेषणश्रवणेन कुपिता, माता-पितृ-
स्नेह-स्मरणेन च विकला, प्रस्थातुं नोमिति, न वा नेति,
वक्तुं पारितवती ।

प्रस्तूयते = प्रस्तावविषयतां नीयते ।

सगद्गदम् = अविस्मयाक्षरम् ।

उपकार-भारेण = उपकृतिमारेण, आक्रान्तः = निर्भीकृतः । उन्नम-

यितुम् = उत्थापयितुम् । आनृण्यम् = ऋणराहित्यम् ।

प्रतिष्ठे = प्रस्थानं करोमि । सन्धानीयम् = सन्धातव्यम् ।

अनुभविष्यमाणेन = कियत्कालानन्तरमेव भविष्यता । ग्लाना =
क्षीणहर्षा । विकला = खिन्ना । पारितवती = अशक्ता ।

महाराष्ट्रेश्वरश्च तां चलप्रकृतिमगम्भीरस्वभावां चावगत्य,
 “भद्रे ! अलं विपादैः ! दिल्लीं गत्वा पित्रोर्दुःखं शमय, मां स्नेहेन
 सनाथयसीत्यपि कयाचन मुद्रया प्रकटय । तेनानुमन्यमाना च
 मामप्यनुगृहाण । अन्यथा तु युद्धे संवृत्ते त्वत्पितरं जिघांसति मयि;
 इव एव वा, परश्व एव वा, तव स्नेहः काश्यमासादयेत् । उत्तिष्ठ,
 वीरतनयाऽसि, राजकुमार्यसि, न शोभते त्वयि एतादृक्षश्चिन्ता-
 वितानः”—इति प्राबोधयत् ।

सा च चलप्रकृतितया यथा बोधिता तथैव वर्द्धितोत्साहा
 सन्धिं विहितमिव, पित्रनुमतिमासादितामिव, पाणिग्रहण-विधिं
 प्रवध्यमानमिव, आत्मानं च महाराष्ट्रराजेन स्निह्यमानमिव-
 मन्यमाना सपद्युत्थाय सप्रेम समालिङ्ग्य, तन्निर्दिष्टशिविका-
 मारुह्य, बहुभिः सखीभिः परिवृता, अनेकैः सादिभिः पादातिकैश्चा-
 नुगम्यमाना श्रीजयसिंहाध्युपित-शिविराभिमुखं प्रतरथे ।

अथ कालान्तरे महाराष्ट्रराजोऽपि अम्बराधीश्वरस्य निकटे
 गतः । स चैनमवलोक्य, आलिङ्ग्य, अतिप्रेम्णाऽवादीत्—

वीर ! कुमारौ दिल्लीं प्रेषितवानस्मि । अनेनोपकारेणात्यन्तं
 मोदिष्यते दिल्लीवल्लभः । गृह्यतामिदं सन्धिपत्रम्, यानि दुर्गाणि

चलप्रकृतिम् = चञ्चलस्वभावाम् । शमय = शान्तिं नय । सनाथ-
 यसि = कृतार्थयसि । मुद्रया = भङ्गया । प्रकटय = विशकलय । अनु-
 मन्यमाना = अनुमोद्यमाना । अनुगृहाण = अनुकम्पय । शिववीरस्य
 दिल्लीगमने कारणमिदमेवेति कथनभङ्गयाऽत्रत्यया विवेचयन्तु पण्डिताः ।
 जिघांसति = हन्तुमिच्छति, शत्रन्तम् । काश्यम् = दौर्बल्यम् ।

पित्रनुमतिम् = जनकानुज्ञाम् । आसादितामिव = लब्धामिव ।
 पाणिग्रहणविधिम् = विवाहविधानम्, प्रवध्यमानम् = समारम्भमाणम् ।
 बहुभिः = बहूभिः । “वोतो गुणवचनात्” इत्यनेन स्त्रीप्रत्ययस्य वैकल्पि-
 कत्वम् । पादातिकैः = पदगैः सैनिकैः ।

कुमारौ = ससनारीमायानिसौ । एकशेषः ।

भवता दिल्लिश्वरेण सह युद्ध्वा बलाद् गृहीतानि, तानि निवर्तनी-
यानि, यथोल्लेखञ्च किञ्चन प्रतिवर्षं देयम् ।

महाराष्ट्रमुकुटस्तु, ओमित्युक्त्वा, सन्धिपत्रं गृहीत्वा, किञ्चित्
मलिनमुख इव संवृत्तः ।

जयपुरेश्वरस्तु--वीर ! वदस्व, अलं शोकेन ! समय एष ईदृश
एव, साम्प्रतमुत्तिष्ठ, महाराजसाहाय्यं युद्धेपु विधेहि । विजयपुरेश्वर
एष दिल्लिश्वरस्याऽऽज्ञां न पालयति-इत्येतेन सह बहूनि समराणि
भूतानि भवन्ति च । तदत्र कौशलं दर्शयित्वा दिल्लिश्वरस्य दक्षिणो
बाहुः संवर्तस्व—इत्युवाच ।

महाराष्ट्रराजस्तु, अनयाऽपि मुद्रया चिरन्तनसपत्नस्य विज-
यपुरेश्वरस्य दमनाऽऽदेशश्रवणेन स्फुरितबाहुः सेना आयोजयितुं
तत्क्षणादादिदेश ।

आसीदासन्नमेव विजयपुरावीशस्य गिरिशिखरस्थमेकं रुद्र-
मण्डलाभिधं महद् दुर्गम् । तदेव हस्तगतं विधातुं कौशलमाच-
चार शिवराजः । एकान्ते गौरसिंहमाकार्य रात्रौ रुद्रमण्डलस्य
पूर्वतः सेना आयोज्य, प्रस्थातुं परभटेषु सम्मुखमायातेषु च,
पृष्ठतः शनैः शनैरपसरणच्छलेन तान् पुरतो नेतुमादिशत्, स्वयञ्च

मलिनमुखः = धूमिलाननः ।

समराणि = युद्धानि । “अस्त्रियां समरानीकरणाः” इत्यमरः ।

भूतानि = जातानि । कौशलम् = नैपुण्यम् । दक्षिणो बाहुः = वामे-
तरो भुजः । परमस्नेहमाजनमिति यावत् ।

अनयाऽपि मुद्रया = अनेनापि प्रकारेण । चिरन्तन-सपत्नस्य =
पुरातनशत्रोः । दमनादेशश्रवणेन = निग्रहाशश्रुत्या । स्फुरितबाहुः =
चपलितभुजः । आयोजयितुम् = सन्नाहयितुम् ।

आसन्नम् = समीपवर्ति । गिरिशिखरस्थम् = पर्वतकोटिस्थम् । हस्त-
गतम् = स्वायत्तम् । कौशलम् = नैपुण्यम् । आयोज्य = संबध्य ।
परभटेषु = शत्रुसैनिकेषु । अपसरणच्छलेन = पलायनव्याजेन । नेतुम् =

महान्धतमसे, अन्यजीव-माल्यश्रीक-स्तन्यजीव-रघुवीरादि-
सहितः सहस्रं वीरान् सह नीत्वा रुद्रमण्डलस्य पृष्ठतो निभृतं
प्रचलितः ।

महानेप उच्चो गिरिः, अन्धतमसं व्याप्तम्, अविदितचरः
पन्थाः, तथाऽपि कचिदुत्प्लुत्य, कचिच्छाखा आलम्ब्य, कचिदुप-
विश्य, कचिन्निर्झरजलान्तः प्रविश्य, कचिल्लताजालान्यपसार्य,
क्वचिद्विद्वान् कण्टकानपनीय, कथं कथमपि दुर्गस्य नेदीयस्याम-
धित्यकायामायातः । तावदपश्यद्-यद् दुर्गप्राचीर एका सदीपा
काच-मञ्जुषा, अपराऽपराऽपि च स्थापितेति । ततो 'वयमाशङ्किताः'
इति निश्चित्य सर्वे तरुच्छायासु विलीनाः । सुहूर्तानन्तरं पुनस्तू-
ष्णीमुपगच्छन्तो ददृशुर्यत् पञ्चपा यवन-वीराः प्राचीरे पर्यटन्तः
सतर्कमधो वीक्षन्ते-इति । पुनस्तेषु तरुणामधो विलीनेषु; अन्धत-
मस-वशादनीक्षमाणा मर्मरकारणमलभमाना दौर्गिकाः पुन-
निवृत्ताः । ततः किञ्चिज्जाते पादाघातशब्दे, अकस्माद् दुर्ग-प्राचीर-
स्योपरि, एकः, द्वौ, दश, शतं बहवश्च सशस्त्राः पुरुषा दृष्टाः । तेऽपि
नेदिष्ठान् दृष्टवन्तः—इति वृक्षतलेषु लीयमानानपि प्रत्यर्थिनः शक्ति-
शराघातैस्ताडयितुमारेभिरे ।

ततः पुरः समागत्य, प्रत्यक्षं योद्धुमारब्धवता शिववीरेण

प्रापयितुम् । महान्धतमसे = गाढेऽन्धकारे । निभृतम् = गूढम् ।

उच्चः = उन्नतः । अविदितचरः = पूर्वमविशतः । लताजालानि =
व्रततिव्रतान् । विद्वान् = चरणादिषु प्रविष्टान् । अपनीय = अपसार्य ।
नेदीयस्याम् = अन्तिकस्थावाम् । काचमञ्जुषा = रक्तवर्तिका । आश-
ङ्किताः = आशङ्काविषयीकृताः, दौर्गिकैरिति शेषः । विलीनाः = क्षुपिताः ।
प्राचीरे = प्राकारे । सतर्कम् = सावधानम् । मर्मरकारणम् = पञ्चवनि-
हेतुम् । दौर्गिकाः = दुर्मास्त्रापरायणाः । सशस्त्राः = सायुधाः । नेदि-
ष्ठान् = अतिशयान्तिकस्थान् । प्रत्यर्थिनः = शत्रून् ।

निर्दिष्टाः, 'दृष्टा वयमिति किं व्यर्थाघातसहनैरात्माच्छादनैश्च'—इति स्वयं वोबुध्यमानाः सक्ष्वेडं सर्वे शिवसहचराः—“हर हर महादेव” इत्युदीर्य, प्रत्यक्षीभूय च शाखि-शाखान्तरोदर-सुप्त-पक्षि-पटला-न्युन्निद्रयन्तः, चन्द्र-चन्द्रिका-साक्षिकं घोरं युद्धं विधातुमुपक्रान्त-यन्तः । यवनशरभल्लाहता बहवो महाराष्ट्रवीराः, चन्द्र-मरीचि-चाकचक्य-चमत्कृतामधित्यकां कोष्णःरुधिर-पातैः क्षपयन्तः, शिवविजय-कुङ्कुमेनैव चर्चयन्तः, ससूर्यभेदं स्वर्गं प्रतिष्ठमानाः शिवं प्रणमन्त इव च पेतुः । महाराष्ट्र-शरासन-मुक्तैः शिली-मुखैराहता यवनवीरा अपि च बहुशः प्राचीरमुभयतः पेतुः ।

अथ यावन्महाराष्ट्राधीशश्चिन्तयति यत्—“किमेतेनेदृशेन क्रीडन-केनेव युद्धेन ? मध्ये मध्ये विहता वीरा उभयतः पतन्ति । अस्माकं चञ्चुप्रवेशश्च दुर्गेऽस्मिन्न भवति । होराद्वयानन्तरं मार्तण्ड-मण्डल-मुदेप्यति । ततस्तु कथमपि न पारयिष्यामोऽधिकबलानेतान् विजेतुम्, तत् सपदि केनापि कौशलेन प्राचीरमारुह्य दुर्गस्यान्तः प्रवेष्टव्यम्”—इति—

व्यर्थाघातसहनैः = निष्प्रयोजनताडनमर्षणैः । आत्माच्छादनैः = त्वगोपनैः । वोबुध्यमानाः = अतितरां जानन्तः । प्रत्यक्षीभूय = साक्षा-देव पुरत आगत्य । शाखिशाखान्तरोदरसुप्तपक्षिपटलानि = द्रुमावयव-मव्यगृहीतनिद्राविहगसमूहान् । उन्निद्रयन्तः = जागरयन्तः । चन्द्रचन्द्रिका-साक्षिकम् = हिमदीधिति-किरण-प्रत्यक्षदर्शकम् । चन्द्रस्य मरीचीनाम् = किरणानां चाकचक्येन चमत्कृताम् । कोष्णरुधिरपातैः = कटुष्णरक्तपतनैः । शिवविजयस्य कुङ्कुमेन = केसरेण । चर्चयन्तः = लिम्पन्तः । ससूर्यभे-दम् = तिग्मदीधितिमण्डलभेदनपुरस्सरम् । महाराष्ट्राणाम्, शरास-नेभ्यः = धनुर्भ्यः, मुक्तैः = निःसृतैः । शिलीमुखैः = बाणैः । प्राचीर-मुभयतः, तत्तिलान्तयोगे द्वितीया, “ततोऽन्यत्रापि दृश्यत” इति ।

क्रीडनकेनेव = खेलेनेव । चञ्चुप्रवेशः = लघुरपि प्रवेशः । होरा-द्वयानन्तरम् = “वण्य”-द्वयस्य पश्चात् ।

तावद् दृष्टवान् यदेको नववयस्को महाराष्ट्र-वीरो घोरं युद्धम-
गणयन्, उपर्यधः कतिपयान् शिला-खण्डान् चित्वा भित्तिकार्पित-
भल्ल-समाश्रयो लाघवेनोत्पत्य, प्राचीरमारुह्य, “विजयते महाराष्ट्र-
राजः”—इत्युच्चैरवदत् ।

तं च तथाऽऽरूढमालोक्य यवनाः सदन्तवर्षं सन्दष्टदशनच्छदं
निखिंशान् कोशादार्कषन्तः शक्तिमुत्तोलयन्तः शरासनानि टङ्कुर्वन्तश्च
परितः समापतिताः । तांश्च भूमिष्ठा अपि महाराष्ट्रवीराः शरघाते-
रविध्यन्, प्राचीरारूढमात्मसहचरं च समरक्षन् । तदालोक्य
गौरव-गरिष्ठोऽपि लाघवेनोत्पत्य, सहचरैरप्यवितर्कितोत्पतनो
वीरशिवः स्वयमपि प्राचीरमारुह्य परितः समापतितान्प्रत्यर्थिनः
कदर्थीकृत्योभयतः समपातयत् ।

ततः सक्ष्वेडम्—“आरुह्यतामारुह्यताम्”—इत्युक्त्वा धाविता
महाराष्ट्राध्यक्षोत्साहिता बहवो महाराष्ट्रवीराः सोत्फालं प्राचीरमा-
रोहन्, हस्तावलम्बेन चान्यान् बहून् क्षणेनोदतुलन् । क्षणं तत्र

नववयस्कः = नूतनावस्थाकः, तरुणः । चित्वा = संकलय्य । भित्तिका-
र्पितः = कुड्यसंस्थापितः, भल्लः = कुन्तः, समाश्रयः = आधारो यस्य सः ।

सदन्तवर्षम् = सदशनवद्दशम् । सन्दष्टदशनच्छदम् = ओष्ठखण्डनः
पुरस्सरम् । निखिंशान् = असीन् । टङ्कुर्वन्तः = टङ्कारशब्दभरितान्
कुर्वन्तः । भूमिष्ठाः = भूतले तिष्ठन्तः । अविध्यन् = अताडयन् ।
आत्मसहचरम् = निजसहगामिनम् । गौरवेण गरिष्ठः = अतिशयगुरुः ।
लाघवेन = लघुशरीरतया । अवितर्कितोत्पतनः = असंभावितोर्ध्वगमनः ।
कदर्थीकृत्य = विनाश्य । समपातयत् = समपोथयत् ।

सक्ष्वेडम् = सगर्जनम् । महाराष्ट्राध्यक्षेण = शिववीरेण, उत्सा-
हिताः = वर्धितसाहसाः । सोत्फालम् = सकूर्दनम् । हस्तावलम्बेन =

घोरं युद्धमभूत् । तावदक्स्माद् दृष्टम्—यन् कश्चन “हर हर महा-
देव”—इति तारस्वरेणोच्चारयन् खड्गं चालयन् सोत्कालं दुर्गान्तः-
पतितोऽस्ति । सोऽयं रघुवीरसिंहः; यः सर्वेभ्यः प्रथममेव प्राचीर-
मारुहः; प्रथममेव च दुर्गान्तः प्रविश्य साहसमायुक्कर्षात् । तेन
सहैव घोरराजशिवोऽपि शार्दूल इव जघन्य-वन्य-मण्डले समा-
पतत् । तन्निरीक्ष्य शतशो महाराष्ट्र-वीरास्तथैव सकूर्दनं दुर्गान्तः
प्रविष्टाः, तत्र च मुहूर्त्तं तुमुलं युद्धमभूत् ।

दण्डद्वयेनैव शतशो वचना हताः; अपरे च जीवन्त एव निगृ-
हीताः; शान्तमिव च युद्धम् । ततो महाराष्ट्र-वीराः स्थूल-दीपान्
सञ्ज्वल्य दुर्ग-मध्यस्थ-प्रासादाभिमुखं चलिताः; दृष्टवन्तश्च यन्
दुर्गाध्यक्षो गृहान्तः प्रविष्टः; द्वारञ्च-लौह-शृङ्खल-कोलैर्दृढतरैः
कपाटैरमुमुद्रदिति । निरीक्ष्यैतत् क्षणं विचार्य महाराष्ट्रराजः सग-
र्जनमुवाच—“दुर्गाध्यक्ष ! स्वामिभक्तिं दर्शितवानसि, यथाशक्ति
दुर्गं रक्षितवानसि, व्यर्थोऽधुना लज्जया गृहप्रवेशः; तत् स्वयं
चहिर्निर्गच्छसि चेद् जीवन्तं त्यक्ष्यामः; इतरथा तु प्रासादेन सह
त्वां क्षणेन धक्ष्यामः”—इति ।

दुर्गाध्यक्षो रहोमत्तखानस्तु क्रियासमभिहारेण शृण्वन्नपि न
कगश्चयणेन । उदत्तुलन्=उन्नीतवन्तः । शार्दूलः=सिंहः । जघन्यानाम्=
धुद्राणाम्, वन्यानाम्=आरण्यकानां शृगालदीनानाम्, मण्डले=समूहे ।
समापतत्=निपतितवान् । सकूर्दनम्=सोत्कालम् । तुमुलम्=
भयानकम् ।

दण्डद्वयेन=यष्टिकाद्वयेन । निगृहीताः=कशीकृताः । स्थूलदीपान्=
“मशाल” इति ख्यातान् । दुर्गमध्यस्थस्य=दुर्गान्तरालविद्यमानस्य,
प्रासादस्य=हर्म्यस्य, अभिमुखम्=सम्मुखम् । लौहशृङ्खलक्रीलैः=
आयसनिगडकण्टकैः । दृढतरैः=कठोरतरैः । कपाटैः=अररैः । अमुमुद्रत्=
प्यवात् । सगर्जनम्=सञ्चेडम् । धक्ष्यामः=ज्वालयेष्यामः ।

रहोमत्तखानः=“रहमत खाँ” इति लोके प्रसिद्धः ।

वहिनिरगात् । अथ महाराष्ट्रराजस्याऽऽज्ञामवाप्य, तदीया इन्ध-
नैरावृत्य प्रासादममुं ज्वलयितुमारेभिरे । ततः समन्ततो विहायसं
लिहन्तीषु देदीप्यमानासु शिखासु, ‘अवीरयोग्यं मृत्युं प्राप्तोऽहम्’
इत्याशङ्क्य खड्गहस्तो गवाक्षिकात् उत्प्लुत्य, भूमौ पतितो रहो-
मत्तखान उवाच—

किमिति समैकस्य प्राणार्थं महामूल्यं महार्घं-वस्तुजान-पूरितं
महाप्रासादं दहथ ? एषोऽस्मि । यथेच्छं प्रहरत । स्वाम्यर्थेऽहं
प्राणानुत्सृजामि—

तदाकलय्य परितः परिपतितेषु महाराष्ट्रवीरेषु, महाराष्ट्र-
पतिरगादीत्—

“वीरोऽसौ, वीरोऽसौ, न हन्तव्यः, न हन्तव्यः । किन्तु
जीवन्नेव ग्रहीतव्यः”—इति । तत एकाकिन्यपि सुसज्ज-निखि-
शानां महाराष्ट्र-वीराणां मण्डले, सखड्गचालनं दक्षान् वामांश्च
भार्गाश्चरांत तस्मिन् यवनवीरे, अकस्माद् विद्युच्चमत्कार इव
सोत्फालमापत्य रघुवीरः सत्सरुं तस्य मुष्टिं जग्राह । यावच्चैपको
यतत आच्छेत्तुं स्वहस्तम्, तावद् अपरे वीरा दृढं गृहीत्वा, तत्क-

निरगात् = निष्क्रान्तः । इन्धनैः = काष्ठैः, आवृत्य = आवृणोति । ज्वल-
यितुम् = दग्धुम् । आरेभिरे = आरब्धवन्तः । विहायसम् = गगनम् ।
लिहन्तीषु = स्पृशन्तीषु । देदीप्यमानासु = अतितरां ज्वलन्तीषु ।
अवीरयोग्यम् = शूरानुपयुक्तम् । गवाक्षिकातः = वातायनिकातः ।
उत्प्लुत्य = सङ्कूर्य ।

दहथ = ज्वालयथ । यथेच्छम् = यथाभिलाषम् । प्रहरत = मार-
यत । उत्सृजामि, “वर्तमानसामीप्ये वर्तमानवद्वा” इति लट् ।

एकाकिनि = असाहाये । सुसज्जनिखिशानाम् = सन्नदीकृता-
सीनाम् । सखड्गचालनम् = सचन्द्रहासमारणम् । विद्युच्चमत्कार इव =
चपलचमत्कृतिरिव । सत्सरुम् = सखड्गमुष्टिम् । एष एव, एकः ।
“अव्ययसर्वनाम्नामकन्प्राक् टेः” । आच्छेत्तुम् = आकण्डुम् । यतते =

राञ्चन्द्रहासमाच्छिद्य, उष्णीपिकापटेन बाह्वोः स्कन्वे च समवधन् ।
महाराजाऽऽज्ञया च अनेकशत-निगृहीत-जनाधिष्ठिते कोण-गृहे
तमपि निक्षिप्य, कवाटे सममुमुदन् ।

ततः प्रासाद-दाहं शमयित्वा, कथं कथमप्यन्तः प्रविश्य,
अट्टालिकामारुह्य, महाराष्ट्रराजो दृष्टवान्—यत् पूर्वतः सञ्जात
एवार्णवादयः । तत्प्रभया किञ्चिन् किञ्चिद् भासमानं भूभागे
सुदूरमवलोकितवान्—यत् परिपन्थि-पदातिनां पट् सप्त वा
शतानि स्वाभिमुखमेव धावमानानि समायान्तीति । अतर्कयञ्च
यदवश्यमेते गौरसिंह-सेना-कोलाहलाऽऽकृष्टाः सुदूरं पूर्वतो गता
आसन् । तत एव च प्रासाद-दाह-ज्वाला-माला अवलोक्येतो
निवृत्ताः कोप-कपायिताः समायान्ति, तन् सपद्यैवैतैः सह
युद्धस्य कञ्चन सकौशलं प्रवन्धो विधेयः, अन्यथा तु निःशेषमेवैते-
स्मान् समुच्छेत्स्यन्ति ।

अथ महाराष्ट्रराजः क्षणं स्वमित्रैः सह सम्मन्य, दुर्ग-युद्धार्थ-
मेवावातिष्ठत । क्षणं विमृश्य च, स्वप्रधानवीरानाहूय पुनरुवाच—

उद्युङ्क्ते । उष्णीपिकापटेन = शिरोवसनवाससा । अनेकशतनिगृहीत-
जनाधिष्ठिते = अत्यधिकचारकीकृतमानवविराजिते । निक्षिप्य = बला-
त्प्रवेद्य । कवाटे = “कवाट्मररं तुल्ये” इत्यमरः । सममुमुदन् =
अथबुः ।

अर्णवादयः = भात्करोद्मृतिपूर्वकालिकलौहित्याविर्भावः । भासमाने =
द्योतनाने । परिपन्थिपदातिनाम् = शत्रुमदगानाम् । धावमानानि =
त्वरया चलन्ति । गौरसिंहस्य सेनायाः कोलाहलेन = कलकलेन, आकृष्टाः =
आहूताः । प्रासाददाहेन = हर्म्यज्वलेन, ज्वालामालाः । कोपकपा-
यिताः = क्रोवकलुपिताः । सकौशलम् = सैन्यपुण्यम् । निःशेषम् =
साकल्येन । समुच्छेत्स्यन्ति = समुन्मूलयिष्यन्ति ।

सम्मन्य = विचार्य ।

मित्राणि ! यद्यप्यायस्तमस्मन्मण्डलम् , सत्रणा वहवः पदातयः,
 साम्मुख्यं द्विगुणैः परिपन्थिभिः, तथाऽपि सकाशमागच्छन्तीं
 शत्रु-सेनामालोकयतोऽपि तूष्णीं स्थातुं नोत्सहते मे चेतः । सदैव
 प्रसह्याऽऽक्रम्य युद्धवानस्मीति गृहे आत्मानमाच्छाद्य वर्त्तितुं
 नोररीकरोत्युरः । अप्यस्ति कश्चिद्द्वीरः यः शतद्वयं भटान्सह नीत्वा,
 अग्रत एव गत्वा शस्त्रक्रीडया वराकैरेतैः सपत्नैः क्रीडेत् ? विश्व-
 सिमि, एतेषां पृष्ठलग्न एव गौरसिंहोऽपि ससेन आयातीति
 यावदितोऽस्मत्सेना होराद्धमिव समर-दुरोदरेण आपयिष्यति-
 तावद् गौरोऽपि तत आगत्य, कृपाण-धाराभिरेतान् स्नपयिष्यति-
 इति कथ्यताम् , कः समुत्सहते द्वे शते वीराणां सह नीत्वाऽग्रत
 एव सपत्नान् शक्ति-पातैः सत्कर्तुम् ?—इति ।

तदाकर्ण्य “सज्जा वयं शिरसा वोढुमादेशम्”—इति सर्वे
 प्रोचुः । ततः परितो विलोकयन् महाराष्ट्रराजो रघुवीरसिंहमपि
 वदन्नाञ्जलिं सम्मुखस्थमालोक्य व्याजहार—“रघुवीर ! अद्य त्वमेव
 युद्धमारब्धवानसि, त्वमेव च मध्येऽपि पराक्रमं दर्शितवानसि,
 त्वमेव चाधुना युद्धं समापय, पूर्ण-पारितोषिक-भाक् च भव” ।

आयस्तम् = श्रान्तम् । अस्मन्मण्डलम् = अस्मत्सैन्यम् । सत्रणाः =
 सायाताः । साम्मुख्यम् = आमिमुख्यम् । “सामना” इति हिन्दी ॥
 सकाशम् = समीपम् । प्रसह्य = बलात् । गृहे = दुर्गे । वर्त्तितुम् =
 स्थातुम् । नोररीकरोति = न स्वीकरोति । उरः = हृदयम् । वराकैः =
 क्षुरैः । सपत्नैः = शत्रुभिः । पृष्ठलग्नः = पश्चात्पदः । होराद्धम् =
 घण्टार्द्धम् । समर एव दुरोदरम् = द्यूतम्, तेन । कृपाणधाराभिः =
 चन्द्रहासप्रवाहैः । स्नपयिष्यति = स्नानं कारयिष्यति । मारयिष्यतीति
 यावत् । शक्तीनां पातैः = मारणैः । सत्कर्तुम् = आदत्तुम् ॥
 हन्तुमिति यावत् ।

सज्जाः = सन्नद्धाः । पूर्णस्य = समग्रस्य, पारितोषिकस्य = कृते
 कार्ये प्रसन्नतया दीयमानस्य, भाक् = ग्रहीता ।

तद्वधार्थं प्रणम्य 'ओम्' इत्युक्त्वा रघुवीरः शतद्वयं साहसिकान् पत्नीन् सह नीत्वा समापत्य, उच्छलितकोपैर्यवनवीरैः सह युद्धमन्यतिष्ठत् । सपत्न्यापेक्षया त्रिगुणितेष्वपि, विस्मितप्रायेषु च तेषु ससिंहनादं प्रासासि-रिष्टि-तोमर-क्षेप-तत्परेषु, अकस्मात् पृष्ठतो "हर हर महादेव"—इति व्याहरन्ती गौरसिंह-सेनाऽपि समापन्नत् । ततः क्षणेनैव बहुषु विनष्टेषु परेषु निगृहीतेषु च शत्रु-वर्गेषु, जयध्वनिं प्रख्यापयन्तः सर्वेऽपि समागत्य महाराष्ट्रराजं प्रणम्य विजयदुर्ग-विजय-वैजयन्तीतुङ्गाय्य भेरीराहत्य जय-नादैर्गगनं व्यलोडयन् ।

तावत् अरुण-पीत-प्रकाशेन दरीदृश्यमानासु सकल-भित्तिकासु, वनस्थलीषु, उपत्यकासु, अधित्यकासु, अट्टालिकासु च, महाराष्ट्र-राजः ससाधुवादमखिलान् सम्मान्य, नित्य-क्रियाभिरात्मानं सुखयितुं विससर्ज, उक्तवांश्च गौरसिंहं यत्—

“स्वयं गत्वा महाराजमम्बरेद्वरं रुद्रमण्डल-विजय-वृत्तान्तमवगमय, ब्रूहि च यदपराहेऽद्य रुद्रमण्डल-प्रासादे, साधुवाद-पारितोषिकादि-वितरणैः प्रदर्शित-युद्ध-कौशलान् भटानधिकमुत्साहयितुं सभा भवित्री, तत्रोपस्थाय महाराजेन द्विगुणं सनाथनी-

पत्नीन् = पदातिसैनिकान् । उच्छलितकोपैः = विवृद्धकोपैः । प्रासासिरिष्टितोमराणां क्षेपे = पातने, तत्परेषु = निस्तेषु । व्याहरन्ती = कथयन्ती । प्रख्यापयन्तः = प्रकटयन्तः । तुङ्गाय्य = उत्तात्य, “उडाकर” इति हिन्दी । व्यलोडयन् = ममथुः । जयध्वनिभिरपूरयन्निति यावत् ।

अरुणस्य = सुवनभास्करस्य, पीतेन प्रकाशेन । दरीदृश्यामानासु = अवल्लोक्यमानासु ।

अवगमय = बोधय । ब्रूहि = कथय । अपराहे = अहो द्वितीये भागे । द्वादशवादनादूर्ध्वमिति यावत् । उत्साहयितुम् = ससाहसयितुम् । उपस्थाय = समागत्य । सनाथनीया = कृतार्थनीया । समितिः = सभा ।

या समितिः”—इति ।

तस्मिंस्तथा प्रस्थिते दुर्गप्राचीर-द्वारादिस्थानेषु यथोचितं विश्वस्त-चिरन्तन-स्वामिभक्त-भटानां योज्य, सभास्थानं परिष्कृतं काञ्चिदादिश्य, स्वमनसि स्वास्थ्यमाससाद ।

अथ तथाऽनुष्ठितवत्त्वखिलेषु, विहित-भोजनादि-क्रिये परतः किञ्चिन्निद्रा-मुद्रयेव विद्रावित-मान्थर्ये जयपुराधीश्वरे, पश्चिमा-यामवनमति मार्तण्ड-मडले, चण्ड-मरीचि-प्रचयेपत्प्रतप्त-वाताऽऽघात-प्रताप-शुष्यत्फलपत्र-शाखाप्रशाखेषु वृक्ष-क्षुप-व्रतती-व्रजेषु, होराद्वयात् परत एव सम्पत्त्यमाने सायङ्काले, रुद्रमण्डलस्थ-महाप्रासाद-सम्मुखे प्रविततभूभागे सुवर्ण-सूत्र-प्रचय-रचित-लता-कुसुम-चित्र-विचित्रितस्य, विविध-वर्ण-वर्णनीय-स्तम्भ-

विश्वस्तान् = जातविश्वासान्, चिरन्तनस्वामिभक्तान् = प्राचीनाधिपतिसेवकान् । आयोज्य = संलग्न्य । परिष्कर्तुम् = स्वच्छयितुम् । स्वास्थ्यम् = कृतकृत्यताऽऽनन्दम् । आससाद = प्राप ।

अनुष्ठितवत्सु = कृतवत्सु । निद्रामुद्रया = स्वापभङ्ग्या । विद्रावित-मान्थर्ये = दूरीकृतालस्ये । अवनमति = नम्रीभवति । चण्डमरीचीनाम् = भास्करदीधितिनाम्, प्रचयेन = समूहेन, ईपत्प्रतप्तस्य = उष्णप्रायस्य, वात-स्य = वायोः, आघातप्रतापेन = ताडनतेजसा, शुष्यन्तः = शोषमुपगच्छन्तः, फलपत्रशाखाप्रशाखा येषां तेषु । वृक्षाः = अनोकहाः, क्षुपाः = ह्रस्वशाखाः, व्रतत्यः = लताः, एतासां व्रजेषु = समूहेषु । सम्पत्त्यमाने = भाविनि । प्रवितते = अतिविस्तीर्णे, भूभागे = भूपदेशे । सुवर्णसूत्र-प्रचयेन = हैरण्यतन्तुसमूहेन, रचितैः = निर्मितैः, लतानां कुसुमानाञ्च, चित्रैः = आलेख्यैः, विचित्रितस्य = विभूषितस्य । विविधैः = अनेकप्रकारैः, वर्णैः = रङ्गैः, वर्णनीयानि = रङ्गनीयानि, यानि । स्तम्भशतानि =

शतोच्छ्रितस्य; पुष्कल-द्राम-शताकृष्ट-वद्रस्य कौशेयोल्लोचस्या-
यस्ताद् आस्तीर्णेषु कौशेयाऽऽस्तरणेषु महासभा समतिष्ठत ।

तत्र हि कनकसूत्र-गुम्फित-प्रान्तासनाच्छादितायामेकस्यां वित-
स्त्युच्छ्राय-तूलिकायां महोपवर्ह-लघ्न-पृष्ठं जयपुराधीश्वर उपविष्टः ।
तत्रैव च तद्वासतो महाराष्ट्र-राष्ट्र-त्रिविष्टपेष्टोऽपि समवर्तिष्ठ ।
परितो यथाधिकारं क्रमतो द्वयोर्गपि गङ्गाः कृपा-पात्राण्युप-
विष्टानि । वितानं परितश्च वद्वपङ्क्तयो योद्धारः सुसज्जाः
समतिष्ठन्त । प्रभाकर-प्रभा-प्रचय-प्रपात-प्रहतानाम्, तत्कटिवद्र-
महारजत-रजतादि-पट्टिकानाम्, स्कन्धोन्नमित-शक्ति-भल्लानाम्,
कटि-विलम्बित-कृपाण-सौवर्ण-त्सरुणाम्, वेष्टित-गण्ड-युगल-
चिबुकानाम्, राजत-लेप-लिम-लौह-शृङ्खलाङ्गीपिका-वन्धनानां च

अनेकान्यावारभूतानि, तैः, उच्छ्रितस्य = उन्नतस्य । पुष्कलानाम् =
पुष्टानाम्, दान्नाम् = रज्ज्वानाम्, गतैः, आकृष्टस्य वद्रस्य च । कौशेयो-
ल्लोचस्य = पट्टसूत्रीयवितानस्य । आस्तीर्णेषु = विस्तीर्णेषु । कौशेया-
स्तरणेषु = पट्टसूत्रनिमित्तावनेषु । महासभा = विशाल समितिः ।

कनकसूत्रैः = हैरण्यतन्तुभिः, गुम्फितः = ग्रथितः, प्रान्तो यस्य
तादृशेन, आसनेन = प्रावरणविष्टरेण, आच्छादितायाम् = गोपितायाम् ।
वितस्त्युच्छ्रायायाम् = अर्धहस्तोन्नतायाम्, तूलिकायाम् = तूलवत्याम् ।
महोपवर्ह = महोपवाने, लघ्नं पृष्ठं यस्य सः । महाराष्ट्रराष्ट्रमेव
त्रिविष्टपम् = त्वर्गः, तस्य इष्टः = अभिमतः । समवर्तिष्ठ =
समस्थित । कृपापात्राणि = दयाभाजनानि । वितानं परितः =
उल्लोचस्य चतुर्दिशु । “अभितः परितः” इत्यादिना द्वितीया । प्रभाकर-
प्रभाप्रचयस्य = भास्करभासमूहस्य, प्रपातैः = प्रगतनैः, प्रहतानाम् = ताडिता-
नाम् । भासितानामिति यावत् । तत्कटिपु = वीरगां मध्यभागेषु, महारज-
तस्य = सुवर्णस्य, रजतस्य = दुर्वर्णस्य, आदिना रीत्यादेश्च, पट्टिकानाम् ।
स्कन्धेषु, उन्नमितानाम् = उन्नमय्य स्थापितानाम्, शक्तीनां भल्लानाञ्च ।
कटिविलम्बितानाम्, कृपाणानाम्, सौवर्णानां त्सरुणाञ्च । राजतलेपेन

चाक्रचक्यम् अवलोचकलोचनमतीतहन् । कलित-महाव्यंजाः
परितः प्रसर्पिणो वीराश्च, समेरीतादं श्रीशिवराजस्य महाराज-जय-
सिंहस्य च जयनज्जुषन् ।

ततो महाराष्ट्रराजः संक्षेपेण रुद्रमण्डल-विजय-वृत्तान्तमथा-
वयन् जयसिंहम् । न च सप्तायुवादनखिलानुरताहयान्वभूव । ततो
महाराष्ट्रराजो गौरसिंह-स्यान्सिंह-कूरसिंह-साल्यश्रीकादीन् प्रत्ये-
कमङ्गुल्या निर्दिश्योक्तवान्—एत एव प्राधान्येन विहितसाहाय्या
मम—इति । जयसिंहश्च तान् प्रशंसन्, स्वहस्तेन चैकैकमन्निवेनु-
कादानेन पर्यतोषयत् ।

अथ रघुवीरं निर्दिश्य शिवराजः कथितवान्—“महाराज ! एष
एव वीरबालो रुद्र-मण्डल-जयस्य प्रधान-कारणम् । अयमेव
प्रथमं युद्धमारब्धवान्, अयमेव शर-प्रपातमगगयित्वा प्रथमं
प्राचीरनाहूढः, अयमेव रिपु-निकर-आप्ते दुर्गे प्रथमं स्रोक्ता-
लमन्तः प्रविष्टः, अयमेव दुर्गाव्यग्रं निगृहीतवान्, अयमेव च
परस्तात् सनापतन्तीं यवतसेनां त्रिगुणान्त्यल्पीयत्या सेनया
पराजेषु” ।

स्तितानान् लैहृष्टद्वलामिमानान् ठण्णीप्रिक्काद्वनानान् । चाक्रचक्यम् =
चक्रचक्यः । अवलोचकलोचनम् = द्रुनयनम् । अतीतहन् = अजीवतः,
अमिष्टं चकारेत्यर्थः । कलितमहाव्यंजाः = धारितविजयवैजयन्तीकाः ।
प्रसर्पिणः = गच्छन्तः । अज्जुषन् = बोधितवन्तः ।

अङ्गुल्या = कस्यान्वया । प्राधान्येन = वैशिष्ट्येन । एकैकम् = प्रत्ये-
कम् । अन्निवेनुकायाः = दुरिकायाः, दानेन = दानपर्येण ।

शराणाम् = दृष्टान्, प्रपातम् = बोधयतनम् । रिपुनिकरज्याप्ते =
युद्धसन्दूहवृत्ते । अत्यल्पीयत्या = अतिवर्गन्यूनाया । पराजेषु = पराजितान् ।

तदाकर्ण्य सर्वे प्रासीदन् ऋते दन्दह्यमानद्दयात् क्रूरसिंहात् ।
अम्बराधीशस्तूत्याय तस्मै स्वहस्तस्थं महासिमयच्छत्, साधुवादेन
च समतूतुपत् । सोऽपि राजद्वयं प्रणम्य, असि कटिदेशे लम्ब-
यित्वा, निर्दिष्टस्थाने उपाविशत् । महाराष्ट्रेश्वरश्च “अयं पाञ्च-
साहसिकता-योग्यः”-इति शनैरम्बरेशकर्णे आलपत्, सोऽपि चा-
न्वमूमुदत् । किञ्चित् किञ्चिदिदमनेकैरेव श्रुतम् । क्रूरसिंहस्तु तदा-
कलङ्ग्य शूलेनेव कर्णयोस्तोद्यमानो भ्रुवावाकुञ्च्य, मुख्यमवनमय्य
तथैवास्थान् ।

ततो महाराष्ट्रेश्वराज्ञया सर्वेऽपि निगृहीता वीरा आनायिता-
स्त्यक्ताश्च । ततो दुर्गाध्यक्षो रहोमन्तखानोऽपि तत्र समानीतो नि-
र्मुक्तबन्धनस्सन्मुखमवनतशिराः स्थितः । तमालोक्य महाराष्ट्र-
राज उवाच—

“वीर ! साधु दर्शितवानसि युद्ध-कौशलम् । उचितमाचरित-
वानसि स्वामि-पिण्डस्य । जयः पराजयश्च न स्वाधीनः । यदि वि-
जितोऽसि, गृहीतोऽसि, बद्धोऽसि, ततो व्रीडा नोचिता । पलायनं
वा रक्ष रक्षेति रोदनं वा व्रीडास्पदम् ; न तु वीरता-पुरस्सरं बन्धो
वा प्राणत्यागो वा । तद्धुना मुक्तोऽसि । रोचते चेत् अस्माननुसर,
अथ वा स्वच्छन्दं विजयपुरेश्वरमेवानुसर” ।

प्रासीदन् = प्रसन्ना अभूवन् । समतूतुपत् = सन्तोषितवान् । पाञ्च-
साहसिकतायाः = पञ्चसहस्रसैनिकाध्यक्षतायाः । योग्यः = अर्हः । अन्वमू-
मुदत् = अनुमोदितवान् । तोद्यमानः = सङ्कल्यमानः । आकुञ्च्य =
वक्रीकृत्य ।

निगृहीताः = चारकीकृताः । निर्मुक्तबन्धनः = विगतनिगडः । अव-
नतशिराः = नम्रमस्तकः ।

स्वामिनः, पिण्डस्य = अन्नादेः । व्रीडा = त्रपा । व्रीडायाः, आस्प-
दम् = स्थानम् । मुक्तः = परित्यक्तः । अनुसर = अनुव्रज । स्वच्छन्दम् =
स्वतन्त्रम् । क्रियाविशेषणम् ।

स तु “वीरराज ! अत्यन्तनुपहुतोऽस्मि औदार्य्येणानेनः किन्तु यस्मिन् हस्ते विजयपुर-रक्षार्थं खड्गं वहन् जीवनं यापितवानस्मि; नास्मिन्नेव दग्धहस्ते विजयपुर-विरोधिनां साहाय्याय निर्व्विश-साकलयितुमुत्सहते मे चेत्तः”—इत्युक्त्वान् । ततः शिवराजेन यथो-चितं विधेहीत्युक्तः, गच्छन् कतिमिच्छिदेव पदैः परावृत्य पुनः श्रोक्तवान्—

“नहाराज ! वृद्धोऽस्मीं बहुमिर्युद्धवान्, किन्तु न भवादृशो वी-रराज एव दृष्टः, न वा भवत्का इव योद्धार एव दृष्टाः । तथाऽपि निर्विवेदयिपानि—यद् भवत्सेनासु न सर्व एव राजभक्ताः सन्ति । केचन विद्रोहिणोऽपि कपटेन त्वं राजभक्तं प्रदर्श्य भवत्कृपा-पात्र-दानपि वहन्तो गूढं विद्रोहनाचरन्ति । तादृशेनैव केनचिन् प्रथममेव सतर्ककृता वयम्, अन्यथा अल्पेनैवाऽऽयानेन जय्यमासीद् भवा-दृशेन दुर्गनास्माकोनम् । तत्तानुत्तन्वानं शोधनीया त्वसेना, ब्रजा-न्यहम्”—इति उक्त्वा प्रचलितः ।

नहाराष्ट्रराजन्तु क्रोपाङ्गीकृतनयनः परितः पश्यन्, सर्वान् सेनापतीन् सन्मुखमेक-ल्लेखायानुत्थाय त्यातुनाञ्जप्रवान् । सर्वेषु तथा कृतवत्सु चोक्तवान्—हन्त सो ! नहाराष्ट्र-नण्डलेऽपि स्वासि-विद्रोहः ? अपीदं रोचते युष्मभ्यम् ?

दग्धहस्ते = मागधैर्यहितकरे । आकलयितुम् = वारयितुम् । विघोः = कुरु । पदैः = चरणैः । परावृत्य = निवृत्य ।

निर्विवेदयिपानि = निर्विवेदयितुमिच्छानि । विद्रोहिणः = शत्रवः । भवत्कृपापात्रताम् = भवद्भयदयानावनताम् । सतर्ककृताः = सचचानो-दृष्टाः । सूचिणा आक्रमणतन्त्र इति वाक्यम् । आयासेन = श्रमेण । जय्यम् = जेतुं शक्यम् । “अजय्यौ शक्यौ” । सानुत्तन्वात्तम् = समनयनम् । शोधनीया = शरिङ्गणीया ।

क्रोपाङ्गीकृतनयनः = क्रोधलङ्घितोद्वेगनेत्रः । एकल्लेखायाम् = एकल्लेखो पङ्क्तौ ।

सर्वे—विद्रोहाचरणं महापापम्, न रोचतेऽस्मभ्यम् ।

महा०—न रोचते चेद् यदि ज्ञायते सपदि कथ्यतां को विद्रोहोति ?

सर्वे—न जानीमहे । न जानीमहे ।

ततः क्षणं सन्पूर्णा समा निर्मक्षिकसञ्चारा संवृत्ता । सर्वेऽपि “कस्य प्राणा अवसन्नाः ? कस्य जीवनं समाप्तम् ? को मृत्युना बोधितः ? को वा कृतान्तेन पाशितः ?” इति चिन्तयन्तस्तूष्णीका जडीकृता इव चित्र-लिखिता इव चावर्तन्त ।

अथ पुनरेवं निर्णेतुमारब्धवान् महाराष्ट्रपतिः ।

महा०—अथ ज्ञायते ह्यः कश्चिद् अनुपस्थितो वा, विलम्ब्य समायातो वा ?

क्रूरसिंहः—महाराज ! कश्चन श्रीचरणानामनुग्रह-पात्रमेव विलम्ब्य समागतः, प्राणदान-प्रतिज्ञया सनाध्येय चेत् कथयेयं नामापि ।

महा०—न भयं ते । कथय केन विलम्बितम् ?

क्रूर०—रघुवीरसिंहोऽत्यन्तविलम्बेनाऽऽगतः ।

[ततः सर्वेषु क्षणं चक्रितेषु निभृतञ्चावस्थितेषु]

महा०—मूर्ख ! सत्यं कथय । दृष्टवानस्मि रघुवीरस्य पौरुषं भक्तिं च, न तत्र मिथ्या-कलङ्केनाङ्कितं भवेद् रघोर्यशः । रघुवीरस्योन्नतिमाकलय्य खिद्यसे—इति प्रलपसि । तत्सत्यं वद, अन्यथाऽ-धुनैव न भवसि ।

निर्मक्षिकसञ्चारा = मक्षिकसंचारेणापि शून्या । अवसन्नाः =

समाप्तप्रायाः । पाशितः = बद्धः । जडीकृता इव = स्तब्धीकृता इव ।

प्राणदानप्रतिज्ञया = अनुरक्षणसन्ध्या । सनाध्येय = सनाथितः त्याम् ।

पौरुषम् = पुरुषार्थम् । भक्तिम् = एकतानसेवाम् । प्रलपसि = अस-

त्यप्रलपं करोषि । न भवसि = मृतो भवेः ।

[इति शक्तिमुदतूलत्]

रघुवीरः—[सपद्यञ्जलिं वदन्वा] महाराज ! क्रूरसिंहो मिथ्या नाभिधत्ते । सत्यमहं किञ्चिद् विलम्ब्य समायातः । क्रूरो न हन्तव्यः ।

तदाकर्ण्य, सकलाऽपि सभा जडीकृतेव मोहितेव समाहितेव च संवृत्ता । अथ पदान्तेन स्वेदमपहृत्य शिवराजः क्रूरेण चक्षुषा रघुवीरं दिधक्षन्निव समगादीत् ।

शिव०—मूढ ! तर्हि किमिति विलम्ब्य समायातोऽसि ?

क्रूर०—[रघुवीराभिमुखम्] कथय, कारणं कथय ।

शिव०—क्षिप्रं कथय ! किं न वेत्सि मदाज्ञा-समुल्लङ्घनस्योत्प्लवण-फलम् ? यद्विलम्बितवानसि,

[ततो भुवमालोकयन्, वदकर-सम्पुटो रघुवीरः, किमपि न प्रावोचत् ।
तदाकल्याधिकं शङ्कितो महाराष्ट्रराजः पुनरवादीत्]

महा०—मूढ ! विद्रोहिन् ! मिथ्यैव स्वामिभक्तिं प्रकटयसि ?

रघु०—प्रभो ! चिद्रोहो मिथ्याऽऽचारो वा नास्मत्कुल-धर्मः ।

महा०—तत्किमिति विलम्बितवानसि ?

रघु०—[मनसैव “सौवर्णि ! तव साक्षात्कार एव विलम्ब-कारणम्, तदत्र किं कथयामि ?”—इति विभावयन् भुवमालोकयन् पाद-न्तरेण धरा-न्तलमुल्लिखन् निःशब्द एव समस्थितः]

महा०—[अत्यन्तं खिन्नः, स्विन्नश्च पयन्तेन स्वेदं परिहृत्य] आः ! कथं स्वप्नमिव पश्यामि । यस्यैवं मधुरा गीः; यस्यैवं पराक्रमः; स एव च्छली !!

समाहिता = सावधाना । किमग्रे भावीति समवलोकयितुम् ।

उत्प्लवणम् = कठिनम् ।

मिथ्याचारः = असदाचरणम् । कुलधर्मः = अन्वयकर्तव्यम् ।

निःशब्दः = मौनी ।

स्विन्नः = धर्मविन्दुव्याप्तः ।

रघु०—महाराज ! अनीहमान्यापि मे विलम्बो जातः, किन्तु छलं वा स्वामि-विद्रोहं वा न जानामि ।

महा०—मूढ ! ईदृशैः कथनैः प्राण-रक्षा-यत्नो व्यर्थः ।

रघु०—ग्रभो ! स्वामिनोऽन्नेन पुष्टमिदं शरीरम्, स्वामिन एव कृपाणेन विलीढं भवतु । यन्म तोषश्चिरस्मर्जीवयत् : तमेव रोपो व्या-पदायतु । नाहं प्राणरक्षार्थं यते, न वाऽपराध-क्षमां याचे । किन्तु यत् सत्यं तद् ब्रवीमि, नाहं स्वामि-विद्रोहापराधी, न वा छलं जाने, किन्तु न जाने केषां दुरदृष्टानां फल-स्वरूपो मे विलम्बः समभूत् । सत्यमिति कथयामि । विलम्बापराधस्य जीविकाच्छेदो वा शिश्नच्छेदो वा यथा रोचेत; तथा दण्डो विवेयः । विद्रोहाचरणन्तु न कृतवानस्मि ।

महा०—वाचाल ! कपटिन् ! तिष्ठ ! पश्यन्तु सर्वे विद्रोहिणो दण्डम् । [इति शक्तिमुदतिष्ठितम्]

रघु० - महाराज ! अत्र भवतो भ्रमापनोदनाय तत्त्वं कथित-वानस्मि । वाचालो नास्मि । अस्मत्कुलं कपटस्य कथामपि न जानाति । जननीमपि न स्मरामि । बालस्यैव तातोऽपि सागरे मग्नः । प्रभुरेव जननी, जनकः, ईश्वरश्च । यदि मृतेऽपि वृद्धो गुरुर्वा नव-वयस्का एका अपरा व्यक्तिर्वा रोदिष्यति, नाऽन्यः । श्रीमत्तश्चरणं ध्यायन् सुखेन प्राणांस्त्यज्यामि । किन्तु यथा भवानेव पञ्चात् दुःखेन न तप्येत, तथा विचार्य हन्तव्योऽयं बालः ।

अनीहमानस्य = अनिच्छतः ।

विलीढम् = विनष्टम् । तोषः = प्रसन्नता । व्यापादयतु = मारयतु । दुरदृष्टानाम् = दुर्भाग्याणाम् ।

वाचाल ! = मिथ्या बहुभाषिन् ! ।

भ्रमापनोदाय = भ्रान्तिदूरीकरणाय ।

नववयस्का-एका-अपरा-व्यक्तिः, एतेन गूढतया विलम्बकारणं प्रदर्शितम्, किन्तु दौर्भाग्यात्सौभाग्याद्वा तदानीं न शिवेनावधारितम् ।

महा०—नाहमधिकं शुश्रूषे तव व्यर्थप्रलपितम् ।

[इति कथयित्वा शक्तिं सजीकृतवान्]

[ततो जयपुराधीश्वरेण बहुशः सान्त्वितोऽपि, शक्तिं संस्थाप्यापि, क्रो-
धेनास्थिरः प्रोक्तवान्] न त्वाद्दशानां निकटे जयपुराधीशानां खड्गः
शोभते, तत् प्रतियच्छ ।

रघु०—[खड्गं सम्मुखेऽस्थापयत् ।]

महा०—दूरतो भव, नाहं त्वाद्दशानां मुखमवलुलोकयिषामि ।

रघु०—[साष्टाङ्गं प्रणम्य निर्गतः]

अथ मुहूर्त्तानन्तरं किञ्चित् प्रकृतिमापन्ने महाराष्ट्रेश्वरे, महा-
राज-जयसिंहेन मन्दमुक्तम्—वीर ! एकदा निर्दोषं वन्धुं वीरे-
न्द्रसिंहं कलङ्कितवानस्मि । स तु वैभवं त्यक्त्वा न जाने क गतः—
इत्यद्यापि स्मारं स्मारं खिद्ये । ततः कथयामि, दण्डे त्वरा न विधेया ।
मन्ये, अस्मिन् विषये बहु अवशिष्यते । तद् अङ्गीकरोपि चेत् प्रात-
रहमपि वास्तविक-चिद्रोहिणं निश्चेतुं यते ।

महा०—नात्र मम विमतिः ।

जय०—कथ्यतां प्रातः सर्वेऽप्येते मच्छिविरमायान्त्विति ।

महा०—क्रूरसिंह ! प्रियमाल्यश्रीक ! भवन्तः सर्वेऽपि प्रधान-
वीराः प्रातरेव महाराज-जयपुराधीश्वरस्य शिविरं गच्छन्तु,
पृष्टाश्च सत्यं वदन्तु ।

शुश्रूषे = श्रोतुमिच्छामि ।

अवलुलोकयिषामि = अवलोकयितुमिच्छामि ।

प्रकृतिम् = आवेशविबुरावस्थाम् । आपन्ने = प्राप्ते । कलङ्कितवान् =
मिथ्याक्षेपैराक्षितवान् । वैभवम् = सम्पत्तिम् । त्वरा = शैघ्र्यम् ।

विमतिः = विभिन्ना मतिः । विपरीतो विचार इति यावत् ।

एवम्भूता क्षिप्रकारिताऽपि शिवराजपतनस्य कारणेष्वेकमित्यवधारणी-
यम् । या शैली पश्चादाश्रितैतद्विषयविवेचनाय जयसिंहेन स्वीकृता; सैव

जय०—सादिनः सत्वरं प्रेप्याः; ये रहोमत्तखानमपि सत्वरं परावर्त्त्य, अत्रैव स्थापयेयुः, रघुवीरं चाऽऽनयेयुः ।

महा०—माल्य ! तथा विधेहि । माल्यश्रीकस्तथा विधातुं सादिनो धावितवान् । सायं समयमासन्नमवगत्य च सर्वे समुत्तस्थुः ।

इति नवमो निश्वासः ।



राजनीतिकयोग्यतापूर्णेति को नाङ्गीकुर्यात् ? स्याच्छत्रुपक्षीयेन रहोमत्तखानेन कस्यचन सेनापतेर्व्यर्थहिंसायै कथितं भवेदित्यपि नावधारितं तदानीं यत्तदपि त्वराविलसितमित्यास्तां तावत् ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां नवमनिश्वासविवरणं समाप्तम् ।



“मानो हि महतां धनम् !”

“गङ्गा-तीरमपि त्यजन्ति मलिनम्, ते राजहंसा वयम् !”

—स्फुटकम्

अथ प्रातरेव महाराज—जयसिंहो विसृज्य पर्यङ्कम् ‘रघुवीरो निर्दोषः’ इत्येव स्वप्नेषु पश्यन् प्रातर्विधेय-कर्मणो निवृत्य सभामधिष्ठाय चिरं निरणैपीत् । तेनाऽऽहूय, “सत्यं वद केन सूचितोऽसि, न ते भयम्, यथा निर्दोषो न भवेदण्डितस्तथा विधेहि”— इति पृष्ठो रहोमत्तखान उवाच—“महाराज ! अस्त्येकः क्रूरसिंहाख्यः सेनापतिः । तस्यैव साहाय्येन शास्तिखानेन पुण्यनगरं गृहीतमासीत् । तेनैव वयमपि सूचिताः” ।

ततः कोप-कपायितेन महाराजेन क्रूरमानाययितुं सादिनः प्रेषिताः । स तु रात्रावेव गृहं त्यक्त्वा कापि पलायित इत्याकलय्य निश्चितस्तस्य दोष इति निरचायि । ततो रघुवीरमानाययितुं हयारोहान् विसृज्य संवादमाप्तवान्—यत् सभातो निर्वासितो रघु-

क्रूरेण क्रूरसिंहेन मिथ्याभिज्ञतः; कियतः क्षणस्य कृते स्वाभाविकत्वरया स्वीकृतवति च शिववीरे, स्वीयं मानं पालयितुं तथा दूरोभूतो रघुवीरसिंहो यथा तदनिच्छयाऽन्वेषितोऽपि न लब्ध इत्युपक्षिपति “मानो हि महतां धनम्” इति “गङ्गातीरम्” इति च ।

विसृज्य = परित्यज्य । पर्यङ्कम् = शोभनां खट्वाम् । प्रातर्विधेय-कर्मणः = उपःकर्तव्यकार्यात् । निरणैपीत् = निरचैपीत् । आहूय = आकार्यम् ।

कोपकपायितेन = रोषताम्रेण । आनाययितुम् = प्रापयितुम् । पलायित-इत्याकलय्य, न केवलं रहोमत्तखानकथनेनैव दोषो निर्धारितो राज-नीतिकज्ञानवता जयसिंहेन, अपि तु पलायनरूपात्प्रत्यक्षाद्वेतोरिति बोधयति ।

वीर आवासं गत्वा गुरुं गणेशशास्त्रिणं साष्टाङ्गं प्रणम्य, “अद्य निर्दोषोऽपि प्रभुणा विद्रोहीति कोप-विषयोऽकृतोऽस्मि । विड् मे दुरदृष्टम्” इति मुक्तकण्ठं रुदित्वा, वृद्धं गणेशशास्त्रिणञ्च रोदयन्, गृहान्निर्गतो न परावर्तते—इति ।

इत्याकलय्य सर्वैः समं यावत् खिद्यते महाराजस्तावदकस्मात् प्रविवेश दुःखेन कोपेन च विह्वलो गणेशशास्त्री । उक्तवाञ्छ—

महाराज ! महाराज ! अपि भवादृशानां सन्मुखे उचितोऽयम-
न्याय-प्रचारः ? किं रघुवीर-सदृशानि कुलीनानामपत्यानि विद्रोह-
माचरन्ति ? “अहह ! हा ! हा ! हा ! मिथ्यैव कलङ्कितोऽस्मि”—इति
भूमौ विलुप्य रुदतो वालस्य मूर्तिः खचितेव मद्वृद्धये । महाकुलस्य
मानयनो वालो न जाने क गतः ? न च जाने, असौ मान-हानि-
खिन्नो व्याघ्र-वदने वा वाहिनी-प्रवाहे वा पतिष्यति, गरलं भक्ष-
यिष्यति, तपोभिर्वा शरीरं जर्जरयिष्यति ! हन्त ! हतोऽस्मि ! को
मां वृद्धं ‘तात तातेति’ मधुर-भाषण-पुरस्सरं सेविष्यते ।

तदाकर्ण्य गणेशशास्त्रिणा सहैव सर्वेऽपि बाष्प-धाराभिः कपां-
लावस्तपयन् ।

ततो रघुवीरान्वेषणाय बहूनश्वारोहान् विसृज्य गणेशशास्त्रिणं
पुनरुवाच महाराजः—

वृद्ध ! ह्यो रघुवीरोऽपि कुल-गौरवमशंसत, भवानपि चाऽऽ-
म्रेड्य तत्कुलकथां संस्मरति । तस्य वीरताव्यवहारः, गन्भीरं

आवासम् = निवासभूमिम् । दुरदृष्टम् = दुर्भाग्यम् । मुक्तकण्ठम् =
विदारितगलम् । सुस्पष्टमिति यावत् । रोदयन् = क्रन्दयन् ।

अन्यायप्रचारः = अनीतिव्यवहारः । कुलीनानाम् = सत्कुलज्ञानाम् ।
खचिता = आलिखिता । मानयनः = अभिमानवित्तः । वाहिनी-
प्रवाहे = तरङ्गिणीलोतसि । गरलम् = विषम् ।

अशंसत = अकथयत् । आम्रेड्य = द्वित्रिरुद्धुष्य । वीरताव्यवहारः =

भापणम्, औदार्य-पूरितं हृदयम्, तेजस्विनी आकृतिश्च, कुलमेव परिचाययन्ति । किन्तु विशिष्य विज्ञातुमेतस्य भवतश्च वृत्तान्तं चपलं मे चेत्तः । मन्ये भवन्तमपि कदाचन दृष्टवानस्मि, भवतो भापण-भङ्गी चानुकरोत्यस्मद्देशीयानां परिपाटीम् । तद्विशकलय्य प्रोच्यताम् । कुत्रत्यो भवान् ! किमितिहासश्च रघुवीरः ?—इति ।

तदाकर्ण्य वृद्ध उवाच—“महाराज ! इतिहासममुं श्रुत्वाऽधिकं खेदमावक्ष्यति भवान्, तदलं शोक-समुद्र-मन्थनैः” । ततः पुनः पुनराग्रहेण पृच्छयमानो वृद्धः शृण्वत्सु माल्यश्रीकगौरसिंहादिषु समवादीत्—

देव ! किं न स्मर्यते भवता जितवार-भूस्वामी भवद्वन्द्युः ? यो भवता विनैवापराधमवहेलितः सर्वस्वं त्यक्त्वा, राजपुत्र-देशमेव त्यक्तवान् ।

कथं न स्मर्यते ? आजन्म स्मरिष्यामि, पश्चात्तापैश्च हृदयं धक्ष्यामि । [पदान्तेन वाष्पं परिमृजन्] ततः—

गणेशशास्त्री—तस्यैवाहं पुरोहितोऽस्मि, तत्रैव मां भवान् बहु-शोऽद्राक्षीत् ।

जय०—आः ! स भवान् ! [इत्युत्थाय प्रणनाम]

गणेश०—[आशिष उक्त्वा] तेनैव सहाहमपि प्रचलितः ।

श्रुताकर्तव्यम् । औदार्यपूरितम् = उदारताभरितम् । तेजस्विनी = प्रतापमयी । आकृतिः = रूपम् । परिचाययन्ति = बोधयन्ति । चपलम् = जिज्ञासाचञ्चलम् । भापणभङ्गी = कथनशैली । परिपाटीम् = शैलीम् । क इतिहासो यस्य सः किमितिहासः = किमितिवृत्तः ।

आवक्ष्यति = प्राप्स्यति । शोकसमुद्रस्य = खेदपारावास्त्यः । मन्थनैः = आलोडनैः ।

जितवारनाम्नो ग्रामस्य भूस्वामी = ग्रामपतिः । अवहेलितः = तिरस्कृतः । सर्वस्वम् = सर्वं धनम् ।

पश्चात्तापैः = अनुतापैः । धक्ष्यामि = ज्वलयिष्यामि ।

जय०-किं तेनैव सह ? वीरेन्द्रेणैव सह ? किं वीरेन्द्रसिंहोऽ-
धुनाऽपि भवदाश्रमे सहास्ति ? अपि तमालिङ्गय चिरताप-व्यथां
पर्यवसाययिष्यामि ?

गणेश०-महाराज ! प्रभुणा वीरेन्द्रेणैव सह निर्यातोऽस्मि ।
वयं सर्वेऽपि प्रथमं द्वारकाधीशं द्रष्टुं प्रचलिताः । ततो महता पोतेन
मुन्वापुरीं निवर्तमाना अकस्माद् झञ्झावाताऽऽघातात् पोत-
पातमन्वभवाम । ततः सपदि मया वीरेन्द्रकुमारो रामसिंह उत्तरीय-
वाससा स्कन्धे बद्धः । दैवाच्चाऽऽवाभ्यामुभाभ्यां पुरोहितयज-
मानाभ्यां कार्पास-भार-द्वयं लब्धम्, तदवलम्ब्य यावत् पुरोऽव-
लोक्य सांयात्रिक-क्रन्दन-श्रवण-सञ्ज्ञातं रोमोत्क्रम्पमन्वभावः
तावन्मन्दर-गण्ड-शैल इव पारावारतलमगात् पोतः ।

क्षणं तरङ्गैरान्दोल्यमानो वीरेन्द्रसिंहो दरीदृश्यमानोऽपि, ऊर्मि-
राशिभिर्न जाने कुतो नीतः । अहञ्च रामसिंह-सहितो मूर्छितप्रायः
समस्तां रात्रिं वीचि-प्रचयैर्दोल्यमानः, अरुणोदयसमये समप-
श्यम्—यत् केचन सांयात्रिका आवां स्वपोते उत्थाप्य, पयोधि-

भवदाश्रमे = भवत्कुटीरे । चिरतापव्यथाम् = दीर्घविह्वलीकाम् ।
पर्यवसाययिष्यामि = परितः समापयिष्यामि ।

निर्यातः = निष्क्रान्तः । महता, पोतेन = जलयानेन । मुन्वा-
पुरीम् = मोहमयीम् 'मूँवे' । झञ्झावाताघातात् = सवृष्टिक्रमहावायुता-
डनात् । पोतपातम् = जलयानवृडनम् । सांयात्रिकाणाम् = पोतशृणिजाम् ।
सांयात्रा = समुदितयात्रा द्वीपान्तरयात्रा वा प्रयोजनमस्येति प्रयोजने ठक् ।
क्रन्दनश्रवणेन = रोदनश्रुत्या, सञ्ज्ञातम् = सम्भूतम् । रोमोत्क्रम्पम् =
पुलकम् । मन्दरस्य = तन्नाम्नोऽचलस्य । गण्डशैल इव = पर्वतचतूतं धूलोपल
इव । पारावारतलम् = समुद्रगर्भम् । अगात् = अगमत् ।

आन्दोल्यमानः = हिलोल्यमानः । ऊर्मिराशिभिः = लहरिततिभिः ।
नीतः = प्रापितः । वीचिप्रचयैः = वृद्धमङ्गैः । दोदुल्यमानः = उत्क्षिप्य-

पयःक्षार-क्षरित-प्रायां त्वचं तैलैर्मर्दयन्तीति । अथ कालेनो-
ल्लाघौ आघामितः पुण्यनगरमायाता । रामसिंहो दुरवस्थासमये
स्वनामापि व्यापयितुं लज्जमानो रघुवीरत्नान्नाऽऽत्मानं परिचाययन्
महाराष्ट्र-राजस्य चरेषु प्राप्तजीविकः संवृत्तः । इतः परमवगत
एव वृत्तान्त एतस्य भवताम् । हा ! रामसिंहो मां वार्द्धक्ये विहाय
न जाने क गतः ? । [ततः क्षणं सर्वेऽपि सचिन्ताः सनवर्तन्त ।
गौरसिंहादयोऽपि च परस्परमवलोक्य, किमपि व्याजिर्हर्षव इव महाराजं
विवक्षुमाकलयन्, पुनस्तत एव दत्तकर्गाः समतिष्ठन्त]

जय० [सजलनयनः सन्मुख्य] शान्निन ! रामसिंहो जीवति ।
मत्प्रेषिताः सादिनरतमन्विष्य सपद्यानेष्यन्तीति विशिष्य सन्वोभ-
वीति । अन्यथाऽपि स नाऽऽत्मानं व्यापादयिष्यति । यतो नास्म-
त्कुले जाता मूढयोपित इवाऽऽत्मानं व्रन्ति । सोऽपि निश्चयेन गूढ-
पौरुषं प्रदर्श्य समये पुनरात्मानं परिचाययिष्यतीति विश्वसिति
मे हृदयम् ।

गणेशः—महाराज ! तथाऽस्तु, चिरस्त्रीवतु कुमार-रामसिंहः
स एव मेऽवलम्ब्यः । न जाने तत्पिता प्रभुर्वीरेन्द्रो नक्रैर्भक्षितो वा,

माणः । पयोधिपयसः = अन्मोधिचारिणः । क्षारेण = लवणभागेन ।
क्षरितप्रायाम् = जर्जरिताम् । उल्लाघौ = नीरोगौ । दुरवस्था-समये =
अशोभनकाले । प्राप्तजीविकः = लब्धश्रुतिः । वार्द्धक्ये = वृद्धावस्थायां ।
व्याजिर्हर्षवः = व्याहृतुमिच्छवः, आकलय्य = विज्ञाय । ततएव =
तत्रैव । दत्तकर्गाः = अवहितश्रोत्राः ।

विशिष्य = विशेषतः । सन्वोभवीति = अतितरां सम्भवति । अन्य-
थाऽपि = अप्राप्तादपि । व्यापादयिष्यति = नारयिष्यति । नरिष्यतीति
यावत् । मूढयोपित इव = मूर्खान्वित इव । आत्मानं व्रन्ति = आत्म-
हत्यां कुर्वन्ति । गूढपौरुषम् = गुप्तं पुरुषकारम् । विश्वसिति = विश्वस्यते ।
अवलम्ब्यः = आधारस्तम्भः । नक्रैः = मकरैः । यादोभिषिति यावत् ।

तरङ्गैरेव कथाऽवशेषीकृतो वा, तदं प्राप्यापि कृतान्तेन वीक्षितो वा,
कापि पुत्रशोकाकुलो जीवति वेति ।

गौरसिंहः-शास्त्रिन् ! महाराज ! जीवति वीरेन्द्रसिंहो वीर-
वरः । नेदीयस्येव ब्रह्मचारि-कुटीरे जटिल-वेपेण वसति । स्वपुत्रं
रामसिंहमेव प्राप्तुं देवमाराधयति । वयमपि चिरं कुमार-राम-
सिंहममार्गयाम, परन्तु रघुवीर एवायमिति परिचयो न लब्धः ।
हा देव ! विचित्रा ते घटना ! यदर्थं तातो देवशर्मा वयञ्च
चिराय रुदिमः; स एव कण्ठगतो मणिरिव न ज्ञातः ।

ततः सर्वे चिरं बहुविधं वीरेन्द्रादि-विषये आलेपुः । परतः
सर्वः सह जयपुर-पुरन्दरः स्वयं कुटीरं गत्वा ब्रह्मचारि-वेपं
वीरेन्द्रमालिलङ्घ । उक्तवांश्च यद्-मयि क्षमां विधाय द्विगुणं
राज्यमङ्गीकृत्य सनाथ्यतां राजपुत्रदेशः-इति । सोऽवोचत्-
महाराज ! न भवतो दोषः, भवत्येव भाव्यम् । अहन्तु कुमार-
रामसिंहस्य मुखं दृष्ट्वा काशीं गत्वा वयो निःशेषयिष्यामि । महा-
राजेन रामसिंह एवान्विष्यताम्, तस्मै एव राज्यं दीयताम् ।
अन्वोऽहं यत् प्रत्यहं पश्यन्नपि नाज्ञासिपं-यद् रघुवीरो मे
रामसिंहः-इति ।

अथ गणेशशास्त्रिणाऽपि वीरेन्द्रः समालिङ्गितः । परतश्च
खेदमया बहव आलापा अभूवन् ।

परम्परया वृत्तान्तमिमं शृण्वन्नेव महाराष्ट्राजोऽपि कुटीर-

कथावशेषीकृतः = प्रणाशितः । कृतान्तेन = यमेन । वीक्षितः = दृष्टः ।

नेदीयसि = निकटस्थे । जटिलवेपेण = साधुनेपथ्येन । आराध-
यति = सेवते । अमार्गयाम = अन्वेषयाम । रुदिमः = क्रन्दामः ।

आलेपुः = आलापं चक्रुः । ब्रह्मचारिवेपम् = वर्णिलङ्घिनम् । सना-
थ्यताम् = स्वीक्रियताम् । भाव्यम् = भवितव्यम् । निःशेषयिष्यामि =
समापयिष्यामि । नाज्ञासिपम् = नावेदिषम् ।

मायातो वाष्पैः कपोलौ क्षालयन्, “ममैवाविचार्यकारितायाः फलमेतत्”—इत्यसकृदुवाच । तावत्प्रविश्य भृत्येनैकेन कथितं “जयतु जयतु जयपुरार्धाश्वरः ! तत्रभवतः सम्राजः पत्रमादाय दिल्लीतः सादिन आयाताः, शिविरद्वारि च तिष्ठन्ति । अत्र प्रभवः प्रमाणम्” ।

ततो वीरेन्द्रं गणेशं च बहुशः सान्त्वयित्वा सर्वेऽपि समुत्थाय स्वहयानारुढा वायुवेगेन निर्दिष्ट-शिविरमायाताः । अन्तः प्रविश्य पत्रं पठित्वा जयपुरेश्वरः सर्वान् विसृष्टवान्, रहसि च महाराष्ट्रेश्वरेण समालपत् ।

जय०—राजन्, पत्रमिदं दिल्लीश्वरस्य ।

महा०—आम् ! अवगच्छामि ।

जय०—भवतो मेलनेन प्रसीदति सम्राट् इति प्रकटयति ।

महा०—प्रसादोऽयमत्रभवतः ।

जय०—भवन्तं साक्षात्कर्तुं महाराजस्य महानभिलाषः ।

महा०—[क्षणं तूर्णौ स्थित्वा] तर्हि सम्राडित आजिगमिषति ?

जय०—नहि नहि । तत्रैव भवन्तं सञ्चिकीर्षति ।

महा०—महाराज ! भवद्वचने सर्वथा विहितविश्वासोऽस्मि, किन्तु न भवति मे प्रत्ययलेशोऽपि यवनेषु । तत् स्वगृहमागतं चिरविरोधिनं चेन्निगृहीयात् !!

जय०—मैवम्, मैवम्, अहं तस्य पितुस्समीपे चिरं युद्धकार्यम-
करवम् । तन्मामत्यन्तं सम्मानयत्येषोऽपि—इति निश्चिनोमि ।

.. अविचार्यकारितायाः = अनवधार्य करणत्य । असकृत् = अनेक-
वारम् ।

.. मेलनेन = सन्धिना ।

.. सञ्चिकीर्षति = सकृत्सुमिच्छति ।

प्रत्ययलेशः = मात्रयाऽपि, विश्वासः ।

अस्मासु मध्यस्थेषु न प्रतीपमाचरिष्यति सम्राट् ।

महा०—[चिरं चिन्तयित्वा] महाराज ! चिरं यवनैर्युद्धवानस्मि इति स्मरन् मे शत्रुतां निश्चितं निग्रहीष्यति मां सम्राट्—इति न जाने कः कथयतीव मम कर्णे, लिखतीव च हृदये ।

जय०—शत्रुरपि संहितो मित्रं भवति । ततोऽपि भवान् कुशलितं त्यक्तवान् कुमारं मायाजिह्वम्, समर्थ्यादां थापितवान् कुमारीं रसनारीम्, सपराक्रमं विजितवान् रुद्रमण्डलमहादुर्गम्—इति किं तेन न स्मरिष्यते ?

महा०—आर्य ! ये काशी-मथुरादि-तीर्थ-स्थानानि निरर्थं भ्रंशयन्ति, मन्दिराणि निपातयन्ति, प्रतिमाश्च चूर्णयन्ति; तेषां न सम्भाव्यते सौजन्य-लेशोऽपि । तत् क्षम्यताम्, युद्धे मर्तुमुपदिशति, न च मेऽन्तरात्माऽङ्गीकरोति दिल्ली-यात्राम् ।

जय०—[क्षणं विचिन्त्य] अथ मन्यताम्-मया लिखितं भवदस्वीकारं श्रुत्वा पुनर्भवता सह युद्धमारभेत ?

महा०—तद् योत्स्ये !

जय०—एतस्मिन् विषये सत्वरता नोचिता । निरीक्ष्यताम्, ससेनोऽहमेव समीपे निवसामि । यदि भवता सह योद्धुमहमेवाऽऽदिश्ये ?

प्रतीपम् = विरुद्धम्, शत्रुकृत्यम् ।

कथयतीव = आवयतीव ।

संहितः = सम्मिलितः । कुशलितम् = अक्षतम् । समर्थ्यादाम् = धर्मरक्षणपुरस्कृताम् । थापितवान् = प्रापितवान् । सपराक्रमम् = सवल-प्रदर्शनम् ।

निरर्थम् = निष्प्रयोजनम् । चूर्णयन्ति = पेययन्ति । वृंसयन्तीति यावत् । उपदिशति = कथयति । अन्तरात्मा = अन्तःकरणम् । तदुक्त-महाकविना—

“सतां हि सन्देहपदेषु वस्तुषु प्रमाणमन्तःकरणप्रवृत्तयः”
सत्वरता = शैघ्र्यम् । ससेनः = सवाहिनीकः । आदिश्ये = समावृत्तः-

महा०—[विचिन्त्य] महाराज ! मम कृपाणः स्वदेशीयानां शोणितं न पिपासति—इति पूर्वमेवोक्तवानस्मि । परं दिल्लीगमने निग्रहमाशङ्कते मे हृदयम् ।

जय०—निग्रहो नाऽऽशङ्कनीयः, कुशलेन भवन्तं पुनरत्र परावर्तयितुमहं प्रतिजानामि । मम पुत्रो रामसिंहः स्वसहकारेण भवन्तं सभायां नेप्यति, सत्करिष्यति च । कुमार-मायाजिह्ममपि पत्रं लिखामि । सोऽपि ससम्मानं प्रतियापयिष्यति ।

महा०—श्रुतं श्रीमता गोवध-प्रतीकार-विषये सम्राट्-समीपे पत्रमेकं प्रेषितमासीत्, किन्तु तन्नाङ्गीकृतं तेन । एवमेव पुनर्भव-दीय-मन्त्रणा-श्रवणे वधिरिभूय, यदि इतोऽपि स मयि पापमाचरेत् ?

जय०—तर्हि अहमपि स्वदेह-त्यागेन प्रायश्चित्तमाचरिष्यामि ।

महा०—शान्तं पापम्, शान्तं पापम् । यथाऽऽज्ञाप्यते तथा करिष्यामि !

जय०—अथाधुना मध्याह्न-क्रिया निर्वर्तनीयाः । सपद्येव च दिल्ली यात्रा विधेया । तद्विषयेऽपरसमये आलपिष्यामः ।

स्याम् । निग्रहम् = बन्धनम् । कुशलेन = क्षेमेण । प्रतिजानामि = प्रतिज्ञां करोमि । स्वसहकारेण = निजसहायकत्वेन । सत्करिष्यति = आदरिष्यते । प्रतियापयिष्यति = प्रत्यावर्तयिष्यति ।

गोवधप्रतीकारविषये = गोहिंसानिवारणार्थम् । भवदीयायाः, मन्त्रणायाः = विचारणायाः, श्रवणे = श्रोत्रगोचरीकरणे । वधिरिभूय = अदत्तकृणो भूत्वा । पापम् = निग्रहादिकम् ।

प्रायश्चित्तम् = पापशोधनम् ।

मध्याह्नक्रियाः = सन्ध्यादिकाः । निर्वर्तनीयाः = समापयितव्याः । अपरसमये = अन्यस्मिन् काले । आलपिष्यामः = संभाषणं करिष्यामः ।

ततो महाराष्ट्रपतिः स्वालयमायातः । जयपुरेश्वरश्च स्वशिविर
एव भोजनादि-क्रिया निरवर्तयन् । ततः किञ्चिच्छयनेन किञ्चित्
पर्यटनादिना च दिनमयापयन् ।

अथास्तङ्गते मरीचिमालिनि सर्वतो व्याप्ते महान्वकारे-
चपलित-चञ्चु-पुटासु प्राचीमवलोकमानासु चकोरीषु शनैरुदगा-
न्निशानाथः ।

समयोऽयं शरदन्तस्य ऋतुरेव हिमः, शीतलः समीगः सरति,
द्विगुणीकृतं वस्त्रं रोचते, चिरमरुणा सन्ध्या रात्रौभूता । इदृशे समये
तोरण-दुर्ग-समीपे हनुमन्मन्दिगान् पूर्वतः पुष्पवाटिकायामास-
न्दीपु उपविष्टास्तिन्त्रो बालाः परस्परमेवमालपन्ति स्म ।

प्रथमा—सौवर्णि ! समाश्वसिहि समाश्वसिहि, कदाचिदलीको
भवेदेष वृत्तान्तः । चारुहासिनि ! सान्त्वय सान्त्वय सहचरीम् ।

चारुहासिनो-प्रियसखि ! सत्यं वदति विलासिनी । यावन्न-
श्चित्य न ज्ञायते; यावच्च प्रामाणिकैर्न कथ्यते; तावन्मुधा शोकैरा-
त्मनो ग्लपनं व्यर्थम् ।

सौवर्णी—[अञ्जलेन बाष्पमपहृत्य] विलासिनि ! चारुहासिनि !

स्वालयम् = त्वसदनम् । निरवर्तयत् = समापितवान् । अयापयत् =
अक्षययत् ।

चपलितचञ्चुपुटासु = चञ्चलितत्रोट्यु । प्राचीम् = ऐन्द्रीम् ।
अवलोकमानासु = पश्यन्तीषु । शशिन उदयमानस्य निरीक्षणार्थम् ।
उदगात् = ऊर्ध्वमायात्, उदित इति यावत् ।

शरदः, अन्तः, तस्य । हिमः = हेमन्तः । शीतलः = हिममिश्रः ।
चिरमरुणा = अतिलोहिता । रात्रौभूता = रात्रिताङ्गता । सन्ध्याकाल एव
रात्रिभासनमिति यावत् । आसन्दीपु = वेत्रासनिकासु ।

अलीकः = असत्यः ।

प्रामाणिकैः = सत्यवाग्भिः । मुधा = वृथा । व्यर्थम् = अनावश्यकम् ।

ऽऽज्ञानम् । ततः सपदि समुत्थाय चारुहासिनी ततोऽभिमुखीभूय,
 “गोपाल ! एते समागच्छावः”—इत्युच्चैश्चचार्य सौवर्णी बहुशः
 सान्त्वयित्वा, “भ्रातृजाये ! उत्तिष्ठ, यावः”—इति विलासिनीमपि सह
 नीत्वा नन्दिरभिमुखं प्रययौ ।

सौवर्णी तु व्यामूढेवोत्थाय क्षुपान् क्षुपं कुटात् कुटं प्रति पर्य्य-
 टन्ती, कदली-दल-खण्डमाच्छिद्य, तेनैवाऽऽत्मानं वीजयन्ती, आ-
 त्मानमपि विस्मरन्ती, पूर्वतो बहुदूरं निर्गता तडाग-पर्यन्तमायाता
 विकचानां भ्रमद्-भ्रमर-झङ्कृतानां कैरवाणां शोभाभवलोकयन्ती,
 सोपानैरवतर्तुमारब्धवती च अकस्माच्छुश्राव निःश्रेणि-प्रान्तस्थ-
 शिला-वेदिकास्थस्य कस्यापि “उलङ्घ्य सिन्धोः सलिलम्” इति हनूम-
 त्तोत्र-पाठम् । झटिति तत उन्मुखीभूय पश्यन्ती चावालोकयद्-
 यत् कश्चिदंस-द्वय-लम्बमान-धूसरित-जटाजूटः, दीप-शिखा-दीप्ति-

यावः = गच्छावः ।

व्यामूढेव = विक्षिप्तेव । क्षुपात् = ह्रस्वशाखिनः । “ह्रस्वशाखा-
 शिफः क्षुपः” इत्यमरः । कुटात् = वृक्षात् । “अनोकहः कुटः शालः” इत्यमरः ।
 पर्य्यटन्ती = भ्रमन्ती । कदलीदलखण्डम् = रम्भापत्रभागम् । वीजय-
 न्ती = व्यजनयन्ती । भ्रमद्भिः = चलद्भिः, भ्रमरैः = द्विरेफैः, झङ्कृता-
 नाम् = सशब्दानाम् । कैरवाणाम् = अम्भोजानाम् । सोपानैः = निः-
 श्रेणीभिः । निःश्रेणिप्रान्तस्थायाम् = अधिरोहिणीकोणस्थायाम्, शिला-
 वेदिकायाम् = प्रत्तरवितर्दिकायाम्, स्थस्य = तिष्ठतः । सलिलमिति—

सलीलम्

यः शोक्नवर्हि जनकात्मजायाः ।

आदाय तेनैव ददाह लङ्काम्

नमामि तं प्राञ्जलिपञ्जनेयम् ॥

इति सम्पूर्णम् । अंसद्वये = स्कन्वद्वये, लम्बमानः, धूसरितः = धूलि-
 मरितः, जटाजूटो यस्य सः । दीपशिखादीप्तिरव = आलोकसाधन-

द्योतमान - विशाल-कुङ्कुम-तिलकः, भगवच्चरण-चिह्नाङ्कित-ललाटः,
पीत-मृत्तिका चूर्ण-लुरित-वदन-वक्षो-बाहु-दण्डः, तुलसी-कमलाक्ष-
माला-विलम्बित-गलः, रामनामाङ्कित-वसन-वेष्टित-मूर्द्धा, पीत-
वसन-परीधानः, मृगचर्मासनस्थः, समीपस्थित-तुम्बीपात्रः, तेजःपुञ्ज-
मिथोद्धमन अल्पवया ब्रह्मचार्यस्तीति ।

तं यथा यथा नेदीयांसं प्रदेशमासाद्य गम्भीरमवलोकितवती;
तथा तथा गाम्भीर्यमादाय तेजःप्रचयं चाधिकमधिकमुपलभमाना
स्तव-समाप्तौ तेनापि वीक्षिता, शिरसाऽञ्जलिं वद्ध्वा प्रणनाम । तेन
च “जयति श्रीरामचन्द्रः”-इत्युक्ता वट्टकरसम्पुटा समपृच्छत्-
“स्वामिन् ! किमपि निविवेदयिष्यसेषा दीनदीनाऽवला” ।

स्वामी०—[किञ्चिद् गणयित्वेव] जाने, कस्यापि क्षत्रिययूनो
विषये प्रश्नः ।

ललाट्युतिवत्, द्योतमानः = प्रकाशमानः, विशालः = विपुलः,
कुङ्कुमतिलको यस्य सः । भगवच्चरणचिह्नेन, अङ्कितम् = मुद्रितम्, ललाटं
यस्य सः । पीत-मृत्तिकायाः = रामरजसः, चूर्णेन, लुरितम् = रुषितम्,
वदनवक्षोबाहुदण्डं यस्य सः । तुलसीकमलाक्षमालया विलम्बितो गलो यस्य
सः । रामनामाङ्कितेन = रामाभिधानचिह्नितेन, वसनेन = वानसा,
वेष्टितः, मूर्द्धा = शिरो यस्य सः । पीतं वसनं परीधानं यस्य सः । तेजः-
पुञ्जम् = प्रकाशसमूहम् । उद्धमन् = उद्गिरन् । अल्पवयाः = तरुणः ।

नेदीयांसम् = अतिनिकटगतम् । गम्भीरम् = गाढम् । गाम्भीर्यम् =
गूढप्रकृतित्वम् । तेजःप्रचयम् = प्रतापव्रातम् । उपलभमाना = प्राप्नुवती ।
स्तवस्य = स्तुतेः, समाप्तौ = अन्ते । उक्ता = प्रणामप्रत्यभिनिन्दनरूपेण
कथिता । तथा च मनुः “अभिवादनशालस्य न करोत्यभिवादनम् ।
आशिषं वा न कुरुते स याति नरकं श्रुचम् ॥” वट्टकरसम्पुटा = कृताञ्ज-
लिका । निविवेदयिषति = निवेदयितुमिच्छति । दीनदीना = अतिकृपणा ।
अवला = नारी ।

क्षत्रियस्य, यूनः = युवकस्य, नववयसः ।

सौ०—[चकितेव] भगवन् ! धन्यं भवतस्तपोबलम् ! न किमप्यज्ञातं स्वामिनः । परतः कथ्यताम् ।

स्वा०—स तु प्रभुणा विद्रोहीत्यवहेलितः !

सौ०—अपि सत्यमेतत् ? हा कष्टम् !

स्वा०—[पुनर्विचिन्त्य] तथ्योऽयं वृत्तान्तः ।

सौ०—ततः ?

स्वा०—ततः स नाहमपराधीति प्रभुमसकृदुक्तवा प्रणस्य गृहादिकमखिलं विसृज्य कापि निर्गतः ।

सौ०—धिक् ! नाहं तादृशमुदारस्वभावं कुलीनं युवानं विद्रोहीति विश्वसिमि । सूर्यो यदि प्रत्यगुदियात् , गगनतलं वा प्रफुल्लकमल-मण्डल-मण्डितमवलोक्येत; ततोऽपि न भवेन्मे विश्वासस्तदीयकपटस्य ।

स्वा०—[मुखमन्यतः कृत्वा, म दं मन्दम्] भाग्यमिदं तस्य यद्भवत्येवं दृढं तं धार्मिकं प्रत्येति ।

सौ०—स्वामिन् ! भक्ति-बलेन परोक्षमपि प्रत्यक्षं भवतः । कथयतु भवानेव किं सत्यं वीरोऽसौ प्रभुं गुप्तं व्यरुणत् ?

स्वा०—तस्य वंशे प्रभुद्रोही कोऽपि नाभूत् , सोऽपि विनैव दोषं मात्सर्य्य-पूरतेनेर्प्या-परवशेन पिशुनेन निन्दितः; विनैव

अवहेलितः = तिरस्कृतः ।

तथ्यः = सत्यः ।

प्रत्यक् = पश्चिमायां । अव्ययमिदम् । उदियात् = उदयं प्राप्नुयात् । प्रफुल्लकमलमण्डलमण्डितम् = विकसितपद्मनिचयनिचितम् । तदीयस्य, कपटस्य = प्रवञ्चनस्य ।

प्रत्येति = विश्वसिति ।

भक्तिबलेन = देवसेवाबलेन । परोक्षमपि = इन्द्रियागोचरमपि ।

प्रत्यक्षम् = साक्षात् । व्यरुणत् = व्यदुहत् ।

मात्सर्य्यपूरितेन = परोक्षप्रासहिष्णुत्वभरितेन । ईर्ष्यापरवशेन = विद्वेषपरतन्त्रेण । पिशुनेन = सूचकेन खलेन वा ।

विचारं प्रभुणा कोपविपयीकृतः ।

सौ०—अथ कुशलेन जीवति ?

स्वा०—जीवति ।

सौ०—अपि पृच्छामि को निर्वन्धस्तस्य ?

स्वा०—[अङ्गुलिषु गणयित्वा ध्यात्वा च] स प्रकाशेनेव पौरुष-
प्रचय-सम्पादितेन यशसा धरातलं धवलीकृत्य कलानिधिरिव
परस्तादात्मानं प्रकटयितुमिच्छति । अन्यथा मिथ्याकलङ्क एव च
वर्द्धमाने प्राणानपि परिजिहासति ।

सौ०—[आकाशे चक्षुषी स्थिरयित्वा] प्राणनाथ ! वरं प्राण-
त्यागः, न च कलङ्क-मलीमसं जीवनम् । किन्तु एषा, हतभाग्या !
[इति निःशब्दमरोदीत्]

स्वा०—[मुखमन्यतः परावृत्य कानिचिदश्रूणि विमुच्य] भद्रे !
वेद्मि निष्कपट-प्रणयिनी भवती ! पतिव्रतानां पुण्येन किं न
भवति ? इति भवत्या एव निश्चलानुरागेण पुण्यवलेन च कदाचित्
स कृतकार्यो भवेत् !

निर्वन्धः = आग्रहः ।

प्रकाशेनेव = आलोकेनेवेत्युपमा । पौरुषप्रचयसम्पादितेन = पुरुष-
कारसमूहार्जितेन । यशसा = कीर्त्या । धवलीकृत्य = श्वेतीकृत्य । कला-
निधिरिव = इन्दुरिव । परस्तात् = अनन्तरम् । मिथ्याकलङ्के = अनृता-
पवादे । वर्द्धमाने = एवमाने । परिजिहासति = परित्यक्तुमिच्छति ।

कलङ्कमलीमसम् = अपवादमलिनम् ।

अश्रूणि = अस्त्राणि । अयं खुवीर एव साधुवेष इति नाविज्ञातप्रायं
स्यात्पाठकानां विवेकिनाम् ।

निष्कपटप्रणयिनी = निर्व्याजप्रेमिका । वस्तुतस्तु सकपटः प्रणयो
भवत्येव नेति विदुषां सम्मतिः । निश्चलेन = अचञ्चलेन, अनुरागेण =
प्रेम्णा ।

सौ०—महामान्य ! यद्यपि स निगूढ एव चरिष्यति, तथाऽपि किमहं तं द्रष्टुं शक्यामि ?

स्वामी—अहं स्वच्छन्दं विचरामि । कदाचित् तेन सह कचिन् मेलनं भवेत् ; तदहं निखिलं तव दुःखवृत्तान्तं कथयिष्यामि, समये समये तुभ्यमात्मानं दर्शयितुं चानुरोत्स्यामि ।

यावदेव समाप्नोत्यालापः, तावदकस्मात्सोपानोपान्तस्थ-वट-कुट-कुटीरादश्रावि—“तिष्ठ रे तिष्ठ सौवर्णि ! चिररात्राय त्वं रघु-वीराभिमानिन्यासीः । इदानीं त्वां वलाद् वशंवदां करोमि”—इति कोपेनेवोदीरितः क्रूरः शब्दः । तदाकर्ण्यैव सौवर्णी कुल-मर्यादा-भङ्ग-भीरुः, झटिति “रक्ष रक्षेति” व्याहरन्ती, स्वामिनमाश्लिषन् । सोऽपि “वाले ! मा भैषीः” इत्याम्नेड्य कथयन्नुत्थाप्य तां स्वासनादन्यतः संस्थाप्य, सम्मुखं सोपान-परम्परातोऽवतरन्तं खडखडायित-पादत्राणं कृष्ण-वसनं मुण्डित-श्मश्रु-कूर्चं करकलित-छुरिकमस्पष्टाकृतिं कञ्चन युवानमपश्यत् । तथा दृष्ट्वैव स्वामी वद्वपरिकरः समाकुञ्चितजटः स्वतुम्बी-पात्रादेकां छुरिकामादाय, हस्ते धृत्वा, किञ्चिदग्रत उपसृत्य, योद्धुं सज्जः समतिष्ठत् । स त्वागत्य स्वामि-द्वितीयां सौवर्णीमाकलय्य, कोपस्फुरिताधर उवाच—

निगूढः = नितान्तं गुप्तः । शक्यामि = पारयिष्यामि ।

अनुरोत्स्यामि = अनुरोधं करिष्यामि । वटकुटः-वटवृक्षः एव कुटीरः क्षुद्रगृहं, तस्मात् ।

वशंवदाम् = त्वाधीनाम् । कुलमर्यादायाः = पातिव्रत्यरक्षणरूपान्वय-सीमायाः, भङ्गान् = खण्डनात्, भीरुः = भीता । आश्लिषत् = आलिङ्गत् । स्वासनात् = स्वविष्टरतः । खडखडायिते = खडखडशब्दकारिणी, पाद-त्राणे = उपानहौ यस्य तम् । कृष्णवसनम् = कालवाससम् । करे कलिता = धारिता, छुरिका = असिबेनुका, येन तम् । वद्वपरिकरः = संनद्धकञ्चलः । समाकुञ्चितजटः = वदकेशः । स्वतुम्बीपात्रात् = निजालवुभाजनात् । उपसृत्य = गत्वा । सज्जः = सन्नद्धः । स्वामी = संन्यासी, द्वितीयः = सहायः, यस्याः सा, पक्षे वस्तुतश्च प्रकृते स्वामी = पतिरेव द्वितीयो यस्याः सा ।

“कुलटे ! रघुवीरं चुम्बसि, भिक्षुकांश्चैतादृक्षान् रहसि भापसे ।
न च मया बहुशः प्रार्थ्यमानाऽपि पूर्णतया वीक्षसे । तदद्य त्वां
बलादृश्वस्य पृष्ठे बद्ध्वा नेष्यामि” ।

स्वामी—कस्त्वं रे ! सतीं कुमारीं कुलटां वदसि ! कस्य
सामर्थ्यमस्मिन् हनूमत उद्यान-प्रान्ते एवं बलात्कारं मनसाऽपि
चिन्तयितुम् ?

ततः स आह—भिक्षुक ! त्वमपि च्छुरिकां वहसि । [विहस्य]
त्वयि भिक्षापात्रं शोभते; न तु शस्त्रम् ।

स्वा०—मूढ ! ब्रह्मचर्य-व्रत-रक्षायै भिक्षापात्रं वहामः, किन्तु
क्रूरस्य तव हत्यायै शस्त्रमपि धारयामः ।

सः—[किञ्चित् स्तब्धोभूय] किं कथयसि ? क्रूरसिंहं परिचितवान-
नसि ? ततोऽपि किम् ? तवोपवीतं पश्यन् ब्रह्महत्याया विभेमि ।

स्वा०—नास्मि ब्राह्मणः । अहं क्षत्रिय-ब्रह्मचारी । जाने त्वाम्,
त्वमेव क्रूरसिंहोऽसि ! त्वमेव रघुवीर-निर्वासन-पिशुनोऽसि,
त्वमेव च कुलकन्या-बलात्कार-पातक-पतयालुरसि । पश्यत्वेयाऽपि
क्षत्रिय-कुमारी रघुवीर-प्रत्यर्थिनः प्राणदण्डम् । ततः स द्रवेड-

कोपस्फुरिताधरः=क्रोधचञ्चलोष्ठः । भिक्षुकान्=याचकान् । रहसि=
एकान्ते ।

सतीम्=सञ्चरिताम् । कुमारीम्=अविवाहिताम् । कुलटाम्=
व्यभिचारिणीम् । सामर्थ्यम्=शक्तिः । उद्यानप्रान्ते=वाटिकैकदेशे ।
बलात्कारम्=साहसकर्म ।

ब्रह्मचर्यव्रतस्य, रक्षायै=पालनाय । भिक्षापात्रम्=यात्रामन्त्रम् ।
क्रूरस्य=क्रूरनाम्नः, कटोरकृत्यनिरतस्य च । हत्यायै=मारणाय ।

स्तब्धोभूय=स्थगितोभूय नामश्रवणतः । परिचितवान्=विज्ञातवान् ।
रघुवीरस्य निर्वासने=निष्कासने, पिशुनः=“जुगलखोर” इति
हिन्दी । कुलकन्यायाः=कुलीनबालिकायाः, बलात्काररूपे पातके=अवे,
पतयालुः=पतनशीलः । रघुवीरस्य, प्रत्यर्थिनः=शत्रोः । सद्रवेडम्=

सुभौ दक्षान् वामांश्च मार्गाश्चरन्तौ विकोशच्छुरिका-हस्तौ परस्परं
जिघांसया समवर्तिपाताम् । तावदकस्मात् क्रूरसिंहः स्वामिनो
वामं भुजमूलं लक्ष्म्यकृत्य छुरिकां ग्रहितवान् । स्वामी तु
बाहु-स्पृष्टाग्रच्छुरिकमेव हस्तं वामहस्तेन दृढं गृहीत्वा, दक्ष-
हस्तेन तस्य वक्षसि च्छुरिकया दृढं प्राहरत्, अपातयच्च । स तु
पतितमात्रः समुवाच—“रे ! रघुवीरस्येव छुरिकया निहतोऽस्मि”
स्वाम्युवाच—मूढ ! न जानीषे रघुवीर एव राघवः ! माञ्च
राघवाचार्य इति वदन्ति जनाः । व्यर्थमेव रघुवीरं कलङ्कितवा-
नसि-इति भुङ्क्ष्व खलता-लतायाः फलम् । क्रूरस्तु तल्लक्षणादेवोर्ध्व-
श्वास-प्रश्वास-पराधीनः समुत्तम्भितनयनः प्रस्खलद्बुधिर-धारा-
त्नपित-सोपानः, “हा रघुवीर ! हा राघव ! कृतस्य फलमासादित-
वानस्मि । निर्दये सौवर्णि ! त्वदर्थं नङ्क्ष्यामि”—इति घुरघुरायितेन
कण्ठेनास्पृष्टं सुहृगम्रेडयन् प्राणानत्याक्षीत् ।

राघवाचार्यस्वामी च क्रूर-कवोण-रक्ताक्तां छुरिकां दक्ष-
कराङ्गुलि-पृष्ठं करभं मणिवन्धं कूर्परं च तडागजलेन प्रक्षाल्य,
ससिंहनादम् । चरन्तौ = भ्रमन्तौ । विकोशच्छुरिकाहस्तौ = नङ्गांसिवे-
नुकाकरौ । जिघांसया = मारणेच्छया । समवर्तिपाताम् = समस्थिपाताम् ।
बाहौ स्पृष्टा = संसक्ता, अग्रच्छुरिका = अतिवेनुकाग्रं यस्मिन्नेवम्भूतम् ।
वक्षसि = उरसि । प्राहरत् = अताडयत् । अपातयत् = अगथयत् ।
निहतः = ताडितः । खलतालतायाः = दुष्टताव्रततेः । ऊर्ध्वश्वासप्रश्वा-
सयोः = मरणकालिकश्वासप्रश्वासयोः, पराधीनः = वशगः । समुत्तम्भित-
नयनः = समुद्वूर्णमाननेत्रः । प्रस्खलन्त्या = पतन्त्या, रुधिरधारया =
लोहितप्रवाहेण, स्नपितानि = निर्णिक्तानि, सोपानानि = निःश्रेणयो येन
सः । त्वदर्थम् = त्वत्कृते । नङ्क्ष्यामि = म्रिये । प्राणान् = अंसून् ।

क्रूरस्य कवोणेन रक्तेन, अक्ताम् आद्रां छुरिकाम् । करभम् = कराद्वहिः ।
“मणिवन्धादाकनिष्ठं करस्य करमो ग्रहिरि”त्यमरः । मणिवन्धम् = हस्ता-
न्तिकरश्ममस्थिवन्धम् । कूर्परम् = कफोणिम् । “केहुनी” इति हिन्दी ।

छुरिकां कोशेनाऽऽच्छाद्य, तुम्बी-पात्रे निधाय, जटाजूटं पुनः प्रसार्य, उत्तरीयं स्कन्धे सन्धार्य, मृगचर्मासनमाकुञ्च्य कक्षे धृत्वा, सौवर्णमुवाच-सुन्दरि ! मा स्म भैषीः । उत्तिष्ठ त्वदालय-पर्यन्तं त्वामनुसरिष्यामि । कुशलेन तातभवन-पर्यन्तं यापयित्वा स्वच्छन्दं विचरिष्यामि ।

सौवर्णी तु दृष्ट्वेमां रोमहर्षिणीं घटनाम्, प्रत्यक्षीकृत्य च स्वामिनो विलक्षणं वीर्यम्, कोऽयम् ? कुतोऽयम् ? इति विभावयन्ती, तूष्णीका तेन सह स्वावासाभिमुखमुपससार । स्वालयस्य निकटे तेन विसृज्यमाना च प्रणम्य “स्वामिन् ! पुनः कदा दर्शनं भवेद-साधारण-बन्धोः, जीवन-दीक्षा-गुरोः श्रीचरणस्य ?” इति पृष्ठ-वती । “स्वच्छन्दा वयम्, यदा कदैव पुनरायस्यामः” इत्युत्तीर्णा, “नैषा दासी विस्मरणीया, प्रायशः समागमेन दर्शन-दानेन च कृतार्थनीया”-इति साम्रेडं निवेदयन्ती, पुनः प्रणम्य, सम्मुखमप-श्यद्—यद् राघवाचार्यः स्वामी नास्ति । ततश्चायं स्वप्नो वा माया वा, व्यामोहो वा,—इति चिन्ता-चक्र-धूर्णित-चित्ता स्वावसथं प्रविवेश ।

×

×

×

तुम्बीपात्रे = अलवुभाजने । उत्तरीयम् = उत्तरासङ्गम् । आकुञ्च्य = सङ्कोच्य । कक्षे = बाहुमूले । अनुसरिष्यामि = अनुव्रजिष्यामि ।

रोमहर्षिणीम् = पुलककारिणीम्, भीषणामिति यावत् । विभाव-यन्ती = विवेचयन्ती । तूष्णीका = वाग्यता । स्वावासाभिमुखम् = त्वनि-वाससमुखम् । असाधारणबन्धोः = निष्कारणमित्रत्व । जीवनदीक्षा-गुरोः = प्राणदानपरायणत्व । कृतार्थनीया = कृतकृत्यतां नेया । व्यामोहः = चित्तविक्षिप्तता । चिन्ताचक्रेण = विचारसन्तानेन, धूर्णितं = भ्रान्तम्, चित्तं यस्याः सा । स्वावसथम् = त्वतदनम् ।

×

×

×

महाराष्ट्रराजस्तु कालेन सर्वाणि स्वमित्राण्याकाये, सर्वेषां सम्मतिं दृष्ट्वा; कैश्चिद्देल्ली-गमनायानुमोद्यमानः, परैर्वार्यमाणोऽपि, अन्ततो दिल्लीयात्रामेव निश्चितवान् ।

एकदा तु रात्रां भटवेपेण स्वप्रजा अवलोकयितुं पर्यटन् महाराष्ट्रराजोऽकस्माद् द्रुम-निचय-च्छायातो द्रुतभागच्छन्तं कञ्चन महात्मानमिवादर्शन् । स तु पीत-रेणु-रूपित-सर्वाङ्गः, रामनामा-ङ्कितोत्तरीयः, “जय जयेति” वदन् प्रणमन्तं गुप्ताकारमेतं शनैरुवाच-

“वीर ! राजपुत्र-देशीया राजानोऽप्येते कन्यादानैर्धनैरात्मानं सन्वधन्तोऽर्धयवना एव; ये स्वतन्त्रानार्यदेशान् विजित्य यवन-हस्ते समर्पयन्तो वीरन्मन्यतया श्मश्रु परिमृशन्ति । इयं धन्यता वा जघन्यता वा प्रमाणमत्र श्रीमद्बृहदयमेव । कोऽयमासीन्मानसिंहस्य मानः; यद् यवनार्थमुदयपुराधोऽवरं सकल-भारताभिजन-मान्यं मेदःपाट-परिवृढमत्यन्तमचिक्लिशत् । तस्यै-

आकार्यं = आहूय । अनुमोद्यमानः = अनुज्ञायमानः । वार्यमाणः = निषिद्ध्यमानः ।

भटवेपेण = राजपुत्रपतेपथ्येन । द्रुमनिचयच्छायातः = वृक्षरात-च्छायायाः । महात्मानम् = साधुम् । पीतरेणुरूपितसर्वाङ्गः = रामरज-श्लुरितसकलशरीरः । गुप्ताकारम् = गूढाकृतिम् ।

कन्यादानैः = बालिकार्पणैः । यवनैः, सहयोगे वृत्तीया । आत्मानम् = स्वम् । सन्वधन्तः = नन्मेलयन्तः । अर्धयवनाः = नेमलेच्छाः । स्वतन्त्रान् = स्वाधीनत्वदेशीयनरपतिरञ्जितान् । वीरन्मन्यतया = भटन्मन्यतया । श्मश्रु = मुखलोम । परिमृशन्ति = स्मृशन्ति । “मूढे पर ताव देत हैं” इति भाषायाम् । धन्यता = श्रेष्ठता । जघन्यता = नीचता । सकलभारताभिजनमान्यम् = समस्तहैन्दु-बनिवासिमाननीयम् । मेदःपाटपरिवृढम् = मेवाराथीश्वरम् । “मेवाड” इत्यधुना प्रसिद्धः शब्दो ‘मेदःपाट’ शब्दापभ्रंश इति व्यासादीनामभिप्रायः । तर्करत्नमहोदयास्तु स्वीयेऽमरमङ्गले सञ्च्युत्तत्किं मेवारशब्दमेव तद्वाचकत्वेन स्थिरयन्ति । उभयोरपि शक्तत्वं साधुत्वञ्चेति विवेचनापट्यः । अचिक्लि-

वाद्ध्वन्येपोऽद्ध्वन्यो दुण्डारवन्यवन्यध्यक्षो जयसिंहः । मा श्रीमानस्य मायामयीमुररीकरोतु मन्त्रणाम् । यत्येत चेद्, महाराष्ट्रैः सह विजयपुरेश्वरः, गोलखण्डेश्वरः, उदयपुरेश्वरः योधपुरेश्वरः, अपरे च बहवो वीरवरा महाराजा दिल्ली-दलन-पक्षमवलम्बेरन् । तदलं वृद्धेन जयसिंहेन ज्योतिष-पण्डितेन ! भवत्वेप जर्जरौ निर्जरसां राजा, भर्जयतु च भवान् स्वगर्जन-तर्जन-ज्वलनेन वर्ज्यानेतान् भान्तद्रूहः ।”

तदाकर्ण्य यावद् वीरशिवराजः किमपि विवक्षति; तावद् घनच्छाय-पलाशि-पटल एवालीयत स्वामी । महाराष्ट्रेश्वरश्च सचिन्तो निवृत्य तादृक्षानेव स्वप्नान् पश्यन् रात्रिं निनाय । पुनश्च यथासमयं मित्रैर्दिल्लीयात्रामेव निर्णीय, स्वात्मीयस्य स्वर्णदेवस्य हस्ते निखिलं महाराष्ट्र-देश-राज्य-भारं समर्प्य, अश्वारोहिणां पञ्चशतीं सहस्रञ्च पदातीनां सह नीत्वा, मातरं प्रणम्य, जय पुगधीश्वरादेशानुसारेण तदीयैरपि शतसङ्घैः सादिवीरैर्वृतो

शत् = क्लेशितवान् । अध्वनि = मार्गः । अध्वन्यः = पथिकः । दुण्डारवन्याः = दुण्डारारण्यस्य, राजपुत्रदेशे जयपुरप्रान्तो ‘दुण्डार’ इत्युच्यते, या, अवनो = पृथिवी, तस्याः, अध्यक्षः = स्वामी । दुण्डारशब्देन वनीशब्दं संयोज्य तदासिनां तदध्यक्षस्य चारण्यकत्वमुद्घोषितम् । मायामयीम् = प्रवञ्चनासमेताम् । मन्त्रणाम् = परामर्शम् । यत्येत = यत्नः क्रियेत । जर्जरः = वृद्धः । निर्जरसाम् = देवानाम् । राजा = अधिपतिः । मृतः स्वर्गसिंहासनमलङ्करोत्विति यावत् । भर्जयतु = दाहयतु । स्वगर्जन-तर्जनाभिन्नेन, ज्वलनेन = दहनेन । रूपकम् । वर्ज्यान् = वर्जनीयान्, अस्पृश्यान् ।

घनच्छायपलाशिपटले = साद्रच्छायवृक्षसमूहे । अलीयत = अदृश्यताङ्गतः ।

स्वात्मीयस्य = स्वीयस्य । स्वपदं स्पष्टार्थम् । जयपुराधीश्वरस्य, आदेशस्य = आज्ञयाः, अनुसारेण । तदीयैः = जयसिंहियैः । सादिवीरैः =

गौरेण, स्तन्यजीवेन, माल्यश्रोकेण, कविवर-भूयणशर्मणा च सहितोऽनिच्छन्नपि दिल्लीं प्रतस्थे । प्रथमेनैव दिनेन क्रोश-दशक-मतिवाह्य, शैलतटेपु उपकारिका आयोज्य, सायं समये पर्वतस्यै-कस्य शोभा-वीक्षण-व्याजेन मित्रैरेव सहाधित्यकामारूढः, तत्रैव शिलामु स्थित्वा विमनायमानः पुनरात्मीयैरेवमालपत् ।

महा०—न जाने किमिति ग्लायतीव मे हृदयम् !

माल्य०—महाराज ! शत्रु-गृह-प्रवेश एव ग्लानि-कारणम् ।

भूषण०—महाराज ! ग्लानिर्नाऽऽवहनीया, न रोचते चेदद्यापि प्रतिनिवृत्त्य जयसिंह-सेनैवासनीया । प्रस्थीयते चेद् दिल्लीं गत्वा, अवरङ्गजीवोऽपि वीक्षणीयः । न भवतस्तथा ग्लानिः, यथा स ग्लायति भवत्स्मरणेन । द्रष्टृव भवन्तं हरिद्रा-द्रव-स्तापित-कपोल इव निःशोणितवदनः, विस्मृततुरङ्गः, पारिप्लवकुरङ्ग इव कुरङ्गः, पर्यन्वे-पितसुरङ्गः, सवेपथु-दुरङ्गः संवत्स्यति समासादित-भयानक-नवरङ्गोऽवरङ्गः । येन भवानी-नामक-खड्गेन भवानीकिनीविजय-

अश्वारोहिभटैः । अनिच्छन्नपि = अनभिलषन्नपि ।

उपकारिकाः = पट्टभवनानि । शोभावीक्षणव्याजेन = छायालो-कनच्छन्नना ।

ग्लायति = क्षीणहर्षतामापद्यते ।

त्रिशगृहप्रवेशः = रिपुसदनगमनम् ।

असनीया = क्षेप्तव्या, जेतव्येति यावत् । प्रस्थीयते = गम्यते । हरि-द्राद्रवेण = महारजनरसेन, स्तापितौ = धौतौ, कपोलौ = गण्डस्थले यस्य सः । निःशोणितवदनः = निर्लोहिताननः । विस्मृततुरङ्गः = अनवधृताश्वः । पारिप्लवकुरङ्ग इव = चञ्चलहरिण इव । कुत्सितो रङ्गः = वर्णः, यस्य सः । पर्यन्वेपितसुरङ्गः = गवेपितपलायनमार्गः । सवेपथूनि = सकम्पानि, दुर-ङ्गानि = दुरवयवाः, यस्य सः । समासादितः = लब्धः, भयानकः, नवः, रङ्गो येन सः । भवानीकिन्याः = संसारस्थितनिखिलशत्रुबाहिन्याः, विजयला-

लाभवता भवता विविधा आपद उत्तीर्णाः, हस्ते एवास्ति स खड्गो भवतः ।

“तावदक्स्मादेकतः समश्रावि—“महाराज ! विरम, इतोऽपि प्रति निवर्तस्व, मा विश्वसिहि दिल्ली-कलङ्कम्, खड्गमाश्रय” इति गम्भीरः शब्दः ! सर्वैस्ततः पातितदृष्टिभिश्च स एव धृत-तुम्बी-पात्रः, काञ्चन-चूर्ण-प्रचय-रुचिर-मृत्सना-मर्दित-सर्वाङ्गः, कृत-कुङ्कुम-तिलकः, तुलसी-माला-लसद्विशाल-वक्षःस्थलः, त्रिदण्डो स्वामी राघवाचार्यो दृष्टः । स त्वागतमात्र एव दक्षिण-हस्तमुत्थाप्य गम्भीर-घोषेण पुनरगादौत्—

भवता = जयं प्राप्तवता । आपदः = आपत्तयः ।

समश्रावि = श्रुतः । प्रतिनिवर्तस्व = परावृत्तिं स्वीकुरु । मा विश्वसिहि, दिल्लीकलङ्कमिति शेषः, मा विश्वासं विवेहि, अवरङ्गे । अत्र माशब्दो नतु माङ्, अत एव न लुङ् । खड्गमाश्रय = सङ्ग्रामय । धृततुम्बीपात्रः = गृहीतालावुभाजनः । काञ्चनचूर्णप्रचयवन् = हिरण्य-क्षौद्रव्रतवत्, रुचिरया मृत्सना = प्रशस्तमृदा, मर्दितं सर्वाङ्गं यस्य सः । त्रिदण्डी = दण्डत्रयवान् । अर्जुनेनापि त्रिदण्डधारणमेव कृतं सुभद्राहरण-प्रकरणे । ब्राह्मणसंन्यासिनां सदा दण्डत्रयधारणमेवोचितमिति स्पष्टं निरूपितं विहितकल्पतरुपरिमलखण्डनैः पण्डितस्वामिराममिश्रशास्त्रिभिर्महामहोपाध्यायैरिति मूलकृदनुमोदिता तच्छिष्यकृता टिप्पणी । सोऽयं सम्प्रदायवाद इति न विस्मर्तव्यम् । वैष्णवा हि त्रिदण्डिनः । वैष्णवपुराणेषु त्रिदण्डधारणमर्जुनादेः, शैवेषु चैकदण्डधारणं दरीदृश्यत इति नेदं किमपि । मिश्राणां खण्डनञ्च बालबुद्धिप्रतारणातिरिक्तं न किमपीति पुराणमतदीपिकायां विस्पष्टं प्रतिपादितमिति तत एवावेक्षणीयं वादरसिकैः । सिद्धान्तन्तु नीलसरस्वती जानातु ।

“वीर ! इतोऽपि विरम । चिर-प्रवृद्धं वैरम् । अविश्वास्योऽव-
रङ्गजीवः दिल्लीतो दूरं महाराष्ट्र-सेना । स्फुरति च मे वामं नय-
नम् ; तदितोऽपि निवृत्यताम् । यदि दिल्ली-वल्लभस्याऽऽज्ञया जयपुरे-
श्वरो युध्यते; तद् योत्स्यामहे, [विचार्य] युध्यन्ताम् । राजपुत्र-
देशीया युद्धकुशलाश्चेन्महाराष्ट्रा अपि दुर्बलेन करेण न वहन्ति
चन्द्रहासम् । युद्धे प्राणास्त्यक्ष्यथ; ततोऽपि मार्तण्ड-मण्डलं भित्त्वा
स्वर्गमार्गमाकुलयिष्यथ । यदि विजेष्यध्वे, ततोऽपि लोकद्वये
कीर्त्या कीर्तिं धर्मरक्षा-पुण्यञ्च लप्स्यध्वे । अलं कुक्कुट-मेदो-
मेदस्वि-तुन्द-तुन्दिलस्य, वारुणी-व्याघूर्णित-नयनस्य, अवरङ्गजी-
वस्य गृहावग्रहणी-वर्षणेन । आः ! नावलोकयितुं शक्नोमि !! यो
महाराष्ट्र-मण्डल-चक्रवर्ती; स एवाद्य दिल्लीकलङ्कस्य करप्रदः
संवृत्तः !! धर्म-धाग्नि-धौरेयः पातकपुञ्जपतयालुं प्रेक्षितुं पथिकः !
कर-कलित-भयानी-करवालोऽपि जाल्मस्य पाटञ्चर-परिपन्थि-
नोऽप्रे विनयं दर्शयिष्यति !! हा दैव ! विचित्रा ते गतिः !”

इतोऽपि = अस्मादपि स्थानात् । चिरप्रवृद्धम् = दीर्घकालवर्धमानम् ।
वामम् = दक्षिणतरम् । अशकुनमिदमिति लोकप्रसिद्धम् । योत्स्यामहे =
सङ्ग्रामयिष्यामः । स्वत्यागि कर्तृकांक्षं निक्षेप इति निवर्गजभृत्येवमन्यतम
इति विज्ञातं स्यात्, साधुताकपटञ्च प्रकटितं स्यादिति विचार्य आह
युध्यन्ताम्, भवद्भिरिति कर्तृपदम् । दुर्बलेन = दलशून्येन । आकुल-
यिष्यथ = शोभयिष्यथ । लोकद्वये = इहामुत्र च । कीर्त्याम् = कीर्तनी-
याम्, गंयामिति यावत् । कीर्तिम् = यशः । धर्मरक्षायाः = वैदिकधर्मपा-
लनस्य, पुण्यम् = धर्मम् । कुक्कुटमेदोभिः = चरणयुवमांसादिभिः,
मेदस्विना = चिक्रकणेनोन्नतेन च, तुन्देन, तुन्दिलस्य = बृहत्कुक्षेः ।
वारुण्या = मदिराया, व्याघूर्णिते = चाञ्चल्यमुपयाते, नयने, यस्य तस्य ।
गृहावग्रहण्याः = देहत्याः, वर्षणेन = बट्टनेन । करप्रदः = राजस्वस-
मर्पकः । पातकपुञ्ज-पतयालुम् = अवावपतनशीलम् । प्रेक्षितुम् =
द्रष्टुम् । पथिकः = पान्थः । जाल्मस्य = धूर्तस्य । पाटञ्चरपरिपन्थिनः =
लुण्ठकस्य शत्रोः । विनयम् = नम्रताम् ।

तदाकर्ण्य क्षणं सर्वे चित्र-लिखिता इव नोरवाः संवृत्ताः ।
परतो महाराष्ट्रपतिरवादीत्—

नवीन-संन्यासिन् ! हृदयग्राहि व्रूषे । परन्तु कथय, यदि
भारतीयानां वैदिक-धर्मावलम्बिनामेव मांसैर्मांसलीक्रियेत भारत-
वसुमती, तत् किं न भवति पापम् ?

राघवाचार्यः - पापं कस्य ? यो विरोधिनां पक्षमवलम्ब्य
स्वग्रन्थूज्जिघांसति; यत्कुलजा यवनानां ज्वालत्वे श्वश्रुत्वे च प्रातिष्ठां
मन्दते; तस्य । न त्वेतस्य; यः स्वधर्मं रक्षितुं द्विपतो रुणद्धि ।
[ततः सर्वेण क्षणं नीरवेण पुनः] वीर ! गत-दिवसेऽपि भवन्तं
कथितवानस्मि, तदेव चाद्याप्याम्रेडितवानस्मि । गच्छाम्यहमधुना
तीर्थान्यटितुम्, स्वस्ति भवते, यथा रोचेत तथा विधेयम्—
[दत्युक्त्वा सरदि शाल-जाले निलिल्ये]

महा०—[उच्चैर्निश्चल्य] गगन-गिरेवाऽऽलपितमिदम् । किं
कुर्याम् ? स्मारं स्मागमिमां गिरं स्व-बाल्य-स्वप्नानिव पुनश्चक्षु-
षोरग्रत इव पश्यामि-यद् यवनदुर्गाणि वशीकृतवानस्मि, सुदूर-
पर्यन्तं देवमन्दिरेषु ध्वजा उड्डीयन्ते, मथुरा-वृन्दावन-वाराण-
स्यादि-तीर्थेषु निर्भयं श्रीमद्भागवत-रामायणादि-कथा धोष्यन्ते,

नीरवाः = निःशब्दाः ।

नवीनसंन्यासिन् ! = अचिरगृहीतसंन्यास ! चिरान्न धर्मो विचारित
इत्येवं व्रूष इति हार्दम् । हृदयग्राहि = मनोहारि, क्रियाविशेषणम् ।
मांसलीक्रियेत = पुष्टा क्रियेत । भारतवसुमती = हैन्दववसुन्धरा ।

जिघांसति = हन्तुमिच्छति । ज्वालत्वे = पत्नीभ्रातृत्वे । श्वश्रुत्वे =
पत्नीपितृत्वे । द्विपतः = शत्रून् । आम्रेडितवान् = द्विन्निः कथितवान् ।
तीर्थानि = पुण्यस्थलानि । अटितुम् = भ्रमितुम् । शालजाले = वृक्षसमूहे ।
“अनोकहः कुटः शालः” इत्यमरः । निलिल्ये = निलीनः ।

गगनगिरा = नमोवाङ्मया । उड्डीयन्ते = दोधूयन्ते । धोष्यन्ते =

वयं दिल्लीमपि आवृतवन्तः, कम्बोज-पर्यन्तं यवनाः पराजिताः,
भवानो च स्वयमिव प्रकटीभूय यवन-हतकैर्योद्धुं मामुत्साहयते ।
तन् किंव्यर्था एवैते स्वप्नाः ? व्यर्थ एव भवानी-समुत्साहः ? किमद्य
दिल्ली-कलङ्को मां निग्रहीष्यति ? न जाने किं भावि ! दिल्लीं ग्रस्थि-
तोऽस्मि । स संन्यासी च निवारयति । अकारण-बन्धुरेषु तथ्यं
ब्रूते--इति निश्चिनोति मे हृदयम् !

भूषणः—[शृणुं सर्वेषु नीरवेषु] महाराष्ट्रराज ! यस्य भवतो
नामापि श्रुत्या यवन-रमणीनां गर्भाः पतन्ति; अवरङ्गजीवं च
ज्वर इवाऽऽविशति; कन्तं निग्रहीष्यति ? यदि गगन-विहारी
विहङ्गराजः पिञ्जरे निगृह्येत; यदि शार्दूलो वशे क्रियेत; यदि वा
नागनाथोऽनन्तो घटे मुद्रयेत; ततोऽपि को जानीते सम्भाव्येत
भवतो निग्रह-कथा न वा ? तच्चिन्ता-चक्रेणालम् ! यदि कोपकपा-
यितो रणाङ्गणे बलेन जयसिंहस्यापि शिरस्यसिमसिष्यसि; तन्मन्ये-
तस्योष्णीपं लौह-शिरम्बं सकवचमङ्गं महोपवेशनं दन्तावलञ्च
द्विः कृत्वा वसुधां विदार्य कमट-पृष्ठे रेखां विधास्यसि । यदि

उच्चैः कथ्यन्ते । आवृतवन्तः=अवरुद्धवन्तः । व्यर्थाः=निष्प्रयोजनाः ।
निग्रहीष्यति=त्वायत्तीकरिष्यति, दण्डयिष्यति । अकारणबन्धुः=
निष्प्रयोजनमित्रम् । तथ्यम्=सत्यम् ।

गर्भाः=औदरिका शालाः । ज्वरः=शरीरतापः । गगनविहारी=
आकाशचारी । विहङ्गराजः=गरुडः । पिञ्जरे=पक्षिस्थित्यर्थनिर्मिते
लौहादियन्त्रे । शार्दूलः=मृगाधीशः । नागनाथः=सर्पराजः । अनन्तः=
तन्नामा, शेष इति यावत् । घटे=गर्गरे । मुद्रयेत=निघ्नयेत ।
निग्रहकथा=नियन्त्रणवार्ता । चिन्ताचक्रेण=चिन्तनव्रातेन । कोपक-
पायितः=रोपकलपः । असिम्=चन्द्रहासम् । असिष्यसि=क्षेप्यसि ।
उष्णीपम्=शिरोवेष्टनम् । लौहम्=आयसम्, शिरस्त्रम्=शीर्षत्राणम् ।
सकवचम्=सत्वारत्राणम् । महोपवेशनम्=विशालसनम् । दन्ता-
वलम्=करिणम् । वसुधाम्=धरिणीम् । विदार्य=विभिद्य । कमट-

च अवरुद्धजीवनरुगेनापाङ्गेनापि निरीक्षिष्यसेः तत् नृर्हयिष्यसि ।
 दिल्ली गच्छ वाः परावर्तस्व वाः न नवति ते आशङ्कित्यात्
 किमपि । दिल्लीं प्रयात आपत्तु पतिवोऽपि कौशलेन प्रमोद्वारः
 कुशलेन स्वदेशनायास्यसीति निश्चितं वदामिः ना त्व शङ्किष्टा
 ब्राह्मण-वचने । यथा रोचेत तथा विवेहि ।

नात्य—[कुर्वं स्वैरु नृभ्यः] नगवत् ! निर-विचारेण
 निश्चिते विषयेऽलं चिन्तया ! जयपुरेश्वरेण सन्निविहितः । नवतो
 दिल्लीतः कुशल-निवर्तनं दृष्टेन महागजेन प्रतिज्ञातम् । सन्ति च
 रामसिंह-सायाजिह्न-प्रभृतयस्तत्रापि नवतः पद्मावलम्बितः ।
 सशस्त्रा वयमपि । स नवतो विन्दुनाचरिष्यति चेत् : सर्वोऽप्येष
 देशो विद्रोहस्य ज्वालाभिरिव ज्वलिष्यतीति दिल्लीश्वरोऽपि वेवेति ।
 जयसिंहेन सह युद्धे पराजय इति स्पष्टमुक्तं देवज्ञवर्येण देवशर्मणा ।
 दिल्लीतः अपद्रोऽप्युक्तद्वयः हनुमानिव लङ्कातः कुशलेन निवर्तिष्यते-
 इति च क्रियासुननिहारेण कथ्यते देवज्ञैर्ब्रह्मर्षिः । तद् यद्दि दिल्ली
 प्रतिष्ठानहेः तदा तदापद्रोऽपि सनुत्तीर्य परावर्तिष्यामहे—इतिष्टदेवं
 स्तुत्वाऽऽरब्धत्यैवान्तगमनं विवेयम् ।

पृष्ठे=कच्छपृष्ठे । रेखाम=निहन् । अन्तेन=कौशलेन । अना-
 लेन=नेत्रान्तेन । नृर्हयिष्यसि=नृर्हितं विहास्यसि । आपत्तु=
 विन्दु । कौशलेन=नैमुष्येन । प्रमोद्वारः=लब्धनिष्कमनः । कुश-
 लेन=गिरेन । ना त्व शङ्किष्टाः=शङ्का ना ह्यतः ।

स्तुत्येषु=नानिनायेषु । कुशलनिवर्तनम्=केनेन परावृत्तिम् ।
 सशस्त्राः=साधुषाः । वेवेति=अकिंचनं कथयति । देवज्ञवर्येण=नैहू-
 र्विक्रियेनगिता । क्रियासुननिहारेण=वारं वारम् । देवज्ञैः=अह-
 द्यैः । प्रतिष्ठानहे=गच्छानः । तत्र वा आसद्य तदायद्=नातिवि-
 पत्तोः । सनुत्तीर्य=उत्तुङ्ग्य । परावर्तिष्यामहे=प्रत्यागमिष्यामः ।
 स्वदेशं प्रतीति दैवः । इष्टदेवम्=नक्षत्रादिसिद्धिम् । आरब्धत्यै=
 अनुष्ठित्य । अन्तगमो ननुप्रागं प्रयत्नं बुद्धिचक्रम् । आरब्धत्यान्तगमनं
 द्वितीयं बुद्धिचक्रम् ॥

एवमालपतामेव तेषां सगर्जनमेको व्याघ्रः सम्मुखं समापन्नत् । शिववीरश्च सपदि समुत्थाय, दक्ष-कर-धृत-विकोश-च्छरिको वामे चर्म च धृत्वा तमभिपतितः । यावत्स व्याघ्रः पूर्वकराभ्यां तमाच्छन्दतिः तावत्स चर्मणि तदग्रकरौ प्रतिरुध्य, अन्तः प्रविश्य, छुरिकयोदरं विददार । तत्क्षणमेव च शिवसहचरा अपि स्व-स्वखड्गैस्तमोत्प्रोतं चक्रुः । अथ सर्वैस्तमालिङ्ग्य 'विजयस्व विजयस्व, शुभ-सूचकमिदम्' इति व्याजहे । दिल्लीगमनं च पुनः स्थिरयित्वा स्वोपकार्या विविशे ।

×

×

×

समयोज्यं महामहिम-हिमाच्छन्न-शिशिरस्य । ऋतुनैतेन दिनानां परिणाहः, तर्मीनां तनुता, पयोजानां प्रसन्नता, सलिलानां सुखावगाह्यता च लुण्ठिता । भगवान् भास्करो दक्षिणस्यां निर्वा-

इति हि प्रामाणिकाः ।

सगर्जनम् = सध्वेडम् । व्याघ्रः = शार्दूलः । समापन्नत् = आपतितः । दक्षे करे धृता विकोशा = नग्ना, छुरिका येन सः । चर्म = अस्तिरक्षणीम् । पूर्वकराभ्याम् = अग्रिमचरणाभ्याम् । पशूनामग्रिमौ द्वौ हस्तौ, पाश्चात्यां च चरणाविति विवेकः । आच्छन्दति = आवृणोति । अन्तः = उदरान्तिके । विददार = द्विधा चकार । ओत्प्रोतम् = विद्वानुविद्धम् । व्याजहे = कथितम् । स्वोपकार्या = त्वशिविस्म । विविशे = प्रविष्टः । सर्वैरिति शेषः ।

×

×

×

महामहिम्ना = प्रचुरप्रभावेण । हिमेन = प्रालेयेन, आच्छन्नस्य = आवृतस्य, शिशिरस्य । परिणाहः = विशालता । लुण्ठितः, इति लिङ्ग-विपरिणामेनान्वीयते यथायथम् । तर्मीनाम् = रात्रीणाम् । तनुता = लघुता । पयोजानाम् = कमलानाम् । प्रसन्नता = विकासशीलता । सुखेन = आनन्देन, अवगाह्यता = स्नानयोग्यता । लुण्ठिता = चोरिता ।

सितः । गगनतलं च प्रायिक-प्रालेय-पातैर्धूम-धूसरितमिव विहितम् । साम्प्रतं तैल-ताप-तूलिका-तरुणी-तान्मूलादिभ्येव कृतादरा जनाः । जगत्प्राणो जगति प्राणिनो जडोर्कुर्वन् जवेन वहति । आखण्डल-दिक्कुण्डलतामात्रमुपेयुषः, शुक्रतुण्ड-च्छवेः, मार्त्तण्ड-मण्डलस्य, अचण्डानां मरीचीनां कोनलमुत्तापं सिपेवयिपूणां शाद्वलेन पथा प्रयातानां वन्यजन्तूनां पाद-क्षेप-विहता नैशीथ-मिहिका-प्रचय-भङ्गा एव, आखेटक्रीडा-कौतुकिनां पन्थानमुपदिशन्ति । सुन्दरी-संसर्ग-रहितमपि वीरमण्डलमिदं प्रायिक-सीत्कारं व्रणिताधरं सरोमाञ्चं सवेषथु चास्ति । दिने सवेग-

निर्वासितः = निस्तारितः । प्रायिकः = प्रायोमवैः, प्रालेयपातैः = हिना-नीपतनैः । धूमधूसरितमिव = धूमनलिनमिव । तैलम् = लेहः, तापः = अग्न्यातपादिजन्मा, तूलिका = तूलवती, तरुणी = युवती, तान्मूलम् = नागवल्ली, इत्येतेषु । कृतादराः = विहितप्रणयाः । जगत्प्राणः = सर्गारणः । प्राणिनः = जनान् । जडोर्कुर्वन् = स्तब्धोर्कुर्वन् । जवेन = वेगेन । आखण्डलदिशः = ऐन्द्रया इति, कुण्डलतामात्रम् = कर्णभूषणतानात्रम् । उपेयुषः = प्राप्तवतः । शुक्रतुण्डच्छवेः = कीरणनक्रान्तेः । मार्त्तण्डमण्डलस्य = सूर्यमण्डलस्य । अचण्डानाम् = अकर्तारणाम् । मरीचीनाम् = दौघितीनाम् । उत्तापम् = औष्ण्यम् । सिपेवयिपूणाम् = जैवयितुमिच्छूनाम् । शाद्वलेन = वात्तमयेन । प्रयातानाम् = गतानाम् । वन्यजन्तूनाम् = आरण्यकर्जवानाम् । पादक्षेपविहताः = चरणयातझलिताः । नैशीथानाम् = रात्रिपतितानाम्, मिहिकाप्रचयानाम् = हिमनिकराणाम्, भङ्गाः = छेदाः । आखेटक्रीडाकौतुकिनाम् = मृगयाव्यक्तनिनान् । पन्थानम् = मार्गम् । उपदिशन्ति = प्रकटयन्ति । पथि पतितहिनानीषु चरणचङ्क्रमणविहेन मृगयवः पशुगगनमार्गं निशीथे निश्चिन्वन्तीति तात्पर्यम् । सुन्दरीणाम् = वनितानाम्, संसर्गेण = सन्नर्केण, रहितम् = शून्यम् । वीरमण्डलम् = शूरकदम्बकम् । प्रायिकः = प्रायोमवः, सीत्कारः = अवरखण्डनादिकालिकः शब्दावशेषः बस्तिन् । व्रणिताधरम् = द्योष्टन् । सरोमाञ्चम् = सपुलकम् ।

घोटक-धावनेन न लक्षितो हिम-पात-त्रात-घातः, निशीथिन्या-
न्तु वरुथिनीयं मन्थरिता ।

तदेवं स्थिरप्रतिज्ञास्ते प्रस्थिताः पथिषु प्रायो गोधूम-
यवाऽऽढकी-मसूराऽतसी-सर्पप-हरिमन्थक-हरितानि परिपक्व-
धान्य-कपिशानि निविडेषु-दुर्गमाणि छिद्यमान-मुद्ग-माप-
वज्राणि क्षेत्राणि निगोक्षमाणाः, तत्क्षणच्योतितेश्वरसं रसयन्तो
नवीनान् सतीनान् खादमानाः, कृत्त-कलम-पुष्कल-पटलेषु वृष-
भावली-चालनेन धान्य-पवन-कार्यं सम्पादयतां खट्वाः परित्यज्य

सवेपथु = सकम्पन् । स्त्रीसंसर्गो भावि सर्वमिदं हिमानीसम्पर्कतोऽत्रेति
विवेचनीयम् । सवेगघोटकधावनेन = सजवाश्च त्रीव्रगत्या । हिमपात-
त्रातघातः = हिमानीताडनम् । निशीथिन्याम् = तमस्विन्यान् ।
वरुथिनी = सेना । मन्थरिता = क्षीणजवा ।

स्थिरप्रतिज्ञाः = निश्चितसन्धाः । गोधूमः = “गेहूँ”, यवः = “जौ”,
आढकी = “अरहर”, मसूरः = “मसूर”, अतसी = “तीसी”, सर्पपः =
“सरसो”, हरिमन्थकः = “चना”, एभिः, हरितानि = हरिद्वर्णवन्ति ।
परिपक्वैः धान्यैः, कपिशानि = कपिशवर्णानि । “श्यावः त्यात्कपिशो
धूम्रधूमलौ कृष्णलोहिते” इत्यमरः । निविडेषुदुर्गमाणि = सान्द्रेशुदुः-
खगम्यानि । इषुः, “ऊख” इति हिन्द्यान् । छिद्यमानानि = कर्त्तव्यमानानि
मुद्गमापवज्राणि येषु तानि । “मूँग उरदी बाजरा” इति लौकिकाः
शब्दाः । तत्क्षणच्योतितेश्वरसम् = तत्कालनिस्सारितेश्वरवम् । रस-
यन्तः = आत्वादयन्तः, पिबन्त इति श्रावत् । नवीनान् = नूतनान् ।
सतीनान् = निप्यावान् । “कैराव” इति हिन्दी । खादमानाः = खादन्तः,
कृत्तानाम् = खण्डितानाम्, कलमानाम् = धान्यानाम्, पुष्कलपटलेषु =
पूलव्रजेषु । वृषभावलीनाम् = बलीवर्दपङ्क्तीनाम्, चालनेन = भ्रामणेन ।
धान्यपवनकार्यम् = धान्यपूतीकरणकर्तव्यम् । “दँवरी” इति लोके ।

सकौतुकं महाराष्ट्र-वीर-मण्डलमवलोकयतां खेट-खर्वट-वासिनां
 निरीक्षण-कौतुकमावहन्तः, सूच्यग्रैरहिफेन-फलानि निर्यासार्थं
 वर्षयन्तीनां कलमान् कृन्ततीनामारण्यक-शुष्क-गोमयराशींचिन्व-
 तोनां ग्राम्य-चेटीनां शिवराज-यशोमयानि गीतानि शृण्वन्तश्च
 कतिपयैरेव सप्ताहैरहोमदनगरम्, विराट्-देशम्, इन्द्रपुरम्, उज्ज-
 यिनीम्, गोपालपुरम्, मथुरां च समुल्लङ्घ्य, अङ्गर्तु-रसेन्दु-
 मित-वैक्रमाब्दस्य [१६६६] वसन्तारम्भे दिल्लीनिकटं प्रापुः ।

सम्पादयताम् = कुर्वताम् । खट्वाः = पर्यङ्किकाः । सकौतुकम् =
 सकुतूहलम् । अवलोकयताम् = पश्यताम् । खेटखर्वटवासिनाम् =
 क्षेत्रान्तरालस्थरिक्तभूमिनिवातिनाम् । निरीक्षणकौतुकम् = अवलोकन-
 कुतूहलम् । आवहन्तः = धारयन्तः । सूच्यग्रैः = सूचिकरणाग्रैः । अहि-
 फेनफलानि = “पोस्ता” इति ख्यातानि फलानि । निर्यासार्थम् =
 तन्निःसृतदुग्धप्रायविषयार्थम् । निर्यासः = “गोंद, लासा” इति लोके ।
 अहिफेनम् = “अफीम” इति हिन्दी । वर्षयन्तीनाम् = वृष्टयन्तीनाम् ।
 कलमान् = धान्यानि । कृन्ततीनाम् = खण्डयन्तीनाम्, आरण्यकानाम् =
 वन्यानाम्, शुष्कगोमयानाम् = “गोइठा” इति ख्यातानाम्, राशीन् =
 समूहान् । चिन्वतीनाम् = संकलयन्तीनाम् । ग्राम्यचेटीनाम् = ग्रामीण-
 भृत्यानाम् । गीतानि = गीतीः । अहोमदनगरम् = “अहमदनगर” इति
 ख्यातम् । विराट्देशम् = विदर्भप्रान्तम्, “विरार” इति ख्यातम् ।
 इन्द्रपुरम् = “इन्दौर” इति ख्यातम्, “इन्द्रावती” इति तद्वाचकोऽपरः
 संस्कृतशब्दस्तत्रत्यैर्वहुधाऽङ्गीकृतः । उज्जयिनीम् = अवन्तीम् । गोपाल-
 पुरम् = वृन्दावनम् । अङ्गानि षड् वेदस्य, ऋतवः षट्, रसाः षट्,
 इन्दुः—एकः “अङ्गानां वामतो गतिरिति”—१६६६-संख्यया, मितस्य =
 परिमितस्य, वैक्रमाब्दस्य = विक्रमराज्यादतीतहायनस्य । वसन्तारम्भे =
 मधुप्रारम्भे । प्रापुः = प्रातवन्तः ।

दिल्लीतः कियद्दूरे यमुनातटे शिविर-सन्निवेशो गिरिग्राम-समीपे विहितः, जयसिंह-प्रेषिताः सादिनश्च महाराष्ट्राधीश-समा-गम-संवाद-कथनाय यमुनामुत्तीर्य दिल्लीं प्रविविशुः ।

रात्रौ सर्वेषु सुषेपु, एकाकी महाराष्ट्र-महनीयो माल्यश्रीकस-हायो वह्निर्निगत्य यमुनातटे प्रालेयस्नाते पापाण-खण्डे समुप-विष्टः । कदाचित् श्याम-श्यामैस्तरङ्ग-पटलैर्वहन्तीं यमुनाम्, कदा-चन गगन-महासागर-फेन-पटलायितं तारका-पटलम्, पश्यन्, कर्हिचिच्च दीप-प्रचय-सूचित-प्रासाद-मण्डलां यवनराजधानीं निभालयन्, मुहूर्त्तं निभृतमेवावतस्थे । परतः समवोचत्—“मित्र ! इयमेव राजधानी युधिष्ठिरादीनां क्षत्रिय-कुल-भूषणानाम् । अत्रैव पृथ्वीराजोऽपि चरमवीर उवास । एतस्या एव नाम श्रावं श्रावं हीरात-काम्बोज-गान्धार-समरकन्द प्रभृति-देशवास्तव्याः स्वप्ने-

गिरिग्रामस्य = “गुडगांव” इति ख्यातस्य, समीपे = अन्तिके । उत्तीर्य = नावा सन्तीर्य, परतः गत्वा ।

महाराष्ट्रमहनीयः = महाराष्ट्रवर्णनीयः । माल्यश्रीकः सहायः = सहचरो यस्य सः । एवञ्चैकाकिताया नाद्वितीयतायां तात्पर्यम्, अपि तु समानद्वितीयशून्यतायामिति वेदितव्यम् । प्रालेयस्नाते = हिमभूषिते । श्यामश्यामैः = अतिश्यामैः, तरङ्गपटलैः = लहरिवातैः, वहन्तीम् = चलन्तीम् । गगनमहासागरस्य = नभोनीरनिधेः, फेनपटलैः = डिण्डीर-चयैरिवाऽऽचरितम् । रूपकम् । तारकापटलम् = उडुगणम् । दीपप्रचयेन सूचितानि प्रासादमण्डलानि = हर्म्यतमूहाः, यस्यां ताम् । निभाल-यन् = पश्यन् । क्षात्रियकुलभूषणानाम् = क्षात्रान्वयालङ्काराणाम् । चरम-वीरः = अन्तिमः शूरः । एतस्या एव = दिल्ल्या एव । हीरातः = “ईरान” इति ख्यातः, काम्बोजः = “काबुल” इति प्रसिद्धः, गान्धारः = “कन्धार” इत्यपभ्रंशीभूताभिधेयः, समरकन्दः = एवमेव प्रसिद्धः, एवं प्रभृतिदे-शानां वास्तव्याः = निवासिनः । “वसेस्तव्यत् कर्त्तरि णिच्” ।

एवपि “पलायध्वं ! भोः पलायध्वम्”—इति विलेपुः सैवेयनयुना
तद्देश-वासिभिरेव कर्तव्यैर्भुज्यते । अहह ! तत्रैवैष सनातनधर्मस्य
तिरस्कारः । अत्रैव नया प्रवेष्टव्यम् । भगवान् भव्यं विदधातु !”

नात्यः—विदधातु भव्यं भगवान् ! तावदकृन्माद् यमुना-
दादुद्धृता समश्रावि कस्यापि उदार-गन्धर्वा वाणी—“सर्वथा भव्यं
विदधातु भगवान्”—इति ।

ततः ‘कुतोऽयम् ? कोऽयम् ?’ इति विजिज्ञासमानैः सावधान-
तया तत एव निपुणं निरीक्षमाणैरदृशि-यन् कञ्चन हस्ते पुष्पं गृही-
त्वा स्वाभिमुखमायातीति । समीपमागते च तस्मिन्नुभाभ्यां दृष्टं-
यत्त एव स्वानी पूर्वावलोकितः—इति ।

राववाचार्यः—सर्वथा भव्यं विदधातु भगवान् । गृह्यतां मधु-
राधोशत्य प्रसादकृन्मुमेतद् ।

महाराष्ट्रराजः—स्वानिन् ! कथमेवं वेगेन सनायातो महाराष्ट्र-
देशाद् दिल्लीं भवान् ?

रावः—राजन् ! संन्यासिनो वयसलौकिकाभ्यास-परायणाः
तदस्मिन् विषये भवता किमपि न प्रष्टव्यम् ।

महाः—[कथन्यानाद्यीःकुमुनं गृहीत्वा शिरसा संयोज्य] महा-
नयननुग्रहः !

नात्यः—[प्रणम्य] अलौकिक एषोऽनुग्रहः श्रेयस्कः ।

तद्देशवासिभिः = हींगवादिदेशीयैः । कर्तव्यैः = नीचैः । भुज्यते =
यात्यते । भव्यम् = कल्याणम् ।

उद्धृता = उत्थिता । समश्रावि = क्षुता ।

विजिज्ञासमानैः = विज्ञातुनिच्छद्भिः । सावधानतया = नदीयोग-
पूर्वकम् ।

अलौकिकाभ्यासे = आकाशगगननादिरूपे, परायणाः = संक्रान्ताः ।

अनुग्रहः = कृपा । श्रेयस्करं श्रेयस्कम् = भावकः ।

राव०—न बहु वचनीयम् । सम्राजा सह सतर्कैर्व्यवर्तव्यमित्येव कथयामि । यवनराजेन भवदागमन-वृत्तान्त उपलब्धः । श्व एव साक्षात्कारो भविष्यति । इतोऽपि वदामि—साक्षात्कारानन्तरं बहु न स्थेयम् । निःशब्देण कदाऽपि न भाव्यम् । न कोऽपि तदीयो विश्वसनीयः । शिविरं प्रविशत । शेषम् । गच्छाम्यहम् । केवलमाशोःसम्भावनायैवाऽऽयातः । [इत्युक्तवाऽन्वतमसे विलीनः]

महा०—माल्य ! दिल्ली-प्रस्थान-वार्ता-रम्भ-समयमारभ्यैवैतेन सह परिचयो जातः । कोऽयम् ? किमित्यकारणमस्मान् स्निह्यति ? न जाने ।

माल्य०—दिनेष्वयं नावलोक्यते, रात्रावेव मिलति ।

महा०—रात्रावपि च चिरं नावतिष्ठते । पञ्चपा एव वार्ता आलप्य सपदि प्रयाति ।

माल्य०—ईदृशो गम्भीरः स्वरः उदारा च वाक् न श्रुता कस्यापि ।

महा०—न कस्यापि ! [निःश्वस्य] ऋते एकस्मात् क्षत्रिय-युवकात् [ततो द्वावपि क्षणं तूष्णीकौ दीर्घमुष्णं निश्वास्य, पदान्तेन चक्षुषी अमार्ष्टाम् ।]

अथ उभौ शिविराभिमुखं चलितौ पथः पार्श्वे परिवर्तमान-स्यैकस्य पर्कटी-वृक्षस्य भिन्नाञ्जन-श्यामल-च्छायातः “महाराष्ट्र-राज ! क्षणमिदं आयाहि, किमपि कस्याञ्चिद् दुःखिन्या वचनं निवेदयामि”—इति कस्या अपि योषित इव वचनं श्रुतवन्तौ ।

भवदागमनवृत्तान्तः = भवत्प्राप्तिसमाचारः । उपलब्धः = प्राप्तः ।

स्थेयम् = स्थातव्यम् । शेषम् = शेषं कुरुत ।

स्निह्यति = प्रीणाति ।

अमार्ष्टाम् = प्रौञ्छताम् ।

पर्कटीवृक्षस्य = प्लवङ्गस्य । भिन्नाञ्जनश्यामलच्छायातः = स्फुटिताञ्जनकृष्णच्छायायाः । दुःखिन्याः = खिन्नायाः ।

महा०—माल्य ! केयम् ?

माल्य०— पुनः शृणुवः !

अन्धकारात् पुनः—दयस्व दयस्व, महाराज ! केवलं वक्तुं किमपि एतावत् कष्टं सोढ्वा आयाताऽस्मि । तत्रैव क्षणमपेक्षस्व, आगत्य निवेदयामि ।

महा०—आगच्छ, तिष्ठावः ।

तावदुभाभ्यां दृष्टम्—यदेकां नील-वसन-परिधानोत्तरीय-कञ्च-किका विरहित-पाद-भूषणा, अन्धतमस-वशादस्पष्ट-दृष्टरूपा यवन-सुन्दरी समागत्य, एकेन हस्तेन सपूर्व-काय-नमनं प्रणम्य समु-पस्थिता । तां तथाभूतामालोक्य महाराष्ट्रपतिः समार्दवमगादीत् ।

महा०—सुन्दरि ! कथय, का त्वम् ? कुत आयाता ? किमि-च्छसि ? किं कथयसि ? आः ! न ते भयं सर्पेभ्यो भूतेभ्यः पिशाचेभ्यो वा ? केन प्रहिताऽसि ? कथमस्मान् अत्रत्यान् ज्ञात-वत्यसि ? कथं कृत-हिम-कण-पातं कालिन्दी-कूलाऽऽघातं वातं सहसे ? कथं वा घोरेऽन्धतमसे कलिन्द-तनयोत्तुङ्ग-तरङ्ग-भङ्ग-

सोढ्वा = क्षान्त्वा । अपेक्षस्व = अपेक्षां कुरु, तिष्ठेति यावत् ।

नीलानि = कृष्णवर्णानि, वसनपरिधानोत्तरीयकञ्चुकानि यस्याः सा । विरहितपादभूषणा = नूपुरादिशून्या, प्रच्छन्नतारक्षार्थम् । अस्पष्टदृष्टरूपा = अपूर्णावलोक्तिवेषा । एकेन हस्तेन = अद्वितीयेन करेण । प्रणतिरीतिरियं यवनेषु प्रसिद्धा “सलाम” इति शब्देन । सपूर्वकायनमनम् = कायपूर्व-भागशिरोनमनपुरस्सरम् । समार्दवम् = सकोमलतम् ।

प्रहिता = प्रेषिता । अत्रत्यान् = इह स्थितान् । कृतहिमकणपातम् = विहितप्रालेखलण्डपतनम् । कालिन्दीकूलाघातम् = यमुनातटताडनम् । वातम् = पवनम् । कलिन्दतनयायाः, उत्तुङ्गैः = अत्युन्नतैः, तरङ्गभङ्गैः

भयङ्कर-तटे सर्ज-खर्जूर-पर्कटी-गहने प्रदेशे समागच्छन्ती न भीताऽसि ?

यवन्ती--[अञ्जलिं वद्ध्वा] महाराज ! दिल्लीश्वर-दुहितुस्तत्र भवत्या रसनाय्या अन्तरङ्ग-सखीं मामवगच्छ !

महा०—अहो ! अपि प्रसीदति तत्र भवतो ? अपि वा नन्दति आयुष्मान् कुमार-मायाजिह्वः ?

यवन्ती—महाराज ! सर्वे कुशलिन इति कथनं व्यवहारः । तथाऽपि भगवती कुमारी रसनारी तु कथं कुशलिनी; यदि सदा हरिद्रा-द्रव-क्षालित-ताली-दल-प्रख्यां कपोल-पालीं वहति ।

महा०—स्फुटं वद, का चिन्ता ? किं वा दुरवापं दिल्ली-वल्लभ-क्रोड-क्रोडाऽतिवाहित-वाल्यानां महाराज-कुमारीणाम् ? सादृश-जनाधीनं वा किमस्ति; यन्निशीथेऽपि त्वां प्रेषितवती ।

यवन्ती—महाराज ! महाराज-कुमार्य एव महाराजेषु रज्यन्ते । यस्मिन्ननुरागः; तदलाभ एव खेदस्य कारणम् ।

महा०—ओः ! अवगच्छामि । माल्यश्रीक ! सम्राट्-कुमारी मामनुरागेणानुगृहाति ।

माल्य०—सत्यमौदार्यमिदं कुमारीहृदयस्य !

भयङ्करे = भीतिदायिनि, तटे = कूले । सर्जः, खर्जूरैः पर्कटीभिश्च गहने = दुरवगाहे ।

व्यवहारः = आचारपालनम् । हरिद्राद्रवेण = महारजनरसेन, क्षालितस्य = धातस्य, तालीदलस्य, प्रख्याम् = समान् ।

दुरवापम् = दुःखेन प्राप्तुं योग्यम् । दिल्लीवल्लभक्रोडक्रीडया = दिल्लीशाङ्कलीलया, अतिवाहितम् = यापितम्, वाल्यं याभिस्तासाम् । निशीथे = अर्धरात्रे ।

महा०—सुन्दरि ! मद्बचनेन ब्रूहि तत्रभवतीं यद्—“महाभारे ! निवेदितवानस्मि तत्र भवत्याः परावर्तन-समये । तदद्यापि भवत्याः पिता चेदनुमन्येतः तत्प्रस्तुतोऽस्मि स्वहस्तेन श्रीमत्याः स्वेदानपनेतुम्, बाल-व्यजनेन च बीजयितुम् । दिल्लीवल्लभस्याननुमतं तु को नाम शक्तो मनसाऽपि चिन्तयितुम् ?” इति । सुन्दरि ! सद्यो यथागतं निवर्तस्व । अहमपि त्वप्नेष्वपि राजकुमारीं पश्यामि, जागरितोऽपि च तद्गतचित्तां पुरोगतामिव विलोकयामि । किन्तु किं करोमि ? दुर्बलो हि संयोगः । त्वमात्मानमाच्छाद्य गूढ-सञ्चारा कृष्णामिसारिकेव समायाताऽसि । यदि केनापि बोद्ध्येथाः, तत्सम्भाव्यते पक्षद्वयेऽपि विपत्तिरिति । वयमद्यैव समायाताः, राजसाक्षात्कारोऽपि न कृतः । क्वित्कालं च स्थास्यामः । ब्रूहि तत्र भवतीं धैर्यमवलम्बितुम् । प्रयाहि, प्रयाहि—

इत्युक्ता सा पुनः क्षणं मन्दस्वरेण किमपि समालप्य, साभिवादनं निवृत्ता । इमौ च शिविरं प्रविश्य सुषुप्तुः ।

X

X

X

महाभारे ! = श्रेष्ठभागवेये ! । परावर्तनसमये = परावृत्तिवेलायाम् । अनुमन्येत = स्वीकुर्यात् । स्वेदान् = रतिश्रनोद्भूतघर्षविन्दून् । अपनेतुम् = दूरयितुम् । विनाहयितुमिति यावत् । अननुमतम् = अन्तोद्धतम् । यथागतम् = यथा आयातं तथा । पुरोगताम् = अग्रे स्थितान् । गूढसञ्चारा = गुप्तगतिः । कृष्णामिसारिका = कृष्णवस्त्राद्युपहिता वाऽमिसारिकाऽभिसरति सा कृष्णामिसारिकेत्युच्यते । अभिसारिका च “कान्तार्थिनी तु या याति सङ्केतं साऽभिसारिके”ति कृतलक्षणा वेदितव्या । बीद्ध्येथाः = दृष्टा त्याः । पक्षद्वये = रत्नगोपवे मतवे च । अवलम्बितुम् = धारयितुम् । साभिवादनम् = जननकृति, क्रियाविशेषणम् ।

X

X

X

परेद्युर्विहित-स्नान-भोजनादि-क्रियैर्मित्रगणैः सह समुल्लोच-
तले समुपविष्टे महाराष्ट्रराजे प्रतीहारेण प्रविश्य प्रणम्य कथितम्—

“महाराज ! अम्बर-राजकुमारः समायाति”—इति । तदा-
कर्ण्य स्वयमुत्थाय प्रविशन्तमम्बर-पुरन्दर-पुत्रं रामसिंहं समा-
लिङ्ग्य समानीय स्वपाश्वर्य उपवेश्य स्वयमुपविष्टः । महाराष्ट्रराजो
वीरोचितां तेजस्विनीमुदारां तदाकृतिं पश्यन्नतितरां मुमुदे । राम-
सिंहश्च चिरान् तस्य नाम यशः प्रतापं च श्रावं श्रावं चाल्यम-
यापयदिति विस्फारित-नयनं मुहूर्तं तमपश्यत्, परतश्च महाराष्ट्र-
राजेन आपृष्ट-कुशलः, साञ्जलि सादरवचनं यथाचारमुक्त्वा
कथितवान् यद्—

आर्य ! तातचरणानां पत्रं प्राप्तवानस्मि । यथा स मम
मान्यस्तथैव भवान् इति मद्योग्येनाऽऽदेशेन सर्वयाऽनुकम्पनी-
योऽहम् ।

महा०—एषा परमदया क्षत्रिय-कुलावतंसस्याम्बरेश्वरस्य ।
भवन्तश्च बन्धुं प्राप्य अतितरां प्रसीदामि ।

तदनन्तरं चिरमुभयोर्जात आलापः । परस्तान्मन्दमालपन्म-
हाराष्ट्रराजो यद्—दिल्लीश्वर-दर्शन-विषये भवतः का सम्म-
तिः ? इति ।

स आह सम्प्रति चण्डश्चण्डमरीचिरिति मुहूर्तं विलम्ब्य
गन्तव्यम् । दिल्लीश्वरो भवन्तमागतं ज्ञातवानस्ति ।

समुल्लोचस्य = शोभनस्य वितानस्य, तले = निम्नस्थाने । प्रतीहारेण =
दौवारिकेण ।

अम्बरराजस्य = जयपुरेशस्य, कुमारः = तनयः । तेजस्विनीम् =
प्रतापप्रदर्शिकाम् । विस्फारितनयनम् = सुविकसितनेत्रम्, क्रियाविशेषणम् ।
आपृष्टं कुशलं यस्य सः ।

मद्योग्येन = मदहर्णेन । अनुकम्पनीयः = दयनीयः ।

चण्डः = प्रखरः । चण्डमरीचिः = भास्करः ।

तदाकर्ण्य किञ्चित् स्मयमाने महाराष्ट्रराजे पुनर्विचार्यैव प्रायोचत्—

भगवन् ! भवान् कुशलेन निवर्तनीयः—इति पित्रा लिखितमस्ति । तदत्र प्रतीपं नाऽऽशङ्कनीयम् । द्रष्टव्यः सम्राट् ।

ततो माल्यश्रीक आह—प्रतीपे आचरिते महाराष्ट्र-देशे तथा समर-ज्वलन-ज्वालाः प्रसरिष्यन्ति; यथा भारते यवनसम्राट् वंश एव भस्मसाद् भविष्यति ।

रामसिंहस्तु सान्त्वयन्नब्रवीत्—मैवम्, मम तातचरणमत्यन्तमाद्रियते सम्राट् इति तल्लेखं नान्यथा करिष्यतीति निश्चिनोमि ।

ततो बहुभिर्वाताभिरेव प्रतियापिते मुहूर्ते, “राज-साक्षात्कार-समयः संवृत्तः” इत्युक्तवति रामसिंहे, नववस्त्राणि धारयन्, चन्द्रहासं समास्रंसयन्, सम्मुखमुकुरे दत्तदृष्टिरुष्णीप-बन्धनानि विन्यस्यन्, महाराष्ट्रपतिरगादोत्—मध्ये प्रवलप्रवाहा यमुनेति कथं प्रवेक्ष्यामो दिल्लीम् ? । स आह—आर्य ! नौका-परम्पराभिरा-योजितो महान् सेतुरस्ति, तत एव निःशङ्कं घोटकाः, उष्ट्राः, वृषाः, शकटाः रथाश्च, यातायातं कुर्वन्ति । तत एव यास्यामः ।

स्मयमाने = ईपदसति । “दिल्लीश्वरसाक्षात्कारो विवेयो न वेति शिवराजस्य तात्पर्यमासीत्, तच्च नावगतं रामसिंहेनेति स्मितवानिति” मूलकृच्छिप्यकृता टिप्पणी । दिदृश्वैव समागतस्य तदर्थमेव स्थितस्य प्रतीक्षमाणस्य च निगूढमिममाभ्यन्तरिकमभिप्रायं कथं वेवेत्तु रामसिंह इति नावधारयितुं पारयामः ।

प्रतीपम् = विरुद्धम् ।

समर एव ज्वलनः = दहनः, तज्ज्वालाः ।

बहुभिः, “वोतो गुणवचनात्” इत्यनेन स्त्रीप्रत्ययविकल्पः । समास्रंसयन् = अवलम्बयन् । सम्मुखमुकुरे = पुरःस्थितादर्शः । दत्तदृष्टिः = प्रहितनयनः । प्रवलप्रवाहा = विशालधारा । यातायातम् = गमागमम् ।

महा०—अथ कति अश्वारोहा अनुसरन्त्वस्मान् ?

कुमाररामसिंहः—राजद्वार-पर्यन्तं शतं शक्नुवन्ति गन्तुम् ,
अन्तन्तु वयमेव यास्यामः ।

महा०—अस्माभिः केन यानेन गन्तव्यम् ?

कुमार०—पुष्परथमानांतवानस्मि ।

महाराष्ट्रराजन्तु “दिण्डीकलङ्केतेन स्वपुत्रो न प्रेषित आने-
तुम् , अपमान एषः”—इति मनसि चिन्तयन् , माल्यश्रीक-गौरसि-
हादिभिः सज्जो भूत्वा, रामेण सहोत्थाय शिविरान् बहिरागत्य
पुष्परथमारूढः । तस्मिन्नेव तत्सन्मुखे कुमार-रामसिंह उपविष्टः ।
गौरसिंह-माल्यश्रीकादयोऽपि भूषण-भूषितान् सौवर्णवल्गानश्वा-
नारूढाः । कतिपये रामसिंह-सादिनोऽपरे च शतं महाराष्ट्र-
सादिनोऽपि सज्जा इतश्चेतश्च धावन-संवेग-महोत्साह-खुरखुरा-
यित-खुराणां कथं कथमपि संयन्यमानानां कुसुमैरिव फेन-प्रपातैः
परिपूजित-वसुन्धराणां धावन-धुरन्धराणां सैन्धवानां हेपाभिर-

अनुसरन्तु = अनुयान्तु मवन्तु ।

पुष्परथम् = चक्रयानम् , अश्वमरिकं रथम् ।

स्वपुत्रः = मायाजिह्वाद्यन्यतमः । तनयानुरागिणे हि तनयप्रेषणमावश्य-
कम् । एतादृशीमेव काश्चिद् घटनामखिलव्याकृत्य पण्डितराजोऽमाणीत्—

न वारयामो मदतीं विधन्ती वयानंदांश्रोतसि बहुजाये ।

न युक्तमेतत्तु पुरा यदस्यात्तरङ्गमङ्गान् प्रकर्तकरोपि ॥

तस्मिन्नेव = पुष्परथ एव । भूषणैः = हिरण्याभरणैः, भूषितान् =
अलङ्कृतान् । अत्र शिवराजकृत्येऽस्मिन् भूषणोऽश्वभूषणताङ्गत इति समा-
नशब्दैर्वनयति । सौवर्णवल्गान् = हिरण्यकविकान् । धावनसंवेगेन यो
महोत्साहः तेन खुरखुरायिताः, खुराः = शक्ताः, वेपां तेषाम् । संयन्यमा-
नानाम् = अवदध्यमानानाम् । कुसुमैरिव = प्रसूनैरिवेत्युल्लेखा । परिपूजि-
तवसुन्धराणाम् = सेवितवसुमतीकानाम् । धावनधुरन्धराणाम् = शीघ्र-

ध्वनीनान् अधिरानक्रान्तिः । तावत् सपदि नृपगकविरागत्य, प्रलम्ब-
कवितयाऽऽशीराशीनुदीर्य राजहन्ते साक्षयानि दृष्टुमानि दत्त्वा,
तदनुसत्या न्वयनवि मौक्तिक-माला-कलित-कण्ठं मौर्वी-किरण-
कलित-वर्णद्वय-मध्यं राजत-दुमुनावलि-शोभित-लाङ्गूलं श्या-
मनेकं प्रकाण्डं वाजिननाडवान् । समङ्गलवर्द्धं च सर्वेऽपि
प्रस्थिताः, क्षणेनैव च सर्वे सेतुं श्रमाः ! ततो दृष्टवान् महाराष्ट्र-
पतिर्यज्ञात्वात् नृदुल्लस्युक्तः संवृत्य सुवनमिषयति । अत्राल्लहानां
कलितापर-मेधाहन्वराणां सनुद्वृष्यजानां विल्ली-हन्त्याणां
छाया कलिन्द-तन्दिन्याः श्यामतां द्रिगुणयति । अमिवः सेतुं
तनवः, महत्यः, सपटलाः, अपटलाः, साक्षाः, निरुद्धाः, हंस-सयूर-
वर्त्तक-सारस-कारण्डवादि-विविधाकाराः, वित्र-विचित्रिताः
सनक्षीर-क्षेपण-क्षुत्काराहुलोज्ज्वल-कनठाः सहस्रशो मौक्ता इव-

राजिनद्वान् । अध्वनीनान् = गयिकान् । मौक्तिकमालया = मणिमाला,
कलितः = भूषितः, कण्ठः = गण्डो यस्य तन् । मौर्वीकिरणैः =
हैरण्मनयूतैः, कलितं वर्णद्वयं मध्ये यस्य तन् । राजतदुमुनाव-
लिभिः, शोभितम्, लाङ्गूलम् = उच्छं यस्य तन् । प्रकाण्डम् =
विशालम् । सात्त्वान् = दीपितमिवः । नृदुल्लस्युक्तः = कोनचक्रिणः ।
संवृत्य = दत्त्वा । सुवनम् = वरगान् । अमिषयति = चतुषयति । अत्र-
ल्लहानाम् = नवलक्षिणान् । कलितापरमेधाहन्वराणाम् = वारित-
वीरवारिवाहानुद्धवीनान् । श्यामतान् = कण्ठ्यन् । द्रिगुणयति = वर्द्ध-
यति । तनवः = लज्जः । महत्यः = श्रेष्ठाः । सपटलाः = चञ्चलिकाः ।
“पटलं छदिरि” त्यनरः । “छपर” इति हिन्दी । अपटलाः = अचञ्चलिकाः ।
साक्षाः = साक्षालिकाः । नवलक्षालका इति यावत् । निरुद्धाः =
निरुद्धालिकाः । हंसादिविविधाकाराः = हंसानेकाङ्कयः, नयूरुच्छै-
प्रभृतिशब्दैः ख्याता अधिराननगरं दृष्टिमयणाः । वित्रैः = आलेख्यैः, विचि-
त्रिताः = विलम्बयनिकाः लिखिता वा । सनक्षीरानाम् = चक्षुर्व्यवस्था-

श्चेतश्च संसरन्ति । तदस्थाः, तरणिस्थाः, सेतावपि च यातायात-पराः, सहस्रशो नागराश्च कन्धरं परिवर्त्य चक्षुषी विस्फार्य आत्मानं पश्यन्ति, साङ्गुलिनिर्देशं च स्वमित्राणि “सोऽयं सोऽयम्” इति दर्शयन्ति ।

ततः स यमुनां प्रणम्य, मनस्येव कथितवान् यद्—

“भगवति ! कृष्णप्रिये ! यथा कालियसदनं प्रविश्यापि भगवान् कृष्णः काकोदरं निर्मथ्य निरगान्, यथा च नन्दो ग्राहेण गृहीतस्त्वज्जले निमग्नोऽपि वक्र-विद्वेपिणोऽनुग्रहेण सकुशलं परावृत्तः, तथैव चेदहमपि दिल्लीतः कुशलेन स्वपुण्यपुरीं परावर्ते; तद् दुग्ध-धारा-सहस्रैः कमलानां लक्षेण, लक्षेण च घृतदोषानां त्वामभ्यर्चयिष्ये”—इति ।

तावत्ते सेतुमुल्लङ्घ्य, परं तदमायाता दिल्लीं प्रविशिशुः । तत्र च प्रघाणस्थैः परिवर्तित-ग्रीवैर्लोष्णीप-बन्धैर्भटैः, आपणोपविष्टैः स्तव्य-शङ्कुलैः स्वर्णकारैः, कर्णार्पित-लेखनीकैश्चित्रकारैः, समुपे-

नाम्, क्षेपणानाम् = नौकादण्डानाम्, झणत्कारेण, आकुलीकृताः कमठा यामित्ताः । यमुनायां कञ्चनप्राचुर्यं प्रसिद्धम् । शोभार्थं क्षेपणीयु मञ्जीरा-सञ्जनं कुर्वन्तीति वञ्चितव्यम् । संसरन्ति = प्रचलन्ति । तरणिस्थाः = नौकास्थिताः । नागराः = ऐन्द्राप्रस्थाः, प्रकृते ।

कालियस्य = तन्नाम्नो नागस्य, सदनम् = हृदयम् । काकोदरम् = सर्पम् । निर्मथ्य = निर्मदीकृत्य । नन्दः = कृष्णपितृतया ख्यातः । ग्राहेण = नक्रेण । वक्रविद्वेपिणः = वक्रासुरमारकस्य । अनुग्रहेण = दयया । स्वपुण्यपुरीम् = स्त्रीयां पवित्रां नगरीम् । अभ्यर्चयिष्ये = पूजयिष्ये ।

प्रघाणस्थैः = बहिर्द्वारप्रकोष्ठस्थैः । “प्रघाणः प्रवणालिन्दा बहिर्द्वार-प्रकोष्ठके” इत्यमरः । परिवर्तितग्रीवैः = वक्रौकृतकन्धरैः । लोलोष्णीप-बन्धैः = चञ्चलशिरोवेष्टनैः । भटैः = गजपुरुषैः । आपणोपविष्टैः = विपणिसमुपस्थितैः । स्तव्यशङ्कुलैः = स्थगितकर्त्तिकैः । स्वर्णकारैः = पश्यतोहरैः । कर्णार्पिता = श्रोत्रस्थापिता, लेखनी = कलमः, यैस्तादृशैः-

क्षित-तुला-दण्डैर्वणिग्भिः, विशिथिल-स्त्रलित-मानदण्डैः पट-
विक्रयिभिः, रुद्ध-सीवनैः स्यूतिकारैः, विस्मृतहार-ग्रथनैर्मालाकारैः,
घण्टापथे विचरद्भिः समाकृष्टबलैः सादिभिः, आसादित-प्रान्तैः
पर्यटकैः, आशीर्वचन-स्फुरितोष्ठैर्ब्राह्मणैः, परिवर्जित-क्रीडैर्बालकैः,
गवाक्षस्थैः शिथिलितव्रीडैरङ्गुल्यग्रापसारित-तिरस्कारिणी-विच्छेद-
प्रहित-कटाक्षावलोकनैः कुल-युवति-जनैश्च, सकौतुकं निरीक्ष्यमाणः

“कोऽयम् ?, कुतोऽयम् ?, सोऽयम्, स एवायम्, वीरोऽयम्,
वीरवरोऽयम्, महाराष्ट्राजोऽयम्, दुर्धर्पोऽयम्, चिरश्रुतोऽयम्,
शास्तिखान-शास्ति-शास्त्रज्ञोऽयम्, विजयपुर-विजय-दीक्षितोऽयम्,

चित्रकारैः = आलेख्यकारैः । समुपेक्षिततुलादण्डैः = परित्यक्तमापिका-
दण्डैः । वणिग्भिः = व्यापारिकैः । विशिथिलाः = विशृङ्खलाः, स्त्रलिताः =
पतिताः, मापदण्डाः = “गज” इति ख्याताः, तेषां तैः । पटविक्रयिभिः =
वस्त्रविक्रेतृभिः । रुद्धसीवनैः = परित्यक्तसूचीकृत्यैः । स्यूतिकारैः = सूची-
कृद्भिः । विस्मृतहारग्रन्थनैः = अनवधृतमालानिष्पादनैः । मालाकारैः =
मालिभिः, घण्टापथे = राजमार्गविशेषे । विचरद्भिः = गच्छद्भिः । समा-
कृष्टबलैः = समाकुञ्चितकविकैः । सादिभिः = अश्वारोहैः । आसादित-
प्रान्तैः = गृहीतमार्गपाद्वैः । पर्यटकैः = वायुत्वेनार्थं भ्रमद्भिः । आशी-
र्वचनेभ्यः = आशीःकथनेभ्यः, स्फुरितौ = चपलितौ, ओष्ठौ तेषां तैः ।
“ओत्तोष्ठयोः समासे वा” इति वृद्धिविकल्पः । परिवर्जितक्रीडैः = परि-
त्यक्तखेलैः । बालकैः = अर्भकैः । गवाक्षस्थैः = वातायनस्थैः । शिथिलि-
तव्रीडैः = अलङ्कृतलज्जैः । अङ्गुल्यग्रापसारितायाः = करजप्रान्तदूरी-
कृतायाः, तिरस्कारिण्याः = यवनिकायाः, विच्छेदेन = भङ्गेन,
प्रहितानि = प्रेरितानि, कटाक्षावलोकनानि यैस्तैः । कुलयुवतिजनैः =
सद्व्यवहारणीलोकैः ! सकौतुकम् = सकुतुकम् । निरीक्ष्यमाणः =
अवलोक्यमानः ।

शास्तिखनस्य, शास्तेः = शासनस्य, दण्डनस्य, शास्त्रम् = शासनविधां-
-नम्, जानातीति तथाभूतः । विजयपुरविजये दीक्षा सज्जाताऽस्येति दीक्षितः

गोलखण्ड-खण्डन-पण्डितोऽयम् ; सुरत-वशीकरण-मन्त्र-मान्त्रिकोऽयम् ; अम्बर-पुरन्दर-प्रीति-परवशोऽयं, सम्राजमुपसर्पति, अम्बर-राजकुमारेण सह नीयते ! कीदृशमेतस्योष्णीष-बन्धनम् ? कीदृशा अस्य सादिनः ? स भूषणकविरप्यश्वारूढः सहचरः” —इति पण्डितः परिवर्तिनां बहूनां विविधालापान् मन्दमर्द्धोदीरितान् किञ्चित् किञ्चित् कर्णे कुर्वाणः;

कैश्चित् कुक्कुटाण्ड-गणनासक्तैः, अपरैर्वर्तिका-निचय-वशीकार-व्याकुल-मुष्टिभिः, इतरैर्मञ्जारूढैर्धूम-पान-परायणैः, अपरैरक्षक्रीडाऽऽसक्तैः, यवनैश्च “सोऽयं समागतोऽयं समासादितोऽयम्, पर्वतोन्दुरुस्मेनमेवाऽऽचक्षते सम्राजः । दृश्यताम् ; किं भवति, सम्राजः कथमेतेन व्यवहरन्ति ?” —इति सकूर-कटाक्षं कथाविपर्ययाक्रियमाणः;

उभयतः कांश्चित् सङ्गणत्कारं स्वापणे समुज्झितानां दीनाराणां गणनाऽऽसक्तान् ; अपगान् रत्ननिचय-परीक्षण-प्रहित-सूक्ष्मेक्षणान् ;

ताम्बादित्वादित्च । गोलखण्डस्य, खण्डने = ध्वंसने, पण्डितः = सञ्ज्ञात-पण्डः, बुद्धिमान् । सुरतवशीकरणमन्त्रस्य, मान्त्रिकः = मन्त्रशास्त्रज्ञः । अम्बरपुरन्दरप्रीतेः = जयपुरावीशप्रेम्णः, परवशः = अधीनः । उपसर्पति = गच्छति । परिवर्तिनाम् = समन्तात् विद्यमानानाम् । अर्द्धोदीरितान् = नेमकथितान् । कर्णे कुर्वाणः = शृण्वन् ।

कुक्कुटाण्डगणनायाम् = चरणयुधाण्डसङ्ख्याने, आसक्तैः = निरतैः । वर्तिकानिचयस्य, वशीकारे, व्याकुलाः, मुष्टयः = बद्धाङ्गुलिकाः, येषां तैः । मञ्जारूढैः = खट्वास्यैः, धूमपाने परायणैः = निरतैः । अक्षक्रीडासक्तैः = द्यूतललानिरतैः । समासादितः = प्राप्तः । आचक्षते = कथयन्ति । कथाविपर्ययाक्रियमाणः = कथ्यमानः ।

समुज्झितानाम् = त्यक्तानाम् । दीनाराणाम् = सुवर्णमुद्राणाम् । गणनायाम् = सङ्ख्याने, आसक्तान् । रत्ननिचयस्य = हीरकादित्रातस्य, परीक्षणे = युक्तायुक्तत्वविवेचने, प्रहितानि, सूक्ष्माणि = सूक्ष्मदर्शीनि,

इतरान् अलङ्कार-क्रय-विक्रय-व्यवहार-संसक्तान् ; अन्यांश्च गवा-
क्षस्थ-गणिका-गण-भ्रू-भङ्ग-निहित-दृष्टीन् वीक्षमाणः सपरि-
जनो महाराष्ट्राजो मार्गान्तरं प्राप्तः ।

तत्र प्रोचं पस्त्यमेकमासाद्य पृष्ठवान्--किमिदमिति । कुमारराम-
सिंह उवाच--आर्य ! महामज्जितमिदम्, यत्र प्रतिशुक्रवारं यवना-
आगत्य इष्टमाराधयन्ति ।

परतश्च कियन्तमध्वानमतिक्रम्य सुदूरस्थं कैलासशिखर-
खण्डाऽऽभं महाहर्म्यमेकं दृष्ट्वा यावत् पृच्छति महाराष्ट्राजः ;
तावत् स्वयमेव कुमार उवाच यद्--महाराज ! ज्यौतिपालयोऽयं
मत्पित्रा प्रतिष्ठापितः । अस्मिन् बहूनि शास्त्रोक्तरीत्या निर्मितानि
यन्त्राणि सन्ति, यैर्ग्रहाणां गतयोऽनायासेन निश्चीयन्ते । अथ स
उवाच--“कथं न स्यादीदृश एव ज्यौतिष-शास्त्र-पारङ्गतो भारत-
भूषणं तत्रभवान् जयपुराधीशः ?”

ततः पुरतो गच्छन्तः क्षणेन राजद्वारं प्राप्ताः । तत्र कोऽयमिति
रोद्धुमुत्सुकाः प्रतीहाराः कुमाररामसिंहेन किमप्युक्ता एकेन हस्तेन
प्रणम्य वद्धपङ्क्तय एकतः स्थिताः । एते चान्तः प्रविश्यातिप्रशस्तं
स्थानमेकं प्राप्ताः । कुमार-सम्मत्या तत्रैव यानमुन्मुच्य प्रचलिताः ।

ईक्षणानि = नयनानि यैस्तान् । अलङ्काराणाम् = आभरणानाम्, क्रय-
विक्रयव्यवहारे, संसक्तान् = निरतान् । गवाक्षस्थस्य, गणिकागणस्य =
वारस्त्रीव्रजस्य, भ्रूभङ्गे, निहिताः, दृष्टयः = नेत्राणि, यैस्तान् । सपरिजनः
= सपरिकरः । मार्गान्तरम् = द्वितीयं पन्थानम् ।

प्रोचम् = प्रोन्नतम् । पस्त्यम् = सदनम् । महामज्जितम् = “जुमा-
-मस्जिद” इति ख्यातम् । आराधयन्ति = सेवन्ते ।

कैलासशिखरखण्डस्य, आमेव, आभा यस्य तम् । महाहर्म्यम् =
महाप्रासादम् । प्रतिष्ठापितः = निर्मापितः । ग्रहाणाम् = खेचराणाम् ।
निश्चीयन्ते = निर्णयन्ते ।

उत्सुकाः = उत्काः । अतिप्रशस्तम् = नितान्तशोभनम् । उन्मुच्य =

गौरसिंहः, माल्यश्रीकः, भूषणश्च स्वसैन्धवास्त्यक्त्वाऽनुसृताः,
तदवलोक्य कुमाररमसिहेनोक्तम्—

किं भवन्तोऽपि ? अथवा, अस्तु, सुवर्ण-दण्ड-धारिणां निकटे
स्थास्यते भवद्भिः ।

एवं तस्यां कक्षायां बहून् पुष्परथान् वाजिनो राजान् क्रमेलकां-
श्चावलोकयन्तो विविध-मण्डलेश्वर-यातायात-सङ्कुलं मार्गमाश्रित्य
द्वितीयं द्वारमायाताः । तत्प्रतीहारा अपि कुमारेण किमपि दत्ते-
ङ्गिता मार्गं ददुः । तदन्तः प्रविश्य, पुनरेकं प्रशस्तं प्राङ्गणं प्राप्य,
महाराष्ट्रराजोऽवालोकयद् —

मध्ये विशालमजिरम् , परितश्च सार्द्ध-हस्त-द्वयोच्छ्राया वे-
दिका, ततश्च परं सकाच-पट्टिक-हरित-कपिश-श्यामलादि-रञ्जित-
कपाटानि कोष्ठानि सन्ति । वेदिकाया उपरि चैकतः सौवर्ण्यो दन्ता-
वलयग्रैवेयक-घण्टा निर्मायन्ते, परतः पाटीर-स्कन्ध-निर्मितेषु कवा-

धरित्यज्य । अनुसृताः = पश्चाच्चलिताः ।

सुवर्णदण्डधारिणाम् = हैरण्यदण्डग्राहिणाम् । न केवलं दण्डधा-
रिणामपितु सुवर्णदण्डधारिणामिति कथयता स्मारितं लौकिकं कथानकम्—
“ताडितुम्, परं लोहितोपनहा” ।

कक्षायाम् = प्रकोष्ठे । पुष्परथान् = चक्रयानानि । क्रमेलकान् =
उष्ट्रान् । विविधानाम् = अनेकेषाम्, मण्डलेश्वराणां यातायातैः, सङ्कु-
लम् = व्याप्तम् । दत्तेङ्गिताः = ग्रहितचेष्टिताः । प्राङ्गणम् = अजिरम् ।

विशालम् = सुवित्तृतम् । सार्धहस्तद्वयस्य, उच्छ्रायः = औन्नत्यं
यस्याः सा । वेदिका = वितर्दिका । सकाचपट्टिकाः = काचपट्टिकासहिताः,
हरितकपिशश्यामलादिभिः वर्णैः रञ्जिताः कपाट ये तु तानि ।
सौवर्ण्यः = चामीकरनिर्मिताः । दन्तावलानाम् = करिणाम्, ग्रैवेय-
कघण्टाः = ग्रीवामूषणभूताः घण्टाः । निर्मायन्ते = विरच्यन्ते । पाटी-

तेषु रत्नकुसुमानि विरच्यन्ते, अन्यतः सैन्धव-शृङ्गाराय स्थूलमौक्तिकानां हारा गुम्फ्यन्ते, इतरतः कौशेयास्तरणानां ग्रान्तेषु सौवर्ण-सूत्र-व्रततयः सीज्यन्ते, ततो राजतच्छत्राणां परिधिषु हीरक-जालानि योज्यन्ते, इतश्च हाटकमञ्चानां दण्डेषु मरकत-कुसुमानि निर्मायन्ते ।

एवं विचित्रं वैभवं विलोक्यन्तः सर्वे तृतीयं राजद्वारभागाताः तत्प्रवेश-समये कुमारेण कथितम्—“कक्षायामस्यां सर्वमैनेन गन्तव्यम् । पाद-क्षेपोऽपि निःशब्द एव विधेयः” । ततस्तथैव तदपि द्वारं प्रविश्यावलोकितं यत् पन्थानमुभयतः पदे पदे सौवर्णपात्राधाराः सकुसुमाः क्षुपानन्तरं क्षुपाः, मध्ये मध्ये च सौवर्ण-राजतादि-पञ्चरस्थाः पुंस्कोकिलाः, कीराः, सारिकाः, कल-विट्काः, लावाः, चकोराः, चातकाः, अन्ये च बहवो विविधवर्णाश्चपलित

रस्य = चान्दनस्य, स्कन्धैः = छात्रावधिभागैः । “अस्त्री प्रकाण्डः स्कन्धः स्यान्मूलाच्छात्रावधिस्तरोः” इत्यमरः । निर्मितेषु । कवाटेषु = अरेषु । रत्नानाम् = हीरकादीनाम्, कुसुमानि = पुष्पप्रतिमाः । सैन्धवानाम् = घोटकानाम्, शृङ्गाराय = शृण्णाय । स्थूलानाम् = महताम्, मौक्तिकानाम् = मणीनाम् । हाराः = कण्ठाभरणानि । गुम्फ्यन्ते = ग्रथ्यन्ते । कौशेयास्तरणानाम् = पट्टसूत्रवासोविष्टराणाम् । ग्रान्तेषु = कोणेषु, चरमांशेषु च । सौवर्णसूत्रव्रततयः = हैरण्यतन्तुलताः । सीज्यन्ते = सूच्या रच्यन्ते । राजतच्छत्राणाम् = रजतनिर्मितातपत्राणाम् । परिधिषु = गोलभागेषु । हीरकाणां जालानि = समूहाः । योज्यन्ते = सम्मेल्यन्ते । हाटकमञ्चानाम् = चामीकरमञ्चानाम् । मरकतकुसुमानि = मरकतमणिसुमनानि ।

वैभवम् = सम्पत्तिम्, पादक्षेपः = चरणपातः, सौवर्णपात्राधाराः = हैरण्यमाजनाश्रयाः, सकुसुमाः = सप्रसूनाः, क्षुपाः = अदीर्घशाखावृक्षमूलाः, “ह्रस्वशाखाशिफः क्षुपः” इत्यमरः । पुंस्कोकिलाः = पिकाः । कलविट्काः = चटकविशेषाः । लावाः = वर्तिकाभेदाः । चकोराः = चन्द्रिकाप्रियाः,

चञ्चवः पक्षति-कण्डूयन-मनोहराः, पुच्छ-प्रसारण-सङ्कोचन-
चञ्चलाः, वीणा-रणन-स्पर्द्धि-कूजिताः, दाडिम-द्राक्षाखण्ड-त्रोटन-
तत्पर-त्रोटयः, आरोहमारोहं शलाकोपवेशनिका आन्दोलमान्दोलं
च पुनरधः प्रपतन्तः पक्षिणः समुल्लसन्तोति । पार्श्वद्वयेऽपि सौरभ-
पटल-व्याप्त-दिगन्तरमुद्यानम् ; तदन्तस्थ-कुक्षेपु च कचिन् कचिद्
वीणावादः । सन्मुखमेव सुदूरं महान् प्रासादः, तत्संलग्नैव महती
हस्त-त्रयोच्छ्रया वेदिका, तदुपरि तादृशमेव वेदिकान्तरम्,
तस्यापि चापरि सौवर्णं महासिंहासनम्, तदेवाध्युषितो भारत-
सम्राट् दृष्टः ।

कुमारेङ्गितेन निपुणं निरीक्ष्य चावगतम्—यत् प्रथम-महा-
वेदिकायां बहवः कलित-कनक-दण्डाः करवालाऽऽकलित-कटिप्रदेशा
अनुचरा वद्वज्जलयो वद्वपङ्क्तय उत्थितास्तिष्ठन्ति ।

ख्याताः । चपलितचञ्चवः = चञ्चलितत्रोटयः । पक्षतिकण्डूयनेन =
पक्षमूलखर्जनेन, मनोहराः = चेतोहराः । पुच्छानां प्रसारणे = विस्तारणे,
सङ्कोचने = आकुञ्चने, चञ्चलाः = चपलाः । वीणारणनस्य = वीणा-
ध्वनेः, स्पर्द्धि कूजितं येषां ते । दाडिमद्राक्षाखण्डानां त्रोटने = खण्डने,
तत्पराः = निस्ताः, त्रोटयः = चञ्चवो येषां ते । आरोहमारोहम् =
आरुह्याऽऽरुह्य । शलाकोपवेशनिकाः = शलाकादण्डनिर्मितानि उपवेश-
स्थानानि । आन्दोलमान्दोलम् = हिल्लोलयित्वा हिल्लोलयित्वा । समुल्ल-
सन्ति = शोभन्ते । पार्श्वद्वये = द्वे वामे च भागे । सौरभपटलेन =
सौगन्ध्यसमूहेन, व्याप्तम्, दिगन्तरम् = हरिदन्तरालं येन तत् । उद्या-
नम् = गृहवाटिका । तदन्तस्थेषु = तदन्तरालवर्त्तमानेषु, कुक्षेपु =
लतादिपिहितोदरेषु । तदेव = महासिंहासनमेव । अध्युषितः = अव्यारूढः ।

निपुणम् = सावधानम् । कलितकनकदण्डाः = गृहीतसुवर्णदण्डाः ।
करवालैः = चन्द्रहासैः, आकलितः = संवद्धः, कटिप्रदेशो येषां ते ।
उत्थिताः = उत्तिष्ठन्तः ।

द्वितीय-वेदिकायां च सौवर्ण-दण्ड-भित्तिका-दत्त-हस्ताः मण्ड-
लेश्वराः सेनापतयश्च उत्थिता एव तिष्ठन्ति । महाराष्ट्रपतिना कर्णे
पृष्ठम्—“किं सभायां केनापि नोपविश्यते ?”

कुमार उक्तवान्—राजकार्य-सम्बन्धिनीपु सभासु न केनाप्युप-
पविश्यते ऋते सम्राजः । गान-वाद्यादि-समितिपु च कृपापात्राण्यु-
पविशन्त्यपि ।

एवं मन्दमालपन्त एव ते वेदिसमीपमायाताः, राङ्गवास्तरणा-
च्छन्नानि सोपानान्याक्रम्य प्रथम-वेदिकामारूढाः, तत्रैव कुमारेण-
ङ्घितो माल्यश्रीको गौरसिंहो भूपणश्च वद्धाञ्जलीनामन्येषां पङ्क्तिं
भेजिरे । महाराष्ट्रेश्वरस्तु कुमारेण सह द्वितीयां वेदिमारूढ एव
दक्ष-हस्तेन सम्राजं प्रणनाम, कुमार-दर्शितेन पथा च समीपमागत्य
महामूल्यां मुद्रिकामेकां निजाञ्जलौ संस्थाप्य, हस्तौ प्रसारितवान् ।
ततोऽन्यतः क्षिप्तक्षणे सम्राजि, समीपवर्त्तिपु कश्चन समचकथत्—
“जगत्पालकानां करुणाऽवलोकनं सभाजयति महाराष्ट्र-देशीयः
कश्चित् शिववीरः”—इति ।

सौवर्णदण्डभित्तिकासु = तिर्यग्भूतैः सौवर्णदण्डैरेव रचितेषु कुड्येषु
दत्तहस्ताः = स्थापितकराः । मण्डलेश्वराः = खण्डभूपतयः । उत्थिता
एव, न तूपविष्टाः ।

राजकार्यसम्बन्धिनीपु = राजनीतिकविचारार्थमाकारितासु । कृपापा-
त्राणि = दयाभाजनानि, विटाः, गणिकाः, तादृशाश्चान्ये ।

मन्दम् = शनैः । राङ्गवास्तरणैः = रङ्गमृगचर्मनिर्मितविष्टरैः, आच्छ-
न्नानि = गोपितानि । वद्धाञ्जलीनाम् = कृतकरसम्पुटानाम् । पङ्क्तिम् =
श्रेणीम् । भेजिरे = सिपेविरे । महामूल्याम् = महार्थाम् । मुद्रिकाम् =
अङ्गुलीयकम् । निजाञ्जलौ = स्वीयकरसम्पुटे । क्षिप्तक्षणे = प्रेरितनयने ।
समीपवर्त्तिपु = आसन्नेषु । जगत्पालकानाम् = संसाररक्षकाणाम् । “जहाँ
पनाह” इति तत्रत्यः शब्दः । करुणया = दयया, अवलोकनम् = दर्शनम् ।
सभाजयति = प्रार्थयते ।

अथ दृष्टिं परिवर्त्य वाचंयम एव, स्वहस्तेन मुद्रिकां जग्राह
दिल्लीश्वरः, पाञ्चसाहसिकैश्च सेनापतिभिः सह उपस्थातुं
मन्दमुक्तवान् ।

तदाकर्ण्य किरात-रसमिव पिवन् महाराष्ट्रराजः, सकष्टं ततो
चभ्राम, कुमाराननदत्तदृष्टिश्च मन्दमुक्तवान्—किं शिवः पाञ्च-
साहसिकः ? यदि सम्राट् कदाचन महाराष्ट्र-देशं यास्यति; तदा
द्रक्ष्यति कति पाञ्चसाहसिकाः शिवं चामरैर्वीजयन्ति ?—इति ।
तेन च चक्षुषैव वारितोऽरुणमुखस्तूष्णीमस्थात् । कियत्क्षणानन्त-
रमेव सभाभङ्गो जातः । दिल्लीश्वरः सिंहासनादुत्तीर्य, पृष्ठत एवा-
चरोधं प्रविष्टः, जनसमूहश्च क्रमतो वह्निर्निरगात् ।

दिल्लीनगरस्य मध्य एव महाहर्म्यमेकं महाराष्ट्र-पतेर्निवासाय
स्थिरीकृतमासीदिति तत्रैव स कुमारेण प्रापितः । प्रात्यहिकावश्यक-
वस्तुजातेन कैश्चिन्मात्यश्रीकादिभिर्वीरैश्च सह स तत्र स्थितः । पत्त-
योऽश्वारोहाश्च तत्रैव शिविरे स्थापिताः ।

महाराष्ट्रराजावहेलनावलोकनेनेव ग्लानः, यवनाऽऽखण्डलस्य

परिवर्त्य = मोटयित्वा । वाचंयम एव = मौनी एव । पाञ्चसाह-
सिकैः = पञ्चसहस्रसेनारक्षकैः ।

किरातरसमिव = तिक्तकरसमिव । तेन = रामसिंहेन । चक्षुषैव =
नेत्रेणैव । वारितः = मौनीकृतः । अरुणमुखः = रक्ताननः । सभाभङ्गः =
समितिविसर्जनम् । अवरोधम् = अन्तःपुरम् । निरगात् = निष्क्रान्तः ।

प्रात्यहिकावश्यकानाम् = प्रतिदिनापेक्षितानाम्, वस्तूनाम्, जातेन =
समूहेन ।

महाराष्ट्रराजस्य, अवहेलनस्य = तिरस्करणस्य, अवलोकनेन = दर्श-
नेन । ग्लान इव = क्षीणहर्ष इव । यवनाखण्डलस्य = म्लेच्छेन्द्रस्य ।

दुरभिसन्धि जानान इव पाण्डु-मुख-मण्डलः, राघवाचार्य-कथितं नाङ्गीचकार महाराष्ट्रराजः-इति च कोपेनेव शोणो भास्वानस्तं जगाम ।

कुमाररामसिंहोऽपि पुनर्द्रक्ष्याम्यार्यमित्युक्त्वा निवृत्तः । महाराष्ट्रराजोऽपि च तदागारस्यान्तः प्रविवेश ।

॥ इति दशमो निश्वासः ॥

—०००००—

दुरभिसन्धिम् = दुर्विचारम् । जानान इव = विदन्निव । पाण्डुमुख-मण्डलः = पीताननखण्डः । कोपेनेव = क्रोधेनेव । शोणः = रक्तः । अस्तं जगाम = अस्ताचलं भेजे ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यां दशमनिश्वास-
विवरणं समाप्तम् ।

“शेते करी मशक-पाद-विपादिकायाम्”

—स्फुटकम्

“उपकारिणि विस्रब्धे शुद्धमतौ यः समाचरति पापम् ।
तं जनमसत्यसन्धं भगवति वसुधे ! कथं वहसि ?”

—हितोपदेशः ।

एकादशे शिववीरस्यावरङ्गजीव-कारागृहे बन्धनं विवर्णयिषुरिति तदु-
पलेपकं प्रतीकत्रयमुद्धरति । तत्राऽऽद्यम्-शेते करी मशकपादविपादिकाया-
मिति । मशकस्य = अतिशुद्धतरस्य तन्नाम्नैव ख्यातस्य जीवस्य, पादे =
चरणे, या विपादिका = स्फोटः, तस्याम् । यद्यपि “पादस्फोटो विपादिका”
कथ्यते कोशकारैस्तथापि समत्यायितेऽत्र पद्ये पादपदस्य पृथगुच्चारणेन
स्फोटमात्रार्थकत्वमेव, विशिष्टवाचकपदव्यायादित्यवधारणीयम् । मशकचरणे
सादृशलवुतमे, यत्र विपादिकोद्भूतेश्चर्चाया अप्यसम्भवः, किन्तु दैवाद्वाऽन्य-
स्माद्वा कस्माच्चिदेवम्भूतात्कारणव्रतात् सम्भूता विपादिका, तस्याञ्च
करिवरो महान् जीवः नुत्वेन निद्रार्तात्यसम्भवपरम्परा यथा; तथा शिववीरस्य
कारावासोऽपि दैवदुर्विपाकवदिति एवेति हार्दम् ।

स चायं शिववीरः स एव; यः क्रियदेव पूर्वं दिल्लीकलङ्कस्य तनयां
तनयञ्च समर्पयत् प्रादर्शयच्च महतीं वीरतां गोलखण्डीयदुर्गविजये ।
अयञ्चोपकारः शिववीरकृतस्तादृशमुपकारं शिववीरादन्यस्तात्कालिकः
कोऽपि कर्तुं न समर्थ आसीत्, किन्तु सर्वमिदमेकपदे व्यस्मार्पादवरङ्ग इति
हितोपदेशीयेन पद्येनोपश्रित-उपकारिणीति । उपकारिणि = कृतमहोप-
कृतौ । विस्रब्धे = विस्वस्ते । शुद्धमतौ = अकपटबुद्धौ । यः =
दुर्विनीताग्रेसरः, निर्विवेकः । साधुसमाजगर्हितः । पापम् = ऋणित-
माचारम् । समाचरति = विदधाति । वसुधे ! = वसुधारे ! । असत्य-
सन्धम् = असत्यप्रतिज्ञम्, तम् = पूर्वोक्तं पापिनम् । जनम् = मनुष्य-
मेव, नतु राक्षसम् । कथम् = केन प्रकारेण । वहसि = धारयसि । न हि

“पुरा सरसि मानसे विकच-सारसालि-स्त्वलत्-
 पराग-सुरभीकृते पयसि यस्य यातं वयः ।
 स पल्वल-जलेऽधुना मिलदनेक-भेकऽऽकुले
 मराल-कुल-नायकः कथय रे । कथं वर्तताम् ?” ॥

—भामिनीविलासे पण्डितराजः ।

गिरिनदनदीशादिभिः पृथिव्यास्तथा भारो यथा मानवाकारैः परवञ्चनमात्र-
 निपुणैर्विंशतवातिभिरिति स्मरन्ति धर्मशान्त्रकारा नीतिकारश्च ।

अथ दैवतन्त्रमित्यवधार्य जयसिंहादिभिः साकं सोढव्यः शिववारेणापि
 दुर्वारविपद्वात इति चेदत्र पण्डितराजीयया हंसान्योक्त्या कर्त्तव्यमुपक्षिपति-
 पुरेति । पुरा = क्रियदेव पूर्वम् । मानसे सरसि = प्रालेभाद्रेक्तरत्यां
 कैलासाद्रेरन्तिके कौबेरैर्यक्षैर्भिरधिष्ठिते पौराणिकैरनेकधा समुत्पन्नगुणगणे
 मानसाख्ये सरोवरे । विकचानाम् = विकसितानाम्, सारसानाम् =
 सरसीरुहाणाम्, आलेः = राजेः, स्त्वलङ्घिः = पतङ्गिः, परागैः = धूलिभिः,
 सुरभीकृते = सुगन्धोद्धृते । पयसि = वारिणि । यस्य = भाग्यशालिनः ।
 वयः = अवस्था । न दिनानि, मासाः, वर्षाणि वा-अपि तु वयः ।
 यातम् = व्यतीतम् । सः = एषः । मरालकुलस्य = हंसान्वयस्य, नायकः =
 श्रेष्ठः । अधुना = साम्प्रतम् । मिलङ्घिः = घटमानैः । अनेकैः = असङ्-
 ख्यकैः, भेकैः = मण्डूकैः । आकुले = व्याप्ते । पल्वलस्य = अल्योदकस्य सः,
 जले = नीरे । कथम् = केन प्रकारेण । वर्तताम् = विद्यताम् । रे ! =
 नीचसम्बोधनम् । कथय = प्रतिपादय । अप्रस्तुतस्य मरालस्य प्रशंसया
 प्रस्तुतस्य कल्यचन महाशयस्य पूर्वं सत्त्वं कचनोपितस्य पद्मात् कैश्चि-
 त्कारणैस्तत्त्यानमपहाय गच्छतोऽन्यत्र स्थातुं कैश्चिन्नोच्चैरभिहितस्योदात्तभाव-
 प्रशंसाप्रतिपादनादप्रस्तुतप्रशंसालंकारः । अवरङ्गजीवपिपुः शाहजहाननृप-
 तेष्टायायाम् - “दिल्लीखरो वा जगदीखरो वा” इति स्वार्थनिर्वाहार्थं
 भणतः पद्मात्ततो विरागः सङ्गातः पण्डितराजस्येति स्वीयमेवात्र घटनाचक्रं
 निवृत्तातीति मर्मविदः । भवति चैतदप्रमाणीकृतं तेन स्वयं वर्णिते स्वजी-
 वनवृत्तान्ते—

निशीथप्राया रजनी, उष्णः कालः, समीरो न सरति, गृहे गृहे
वालानां रोदनस्याऽऽर्तनादो व्यजन-चालनस्य च सणत्कारो
निद्रा-मन्थरानपि व्याकुलयति । जलं जलम्, हिमं हिमम्, वातो
वातः, दाडिम्बरसो दाडिम्बरसः, उशीरमुशीरम्, पाटलोदकं
पाटलोदकम्, चन्दन-चूर्णं चन्दन-चूर्णम्-इति; मशका मशकाः,
मत्कुणा मत्कुणाः, कण्डूः कण्डूः, स्वेदः स्वेदः, इति च श्रूयते अद्वेभ्यो
ध्वनिः । तावद् भेरी-नाद-सहचरितेन वंशी-नादेन समारब्धो
मध्य-निशीथ-सूचको विहागरागोऽऽलापः । कचिच्चाश्रूयत नवो-
ढानां मञ्जीर-किङ्किणी-नूपुर-वलय-शिखितम् । एतद्रस-भञ्जक-

“सम्प्रत्युज्जितमासनं मधुपुरीमये हरिः सैव्यत” इति पद्यखण्डे ।

अन्यच्च—

यस्मिन् वेत्सति सर्वतः परिचलत्कल्लोलकोलाहलै-
र्मन्याद्रिभ्रमणभ्रमं हृदि हरिदन्तावलाः पेदिरे ।
सोऽयं तुङ्गतिमिङ्गिलाङ्गकवलीकारक्रियाकोविदः
क्रौडे क्रीडतु कस्य केलिकलहत्यकार्णवो रात्रवः ॥

हत्यास्तां तावत् । प्राचीनेतिवृत्तान्वेषणपराणां ध्यानाकृष्ये तु यत्किञ्चि-
दिदमालपितमिति शम् ।

निशीथप्राया=प्रायोऽर्धरात्रिरूपा । उष्णः कालः=ग्रीष्मसमयः ।
समीरः=वायुः । न सरति=न चलति । व्यजनचालनस्य=वृत्त-
वीजनस्य । निद्रया मन्थरान्=सालस्यान् । उशीरम्=नल्लदम् ।
“खस” इति हिन्दी । पाटलोदकम्=“गुलाबजल” इति हिन्दी ।
मत्कुणाः=रक्तबीजाः । कण्डूः=खर्जूरः । अद्वेभ्यः=अद्वालिकाभ्यः ।
भेरीनादेन, सहचरितेन=मिलितेन । मध्यनिशीथसूचकः=अर्धरात्र-
सूचकः । विहागरागः=एतन्नामको रागविशेषः । नवोढानाम्=
नूतनपरिणीतानाम् । एतस्य रसस्य=शृङ्गारात्मनः, भञ्जकः=

आऽऽकर्णि प्रहरिणां “जाग्रहि भो ! जाग्रहि, गाढोऽयमन्धकारः”—
इति कर्णकपायो नादः ।

महाराष्ट्रराजस्तु चिन्ता-सन्तापेनापि तप्यमानो नालभत
निद्राम् । अथ उशीर-व्यजनिकामादायाऽऽन्दोलयन्, पर्यङ्कं
विहाय दाडिम्वरस-सितोपल-मिश्रितं शीतं सलिलमास्वाद्य,
स्वमातुः स्वदेशस्य स्वपुत्रस्य स्वपत्न्याश्च संस्मरन्, वहिरलिन्दमा-
गत्य निर्वाणप्रायं दीपं पुनः सञ्ज्वल्य, तत्रैवाऽऽसन्दीमेकामधु-
चास । मनस्येव च चिन्तयितुमारब्धवान्, यद्—

अहह ! किं करोमि ? क गच्छामि ? कथं पुनः पुण्यनगरं
प्राप्नोमि ? कथं पुनः प्रताप-दुर्ग-शिखरमारुह्य सत्य-श्यामां
महाराष्ट्र-भूमिमवलोकयामि ? कथं पुनस्तोरणदुर्ग-साम्मुखीनां
मारुति-मूर्तिं प्रणमामि ? कथं पुनः राज-दुर्गस्थ-राजसिंहासन-
मधिरोहामि ? कथं पुनर्द्वज-चर्य्यस्य देवशर्मणश्चरणौ स्पृशामि ?
हन्त ! तदाश्रमस्थाया गौरसिंह-भगिन्या विवाह-साहाय्यार्थं
वरमन्वेष्टुञ्च प्रतिज्ञातवानस्मि । हा ! श्रूयते तदर्थमभिमतो
रामसिंह एव रघुवीर-नाम्ना मदनुचर आसीत् ! अहह !! योऽन्वे-

मर्दकः । कर्णकपायः = श्रोत्रकटुः ।

चिन्तासन्तापेनापि = चिन्तनज्वालेनापि । उशीरव्यजनिकाम् =
नलदवातकरीम् । आन्दोलयन् = सञ्चालयन् । दाडिम्वरसेन = दाडिम-
द्रवेण, सितोपलेन = शर्करया, मिश्रितम् = मेलितम् । शीतम् = शिशि-
रम् । स्वमातुः संस्मरन्, “अधोगर्थद्वेषां कर्मणी”ति कर्मणि पठ्यते ।
एवमग्रेऽपि । वहिरलिन्दम् = प्रवाणम् । निर्वाणप्रायम् = समाप्तिं
गच्छन्तम् । आसन्दीम् = वैवासनिकाम्, “उपान्वत्याङ् वसः” इति कर्मता ।

सत्यैः = धान्यलवुवृक्षैः, श्यामाम् = अस्ताम् । तोरणदुर्गत्य, साम्मुखी-
नाम् = पुरो भवाम् । मारुतिमूर्तिम् = आज्ञनेयप्रतिमाम् । वरम् = विवाहम् ।

ष्टव्यः स ए मया समर्त्सनं निःसारितः । हा ! कथं स्वपुत्र-
वियोग-दुःखितं ब्रह्मचारि-वेषं महाराज-जयसिंहस्यान्यतमं वन्दुं
चौरैन्द्रसिंहं सान्त्वयिष्यामि ? नूनं निर्दोष-रघुवीर-निर्वासन-पाप-
न्यैव फलमेतन् यत्—स्वयमागत्य प्रत्यर्थिनां क्रोडे पतितोऽस्मि ।
प्रथम-साक्षात्कार एव अनादरं समनुभूतवानस्मि, परेऽहन्येव च
सन्देशं प्राप्तवानस्मि यद्—भूपति सभायां यदुक्तं तत् सम्राजः कर्ण-
शङ्कुलिमस्त्रशङ्कुः तत्प्रायमेव दण्डो यत्र पुनः राजसभायामागन्त-
व्यमिति । अल्पीयस्यपि मे सेना नगराद्वहिरेव शिविरेऽस्ति । पञ्च-
यैरात्मायैः कतिपर्यैरेव च भृत्यैः सहात्र निवसामि । अत्रत्यं वायु-
जलं नानुकूलमिति छलेन महाराष्ट्रदेश-निवर्तनादेशाय प्रेषितेऽ-
प्यावेदतपत्रे दिल्ली-कलङ्केन विषयान्तरे बहु लिखितमप्याज्ञा-
सम्बन्धे किमपि नालेखि । विनैवाऽऽज्ञां यदि पलायेय; अथ गृह्येय
चेद्यवन-हस्तेन ध्रुवो मृत्युः । अहो ! दुरदृष्टम् !! यद् राघवाचार्य-
संन्यासिनोऽपि न स्वीकृतं वचनम्—इति विचारयन्नेव निष्कुटक-
कुटान्तरालेनैवास्पष्टाकृतिं कञ्चन पुरुषमद्राक्षीत् ।

“चौरोऽयं लुण्ठकोऽयं सपन्नोऽयम्” इति विचारयन्, सपदि
विकोशां छुरिकां हस्ते गृहीत्वोदस्थात् । तस्मिन् किञ्चित् समीप-
मायाते च ददर्श—यदेको भस्मोद्धूलित-शरीरो विश्लथत्-कच-

तदर्थम् = सौवर्णांकृते । अभिमतः = इष्टः । समर्त्सनम् = समयप्रदर्श-
नम्, सन्त्यक्कारम् । निर्दोषरघुवीरस्य, निर्वासनम् = निस्तारणम्, एव
पापम्, तस्य । प्रत्यर्थिनाम् = शत्रूणाम् । प्रथमसाक्षात्कारे = आदिम-
दर्शने । अल्पीयसी = अतिन्यूना । विषयान्तरे = अन्यसम्बन्धे । पला-
येय = गुप्तं गच्छेयम् । गृह्येय = गृहीतो भवेयम्, यवनैरिति शेषः ।
निष्कुटकेषु = गृह्यारामेषु, ये कुटाः = वृक्षाः, तेषामन्तरालेषु । अस्पष्टा-
कृतिम् = अपूर्णाविलोक्याकारम् ।

सपन्नः = शत्रुः । विकोशाम् = नग्नम् । भस्मोद्धूलितशरीरः =

कुल-समाच्छन्नांस-पृष्ठ-वक्षःस्थलो लम्बकूर्चो नीलरस-रञ्जित-
वसनो वामकर-गृहीत-मृत्तिका-मालो यवन-भिक्षुगायात इति ।
अथोच्चैः सप्रौढि तमपृच्छत्—कस्त्वं रे ! निर्शथे ?—इति । स
तु मन्दमाह—जनोऽयं कञ्चिच्छ्रुम-चिन्तको भवतः, शनैरालपनी-
यमेतेन । ततः स कञ्चिच्छ्रुत-पूर्वं स्वरं कर्णे कुर्वन्नपि परिचेतुम-
क्षमः पुनरपृच्छत्-नावगतं को भवान् ?—इति । स आह—
“शुभ-चिन्तकोऽयं राघवाचार्यः संन्यासी” । तदाकर्ण्य महारा-
ट्रपतिः प्रकाशं प्रवलोकृत्य निपुणं निरीक्ष्य, कृत्रिमां जटां कूर्चं
श्मश्रुपुञ्जञ्च विलोकयन्, मन्दं स्मित्वा, उवाच—अवधूत !
धन्योऽसि, य एवमपि दयसे । किन्तु पिहितेषु द्वारेषु कुत आया-
तोऽसि ? स उवाच—प्राचीरमुल्लङ्घ्य, कष्टेनाऽऽयातोऽस्मि ।
एष उवाच—कथमद्य रूपान्तरम् ? स उवाच—नगरेऽस्मिन्
वैष्णवेषु प्रपतति सर्वेषां दृष्टिः, न च स्लेच्छावधूतेषु—इति तद्वेषमे-
वावलम्बितवानस्मि ।

तत उपविष्टयोरुभयोर्मुहूर्तानन्तरमेवमभूवन्नालापाः—
महाराष्ट्रराजः—कुतः समागच्छत्यार्यः ?

मृत्तिच्छृतिगात्रः । विश्रुत्यत्कचकुलेन = विगलकेशसमूहेन, समाच्छ-
न्नम् = व्याप्तम्, अंसपृष्ठवक्षःस्थलं यस्य सः । लम्बकूर्चः = दीर्घदाढिकः ।
नीलरसेन = नीलीद्रवेण, रञ्जितं वस्त्रं यस्य सः । वामकरगृहीतमृत्ति-
कामालः = दक्षेतरहस्तधारितमृत्तिलकः । सप्रौढि = सगर्वम् । शुभ-
चिन्तकः = कल्याणामिलापी । परिचेतुम् = संतोषितुम् । कृत्रिमाम् =
प्रयत्नसम्पादिताम् । अवधूत ! = सन्यासिन् ! पिहितेषु = आवृतेषु ।
रूपान्तरम् = वेपान्तरम् । वैष्णवेषु = विष्णुमक्तेषु, ऊर्ध्वपुण्ड्रगमनामित्रि-
दण्डादिभिः परिचीयमानेषु । स्लेच्छावधूतेषु = यवनसाधुषु । तद्वेषम् =
यवनसाधुनेष्वम् ।

राववाचार्यः—व्रत-साधनाय परितो भ्रमामि ।

महा०—अपि जानाति कमपि कुशलवृत्तान्तं महाराष्ट्रदेशस्य भवान् ? अपि कुशलिनी मे जननी ? कुशलिनो वा जानपदाः ? अपि वा कुशली शम्भु-कुमारः ?

राव०—दीनवन्धो ! यादृशस्य महाशयस्य हस्ते महाराष्ट्र-भूमि-भरण-भारं निक्षिप्तवानसि; तादृशस्य शासने न सम्भवत्यकुशल-वार्ताऽपि । जननी च कुशलिनी, श्रीमत एव कुशलाय व्रतमाचरन्ती क्षामदेहा स्थण्डिलशायिनी हविष्याऽऽहारा च वर्वर्ति ।

महा०—हा मातः ! [इति नृपं परावर्त्य कांश्चिदश्रु-विन्दूनममुचत्]

राव०—महाराज ! न चिन्तनीयं किमपि ! कुशली कुमारः शम्भुवीरः, तुरगं चालयन् स्वदर्शनेन प्रजा रक्षयति । ग्रामे ग्रामे गृहे गृहे मन्दिरे मन्दिरे च परमात्मा समाराध्यते ।

महा०—अपि मम कुशलाय परमेश्वर आराध्यते ?

राव०—वीरवर ! भवत्प्रजासु के न भवन्तं प्राणाधिकं मन्यन्ते ? सम्प्रति कचन महारुद्र-मुद्रया रुद्रोऽभिषिच्यते, कचन सह-सैर्गृहीत-ब्रह्मचर्याणां ब्राह्मणानां समन्त्र-सम्पुट-चण्डीपाठैर्भगवती

व्रतसाधनाय = अङ्गीकृतनियमनिर्वाहाय ।

जानपदाः = देशवासिनः । शम्भुकुमारः = “सुम्माजी”ति ख्यातो राजकुमारः । इतिवृत्तेषु लिखितम्—“सोऽपि सहैव पित्रा कारागारे बद्ध” इति । अत्र तु वैपरीत्येनोल्लिखितं कथावैशिष्ट्यरक्षणायेति वेदितव्यम् ।

महाराष्ट्रभूमेः, भरणभारम् = खणधुराम् । अकुशलवार्ताऽपि = अमङ्गलकथाऽपि । क्षामदेहा = कृशकाया । स्थण्डिलशायिनी = भूमि-स्वापिनी । हविष्याहारा = पायसभोजना ।

महारुद्रमुद्रया = महारुद्ररागेन । गृहीतब्रह्मचर्याणाम् = धारिताशुविध-मैथुनत्यागनियमानाम् । समन्त्रसम्पुटं यथा स्यात्तथा चण्डीपाठैः = सप्तशती-मन्त्रजपैः । प्रतिसप्तशतीमन्त्रमाद्यन्तयोर्मन्त्रविशेषोच्चारणपूर्वकं सप्तशतीपाठः-

दुर्गाऽऽद्रियते, कचिच्च ग्रह-मातृकादि-मण्डल-मण्डितस्य मण्ड-
पस्याधस्ताद् वेदमन्त्रैर्भगवान् बृहद्भानुर्हविषा हूयते । किं ब्रवीमि ?
यदि अल्पमपि भवदमङ्गलं श्रूयेत महाराष्ट्रैः तन्मन्ये कोप-कृशानु-
हेतिभिरखिलं भूमण्डलं भस्मसात् क्रियेत ।

महा०—[किञ्चिद्वानन्दित इवाङ्गान्यान्दोल्य] भगवन् ! का क्षमता
वराकृत्यैतस्य ममामङ्गलमाचरितुम् ? परं भवतो वचनमनङ्गीकृत्य
समायातोऽस्मीति तत्फलमेव भुञ्जे ।

राघ०—तर्हि दिल्लीश्वरेण तु कृतसन्धिः श्रीमान् ?

महा०—किमिव लज्जयते मां स्वामी ? सर्वं विदितमा-
र्याणाम् ।

राघ०—अत्रावस्थानं न रोचेत चेदद्यैव प्रतिष्ठताम् । को नाम
वागुरया समीरणमिव भवन्तं रोत्स्यति ?

महा०—मन्ये कोऽप्युपाय उद्भावितः पलायनस्य !

राघ०—किमज्ञातमार्याणाम् ?

महा०—किमिति ?

सम्पुटपाठः । दुर्गा = दुर्गतिवारिणी महामाया । ग्रहाणाम् = सूर्यादीनाम्,
मातृकाणाम् = गौर्यादिपौडशसङ्ख्याकानाम्, धृतमातृका-चतुष्पष्टियोगिनी-
वत्सोर्धाराणाम्, आदिना, पञ्चलोकलोकपाल-दशदिक्पाल-क्षेत्रपालादी-
नाञ्च, मण्डलैः = स्थानैः, मण्डितस्य = भूषितस्य । मण्डपस्य = तृणादि-
निर्मित-परिमितहस्तद्वारादिसङ्ख्यासंवलितस्यान्तर्गृहस्य । बृहद्भानुः =
बृहन् । हविषा = हवनीयेन वस्तुना । हूयते = तर्प्यते । कोप एव
कृशानुः = वह्निः, तस्य, हेतिभिः = ज्वालाभिः । भस्मसात् = दग्धम् ।

आन्दोल्य = सञ्चाल्य । क्षमता = शक्तिः । भुञ्जे = अनुभवामि ।

लज्जयते = लजितं कुरुते ।

प्रतिष्ठताम् = प्रस्थानं क्रियताम्, भवानिति शेषः । वागुरया =
भृगवन्धन्या । समीरणमिव = वायुमित्रेत्युत्प्रेक्षा ।

राव०—भगवन् ! अनायासेनाद्यान्वत्तमसे गृहीत-यवन-
भिक्षु-वेपो मया सह निःसरतु श्रीमान् !

महा०—ततः ।

राव०—यद्यपि नगरस्यास्य परित उच्चा भित्तिरस्ति; तथाऽपि
पूर्वत एकत्र महान् सशङ्कुग्रन्थि-वंश एकः स्थापितोऽस्ति, तदवल-
न्त्य कुड्योल्लङ्घनमनायास-सिद्धं महाराष्ट्रवीराणाम् । परतश्च
गृहलैका संलन्यते, तदालन्य त्रुटिमात्रेण भूमिं म्रक्ष्यति । तत्र
वृक्षच्छायायां निलीन एकोऽश्वः । तेन क्षणेन किञ्चिद् गत्वैव
ब्रूयते यत्—कलिन्द-तनयायामेकाऽल्पीयसी नौकाऽस्ति, तस्यां
क्षेपणी-हस्ता दश वाहकाः प्रमुमपेक्षन्ते । ते च त्वरया मथुरां
प्रापयिष्यन्ति । ततस्तु येन केनापि पथा सुखेन भवान् महाराष्ट्र-
देशं प्रयास्यति-इति ।

महा०—अत्यतं प्रशंसामि भवदुद्योगम्, किन्तु मन्यतां यदि
कश्चन मार्गे प्रहरिषु परिचिनुयात् ?

राव०—एतस्मिन् पथि पञ्चपा आस्माकीना महाराष्ट्रा एव कलित-
यवन-वेपा प्रहरितां प्राप्ताः सन्ति । ते च श्रीमतः शुभं चिन्तयन्ति !

महा०—अथ कोऽपि प्राचीरोल्लङ्घन-समये परिचिनुयात्,
अन्तरायञ्च विदध्यात् ?

राव०—महाराज ! तस्मिन्नेव स्थाने अन्धकारे द्वादश महाराष्ट्र-

उच्चा=उन्नता । भित्तिः=कुड्यम् । शङ्कुग्रन्थिभिः सहितो वंशः
सशङ्कुग्रन्थिवंशः=असमीकृतो वेणुः । स्थापितः=रक्षितः । कुड्यस्य,
उल्लङ्घनम्=उत्तलवनम् । गृहलैका=दाम लौहम् । त्रुटिमात्रेण=निमेष-
पतनद्वयमात्रेण समयेन । कलिन्दतनयायाम्=यमुनावाम् । क्षेपणीहस्ताः=
नौकादण्डकराः । वाहकाः=कर्णधाराः ।

प्रहरिषु=यामिकेषु । परिचिनुयात्=विजानीयात् । अन्तरायं=विघ्नम् ।

भटाः खड्गहस्ताश्छद्म-वेपिणोऽन्धतमसाऽऽच्छन्नाश्च सन्ति । यदि कश्चिद् विघ्नमाचरेत् ; तस्य ध्रुवं मरणम् ।

महा०—अथ परतो यमुना मार्गे चेदाक्रम्ये कैश्चित् ?

राघ०—न भयम्, न भयम् ! अस्माभिः शास्तिखान-युद्धे बहूनां यवन-भटानां पट्टिकाः खड्गाः वीरता-यत्नाणि शिरोवेष्टनानि अधोवसनानि उपानहः कटि-बन्धनानि च बलाद् गृहीतानि, तैरेव कलित-यवन-वेपाणां स्वाध्यक्ष-तदध्यक्षादि-सहितानां गुप्तसेनैकाः ऽस्ति । तस्या एव शतशो भटाः पथि परितो गूढं भ्रमन्ति । सर्वे ते श्रीमद्रक्षकाः !

महा०—नौकाऽऽरोहसमये चेदापत्तिः ?

राघ०—बाहका अपि योद्धारः । शस्त्रपूर्णा च नौका । यमुना-तटेऽपि कपट-भिक्षुका भावत्काः सज्जम्भारम्भं स्वापमिवानुकुर्वन्ति ।

महा०—केचनाभिज्ञाय चेत् पथि तरणिगतिं रुन्ध्युः ?

राघ०—तरणि-तनूजामभितस्तदेऽपि भावत्काः पत्तयः सादि-नश्च सतर्काः सन्ति । तरणिरोधं कोऽपि विधातुं पारयेच्चेत् ; तरणि-रोधमपि विधातुं पारयेत् !

छद्मवेपिणः = परिवर्तितनेपथ्याः । ध्रुवम् = अवश्यम् । मरणम् = मृत्युः । आक्रम्ये = आक्रान्तो भवेयम् ।

कलितयवनवेपाणाम् = धारितम्लेच्छनेपथ्यानाम् । गुप्ता = प्रच्छन्ना ।

शस्त्रपूर्णा = आयुधभरिता । कपटभिक्षुकाः = छद्मग्रहीतयाचकवेपाः ।

सज्जम्भारम्भम् = सगात्रविनामप्रारम्भम् । स्वापमिव = शयनमिव ।

अनुकुर्वन्ति = विडम्बयन्ति । यवनैः साकं योद्धुं सन्नद्धा इति भावः ।

अभिज्ञाय = परिचीय, तरणिगतिम् = नौकामार्गम् । रुन्ध्युः = प्रतिवन्धीयुः ।

तरणितनूजाम् = सूर्यतनयाम्, यमुनाम् । भावत्काः = भवदीयाः । पत्तयः = पद्मपत्राः । तरणिरोधम् = नौकायां प्रतिबन्धम् । तरणिरोधम् = सूर्यप्रतिरोधम् । मित्याध्यवसितैरलङ्कारः ।

महा०—मथुगयाञ्चेदापत्तिः ?

राघ०—मैवम् ; मथुरायां सहलशो भावत्का वैष्णव-वेषेण सञ्चरन्ति ।

महा०—[क्षणं विचार्य] अथ मामकानां शिविरस्थानां दिल्ली-नगरे चेतस्ततोऽधिवासितानां का दशा भवेत् ?

राघ०—महाराज ! भवन्तमलभमानो दिल्लीश्वरस्तान् गृहो-त्वाऽपि त्यजेत् !

महा०—नैवं सन्भाव्यते क्रूरतमेऽस्मिन् ; यो भ्रातृनप्यवधीत् , पितरञ्च न्यग्रहीत् ।

राघ०—महाराज ! किमप्यस्तु ; परन्तु यदि नाद्य पलायते भवान् ; तदा इवो गृहाद् बहिर्गमनमपि भवतो निषिद्धं भवेत् ।

महा०—अपि सत्यमिदम् ?

राघ०—अतिसत्यम् !

महा०—आः ! केनेव योगवलेन ज्ञातवानसि ? [क्षणं विचिन्त्य] आचार्य्य ! भवादृशे शुभचिन्तके साहाय्यं विदधति ; कारागारस्थोऽपि स्वातन्त्र्यमासादयिष्यामि । किन्तु आश्रितान् मृत्युकपोले कवलवन्निपात्य नहि जिजीविषामि । किञ्च, अधुनैवा-पसृतेष्वस्मासु कदाचन अस्मद्दोषमेव दिल्लीश्वर-जयसिंहादयः

मामकानाम् = मत्सम्बन्धिनान् । अधिवासितानाम् = कारित-निवासितानान् ।

भ्रातृन् = सहोदरान् । अवधीत् = अमारयत् । पितरम् = उत्पादयितारम् । न्यग्रहीत् = कारासदने स्थापितवान् ।

शुभचिन्तके = कल्याणानुध्यायके । विदधति = कुर्वति । मृत्युकपोले = यमनुज्ञे । कवलवत् = ग्रासवत् । जिजीविषामि = प्राणितुमिच्छामि ।

प्रकटयेरन्—यत् “सम्मानयितुमुत्सुकमपि त्यक्त्वा, धाष्ट्र्येनैव पलायितः”—इति । तद्वदु नाम कश्चन प्रकटोऽपराधो दिल्लीश्वरस्य, तनो यास्यामः । न हि महाराष्ट्रवीरा वराकैरैतैः सिंहा इव शशकैर्निग्रहीतुं शक्यन्ते । तावद्यदि क्लेशो न स्यात् ; तत् सूच्यन्तामस्मत्पूजक-पाचक-लेखक-पाठकादयः सपदि महाराष्ट्रदेशाभिमुखं प्रस्थातुम् ।

राघवा०—[उच्छ्वस्य] धन्यो महाराजः ! य एवं प्राणानप्यगणयन् करुणया आत्मीयानां कुशलं चिन्तयति । एवमेव धर्मो राज्ञां यत् स्वीयानां प्रतिपालनं सम्मानं सदा कुशलचिन्तनञ्च । भृत्या हि, रोदं रोदं वक्षो वन्ती मातङ्गम्, विलुलितैः केशैर्भूमि-विलुण्ठनैश्च रोदसी रोदयन्ती पद्मा, ताता-तातेति कलरवैर्मूर्च्छयतः पदान्त-माकर्षतः पृथुकान्श्च तृणवद्विहाय स्वामिकार्यं साधयितुं स्वदेहमर्पयन्ति । तत्कृतज्ञता-स्वीकारो हि राज्ञां प्रथमो धर्मः—इति धन्यो भवान् राजधर्म-परतन्त्रो दयानिधिः !!

महा०—[निःश्वस्य पदान्तेनाश्रूणीवापसार्य] आचार्य्य ! बहूक्तम् ! मा स्म स्वयं खिन्नमधिकं खेदय, मादृशः कृतघ्नो दुरवापः ।

अपसृतेषु = पलायितेषु । सम्मानयितुम् = सत्कर्तुम् । उत्सुकम् = उत्कम् । धाष्ट्र्येन = धृष्टया । सिंहा इव शशकैरित्युपमा । निग्रहीतुम् = रोदधुम् । सूच्यन्ताम् = बोध्यन्ताम् ।

अगणयन् = अचिन्तयन् । आत्मीयानाम् = स्वेपाम् । सम्माननम् = सत्करणम् । कुशलचिन्तनम् = शिवानुष्ठानम् । रोदं रोदम् = रुदित्वा रुदित्वा । वक्षः = उरः । वन्तीम् = ताडयन्तीम् । विलुलितैः = विशृङ्खलितैः । भूमिविलुण्ठनैः = धरणीपरिवर्तनैः । रोदसी = द्रावापृथिव्यौ । कलरवैः = मधुरभाषणैः । मूर्च्छयतः = मोहयतः । पदान्तम् = वसन-प्रान्तम् । पृथुकान् = बालान् । राजधर्मस्य, परतन्त्रः = अस्वाधीनः ।

कृतघ्नः = कृतविरुद्धः ।

राघवा०—किमिति ? किं कदाऽपि कोऽपि निष्कपट-दास-
स्तिरस्कृतो वा ?

महा०—धिङ् माम् ! तथा तिरस्कृतवानस्मि प्राणरक्षकमेकम् ;
यन् श्रूयते स मम तिरस्कारग्लानः प्राणांस्त्यक्तवान्—इति ।
आधिरयं ममापि प्राणैः सहैव शान्तिमेष्यति ।

राघ०—[ग्रीवां परिवर्त्य कानिचिदश्रूण्युन्मुच्य] अपि महाराज-
स्तस्य नाम कथयिष्यति ? यथा योग-बलेन चिन्तयेयं स जीवति
न वेति ।

महा०—रघुवीरसिंहः ।

राघ०—[आत्मनो रोमाञ्चं गद्गदस्वरञ्च गोपयन्, ध्यानच्छलेन
क्षणं तूष्णीं संवृत्य धैर्य्यमाधाय] दीनवन्धो ! जीवति रघुवीर-
सिंहः ।

महा०—जीवतु जीवतु, चिरं जीवतु, अथ किं करोति ? का-
स्ति ? स्मारं स्मारं मम तिरस्कारं मामपवदति वा ?

राघ०—[कर्णौ पिधाय] शान्तं पापम् ! नहि तादृशानि
कुलीनानामपत्यानि प्रभुमपवदन्ति । तानि हि देहं पातयन्ति; न तु
प्रभुभक्तिम् । प्राणांस्त्यजन्ति; न च स्वामि-चरणे अनुरागम् । स एवं
तिरस्कृतोऽपि निर्वासितोऽपि प्रभूणां कुशलायैव व्रतमाचरति । [इति
कथयत एव राघवाचार्य्यस्य स्वरभङ्गो भाव-विकारश्च प्रकटो बभूव] ।

निष्कपटदासः = निश्छद्मभृत्यः ।

तिरस्कारेण, ग्लानः = क्षीणहर्षः । आधिः = मानसिकव्यथा ।

शान्तिम् = शमम् ।

रोमाञ्चम् = पुलकम् । ध्यानच्छलेन = चिन्तनव्याजेन । संवृत्य =
भूत्वा ।

अपवदति = गर्हयति । निन्दां करोति वा इति प्रश्नः ।

पातयन्ति = नाशयन्ति । अनुरागम् = प्रेम । स्वरभङ्गः = कण्ठे
वाष्पावरोधेन वैस्वर्य्यम् ।

[महाराष्ट्रराजः सतर्कं तन्मुखमैक्षिष्ट]

राघ०—[सधैर्यम्] महाराज ! तस्मिन्ननुरक्तायाः कस्याश्चन वीर-वालाया अवस्थां संस्मृत्य खिन्नं मे चेतः ।

महा०—का सा ?

राघ०—प्रभोः सहचरस्य गौरसिंहस्य भगिनी !

महा०—अहह ! स्मरामि । किमवस्था सा वाला सौवर्णी ?

राघ०—आर्य ! आकर्ष्य रघुवीरं नष्टम् ; सा रहस्तडागततटमासाद्य, मुक्तकण्ठं चिरं रुदित्वा, शुष्ककाष्ठान्यादाय, चितां ज्वलयित्वा, आत्मानं भस्मसात् कर्तुं प्रवृत्ता ।

महा०—आः किमुच्यते ? ततः ।

राघवा०—ततो मन्दिर-पूजकस्य पुत्री पुत्रवधूश्चाकस्मात्तत आगते तां तथाभूतामालोक्य दृढं गृहीत्वा तारस्वरेण “धावत भोः धावत ! सौवर्णी त्वात्मानं दहति”—इति करुण-कोलाहलम-कुरुताम् ।

महा०—ततः ?

राघ०—ततो झटिति मन्दिर-पूजको देवशर्मा, अपरे च स्व-लन्तो निपतन्तः श्लथद्वसनास्त्वरित-निश्वासास्तत्र समागताः ।

महा०—ततः ?

राघ०—ततः समालिङ्ग्य, क्षणं रुदित्वा, देवशर्मणा कथितम्-वत्से ! वेद्मि—यत् त्वं शून्यं जगत् पश्यसि । आत्मानञ्च भुवो भारभूतमाकलय्य विमानमिव भासमानं बृहद्भानुमारुह्य पत्या समं

अनुरक्तायाः = कृतप्रणयायाः ।

रहः = एकान्ते । आसाद्य = प्राप्य । मुक्तकण्ठम् = उच्चैः ।

स्वलन्तः = पतितुं प्रवृत्ताः । श्लथद्वसनाः = गलद्वन्त्राः । त्वरित-निश्वासाः = द्रुतश्वासाः ।

शून्यम् = रिक्तम् । भारभूतम् = भारयमाणम् । विमानमिव = आकाशयानमिव । भासमानम् = प्रज्वलन्तम् । बृहद्भानुम् = वह्निम् ।

वैकुण्ठं जिगमिषसि । कथं न त्याः ? कन्यारत्नं हि भवती क्षत्रिया-
णाम् ! परमत्र ते भ्रमः ! सम्यग् ग्रह-दशामवलोक्य रात्रावेव
गणितवानस्मि । यं सुरलोकेष्वन्वेष्टव्यं मन्यसे ; स वसुधामेवा-
लङ्करोति । अचिरेण स आत्मानं प्रकटयिष्यति । तदा स त्वां कथा-
स्वेवावलोक्य वाताऽऽहतो रम्भास्तम्भ इव निपत्य क्षणेन अचिन्त-
नीयमाचरिष्यति । तद् विश्वसिहि, धारय देहम्, प्राप्स्यसि प्रेयां-
सम्—इति ।

महा०—[आकाशमवलोक्य, निश्चल्य] भद्रे ! तवापि कष्टस्या-
यमेव कारणं निर्विचारः [तन्मुखम्] आचार्य्य ! ततः ?

राघ०—देव ! एवं बहुधा बहुभिः सान्त्वयमाना, उन्मत्तेव
गृहीत-सुदृढ-मौनव्रता मुक्त-केशा धूलि-धूसरित-देहा रुद्राक्ष-माला-
कलित-वक्षाः स्थण्डिल-शायिनी तडाग-कोणे एव शिवालयमे-
कमध्युष्य विल्वपत्रैर्जलधाराभिधूतकुसुमैरक्षतैश्चानवरतं शिवं पूज-
यन्ती समयं यापयति ।

महा०—हा ! रघुवीर ! कदा त्वां समालिङ्गय क्षमापयिष्यामि ?

आरुह्य = उपरि स्थित्वा । वैकुण्ठम् = वैष्णव धाम । जिगमिषसि =
गन्तुमिच्छसि । भ्रमः = भ्रान्तिः । ग्रहदशाम् = खेचरस्थितिम् । सुरलो-
केषु = त्वर्गादिषु । अन्वेष्टव्यम् = अन्वेष्टनीयम् । अलङ्करोति = भूषयति ।
जीवतीति यावत् । कथासु = कथानकेषु । वाताहतः = वायुताडितः ।
रम्भास्तम्भ इव = कदलीस्तम्भ इव । अचिन्तनीयम् = अविचारणीयम् ।
मरणमिति यावत् । प्रेयांसम् = प्रियतरम् ।

अयमेव = शिव एव । निर्विचारः = निर्विवेकः ।

सान्त्वयमाना = शान्तिं नीयमाना । गृहीतसुदृढमौनव्रता = धारि-
तातिकठोरवाच्यमनियमा । धूलिधूसरितदेहा = खोलुपितगात्री । शिवा-
लयम् = शिवमन्दिरम् । अध्युष्य = अधिष्ठाय । “उपान्वध्याङ्घ्रतः”
इति शिवालयस्य कर्मत्वम् । विल्वपत्रैः = श्रीफलदलैः । धूर्तकुसुमैः =
चतूरैः । “उन्मत्तः कितवो धूर्तो घतूर” इत्यमरः । अक्षतैः = तण्डुलकणैः ।

तावदकस्माद् दीपो मन्दप्रकाशः संवृत्तः । महाराष्ट्र-राज-
स्तमुद्दीप्य, परिवृत्त्याद्राक्षीत्—यत्र तत्र राघवाचार्यः । अथ
द्विस्त्रिंशच्चाकार्य्य, अवतीर्य्य, उद्याने भ्रान्त्वाऽपि, कापि तत्पदवीं
न लेभे । तत इदमखिलं स्वप्नमिव, इन्द्रजालमिव, मायादर्शनमिव
च चिरं चिन्तयन्, प्रधणे एव पर्य्यङ्कमाकृत्य, तादृशानेव स्वप्नान्
पश्यन् सुप्त्वाप ।

प्रातः किञ्चिदुदञ्चिते चण्डमरीचौ, द्वार-देशात् कोलाहलमिव
शृण्वन् गौरसिंहो गवाक्षादवलोक्य व्यजिज्ञपत्—“पश्यतु पश्यतु
देवो दुष्टतां दिल्ली-दर्प-दर्पितस्य” ।

• अथ सर्वे ‘किमिति किमिति’—ससम्भ्रमास्तत आगत्य
ददृशुर्यत् परतः सशस्त्रा द्वारपाला भ्रमन्ति, अन्तराजिगमिपतश्च
जनान् निरुन्धन्ति—इति ।

अथ महाराष्ट्रराजो दृष्ट्वैतत् लोहितवदनः कोपस्फुरदधरो
जाज्वल्यमान-नयन-द्वयो जिघत्सन्निव ब्रह्माण्डमण्डलम्, भ्रुवो-
राकुञ्चनेन स्फोटयन्निव गगन-तलम्, स्तन्यजीवं माल्यंश्चीकञ्चावा-
दीत्—पश्य पश्य, यवनराजस्य हृदयम् ! नासौ जानीते यद्—
महाराष्ट्रा अन्यानापि चातुरीं शिक्षयन्ति । अहो ! राघवाचार्य्यस्या
कथां नाऽऽदृतवानस्मि । रात्रावपि स स्पष्टमवादीदेतद्धटना—

उद्दीप्य = विपुलप्रकाशीकृत्य । आकार्य्य = आहूय । तत्पदवीम् =
तन्मार्गम् ।

उदञ्चिते = ऊर्ध्वमायाते, उदिते । चण्डमरीचौ = भात्करे । दिल्ली-
दर्पेण, दर्पितस्य = साभिमानस्य ।

ससम्भ्रमाः = व्याकुलाः । अन्तः = मध्ये । आजिगमिपतः =
आगन्तुमिच्छतः । शसो रूपम् ।

लोहितवदनः = अरुणमुखः । कोपस्फुरदधरः = क्रोधचलदोष्ठः ।
जाज्वल्यमाननयनद्वयः = दन्दह्यमानचक्षुर्द्वितयः । जिघत्सन् = अत्तुमि-
च्छन् । स्फोटयन् = विदारयन् । अन्यान् = इतरान् । चातुरीम् = पाण्डि-

विषये । पलायितुञ्च सम्यगवसरं प्राप्यापि, आत्मीयास्त्यक्त्वा निवर्त्तनमनुचितमिति मन्यमानो नास्मि पलायितः । इच्छामि चेदधुनैव एषां कदर्याणां चक्षुष्यु रेणुकाराणि प्रक्षिप्य, अनवरुद्धगतिर्महाराष्ट्रदेशं गच्छेयम् । किन्तु, नोत्सहते मे मनस्त्यक्त्वा स्वाश्रितान् आत्मानं त्रातुम् ।

तत आह माल्यश्रीकः—महाराज ! अस्माकं महाराष्ट्रदेशगमनं सम्राजा नानुमतम् ; तर्हि स्वाश्रितानां महाराष्ट्रदेशगमनानुमत्यै अपरमावेदनपत्रं प्रेषणीयम् । निश्चिनोमि यदसहायस्य देवस्य स्थितिरत्र रोचिष्यतेतरां यवनकुलनन्दनाय । समाप्तादिताऽऽदेशपत्राश्च सुखेन निर्भयाः प्रयास्यन्त्यास्माकीना महाराष्ट्र-देशमिति ।

ततः 'साधु साधु'—इति सर्वैरुक्तम् । सपदि आवेदनपत्रस्य लेखोऽपि प्रस्तुतः । निर्गन्तॄणां संख्याऽपि समुल्लिखिता । पत्रमिदं कुमार-रामसिंह-द्वारा प्रेषितं सम्राजा सप्रसादमङ्गीकृतम् । कतिपयैरेव दिवसैर्यथावाञ्छितं दिल्ली-निर्गमनपत्रिकाश्च लब्धाः ।

अथ पत्रिका इमाः प्राप्य, महाराष्ट्रराजेन गगने दृष्टिं वद्ध्वा प्रोक्तम्—“अरे रे दिल्ली-कलङ्क ! कियांस्ते चातुरी-गर्व ! यद्यद्यैव स्वानुचर-वेषमाकलय्य, पत्रमेकं हस्ते गृहीत्वा निर्गच्छेयम्, तत् अपितामहोऽपि ते न शक्तः प्रतिरोद्धुम् । परं न शिवो मार्गेऽप्यात्मी-

त्यम् । निवर्त्तनम् = परावृत्तिः । कदर्याणाम् = नीचानाम् । रेणुकारा-
शिम् = धूलिनिकरम् । अनवरुद्धगतिः = अवारितगमनः । स्वाश्रितान् =
स्ववशगान् भृत्यान् ।

असहायस्य = एकाकिनः । देवस्य = भवतः । यवनकुलस्य नन्द-
नाय = हर्षवर्द्धनाय । निर्भयाः = भीतिशून्याः ।

निर्गन्तॄणाम् = निर्गच्छताम् । सप्रसादम् = प्रसन्नतया । यथा-
चाञ्छितम् = यथाभिलषितम् ।

चातुरीगर्वः = कौशलमिमानः । आत्मीयानाम् = स्वीयानाम् ।

यानामशिव-संभावना-पथमङ्गीचिकीर्षति” ।

ततो महाराष्ट्रेश्वर-संमत्या सर्वेऽपि तदीया अनिच्छन्तोऽपि दिल्ली-नगरान्महाराष्ट्र-देशं प्रति निवृत्ताः ।

X

X

X

अथ स्नानपूर्वाः क्रियाः समाप्य यावन्महाराष्ट्रराजः सिष्णासति; तावत्प्राङ्गणे समुपातिष्ठतैका अनवरोद्धव्येति प्रतीहारैरनवरुद्धा, “पूजार्थं कुसुमानि मालाः हारान् कलिकाव्यजनानि स्तवक-कन्दुकानि च क्रीणोष्वं भोः ! क्रीणोष्वम्”—इति वदन्ती, वामस्कन्ध-स्थापित-कुसुम-पूर्णपिटाकिका, दक्ष-कराऽऽकलिताति-मुक्त-कलिका-रचितानेक-विक्रेय-व्यजना, नील-सूत्र-वल्ली-स्यूति-स्यूत-प्रान्त-धवल-वसना, कर्णान्त-लम्बमान-राजत-ताटङ्क-चोचु-

अशिवसंभावनापथम् = अमङ्गलशङ्कामार्गम् । अङ्गीचिकीर्षति = अङ्गीकचुमिच्छति ।

अनिच्छन्तोऽपि = अनमिलयन्तोऽपि । प्रतिनिवृत्ताः = परवृत्ताः ।

X

X

X

स्नानात्पूर्वाः = दन्तधावनान्वमनाद्याः । सिष्णासति = स्नातुमिच्छति । प्राङ्गणे = अजिरे । अनवरोद्धव्या = वारयितुमर्हा । मालाः = वनः । साधारणतया गुम्फिताः । हारान् = विशिष्टाः वनः । विशेषरूपेण ग्रथितान् । कलिकानाम् = कोरकानाम्, व्यजनानि । स्तवक-कन्दुकानि = गुच्छक-केन्दुकानि । वामस्कन्धे स्थापिता, कुसुमपूर्णा, पिटाकः = पेश यथा सा । दक्षकरेण, आकलितानि = धारितानि, अतिमुक्तकलिकारचितानि = माववीकोरकनिर्मितानि, अनेकानि विक्रेयाणि व्यजनानि यथा सा । नील-सूत्रैः, या वल्लीस्यूतिः = व्रततिबोवनम्, तथा स्यूतः प्रान्तो यस्य तादृशं धवलम् = त्वच्छन्, वसनम् = वस्त्रं यस्याः सा । कर्णान्तयोः, लम्बमानेन-राजतेन = रजतनिर्मितेन, ताटङ्केन = आमरणविशेषेण, चोचुम्ब्यमानम् =

मय्यमान-गण्ड-युगला, आरक्त-कञ्चुकिाऽऽच्छन्न-तालफल-
स्तनी, काच-खण्ड-मण्डिताग्र-राजत-लवङ्गिकाऽऽभरण-भूषित-
नासा, ताम्बूल-राग-रञ्जिताधरा, यौवन-भर-मन्थरा, मन्दस्मितेन
मालती-मुकुलानीव वमन्ती, अपाङ्ग-वीक्षणैर्नीलोत्पलैरिव ताडय-
न्ती, विलुलितैर्लोलालकै रोलन्व-कदम्बानिव वशयन्ती, क्षुद्र-
घण्टिका-शिञ्जिताऽऽकृष्ट-निर्दिष्ट-जन-दृष्टिः, एका कस्तूरिकोद्वर्तनोद्-
र्तितेव शृङ्गार-रस-न्नातेव च श्यामा कुसुम-विक्रेत्री ।

महाराष्ट्राजन्तु पराङ्गना-प्रतारणेषु न पटीयानिति भृत्यमेकं
शिव-पूजायै कुसुमानि क्रेतुमिद्वितवान् । सा तु तेन सह कुसुम-
मूल्य-विषये आलपन्त्येवाकस्मात्—“आः ! कथं मां द्वेल-
यसि ? इदमेव किं सौशील्यं महाराष्ट्राजस्य समीपवर्तिनाम् ?

भृशं स्पृश्यमानम्, गण्डयुगलं यस्याः सा । आरक्तया = ईषलोहितया, कञ्चुकि-
क्या, आच्छन्नौ = गुनौ, तालफलवत् स्तनौ यस्याः सा । काचखण्ड-
मण्डिताग्रेण, लवङ्गिकाभरणेन = देवमुपसमाननासाभूषणेन, भूषिता नासा
यस्याः सा । ताम्बूलरागरञ्जिताधरा = नागवल्लीदललौहित्यभूषितोश्च ।
मन्थरा = लालस्या । मन्दस्मितेन = ईषद्वाल्येन । मालतीमुकुलानि =
माधवीकोरकान् । वमन्तीव = उद्विस्तीव । अपाङ्गवीक्षणैः = सकृदभ-
निरीक्षणैः । नीलोत्पलैः = कृष्णसरसोदहैः । ताडयन्तीव = प्रतीव ।
रोलन्वकदम्बान् = भ्रमरावान् । वशयन्ती = स्वायत्तीकुर्वन्ती । क्षुद्रघ-
टिकाशिञ्जितेन-आकृष्टा निर्दिष्टजनानां दृष्टिर्यथा सा । कस्तूरिकोद्वर्तनेन =
मृगमदमिश्रानुलेपनेन, उद्वर्तितेव = कृताङ्गरागेव । श्यामा = कृष्णा
पाण्डरी च । कुसुमविक्रेत्री = पुष्पविक्रयिणी ।

पराङ्गनाप्रतारणेषु = परश्रीवञ्चनेषु, पटीयान् = अतिशयेन पटुः ।
इद्वितवान् = चेष्टया बोधितवान् । कुसुममूल्यविषये = पुष्पार्घ्यसम्बन्धे ।
आलपन्त्येव = वार्त्ताः कुर्वन्त्येव । द्वेलयसि = नर्मभाषणं करोषि । छेडते

कीदृशीयं चञ्चलता चित्तस्य; यद् युवति-दर्शन-समकालमेव द्रवति मनः ? नाहं वारवधूरिव विश्वेषां नर्मपात्रम्, किमिति मामेवं व्रूषे ?” इत्युच्चैः सरोषमिवावदत् । ततः ‘किमिति किमिति ?’—तत आगतेषु गौरसिंहादिषु महाराष्ट्रराजे च, कर्णौ स्पृष्ट्वा भृत्योऽवोचत्—“न मया तादृशं किमप्युक्तम्” । ततस्त्वमेव कथय—किमेतेनोक्तमिति महाराष्ट्रराजेनोक्ता—“महाराज ! रहसि कथयिष्यामि—यदुक्तमेतेन, त्रायस्व त्रायस्व”—इत्यश्रूणां पातयन्ती स्वरभङ्गमवोचत् । महाराष्ट्रराजस्तु स्वदासेरस्य दुर्वृत्तमसहमानः सपदि तया सहोद्यानमविशत् । सा तु किञ्चिदन्तः प्रविश्यामिमुखी स्थिता स्मितवती । यावच्चैष क्षणं रुदिषन्ती क्षणञ्च स्मयमानामवलोक्य विस्मयते; तावत्सा प्रावोचत्—‘महाराज ! यदि क्षन्येत तत्कथयामि’ स उवाच—‘मा भैषीः, कथय’—

ततः सा वृक्षस्यैकस्य तले कुसुम-पिटकिकां संस्थाप्य, तदुपरि कलिकाव्यजनानि च धृत्वा, कर्णौ सन्पुटोक्त्य प्रोवाच—

महाराज ! किनिदम् ? धर्म-ध्वजोद्धृत-धुरीणेष्वपि न शोभन्ते इमे आचाराः । श्रूयते राज-कन्यामपहृत्य भवांश्चिरं स्वावरोषेष्वत्यापयन्, तत्सहचरोभिरपि च मिष्टमालपन् उपवनेषु पर्याटयत् । दिल्ली समागतस्य च प्रथमे एवाहनि निशोये भवतः

हो’ इति हिन्दी । सौशील्यम् = बुजनता । द्रवति = द्रुतं भवति । वारवधूरिव = वेद्वेव । विश्वेषाम् = जनेषाम् । नर्मपात्रम् = हास्यजननम् । सरोषमिव = सक्रोधनिव । रहसि = एकान्ते । स्वदासेरस्य = स्वभृत्यस्य । दुर्वृत्तम् = दुश्चरित्रम् । उद्यानम् = गृहगानम् । स्मितवती = ईषदस्मितवती । रुदिषन्तीम् = रोदितुमिच्छन्तीम् । स्मयमानाम् = हसन्तीम् । विस्मयते = आश्चर्यं कुरुते ।

पिटकिकाम् = झुद्रां “दौरी” पदवाच्यान् ।

धर्मध्वजस्य, उद्धृतने = उच्चालने, धुरीणेषु = अग्रजेषु । स्वावरोषेषु = स्वान्तःपुरेषु । मिष्टम् = मधुरम् । उपवनेषु = उद्यानेषु । पर्याट-

शिविरान्निःसरन्ती काचन यवन-सुन्दरी कतिभिश्चिदर्शकैर्दृष्टा ।
साम्प्रतमपि च मां भवतो भृत्याः क्ष्वेलयन्ति, भवानपि चैकान्ते
मामानीतवानस्ति, केन किं सम्भावयिष्यते—इति को जानीते ।

तदाकर्ण्य क्षणं जडीभूत इव महाराज उवाच—

सुन्दरि ! स्फुटं कथय, का त्वम् ? किमोहसे ? कुत आगता ?
कथमेवं सुगूढं वृत्तं वेत्सि ? किमिव मां मोहयसि ? स्वयमेव स्वकी-
यमुद्देश्यं विशकलय्य कथय ।

अथ सा महाराजं विक्षुब्धमेवाऽऽकलय्य; सप्रणाममुवाच—

क्षम्यतां महाराजेन । न श्रीमतो भृत्येन किमप्युक्तम्, न
किमपि वचनीयोऽसौ निर्दोषः । अहं श्रीमत्या दिल्लीश्वरकुमार्याः
सहचरी । केवलं रहसि समानेतुमार्यं प्रपञ्चनमकार्षम् ।

ततः स उवाच—आः ! कठिनमाचरितमिदं त्वया, विनाऽप-
राधं वयमत्र निगृहीताः स्मः । त्वादृशीनां यातायातं केनचन
ज्ञायेत चेत्सङ्घटेत महाननर्थः !

सा उवाच—महाराज ! राजकुमारी अभिनव-चन्द्रकलेव
तनुगात्री, मृद्वीकेव शुष्का, प्रभातप्राया रजनीव मन्दतारका,

दयत् = अभ्रामयत् । क्ष्वेलयन्ति = हासयन्ति । एकान्ते = रहसि ।

सम्भावयिष्यते = कथयिष्यते, उत्प्रेक्षयिष्यते ।

जडीभूत इव = स्तब्धोभूत इव ।

सुगूढम् = अतिगुप्तम् ।

वचनीयः = निन्दनीयः । प्रपञ्चनम् = धौर्त्यपूर्णचातुर्यम् ।

विनाऽपराधम् = निर्दोषम् । त्वादृशीनाम् = राजकुमारीभृत्यसदृशी-
नाम् । सङ्घटेत = सम्भवेत् ।

अभिनवचन्द्रलेखेव = नूतनशशिकलेव । तनुगात्री = मृद्वङ्गी ।
शुष्का = रीरसा । मृद्वीकेव = द्राक्षेव । मन्दाः, तारकाः = उडवः, यस्यां
सेति रजनीपक्षे, रसनारीपक्षे च मन्दे = अल्पावलोकनके, तारके = फनीनिके,

योगिनीव विगताशनाया-पिपासा, अवधूतेव चोन्मत्ता संवृत्ताऽ-
स्ति—इति यदि भवतः प्रतिवचन-जीवातुं न गृह्णाति; तत एव
महाननर्थः सङ्घटेत । दीनबन्धो ! प्रणम्य ब्रूते राजकुमारी यद्-
नूतं वधू-वध-बुधो भवान् । नाहं किञ्चन बहु वचनीयं मन्ये,
यतो निर्दयानां भवादृशानां हृदये मुक्तकण्ठ-रोदन-पुरस्सरं सह-
स्रशो विनयै रोदनेनापि च दया न प्रचरति । किमरण्यरोदनेन ?
अथ वा काननेष्वपि अन्नन्य-श्राव्यमपि रुच्यतेतरां दुःखितैः, यतो
रोदनं स्वभावत एवातिकठिनमपि दुःखं किञ्चिन्मृदूकरोति । तथैव-
मद्यापि रोरुच्यते । जीवयतु वा, नाशयतु वा, तदत्र महाराजः
प्रमाणमिति ।

स उवाच—भद्रे ! सर्वदा इदमेव प्रावोचं—यद् जनकेन
चेदङ्गीक्रियेत कुमारीं ममार्पयितुम् ; तत्रास्ति मे नेति प्रतिद्वन्द्विनी
वाक् । अन्यथा तु निवेदय कुमारीं कुमारश्च समावस्थाम्,
वेदय च यद् एवं सम्राजा निरर्थकोप-विपयीकृतश्चेत् कुमारी-

यस्याः सत्यर्थः । योगिनीव = योगसाधनरतेव । विगते = दूरीभूते, अश-
नायापिपासे = बुभुक्षापानेच्छे, यस्याः सा । अवधूतेव = ब्रह्मशानिनीव ।
उन्मत्ता = उन्मादाख्यस्मरदशां प्राप्ता । अवधूताऽपि कृत्याकृत्यविवेकविधुर-
तामुपगता लोकैरुन्मत्तेव धुष्यते । संवृत्ता = सञ्जाता । प्रतिवचनजीवा-
तुम् = प्रत्युत्तररूपं जीवनौपधम् । अनर्थः = दशमावस्थाप्रातिरूपः ।
वधूवधबुधः = नारीहननपण्डितः । निर्दयानाम् = कृपाकृपणानाम् ।
विनयैः = नम्रतादर्शनैः । अरण्यरोदनेन = काननक्रन्दनेन । अरण्ये
श्रोत्रभावेन रोदनं निष्फलमिति, यत्र तु श्रुत्वाऽपि श्रोतारोऽनुरूपं कार्यं
न कुर्वन्ति तत्रैवं प्रयोग इति ध्येयम् । अनन्यश्राव्यम् = अनितरश्रोत-
व्यम् । स्वभावतः = प्रकृत्या । मृदूकरोति = लघुतां नयति । रोरुच्यते =
भृशं क्रन्द्यते । जीवयतु = प्राणयतु ।

अर्पयितुम् = दातुम् । प्रतिद्वन्द्विनी = विरुद्धा । अवस्थाम् =
स्थितिम् । वेदय = बोधय । निरर्थकोपविपयीकृतः = निष्कारणक्रोधा-

प्रणय-मलीमसोऽपि ज्ञायेय; तद्वश्यं मम कुमार्याश्च प्राण-संशयः ।
 भद्रे ! स्मारं स्मारं कुमार्या मुख-मण्डलं निष्कपटमसाधारणञ्च
 प्रेमाणं खिद्येतमाम् । किं करोमि ? दैवं नानुकूलम् ! एवमाल-
 पत्येव महाराजे गौरेणोच्चैराकार्य्य कथितम्—“कुमारमायाजिह्वः
 समुपस्थितोऽस्ति, अपेक्षते च महाराजम्”—इति । ततस्तां सपदि
 निवर्त्य, इत आयातो महाराजः । कुमारेण चाऽऽदरोचिताचारं
 विधाय कथितम्-महाराष्ट्र-चक्रवर्तिन् ! यो मां मम स्वसारञ्च
 तथा रक्षितवान् ; तं तातो मे न सत्करोतीति किमत्र कारणं
 नावैमि ! आः ! प्रहरिणोऽप्यद्य पश्यामि । नूनं मिथ्याभिर्शंसि-
 मिश्चादुकारैरेवोपपादितं किमपि भवद्विषये । शास्तिखानादीनां
 वराकाणां सम्बन्धिनो द्रह्यन्ति भवन्तम् । अधुनैव गत्वा तातं
 भवतो महाराष्ट्र-देशं प्रति कुशलेन निवृत्त्यै निवेदयिष्यामि । मा
 स्म गृहीथा दोषमत्राऽऽस्माकीनम् । क्षमस्व एतैरेव पदैः पितरं गत्वा
 भवतो माहात्म्यं बोधयिष्यामि—इति कथयन् परावृत्तः ! महाराष्ट्र-
 राजस्तु “अस्य विपरीतं फलं न स्यात्” इति कथयन् तं विससर्ज ।

समयेऽस्मिन् यवनराजः कुसुम-चाटिका-ग्रन्थस्थे मालतीकुञ्जे
 मारक्त-दण्डायामासन्द्यामुपविष्टः । परितः सजलमणिमय-पात्रेषु

सदीकृतः । कुमारीप्रणयमलीमसः = रत्ननारीप्रेममलिनः । ज्ञायेय =
 वेद्येय, कर्मणि लिङ्गुत्तमपुद्गलैकवचनम् । प्राणसंशयः = जीवनसन्देहः ।
 निष्कपटम् = निर्व्याजम् । असाधारणम् = अनितरलभ्यम् । प्रेमाणम् =
 प्रणयम् । “प्रेमा ना प्रियता हृदं प्रेम” इत्यमरः । खिद्येतमाम् = भृशं विपीदामि ।
 आदरोचिताचारम् = सत्करानुकूलव्यवहारम् । सत्करोति = आद्रियते ।
 नावैमि = न जानामि । मिथ्याभिर्शंसिभिः = असत्यकथयितृभिः ।
 उपपादितम् = विद्विष्य कथितम् । द्रह्यन्ति = द्विपन्ति । निवृत्त्यै =
 परावृत्तये । मास्म गृहीथाः = मा विद्धि । माहात्म्यम् = गौरवम् ।

मालतीकुञ्जे = माधवीमण्डपे । मारक्तदण्डायाम् = मरक्तमणि-
 निर्मितहस्तचरणायाम् । आसन्द्याम् = ‘कुतो’ पदामिवेयायाम् । सजल-

विविध-कुसुम-गुच्छा आयोजिताः । पार्श्वपरिवर्तिन्येकस्मिन् जाल-
भवने वहवः शुकाः, पिकाः, सारसाः, कलविट्काः, लावाः, जीव-
स्त्रीवाः, चातकाः, कुरराः, केकिनः, कौट्वाः, कोयष्टिकाश्च कूजनैः,
उत्फालनैः, उड्डीयनैः, लूमदोलनैः, पक्षस्फुरणैः, चञ्चुकोटिभिः
पक्षति-कण्डूयनैः, प्रणयकलहैः, समञ्जीर-शिञ्जित-नर्तनैः, कपट-
कलहैः, मृद्रीकादि-रसनैः, प्रेयसी-प्राप्त्यहम्पूर्विका-युद्धैश्च चिकी-
टिरे । साम्मुखीनायां ताम्बूल-दलाकारायामेकस्यां पुष्करिण्यां
कारण्डवाकाराः पञ्चपाः परिष्कृतास्तरयः सर्पन्ति स्म । तत्रान्ते च
वहवो हंसाः कारण्डवा वकाः सारसाश्च मोदन्ते स्म । तावदेकत-
एकस्मात् कपोत-भवनान्निःसृत्यः सहस्रशः कपोताः प्रदोनोड्डोन-
सण्डीनैरुड्डीयमाना गगन-तलं स्पृशन्तः, तारका इव संववृतिरे ।

अस्मिन् समये साम्मुखीन आस्तरणे, एक आरन्य-भापायाः
कविर्बृद्धो मौलिविः सन्नाजः परम-कृपा-पात्रमुपविष्ट आसीत् ।
स बहुशः कथा आलपन् कविताः पठन् यवनराजं तोषयन्

मणिमयपात्रेषु = सवारिखचितभाजनेषु । विविधकुसुमगुच्छाः =
अनेकविधकुसुमस्तवकाः । जीवस्त्रीवाः = चक्रोराः । कोयष्टिकाः = टिट्टिमाः ।
लूमदोलनैः = लाङ्गूलचालनैः । “पुच्छोऽस्त्रीलूमलाङ्गुले” इत्यमरः । समञ्जी-
रशिञ्जितनर्तनैः = सञ्जुष्ट्याण्डिकाशब्दनृत्यैः । मृद्रीकादीनाम् = द्राक्षादी-
नाम्, रसनैः = आस्वादनैः । प्रेयसीप्राप्तौ = प्रियतमालब्धौ, या अहम्पू-
र्विका = अहम्पूर्वमितिच्छा, तथा युद्धैः = कलहैः । साम्मुखीनायाम् = पुस्तो
विद्यमानायाम् । ताम्बूलदलाकारायाम् = नागवल्लीपत्राकृतिकायां ।
पुष्करिण्याम् = दीर्विकायाम् । कारण्डवाकाराः = प्लवाङ्गतयः । तरयः =
नौकाः । सर्पन्ति स्म = प्लवन्ते स्म । एकतः = एकस्यां दिशि, उड्डीय-
मानाः = उत्पतन्तः । तारका इव = उडव इव । संववृतिरे = जाताः ।

आस्तरणे = विष्टरे । आरन्यभापायाः = अरवदेशीयभापायाः,
“अरवी” इति ख्यातायाः । परमकृपापात्रम् = अतिशयस्नेहभाजनम् ।

प्रसङ्गतः समगादीत्—

महागज ! रात्रौ दिने च समप्रकाशः शुक्ले कृष्णेऽपि च पक्षे-
पूर्णः कन्दरिणां कन्दर-मन्दिरेष्वपि किरण-किरणो निर्गत-कलङ्क-
पङ्कातङ्को भवतो यशश्चन्द्रश्चमत्करोति ! तस्मिन् कलङ्कलेशस्यापि
पङ्कमाशङ्क्य क्षुभ्यति नो हृदयम् ।

दिल्लीश्वरः--तात्पर्यं न बुद्धम् !

आरव्यकविः--वीरवर ! न मम क्षमता विशिष्य वक्तुम्,
किन्तु यदि कश्चन चिरं भवता सह विहितसमरोऽपि परतोऽ-
ङ्गीकृत्य कर-प्रदताम्, स्वमपि भवत्प्रजाम्बेवान्यतमं मन्यमानः
शिरो नमयन् समागच्छेत् ; तत् तस्मिन् महाराजस्यातिदयादर्शन-
मतिमहत्ता-सूचकम् ।

दिल्लीश्वरः--मन्ये शिवमधिकरोति गीरियम् ।

आरव्यकविः--[हस्तां बद्ध्वा] किमज्ञातं जगतीपते !

दिल्लीश्वरः--महामूर्खः शिवः । मया आदर्तुमाकारितोऽपि
प्रथम एव दिने राजसभायां किमपि प्राजल्पत् । ततोऽपि सुहर्म्ये

प्रसङ्गतः=अवसरतः । समगादीत्=समभाषात् ।

समप्रकाशः=तुल्यालोकः । पूर्णः=अखण्डः । कन्दरिणाम्=
गिरीणाम् । कन्दरमन्दिरेषु=दरीसदनेषु । किरणकिरणः=दीधिति-
क्षेपकः । निर्गतकलङ्कपङ्कातङ्कः=दूरीनूतदुर्यशःकर्दमाशङ्कः । यशश्चन्द्रः=
कीर्तिराकेशः । चमत्करोति=प्रकाशते । कलङ्कलेशस्यापि=दुर्यशोमा-
त्रया अपि । पङ्कम्=मालिन्यम् । आशङ्क्य=सम्भाव्य । क्षुभ्यति=
खिद्यते ।

क्षमता=शक्तिः । विशिष्य=विशकल्य । परतः=पश्चात् ।
करप्रदताम्=राजदेवदानृताम् । अतिदयादर्शनम्=अतिशयकृपाप्रकट-
नम् । अतिमहत्तासूचकम्=अत्युदारताबोधकम् ।

गीः=वाणी । “गीर्वाण् वाणी सरस्वती”त्यमरः ।

आदर्तुम्=सत्कर्तुम् । आकारितः=आहूतः । सुहर्म्ये=शोभने

स्थापितोऽपि सत्क्रियमाणोऽपि दिल्ली-नगर-व्याधिकासु परितः
पर्यटितुमारेभे । परस्सहस्रांश्च दिल्ली-वाग्दद्यान् स्ववासगृहे
आगन्तुमन्वमन्यत । ततो महाकलकल-रोधनाय कोटपाल-सूच-
नानुरूपं प्रहरिणः स्थापिताः । वन्या एते न विदन्ति राज-सभा-
व्यवहारम् ।

आरव्यकविः—महाराज ! उचितमेव शासनं वन्यानाम् । परं
सान्प्रतं दिल्लीनगरे गृहे गृहे विपणौ विपणौ च सर्वैः शिवस्यैव
कथा प्रस्तूयते—इति भविष्यति किं व्यवसितं महाराजैः ?

दिल्लीश्वरः—यदि स मर्यादां प्रतिपालयेत् ; तदितोऽपि सत्कृत्य
निवर्त्तयितुमेव सज्जोऽस्मि ।

आर०—विजयतां महाराजः !

अथ कुमाररामसिंहं त्वरया समागच्छन्तमालोक्य, ऐकान्तिकं
कार्यमाशङ्कमान आरव्य-कविरुदृत्यात्, प्रणम्य च निवृत्तः ।
रामसिंहस्तत्वागत्य हस्तमेकमुत्थाप्य प्रवणीभूय सादरमुवाच-महाराज !
सन्प्रत्येव तातस्य पत्रं प्राप्तवानस्मि, त्रायतां त्रायतां महाराजः !

दिल्लीश्वरः—उपविश, उपविश, किमिव क्षुब्धोऽसि ?

रामसिंहः—भारतराज ! महान् शोभस्य विषयः ।

प्राप्तादे । आगन्तुम् = आयातुम् । अन्वमन्यत = अनुनोदितवान् ।
महतः, कलकलस्य = कोलहलस्य, रोधनाय = वारणाय । कोटपालस्य =
नगरशान्तिरक्षकस्य, “कोटवाल” इति ख्यातस्य, सूचनानुरूपम् =
वोधनानुरूपम् । वन्याः = आरव्यकाः ।

शासनम् = दण्डनम् । भविष्यति = आगामिनि काले । व्यव-
सितम् = निश्चितम् ।

मर्यादाम् = रजसमाप्रविशान् ।

ऐकान्तिकम् = एकान्ते भवन्, रहत्यम् । उदृत्यात् = उल्लिखितः ।

प्रवणीभूय = नम्रीभूय । तातस्य = पितुः ।

दिल्लीश्वरः—विशकलय्य कथय ।

रामसिंहः—[उपविश्य, अङ्गलिं बद्ध्वा] दिल्लीश्वर ! तातो महा-
रष्ट्रराजं वशमानीय दिल्लीं प्रेष्य, स्वयं विजयपुरार्धांशेन युद्धमारभत ।

दिल्लीश्वरः—[आसन्दी-दण्डासक्त-कूर्परे वाम-हस्ततले कपोलं
नंस्थाय श्रुवौ किञ्चिदाकुञ्च्य विस्फारिताभ्यां नयनान्यां निपुणमीक्षणः]

आम् ! ज्ञातम् !

रामसिंहः—तत्र च द्विगुणैस्त्रिगुणैश्च शत्रुभिराक्रान्तः—इति तस्य
महासङ्कटनुपस्थितम् ।

दिल्लीश्वरः—[स्वगतम्] अस्तु, जयसिंहः शिवश्च द्वावेव भारते
दुर्दमनीयौ वीरौ, तदेकः कारागारे बद्धः, अपरश्च तत्र विनश्ये-
चेत् साधु भवेत् । [प्रकटम्] तत् ?

रामसिंहः—राजाधिराज ! तातः सविनयं सेनासाहाय्यं
वाञ्छति ।

दिल्लीश्वरः—किमिति ? तव पिता तस्मिन्सु समये साभिमानं
तावत्येव सेनया प्रस्थितः, अधुना च सेनान्तरमपि वाञ्छति ।

रामसिंहः—राजाधिराज ! अवितर्कितमिदं सम्पन्नम्, त्रायतां
महाराजः ! [इति चक्षुषोर्जलं वभार]

अव०—कुमार ? पत्रं लिख - यत् सम्प्रति सेना प्रेषयितुं न
शक्यते ।

राम०—विश्वम्भराधीश्वर ! तातः सदा प्राणानगणयन्
श्रीमन्तमन्त्रवर्तत । देवादद्य प्राप्तसङ्कटश्चेद्रक्षणीयो महामान्यैः !

आसन्दीदण्डे, आसक्तः कूर्परेः = कफोणिः, बाहुमध्यांशः बल्य तस्मिन् ।

वामहस्ततले = दक्षेतरकरनिम्नभागे । आकुञ्च्य = सङ्कोच्य ।

दुर्दमनीयौ = दुःखेन दमयितुं शक्यौ । अवशीकरणीयविति यावत् ।

विनश्येत् = म्रियेत । साधु = शोभनम् ।

अवितर्कितम् = अविचारितम् । वभार = दधार ।

अव०—मम किं करणीयं तदहं वेवेदि !

राम०—[अधोमुखस्तूष्णीमवर्तते]

अव०—अप्यन्यदपि किञ्चित् तत्र पित्रा लिखितम् ?

राम०—[अञ्जलि दद्ध्वा] अस्ति किञ्चित् ?

अव०—सपादि कथय, न मेऽवसरो बहु श्रोतुम् !

रामसिंहः—[अनुया मङ्गयैव हताशो नन्दनाह] आर्य्य ! तातः शिवं प्रत्यजानान्—यद् “दिल्लीं गतस्य भवतो न काऽपि विपद् भविष्यति, कुशलेन च निवर्त्तयिष्यते”—इति ।

दिल्लीरवरः—तत् ?

राम०—वीरवर ! राजपुत्राणां प्रतिज्ञा मिथ्या न भवति—इति पालनमेतस्याः श्रीचरणानामधीनम् ।

अव०—मूढा राजपुत्राः, यन् परार्थानेऽपि विषये एवं प्रतिजानन्ति !

राम०—[कटु वचननिर्दं विषमिव पीत्वाऽधोमुखः]

अव०—चेदेवं न भवेत् ?

राम०—तत आत्म-विसर्जनमपि पित्रा प्रतिज्ञातम् ।

अव०—अहो ! प्रतिज्ञा ! अहो ब्रह्म ! [विचार्य्य] कुमार ! तव पित्रा सेनापति-कार्यं सम्पादितम्, साम्राज्य-कार्यञ्च मया सम्पादयिष्यते । नात्र वचनीयं किमपि बालेन भवता । गन्धताम् ; वयं कार्यान्तरे सक्ताः ! तदाकर्ण्य हतोत्साहो विवर्णः कुमार-राम-सिंहः सादराऽऽचारं प्रतत्ये ।

* तावदुपातिष्ठत तुरगं नर्त्तयन् दूरादेवाङ्गीकृत-पादचारः कृत-प्राणामः कुमार-मायाजिह्वाः ।

प्रत्यजानान् = प्रतिशक्तवान् ।

आत्मविसर्जनम् = जीवनसमापनम् ।

सम्पादयिष्यते = विधास्यते । विवर्णः = च्छानः ।

अङ्गीकृतपादचारः = लोहकृतपादगन्तः, चित्तप्रदर्शनार्थम् ।

मायाजिह्वः—तात ! यो मां मम भगिनीं च अपहृत्यापि स्ववन्धुमिव रक्षितवान्, सादरञ्च प्रतियापितवान् ; स एव शिवराजः प्रहरि-संवृतोऽस्ति—इति क्षुभ्यता हृदयेन स्वयमायातोऽस्मि, दयनीय एष ।

अव०—[विहस्य] स वां गृहीत्वाऽपि भयेन सत्कृतवान्, न तु सौहार्देन, जयसिंहेन चाऽऽक्रान्तः भवन्तौ भयेन दिल्लीं प्रेषितवान्, न तु सौहार्देन । अहञ्च तस्मिन् सदैव दये, किन्तु मूढोऽयं वन्यः, 'केन किमालपेत्' इति संवृतोऽस्ति । स मर्यादां न भङ्क्षयति चेद् महाराष्ट्र-देशं कुशलेन यास्यति ।

माया०—तात ! एतद्देशीय-वायु-जलादिकं नानुकूलमेतस्य-इति प्रत्यहं शीर्यति, वैवर्ण्यञ्चाऽऽसादयति । तदेतस्मै स्वदेशे प्रतिनिवर्तितुमेव आज्ञा-दानेन दयनीयम् ।

अव०—तदपि जाने, आसन्नोऽयमाषाढमासः, नव-जलद-जल-पूर-पूरिताः सहस्रशो नद्योऽजगरा इव सर्पिष्यन्ति । एते चाश्वयानाः, इमे दिल्लीतः प्रस्थिता नदीप्रवाहे पतिताः स्रोतोभि-

अपहृत्य = चौर्येण वधमानीय । प्रतियापितवान् = प्रत्यावर्तितवान् । प्रहरिसंवृतः = यामिकरक्षितः । क्षुभ्यता = व्याकुलेन । दयनीयः = कृपार्हः । सौहार्देन = मैत्र्या । आक्रान्तः = आक्रमणोद्देश्यकृतः । दये = कृपां करोमि । संवृतः = गुप्तः, प्रहरिभिरिति शेषः । भङ्क्षयति = विनाशयिष्यति । कुशलेन = कल्याणेन ।

शीर्यति = क्षीयते । वैवर्ण्यम् = विकृतं शरीररङ्गम् ।

आसन्नः = समीपवर्त्ती । नवजलदानाम् = नूतनवारिधिराणाम्, जल-पूरैः = वारिप्रवाहैः, पूरिताः = भरिताः, अजगरा इव = विशालकायाः सर्पा इव । सर्पिष्यन्ति = गमिष्यन्ति । अश्वयानाः = द्यौत्कवाहनाः । स्रोतोभिः =

नीताश्चेन्तद्भक्ष्यन्ति, तीरेषूपिताश्चेज्जल-पात-पीडिता ज्वरग्रस्ताः
शोचनीयां दशां यास्यन्ति । मार्गेषु वैद्यमलभमानाः पश्चात्ताप-तप्ताः
को जानाति कां दशामापद्येरन् ! अत्र च मासेन वायु-जलमनुकूल-
मिव ज्ञास्यते, ज्वरादि-सम्भवे च राजवैद्याश्चिकित्सां विधास्यन्ति,
चातुर्मास्यानन्तरं च सुखेन स्वदेशं यास्यन्ति ।

माया०—तात ! अथ किमित्येष प्रहरि-वन्धः ?

अव०—यत्स ! जानीषे-एष धूर्तो मूर्खश्च । मूर्खतया राज-
सभायां किमपि जजल्प; यथा तस्य राजदर्शनं निषिद्धम् । धूर्त-
तया चैष कैश्चित् कपट-संन्यासिभिरालपतीति श्रूयते । तत एष
प्रहरि-वन्धः । त्वं मम बाह्यं जीवनमपि नीति-विरुद्धमाचरेः; तन्
त्वां राजधर्ममासाद्यावश्यं दण्डयेयम्; कस्तत्र वराकः पार्व-
तोन्दुरुः ? योऽहं राजधर्मं पालयितुं सहोदरान् कथावशेषानक-
रवम्; यान् स्मारं स्मारं रोदिमि; यश्चाहं लालक-पालकं पितरमपि
राजधर्ममेवाङ्गीकृत्य निगड-वद्धमकार्षम्; यत्संवाद-श्रवणेन
विदीर्यति हृदयम्; स एवाहं जघन्यस्य वन्यस्य शिवस्यार्थं राज-
धर्मं न त्यज्यामि । नैतेषु राजकार्येषु तव हस्तक्षेपाधिकारः ।

वाराभिः । नङ्क्ष्यन्ति = विनाशं यास्यन्ति । तीरेषु = तटेषु । उपिताः =
कृतवासाः । पश्चात्तापतप्ताः = अनुतापनिन्नाः । आपद्येरन् =
प्राप्तुवीरन् ।

प्रहरिवन्धः = यामिकावरोधः ।

ब्राह्मम् = वेदिर्मन् । जीवनम् = प्राणनम् । द्वितीय आत्मेत्यर्थः ।
परमस्नेहीति यावत् । नीतिविरुद्धम् = राजनियमाननुकूलम् । आचरेः =
कुर्याः ।

सहोदरान् = भ्रातृन् । कथावशेषम् = कथानात्रेणावशिष्टान् ।
लालकम् = प्रेमव्यवहारकम्, पालकम् = रक्षितारम् । निगडवद्धम् =
शृङ्खलयन्त्रितम् । जघन्यस्य = नीचस्य ।

एवं कथयन्नेव नेप-महिषादि-बुद्धं प्रस्तुतमिति संवादं प्राप्य,
सजयध्वनि समुत्थाय; सौवर्ण-कौशेय-पटावृतं रत्ननिचय-चञ्च-
चाकचक्ष्यं नरयानमाहूय; सत्वर-सत्वरं धावद्भिश्छत्र-चामर-
कनक-दण्डादि-भण्डित-करैरान्वितमाणस्ततः प्रतस्थे ।

इतो महाराष्ट्राजोऽपि सर्वमेतदाकर्ण्य चिन्तया शोकेन तापेन
क्रोपेन च वीचिमङ्गैरिव विविध-भाव-भङ्गैः पारावार इव
लुभितः, भूषणेन बहुशः संवर्द्धितोत्साहः, गौरेण माल्यश्रीकेण च
गुप्तं सन्मन्त्र्य; पूर्वप्राप्तानामादेश-पत्राणामेवैकं दत्त्वा, “एवमिद-
मेवमिदमिति” दहृत्त्वा मथुरां प्रति भूषणकविमपि प्रास्थापयत् ।

दिल्ली-नगर-वास्तव्याः सर्वेऽपि सज्जना गृहे गृहे चत्वरे चत्वरे
सरणौ सरणौ विपणौ विपणौ कर्णे कर्णे प्रतिकथं प्रतिप्रस्तावं
प्रतिकिवदन्ति प्रत्यामाणकञ्च महाराष्ट्रेश्वरदिल्लीश्वरयोराचारमे-
वाऽऽलोचन्ते स्म ।

तत्र हि केचन-‘आः ! कदर्यमाचरितं दिल्लीवल्लभेन’ इति;
कतिचन ‘कष्ट भोः ! कष्टं यन्नामश्रवणेनापि गर्मानपीपतन् यवन-
सोमन्तिन्यः; सोऽयं मुद्रा-पञ्चक-वेतनैः प्रहरि-हृतकै रुद्धः’ इति;
इतरे ‘जातोऽत्र नीति-निष्णातस्यापि भ्रमो यदेष ईदृशं प्रत्यगात्’

संवादम् = समाचारम् । सौवर्णकौशेयपटावृतम् = सुवर्णतन्तुद्वय-
निर्मितवस्त्रनाल्लवम् । प्रतस्थे = प्रस्थितः ।

वीचिमङ्गैरिव = लहरिमङ्गैरिव । विविधैः = अनेकप्रकारैः; भाव-
भङ्गैः = विचारच्छेदैः; पारावार इवेत्युपमा । प्रास्थापयत् = प्रेषितवान् ।

सरणौ = मार्गौ । विपणौ = आपणमार्गौ । प्रतिकथम् = कथां कथां
प्रति । प्रतिकिवदन्ति = प्रतिजनश्रुति । “किंवदन्तो जनश्रुतिरि”त्यमरः ।
प्रत्यामाणकम् = प्रतिसदृशान्तकल्युवचनम् । आलोचन्ते स्म = विचा-
रन्ति स्म ।

कदर्यम् = नीचतापूर्णम् । अपीपतन् = न्यातयन् । यवनसोम-
न्तिन्यः = श्लेच्छरमन्यः । अत्र = अस्मिन् विषये । नीतिनिष्णातस्यापि =

इति; अपरे 'इयमपि काचन ग्रह-दशा भुज्यते शिवराजेन, कथम-
न्यथा शार्दूल-पराक्रमोऽपि निगृहीतः स्यात् शशकायितैः'—इति;
अन्ये च 'सत्यं ग्रहदशा, क्षयते रुग्णोऽपि महाराष्ट्रराजः'—इति प्रोचुः ।

महाराष्ट्रराजाध्युषित-हर्म्यस्य द्वारे राजकीयाः प्रहरिणः, तदन्त-
र्द्वितीय-द्वारे महाराष्ट्र-प्रहरिणः । प्रथम-द्वारं प्रविष्टा अपि द्वितीय-
द्वारे रुद्धव्यन्ते, ततोऽपि सूचित-स्वाभिप्रायाः प्राप्ततदाज्ञाः पारयन्ति
प्रवेण्डुम् ।

नगरेऽद्य महान् कलकलः, मार्गे-मार्गे शृङ्गाटके शृङ्गाटके
भेरीनादः । गृहे गृहे शृङ्गारः । पथिषु यानानां पादचारिणां च
महासम्बाधः । किमिदं किमिदमिति निश्चित्य ज्ञातं यद्—यद्-
नानां कञ्चन वार्षिकः पर्वसमयः । स्थाने स्थाने कदलीस्तम्भ-रचना,
स्थाने स्थाने च पिपासितेभ्यो हिमोपल-शीतलं सितोपल-जलं
पाय्यते । महाराष्ट्रराजस्य हर्म्य-द्वारि प्रतिसायं बहवो भिक्षुकाः,
संन्यासिनः, पङ्गवः, खज्जाः, एडाः, कुब्जाः, अन्धाश्च एकत्र भवन्ति;
येभ्यः प्रत्यहमन्नं वितीर्यते महाराष्ट्रपतिना । किन्तु समयोऽयं दिल्ली-
नगरे यवनानां महामहोत्सवस्येति न शक्यते निरवकाशे तस्मिन्
घण्टापथे भिक्षुक-मण्डली-निवेशः—इति कोटपालेन सूचितं यत्—

राजनीतिपण्डितस्यापि । प्रत्यगात्=प्रत्यगच्छत् । शार्दूलपराक्रमः=
सिंहवलः । शशकायितैः=शशकतुल्यैः । क्षयते=क्षीणो भवति ।
रुग्णः=रोगाक्रान्तः ।

शृङ्गाटके शृङ्गाटके=प्रतिचतुष्पथम् । महासम्बाधः=महान्
सम्मर्दः । “संकटं ना तु सम्बाधः” इत्यमरः । पर्वसमयः=उत्सवसमयः ।
हिमोपलशीतलम्=दृढीकृतजलशीतलम् । हिमोपलः=“वर्ष” इति
लोके । सितोपलजलम्=शर्करामिश्रं वारि । पङ्गवः=जङ्घाहीनाः । “श्रोणः
पङ्गावि” इत्यमरः । खज्जाः=खोडाः । एडाः=वधिराः । कुब्जाः=
‘कुब्जा’ इति ख्याताः । अन्धाः=नेत्रशून्याः । प्रत्यहम्=प्रतिदिनम् ।
निरवकाशे=जनसम्मर्दपूरिते । भिक्षुकमण्डलीनिवेशः=याचक-

“पङ् दिनानि यावन्मार्गोपरोधो न विधेयः, भिक्षुकैभ्यः किमपि भोज्यादि देयञ्चेद् नगराद् वहिर्यमुनातटे भृत्यद्वारा प्रेष्यम्, तत्रैव च वितरणीयम् !”

आज्ञामेतामाप्यातितरां प्रासीदन् महाराष्ट्र-वीराः ।

महाराष्ट्रराजो रोगग्रस्त इत्याकलय्य च मुमुदिरे द्विपः । भिक्षु-
काश्च प्रत्यहं यमुनातटे एव शङ्कुलीः, अपूपान्, मोदकान्, पेडाः,
इण्डरिकाश्च प्राप्य परस्सहस्रैराशीराशिभिः समवर्द्धयन् । एकदा
भृत्य-वेपेण गौरसिंहः स्वयमपि मध्यभागावलम्बि-मिश्रान्न-पेडाव-
लम्ब-दण्डाग्रमेकतः स्कन्धे कृत्वा, अपर-प्रान्त-लग्न-स्कन्धेन भृत्येन
सह कालिन्दी-तटमागत्य, पञ्जराद्वहिर्निर्गतः कीर इव निःश्वस्य
भिक्षुकैभ्यो भोज्यमर्पयितुमारब्धवान् । तस्मिन्नन्धकार-मिश्रिते
चारुणी-चुम्बनेन मत्तस्येव मार्त्तण्डस्य, कोमले प्रकाशे केनापि
“राववाचार्य्यस्य आशीर्य्यन्त्र-वेष्टनमिदं पठित्वा राज्ञे देयम्”—
इत्युक्त्वा हस्ते समर्पितं चतुःपञ्चकृत्वश्च भुग्नितं रक्त-सूत्र-वेष्टितं
भूर्जत्वक्-पत्रकं दृष्टम् । केन दत्तमिति विचिन्वन्नपि तमपरिचि-
न्वन् तूष्णीं तत् कक्षगुटिकायां संस्थाप्य परावृत्तः । स्ववास-

समूहस्थितिः । मार्गोपरोधः = सगणप्रतिबन्धः । वितरणीयम् =
देयम् । आप्य = लब्ध्वा । प्रासीदन् = प्रसन्ना जाताः ।

शङ्कुलीः = पूरिकाः । अपूपान् = पूषान् । “पूपोऽपूपः स्यादि”
त्यमरः । मोदकान् = लड्डुकान् । पेडाः = “पेडा” इति ख्याताः ।
इण्डरिकाः = “वडी” इति ख्याताः । मध्यभागावलम्बिन्याः, मिश्रान्नपेडायाः,
अवलम्बस्य = आधारस्य, दण्डस्य, अग्रम् । अपरप्रान्ते = द्वितीयभागे,
लग्नः स्कन्धो यस्य तेन । अर्पयितुम् = दातुम् । चारुणीचुम्बनेन =
मदिरापानेन, सूर्यपक्षे पश्चिमासम्पर्केण । मत्तस्य = मदावृणितस्य ।
कोमले = मृदुनि । भुग्नितम् = न्युञ्जीकृतम् । भूर्जत्वचि लिखितं
पत्रकम् । विचिन्वन्नपि = अन्वेषयन्नपि । अपरिचिन्वन् = अनध्ययस्यन् ।

स्थानमागत्य, अतिरहस्यम्, ऊर्ध्वतन-गृहमाश्रित्य, महाराजमाहूय,
अनन्यश्राव्यं पत्रमेवमपठत्—

“विजयोऽस्तु महाराजस्य । महाराष्ट्र-देशाद् दिल्ली-पर्यन्तं
सहस्रशो भावत्का वीरा विविध-वैपैः सञ्चरन्ति । दिल्ली-नगर-
मपि सहस्रशः प्रविष्टाः सन्ति, यमुनायां शतशो नावो युष्मदीयैर्गुप्त-
भटैः पूरिता मथुरातो दिल्लीपर्यन्तं प्रत्यहं सर्पन्ति । चत्वारि
दिनानि यावत् सुभगो दिल्ली-त्यागावसरः” ।

सर्वमेतदाकर्ण्य राघवाचार्य्य कञ्चन निजं परमहितैषिणं
मन्यमानौ तौ माल्यश्रीकमप्याकार्य एवमेवमिति बहुशः समाल-
पितवन्तौ । परतो महाराष्ट्राजेनोक्तम्—“परश्वस्तर्हि” ! ताभ्याम-
प्युक्तम् - “आम् ! परश्वः, भगवति भास्करे पश्चिमसमुद्रं स्पृशति”
एवं ते स्थिरयित्वा सोपान-परम्परयाऽवरुह्य भोजनादि-व्यापारं
परिसमाप्य पर्यङ्कमारूढाः । यातयामा यामिनी, अस्मिन्नपि समये
नगरे महानेव वादित्रध्वनिः । तावदस्मादेकेन महाराष्ट्र-भृत्येन
त्वरितैः पदैः सोमानमारुह्य, अस्मिन् गृहे प्रविश्य, अञ्जलिं वद्ध्वा
कथितम्—महाराज ! प्रतिष्ठित इव कञ्चन पञ्चाशद्वर्षदेशीयो यवनः
शिविकामारुह्य समायातोऽस्ति । भवनेऽस्मिन् प्रविशन्नस्माभिः

अतिरहस्यम् = नितान्तं गुप्तम् । अनन्यश्राव्यम् = अनितरश्रवणार्हम् ।

सञ्चरन्ति = भ्रमन्ति । युष्माकमेभिः, युष्मदीयैः । सर्पन्ति =
गच्छन्ति । सुभगः = शोभनः ।

परश्वः = “परसो” इति लोकेऽपभ्रंशीभूतम् अव्ययम् । पश्चिमसमुद्रम् =
वारुणवारिधिम् । स्पृशति = चुम्बति, सप्तम्या रूपं, सूर्यास्तमनवेलायामिति
यावत् । स्थिरयित्वा = निश्चित्य । अवरुह्य = नीचैरागत्य । पर्यङ्कमा-
रूढाः = खट्वायां सुप्ताः । यातयामा = अतीतैकप्रहरा, यामिनी = रात्रिः ।
वादित्रध्वनिः = नृत्यवाद्यकोलाहलः । प्रतिष्ठितः = मर्यादाशाली । प्रवि-

पृष्ठश्च “सम्राट्-प्रेषितोऽस्मि चिकित्सितुं महाराष्ट्रराजम्, वैचोऽहम्” इति वदन् सप्रौढि प्रविशति । तदत्र प्रभुचरणा एव प्रमाणम् । तदाकर्ण्य यावदुत्तरं चिन्तयति महाराष्ट्र-वसुधाधवस्तावदप्राप्तोत्तर एव पादत्राण-पटापटाभिः सोपानपङ्क्तौर्ध्वनयन् प्रविवेश यवन-चिकित्सकः ।

ततः सर्वेऽपि तदभिमुखा ददृशुः-यदेकः पिचण्डिलः, दृढस्त्रायुः, ज्वलन्नयन-युगारोपित-राजत-शलाकाऽधिक-चाक्रचक्य-चमत्कृतोपनेत्रः, हरित-कौशेयोष्णीप-शिरस्कः, आनाभिविलम्बमान-सित-कृष्ण-सान्द्र-कूर्चः, कर्णान्त-दीर्घ-श्मश्रु-द्वयः, हरितकञ्चुकः, सुदीर्घ-पाण्डुराधोवसनः, कर-कलित-पुष्ट-यष्टिकः, “कुत्र महाराष्ट्रराजः ? को रोगः ?” इत्याभ्रेडयन् यवनचिकित्सकः प्रविष्टः । तत्पृष्ठलग्न एव चैको द्वाविंशति-वर्षकल्पो यवन-युवकोऽपि कक्ष-स्थापित-श्याम-मञ्जुपः प्रविष्ट इति ।

अथोत्थाय माल्यश्रीक-गौरसिंहाभ्यां स चिकित्सको राजपत्यङ्क-

शन्=आगच्छन् । चिकित्सितुम्=नीरोगं कर्तुम् । सप्रौढि=सर्ववम् । महाराष्ट्रवसुधायाः, धवः=पतिः । अप्राप्तोत्तरः=अलब्धप्रतिवचनः । पादत्राणपटापटाभिः=उपानत्यपयशब्दैः । ध्वनयन्=शब्दयन् ।

पिचण्डिलः=दीर्घोदरः । दृढस्त्रायुः=पुष्टवत्सलः । ज्वलन्नयन-युगे=प्रदीप्तनेत्रद्वये, आरोपितम्, राजतशलाकायाः=रजतोपनेत्र-दण्डस्य, अधिकचाक्रचक्येन, चमत्कृतम्, उपनेत्रम्=“चश्मा” इति ख्यातम्, यस्य सः । हरितम्, कौशेयम्, उष्णीपम्, शिरसि यस्य सः । “शेषाद्विभाषा” इति वैकल्पिकः कप् । आनाभि विलम्बमानम्, सित-कृष्णम्, सान्द्रम्, कूर्चं यस्य सः । मध्यमे वयसि वर्तमान इति श्मश्रु न पूर्णतया श्वैत्यमभजत । कर्णान्तदीर्घम्, श्मश्रुद्वयं यस्य सः । सुदीर्घम् पाण्डुरम्, अधोवसनम्=“लुंगी” इति ख्यातं यस्य सः । करे कलिता पुष्टा यष्टिका=लघुदण्डः, येन सः । कक्षे स्थापिता श्यामा मञ्जुपा=पेटा, येन सः । राज्ञः पत्यङ्कस्य=पर्यङ्कस्य, समीपे ।

समीप उपवेशितो राज्ञो मस्तकं स्पृशन् पृष्टवान् 'को रोगः ?'—
इति । ततस्तेषामेवमभून्नालापाः ।

महाराष्ट्रराजः—चिकित्सक ! प्रत्यक्षतो न ज्ञायते को रोगः—
किन्तु क्षुधा हसते, अङ्गानि च निर्वलानि भवन्ति ।

चिकित्सकः—[चक्षुषी सम्मोक्ष्य द्वयोरपि करयोर्नाडीश्चतसृभिर्हृ-
लिभिः परीक्ष्य] नाड्यः शुद्धाः, मन्ये स्वतन्त्रतामपहाय परवान्
संवृत्तः—इति चिन्तारोगोऽयम् ।

महाराष्ट्रराजः—[तस्य तेजस्विमुखमण्डलं निपुणं निरीक्षमाणः]
सत्यमन्येऽपि चिकित्सका एवमेव वदन्ति । किन्तु न जाने कीदृ-
शोऽयं रोगो यज्ज्वलयत्यङ्गानि ।

चिकित्सकः—औषधं ददामि ।

महा०—अलं क्लेशेन ! न वयं यवन-स्पृष्टमगदमङ्गीकुर्मः,
भवानेवं कष्टमूरीकृत्य श्रान्तवानिति गृह्यतामेव स्वल्प उपहारः,
इत्यङ्गुलीयकमार्पयत् ।

माल्यश्रीकः—राजचिकित्सक ! तथ्यं ब्रूते महाराष्ट्रराजः,
नैतस्य कुले केनापि यवनौषधं गृहीतम् । एतस्य समीपमायाताः
सर्वेऽपि गुणिनो यथोचितैरुपहारैः सत्क्रियन्ते, तद् गृह्यतामेतत्स-
मयानुरूपमुपायनम् ।

क्षुधा = बुभुक्षा, "आपं चैव हलन्तानामि"ति भागुरिस्तेनेदम् ।

द्वयोरपि करयोः, यवनचिकित्साशास्त्रे द्वयोरपि करयोर्नाडीपरीक्षा
भवति, वातपित्तकफरक्ताख्याश्चत्वारो घातवश्च सन्ति, तन्मध्ये चतसृभि-
रहृलिभिः परीक्ष्यन्ते रोगिण इति वेदितव्यम् ।

अगदम् = औषधम् । उपहारः = उपायनम् । आर्पयत् = दत्तवान् ।

चिकित्सकः—[अङ्गुलीयकं हस्तेन संस्पृश्य] धन्या वदान्यता तत्रभवतः ! न वयं दिल्ली-वल्लभ-पाणि-पल्लव-तल्लज-लालिताः परदत्तं कारु-क्रोपमपीहामहे । न वा चिकित्सा-विषयेषु रोगिणां सम्मतिमपेक्षामहे । तत्रापि भवतश्चिकित्सनाय प्रवला राज्ञामाज्ञा, तल्लभ्यताम्, [इति वज्रः समस्पृशत्] [महाराजोऽन्तरेव कोपेन जाल्जल्यमानः स्वभावविकारं गोपयन् समतिष्ठत्]

गौरः—किं निर्णीतं भवता ?

चिकित्सकः—यन्तिर्णीतं तस्य प्रतीकारं विद्वामि । आविद् ! आविद् !! मञ्जुपामुद्घाटय ! औषधं पाययित्वा क्षणेन नीरोगं विधास्यामि महाराजम् । [तदनुचरः पेटाभिधानमुदतुल्यत्, चिकित्सक-श्चैकस्मिन् काच-पात्रे निर्मल-जलमिव किञ्चन द्रवक्रमापूर्य्य तस्मिन् श्वेतं चूर्णमेकं मेलयितुमारभे]

महाराजः—किमिदमौषधम् ?

चिकित्सकः—आम्, पीयूष-हालाहलं नामौषधम् ।

माल्यश्रीकः—पीयूष-हालाहलम् ?

चिकित्सकः—आम् ! पीयूष-हालाहलम्, कफ-वात-पित्त-प्रकोपजो रोगश्चेदिदं पीयूषं क्षणेनोल्लाघं विदधाति । पलायितुका-सानां प्रवञ्चनामात्रं चेद् 'हालाहलम्' क्षणेन विनाशयति ।

ततो लिङ्घितं विषमिदमिति मन्यमानाः सर्वे परस्परमवाल्गु-कन् । तावदेपोऽद्भुत्यग्रेण तोयमावर्त्य, चूर्णं मेलयित्वा समीपमा-

वदान्यता=दानप्रवणता । कारुक्रोपम्=कारुण्यमिधम् । कारुण्यमा कश्चन महायानिको यवनदेशे जातो यन्नम्ना “कारुं का खजाना” इति प्रसिद्धन्तेषु ।

प्रतीकारम्=निवारणोपायम् । आविद् !, सहचरं नाम्ना सम्बोधयति । पेटयाः पिधानम्=मुखम् । “पिधान” इति हिन्दी । द्रवक्रम्=रसम् ।

पीयूषहालाहलम्=अमृतविषम् । नतु विषामृतम् ।

उल्लाघम्=नीरोगम् । प्रवञ्चनामात्रम्=प्रतारणामात्रम् ।

नयत् । महाराजस्तु तस्य तादृश-वचन-भङ्गी-श्रवणे क्रमतो विवृद्ध-
मन्युः साम्प्रतं यवन-स्पृष्ट-पानीय-पानमचिकीर्षुः प्रत्यक्षं गरल-
जलं पाययति-इति ज्वालयेव ज्वलितो मुख-समीपमानीयमानं
सपात्रं चिकित्सक-हस्तं तथा समताडयत् ; यथा तत् काचपात्रं
समुच्छलितं कुड्याहतं शतधा समभूत् । तदाहति-विस्मितप्रायस्य
च चिकित्सकस्य शिरसि दृढं चपेटमेकमाहृत्य “शास्तिरियं
रोगिभिः सह क्ष्वेलायाः”-इति कथयन् कूर्चं गृहीत्वा वलेन चकर्प ।
ततश्च गौरसिंहोऽपि पृष्ठतो बाहुमूलं धृत्वा तं सुदूरं जघर्प ।

अथ महाराजस्तस्य कृत्रिम-कूर्चं स्वहस्तेनोत्पाटितम्, तच्च
धृप्यमाणमपि सखिलखिला-शब्दं हसन्तं दृष्ट्वा किमिदमिति
सावधानतया तमालुलोके ददर्श च यत्—स्वस्य बाल्य-मित्रं
प्रसिद्धो योद्धा श्रीमान् मुरेश्वरोऽस्तीति ।

ततो महाराज उत्थाय तं गाढमालिलिङ्ग । ततस्तथैव माल्य-
श्रीकः, गौरसिंहश्च परिपस्वजे । ततो महाराजाऽऽदेशेन सर्वे
उपविष्टाः ।

ततो विहस्य मुरेश्वरेण कथितम्—प्रभो ! शिरःशिरासु महती
वेदना, तत्किं विश्वेभ्योऽपि चिकित्सकेभ्य ईदृश्येव चपेट-दक्षिणा

विवृद्धमन्युः = प्रलुब्धकोपः । यवनस्पृष्टस्य, पानीयस्य = वारिणः,
पानम् । गरलजलम् = विषमिश्रवारि । समुच्छलितम् = समुत्पतितम् ।
तदाहृत्या = तत्ताडनेन, विस्मितप्रायस्य = साश्चर्यस्य । चपेटः = प्रसृतं
करतलम् । शास्तिः = दण्डनम् । क्ष्वेलायाः = उपहासस्य । चकर्प =
कृष्टवान् । जघर्प = धृष्टवान् ।

आलुलोके = ददर्श । बाल्यमित्रम् = शैशवसहचरम् ।

परिपस्वजे = आलिलिङ्ग । महाराजादेशेन = महाराजाज्ञया ।

शिरःशिरासु = मस्तकनाडीषु । वेदना = पीडा । विश्वेभ्यः =

दीयते ? माल्यश्रीक आह—‘फलमिदं सिंहैः सह क्रीडायाः’ । महाराष्ट्राजोऽपि मन्दं विहस्य किमपि नावोचन् । ततः सञ्जाते पारस्परिक-कुशल-प्रश्नादि-कलापे सुरेश्वरः समवादीत् ।

महाराज ! विद्मो वयं निखिलामत्रत्यां घटनाम्, न सा पुनर्वचनीया । महाराष्ट्र-देशाद् दिल्ली-पर्यन्तं प्रतिक्रोशान्तरालञ्चाऽऽस्माकीना निवसन्ति । धावित्वा पगम्परं क्रमतः संवादं वदन्तः पत्रं वाऽर्पयन्तः सत्वरं महाराष्ट्र-देशं भवद्विषये विदिततत्त्वं कुर्वन्ति ।

आकर्ण्य भट्टारकस्य निग्रह-वृत्तान्तम् : पारावार इव वाडवेन, कोप-कृपीटयोनिना क्षुभितो महाराष्ट्र-देशः । सर्वोऽपि दिल्लीं दिधक्षन्निव चिचर्वयिपन्निव चुचूर्णयिपन्निव लुलुण्ठयिपन्निव च क्रोध-जरा-जर्जरीभूतो भावत्कः । न जाने-किमिति भवतः स्वदेशं प्रति-निवर्तितुमिच्छैव न भवति ? अन्यथा गरुडस्येव समीरणस्येव मनस इव च को नाम शक्तः श्रोमतो गतिमवरोद्धुम् ? तत्साम्प्रतं वयनानां कञ्चनोत्सवसमयः—इत्यवसरोऽयं प्रस्थानस्य । यद्यपि दिल्लीश्वरः शून्यमतावलम्बीति न तादृशोऽत्राऽऽडम्बरो

तमस्तेम्यः । चपेटदक्षिणा = कस्तलप्रहारदक्षिणा । पारस्परिकाणाम् = आन्योन्यानाम्, कुशलप्रश्नादीनाम्, कलापे = तमूहे ।

अत्रत्याम् = इह भवाम् । प्रतिक्रोशान्तरालम् = एकैकक्रोशमध्ये । धावित्वा = त्वरया गत्वा । विदिततत्त्वम् = अवगतार्थम् ।

भट्टारकस्य = स्वामिनः, भवतः । “यथा भट्टारको देवः” इत्यमरः । पारावार इव = सागर इव । वाडवेन = वडवामुखोत्पेनानलेन । कोप एव कृपीटयोनिः = ज्वलनः, तेन दिधक्षन्निव = दग्धुमिच्छन्निव । चिचर्वयिपन् = चर्वयितुमिच्छन् । चुचूर्णयिपन् = चूर्णयितुमभिलपन् । लुलुण्ठयिपन् = लुण्ठितुमिच्छन् । क्रोध एव जरा = वृद्धता, तथा जर्जरीभूतः = व्याकुलः । गरुडस्येव = वैनतेयस्येव । समीरणस्येव = वायोरेव । मनस इव = चेतस इव । शून्यमतावलम्बी = “सुन्नी” इति

मोहरमोत्सवस्य, तथाऽपि पर्याप्तोऽस्मत्कार्यं-सम्यादनायेति न विलम्ब्यताम् ।

ततो महाराजेन यत् स्थिरीकृतमासीत् ; तदखिलं कर्णे प्रोक्तम् । तेनापि बहुशः कथयित्वा श्रुत्वा च किञ्चिद् विचार्यैव कथितम् ।

वरम्, यमुनाया अनुतीरं गच्छत एव पथः पार्श्वे पर्कटि-पलाशिनस्तले सत्वरगामिनः पञ्चपा ह्या द्रव्यन्ते । तेषां नियन्ता प्रुष्टो दक्षं कर्णं संनृश्य, किमपि वदेच्चेत्स्वार्थं ते वोढव्या आरो-ढव्याश्च, नयुरां प्रति वाचयितव्याः । मार्गेऽपि च सदङ्ग-कर्ण-स्पर्शं श्रानत्सान्मुखीना भवेयुः, तेऽपि त्वक्रीया एव निश्चेतव्याः । घोटकानां कक्षाश्च प्रायो दण्डरूपा एव लक्ष्यन्ते । तेषामग्रं सञ्चाल्याऽऽकृष्येत चेच्छुरिका बहिर्भवेयुः । परिवर्त्य ता एव पुनर्दण्डा-त्रेषु योज्येरन्वेद् भल्लाः सन्मघेरन्-इति । को जानीते क्रोदशी घटना घटेत पथि ?

तदाकर्णयन्तो नव्य एव सर्वे “साधु साधु”-इति प्रोचुः । गुप्तं किमपि सन्नव्य च, “परश्वः सायम्, परश्वः”-इति सहर्षं जगदुः ।

अयोध्यादितं कूर्चं च पुनः संयोज्य, उपनेत्रमासज्य, चिकित्स-केनोक्तम्-महाराज ! ननौपयमङ्गीक्रियताम् ! क्षणेन शान्तिर्भवित्वा, चिकित्सा-प्रकरणे तु आर्यशास्त्रेऽपि स्पर्शद्रोषो नात्यूरीकृतः । पुनः पेयं रचयानि, किञ्चिन् पीयताम् ।

ख्यातः । बौद्धिर्घ्नं ध्वन्यनतमेव वाचनशक्तिषु “हुन्न” इति ख्यातमिति हार्दन् । मोहरमोत्सवस्य = “मुहरम्” इति ख्यातस्योद्भवस्य ।

अनुतीरम् = अनुपटम् । पर्कटिपलाशिनः = दृढवृक्षस्य । सत्वरगा-मिनः = शीघ्रगतयः । नियन्ता = जायति, चतः, प्रकृते रक्षकः । स्वार्थम् = स्वल्पे प्रयोजनाय । वोढव्याः = ज्ञातव्याः । श्रानत्सान्मुखीनाः = भव-त्सुरः स्थिताः । निश्चेतव्याः = निर्णेतव्याः । कक्षाः = अश्वत्थादिभ्यः । अग्रम् = प्रान्तम् । सञ्चाल्य = “हुना कर” इति हिन्दी । योज्येरन् = नेत्येरन् । घटेत = सम्भवेत् ।

आर्यशास्त्रे = हिन्दूधर्मग्रन्थे । ऊरीकृतः = अङ्गीकृतः । पेयम् = नावज्यम् ।

शिवः—प्राप्तोदयो महाराष्ट्रराजः ! चिकित्सक ! सत्यं सुधाकरोऽसि, तव कर-स्पर्शेन हीयते मे व्याधिः, प्रस्तूयताम्, अवश्यं पास्यामि !

तेन विहस्य मन्दमुक्तम्—“कथं न सुधाकरः, चन्द्रकान्तस्पर्शेऽपि रसं रचयेत् ?” क्षणानन्तरं च पुनर्मन्दं सोत्प्रासेन गदितम्—“सुदुर्लभमिदमौषधम् । जलमिदं कलिन्द-गिरि-निर्झरस्य, चूर्णञ्चेदं शोपितस्य मधु-वंश-निर्यासस्य’ ।

ततः स्मित्वा माल्यश्रीकेणोक्तम्, “स्पष्टं किञ्चोच्यते यदिदं यमुना-जलम्, इयं च सिता”—इति ।

ततः सर्वे मन्दं जहसुः ।

महाराष्ट्रराजस्तु सिता-मधुरं कलिन्द-नन्दिनी-नीरं पीत्वा मुमुदेतमाम् ।

अथोत्थाय चिकित्सकः प्रोवाच—“गच्छाम्यहम्, पर्याप्तं समौषधं वारमेकमेव सेवनेन गदनदमपि शोपयितुम् । तदल्ला-कृपया, परश्व एव भयांस्तथा प्रवलो नीरोगश्च संवत्स्यति; यथा शक्यतिः

सुधाकरः = पीयूषपाणिः, पक्षे चन्द्रः । करस्पर्शेन = हस्तस्पर्शेन, किरणसंसर्गेण च । हीयते = क्षीयते । प्रस्तूयताम् = साध्यताम् ।

सुधाकरः = शशी । चन्द्रवत्कान्तस्य = शशितुल्यकान्तेः, स्पर्शे = संसर्गे, चन्द्रकान्तमणेः संसर्गे च । पक्षे चन्द्रकस्य = चान्द्रखानस्य, अन्तः = नाशः, यस्मात् सः शिवराजः । रसम् = द्रवात्मकमौषधम्-वारि च । कलिन्दगिरिनिर्झरस्य = कलिन्दोद्भूतप्रवाहस्य, यमुनाया इति वाच्योऽर्थः । शोपितस्य = शुष्कतां नीतस्य । मधुवंशनिर्यासस्य, मधुवंशः = इक्षुदण्डः, तन्निर्यासस्य = तद्रसस्य । मधुनः वंशनिर्यासस्य = वंशलोचनस्येति वार्थः ।

मुमुदेतमाम् = अतितरां जहर्ष ।

गदनदम् = रोगानदीम् । अल्लायाः = महामायायाः कृपया । यवनाः

क्षणेन क्रोशानाजानेयेन धावितुम्” । ततः सर्वे—‘तथाऽस्तु, तथाऽस्तु’—इति स्वीचक्रः ।

महाराजः स्वकीयं हीरक-हारं तस्य कण्ठे प्राक्षिपत् । सोऽपि प्रणमन् सोपानमुत्तीर्णः शिविकामारोहन् प्रहरिभिः पृष्टः—“का दृशा महाराजस्य ?” स उक्तवान्—“रोगः कठिन आसीत्, किन्तु तथा प्रतिकृतवानस्मि, यथा परश्च एव न लप्स्यते भवता -रुणो महाराजः” ।

ततो जन-प्रवाहे मिलिते तस्मिन्; प्रहरिणः परम्परमेव-मालपन्—

एकः—गहनो रोग आसीत्, कथं क्षणेन शिथिलीकृत एतेन ?

द्वितीयः—अरे ! न जानीषे, सम्राजां चिकित्सकोऽयम् ।

तृतीयः—मन्ये, एतच्चिकित्सा-तुष्टेन महाराजेनैव हीरकहारोऽ-ग्रमर्पितः, यः कन्धरेऽसौ लोल-लोलोऽवलोकितः ।

इद्वरं मन्यन्ते तत्त्वार्थमिति प्रागेव विनिवेदितम् । क्रोशान्, बहुसङ्ख्या-कान् । धावितुम्=त्वरितं गन्तुम् । लोकप्रसिद्धेन वैद्यानां कथनप्रकारे-णानेन गूढोक्तिमकार्षीत् ।

हीरकहारम्=मौक्तिकमालम् । प्रतिकृतवान्=चिकित्सितवान् । -रुणो न लप्स्यते=सरोगो न प्राप्स्यते-न मिलिष्यति, पलायितत्वादिति यावत् ।

गहनः=कठिनः । शिथिलीकृतः=दुर्बलीकृतः । रोग इत्यनुपंजनी-यम् । प्रतिमज्जितस्थानम्=सर्वेषु “मत्सीद” इति प्रथितस्थलेषु । लोललीलः=अतिचञ्चलः ।

चतुर्थः-वेत्ति रे ! महाराष्ट्रराजस्यौदार्यम् ; यः प्रति-
मञ्जितस्थानं प्रत्यहं पक्वान्नानि प्रेषयति, यश्च अस्मादस्त्राञ्छत्रसेव-
कानपि कूर्चिका-स्निग्ध-कूर्चान् इण्डिरिका-पिचण्डिलांश्च विदधाति ।
किमाश्चर्यं यदि स उपकारिणे चिकित्सकाय हारं दद्यात् ?

सर्वे—[शनैः] वर्द्धतां वर्द्धतां महाराजः !

परेऽहनि महाराष्ट्रराजस्योल्लासतामाकलय्य, ऋते केभ्यश्चित्
सर्वेऽपि प्रसादमेवाऽऽकलयन् । महाराष्ट्रराजेन चाऽऽपणस्थानि
सर्वाण्यपि पक्वान्नानि द्विगुण-मूल्यैः क्रीतानि, स्वाऽऽवसथमानाय्य
च, महर्तापु पेटान्वायेज्य, दिल्लीनगर-वास्तव्यानां भद्राणां गृहेषु
प्रेषितानि । अत्र महाराष्ट्रराजस्योल्लासतामूचिकेयं वृष्टिरिव पक्वा-
न्नानां सञ्जाता । मञ्जित-स्थानेषु च दधिकूर्चिका-नवनीत-सिता-
पाक-प्रपातैः पङ्क्तिलानि समभूवन् भूतलानि । यनुता-तटे चैकम-
र्त्तयो यवसोटजं निर्मापितम् । तत्रैव शतशः पक्वान्न-पेटाः संस्था-
प्य महन्तशो मिलुभ्यो मोदक-शङ्कुल्यपूप-यवागू-पिटकाऽऽमिश्रे-

पक्वान्नानि = पूरिकापूपादीनि । “पक्वान” इति हिन्दीप्रसिद्धोऽपभ्रंश-
तया । कूर्चिकया = क्षौरविकृत्या,

“दध्ना सह पयः पक्वं यत्तत्त्यादधिकूर्चिका ।

तक्रेण पक्वं यत्क्षीरं तद्वेत्तककूर्चिका ॥”

स्निग्धाः = निरुणीकृताः, कूर्चा येषां तान् । इण्डिरिकाभिः, मिटान-
विशेषैः । पिचण्डिलान् = तुन्दिलान् ।

उल्लासताम् = नीरेगताम् । केभ्यश्चित् = दग्धद्वयेभ्यः । आपण-
स्थानि = विगणौ विक्रयस्थानि । स्वावसथम् = स्वसदनम् । भद्राणाम् =
श्रेष्ठानाम् । उल्लासतासूचिका = रोगनुकृताद्योतिका । दधिकूर्चिकानान्,
नवनीतानाम् = द्रव्यइर्वानानाम्, सितापाकानाम् = शर्करापाचितानाम्,
कृष्णाण्डादीनाञ्च प्रपातैः = अत्यविकपतनैः । पङ्क्तिलानि = पिच्छिलानि ।
यवसोटजम् = यवसकुटीरम् । तृणविशेषच्छन्नं लघुग्रहम् । “पर्णशालोट-
तो-त्रियाम्” इत्यमरः । यवागूः = पिष्टमिष्टं जले पकम् “लपसी” इति

ण्डरिकादीनि वितीर्णानि । तेषु यथाशक्ति पक्वान्नभारानुल्याप्य
नान्तवत्सु परेषु पङ्क्त्वन्वादिषु तत्रैवोपविश्यान्नायानं भुक्तवत्सु;
परिशिष्टं यमुनाजले मत्स्य-कच्छपादिभ्योऽपि वितीर्णम् । अद्वोपितञ्च
यन् यमुनातटे श्वोऽपि सायङ्काले भिक्षुनिरागन्तव्यम्, यथेष्टं
दास्यते. उपवेश्य च भोजयिष्यते-इति । अवलोक्यमानुदारतां
महाराष्ट्रराजस्य सर्वेऽपि-यवना अयवनाश्च मित्राणि शत्रवश्च तं
प्रशशंसिरे ।

अथ रात्रौ दिल्ली-वास्तव्य-पक्वान्न-पाचकाः परेऽहन्यधिकं
पक्तुमादिष्टाः । ते च नहति विक्रये महौल्लाभः-इति सनत्तां रजनौ
पक्वान्नानि प्रस्तुतवन्तः, चुल्हो ज्वलयन्तः, कटाहेषु पान्थमुन्येन
घृतनाशयन्तः, पिष्टातक-श्वेरपूपानि पाचयन्तः, दुर्वाश्चालयन्तः,
हस्ताभ्यां नोदकान् वचुर्लीकुरुवन्तः, रानठ-शृङ्गवेरलवङ्गैर्ला-
लवण-नरिचाऽऽमोदित-सुत्वादु-चूर्ण-गर्भान् शृङ्गाटकान् सन्या-
दयन्तः, शङ्खलीनां घृतं च्योतयन्तः, यवागूश्चालयन्तः, हिङ्गुजीरक-

हिन्दी । पिष्टकम् = “पेडा” इति ख्यातम् । आनिष्ठा = तत्र पयसि
दध्यादिसंयोगेन यद्विदोर्गं दुग्धं तत् । “आनिष्ठा वा श्वेतोष्णे वा क्षीरे त्याद-
ध्वियोगतः” इत्यमरः । लोके “छेना” इति कथ्यते, इहोत्पनिष्ठाकनूतनू-
तम् । इतत्पूर्वव्याख्यातम् ।

प्रस्तुतवन्तः = लावतवन्तः । कटाहेषु = घृष्टकानिनीगनाजलेषु ।
घृतम् = सर्पिः । आशयन्तः = शिखन्तः । पिष्टातकश्वैः = अद्वयनि-
नांणाय पूर्वत एव रजितैः-निद्रमिद्रनिद्रगैः । दुर्वाः = घृष्टकानिष्ठादन्नना-
जनानि । नहति “छमौद्य” इति हिन्दी । वचुर्लीकुरुवन्तः = गोल्वो
नयन्तः । रानठशृङ्गवेरलवङ्गैर्ला-लवणनरिचैः, आमोदितम् = सुगन्धि कृतम्,
सुत्वादु चूर्णम्, गर्भं येषां तान् । रानठादयः पूर्वं व्याख्याताः । शृङ्गाट-
कान् = “रमौला” इति लोके ख्यातान् । च्योतयन्तः = तिलारयन्तः ।

लवण-राजिकामोदित-तक्रे वटकान् मञ्जयन्तः, कूर्चिकासु शर्करा-
सितोपल-मृद्वोका आलोडयन्तः, प्रातरेव पर्वतानि च पक्वान्नानां
प्रस्तुतवन्तः । महासम्भारमसुं स्वच्छानां भोजन-सामग्रीणामा-
लोक्य मोहरमोत्सवानन्दिताः सहस्रशो नागरा अपि यथेष्टं चि-
क्रीयिरे । परिशिष्टद्व्याखिलं सामग्री-जातं महाराजाऽध्युषितप्रासा-
दस्य चतसृष्वपि शालासु व्यापृतम् । पक्वान्न-समारोहममुमालो-
क्य प्रहरिणः परस्परमेवमालापमकार्षुः ।

एकः—महामद ! उद्विग्नोऽस्मि आलोकमालोकं प्रत्यहमेतमा-
डम्बरम्, कदाऽयं समाप्स्यति वितरण-कोलाहलः ?

महामदः—हसन ! विक्षिप्तोऽसि, एतस्यैव कोलाहलस्य प्रसादात्
वयमपि यवागू-सर्पिः-सिक्तं करतलं श्मश्रुषु प्रोञ्छामः, तत्कोऽयं
हर्ष-समये उद्वेगः ! कसोम ! किं चिन्तयसि ?

हिङ्गुजीरकलवणराजिकाभिः, आमोदिते = सुरभिते, तक्रे = उदश्चिति,
“तक्रं ह्युदश्चिन्मथितं” इत्यमरः । राजिका = “राई” इति लोके ख्याता ।
वटकान् = “वडा, वारा” इति हिन्दी । मञ्जयन्तः = मृडयन्तः ।
कूर्चिकासु = क्षीरविकृतिषु । आलोडयन्तः = सम्पात्य मथन्तः ।
पर्वतानि च = गिरीनिच । उच्चतायामुपमिनोति । महासम्भारम् =
विपुलसञ्चयम् । चिक्रीयिरे = क्रीतवन्तः । सामग्रीजातम् = वस्तुजा-
तम् । व्यापृतम् = विसारितम् ।

आडम्बरम् = सम्पर्दम् । वितरणकोलाहलः = दानकलकलः ।

विक्षिप्तोऽसि = उन्मत्तोऽसि ।

प्रसादात् = कृपायाः । यवागूसर्पिषा, सिक्तम् = आर्द्रम् । एवम्भू-
तप्रयोगेण यवागूद्वन्द्वस्य “हलुवा, मोहनभोग” इति प्रसिद्धेऽपि प्रवृत्तिनि-
मित्तं दर्शयति । उद्वेगः = विरागात्मकं शैत्रयम् । ‘महामद-हसन-कसीमाः’
नामानि यवनभृत्यानाम् ।

कसीमः—अद्य चरमं दिनं वितरणस्येति श्रूयते ।

महा०—आः ! कष्टम् !! तन्मधुर-भाषणैस्तोषणीयो महाराजः,
निर्गमन-प्रवेशेषु प्रायश्च नाचरोद्धव्यो जनः, यथा तुष्टोऽत्रभवान-
धिकं प्रयच्छेत् ।

हसनः—अहो ! कोष्णानां कचौरीणां गन्धोऽसौ चपलयति
मे रसनाम् ।

कसीमः—महामद ! हसन ! सतर्को भव, कोटपालोऽसौ
समायाति ।

अथ सर्वे भल्लमुद्यम्य स्तब्धग्रीवा इतश्चेतश्च पर्य्यटितुमार-
ब्धवन्तः; यावद्रेचितकेनाश्वं चालयन् कोटपालो निवृत्तः ।

तोषणीयः = प्रसादयितव्यः । निर्गमनप्रवेशेषु = गमनागमनेषु ।
प्रयच्छेत् = दद्याम् ।

कचौरीणाम् = धृतचौरीणाम् । प्रयोगोऽस्यान्यत्रापि मिलति-तद्
यथा—

“माणोदरी सुभगहिङ्गुसुवासयुक्ता धान्याब्दशृण्ठिमरिचादिभिरर्चिता
च । कोष्णाऽमृतोपमरसा रसनाभिरामा हे हे कचौरि ! धृतचौरि ! नमो
नमस्ते ॥”

इति मूलकायानुमोदिता टिप्पणी । धृतचौरीशब्दापभ्रंश एव लोके
“कचौरि” इति प्रसिद्धः, प्रदर्शितं पद्यन्तु हास्यरसाश्रयत्वाच्छब्दानां पूर्णवि-
चारमविधायैव निर्मितम् । अत एव कचौरि ! इति, धृतचौरि ! इति चोभयं
सम्बोध्यमानं दृश्यत इति वेदितव्यम् । वस्तुतस्तु हिन्दीप्रभृतियु प्रसिद्धा ये
केचनापि शब्दा व्याकरणप्रक्रियया शुद्धाः सन्तः प्रयोज्याः । एवमेव सर्वान्
भाषासु भवति । तथा च कचौरीशब्दस्य प्राक्रियिकस्य प्रयोज्यत्वे साधुत्वे च
न लेशतोऽपि संशयः ।

रेचितकेन = अश्वगतिविशेषेण । कोटपालः = “कोतवाल” इति
प्रसिद्धः ।

दिनमिदं प्रधानं मोहरमोत्सवस्य, गृहे गृहे शोक-समाजः,
स्थाने-स्थाने विलाप-गीति-गानम्, न कल्याण्यवसरोऽद्य विषयान्तरं
सन्धातुम् । मोहरमोत्सवानुपङ्गिणां हरितैर्वस्त्रैर्दिल्ली हरितेवा-
भून् । ज्वलयन्निवाखिलं भूवल्यं ख-स्वस्तिकमाससादं भगवान्
भास्वान् । होरा-चतुष्टयेन च गेहान् भ्राष्ट्रानिव सन्ताप्य, दिल्ली-
नगर-वास्तव्यांश्च तलगृहेषु प्रवेश्य, स्वयमपि ग्रीष्मोत्तापितः
सिष्णामुरिव, “नास्य मम तेजसा क्षीयते किमपीति” सरस्वन्तं शुशो-
पयिपुरिव, स्वतेजसा वाडवं विजिगीपुरिव, शेष-फणावली-ज्वाला-
जाल-प्रचण्डतामालोकयितुं पातालं प्रविविक्षुरिव, पाश्चात्यान् पार-

शोकसमाजः = शोकप्रदर्शनार्थं सम्मिलिता गोष्ठी । तद्दिने मोहमद-
नामा यवनधर्मप्रवर्तको मारित इति शोकाभिनयमद्यापि कुर्वन्ति ।
विलापगीतेः = ‘मर्सिया’ इति उर्दूप्रसिद्धायाः, गानम् = गीतिः ।
विषयान्तरम् = कार्यान्तरम्, सन्धातुम् = विचारयितुम् । मोहरमोत्सवस्य,
अनुपङ्गिणाम् = संसर्गिणाम् । हरिता = हरिद्वर्णवती । ज्वलयन्निव =
दाहयन्निव । खस्वस्तिकम् = ज्योतिषप्रसिद्धं स्थानविशेषम् । “स्वस्तिन
इन्द्रो वृद्धश्रवा” इति मन्त्रवर्णे इन्द्रः पूषा तार्क्ष्यः वृहस्पतिः-इति चत्वारो
देवाः श्रुताः । एतेषां प्रत्येकं मण्डलमाश्रित्य रेखासु कृतास्तु स्वस्तिकचिह्नं
निष्पद्यते, यत्सर्वेषु माङ्गलिककृत्येषु बहोः कालादायैर्व्यवहियते ।
शार्मण्यो जगद्विजयकामो हिटलरोऽपि त्वस्याऽऽर्यताप्रदर्शनाय स्वस्तिकं व्यव-
हरति स्म । आससाद = प्राप । भ्राष्ट्रानिव = अम्बरीषाणीव ।
सन्ताप्य = प्रज्वाल्य । तलगृहेषु = अन्तरालसदनेषु । सिष्णामुरिव =
लातुमिच्छुरिव । तेजसा = प्रतापेन । धर्मेणेति यावत् । सरस्वन्तम् =
सागरम् । “सरस्वान् सागरोऽर्णव” इत्यमरः । शुशोपयिपुरिव = शोष-
यितुमिच्छुरिव । वाडवम् = सामुद्रं दहनम् । विजिगीपुरिव = विजेतु-
मिच्छुरिव । शेषफणावलीनाम् = अनन्तस्फटमण्डलीनाम्, ज्वाला-
जालस्य, प्रचण्डताम् = तीक्ष्णताम् । प्रविविक्षुरिव = प्रवेष्टुमिच्छुरिव ।

स्यारव्यादि-स्लेच्छदेशान् दिधक्षुरिव, अस्ताचल-निर्झर-शीतल-जलानि पिपासुरिव वरुणदिशो नेदीयान् संवृत्तः ।

अथ शनैः शनैरभूवन् छत्रमया दिल्लीमार्गाः । सहस्रशः सेचकाः पृष्ठाऽऽरोपितैर्भेत्ता-पूरितैर्जलभारैः “अपसरापसरेति” पान्थानपसारमपसारं पथः सेक्तुमारब्धवन्तः । क्षणेनाऽऽपणिकैरापगाः सज्जीकृताः, विपणयश्च जन-प्रवाह-पूरिताः सञ्जाताः । महाराष्ट्रराजस्य गृहात् क्षणे क्षणे पक्कान्न-पूर-पूरितानि विशालानि वंश-पात्राणि वह्निर्नोचन्ते स्म । तावद् गौरेणाऽऽगत्य प्रहरिभ्यः प्रत्येकं मधुरान्नानां महासम्भारः प्रदत्तः । साम्मुखीनाः पार्श्व-परिवर्त्तिन आपणिकाश्च मोदकादि-राशि-शनैरतितरां तोयिताः । पेटानां परतः पेटाः, विहङ्गिकानां परतो विहङ्गिकाः, सर्वा एव पक्कान्नानां महासम्भारैः पूरिताः, सर्वा एव चोपरितः पटैरावृताः, बह्वयश्च तत्र द्वाभ्यां त्रिभिश्चतुर्भिश्च वाहकैर्वाह्या आसन् । सर्वोऽयं पक्कान्न-पात्र-समुदायः कालिन्दी-कूल-कुटीरमाप्तः । सहस्रशस्तत्र भिक्षुकाः

पाश्चात्यान् = पश्चिमभवान् । दिधक्षुरिव = दधुमिच्छुरिव । अस्ताचल-निर्झराणाम् = चरमगिरिवारिप्रवाहाणाम्, शीतलजलानि = शिशिरवाः शीणि । पिपासुरिव = पातुमिच्छुरिव । सर्वत्रोत्प्रेक्षा । वरुणदिशः = पश्चिमायाः । नेदीयान् = निकटस्थः ।

छत्रमयाः = आतपत्रमयाः । छत्रिजनसञ्चारात् । सेचकाः = दार्तिकाः । “भिस्ती” इति ख्याताः । भेत्तापूरितैः = हतिभरितैः । “भेत्ता चर्मप्रसेविका” इत्यमरः । अपसारमपसारम् = अपसारोपसार्य, सेक्तुम् = आर्द्रीकर्तुम् । आपणिकैः = आपणाव्यक्तैः । वंशपात्राणि = वेणुनिर्मिताः पेटकाः । साम्मुखीनाः = पुरःस्थिताः । विहङ्गिकानाम् = वीरधानाम्, भारवृष्टीनाम् । “ब्रह्मगी” इति हिन्दी । उपरितः = उपरिष्ठात् । आवृताः = आच्छन्नाः । वाहकैः = प्रापकैः, वैहङ्गिकैः । वाह्याः = प्रापयितव्याः । कालिन्दीकूलकुटीरम् = यमुनातटस्थलबुकुटीम् ।

पक्वान्न-वितरणैस्तोपिताः, अपरे उपवेश्य भोजिताः, सर्वे च परि-
चृप्ता निवर्त्तिनुमारेभिरे ।

अथ संवृत्तोऽन्धकारः । कुटीरान्तरे चैकस्याः पेटायाः पक्वान्न-
निचयमपसार्य तन्मध्यान्निःसृत एकस्तेजस्वी संन्यासी । एष
धूलि-विमर्द-धूसरित-देहः, कापाय-वसन-वेष्टित-कच-कलापः,
कापाय-वस्त्र-परिधानोत्तरीयः, वक्र-दण्डहस्तः, भस्मोल्लिखित-
ललाटः, कुटीरान्तःस्थान् द्वित्रान् आलिङ्ग्य, “को विलम्बः” इत्य-
चोचत् ।

एष महाराष्ट्रराजः, ते च गौरसिंहादयो वीराः, तेऽपि पक्वान्न-
चाहक-वेपं परित्यज्य, संन्यासि-वेपमाकलय्य, मनसैव भगवतीं
भवानीं प्रणम्य, पृष्ठतः कुटीराद् निःसृत्य, अनुकालिन्दीतीरमेव
प्रचलिताः । समयेऽस्मिन् लोह-पञ्जरास्तिःसृतः पञ्चास्य इव, जाल-
बन्धन-विमुक्तो विहङ्ग इव, कुवेणोतो नद्यां परिभ्रष्टो मत्स्य इव,
अहितुण्डिक-पिटकापसृतः पन्नग इव, चिराननुभूतं स्वातन्त्र्यसुख-

आप्तः = गतः । परितृप्ताः = अतितरां भोजनेन तृप्ताः ।

संवृत्तः = समभूत् । पक्वान्ननिचयम् = पूरिकादिसमूहम् । अपसार्य =
दूरयित्वा । निःसृतः = बहिर्भूतः । धूलिविमर्दधूसरितगात्रः = रजोऽभ्यु-
द्बिष्टुग्निदेहः । कापायवसनेन = गैरिकवस्त्रेण, वेष्टितः = बलयितः, कचक-
लापो येन सः । कापायवस्त्रं परिधानं, उत्तरीयञ्च यस्य सः । वक्रः = कुटिलः,
दण्डः, हस्ते यस्य सः । भस्मोल्लिखितललाटः = विभूतिच्छुरितालिकः ।

पक्वान्नचाहकानाम् = मिश्रान्नप्रापकानाम्, वेपम् = नेपथ्यम् । भवा-
नीम् = शिवसहचरीम् । अनुकालिन्दीतीरम् = यमुनातटसमीपतः । लोह-
पञ्जरात् = आवससिंहबन्धनागारात् । पञ्चास्य इव = केशरीव । जाल-
बन्धनात्-विमुक्तः = अपसृतः । विहङ्ग इव = पक्षीव । कुवेणीतः =
मत्स्याधानीतः । परिभ्रष्टः = चलितः । अहितुण्डिकस्य = सर्पग्राहिणः,
पिटकात् = पेटकात्, अपसृतः = पलायितः । पन्नग इव = नाग इव ।

मनुभवन् महाराष्ट्रराजः परितोऽवलोक्य सुदीर्घमश्वसत् । अवा-
लोकयच्च-यद् गगनतलं किञ्चित् किञ्चित् श्यामतां धत्ते । अस्पष्टाकृ-
तिरपि सम्मुखं दक्षिण-दिशि सुदूरं विततः, विनिवर्तमान-परश्शत-
भिस्तुक-त्रात-व्यातः, यातायात-परैरनेकैः पान्थैश्च परिपूरितो घण्टा-
पथः । वामतः, चाल्यमानाभिः, मयूर-कारण्डवादि-विविधाऽऽ-
काराभिः, दीर्घाभिः, आयताभिः, अल्पाभिः, महतीभिः साट्टाभिः,
निरट्टाभिः, सोल्लोचाभिः, अनुल्लोचाभिः, सनूपुर-क्षेपणी-क्षेपण-
झणत्कार-विस्मायित-मीनाभिः, पथिकैः, व्यापार-वस्तुजातैः, क्रीडा-
मात्र-व्यसनिभिर्नागरैश्च परिपूरिताभिः, परस्सहस्राभिः तरणिभिः,
विलोडित-नील-नीरा, परश्शत-कमठ-पृष्ठ-विम्ब-प्रतिविम्बैरिव,
प्रतिसायं निविशमानावगाहमान-नीलगिरि-गण्डशैलायमान-सि-

चिराननुभूतम् = दीर्घकाललब्धम् । अश्वसत् = निश्वासमयज्ञात् । दुःख-
मुक्तानां स्वभावोऽयम् ।

धत्ते = दधाति । अस्पष्टाकृतिः = अविभाव्यमानाकारः । विततः =
विस्तीर्णः । विनिवर्तमानानाम् = परावृत्तिं लभमानानाम्, परश्शतानाम्,
भिस्तुकाणाम्, त्रातेन, व्यातः । घण्टापथः = राजमार्गः । चाल्यमानाभिः =
सार्वभौमाभिः । दीर्घाभिः = लम्बमानाभिः । आयताभिः = विशालाभिः ।
अल्पाभिः = लघ्वीभिः । साट्टाभिः = सशौमाभिः । 'स्यादट्टः क्षौम' - मित्यमरः ।
सोल्लोचाभिः = सच्छदिभिः । सनूपुरक्षेपणीनाम् = शुद्रवण्टिकाभिः सहितानां
नौकादण्डानाम्, क्षेपणझणत्कारैः = पातनझणदिति शब्दैः विस्मायितमी-
नाभिः = साश्चर्याकृतभत्स्याभिः । तरणिविशेषणम् । क्रीडा-मात्रव्यसनिभिः =
खेलनमात्रनिस्तैः । नागरैः = पौरैः । तरणिभिः = नौकाभिः । विलोडितम् =
हिलोडितम्, नीलं नीरं यस्याः सा । परश्शतानाम् = अगणितानाम्,
कमठानाम् = डुलीनाम्, पृष्ठस्य, विम्बप्रतिविम्बैरिव = मण्डल-
प्रतिच्छायाभिरिव । निविशमानानाम् = प्रविशताम्, अवगाहमानानाम् =
निमज्जताम्, नीलगिरिगण्डशैलायमानानाम् = नीलचलच्युतस्थूलोप-

न्धुर-घटा-क्षालनैरिव, सकल-कलङ्काङ्कित-दिल्ली-वल्लभ-सम्पर्कैरिव
 च श्याम-श्यामा, सन्तरणाऽऽसक्तैरनेकैर्यवनयुवकैर्विक्षोभ्यमाणा,
 कचित्सन्ध्योपासन-परायणैर्जल-युद्धाऽऽसक्त-यवन-बालक-कर-
 यन्त्र-च्युतान्धु-विन्दु-स्पर्श-भीतैरपसारमपसारमुपविशद्ब्रिह्मणैः
 सेव्यमाना, कचित्प्रक्षिप्त-मांसाग्र-वडिश-वद्ध-रज्जु-हस्तैर्जलचर-
 तालु-वेधं प्रतीक्षमाणैर्यवनैर्नान्तिकेष्वभीक्ष्यमाणा, तरङ्ग-
 भङ्गैर्हस्तैरिव त्वं वक्षो व्रती सकज्जलाश्रु-प्रवाहमयाव, त्वभ्रातरं
 यमं दिल्लीकलङ्क-वृत्तान्तं निविवेदयिपन्तीव ततः प्रवहन्ती यमुना ।
 दक्षतश्च सनस्तं दिनमितस्ततोऽतिवाह्य सायं स्वावासमायातैर्वि-
 हित-कलकलैर्विहङ्ग-कुलैर्व्याप्तान्युद्यानानि ।

लयनानानाम् । सिन्धुराणाम् = गजानाम्, घटानाम् = मण्डलानाम्,
 क्षालनैरिव = वादनैरिव । सकलकलङ्कैः = सर्वविषयैः, दुर्यशोभिश्च,
 अङ्कितस्य = लाञ्छितस्य, दिल्लीवल्लभस्य, सम्पर्कैरिव = सान्निध्यैरिव ।
 श्यामश्यामा = अतिकृष्णा । सन्तरणासक्तैः = प्लवननिरतैः । विक्षो-
 भ्यमाणा = आकुलक्रियमाणा । सन्ध्योपासनपरायणैः = सन्ध्यार्च-
 ननिरतैः, जलयुद्धासक्तानाम् = वारिकीडासंलग्नानाम्, यवनबालकानाम्,
 करयन्त्रेभ्यः, च्युतानाम् = पतितानाम्, अम्बुविन्दूनाम् = जलपृपताम्,
 स्पर्शं, भीतैः = भयक्रतैः । ब्राह्मणैः = विप्रैः । सेव्यमाना =
 आश्रीयमाणा । प्रक्षिप्ते = प्रेरिते, मांसाग्रे, वडिशे = मीनवेदिन्याम्,
 वद्धा = बन्विता, रज्जुः = दाम, करे वेधां तैः जलचराणाम् =
 नानादीनाम्, तालुवेधम् = काकुदच्छेदम् । अन्तिकेषु = समीपेषु ।
 नाभीक्ष्यमाणा = न अवलोक्यमाणा । तरङ्गभङ्गैः = लहरिच्छेदैः । वक्षः =
 उरः । व्रती = ताडयन्ती । सकज्जलाश्रुप्रवाहमयाव = साञ्जनालपूरयुतेव ।
 यमम् = वर्मराजम् । निविवेदयिपन्तीव = निवेदयितुमिच्छन्तीव । यमुना =
 यमनस्वता । वामतः प्रवहन्तीति पूर्वान्वयि । दक्षतः = दक्षिणस्यां दिशि ।
 इतस्ततः = यत्र तत्र । अतिवाह्य = समाप्य । स्वावासम् = स्वसदनम् ।
 विहङ्गकुलैः = पक्षिनिवहैः । व्याप्तानि = आवृतानि ।

सर्वे शनैः शनैस्तेनैव पथा दक्षिणामुखं प्रचलिताः । क्रमतोऽयं मार्गो यमुना-प्रवाहाद् दूरतः संवृत्तः । बहवो भिक्षुकाश्च महाराष्ट्र-राजस्यौदार्यं प्रशंसन्तो ग्रामटिकानां पद्या अन्वसरन् । तावत्क-श्चिदभिमुखमागच्छन् भव्यमिमं वीरसंन्यासिनं पश्यन्प्रच्छत्-
'को भवान् ?'

एष आह—नारायण ! नारायण ! संन्यासिनो वयम् ! ।

स आह—कुत्र गम्यते ?

एष आह—नारायणस्य करुणया वृन्दावनमुद्दिश्य गम्यते । स आह—क्रियद्दूरं दिल्ली ? एष आह—इयमासन्ना दिल्ली, सपदि गम्यतामन्यथा गोपुरावरोधः स्यात् । गोविन्द ! गोविन्द ! हरे ! कृष्ण ! विष्णो !

एवमालप्य तस्मिन् नगराभिमुखं त्वरितं प्रचलिते, पुनरेते किञ्चिदग्रतो गत्वा द्विमुखं पन्थानमवाल् लुक्कन् ।

अथ केन पथा गन्तव्यम् ? कुतो यातव्यम् ? इति विचार-यन्नेव माल्यश्रीकोऽद्राक्षीद्वामे पथि किञ्चिदेव दूरे विशालमेकं प्लक्ष-वृक्षम्, तदधस्ताच्च पञ्चपान् शाखावद्धान् खुराग्रोन्मथित-भूभागा-नश्वान् । “इत आगम्यताम्, मन्ये त एतेऽश्वाः”—इत्युक्त्वा चाखि-लांस्तत एव नीतवान् ।

यमुनाप्रवाहात् = कालिन्दीपूरात् । ग्रामटिकानाम् = क्षुद्रग्रामाणाम् । पद्याः = मार्गाः । अन्वसरन् = अनुसृतवन्तः । भव्यम् = सुन्दरम् ।

गोपुरावरोधः = प्रधानद्वारपिधानम् ।

द्विमुखम् = उभयतो गच्छन्तम् ।

प्लक्षवृक्षम् = पर्कटं द्रुमम् । शाखासु = दृमावयवेषु, वद्धान् = यन्त्रितान् । खुराग्रैः = शफप्रान्तैः, उन्मथिता भूभागाः, चैतान् । अखि-लान् = सकलान् । तत एव = तत्रैव ।

अथ महाराष्ट्रराजोऽपि तान् खलीन-लेहन-लीला-लीनान्
अतिमुक्त-कुमुम-स्तवकैरिव फेन-निचयैः परिपूजित-वसुन्वरान्
सज्जोपवेशनिकान् उभयतो लम्बित-लौह-पादाधारान् स्वागमन-
पादाहति-श्रवणेनैवोर्ध्वकर्णान् श्यामान् रक्तांश्च हयान् आलोक्य
पार्श्वस्थमेकं हयनियामकञ्च बोध्य मन्दमगादीत्—“कस्यैते हयाः ?”
स च दक्षं कर्णं संस्पृशन्नुदतीतरन्—दिल्लोनिवासिनः कस्यचिन्म-
हाभाग्यस्य ।

अथ ‘इमे एव, इमे एव, तेऽश्वाः’—इति सर्वैरुक्तम् । ततो विशा-
ल्मेकमाजानेयं महाराष्ट्रराज आरुढः, अपरं गौरसिंहः, अन्यञ्च
माल्यश्रीकः । त्रयोऽपि च नियामक-दत्तांस्तादृशान् कशादण्डान्
गृहीत्वा त्यरितं दक्षिणाऽभिमुखं धाविताः ।

अथ गन्धूतिं यावन्निर्विघ्नं धावद्भिरकस्मात् पुरतः समागच्छन्तः
सम सादिनो दृष्टाः । ते च समागतमात्राः ‘तिष्ठत’ इत्येतेषां गतिं
नन्दुः, अचकथ्यञ्च यत्-कुत आगच्छथ ?—इति । एतैरुक्तम्-
संन्यासिनो वयम्, दिल्लोत आगच्छामः । तैरुदितम्—वरम् !

खलीनस्य = कविक्रियाः, लेहनलीलायाम् = चर्वणक्रीडायाम्,
लीनान् = लग्नान् । अतिमुक्तकुमुमस्तवकैरिव = माधवीतुमगुन्दैरिव ।
फेननिचयैः = डिण्डीरत्रतैः । परिपूजितवसुन्वरान् = परिसेवितधरणीन् ।
अश्वाः परिश्रमजैः फेनैः पृथिवीमार्द्रयन्ति स्मेति भावः । सज्जो-
पवेशनिकान् = सत्रदाश्चण्डप्रसन्नान् । उपवेशनिका—“कादी” इति
दिन्दी । लम्बितः = दोलायितः, लौहः = आयसः, पादाधारः = “रिकाव”
इति प्रसिद्धः, येषां तान् । हयनियामकम् = अश्वरक्षकम् । उदतीतरन् =
उत्तमगच्छन् । कशादण्डान् = अश्वताडनयष्टीः । धाविताः = जवाच्चलिताः ।

गन्धूतिम् = क्रोधद्वयम् । सादिनः = अश्वारोहाः । रुरुधुः =

वयमपि दिल्लीमेव गच्छामः, किन्तु विस्तृतमार्गः स्तः, तत्परा-
वृत्य दिल्ली-पर्यन्तनस्माभिः सह गच्छत । ततो गौरेणोक्तम्—
द्वयध्वं संन्यासिनाम्, सरलोऽयं मार्गः, सन्मुखमेव दिल्ली, उत्तराऽ-
भिनुखा इव प्रयातः सपदि प्राप्स्यथ राजधानीम्—इति ।

अथ तेषां प्रधान इवैकः प्रांशुर्निपुणं निरीक्षणाग उवाच—
इत्युदारा वाग्, एषा मध्या नृतिः, एते राजयोग्या आजाने-
याश्च न पुण्यन्ति युष्माकं साधारण-संन्यासि-भिल्लुताम् । तन्
स्पष्टं कथ्यतां के यूयम् ? ततो सात्यश्रीक उवाच—“सत्यं ! हृल-
नास्माकानमुच्चम्, किन्तु गृहीत-संन्यासा वयं सदा पर्यटनकौ-
तुकिनो भाग्यवतां केषाञ्चिदौदार्येण लब्ध-सुन्दर-घोटकाः सान्प्रतं
सथुरां यानः ।”

ते तु सप्तापि निपुणं निरीक्षणाणास्तू-गीनविष्टम् ।

ततस्तेष्वेकेन मन्दमुक्तम्—अहं शास्तिश्वानेन सह चिरं
महाराष्ट्र-युद्धे आसन्निति परिचिनोमि शिवम् । तादृश एवात्य-
त्वरः सप्ताहश्च । अपरेणोदितम्—भाषणभङ्गी च स्पृशति सहा-
राष्ट्र-भाषाम् । अन्येन शनैरालपितम्—शान्तं पापम् ! स तु
दिल्लीनगरे निगृहीतोऽस्ति । अपरेणोद्विष्टम्—यूयौ महाराष्ट्राः

वारित्वन्तः । उदितम् = उदितम् । विस्तृतमार्गः = अनन्तवारित-
पदवीकाः । द्वयध्वम् = दयां हस्त । संन्यासिनानित्यत्र “अवगम्यार्थद्वेषां
कर्मणि” इति षष्ठी । प्रयात = गच्छत ।

प्रधान इव = श्रेष्ठ इव । प्रांशुः = उदकः । पुण्यन्ति = जनयन्ते ।
उच्चम् = श्रेष्ठम् । गृहीतसंन्यासाः = वारित्वमिमुक्तताः । पर्यटनकौतु-
किनः = भ्रमनकौतुहलः । भाग्यवताम् = जननानाम् । लब्धसुन्दर-
घोटकाः = प्रातावातेयाः ।

त्वरः = त्वनः । भाषणमिति यावत् । सप्ताहः = सप्ताहः ।

तथा निगृहीतानामप्येषां पलायनं नाऽऽश्चर्य्यप्रदम् ।

अथ महाराष्ट्रराजेन मनस्येव 'महतीयनापदेति' चिन्ता-निम-
ग्नत्वेन कथितम्—सुरलोऽयं मार्गः, गम्यताम् । तत्तत्तेषां प्रधानेन
गदितम्—मैयम्, भवतामेकेनापि गन्तव्यं सहास्मानिः ।

ततो याचदेते परस्परमालोक्य किमपि विमृशन्तिः तावत्तोषा-
नेकेन सन्दिहानेन शनैः पृष्टतोऽयं सञ्चाल्य महाराजस्य निकटे
आगत्य, अकस्माद् भल्लाग्रेण शिरो-वेष्टनमुत्तोलितम्, दृष्ट्वा
सर्वेयदेतस्य शिरसि लौहं शिरस्त्रमस्तीति । महाराष्ट्रराजः सचकित-
मुत्कालितवाहः एकतः स्थितवान् । माल्यश्रीकगौरसिंहाभ्याञ्च
इति कशादण्डाग्रं सञ्चाल्य, छुरिकामाकृष्य, परिवर्त्य, पुन-
नयेव संयोज्य भल्ला विहिताः । महाराष्ट्रराजस्तु यावत्तथा करोति
तावत्—“सोऽयम्, सोऽयम्, चोरोऽयम्, पलायितकोऽयम्,
कश्योऽयम्, मुसल्योऽयम्, वात्योऽयम्, पात्योऽयम्”—इति सकोला-
हलं ते—“छिन्धि-छिन्धि, भिन्धि भिन्धि” इत्यपतन ।

योऽयं महाराष्ट्रराजं प्रथमं परिचिकायः सोऽकस्मान् क्रूरं
सज्जमस्योपयुज्युदन्तुलन्, अन्ये चान्यौ व्यग्रावकार्पुः । महाराजस्तु

भाषणमङ्गी = कथनशैली । निगृहीतानाम् = काण्डे स्थानितानाम् ।

आपदा = आपत्तिः । भागुरीयमनेनावन्तता ।

विमृशन्ति = विचारयन्ति । सन्दिहानेन = सन्देहं कुर्वता ।
भल्लाग्रेण = कुत्तग्रान्तेन । शिरोवेष्टनम् = उष्णीषम् । उत्तोलितम् =
उत्थितम् । लौहम् = आयसम् । शिरस्त्रम् = शीर्षत्राणम् । उत्कालितवाहः =
उत्कृष्टतावः । एकतः = एकस्यां दिशि । सञ्चाल्य = संभ्राम्य । पलायि-
तकः = असन्तुतः । कश्यः = कशाभिलाडनीयः । मुसल्यः = मुसलेन
हन्तुं योग्यः । वात्यः = मारयितव्यः । पात्यः = पातनीयः ।

परिचिकाय = परिचितवान् । क्रूरम् = क्रोरोन् । उदन्तुलन् = उद-
धितम् । व्यग्रौ = उद्विग्नौ । अकार्पुः = चक्रुः, सज्जमल्लः = सज्जदकुन्तः ।

सज्जमल्लो नासीदिति किङ्कर्त्तव्यविमूढोऽभूत्, अपश्यच्च हृदये
प्रवलवाणेनाऽऽहतोऽसौ प्रहर्त्ता सचीत्कारं हयपृष्ठाद् भूमौ
पतितः—इति ।

अथ द्वितीयोऽपि सक्ष्वेडं खड्गं कोशादाकृष्य तस्मिन्नापतितस्त-
थैव बाणविद्धो भूमौ पतितः । तृतीयोऽप्युत्पतित एवमेव भूमौ
समशयिष्ट । तावन्महाराजोऽपि भल्लतल्लजं करपल्लवेन दृढं गृहीत्वा
सिंह इव वस्तानेतानाचक्राम । ते चत्वारोऽपि त्रिभिरेतैराक्रान्ताः
कौशल-युद्धेनैषां चकिता बभूवुः । तेषामेकः शिवेनाऽऽहतः, द्विती-
योऽपि, तृतीयश्च गौरेण भल्लेनाऽऽहतः, चतुर्थश्च माल्यश्रीकेणाऽऽ-
हतवाहः सहयं तेनापथेनैव नीयमानो गर्त्तं पातितः । एवमा-
पदमापाद-घन-घटामिव क्षणेनापसृतामालोक्य सर्वेऽप्यक्षत-
विग्रहाः सपदि सैन्धवेश्वर्य उत्तोर्य, गतप्राणानामेषां केपाञ्चन
क्रन्दतां चन्द्रहासान् गृहीत्वा, यावत्पुनरश्वानारुह्य जिगमिषन्ति;
तावन्महाराष्ट्राजेनोक्तम्—“स्थीयताम्, न भयम् । दृश्यतां को-
स्मत्प्राण-रक्षकः; यो बाणैः प्रत्यर्थिनः प्राहरन् । नाहं कथमप्यानु-

किङ्कर्त्तव्ये = किं विवेकमिति विचारणे, विमूढः = विक्षिप्तः । प्रवलेन =
दुर्वर्षेण, बाणेन = शरेण । प्रहर्त्ता = मारयिता । सचीत्कारम् = सशब्द-
क्रन्दनम् ।

सक्ष्वेडम् = सगर्जनम् । तस्मिन् = शिवे । समशयिष्ट = अस्वा-
प्सीत् । भल्लतल्लजम् = प्रशस्तं कुन्तम् । करपल्लवेन = करकिसलयेन ।
अत्रपल्लवशब्दोऽनुप्रासार्थमेव । सिंह इव = पञ्चास्य इवेत्युपमा । वस्तान् =
अजान्, वर्करान् । कौशलयुद्धेन = निपुणसंग्रामेण । चकिताः = भीताः ।
आहतवाहः = मारिताश्च । सहयम् = सघोटकम् । अपथेन = अमार्गेण ।
गर्त्तं = श्वभ्रे । आपादघनघटामिव = वर्षारम्भमेघमालामिव । अपसृ-
ताम् = दूरीभूताम् । अक्षतविग्रहाः = अनाहतदेहाः । गतप्राणानाम् =
गतावनाम् । जिगमिषन्ति = गन्तुमिच्छन्ति । दृश्यताम् = ज्ञायताम् ।
अस्मत्प्राणरक्षकः = अस्मन्नोवनदाता । प्रत्यर्थिनः = शत्रून् । एवम् =

प्यमुपयात्यामि यो मत्कण्ठे खङ्गमप्येवं प्राहरत्; स शिताग्रेण शरेण
यथा झञ्झावात-पात-वाताहतः शुष्कच्छद् इव परतः पपात ।”

ततः सर्वेऽपि पृष्टतो विचिन्वन्तस्तमेवाश्व-नियामकमर्त्पीयां-
समेकमश्चमारुढमिष्वासपाणि कटि-वद्ध-तूणीरमायान्तमपश्यन् ।

अथ तमवलोक्य विहित-बहुल-साधुवादे समासादितप्रसादे
महाराष्ट्राजे; सोऽपि बाहादुर्त्तार्णः । ततः समीपमागतं तं
कलित-हय-नियामक-वेषोऽसौ राघवाचार्यगोस्वामी—इति परि-
चिच्ये महाराजः ।

अहो ! दया स्वामिनः ! इति सगद्गदस्वरं साष्टाङ्गं प्रणन्तुकामं
महाराजमालोक्य, अञ्जलिं बद्ध्वा स उवाच—महाराज महाराज !
दासोऽयं श्रेमत्कः । अस्य गोस्वामिता हय-नियामकता च व्याज-
मात्रम्, जनोऽयं तोप-रोप-भाजनं महाराजस्य । तदाकर्ण्य-
चकितः क्षणं तूष्णीको महाराजोऽवादीत्—किमिव मोहयसि ?
स्पष्टं कथय, कस्त्वमस्माकमसाधारणो बन्धुः ?

अनुना प्रकरेण । प्राहरन्=प्राताडयत् । शिताग्रेण=तीक्ष्णप्रान्तेन ।
झञ्झावात-पात-वाताहतः = सृष्टिकवायुपतनताडितः । शुष्कच्छद्
इव=नीरसपत्रमिव ।

विचिन्वन्तः=अन्विष्यन्तः । अर्त्पीयांसम्=अतिलघुम् । इष्वा-
सपाणिम्=बनुर्हस्तम् । कटिवद्धतूणीरम्=मध्यलग्नितेषुधिमम् । आया-
न्तम्=आगच्छन्तम् ।

विहित-बहुल-साधुवादे = कथितानेकतत्प्रशंसे । समासादित-
प्रसादे = लब्धप्रसन्नताके । परिचिच्ये = परिचितवान् ।

प्रणन्तुकामम् = नमस्कृतुमिच्छन्तम् । अञ्जलिम् = करलम्पुटम् ।
श्रेमत्कः = मावत्कः । तोपस्य = प्रसन्नतायाः । रोपस्य = क्रोषत्येव च ।
भाजनम् = पात्रम् ।

असाधारणः = अनन्यादृशः । बन्धुः = मित्रम् ।

स तु जानुभ्यामवनीं गत्वा, अञ्जलिं बद्ध्वा, शिरो नमयित्वा,
सप्रश्रयमगादीत्—

देव ! दासोऽयं श्रीमच्चरणैर्लालितोऽपि पालितोऽपि वासितोऽपि
निर्वासितोऽपि रघुवीरसिंहः !

तदाकर्ण्य चकितो महाराजः, रघुवीर-प्राप्तेः स्वप्नमिव, इन्द्र-
जालमिव, गन्धर्वपुरमिव च पश्यन्; विस्मृतात्मा, कण्टकितः,
स्विन्नः, वेपितश्च तमुत्थाप्य, गाढमालिङ्ग्य, स्मारं स्मारं स्वकृत्यं
तत्कृत्यञ्च मुग्धमाणवक इव मुक्तकण्ठं रुरोद् ।

चिरान्तस्मिन्नुपशान्ते गौरोऽपि भगिनी-जीव-जीवनं वाप्सन्नातं
रघुवीरं तथैवाऽऽलिलिङ्ग, अश्रूणि च मुमोच । परतः प्रेमवाप्प-
पूर-पूरितो माल्यश्रीकोऽप्याशिश्लेप । ततो महाराज उवाच—

रघुवीर ! क्षमस्व, यद्विनाऽपराधमुपकार्य्यपि तथाऽनादृतोऽसि;
त्वत्पिता जटिलवेपो वीरेन्द्रसिंहः, त्वां विना कण्ठेन प्राणान् धार-
यति, तत्र पुरोहितो गणेशशास्त्री अस्थिचर्मावशेषः । श्रूयते त्वां
प्राणनार्थं मन्यमाना सौवर्णा आशामात्रेण जीवति, आगच्छ,
सपदि महाराष्ट्र-देशं गत्वा सर्वानुज्जीवय !

वासितः = दत्तस्थानः । निर्वासितः = परदेशे निष्कासितः ।

गन्धर्वपुरमिव = मायानगरमिव । कण्टकितः = पुलकितः ।
आलिङ्ग्य = आदिलिप्य । मुग्धमाणवक इव = मूढबाल इव ।

तस्मिन् = रोदने । भगिनीजीवजीवनम् = सहोदरीप्राणरक्षकम् ।
आशिश्लेप = आलिङ्गितवान् ।

अनादृतः = तिरस्कृतः । कण्ठेन = गलेन । न सर्वेण शरीरेण ।
गतप्राणानां हि प्राणाः कियन्ति दिनानि प्रायः कण्ठे तिष्ठन्ति-इति तथा
धृतेन गतामुप्रायता लक्ष्या । उज्जीवय = उत्थापय ।

इति कथयित्वा महाराष्ट्र-पतिर्नैजमश्वमारुढः, माल्यश्रीको
गौरश्च निजाश्वमारुढौ, भूमौ पतितानामेवैषामेकं प्रांशुमश्वं रघु-
वीरोऽप्यारुढः । यावदेते दक्षिणाभिमुखाः पुनः पथः कञ्चिदंशम-
तिवाहयन्तिः, तावदकस्मादेव प्रतीचीतः कदम्ब-कदम्ब-संवलितेन
पथा सखडखडा-शब्दं समागच्छतो दिल्लीश-सङ्केताङ्कित-पट्टिका-
कलित-कटिवन्धान् श्याम-वसनान् रक्तशिरोवेष्टनान् भुशुण्डा-
मण्डित-बाहु-दण्डान् शतमिवाश्वारोहानपश्यन् ।

ते च 'सोऽयं सोऽयमिति' सपदि सपरिकरं शिवं पर्यवेष्टयन् ।
किमिति ? किमिति ?—इति प्रष्टाश्च सकर्ण-स्पर्शं मन्दं किमपि
प्राचुः । अथ सर्वेऽपि दृष्ट्वा मथुराऽभिमुखमन्वेकारमये पथि विलीनाः ।

॥ इत्येकादशो निश्वासः ॥

—o—

प्रतीचीतः = पश्चिमतः । कदम्बानाम् = नीगानाम्, कदम्बेन =
समूहेन, संवलितेन = बलवितेन । दिल्लीशसङ्केतेन = अवरङ्गजीवनाम्ना
अङ्किताभिः = चिहिताभिः, पट्टिकाभिः, कलिताः = युताः, कटिवन्धाः,
येषां तान् ।

इमे सर्वे कलितयवनवेषा महाराष्ट्रवीरा इति राघवोक्तौ गुप्तसेनावर्णना-
दिभ्यः सुरेश्वरोक्तेष्वेव स्वशकृतप्रायमिति जम् ।

इति श्रीशिवराजविजयवैजयन्त्यामेकादशनिश्वासविवरणं समाप्तम् ।

—oooo—

“तासामाविरभूञ्छौरिः स्मयमानमुखाम्बुजः ।
पीताम्बरधरः स्रग्वी साक्षान्मन्मथ-मन्मथः ॥”

—भागवते,

द्वादशे शिवराजस्य दिल्लीयात्राकालमारभ्यैव समुत्सुकानां तदर्थं महान्तं यत्नमनुष्ठानादिकञ्चानुतिष्ठतां नहराष्ट्राणां पुरतः पुनरागमनं शिवस्येत्येका कथा, खुर्वीरस्तनागमनमिति द्वितीया, अनयोरेव प्रवानभूतयोः परिपूत्यर्थं ग्रन्थसमाप्तौ सन्मङ्गलायमानमानसत्त्वञ्च प्रसारयितुं श्रोतृप्रभृतिषु सौवर्णो-परिण-यादिलक्षणा अपि कथामागाः प्रदर्शयितव्याः । तदेतस्य कथात्रातस्य सनुपक्षे-पकं भागवतीयं रसपञ्चाध्यायी-ग्रहीतं पद्यमुपस्थापयति । वंशीनिनादेन सना-हूय ब्रजवालाः कालिन्दीतटे रममाणस्तासां सामिनानत्वं निरीक्ष्य अन्तर्हितो भगवान् श्रीकृष्णः । पश्चात्ताभिः कृतगोपीगीतादिरूपाक्रन्दामिश्रिरामिल-पितश्चिरप्रार्थितश्च प्रकटीभूतः । तदेतत्कानिजयप्रदर्शनं रसपञ्चाध्याय्यां कृतं वेदविदा व्यासेन । तदुत्पादकश्चायं श्लोकः ।

शूरस्य = शूरसेनस्यापत्यं पुमान् शौरिः । तासाम् = चिरहरिविरह-खिन्नचेतस्कानान्, गोपीनान् । सम्बन्धनात्रविवक्षया पश्यो । आविरभूत् = प्रकटीभूतः । शौरिं विश्विनष्टि-स्मयमानम् = ईपद्वात्मयम्, मुखाम्बुजम् = आननपद्मं यस्य सः । भगवतः स्मयश्च मायेति न विस्मर्त्तव्यम् । तथा च—

“हातो जनोन्नादकरी च नाया, दुरन्तसर्गो यदप्राङ्मोक्ष” इति तत्रैव । पीतान्बरधरः = पीतकौशेयवासाः । स्रग्वी = नालाधारः । साक्षात् = प्रत्यक्षोभूतः । मन्मथस्य = कान्त्य, मन्मथः = नयनः । पदैरेभिः स्पष्टतां नीतो रक्षाभिवेयभाव इति नाविदितं पण्डितेषु । रसपञ्चाध्याय्या विवृतमर्थं विवृतमनीषया समुपस्थाप्य कृष्णचरित्रे क्लृप्कृत्रातमालोकयतां प्रतारणायापि व्यासेनायं श्लोक उपरचितः, उपनिबद्धश्चायं स्वग्रन्थे व्यासेनेति बहुतरं विवित्ताभिः पुराणमतदीपिका निभालयितव्या ।

“यत्र योगेश्वरः कृष्णो यत्र पार्थो धनुर्धरः ।

तत्र श्रीविजयो भूतिध्रुवा नीतिर्मतिर्मम ॥”

श्रीमद्भगवद्गीतायाम्,

जातोऽयमरुणोदयः, कलविङ्कैरारव्यः कलरवः, तनूभूतं तमः, धीरः समारः, इरंमदो मदयति मयूरान्, मतङ्ग-मोहनं गन्धमुद्गिरिति नव-वारिद-वारि-सरसिता रसा, वलाहका मन्दं गर्जन्ति । तमयेऽस्मिन् तोरणदुर्ग-समीपस्थ-सरोवर-प्रान्ते शिवमन्दिरे चारु-हासिनी सौवर्ण्याऽऽलपति स्म ।

उपक्रमे विष्णोर्माया भगवतांत्वभिधाय सकलजगन्मोहविन्यास्तस्याः प्राबल्यं प्रदर्शितम्, उपसंहारे तस्या विजयकरणोपायं भगवदेकतानत्वं प्रदिदर्शयितुः, शिवविराज्यं दिङ्मोकलङ्ककस्तलगतस्य ततो निःसृत्य पुनरपि स्वराज्यमप्राप्तेः कारणञ्च भगवच्छरणीकरणेनेवेति विवेदयितुः, “श्रीकृष्णः शरणं मम”ति महामन्त्रमुपदिदिशुः, गीताश्लोकमुपक्षिपति यत्र योगेश्वर इति ।

योगानां योगिनाञ्चेश्वरः । महामायापतिरिति यावत् । इदमपि पदं भगवच्चरित्रशुद्धतायाः प्रबलं प्रमाणमिति वेदितव्यम् । धनुर्धरः=सर्वश्रेष्ठ-धनुर्धारी । पृथावा अपत्यं पुमान् पार्थः । तत्र=तत्रैव । श्रीः=शोभा, लक्ष्मीः । विजयः=उत्कर्षः । भूतिः=सम्पत्तिः । नीतिः=नयः । ध्रुवा=अवश्यम्भाविनी । इति मम मतिः=सम्पत्तिः, मनीषा च । इति धृतराष्ट्रं प्रति गीतावसाने सञ्जयकथनम् ।

अरुणोदयवर्णनपूर्वकं ग्रन्थारम्भ इत्युपक्रमोपसंहारयोरैक्यं दिदर्शयितु-रुणोदयवर्णनं प्रारम्भते-जातोऽयमिति । कलविङ्कैः=चटकैः । कलरवः=मधुरालापः । तनूभूतम्=क्षीणतां गतम् । इरंमदः=मेघज्योतिः । मूल-पर्याययोर्वैपरीत्येनोक्तावमरः । मदयति=हर्षयति । मतङ्गमोहनम्=करिष्वर्शिकरणम् । उद्गिरिति=उद्गमति । नववारिदवारिभिः=नूतन-जलधरपायोभिः, सरसिता=सरसतामापादिता । रसा=विश्वम्भरा । वलाहकाः=मेघाः । तोरणदुर्गसमीपस्थस्य, सरोवरस्य=जलशयनस्य, प्रान्ते=तटे । सौवर्ण्या, सहार्थकत्वभासनात्तृतीया ।

चारुहासिनी—भद्रे ! दिष्ट्या वर्द्धसे, फलितं तव मनोरथैः,
 गुप्तवेपो रघुवीरसिंहस्तत्रभवतो दिल्लीं गतस्य महाराजस्य रक्षाम-
 करोत्—इति सन्तुष्टेन महाराजेन सादरमानोयते । अद्यैव सर्वे
 आयास्यन्ति, ह्यो गव्यूति—चतुष्टयान्तराले कृताधिवासाः सन्ति,
 आनन्दमयः समयोऽसौ महाराष्ट्र-देशस्य । त्यज विपादम् ! सम-
 नुभव महादेव—सेवाया नमस्यायास्तपस्यायाश्च अपूर्वं परिणामम् !
 समाप्ता सा ग्रह-दशा । अवसन्नानि दुरदृष्टानि । सम्पूर्णा दुष्कृत-
 विपाकाः । सम्प्रति उत्तिष्ठ । सन्ताप-तप्त-श्वास-शुष्कमधरं हास-
 रसै रञ्जय । चिर-विहित-न्यासं वाग्विलासं पुनरासादय । अञ्जन-
 रञ्जन-रहिते क्रन्दन-वारि-विन्दु-व्रज-दुर्दिन-दुःखस्थे नयने आमो-
 दामृताऽऽसारैः स्नपय । दिष्ट्या वर्द्धसे !

सोवर्णी—किं कथयसि ? अपि सत्यमिदम् ?

चारुहासिनी—[सहर्षम्] भगिनि ! कथमसत्यं वच्मि ? ततः

दिष्ट्या = भागधेयेन । फलितम् = पूर्णताङ्गतम् । ह्यः = पूर्वदिने ।
 कृताधिवासाः = विहितवसतयः । आनन्दमयः = सुखमयः । महादे-
 वस्य = भगवतः शम्भोः, सेवायाः = सपर्यायाः । नमस्यायाः = नमस्कृतेः ।
 तपस्यायाः = शरीरतापनरूपतपसः । परिणामम् = फलम् । अवस-
 न्नानि = समाप्तानि । दुरदृष्टानि = दुर्भाग्याणि । दुष्कृतानाम् = पापा-
 नाम्, विपाकः = परिणामः । सन्तापेन, तप्तैः, श्वासैः, शुष्कम् = नीर-
 सम् । रञ्जय = मोदय । हासेन हि स्वास्थ्यमेधते सौन्दर्यञ्चेति वैज्ञानिकाः ।
 स्तुतीकरणार्थकत्वं नातीव मनोहारि । चिरं विहितः, न्यासः = परत्र प्रयोगो
 यस्य तादृशम् । आसादय = प्राप्नुहि । अञ्जनरञ्जनरहिते = कज्जल-
 कृताशून्ये । क्रन्दनवारिविन्दुव्रजैः = रोदनाक्षुप्तसमूहैः, यद् दुर्दिनम् =
 सवृष्टिक्रमेवच्छन्नं दिनम्, तदेव दुःखम्, तत्स्थे । आमोदामृतासारैः =
 प्रसादपीमूपवर्षैः । स्नपय = धावय ।

पञ्च तोरणदुर्गेषु सतोरणा ध्वजा आरोप्यन्ते । अधुनैव दुर्गा-
ध्वक्षो मन्दिरमागत्य मारुति-मूर्तिं प्रणम्य वृत्तान्तमिमं सर्वान्
संश्राव्य गतः ।

सौवर्णी—महादेवं परिक्रम्य, प्रणम्य, पुलकावरुद्धकण्ठा गाढं
चारुहासिनीमालिलिङ्ग । ततश्चिरं चारुहासिनी सौवर्णी चोपविश्य
व्यतीत-दुर्घटनानां स्मारं स्मारं रोदं रोदं मङ्गल-वृत्तान्तं चामुभवधा-
रमवधारं मोदं मोदं बहुभिः समालापैर्यदिकाद्धं चापितवत्यौ ।

चारु०—भद्रे ! समूलतपस्या संवृत्ताऽसि, तत् त्यज सांप्रतं
तपस्विनी-वेपम् ।

सौवर्णी—भगिनि ! मैवम्, पत्युः कुशलेनाऽऽत्मप्रकटन-
वृत्तान्तमवाप्याऽऽलपिष्यामि, तं दृष्ट्वा च तपस्विनीवेपं त्यक्ष्यामीति
सुदृढे मम प्रतिज्ञे । तत्रैका पूर्णा, परस्यामपि गङ्गाधरस्यानुग्रहेण
पूर्णायामूरीकरिष्यामि ते वचनम् ।

ततः—“अहो ! कुसुमानि चेष्यानि, मुहूर्त्तेन पुनस्त्वां द्रक्ष्यामि”-
इत्युक्त्वा तामालिङ्ग्य वाटिकां प्रविष्टायां तस्याम्; परमानन्द-
सन्दोह-मद-मन्थरा सौवर्णी पौनःपुन्येन महादेवमूर्तिं परिक्रम्य,
विल्वपत्रैः सम्पूज्य, वं वं वं, हर हर हर, इति व्याहृत्य, आन-

सतोरणाः = सत्रहिद्वाराः । “तोरणोऽस्त्री बहिर्द्वारमि” त्यमरः ।

पुलकावरुद्धकण्ठा = रोमाञ्चविस्त्रलङ्गल । दुर्घटनानामित्वत्र “अधी-
गर्थे” त्यादिना प्रष्टी । अवधारमवधारम् = निश्चित्य निश्चित्य ।

समूला तपस्या यस्याः सा । परिपूर्णतपश्चरणेति यावत् । तपस्विनी-
वेपम् = योगिनीनेपथ्यम् ।

सुदृढे = निश्चितप्राये । गङ्गाधरस्य = भूतेशस्य ।

चेष्यानि = संकलनीयानि ।

परमानन्दसन्दोहस्य = प्रगाढहर्षसमूहस्य, मदेन, मन्थरा = सालस्या ।
व्याहृत्य = निगद्य । आनन्दाश्रुकलाभिः = हर्षालाविन्दुकणिकाभिः,

न्दाशु-कलाऽऽकुलित-कपोला चिरमस्तोष्ट्र । ततो महादेवं ध्यायन्तो,
निर्मालित-चक्षुरेव मनोरथमये जगति समपश्यत्—यन्महादेवः
स्वयंप्रकटीभूय, “मा स्म भैः” इत्यसकृदाभाष्य, वाटिका-कुट-जाला-
न्तर्निविश्य भस्मोद्धूलितेन वलित-व्यालवाल-वलयेन करेण रघु-
वीर-त्राहु-मूले गृहीत्वा समानाय्य “एष ते पतिर्गृहोष्व” इति कथ-
यित्वा, तत्परिपूजित-मूर्त्तावेव निलीनः । स्वयं च वद्ध-सौवर्णोष्णी-
पम्, महार्ह-कञ्चुकम्, लोलचन्द्रहासम्, पुलकांशु-परिपूर्ण-लोल-
लोचनम्, दृशा लिहन्तमिव, आलिङ्गन्तमिव, परिपिबन्तमिव च
वीक्षमाणा आत्मानं विस्मृत्य चित्रार्पितेव जडीकृतेव पुत्तलिकायि-
तेव गत-चेतनेव मोहन-मन्त्र-मोहितेव च स्विन्ना कण्टकिता
पुलकिता वेपिता च तथैव समस्थित ।

किञ्चित्क्षणानन्तरञ्च—“भद्रे ! क्षमस्व वारमेकमवलोकयैतं त्वद-

आकुलितकपोला = विच्युरितगण्डस्थला । अस्तोष्ट्र = लुतिमकार्यात् ।
निर्मालितचक्षुरेव = अनुन्मिषितनयनैव । मनोरथमये = काल्पनिके ।
मास्म भैः = भयं मा कार्याः । “स्मोत्तरे लङ् च” । यत्तु ‘मा भैरिति’ पाठः
स्वीकृत्य पण्डितानामाह्वानं विचारकरणार्थम्; तत्तु बुद्धिवैशद्यवैभवविलसि-
तमिति सन्तोष्यम् । वाटिकाकुटजालान्तः = उद्यानानोकहसमूहान्तराले ।
भस्मोद्धूलितेन = भूतिच्युरितेन । वलितः = वेष्टितः, व्यालवाल एव
वल्लो यस्मिन् तेन । पूर्वनिपातप्रकरणानित्यताप्रदर्शनार्थमेवं पाठः ।
पश्यीतपुरुषो वा । बालव्याल इत्येव पाठ इति भीतबुद्धयः ।

परिपूजितमूर्त्तौ = सेवितप्रतिमायाम् । वद्धसौवर्णोष्णीपम् = धारित-
महारजतशिरोवेष्टनम् । महार्हकञ्चुकम् = महामूल्यवारत्राणम् । लोलचन्द्रहा-
सम् = चन्द्रसिम् । पुलकांशुभिः परिपूर्णं लोले लोचने यस्य तम् । लिहन्त-
मिव = आस्वादयन्तमिवेत्युपेक्षा । एवमग्रेऽपि । चित्रार्पितेव = आलेख्य-
लिखितेव । पुत्तलिकायितेव = कृत्रिमकाष्ठनीत्वमापादितेव । मोहनमन्त्र-
मोहितेव = वशीकरणमन्त्रायत्तीकृतेव ।

भित्त-जीवनम्”-इति मधुर-मधुरं कर्ण-रसायनं वचनमाकर्ण्य नयने
उन्मील्य, तमेव जीवनाऽऽधारम्, ध्यान-विहित-साक्षात्कारम्,
विलुलिताश्रु-धारम्, संसार-सारम्, प्रापित-परम-पीडा-पारावा-
रम्, अभिहित-वचन-पीयूषाऽऽसारं खुबोरासिंहमदर्शत् !

दृष्ट्वैव चोत्थाय तस्य पादयोः पतित्वा, अनपेक्षित-क्रीडा,
समनुभूत-चिर-विरह-पीडा-कलित-विक्षिप्त-क्रीडा, मुक्तकण्ठं हरोद् ।
सोऽपि च समानोद्गारोऽपि कथं कथमपि धैर्यमाधाय,
भज्यमानेन स्वरेण सान्त्वयन्, कम्पमानैरङ्गैरुत्थाप्य, आलिङ्ग्य,
कण्ठकित-कराकलित-पटस्वण्डेन कपोल-तल-गलदश्रु-धारां प्रो-
च्छितवान् उपवेश्योपविश्य च कथितवान्-प्रिये ! मामुद्दिश्य बहु
कष्टं सोढवत्यसीति स्मारं त्सारं विदीर्यते हृदयम् । अहह !! कति-
वारं नाहं निवेदितवान्-यद् मुधैव मादृशे अकिञ्चित्करे अव्यवस्थे अ-
नुरक्ताऽसि । अस्तु, व्यतीता सा दुरदृष्ट-दशा, तथैव पुण्यैरहमपि
जीवामि, दुष्कीर्ति-वेदनां विधूय महाराजस्य परम-पुरस्कार-

कर्णरसायनम् = श्रोत्रानन्दजनकम् । ध्यानविहितसाक्षात्कारम् =
चिन्तनानुभूतप्रत्यक्षम् । विलुलिताश्रुधारम् = प्रचलितान्नगङ्गितम् ।
प्रापितपरमपीडापारावारम् = लम्बितविपुलयन्त्रगातागरम् । अभिहित-
वचनपीयूषासारम् = कथितवचोऽमृतधारसम्पातम् ।

अनपेक्षितक्रीडा = अगृहीतलज्जा । समनुभूतया चिरविरहपीडया,
कलिता विक्षिप्तक्रीडा = उन्मत्तलीला यया सा । मुक्तकण्ठम् = स्फोटित-
गलन् । अतितागमिति यावत् । समानः, उद्गारः = दुःखोद्गमः यस्य सः ।
भज्यमानेन = वृत्त्यता । विशृङ्खलितेनेति यावत् । कण्ठकिते = सरोमाञ्चे
करे, आकलितेन, पटस्वण्डेन = मुखशोषकवन्नशकलेन । कपोलतलाद्,
गलन्तीम् = पतन्तीन्, अश्रुधारम् । उपवेश्य = सौवर्णीं प्रतिष्ठाप्य ।
उपविश्य = स्वयनास्थित्य । विदीर्यते = द्विधा भवति । अकिञ्चित्करे =
कार्यासाधके, कर्तुमशक्ते । अव्यवस्थे = स्थित्यादिव्यवस्थारहिते ।
दुष्कीर्तिवेदनाम् = दुर्ग्रहोयन्त्रणाम् । विधूय = तिरस्कृत्य ।

भाजनं च संवृत्तोऽस्मि । महाराजः स्वयमधुना तव पाणिं मां
ग्राहयिष्यति, अधुना त्यजेमं संन्यासिन्वेपम्, यदवलोकनेनापि
खिद्यते चेतः ।

अहह ! क ते नवनीत-कोमलान्यङ्गानि ? क चैतद् ब्रह्मच-
र्यम् ? न तव प्रकृति-कुञ्चिताः कचा जटाजूटतामर्हन्ति,
नेयं त्वग् भसितसङ्घर्षमर्हति, नायं मौक्तिक-माला-गौरवमपि
सग्लानि सहमानः कन्धरो रुद्राक्ष-राशि-भार-कण्ठमर्हति, न वेयं
कुसुम-शयन-सनाथन-प्रार्थना-भाजनं गात्र-यष्टिः स्थण्डिल-
शय्यामर्हति । तदुत्तिष्ठ, सनाथय स्व-वास-भवनम्, समुज्जीवय
वृद्धं देवशर्माणं पुरोहितम्, समासादय च चिरत्यक्त-प्रकृति-
सिद्धं निज-वेपम् । गच्छाम्यहमधुना, मदर्थमेव चिराङ्गीकृत-ब्रह्म-
चर्यं स्वपितरं प्रशमयितुम् । ततश्च राजमाताऽपि कुशलमावेदनीया,
क्षम्यतां क्षम्यताम्, साम्प्रतं नास्ति मेऽवकाशः । कदाचिद् वेत्ति
भवती यद् अद्यैवापराहे महाराष्ट्रराजस्य प्रताप-दुर्ग-प्रवेशः—इति ।
नास्त्यद्यात्माकमवसरः क्षणमप्यन्यथाऽतिवाहयितुम्—इत्यनुमन्यसे
चेत्साधयामि ।

नवनीतवत् = हैयङ्गवीनवत्, कोमलानि = मृदूनि । क चैतद्
ब्रह्मचर्यमिति विप्रमालङ्कारः । प्रकृति-कुञ्चिताः = स्वभाववक्त्राः । जटाजूट-
ताम् = जटात्मना बन्धनम् । इयम् = ईदृशी । विशिष्टेति यावत् । भसि-
तसङ्घर्षम् = भूतिमर्दनम् । मौक्तिकमालागौरवम् = मणिलगुब्धताम् ।
सग्लानि = सखेदानुभवम् । रुद्राक्षराशीनां भार एव कष्टम् । कुसुमशय-
नसनाथनस्य = पुण्यशय्यास्वीकरणस्य, प्रार्थनायाः, भाजनम् = आधारी-
भूतम् । स्थण्डिलशय्याम् = अपरिष्कृतभूशयनम् । सनाथय = शोभय ।
चिराङ्गीकृतब्रह्मचर्यम् = दीर्घकालग्रहीतव्रतविशेषम् । आवेदनीया =
बोधनीया । अवकाशः = अवसरः । अतिवाहयितुम् = समापयितुम् ।
साधयामि = गच्छामि । नाटकीयमापेयमिति साहित्यदर्पणादिषु स्फुटीकृतम् ।

सा तु आनन्द-परवशा जडीकृतेव चित्रापितेव मन्त्र-कीलि-
तेव मायामोहितेव विक्रीतचित्तेव हारित-हृदयेव मथित-
मानसेव च विविध-भाव-भङ्ग-तरङ्गिताभ्यां नयनाभ्यां निपुण-
मीक्षमाणा, अविरल-गलत्रयन-जल-धारया भसित-सन्मर्दमिव
झालयन्ती, मन्दं मन्दं मुहूर्त्तमालय्य तं विससर्ज । स च ततः
प्रचलितो बहुभिः साध्यैः सानन्दं च दरीदृश्यमानो मोमोद्यमानः
सञ्चरौक्रियमाणश्च यथोचितं तांस्तान्प्रणमन्, आलिङ्ग्य, मार्गति-
मन्दिरमात्ताद्य सरोमाञ्च सगद्गदं सानन्दञ्च हनुमन्मूर्तिं दर्शं दर्शं
स्तावं स्तावं पातं पातं नामं नामञ्च परमं मोद-सन्दोहमवाप ।
तत्पूजकेन साशीराशि समाश्लिष्टः, प्राप्त-प्रसाद-मालः, सम्पादित-
सिन्दूर-तिलक-भालः, क्रियासमभिहारेण प्रणम्य, किञ्चित् समा-
लय्य च देवशर्मणो मठं च प्रविश्य, 'दासोऽयं रघुवीरसिंहः
प्रणमति' इति साष्टाङ्गं प्रणनाम ।

आनन्दपरवशा = हर्षाधीना । मनैः, कीलितेव = यन्त्रितेव ।
मायामोहितेव = इन्द्रजालमूढेव । हारितहृदयेव = चोरितमानसेव ।
मथितमानसेव = विलङ्घितस्वान्तेव । अविरलम् = सततम्, गलन्त्या
नयनजलधारया । भसितसन्मर्दम् = भूतिसम्मिश्रणम् । झालयन्ती = धाव-
यन्ती । विससर्ज = तत्याज । गन्तुमनुमोदितवतीति यावत् । मोमो-
द्यमानः = प्रमासद्यमानः । सञ्चरौक्रियमाणः = सत्कारगोचरतामानीय-
मानः । दर्शं दर्शम् = दृष्ट्वा दृष्ट्वा । स्तावं स्तावम् = स्तुत्वा स्तुत्वा । पातं
पातम् = पतित्वा पतित्वा । नामं नामम् = नमस्कृत्य नमस्कृत्य । मोद-
सन्दोहम् = प्रसन्नतासमूहम् । साशीराशि = सानेकाशीर्वादम् । समा-
श्लिष्टः = समालिङ्गितः । प्राप्तप्रसादमालः = लब्धहनुमदर्पितलकः ।
सम्पादितसिन्दूरतिलकभालः = स्मृपितनागकेशरतिलकमस्तकः । मठम् =
छात्रादिनिलयम् । प्रथमान्त एवम्भूतोऽमरः । साष्टाङ्गम् = समस्तशरीर-
पातम् । प्रणामत्येमान्यष्टावङ्गानि । “उरसा शिरसा दृष्ट्या मनसा वचसा
तथा । पद्भ्यां जानुभ्यां प्रणामोऽष्टाङ्ग ईरितः ॥”

देवशर्मा तु चिर-समयानन्तरं तादृशं स्वरं वचनञ्चाऽऽकर्ण्य,
पादयोः पतित्तां तादृशीं मूर्तिञ्चावलोक्य चकितः, क्षणं जड इव
स्तब्धः परस्ताच्चोत्थाय, उपनेत्रं श्मश्रुकूर्चं च प्रक्षाल्य, पतन्ती-
भिर्वाष्प-धाराभिस्तमासिच्य, आनन्दाक्षतैरिव वात्सल्य-रजता-
ङ्कुरैरिव प्रेम-पीयूष-धारोद्गारैरिव निःसरद्भिः कष्टकण्टकैरिव
च समुदञ्चितैः श्वेत-रोमभिर्यातः, कलित-द्विगुण-कम्पाभ्यां
कराभ्यां कथमपि तमुत्थाप्य, वलित-वली-पलितेऽस्थि-चर्ममात्रे
वक्षसि गाढमालिलङ्ग । सोऽपि च देवशर्मा-प्रेम-पूर-द्विगुणो-
द्वेहित-वाष्पो निःशब्देनैव क्षणं रुदित्वा, शनैः शनैर्भग्नेन स्वरेण
स्वीयमिति वृत्तं सूचयित्वा, ततस्ततः 'सपदि गन्तव्यमिति, महा-
राष्ट्र-चक्रवर्ती अद्यैवाऽऽयास्यति' इति च निवेद्य, तदनुमतिमा-
साद्य, नत्वा, निवृत्य, तुरग-निगालमात्फाल्य, सोत्फालमादध,
अभीपूनाक्षिप्य रेचितकेनाश्वं चालयन्, पलाशिनां मण्डलेषु
निलीनः ।

तत्र कुटीरे ब्रह्मचारि-गुरु-रूपो जटिलो वीरेन्द्रसिंहस्तु अद्य

स्तब्धः = निश्चेष्टः । वाष्पधाराभिः = अन्नप्रवाहैः । तम् = खुर्ची-
रम् । श्वेतरोमाप्युत्प्रेष्यते-आनन्दाक्षतैरिव = हर्षतण्डुलकणैरिव । वात्स-
ल्यम् = लव्धौ प्रेम्, एव रजतं तदङ्कुरैरिव = तत्प्ररोहैरिव । प्रेमपीयूषधा-
रोद्गमैरिव = अनुरगानृतप्रवाहोद्भूतिभिरिव । निःसरद्भिः = बहिर्भङ्गद्भिः ।
कष्टानि = दुःखानि, एव कष्टकाः, तैः । समुदञ्चितैः = समुत्थितैः ।
व्यातः = वलयितः । कलितः = चारितः, द्विगुणः, कम्पः = वेपनं यान्यां
ताभ्याम् । वलितवलीपलिते = प्रातर्वाधक्यद्वेतकेदौ । अस्थिचर्ममात्रे =
कीकृत्तकृत्तिनात्रावशिष्टे । वक्षसि = उरसि । देवशर्माप्रेमपूरेण, द्विगुणोद्वे-
हितम् = द्विगुणोच्छलितम्, वाष्पं यस्य सः । भग्नेन = वृष्टितेन । इतिवृ-
त्तम् = पूर्वतननिविहासम् । अनुमतिम् = आदेशम् । तुरगानिगालम् =
अश्वगलेद्देशम् । सोत्फालम् = सङ्दर्शनम् । अभीपून् = रक्षन् । अश्व-
कर्पणरज्जुमिति यावत् । पलाशिनाम् = द्रुमाणाम् । निलीनः = श्रद्धाश्रिताङ्गतः ।

रजन्यां स्वप्ने 'कस्मिंश्चिद् युद्धे रघुवीरसिंहो वीरगतिं गतः'—इत्य-
पश्यदिति सचीत्कारमुत्थितः पाश्वेर्धृष्टो रुदन् यथावृत्तमकथयत् ।
'यः स्वापेप्वेवं दृश्यते, स दोषायुर्भवति पुरुषायुषं जीवति' इति
क्रियासमभिहारेण तैः सान्त्वयमानोऽपि शोकविमोक्तं नाकार्षीद् ।

अथ वीरक्षत्रियोऽपि वृद्धः—इति, चिरानुभूत-सुत-वियोग-
दुःख इति च खिद्यतेतमां वीरेन्द्रसिंहः—इति सर्वथा सान्त्वयि-
तव्यः सुखायितव्यश्चावमिति, सर्वे ऊर्जस्वलैर्हदारैर्वागासारैस्तच्छो-
काग्निं मन्दं चक्रः ।

तावत्प्रविश्यैकेन ब्रह्मचारि-वटुना स्वसमान-वयसमपरमेकं
वटुमिङ्गितेनाऽऽहूय बहिर्नोत्था निर्दिश्य कथितम्—“पश्य पश्य,
कृष्ण-कर्णम्, चञ्चच्चन्द्र-वर्चसम्, उन्नत-ग्रीवम्, मेचक-कच-
प्रचय-वीजित-निगालम्, धूम्र-लाङ्गूलोद्धूतन-विहित-चामर-
चालन-चातुर्यम्, चर्वणावशिष्टैः प्रत्यर्थि-यशोभिरिव फेनैरा-

जटिलः=जयवान्, ब्रह्मचारी । वीरगतिम्=सम्मुखमरणम् ।
यथावृत्तम्=यथाजातम् । स्वापेषु=शयनेषु । पुरुषायुषम्=शतं वर्षाणि,
पञ्चविंशत्युत्तराणीति चापरं । शोकस्य विमोक्तम्=त्यागम् ।

चिरानुभूतसुतवियोगदुःखः=दीर्घकालान्यस्तपुत्रविरहखेदः ।
सान्त्वयितव्यः=नाम लम्भयितव्यः । ऊर्जस्वलैः=बलशालिभिः ।
वागासारैः=वाणीधारासम्पातैः, तस्य शोक एवाग्निस्तम् । रूपकम् ।
मन्दम्=श्रीणम् ।

स्वसमानवयसम्=सवतुल्यावस्थाकम् । इङ्गितेन=चेष्टया ।
निर्दिश्य=प्रदर्श्य । चञ्चच्चन्द्रवर्चसम्=चमत्कुर्वद्राविपतितेजस्कम् ।
उन्नतग्रीवम्=उत्कण्ठम् । मेचकेन=कृष्णवर्णन, कचप्रचयेन=
केशव्रातेन, वीजितः, निगालः=गलाद्देशो यत्न तम् । धूम्रलाङ्गूलस्य=
कृष्णपुच्छस्य, उद्धूतननन=सञ्चालनन । विहितम्=प्रकटीकृतम्, चामर-
चालनचातुर्यं येन तम् । चर्वणावशिष्टैः=निगरणशेषभूतैः । प्रत्यर्थिय-

लिप्त-सूक्ष्मणीकम्, तुरगमसुं चालयन्, कोऽसौ धन्यः कुटीरमि-
चोद्दिश्योपत्यकां परिक्रम्य इत आयाति ? अनुकरोत्येतस्य आकृती
रघुवीरसिंहम्, ह्यारोह-भङ्गी चैषा नान्यस्य सम्बोभवीति” ।

अथ सोऽपि गाढं निरीक्ष्य प्रावोचत्—यद्यपि चिरात् प्रनष्टो
रघुवीरः कथमकस्मादेवामुना वेपेण समागच्छेदिति संशेते हृदयम् ;
तथाऽपि चक्षुषी कथं न विश्वसेयम् ? ध्रुवं रघुवीर एवासौ ।
अथान्यमपि दर्शयामि—इत्युक्त्वा, अन्तः प्रविश्य, द्वित्रानिङ्गितैरा-
कार्ग्यं दर्शयाम्बभूव ।

तावद् विद्यद्वेगेन नेदीयान् संवृत्तोऽयमश्वः, सर्वे च ‘निश्चित-
मसौ रघुवीरसिंहः’—इति स्पष्टं व्याजह्वः ।

ततः केचित् “सोऽयं सोऽयम्” केचिद्—“दिष्टया जीवति”;
केचिद्—“अहो ! आनन्दः” ; केचिद्—“कथं न स्यादीदृशी प्रसूतिः
क्षत्रिय-धौरेयाणाम् !” केचिद्—“समाकर्णि मया पूर्वमेव यत्तो-
पितप्रभुः समायाति रघुवीरः” इति ; केचिद्—“सत्यं खलु
भविष्यद्वचनं देवशर्मणः” केचिद्—“फलमिदं वीरेन्द्रसिंह-महा-
व्रतस्य” ; केचिद्—“विजृम्भित एष सौवर्ण्यस्तपसां परिणामः” ;

शोभिरिव = शशुकीर्तिभिरिव । फेनेः = ङिण्डीरैः । आलिप्तसूक्ष्मणीकम् =
व्यातोष्टप्रान्तभागम् । उद्दिश्येव = लक्ष्मीकृत्येव । उपत्यकाम् = पर्वता-
सन्नभूमिम् । अनुकरोति = विडम्बयति । ह्यारोहभङ्गी = अश्वारोहण-
शैली । सम्बोभवीति = अतितरां सम्भवति ।

प्रनष्टः = अदृष्टिविषयः । संशेते = सन्देहं करोति । चक्षुषी = नेत्रे ।
अन्यम् = इतरम् । आकार्ग्यं = आहूय ।

विद्युद्वेगेन = चपलजवेन । नेदीयान् = अतिनिकटस्थितः । व्याजह्वः =
कथयाञ्चक्रुः ।

प्रसूतिः = सन्ततिः । क्षत्रियधौरेयाणाम् = बाहुजश्रेष्ठानाम् । समा-
कर्णि = श्रुतम् । विजृम्भितः = समेषितः । परिणामः = फलम् ।

केचिच्च—“उच्यतामुच्यतां वीरो वीरेन्द्रसिंहः”—इति परस्परमृचुः । तावज्ज्ञादिति प्रविश्य—“जीवति रघुवीरसिंहः, समायातो रघुवीरसिंहः, एष बहिरुपस्थितो रघुवीरसिंहः । दृश्यतां रघुवीरसिंहः, लभ्यतां रघुवीरसिंहः”—इति क्रियासमभिहारेण वदतां वदतां मुखमवलोकयन्, परिवृत्ता-दृष्टिः, विस्मृतात्मा, व्यामुग्य इव क्षणं स्तब्ध एव समतिष्ठत वीरेन्द्रसिंहः । अथ तैस्तथाप्यमानः किञ्चिद्विश्वस्य बहिरायातः । तावद् रघुवीरसिंहागमन-कोलाहलेन व्याप्तमभूत् कुटीर-द्वारम् ।

रघुवीरोऽपि दूरादेव हस्तमुच्यन् अङ्गुल्या स्वं दर्शयतो वेगेन निविशमानान् पुनर्वहिरागच्छतः स्वात्मीयान् कथं कथमपि बहिरुपयान्तं वाप्य-धाराऽऽसारैः स्नातं पितरञ्च पश्यन्, अश्रु-कथाऽऽकुलित-लोचनः क्षणेन तुरङ्गमं कुटीरद्वारमानयन् । कदाऽ-सावत्र समायातः ? कदाऽश्वपृष्ठादुत्थुतः ? कदा वा तातस्य चरणयोः साष्टाङ्गं पतितः ?—इति न लक्षितः केनापि । तयोर्मेलनावलोकन-चकित इव महापरिणाहो गतसन्नाहो विगल-त्स्वेदप्रवाहो बाहोऽपि दीर्घं निश्वासन् स्वतन्त्रोऽपि परतन्त्र इवैक-तस्तस्थौ । वीरसिंहस्तु स्वरोदनेन तमपि स्फुटं रोदयन्, उत्थाप्य

ज्ञादिति = त्वरितम् । परिवृत्तदृष्टिः = अन्यतः प्रहितचक्षुः । व्यामुग्य इव = व्यामूढ इव । विश्वस्य = विश्वासमावाय ।

उच्यन् = उत्थाप्य । निविशमानान् = प्रविशतः । स्वात्मीयान् = स्वसम्बन्धिनः । उपयान्तम् = समागच्छन्तम् । वाप्यधारासारैः = अल-वेगवर्षैः । स्नातम् = निर्णिक्तम् । तुरङ्गमम् = हयम् । उत्थुतः = उत्कूर्धितः । पतितः = प्रणतः । न लक्षितः = नावलोकितः । महापरिणाहः = अतिविशालः, अत्र बहुव्रीहिः । गतसन्नाहः = त्यक्तोद्यमः । विगलत्स्वेद-प्रवाहः = निष्कामदुर्मविन्दुपूरः । बाहः = अधः । स्वतन्त्रोऽपि = अय-न्त्रितोऽपि । परतन्त्र इव = अत्वाधीन इव । तमपि = रघुवीरमपि ।

गाढमालिलिङ्ग । योऽयमस्मिन् समये परितः समभूत् प्रेम-पूर-
प्रवाहः; स कथमिव वर्णयितुं शक्यः स्यादस्मादृक्षैः ? यतो यैरनु-
भूतस्तैरप्यात्मा विस्मृत इति तैरप्यशक्य एव व्याख्यातुम् ।

अथ मुहूर्त्तानन्तरं सर्वेऽपि कुटीरान्तः प्रविष्टाः, कटेपु चोप-
विष्टाः । वदुनैकेन निरभीषकृत्य घोटको द्रुमशाखायां वद्धः,
अपरेण च सरोवरस्यापरतटे निकुञ्जे स्थितो गणेशशास्त्री सूचितः ।
सोऽपि च हर्ष-वर्ष-परवशः, कचित् कुशान् कचित्पात्रं कचि-
दुत्तरीयं कचिच्च मालां पातयन्, स्वयमपि निपतन्निव धावमानः
कुटीरं प्रविष्टः ।

रघुवीरस्तु दृष्ट्वैवैनमुत्थाय साष्टाङ्गं चरणयोः पतितः । सोऽपि
च बाष्प-पूर-प्लावित-नयनः, वैक्लव्य-द्विगुणीकृत-सहज-कम्पः
कथं कथमप्युत्थाप्य वीर-बालकमेनं पौनःपुन्येन दक्षतो वामतश्च
गाढमालिलिङ्ग । मुहूर्त्तं यावत् पारस्परिक-प्रेम-पूर-प्रवाहाऽऽवर्त्त-
गर्त्त-परिपतन-भीतेव न कुतोऽपि प्रचचार वाणी ।

स्फुटम् = प्रत्यक्षम् । प्रेमपूरप्रवाहः = अनुरागवारिनिर्झरणम् । अनुभूतः =
अनुभवगोचरीकृतः । आत्मा = त्वम् । विस्मृतः = अनवधारितः ।
अशक्यः = अनर्हः । व्याख्यातुम् = कथयितुम् ।

कटेपु = कुशासनेषु “चयई” इति भाषा । निरभीषकृत्य = निष्प्र-
ग्रहीकृत्य । द्रुमशाखायाम् = वृक्षावयवे । निकुञ्जे = वाटिकायाम् ।
हर्षवर्षपरवशः = आनन्दवृष्ट्यधीनः । निपतन्निव = त्वलन्निव । धाव-
मानः = त्वरया चलन् ।

एनम् = गणेशशास्त्रिणम् । अन्वादेशत्वादेनादेशः । बाष्पपूरेण
प्लाविते = क्षपिते, नयने यत्न सः । वैक्लव्येन = विकलतया, द्विगुणीकृतः,
सहजः = स्वामाविकः, कम्पो यत्न सः । पारस्परिकप्रेमपूरप्रवाहस्य =
आन्योन्यानुरागोच्छलज्जलवारायाः, आवर्त्ताः = अम्मसां भ्रमा एव, गर्त्ताः =
गम्भीरस्थानानि, तेषु, परिपतनभीतेव = मज्जनवस्तेव प्रचचार =
निश्चक्राम । वाणी = मारती । कियत्कालं मौनिनावेव स्थिताविति यावत् ।

ततो रघुवीर एव धैर्यमवलम्ब्य, पटान्तेन चक्षुषी परिमृज्य,
वीराऽऽसनेन पातित-जानुद्वयमुपविश्य, उदारया वाचा एवमाललाप-
तात ! न वचनीयं किमप्यावयोर्व्यतीत-व्याकुलता-विषये,
सोढमत्माभिः प्राक्तन-कर्मणां फलम् । कर्ण-परम्परया सर्वं श्रुत-
वानस्मि भवतस्तत्रभवतः पुरोहितस्य च वृत्तान्तम् । चिराया-
त्रैव वसतामव्यस्माकं नाभून् पारस्परिक-साक्षात्कारः । नेदिष्ठाना-
मपि परस्पर-दिदृक्षा-क्षाम-हृदयानामपि अपरिचिन्वतां चित्तानि
चिरमाक्रान्त-चिन्तान्यामन् । सुखमेधतां परस्मिन्नपि लोके क्रूर-
सिंहः, यस्य पौरुषेण मिलिता वयम् !

नूनं भोक्तव्यं भोगेनैव समाप्नोति तद्दुःखमिदं वनीभूय प्रक-
टित-परिचयानां युष्माकम्, तिरोहित-परिचयस्य च मम शिर-
स्यापतितमनुभूतं चासहायेन हृदय-हतकेन । परमधुना गतास्ता
विद्रावित-निद्रास्तन्द्रा-दरिद्रा महायाम-यामिन्यो यामिन्यः ।

पटान्तेन = वसनप्रान्तेन । परिमृज्य = संशोध्य ।

सोढम् = समनुभूतम् । कर्णपरम्परया = कर्णाकर्णिकया । पारस्प-
रिकसाक्षात्कारः = अन्योन्यप्रत्यक्षीभवनम् । नेदिष्ठानाम् = अतिनिकटे
स्थितानाम् । परस्परम् = इतरेतरम्, दिदृक्षया = द्रष्टुमिच्छया, क्षामम् =
दुर्बलम्, हृदयं येषां तेषाम् । अपरिचिन्वताम् = परिचयमप्राप्नुवताम् ।
आक्रान्तचिन्तानि = चिन्ताव्याप्तानि । सुखम् = सानन्दम् । क्रियावि-
शेषणम् । एधताम् = वर्द्धताम् । परस्मिन् = स्वर्गादिके । पौरुषेण =
पुरुषार्थेन ।

नूनम् = निश्चितम् । भोक्तव्यम् = सहनीयम् । भोगेनैव = सुखदुःख-
साक्षात्कारेणैव । वनीभूय = सान्द्रीभूय । प्रकटितपरिचयानाम् = प्रकाशित-
संस्तवनाम् । असहायेन = एकाकिना । विद्राविताः = द्रवयिताः,
निद्रा यामिस्ताः । तन्द्रादरिद्राः = निद्रापूर्वावस्थयाऽपि शून्याः । सहा-

मम भाग्यैः कुशलिनो भवन्तः । भवतां तपोवलेनाहमपि पुनर्महा-
राजस्य तोष-भाजनं संवृत्तोऽस्मीति किमतः परं स्यान्मे कुशलम् ?

यवनराज-निगृहीतोऽपि भारतस्य भाग्येन कुशलेन प्रतिनिवृत्तो
महाराष्ट्र-मेदिनी-मण्डलाऽऽखण्डलः । तन्मङ्गलमयेऽस्मिन् समये
नोदासितव्यं भवद्भिः ।

सार-गर्भामुपदेश-पूर्णा व्याकुलता-विरहिता धैर्य्य-धुरीणां
कोमलाममलां वाचनमूमाकर्ण्य सर्वेऽपि साधुवाद-पराधीनाः परमा-
नन्द-सन्दोह-समुद्वेक्षद्वाप-विन्दु-व्रजेनाऽऽत्मानं क्षालयाम्बभूवुः ।
ततो मुहूर्तमभूवन् तेषामालापा बहुविधाः । येषु पदे पदे कण्ठ-
रोधः, पदे पदे वाष्प-धाराः, पदे पदे रोमाञ्चः, पदे पदे स्वर-
भङ्गः, पदे पदे दीर्घनिश्वासः, पदे पदे वेपथुः, पदे पदे च
वैकल्यम् । कस्तानालापान् अनुवदितुं पारयेत् ? को वा तान् कलित-
कम्पया अविरल-गलत्-साञ्जन-वारि-धारया चटुलित-चञ्च-पुटया
लेखन्या लिखितुमभिमन्येत ?

अथ वीरेन्द्रसिंहं सम्बोध्य गणेशशास्त्रिणा कथितम्—

वीरवर ! फलितं भवतस्तपोभिः, तद्धुता यथाविधि व्रतं
समाप्य ब्रह्मचारिवेपं विहाय पुना राजवेपमासादयतु भवान् ।
तावत्तत्कुटीरनिवासिभिः सर्वैरपि वदुभिरेवमेवमिति यौगपद्ये-
नोक्त्वा “साध्यतां साध्यताम्” इति गणेशशास्त्रिणा समाज्ञप्तैरु-

चामयामिन्यः = वृहत्परिणाहयुतप्रहरयुताः । यामिन्यः = निशीथिन्यः ।
तोषभाजनम् = प्रसन्नतापात्रम् ।

नोदासितव्यम् = नोदासीनैर्भाव्यम् ।

सारगर्भाम् = सतत्वाम् । धैर्य्यधुरीणाम् = धार्ताभारधारिणीम् ।
कोमलाम् = मृद्वीम् । अमलाम् = निर्दूषणाम् । परमानन्दसन्दोहेन =
अत्युत्कटहर्षसमूहेन, समुद्वेक्षता = समुच्छलता, वाष्पविन्दुव्रजेन = अल-
कणगणेन । क्षालयाम्बभूवुः = धात्रयामासुः ।

यौगपद्येन = समकालम् । साध्यताम् = सम्पाद्यताम् । समाज्ञप्तैः =

त्याप्य, तदुक्त-प्रकारेण सामग्री-साधनसारम् ।

तावद्वायुवेगेन समुपातिष्ठत तत्र कञ्चन अश्वारोहः । तं च खेद-
स्वेद-दुर्दिन-स्नातं त्वरित-श्वास-प्रश्वासं तादृशेनैव सैन्यवेन प्रापि-
तमालोक्य यावत्किमिति-किमित्याष्टमखिलैस्तावत् स समुवाच-
‘श्रुतं वीर-रघुवीरसिंहः समायातः’—इति ।

तदाकण्य सपदि रघुवीरसिंहेनोक्तम्—आम्, एपोऽस्मि, कः
कुशल-वृत्तान्तः ?

स उवाच—भगवतो महाराष्ट्र-राजनाता भवन्तमत्राऽऽगतं
श्रुतवतीति गलज्जलाभ्यां नयनाभ्यां भवतः पन्थानमीक्षते ।

श्रुत्वैवैतत्प्रणन्य पितरं पुरोहितञ्च रघुवीरः समुत्थाय निजमश्व-
माहूढः ।

स च सादी स्वेङ्गितमनुसृत्य, केनापि बडुना समानीतमपरमश्व-
मारुह्य, एनमार्द्रपृष्ठीकरणाय तेषां समर्प्य, रघुवीरमनुचञ्चाल ।
पश्यत्स्वेव च सर्वेषु, तौ खुराग्रेण शारद-धन-पटलमिव रेणुका-
राशिमुद्गिरन्तौ, प्रलम्ब-पुच्छौ, आयत-ग्रीवौ, समीरण-संसरण-
संस्तब्ध-कण्ठकेशौ, सप्तसप्ति-सप्तिदर्पं दूरीकर्तुं मिव विद्रुतौ, अङ्गार-

समादिष्टैः । सामग्रीसाधनम् = बलुव्रजसम्पादनम् ।

तादृशेनैव = स्वेदस्नातेन त्वरितश्वासेन च । प्रापितम् = लम्बितम् ।
अखिलैः = सकलैः ।

गलज्जलाभ्याम् = निपतद्धारिभ्याम् ।

स्वेङ्गितम् = त्वचेष्टितम् । अनुसृत्य = विज्ञाय स्वीकृत्य च । एनम् =
आगमनं येन कृतं तमश्वम् । आर्द्रपृष्ठीकरणाय = क्लिन्नपृष्ठतासम्पादनाय ।
अनुचञ्चाल = अनुससार । शारदधनपटलमिव = शरन्नेत्रसमूहमिव ।
रेणुकाराशिम् = धूलिनिकरम् । उद्गिरन्तौ = उद्वनन्तौ । समीरवत् =
वायुवत् ; संसरणेन = तीव्रगमनेन, संस्तब्धाः, कण्ठकेशाः, ययोत्तौ ।
सप्तसप्तिः = सूर्यः, तस्य सप्तीनाम् = अश्वानाम्, दर्पम् = अभिमानम् ।

परिपूर्णामिव भुवमुत्फालमुत्फालं पलमेकं स्पृशन्तौ, वाजिनौ चाल-
यन्तौ सर्जोऽर्जुन-भूर्ज-खर्जूर-वने निलिल्याते ।

गणेशशास्त्री तु सहर्षवर्ष वीरमाशीराशिभिरभिनन्द्य, विधि-
पूर्वं व्रतोत्सर्गं कर्म निर्वर्त्य, चिर-प्रवृद्धान् रुक्षान् केशान् वाप-
यित्वा, उद्वर्त्य, अभ्यञ्ज्य, स्नापयित्वा, नवास्वराणि परिधाप्य,
देवान् ब्राह्मणान् प्रणमय्य महोत्सवमकारयत् ।

तावदवितर्कितसमागमः समुपातिष्ठतैको जयपुरनगरात्
सादी । स च जयपुराधीश्वर-श्रीजयसिंह-महाराजापितं पत्रमेकं
वीरेन्द्रसिंहाचार्ययत् । स च सुवर्ण-वर्णाङ्कितं विविध-वर्ण-वर्ण-
नीय-कुसुम-माला-चित्र-विचित्रं प्रावरणमपसार्य, तादृक्षैरेव
जाम्बूनदाक्षरैर्व्याप्तं पत्रं निस्सार्य पठनाय गणेश-हस्ते आर्पयत् ।
स तु निपुणमवलोक्यैवमपठत्—

“स्वस्ति श्रीदिगन्त-दन्त-दन्तुरित-कीर्ति-कौमुदी-धवलित-

विद्रुतौ = पलायितौ । अङ्गारेण = वह्निखण्डेन, परिपूर्णामिव = परितो-
व्याप्तामिव । उत्फालमुत्फालम् = कूर्दित्वा कूर्दित्वा । पलम् = दण्डपाटि-
भागम् । ‘कालाध्वनो’ रिति द्वितीया; निलिल्याते = लीनौ बभूवतुः ।

व्रतोत्सर्गम् = व्रतसमाप्तौ क्रियमाणं कर्म । निर्वर्त्य = कारयित्वा ।
रुक्षान् = अचिकणान्, तैलद्यसंसर्गित्वात् । वापयित्वा = कर्तयित्वा ।
उद्वर्त्य = उद्वर्त्तनमनुलिय । अभ्यञ्ज्य = तैलं संमर्द्य । नवास्वराणि =
नूतनवासांसि ।

अवितर्कितसमागमः = अचिन्तितागमनः । समुपातिष्ठत = समुपावि-
शत् । सुवर्णवर्णाङ्कितम् = हैरण्यवर्णभूषितम् । विविधवर्णवर्णनीयेन =
अनेकङ्गरञ्जितेन, कुसुममालाचित्रेण, विचित्रितम् = आलिखितम् ।
प्रावरणम् = पत्राच्छादनकम् । “लिफाफा” इति हिन्दी । जाम्बूनदाक्षरैः =
सुवर्णवर्णैः । व्याप्तम् = युक्तम् । आर्पयत् = अदात् ।

स्वस्ति = कल्याणम् । स्वस्तिश्रीत्यारभ्य पत्रलेखनशैली प्राक्तनी ।
दिगन्तानाम् = हरिदन्तरालानाम्, दन्तैः = दशनैः, तदुपलक्षितैर्मुखैरिति;

वसुधातल-राजपुत्रदेश-चूडामणीभूत-जयपुरप्रदेश-सामन्त-मण्डली-
मस्तक-मण्डन-मण्डित-पादारविन्दो जयपुराधोशः साशीराशि
सूचयति श्रीवारेन्द्रसिंहं यद्—

भवाननुक्तवैवास्मात् कुतोऽपि प्रस्थितः, अन्वेपणैरपि च न
लब्धः—इति चिरमन्वभूम चिन्ता-कलापम् । इतस्तु भवतः कुशल-
मवगत्य प्रसीदामः । मन्महे कुशली कुमाररामसिंहोऽप्युपलब्धः ।
इतस्त्वखिलाऽपि भवतः सम्यत् सुरक्षिताऽस्ति, नियत-व्यय-माहा-
त्म्यात् कोपोऽपि सुप्रवृद्धोऽस्ति । शीर्णानि जीर्णान्यपि च भवतो
निवास-भवनानि नूतनीकृतानि सन्ति । तत् समागम्यताम् ।
चिर-प्रवृद्ध-तृष्णा सुखाक्रियतां स्वप्रजा । सपद्यस्माभिरश्वमेधयज्ञ-
महोत्सवः करिष्यते ।

सर्वेऽप्यस्मद्वन्धुजनाः समयेऽस्मिन् समुपस्थास्यन्ते । आशा-
स्महे सकुमारो भवानप्यागत्य सर्वान् वन्धूनामनन्दयिष्यति, स्वयञ्च
महोत्सव-साक्षात्कारेणातुलं मोदमासादयिष्यति ।

वायत्, दन्तुरितया=गर्भाकृतया, व्यातयेत्यर्थः, कीर्त्तिकौमुद्या=यशश्चन्द्रिकया,
धवलितम्=श्वेतितम्, वसुधातलं यस्य, तादृशो यो राजपुत्रदेशः=
राजपुत्रायतप्रदेशः, तच्चूडामणीभूतः=तच्छेखररत्नीभूतः, यो जयपुर-
प्रदेशः, तस्य सामन्तमण्डलीनाम्=माण्डलिकैवानाम्, मस्तक-
मण्डनैः=शिरोभूषणैः, मण्डितम्=भूषितम्, पादारविन्दं यस्यैवम्भूतः,
साशीराशि=अनेकाशीर्वादपुरस्सरम् । सूचयति=बोधयति ।

अनुक्तवैव=अकथयित्वैव । चिन्ताकलापम्=चिन्तनत्रातम् । अव-
गत्य=विज्ञाय । उपलब्धः=मिलितः । नियतस्य=निश्चितस्य व्ययस्य ।
माहात्म्यात्=कौशल्यात् । कोपः=निधिः । शीर्णानि=विशृङ्खलितवय-
वानि । जीर्णानि=पुरातनानि, चिरप्रवृद्धतृष्णा=चिराय समंभित-
स्पृहा । “तृष्णे स्पृहा पिपासे द्वे” इत्यमरः । सुखाक्रियताम्=सानन्दा
विधीयताम् । “सुखप्रियादानुलोभ्ये” इति डञ्च् ।

कुमार-रामसिंहस्य सुक्षत्रियोचितं पराक्रमं सौशील्यञ्चावलोक्य तुप्यामस्तमाम् । एतस्मै सुबहुल-भूभाग-वितरण-पुरस्सरं मण्डलेश्वरता-पर्यवसायि राजपदमर्पयामः, तत्सूचकमिदं सचिवरणमपरमाज्ञापत्रमेतेन सहचरितमस्ति । एनदपि स्वीकृत्य सङ्कुमारस्याऽऽगमनेन भूपणीयोऽयं देशः”—इति ।

तदाकर्ण्य सर्वेऽप्यत्यन्तं जहर्षुः । तदपरमपि राजमुद्राङ्कितं प्रसार्य ‘एवमेवम्’ इति श्रावितम् । तदाकलय्य चाखिलाः—“अहो ! औदार्यं महाराजजयसिंहस्य ! अहो ! वैचित्रो दैवघटनायाः !! युक्तमिदं यथोचितमिदं रामसिंहाचारस्य !! प्रत्यक्षाण्येतानि फलानि धीरेन्द्रसिंहस्य नैष्ठिकतपसाम् !!”—इति सामोदं व्याजहुः ।

गणेशशास्त्री तु—“अश्वमुन्मोचय, अत्रैव निवस दिनमेकम्, श्वः प्राप्तपत्रोत्तरः स्वदेशं प्रस्थास्यसे”—इति सादिनमुदीर्य प्रस्तुताभिव्यञ्जन-सामग्रीभिर्ब्राह्मणान् भोजयितुमुदस्थात् ।

अथापराहे प्रताप-दुर्गाद् गव्यूति-द्वयं यावत् सुगन्धित-सलिलैरासिक्तो मार्गः । अमितः पन्थानं रम्भा-स्तम्भाः सम्भाविताः । कुङ्कुम-चर्चिता अम्भःपूर्णाः कुम्भाः स्थापिताः । अशोक-किसलय-माला आलम्बिताः । काश्मीर-राग-रञ्जिता ध्वजा आरोपिताः ।

पराक्रमम् = बलम् । सौशील्यम् = स्वभावम् । तुप्यामस्तमाम् = अतितरां प्रसीदामः । मण्डलेश्वरतायाम् = माण्डलिकतायाम् । पर्यवसायि = परिणतम् । राजपदम् = राजा इति उपाधिम् । सचिवरणम् = सचिवशकलनम् । एनत् = आज्ञापत्रम् । भूपणीयः = मण्डयितव्यः ।

औदार्यम् = विशालहृदयता । वैचित्र्यं = विचित्रता ।

उभयतः पन्थानम् = मार्गस्य समन्तात् । “अमितः परितः” इत्यादिना द्वितीया । सम्भाविताः = स्थापिताः । कुङ्कुमचर्चिताः = नागकेदारसम्मर्दिताः । काश्मीररागेण = केसररङ्गेण, रञ्जिताः ।

इतः पश्चाच्च सन्तस्थे शोणित-शीर्षण्य-शीर्षाणां सधनुर्वाणानां
कलित-वारवाणानां कावचिकानां पङ्क्तिः ।

ततः पश्चाच्चापरोऽयतस्थे व्यूढ-कङ्कटानामास्फोटित-बोटक-
सटानां मौर्वी-घात-सङ्घट्ट-क्रिण-विकट-मणिवन्ध-संसर्पि-हाटक-कट-
क्रान्तां घोर-घन-विपाटकानां प्रत्यर्थिकूचर्चोत्पाटकानां सादिभटानां
श्रेणी । प्रतियोटक-विंशतिकान्तराले च विविध-मण्डन-मण्डित-
शुण्डादण्डाः सौक्तिक-स्तवक-चोचुम्यमान-दान-वारिधाराऽऽसार-
क्षालित-कपोलाः वमथु-परिपिक्त-पाश्वर्य-परिवर्त्ति-तुरङ्गाऽऽरोहाङ्गनि-
चोलाः नीलाद्रि-सानु-मञ्जुलाः कुञ्जरा उपस्थापिताः; यान् कुसुम-
निचयाऽऽकीर्ण-पात्र-हस्ताः बहवो ब्राह्मणवटवः समारूढाः ।

शोणितशीर्षण्यशीर्षाणाम् = रक्तवर्णशिरस्त्रमस्तकानाम् । कलितवा-
रवाणानाम् = धारितकञ्चुकानाम् । कावचिकानाम् = वर्मधारिसैनिका-
नाम् । पङ्क्तिः = श्रेणी ।

व्यूढकङ्कटानाम् = धारितकवचानाम् । “उरस्कृदः कङ्कटकोऽजगरः
कवचोऽन्नियामि” त्यमरः । आस्फोटित-बोटक-सटानाम् = उत्ताहवर्द्ध-
नाय विपोथित-हयकेसराणाम् । मौर्व्याः = ज्यायाः, घातसङ्घट्टेन = ताडन-
व्रतेन, यः क्रिणः = व्रणः, तेन विकटे = निम्नोन्नते, मणिवन्धे = करमे,
संसर्पाणि, हाटककटकानि = सुवर्णवलयानि येषां तेषाम् । घोरघनविपाट-
कानाम् = सान्द्रमेघभेदकानाम् । विविधमण्डनैः मण्डिताः; शुण्डादण्डा येषां
ते । सौक्तिकस्तवकैः = मणिगुच्छैः, चोचुम्यमानायाः = तृड्यमाना-
याः दानवारिधारायाः = मदजलप्रवाहस्य, आसारैः, क्षालिताः कपोला
येषां ते । वमथुपरिपिक्ताः = करशीकरसिक्ताः; “वमथुः करशीकर”
इत्यमरः । पाश्वर्यपरिवर्त्तिनाम् = समीपस्थानाम्, तुरङ्गारोहाणाम् =
सादिनाम्, अङ्गनिचोलाः = शरीरकञ्चुकानि यैस्ते । नीलाद्रिसानु-
मञ्जुलाः = नीलगिरि-शृङ्ग-सुन्दराः । कुञ्जराः = करिणः । कुसुमनिचयैः,
आकीर्णानि = व्याप्तानि, पात्राणि, हस्ते येषां तादृशाः । ब्राह्मणवटवः =

प्रतिगज-द्वयानन्तरं च दौन्दुभिक-वैणविक-वैणिक-मादङ्गिक-मौरजिक-
पाणिघैराह्वा भेरी-भाराक्रान्ता अपरे द्विरदा विन्यस्ताः ।

अथ वारुणी-संसर्गाधिकशोणे लज्जयेव पाश्चात्य-पर्वतपङ्क्ति-
जवनिकाऽन्तर्निर्लीने चण्डमरीचिमण्डले, चिर-कर-स्पर्शोद्दीर्ण-
स्वेद-स्तात-वदनेषु पटान्त-सङ्घर्षाधिकतात्र-कान्तिषु वीरेषु, पर-
शत-वादित्र-वादनोद्भूत-महाध्वनि-वविरोकृतेषु दिगन्तरालेषु, सकलै-
रुद्ग्रोवैर्विस्मृतात्मभिर्निर्निमेष-नयनैर्निपीयमानः सहस्रं गुण-
यन् महाराष्ट्र-वीराणामुत्साहम्, पुनरुज्जीवयन् चिर-विरह-वि-
धुरामात्ममात्र-शरण-जन-गात्र-यष्टिम्, दुर्दिन-संशोषित-भारत-

विप्रब्रह्मचारिणः । दौन्दुभिकाः = दुन्दुभिवादनशीलः, वैणविकाः =
वैष्णवादनशीलः, वैणिकाः = वीणावादनशीलः, मादङ्गिकाः = मृदङ्ग-
वादनशीलः, मौरजिकाः = मुरजवादनशीलः, पाणिं क्रन्तीति पाणिवाः =
पाणिताडकाः, परस्परद्वन्द्वः, तैः । भेरीभारेण = दुन्दुभिमयेण, आक्रा-
न्ताः = नम्रतानिव गताः । द्विरदाः = हस्तिनः ।

वारुणीसंसर्गेण = पश्चिनासन्न्यङ्गेण, अधिकशोणे = अतिरक्ते ।
लज्जयेव = त्रपयेवेत्युप्येवा । वादणी-(नुर) संसर्गजा त्रपा । पाश्चात्यप-
र्वतपङ्क्तिरेव = पश्चिनात्यतगिरिश्रेष्ठेव, जवनिका = प्रतिज्ञा, तस्याः,
अन्तः = अन्तराले । निर्लीने = अन्तर्हिते । चण्डमरीचिमण्डले =
मात्सरविश्वे । चिरकरस्पर्शेन = दीर्घकालकिरणसंसर्गेण, उद्दीर्णैः = उद्घातैः,
स्वेदैः = वनजलकणैः, स्तातवदनेषु = झल्लिताननेषु । पटान्तसङ्घर्षेण =
वचनक्रोशसन्वत्वेन, अविक्तात्रकान्तिषु = अतितरां शोणच्छविषु ।
वीरेषु = मतेषु । परशतानाम् = अनेकशतानाम्, वादित्र-
णाम् = वाद्यानाम्, वादनात्, उद्भूतैः = उद्घातैः, महाध्वनि-
भिः, वविरोकृतेषु । दिगन्तरालेषु = हरिदम्यन्तेषु । उद्ग्रोवैः = उत्कन्दरैः ।
निपीयमानः = चक्षुर्गोचरोक्रियमाणः । पुनरुज्जीवयन् = सुदुद्विगयन् ।
आत्ममात्रशरणानाम् = त्रैकाश्रितानाम्, वनानाम्, गात्रयष्टिम् =
यष्टिसदृशं कृशं शरीरम् । दुर्दिनेन = दुष्टजनयेन, संशोषितत्वं,

सौभाग्यस्य पुनरभिवर्षणेन हर्षमयमपरं दुर्दिनं विरचयन्, दिशोऽपि
 हासयन्, पृथिवीमपि पुलकयन्, आकाशमपि विक्राशयन्, जग-
 त्प्राणमपि प्राणयन्, द्रुम-सन्दोहमप्यानन्दयन्, ब्रह्मानन्द-सोद-
 र्यस्येव, सुषुप्ति-स्वादेन-न्यर्दिन इव, साहित्य-रस-रसन-समु-
 त्थितस्येव, कन्यचिल्लोकोत्तमहानन्दस्य निरुपम-परम-परम-
 प्रवाह-पूर-परम्परामिः प्रजाः प्लावयन्, आशीर्भिरभिनन्द्यमानः,
 कुसुमैराकीर्यमाणः, जयध्वनिभिरुन्मुखीक्रियमाणः, स्तूयमानः, गीय-
 मानः, वर्ण्यमानश्च सत्पथेऽस्मिन् न्यविशत महाराष्ट्र-चक्रवर्ती ।

अग्रतोऽस्त्याश्वं नर्त्तयन्तः प्रचलिताः शतशोऽश्वारोहा वीराः ।
 ततश्च विक्रोश-कृपाण-पाणयः सहस्रशः पादातिकाः । ततोऽपि
 भुशुण्डी-कराणां वीर-वराणां पङ्क्ति-परम्परा, ततोऽपि बाहुमूलाऽऽ-

भारतसौभाग्यस्य = दैन्दवैश्वर्यस्य । पुनः = सुहुः । अभिवर्षणेन =
 वृष्ट्या । दुर्दिनम् = मेवञ्छन्नदिनम् । लक्षणया सततहर्षपूर्णम् ।
 विरचयन् = सम्पादयन् । हासयन् = निर्मलीकुर्वन् । पुलकयन् =
 रोमाञ्चयन् । विक्राशयन् = दासयन् । जगत्प्राणम् = समीरणम् ।
 प्राणयन् = समीरयन् । द्रुमसन्दोहम् = वृक्षव्रजम् । आनन्दयन् =
 हर्षयन् । ब्रह्मानन्दस्य, सोदर्यस्येव = समस्येव, अभिन्नस्येवेति यावत् ।
 एवमादिपूत्रेणा । सुषुप्तेः = तृतीयावस्थायाः, प्रसञ्चावबोधशून्यतात्मिकायाः,
 स्वादेनेन = रसनेन, स्पर्धिन् इव = प्रतिद्वन्द्विन् इव । साहित्यरसस्य,
 रसनेन = आस्वादेनेन, समुत्थितस्येव = समुद्भूतस्येव । लोकोत्त-
 रस्य = लौकिकानन्दव्यतिरेकिणः, महानन्दस्य = निरुपमहर्षस्य । निरुप-
 मः = उपनारहितः, परा, मा = शोभा यस्मिन्नेवम्भूतः परमप्रवाहपूरः =
 अत्युत्कृष्टप्रायपूरः, तत्परम्परामिः = तच्छ्रेणीभिः । प्लावयन् = मज्ज-
 यन् । स्तूयमानः = स्तुतिगोचरीक्रियमाणः । न्यविशत = प्रविष्टः ।
 “नेविशः” इत्यात्मनेपदम् ।

अग्रतः = पुरतः । विक्रोशकृपाणपाणयः = नग्नासिहस्ताः । पादा-
 तिकाः = पदातयः । भुशुण्डीकराणाम् = “बन्दूक” हस्तानाम् । बाहु-

रोपित-भल्लिका-मतल्लिकानां मल्लतल्लजानामवल्लिपटलम् । ततः
पश्चाच्च भूपण-मुरेश्वर-माल्यश्रीक-स्तन्यजीव-आन्यजीव-गौर-
सिंह-श्यामसिंह-रघुवीरसिंहादिभिः परिवृतः, भारत-भूमण्डल-
भागधेयम्, दाक्षिणात्य-वसुमती-वासवः, वनीपकीकृतावनी-
यवनी-समुदायः, धर्म-धुरीणः, बोध-बोध-पारीणः, महाराष्ट्र-
मेदिनी-परिवृढो महाराज-शिवराजः ।

दृष्ट्वैवैनं तारस्वरेण 'विजयतां महाराजः' इत्याम्बेड्यन्तो
गगनं विलोडयामासुरखिलाः । अभितः पन्थानं गजानारुढा विप्र-
चटवश्च मकरन्द-विन्दु-सन्दोह-तुन्दिलानि महासौरभ-समाकुप्ट-
परस्कोटि-रोलन्व-कदम्बानि मोदित-सकल-जन-मनांसि सुमानि
संववर्षुः । वाद्य-ताद-प्रतिध्वनि-व्याजेन विबुधा अपि वसुधाधिप-
मेनं दिव्य-वाद्य-वादनैरिवाभिननन्दुः । महासन्नाह-विविध-वाह-

मूले, आरोपिताः, भल्लिकामतल्लिकाः=प्रशस्ताः कुन्ताः, यैस्तेषाम् ।
मल्लतल्लजानाम्=प्रशस्तभयानाम् । "प्रशंसावचनैश्च" इति मतल्लिका-
तल्लजशब्दयोः परनिपातः । अवलिपटलम्=पङ्क्तिसमूहः । परिवृतः=
परिलसितः । दाक्षिणात्यवसुमत्याः, वासवः=इन्द्रः । वनीपकीकृतः=
याचकीकृतः, "वनीपको याचनक्रो मार्गण" इत्यमरः, अवन्याः=पृथिव्याः,
यवनीसमुदायः, येन सः । तल्लतीनां विध्वंसितत्वाद्याचनातिरिक्ता तासां
वीचिकैव नास्तीति भावः । धर्मधुरीणः=सनातनधर्मभारधारी । बोधे=
परिज्ञाने । पारीणः=पारगः ।

मकरन्दविन्दूनाम्=पुष्परसप्लुताम्, सन्दोहेन, तुन्दिलानि=
मरितानि । महासौरभेण=अतिसौगन्धेन, समाकुप्टानि, परस्कोटीनि,
रोलन्वकदम्बानि=द्विरेफत्राताः, यैस्तानि । परस्कोटि-इत्यत्र पारस्क-
रादित्वात् प्राप्तमुटः पदान्तत्वाभावात् विसर्गमन्वपाठः क्वापि विदुषां चिन्दः ।
मोदितसकलजनमनांसि=प्रसन्नीकृतनिखिलमानवत्वान्तानि । बहुव्रीहिः ।
सुमानि=प्रबुधानि । वाद्यनादानाम्, प्रतिध्वनेः=प्रतिनादस्य,
व्याजेन=छन्ना । विबुधाः=देवाः । दिव्यवाद्यवादनैरिव=स्वर्गाय-
मृदङ्गादिनादनैरिव उल्लेखः । महासन्नाहानाम्, विविचानाम्, वाहा-

आशी-राशीन् गिरतो विप्रवरान् प्रणमन्नश्चादुदतीतरन्महाराजः ।
 तत्रोपस्थितेष्व्वात्मीयेषु कांश्चिदालिङ्ग्य, कांश्चित् प्रणम्य, कांश्चिद्
 यथायोग्यमाशिष उक्त्वा, कांश्चिच्च कराग्रेण कराग्र एव गृहीत्वा,
 अपरान् कुशल-प्रश्नैः सोत्साहनिरीक्षणैः स्नेह-वचनैश्च सन्तर्प्य,
 जननी-स्मरणोद्भूतोद्भूत-वाष्प-धारा-व्याकुल-लोचन-द्वयः पदे पदे
 प्रस्खलतेव प्रेमपरवता वपुषा सपदि दुर्गान्तः प्रविवेश ।

×

×

×

अन्येद्युः प्रातरेव कृत-सन्ध्यावन्दनादि-नित्यक्रियः, महा-
 राजाऽऽगमन-महोत्सव-पराधीनानेक-सहस्र-सोपायन-प्रजा-परि-
 वृत-प्रघाणस्य महाप्रासादस्य चन्द्रशालायामुपविष्टः, गौरसिंहद्व्या-
 ऽऽहूय, सुरेश्वर-माल्यश्रीकादिभिः परिवृतः, स्वेङ्गितानुसारं स्तन्य-
 जीवेनाऽऽनीतं पटखण्ड-परिवेष्टितं किञ्चन पत्रपटलं स्यनिकटे
 संस्थाप्यैवमालपत् ।

वद्यः, हस्ते येषां तान् । गिरतः=कथयतः । प्रणमन्=नमस्कुर्वन् ।
 उदतीतरत्=निम्नदेशे समागतः । वस्तुतत्त्वव्यातीतरदिति शोभनतर-
 मीदृगर्थविवक्षायां । यथायोग्यम्=यथानुलपम् । कराग्रेण कराग्रे गृहीत्वेति
 साम्प्रतिकपाश्चात्यदेशीयनमनप्रकारः । जननीस्मरणात्=मात्राभ्यानात्,
 उद्भूतोद्भूता=उन्नतीभूता, विपुलीभूतेति यावद्, या वाष्पधारा=
 अश्रुप्रवाहः, तथा व्याकुलं लोचनद्वयं यस्य सः । प्रस्खलतेव=निपततेव,
 प्रेमपरवता=अनुरागाधीनेन ।

×

×

×

अन्येद्युः परस्मिन्=दिवसे । महाराजागमनमहोत्सवपराधी-
 नाभिः=महाराजप्रातिग्रहार्हपक्षाभिः, अनेकसहस्राभिः=असङ्ख्या-
 ताभिः, सोपायनाभिः=देववत्पुहस्ताभिः, परिवृतः=समाच्छन्नः,
 प्रघाणः=अलिन्दः, यस्य तादृशत्वं । चन्द्रशालायाम्=शिरोगृहे ।
 उपविष्टः=आसीनः । स्वेङ्गितानुसारम्=स्वचेष्टितानुकूलम् । पत्रपट-
 लम्=पत्रसमूहम् ।

शिवराजः—प्रिय ! गौरसिंह ! चिरान्मां तोषयसि, प्राणा-
न्तगणयन् मां प्राणयसि, सांसारिक-सुखानि असंस्मरन् सङ्गरकष्टानि
सहसे इति असाधारणवन्धुं त्वां महाराष्ट्र-मण्डले मण्डलेश्वर-पद-
दानेन सत्कर्त्तुं मे महानुत्साहः । तद् गृहाणेदमधिकार-पत्रम्,
भुङ्क्ष्व भागमेकं महाराष्ट्र-भुवः ।

गौरसिंहः—[तत्पत्रं स्पृष्ट्वा, प्रणम्य] महाराज ! श्रीमान् यव-
नोदण्ड-शुण्डादण्ड-गण्डि-मण्डलं प्रविश्यापि कैसरीव कुशलेन
निर्गत्य महाराष्ट्र-राजसिंहासनमाक्रम्य भारताभिजन-प्रजाः प्रजा
इव पातुमारब्धवानिति किमितोऽप्यधिकं विश्वस्मिन्नपि विश्वस्मिन्
अस्मानानन्दयितुमुपलभ्येत । क्षम्यताम् ! अनुचरतां विहाय
सामन्त-सिंहासनमधिरोढुं लज्जते मे हृदयम् ।

शिवराजः—गौरसिंह ! सुविस्तीर्णमधुना महाराष्ट्र-राज्यम्,
तन्महाभारोऽयं विभज्य युष्माभिरपि विभ्रियेत चेत् शासनं सुकरं
संवृत्येत । कथं भवादृशेषु नीतिकुशलेषूपकारिषु सहचरेषु वर्त्त-

तोषयसि = प्रसादयति । प्राणयसि = जीवयसि । असंस्मरन् = अचि-
न्तयन् । सङ्गरकष्टानि = सङ्ग्रामदुःखानि । भागम् = अंशम् ।

यवना एव, उदण्डाः = उच्छृङ्खलाः, शुण्डादण्डगण्डिनः = करिणः,
तेषां मण्डलम् = समूहम् । शुण्डादण्डपदेनापि हस्तिरूपार्थप्रतीतौ गण्डिपर्य-
न्तानुवाचनं समदकपोलस्थलरमारकत्वेन सार्थक्यमाश्रयतीति विदुषां
सम्मतिः । कैसरीव = मृगेन्द्र इव, भारताभिजनप्रजाः = हैन्दवमूल-
निवासिप्रजाः । पातुम् = रक्षितुम् । विश्वस्मिन् = समस्ते । विश्वस्मिन् =
संसारे । संसारवाचिविश्वशब्दस्यापि सर्वार्थकत्वेन सर्वनामत्वमिति समा-
श्रित्येदम् । अनुचरताम् = भृत्यताम् । सामन्तसिंहासनम् = मण्डले-
श्वरासनम् ।

विभ्रियेत = धार्येत । शासनम् = रक्षणम् । संवृत्येत = सम्पद्येत ।
नीतिकुशलेषु = राजनीतिपण्डितेषु । दक्षिणभारताभिजनानाम्, भरण-

मानेष्वपि अहमेव दक्षिण-भारताभिजन-भरण-भाराकुलो वर्तेय ?
तत् सर्वथा भवतः स्वीकरणीयमिदम्, नात्र नकारोपन्यासो भवतो
युक्तः—इति तद्वस्ते आज्ञापत्रमार्पयत् ।

गौरसिंहः—[पत्रं गृहीत्वा प्रणम्य] महाराज ! निदेशः सर्वथा
वहनीयः ।

शिवराजः—[सौवर्णमुष्णीपं कृपाणञ्चार्पयित्वा] धारयेमं मण्ड-
लेश्वरमात्र-धार्य्यमुष्णीपम्, रक्ष चानेन वैरि-त्रात-विमर्दनेन
चन्द्रहासेन प्रकृतोः ।

गौरसिंहः—[उष्णीपं शिरसि धारयित्वा, कृपाणं कटि-प्रदेशे बद्ध्वा
प्रणमाम्] ।

शिवराजः—[रघुवीरमभिमुखीभूय] वत्स रघुवीर ! स्मारं स्मारं
तव परं पराक्रमम्, परां भक्तिम्, परं सौजन्यम्, परां स्वच्छ-
ताम्, परमुत्साहम्, परां वीरताम्, परं सौहार्दम्, पराञ्च दृढ-
प्रतिज्ञताम्, महापरिणाहमिव सम्पद्यते मे हृदयम् । बहुवारमहं
प्रत्यर्थि-खड्गालीढप्रायो भवता रक्षितोऽस्मि, भवान् मां नाऽर-
क्षिष्यत् चेच्छास्तिखानं नाजेप्यम् । भवानेव साहाय्यं न व्यधास्य-
च्चेद् यवन-कारागारान्धकृपान्न निरयास्यम् । रुद्र-मण्डल-विजय-
स्य च भवानेव—[इत्यर्धोक्तौ निश्चस्य भग्नेन स्वरेण पुनर्वक्तुमारभत]
आः ! परस्ताद् यदाचरितं विलुप्तमतिना मया तत्संस्मृत्यापि
विदीर्यते मे हृदयम् ।

भारेण = रक्षणभारेण, आकुलः = व्यग्रः, नकारोपन्यासः = निषेधोक्तिः ।

वैरित्रातविमर्दनेन = शत्रुसमूहकर्त्तनेन । प्रकृतोः = प्रजाः ।

परम् = उत्कृष्टम् । दृढप्रतिज्ञताम् = सत्यसन्धताम् । महापरिणा-
हमिव = अतिविशालमिव । बहुव्रीहिः । प्रत्यर्थिनाम् = शत्रूणाम्, खड्गैः,
आलीढप्रायः = आत्रातप्रायः । अरक्षिष्यत् = रक्षां व्यधास्यत् ।
अजेप्यम् = जयं प्राप्स्यम् । भविष्यति हेतुहेतुमद्भावे गम्ये लुङ् ।
यवनकारागारमेव अन्धकूपः = तमोमयगर्तः, तस्मात् । विलुप्तमतिना =

रघुवीरसिंहः—भगवन् ! शान्तं पापम्, आसीत् तन्मम जन्मान्तरीण-पाप्मनां फलम् ।

शिवराजः—यो हि बहुवारं प्राणानरक्षत्; तस्य प्रत्युपकारः प्राणैरपि विधातुमशक्यः । यतः प्राणाः वारमेकमेव पार्श्व्यन्ते त्यक्तुम्, न तु पौनःपुन्येन । तन् सर्वथा तव ऋणी संवृत्तोऽस्मि । तथाऽपि यथा मम निखिला आज्ञाः समपालयः; तथाऽनुपेक्षणीयमदोऽपि वचः—यदूरीकुरु महाराष्ट्रराजस्य मण्डलेश्वरताम् । दुर्लभो हि त्वाद्यशो महाराष्ट्रदेशवन्धुः ।

रघुवीरसिंहः—[प्रणम्य] महाराज ! विनष्ट-मातृकोऽहमत्र भवत एवाऽऽश्रयेण चर्द्धितो भवच्चरण-सेवन-पुण्यैरेव च चिर-प्रनष्टं तात-चरणमप्यलभे—इति ममैव न लक्ष्यते कश्चनाऽऽनृण्योपायः ।

शिवराजः—वीर ! ऋतेऽनुचरेभ्यो राज्यकार्यं न सिद्धयतीति न तद्रक्षा राज्ञां निरभिसन्धिरनुग्रहः; अनुचरश्च चेत्त्वसमर्पित-कार्य्यातिरेकेण स्वामिनमनुचरेत्; तन् स एवाधमर्णं विदधाति धनिनम् । अथ वा किमप्यस्तु गृहाणेदमधिकारपत्रम्, यथा न त्यान्मम रिक्तं वचः ।

रघुवीरसिंहः—[करौ सम्पुटीकृत्योत्थाय] देव ! साधारणोऽयं-विनष्टबुद्धिना । जन्मान्तरीणपाप्मनाम् = इतरजन्मसंश्रितावानाम् ।

आज्ञाः = आदेशान् । समपालयः = पालितवानिति । अदः = इदम् ।

विनष्टमातृकः = मृतजननीकः । अलभे = प्रापम् । आश्रयेण = आधारेण । चिरप्रनष्टम् = दीर्घकालादव्यताङ्गतम् । आनृण्यस्य = ऋणशोधनस्य, उपायः = यत्नः । निरभिसन्धिः = निष्कारणकः । अनुग्रहः = कृपा । त्वसमर्पितकार्यस्य, अतिरेकेण = अधिकेन । अधमर्णम् = ऋणग्रहीतारम् । धनिकम् = वित्तवन्तम् । उत्तमर्णमिति; यावत् । औपचारिकोऽयं प्रयोगः । रिक्तम् = शून्यम् ।

समुच्चरः, राजसिंहासनाक्रमणं च सहतां कार्यम्, तत्सम्यक्ताम्,
अपरः कञ्चन निर्धार्यताम् !

शिवराजः—आः ! किमुक्तम् ? असाधारण-योग्यं दर्शयन्
असाधारण-कृतज्ञतां प्रकाशयन्नपि साधारण इति वृषे ! जयपुरा-
धीशानामसाधारणे वंशे तव जन्म, वचनवनः पौन्य-भूषणो
राजपिरिवापरः श्रोतानसाधारणो वीरो वीरेन्द्रसिंहस्ते पिता, तन्
ततोऽप्यधिकगुणः को नामोपलभ्येत सामन्तसिंहासन-योग्यः ? —
इति सपदि गृहाणैदमधिकारपत्रम् ! [इत्युत्थाय सन्पुटीभूतं तस्य कपटं
स्वहस्तं प्रसाध्याधिकारपत्रनर्पयमानात्]

रघुवीरसिंहः—[प्रणमन्] सर्वथाऽप्यादेश-वशंवदोऽयं जनः !
[इत्युत्थात्]

शिवराजः—[तौवर्गं नृणीषं कृपागच्छार्पयित्वा] उष्णीषमिदं
मण्डलेश्वरता-परिचायकं धार्यताम् ! असिना चानेन सशत्रुशासनं
प्रजाः पाल्यन्ताम् !!

रघुवीरसिंह उष्णीषं शिरसि खड्गञ्च कटिप्रदेशे विन्यन्य,
प्रणतिमकार्षीन् ।

तावत्प्रतीहारेण प्रविश्य “देव ! देवशर्म्मा पण्डितो द्वारि
तिष्ठति” इति न्यवेदि । ‘आम् ! प्रवेशय प्रवेशय’ इत्युक्तञ्च देव-
शर्म्माणं सपञ्चप-शिष्यं प्रावेशयत् । तमालोक्यैवोत्थाय सपादस्पृशं
प्रणनाम महाराष्ट्रराजः । स च गलदानन्द-सलिलाऽऽश्रुताभ्यां

राजसिंहासनस्य, आक्रमणम् = अविरोहणम् । निर्धार्यताम् =
निश्चीयमानम् । असाधारणम् = अनन्यादृशम्, पौन्यम् = पुनरायनम्,
असाधारणे = श्रेष्ठे । सन्पुटीभूतम् = सज्जलिन् ।

सशत्रुशासनम् = सरिपुष्पञ्जनम् ।

सपञ्चपशिष्यम् = पञ्चभिः प्रह्वनिर्वा विप्रैः सहितम् । गलता =
निपतता, आनन्दसलिलेन = हर्षवारिणा, आश्रुताभ्याम् = व्याताभ्याम् ।

नयनाभ्यां लिहन्निव कम्पमानेन करेण स्पृशन्, भग्नेन स्वरे-
णाऽऽशिषोऽवादीत् । यथानिर्दिष्टमासनञ्चाध्युवास ।

महाराष्ट्रराजस्तु करो सम्पुटीकृत्य, प्रावोचत्—विद्वद्वर !
अगाध-सम्बाधे पतितो यदेष जनः कुशलेनः परावृत्तः, स एष
केवलं भवत एवाऽऽशीराशीनां परिणामः । भवतैव दैवज्ञवानेष-
देशः—इति गृह्यतां काचिदेपाऽल्पिष्टा सेवा—इति दीनार-सहस्र-
परिपूरितं सुवर्ण-पात्रं समर्पयन् !

दैवशर्मा तु बहुश आशीरग्निभिरभियोज्य प्रावृत्त यद्—
“दैव ! न हि युष्मादृशा धर्म-धूर्वहाः कदर्यैरवरोद्धुं शक्यन्ते ।
भगवता चक्रपाणिनाऽनवरतं रक्ष्यमाणस्य जयलाभवतो विन्नानामेव
भवन्ति विघ्नाः, आपदामेव भवन्त्यापदः !

महाराज ! चिराय वेद-प्रतिपाद्यमाद्यं भारताभिजन-धर्मं
रक्ष, प्रजाः पालयः, महाराष्ट्रञ्च महाराष्ट्र-देशस्य सनाथय ।”

महाराष्ट्रराजः भवादृशानां तपोधनानामाशिष एव सकल-
मङ्गल-मूलम् ! सर्वदा सनाथनीयोऽयं जन आज्ञादानैः ।

लिहन्निव = आत्वादयन्निव । अध्युवास = अधितस्थौ ।

अगाधे = गम्भीरे, सम्बाधे = पीडने । दैवज्ञवान् = ज्यौतिषिकयुतः,
अल्पिष्टा = न्यूनतमा । दीनाराणाम् = सुवर्णमुद्राणाम्, सहस्रेण, परि-
पूरितम् = भरितम् । सुवर्णपात्रम् = चामीकरभाजनम् ।

धर्मधूर्वहाः = सनातनभारखोदारः । कदर्यैः = नीचैः । चक्रपा-
णिना = वामुदेवेन । अनवरतम् = सततम् । जयलाभवतः = विजयप्रा-
प्तियुतस्य । विन्नानाम् = प्रत्यूहानाम् । आपदाम् = विपत्तीनाम् । वेदप्र-
तिपाद्यम् = श्रुतिमात्रनिवेद्यमानम् । “चोदनालक्षणोऽर्थो धर्म” इति हि
सिद्धान्तः । चोदना च विधिः । तथा च भवति वेदैकप्रतिपाद्यत्वं धर्मस्य ।
आद्यम् = सनातनं धर्मम् । अयमेव धर्मः सकलस्य भूवल्यत्येति तत्त्वम् ।
महाराष्ट्रम् = महाराज्यम् ।

देवशर्मा—देव ! इमा एवाऽऽशिपः, इमा एवा चाऽऽज्ञाः, न मे काचन चिन्ता ऋत एकस्याः ।

महाराष्ट्रराजः—का सा ?

देवशर्मा—देव ! वाल्यात्परं वयो जुपते सौवर्णी । भाग्यैरेव तस्यास्तत्पितृ-सम्मतो वीरेन्द्रसिंह-पुत्रः कुमाररामसिंहो विविधा आपदः सोढ्वा समुपलब्धः । भाग्यैरेव चापरिचिन्वती, अजानानाऽपि, चैनमेव सा वृतवती । व्यत्येति चैप समय उद्वाहस्य । तत्-

महाराष्ट्रराजः—[अर्द्धोक्तावेव] आम् ! स्मर्यते, ममैव व्यामूढस्यापराधात् साऽपि भगवतो चिरं सोढवती दुःखानि । एष आयुष्मान् कुमाररामसिंहः, एष च सौवर्णी-भ्राता गौरसिंहः, उभावप्येतावद्यावधि महाराष्ट्र-देशस्य मण्डलेश्वरौ राजानौ, आशीर्भिर्भावनीयावेतौ ।

देवशर्मा—[श्वेतोष्णीप-वेष्टनान्तः स्थितं तिथिपत्रं निस्तार्य, कश्चगुटिकात् उपनयनं वहिष्कृत्य, चक्षुषोः सन्धाय, आलोच्य च] कुमाररामसिंह ! किन्ते जन्मनाम ?

रघुवीरसिंहः—आर्य ! मोहनसिंहः—इति ।

महाराष्ट्रराजः—इति ! [स्मित्वा] अत एव गुणैरखिलान् मोहयसि ।

देवशर्मा—अस्ति ते सिंहराशिः !

सर्वे—कथं न स्यात् सिंहविक्रमस्य सिंहराशिः ?

जुपते = सेवते । तत्पितुः, सम्मतः = इष्टः । सोढ्वा = अनुभूय । समुपलब्धः = सम्प्राप्तः, अपरिचिन्वती = अनिश्रिन्वाना । अजानाना = अविदन्तो । वृतवती = स्वीकृतवती । व्यत्येति = अतिक्रामति ।

व्यामूढस्य = विक्षिप्तचित्तस्य । भावनीयौ = अभिनन्दनीयौ ।

तिथिपत्रम् = पञ्चाङ्गम् । उपनयनम् = उपनेत्रम् । सन्धाय = धारयित्वा । आलोच्य = विचार्य ।

सिंहविक्रमस्य = मृगेन्द्रपराक्रमस्य ।

देवशर्मा—महाराज ! इतः पञ्चमेऽहनि सुदिनं सुलन्तञ्चा-
स्ति । इतः परमावर्षसमाप्ति न लक्ष्यत ईदृशोऽभ्यर्हितः समयः ।

महाराजः—साधु, साधु, स्वीकृतमस्माभिः ! स्वयमहमुपस्थात्ये
विवाह एतस्मिन् ।

प्रताहारः—[झटिति प्रविश्य, करौ सन्पुर्वकृत्य] महाराज !
उदयपुरात्पत्रमानीय द्वित्राः सादिनः समुपस्थिताः ।

महा०—[माल्यश्रीकमवलोक्य] साध्यताम् !

माल्य०—यदाज्ञाप्यते ! [इति निष्क्रम्य, सुवर्ण-मुद्राङ्कितस्र-
ङ्गतः पुनः प्रविश्य च] पत्रमिदमुदयपुरार्थीशस्य ।

महा०—अहो ! आनन्दः ! पठ्यताम् !!

माल्य०—[प्रसार्य वारमेकं मनस्वेव पठित्वा] महाराज !
परम-प्रीति-पूर-पूर्णो भर्ता भारताभिजनानाम्, भाग्यं भारतस्य,
तत्रभवानुदयपुरार्थीश्वरो देवं सन्बोध्वैवं लिखति—

महा०—आम् ! अवदधामि, पठ्यतां पठ्यताम् !

माल्य०—देव ! श्रूयताम्—

“स्वस्ति श्रीसकल-वसुमती-वलये-देदीप्यमान-धैर्य्य-वीर्य्य-
गान्भीर्य्य-प्रभावेपु, स्वच्छन्दोच्छृङ्खलोच्छलन्लेच्छ-मण्डल-मूर्च्छा-

आवर्षसमाप्ति = दायनावसानपर्यन्तम् । लक्ष्यते = दृश्यते । अभ्य-
र्हितः = श्रेष्ठः ।

उपस्थात्ये = उपस्थितो भविष्यामि ।

साध्यताम् = गम्यताम् । गत्वा पत्रमानीयतामिति तात्पर्यम् ।

परमेण, प्रीतिपूरेण, पूर्णः = समग्रकलः । भर्ता । भाग्यम् = मूर्ति-
मन्त्रागवेयम् । देवम् = भवन्तम् ।

श्रिया = लक्ष्म्या शोभया च सहितायाः, सकलायाः = समग्रायाः,
वसुमत्याः = वसुन्वरायाः, वलये, देदीप्यमानः = जाज्वल्यमानः, धैर्य्यवीर्य्य-
गान्भीर्य्यप्रभावाः, येषां तेषु । स्वच्छन्दानाम् = स्वतन्त्राणाम्, उच्छृङ्ख-
लानाम् = उदण्डानाम्, उच्छलताम् = उत्कूटानाम्, स्लेच्छानाम् =
यवनानाम्, मण्डलस्य = समूहस्य, मूर्च्छादीक्षायां = विक्षिप्ताकरण-

दीक्षा-दक्षेपु, रणाङ्गणागणित-प्राणेषु, वैरि-त्रात-घात-कृपा-
 कृपण-कृपाण-धारावलीढ-भारत-प्रत्न-सपत्न-व्यग्र-ग्रीवाग्र-वि-
 गलत्-कवोष्ण-शोण-शोणित-शोण-चन्दन-द्रव-चर्चित-भूभागेषु,
 स्वातन्त्र्य-पीयूष-प्रवाह-रञ्जित-महाराष्ट्र-प्रदेशेषु, क्षत्रिय-भूपानु-
 रूपाऽऽचार-प्रचुरीकृताऽऽत्माकीनाभिमानेषु, परमस्नेह-भाजनेषु, महा-
 राष्ट्रचक्र-चक्रवर्त्तिषु, श्रीशिवराज-वीर-वरेषु; यथोचिताचारपुरस्सरं
 स्वाभिप्रायं प्रकटयति यवन-वन-दाव-दहनः, करप्रदता-कलङ्क-पङ्क-
 नङ्कित-वंशावतंसः, वीर-मित्रम्, वीर-पुत्रः, वीर-बन्धुः, वीरता-
 सिन्धुः, वीरता-धनः, वीरतामात्र-विश्रान्त-कुलाभिमानः, मानोन्नतः,
 नत-शरणः, रण-यज्ञ-दीक्षा-दीक्षितः, मेदःपाट-क्षितोद्भवो देवः ।

नियमे, दक्षेपु = निपुणेषु । रणाङ्गणे, अगणिताः, प्राणाः = असवो यैस्ते ।
 वैरित्रातघाते = शत्रुसमूहदहनने, कृपाकृपणः = दयादरिद्रिः, वः कृपाणः =
 महासिः, तस्य धारया, अवलीढानाम् = आघातानाम्, भारतस्य,
 प्रत्नसपत्नानाम् = पुरातनशत्रूणाम्, व्यग्रेभ्यः = विकटेभ्यः, ग्रीवा-
 ग्रेभ्यः = कन्धराग्रेभ्यः, विगलत् = निःस्सरत्, यत् कवोष्णम् = ईषदुष्णम्,
 शोणम् = रक्तवर्णम्, शोणितम् = रुधिरम्, तदेव शोणचन्दनद्रवः =
 रक्तपाटीरसः, तेन चर्चिताः = अनुलिप्ताः, भूभागा यैस्तेषु । स्वातन्त्र्यम् =
 स्वाच्छन्त्यमेव पीयूषम् = सुधा, तस्य प्रवाहेण, रञ्जिताः, महाराष्ट्रदेशप्रदेशाः,
 यैस्तेषु । क्षत्रियभूपानुरूपाणाम्-बाहुजनरेशयोग्यानाम्, आचाराणाम् =
 व्यवहाराणाम्, प्रचारणेन, प्रचुरीकृतः = वृद्धिं नीतः, आत्माकीनः, अभि-
 मानः, यैस्तेषु । परमस्नेहभाजनेषु = विपुलप्रेमपात्रेषु । महाराष्ट्रमेव
 चक्रम् = राज्यम्, तत्रचक्रवर्त्तिषु = तत्त्वतन्त्रनरेशेषु । स्वाभिप्रायम् =
 स्वविचारम् । यवना एव वनानि = काननानि, तेषां दावदहनः = वनाग्निः ।
 करप्रदताकलङ्कपङ्केन = राजस्वार्पणदुर्यशःकर्दमेन, अनङ्कितस्य = अल-
 ङ्कितस्य, वंशस्य = अन्वयस्य, अवतंसः = भूषणीभूतः । वीरतामात्रे
 विश्रान्तः कुलाभिमानो यस्य सः । मानेन, उन्नतः = श्रेष्ठः । नतानाम् =
 नम्राणाम्, शरणः = रक्षकः । रणयज्ञदीक्षया, दीक्षितः = सज्जातदीक्षः ।
 सर्वदा रणपरायण इत्यर्थः । मेदःपाटस्य = मेवारस्य, क्षितीश्वरः = भूमिपतिः ।

“तत्रभवतो स्लेच्छोच्छेदन-महाव्रत-श्रवण-रोमाञ्चित-गात्रा अपि जयपुरेश्वर-जयसिंह-वाक्-प्रलोभ-क्षोभित-हृदयस्य दिल्ली-कर-प्रदत्ता-स्वीकाराऽऽकर्णनेनातितरां क्षुभितहृदया वयमास्म । तत्रापि च “शत्रु-नगरीं प्राविशद् भवान्” इति वृत्तान्तश्चिरमखेदय-दस्मान् । ततोऽपि चाश्रावि करालः कर्णशूल इव रोधोदन्तः ।

हस्तु भवतः कुशलाय भगवतो बहुशो निवेद्य सुप्ते मयि, स्वप्ने प्रत्यक्षीभूता सिंह-वाहिनी बाहु-सहस्रेण गगनं व्याप्य पुरः समु-पतस्थे । ततश्चाहं प्रलम्ब-सावर्त्त-लाङ्गूलम्, विद्युद्विनिन्दक-छटा-पटल-परिव्याप्त-सटा-घटाऽऽलिङ्गित-कण्ठम्, खर-नखराग्र-सम्पात-सावटीकृत-भूभागम्, जाज्वल्यमान-लौह-गोलक-युगलावगूरण-गरिम-गुरु-नयन-गोलकम्, शूलि-शूलाग्र-महिमोन्मूलन-दशन-

स्लेच्छोच्छेदनमेव = यवनहननमेव महाव्रतम्, तस्य श्रवणेन = आकर्णनेन । रोमाञ्चितगात्राः = पुलकितशरीराः । जयपुरेश्वरस्य, जयसिंहस्य वाक्प्रलोभेन, क्षोभितं हृदयं यस्य तादृशस्य भवतः । दिल्लीकरप्रदत्ता-स्वीकारस्य, आकर्णनेन = श्रवणेन । अतितराम् = अत्यन्तम् । आस्म = अस्मन् । प्राविशद् = गतवान् । करालः = कठिनः । कर्णशूल इव = श्रोत्रपीडेव । रोधोदन्तः = क्वन्वन्वृत्तान्तः ।

ह्यः = विगतेऽप्यवहितपूर्वदिने । सिंहवाहिनी = मृगेन्द्रगमना, दुर्गा । प्रलम्बम् = दीर्घम्, सावर्त्तम् = बलवितम्, लाङ्गूलम् = पुच्छं यस्य तन् । विद्युद्विनिन्दकेन = चयलातिस्कारिणा, छटापटलेन = प्रभासमूहेन, परिव्याप्ता-नाम् = समलङ्कृतानाम्, सटानाम् = कैटराणाम्, घटया = तत्या, आलि-ङ्गितः कण्ठो यस्य तन् । खराणाम् = तीक्ष्णानाम्, नखराग्रानाम्, सम्पा-तेन, सावटीकृतः = सगतीकृतः, भूभागो येन तम् । जाज्वल्यमानस्य = देदीप्यमानस्य, लौहगोलकयुगलस्य, अवगूरणगरिण्या = आवर्णनगौरवेण, गुरु = महत्, नयनगोलकं यस्य तम् । शूलिशूलाग्रस्य = शिवत्रिशूलप्रान्त-स्य, महिम्नाम् = प्रभावाणाम्, उन्मूलनाः = ध्वंसकाः, ये दशनाः =

दीप्ति-दूरीकृतान्वकार-प्रचारम्, पृष्ट-संस्पृष्ट-देवी-दिव्य-
 दुकूलम्, परिपन्थि-प्रतिकूलं शार्दूलम्; तलाग्र-विलसन्मा-
 णिक्य-मणि-मर्दन-शोणित-सङ्घात-शोणीकृत-पञ्चानन-पृष्ट-देशं
 पाद-युगलम्, वाल-भास्कर-कर-निकरैरेव ग्रथितमिव स्वप्रभा-
 प्रवाह-व्याप्ताम्बरमन्वरम्; हरित-शोणिताञ्जुन-हारिद्रव्यनेकविध-
 चाकचक्याऽऽक्षिताक्षि-मणिमयालङ्कार-निचयम्, असि-शक्त्यु-
 ष्टि-शूल-चाप-रोप-दुघण-परिव-सर्वाध-तोमर-कुठार-परश्वधादि-
 विविधाऽऽयुध-मुष्टिपीडन-पराधीन-मुष्टिकं भुज-मण्डलम्;

दन्ताः तेषां दीप्त्या, दूरीकृतः अन्वकारप्रचारो येन तम् । संस्पृष्टम् =
 संसक्तम्, देव्याः, दिव्यं दुकूलं यस्य तम् । परिपन्थिप्रतिकूलम् = शत्रुवि-
 रुद्धम् । शार्दूलम् = मृगेन्द्रम् । तलाग्रे विलसताम् = चरणनिम्नांशे
 शोभमानानाम्, माणिक्यमणीनाम् = रक्तमणीनाम्, मर्दनेन = सङ्घर्ष-
 णेन, यः शोणितसङ्घातः = रघिरसमूहः, तेन शोणीकृतः = रक्तीकृतः
 पञ्चाननस्य पृष्ठदेशो येन तादृशम् । पादयुगलम् = चरणद्वयम् । देवीमा-
 पादमामस्तकञ्च वर्णयति दृष्टिपथगाम् । वालभास्करनिकरैरेव = नवो-
 दितप्रभाकरदीधितित्रातैरेव । ग्रथितमिव = अनुत्पूतमिव । स्वप्रभाप्रवाहेन
 व्याप्तम् = लसितम्, अम्बरम् = गगनतलम्, येन तादृशम् । अम्बरम् =
 वसनम् वा । हरितः = पालशवर्णः, शोणितः = लोहितः, अञ्जुनः =
 श्वेतः, हारिद्रव्यम् = पीतवर्णः, इत्यादिभिः अनेकविधम् = विविधप्रकारम् ।
 यत् चाकचक्यम् = चमत्कृतिः, तेन, आक्षितानि, अक्षीणि, धैरेवम्भूता-
 नाम्, मणिमयानाम्, अलङ्काराणाम् = आभूषणानाम्, निचयो यस्मिन्
 तादृशम् । भुजमण्डलविशेषणम् । अस्यादीनाम्, विविधानाम्, आयुधानाम्
 मुष्टिपीडने = अग्रभागग्रहणे, मुष्टिः = “मुठ” इति हिन्दी, पराधीना
 मुष्टिका यस्य तादृशम् । भुजानाम् = अष्टादशसङ्ख्याकानाम्, शङ्खानाम्,
 मण्डलम् = समूहम् । “अष्टादशभुजा पूज्या सा सहस्रभुजा सती” ति
 रहस्यवचनेन महालक्ष्म्या अष्टादशभुजत्वोक्तेः तस्या एव राज्ञां पूजाविषय-

ताम्वूल-राग-रक्तोष्ठं शोणापाङ्ग-लोचन-युगलं पूर्वाचल-चूडा-
चुम्बि-चन्द्र-चन्द्रिका-चयेनेव रचितं मुनिजन-मनो-मन्दिरं मन्मथ-
मथन-नयन-मिलिन्द-विश्रामैक-कोकनदं वदन-मण्डलञ्च पश्यन्,
विस्तृतात्मा क्षणं वद्वक्त्रसम्पुटसूष्णीक एव तस्थिवान् ।

किञ्चित्क्षणानन्तरञ्च—“अहो ! यस्याश्चरण-रेणु-निकरेणैव
शेषस्यापि शिरोधार्यं गृहीत-वराहावतारस्य विष्णोर्युद्धरणीयं
गङ्गाधरस्यापि भस्मच्छुरण-च्छद्मना सर्वाङ्गसंश्लेषणीयं ब्रह्माण्ड-
मण्डलं रचितमस्ति; सेयं भगवतो जगदम्बिका समुपस्थिता”—

त्वात् । अत एव चालङ्काराणामायुधानाञ्चानेकविधत्वं प्रदर्शितमिति
यत्किञ्चिदेतत् । ताम्वूलरागेण रक्तौ, ओष्ठौ यस्मिन् तादृशम् । वदनमण्ड-
ल-विशेषणमिदमग्रेतनानि च । शोणापाङ्गम् = रक्तप्रान्तम्, लोचनयुगलं
यस्मिन् तत् । पूर्वाचलचूडाचुम्बिनः = उदयगिरिशृङ्गसम्पर्किणः, चन्द्रस्य,
चन्द्रिकाणाम् = कौमुदीनाम्, चयेन । रचितम् = निर्मितम् । मुनिजनमनसाम्,
मन्दिरम् = देवायतनम् । मन्मथमथनस्य = काममर्दनस्य, नयन-
मिलिन्दानाम् = नेत्रभ्रमरणाम्, विश्रामस्य = विश्रान्तेः, एकम् =
अद्वितीयम्, कोकनदम् = रक्तकमलम् । वदनमण्डलम् = मुखमण्डलम् ।
पाणिनीयव्याकरणानुसारं ‘विश्राम’ इत्येव युक्तः प्रयोग इति “विश्राम इति
त्वपाणिनीयमि” ति वदतां दीक्षितादीनाम्मतम् । तन्मते प्रयोगाणामीदृशा-
नां पाणिनिबोधविषयाणां माहेश्वराख्यव्याकरणेन साधुत्वमिति पूर्वमेव
निवेदितम्, वस्तुतस्तु पाणिनिव्याकरणेनाप्यस्य साधुत्वमिति कौमुदीदीक्षासु
विवृतम् ।

चरणरेणुनिकरेण = अङ्घ्रिधूलित्रजेन । “समादाय खद्य सृजति
पदपांसुन् निजकरैरि” ति देवीस्तवे भगवच्छंकराचार्यैरुक्तम् । शेषस्य =
अनन्तस्य । शिरसा धार्यम् = बाह्यम् । गृहीतवराहावतारस्य = धारितसू-
राकृतेः । विष्णोः = वासुदेवस्य । उद्धरणीयम् = उत्थापनीयम् ।
गङ्गाधरस्यापि = भूतेशस्यापि । भस्मच्छुरणच्छद्मना = भूतिरूपणव्या-
जेन । सर्वेषु, अङ्गेषु, संश्लेषणीयम् = समालिङ्गनीयम् । जगदम्बिका =

इति सञ्चिन्त्य साष्टाङ्गं प्रणम्य बहुशः स्तुत्वा च समचक्रथम्—

“मातः ! काऽतः परं प्रतीक्ष्यते दुर्दशा भारतवर्षस्य ? यदा सफलीकरिष्यसीमं बाहु-सहस्र-भारम् । आः ! पश्यतोः पित्रो-र्वालाः करपत्रैः कर्त्यन्ते; रुदतः पत्युः पत्न्यः पात्यन्ते; हाहाकारैर्गगन-तलमपि विदारयतां भक्तानां भगवन्मन्दिराणि चूर्ण्यन्ते; सोढ-विविध-बाधानां निरपराधानां हीनानां दीनानां रक्तै रक्ता-क्रियते भगवती वसुन्धरा । देवि ! निजतनयेषु समापादिता इमा दुर्दशाः पश्यन्त्यपि न पश्यसि । रोदसी रोदयद्भेदमदः शृण्वन्त्यपि न शृणोपि । मातैव समुपेक्षेत चेत् कोऽन्यो रक्षितुमपेक्षेत बालान् ।

योऽसौ दिल्ली-दौर्भाग्य-परिणाम-स्वरूपोऽवरङ्गो मया युद्धे विजितो गृहीत्वाऽपि च शरणं वाञ्छन् जीवन्नेव परित्यक्तः; स एवासौ मैत्रीं प्रतिज्ञाय, अस्मद्वन्धुष्वन्यतमं महाराष्ट्रराजं जयपुरे-श्वर-द्वारा स्वालयमानान्य विश्वाम्यापि कारागारनिरुद्धमकरोत् ।

विधिहरीशादीनामप्युत्पादयित्री शिवादिभिन्ना तुरीया काचिच्छक्तिः । तथा चाऽऽचार्यचरणाः—

गिरामाहुर्देवीं दृहिणगृहिणीमागमविदो

हरेः पत्नीं पद्मां हरसहचरीमद्रितनयाम् ।

तुरीया काऽपि त्वं निखिलनिगमोद्गीतचरिता

महामाये ! विश्वं भ्रमयसि पद्मद्वयमहिणी ॥

करपत्रैः = करकचैः । कर्त्यन्ते = छिद्यन्ते । पात्यन्ते = भक्ष्यन्ते पातिवत्यात् । पत्युः, “पथी चानादरे” इति पथी । चूर्ण्यन्ते = धूलिसात्कि-यन्ते । सोढविविधबाधानाम् = अनुभूतानेकपीडानाम् । रक्ताक्रियते = लोहिता सम्पाद्यते । समापादिताः = सम्प्रापिताः । रोदसी = द्वावापृथि-व्या । रोदयत् = क्रन्दयत् । अपेक्षेत = अभिलषेत् ।

दिल्ल्याः, दौर्भाग्यस्य = दुःखप्रत्य, परिणामस्वरूपः = परिपाक-रूपः । शरणम्, वाञ्छन् = अभिलषन् । मैत्रीम् = सौहार्दम् । प्रतिज्ञाय = प्रतिश्रुत्य । आनान्य = प्रापय । विश्वास्य = विश्वासमु-

सहसे चेदोदृशान् करालानत्याचारान् मुधैव जगज्जननीपदेन विडम्ब्यसे । यदि नाहं सत्वरं शृणोमि—“शिरवाजः कुशलेन महाराष्ट्रदेशं न्यवर्तत”—इति; ततन्तु भवत्याः सत्ता-विषयेऽपि शैथिल्यमासादधिष्यति नै विश्वासः”—

इति कथयति मयि; गम्भीरेण स्वरेण दुर्गा समगादीत्—“मुक्तो महाराष्ट्रराजश्चतुर्येऽङ्गिनि प्रतापदुर्गं प्रवेक्ष्यति । मा स्म खिद्येथाः । दुर्गचाग एते न चिरमधिकगिष्यन्ति । कियतैव कालेन करटैः सरटैरेव च व्याप्रा द्रक्ष्यन्त एतेषां प्राप्तादाः” इत्युक्तवैचान्तरधाद् देवी । प्रवृद्ध एव च पत्रमेतन् प्रहिणोमि, यतः प्रायशो न भवन्ति वितथानि स्वप्न-कथानकानि ईदृशाणि ।

इतन्तु माम्प्रेडसिद्धमेव कथ्यते—यत्र कदाऽपि कथमपि दिल्ली-कलङ्का इमे विश्रमनीयाः । दृश्यताम्, योऽसौ जयसिंहो भारते स्तम्भभूतो यवनराज्यस्य; यश्च भवादृशानपि यवन-कुल-करिकदम्ब-केशरिणो हस्तयित्वा दिल्लीमानिन्ये; तस्मिन्नेव दक्षिणदेशे युद्ध-महाम्वधि-निमग्ने, वारं वारं सकन्दनं कुमाररामसिंहेन प्रार्थ्यमानोऽपि सेना-प्रेषणेन सम्राट्पद-विडम्बनोऽसौ रक्षा-भिक्षां न प्रादत्त; जयपुराधीश्वरस्य विपत्तिमाकलय्य च प्रासीदत्; सोऽसौ स्वप्नेऽपि न सन्धेयः । पुनरेतेन सह योद्धव्यम् । अवहेलितो

त्वाद्य । विडम्ब्यसे = उपहस्यसे । सत्तायाः = विद्यमानतायाः, विषये ।

खिद्येथाः = खेदं भजेथाः । करटैः = काकैः । सरटैः = कुकलसैः । अन्तरधात् = अन्तर्हिता ।

प्रहिणोमि = प्रेषयामि । वितथानि = असत्त्वानि । स्तम्भभूतः = आधारभूतः । यवनकुलमेव करिकदम्बं तस्य केशरिणः = मृगेन्द्रान् । हस्तयित्वा = वशमानीय । आनिन्ये = आनीतवान् । आकलय्य = निर्वार्य । प्रासीदत् = प्रसन्नतां गतः । सन्धेयः = सन्धातुमर्हः ।

जयपुरेश्वरो नाधुनैतस्य साहाय्यं विधास्यति । मरुधराधीशश्च यवन-
नराजस्यैवाविश्वास्यः । यदितोऽप्येतौ यवनसेनां निजभटैर्द्विगुण-
यन्तौ प्रचलेताम् ; तदितोऽहमेतयो राज्यं भस्मसात् करिष्यामि ।
अस्माकमपि चिरवैरं जयपुरेण सहेति को न वेत्ति ? भवता स्व-
प्रान्तस्थैरपरैरपि विजयपुराधीश्वरादिभिः सह योक्तव्यम् । भारत-
वर्षे न कोऽपि शुद्धेन हृदा समाद्रियत एतान् मन्दिर-मर्दनान् यवन-
हतकान् । अस्मासु भेरीराहत्य ध्वजानुद्ध्वय युद्धं विदधत्सु च ;
स्मारं स्मारमेपामत्याचारान् सर्वेऽप्यस्माकमेव वलक्षं पक्षमवलम्बि-
ष्यन्ते ; न चैषां शरणागत-वातकानां विहित-महापातकानां
कुक्कुट-कूट-कवलीकाराऽऽकलित-कलुप-कुटिल - कर्कशाऽऽकार-
विकार-प्रकाराणामकीर्ति-सवनानां दुराचार-यवनानाम् । तच्छीघ्रं
निष्कृप-कृपाण-धारा-प्रवाहे एव प्रवाहयन्तु भवन्त एतान्”--

एतावन्मात्रं पठितवत्येव माल्यश्रीके; परितो “हन्यन्तां हन्यन्तां
स्लेच्छाः”--इति महान् समुदस्थात् प्रतिध्वनि-ध्वनन-शतगुणितो
ध्वनिः । महाराष्ट्रचक्र-चक्रवर्ती च दक्षिण-करपल्लवाग्रेण श्मश्रु-
प्रान्तं परिमृशन्, गगने दृष्टिं बद्ध्वा प्रोवाच--“अरे ! अरे !
यवनाः ! सपदि विलयं याथ !!”

अवहेलितः = तिरस्कृतः । अविश्वास्यः = न विश्वासभाजनम् ।
यवनसेनाम् = स्लेच्छाहिनीम् । द्विगुणयन्तौ = वर्धयन्तौ । चिरवैरम् =
प्राचीनं शत्रुत्वम् । युद्धम् = सङ्ग्रामम् । विदधत्सु = कुर्वत्सु । वलक्षम् =
शुद्धम् । अवलम्बिष्यन्ते = धारयिष्यन्ति । कुक्कुटकूटकवलीकारेण =
चरणयुगौघमञ्जणेन, आकलितम् = सञ्चितम्, यत् कलुपम् = पाप्मा, तेन,
कुटिलाः = वक्राः, कर्कशाः = कटोराः, आकारविकारप्रकाराः, येषां
तेषाम् । अकीर्ति-सवनानाम् = अवशोयज्ञानान् ।

प्रतिध्वनीनाम्, ध्वननेन = रणनेन, शतगुणितः = अतितरां वृद्धि-
नीतः । परिमृशन् = स्पृशन् । विलयम् = विनाशम् ।

अथ माल्यश्रीक उवाच—देव ! अपरमपि किञ्चिदवशिष्यते पठितुम् ।

ततः “पठ्यतां पठ्यताम्”—इत्याज्ञापयति महाराजे, पुनरा-
रब्धवान् पठितुं यद्—

“इति भवतः प्रत्यावर्त्तनस्य हर्ष-वर्ष-पुरस्सरं साशिराशि
समापयामि विषयममुम् ।

द्वितीयश्चासौ निवेदनीयो वृत्तान्तो यद्—‘आसीदस्मद्वन्धुः
खङ्गसिंहः ।’

इति स्वपितृनामधेय-श्रवणेन सावष्टम्भं सगात्र-स्फुरणं चैका-
ग्रयोगौरसिंह-श्यामसिंहयोः; पुनरग्रतोऽपठत्—तस्य पुत्रौ गौरसिंह-
श्यामसिंहौ, आख्याऽनुकूलाकारौ, आखेट-परिभ्रष्टौ, चिरान्वेषणैर-
प्यस्माभिरलब्धौ, श्रीमद्वत्तहस्तावलम्बनौ स्त इति श्रूयते । सत्येयं
वार्त्ता चेत्; तौ सपद्यस्मन्निकटे प्रेषणायौ, तदीया सर्वाऽपि स्थावर-
जङ्गम-सम्पत्तिरस्माभिः सम्यग् रक्षिता वर्द्धिता चास्ति । तावागत्य
स्वसम्पदं स्वायत्तां कुर्यातां चेद्, गतैतच्चिन्तश्च सुखेन समुच्छ्रसे-
यम् । तद्गणिनी कोशला तत्पुरोहितो देवशर्मा च क्व स्त इति नाधु-
नाऽपि मम ज्ञान-गोचरतामापन्नम् । परन्तु तत्सत्ता-सम्बन्धेऽपि
भवद्राज्य एव पक्षपातो मे हृदयस्य ।

सावष्टम्भम्=सगर्वम् । ‘गौऽऽलेपोऽवष्टम्भ’ इत्यमरः । सगात्रस्फुरणम्=
सशरीरकम्पम् । एकाग्रयोः=यतचित्तयोः । आख्यानुकूलाकारौ=नामधेयस-
दृशा कृतिकौ । आखेटे=मृगयायाम्, परिभ्रष्टौ=दूरीभूतौ । स्थावरा=
स्थितिशीला भूवृक्षादिरूपा, जङ्गमा=गमनशीला गजाश्वादिलक्षणा,
सम्पत्तिः=लक्ष्मीः । रक्षिता=पालिता । वर्द्धिता=वृद्धिं नीता ।
स्वायत्ताम्=स्वाधीनाम् । समुच्छ्रसेयम्=श्वासं गृहीयाम् । सुखी
स्यामिति यावत् । ज्ञानगोचरताम्=ज्ञानविषयताम्, आपन्नम्=
आयातम् । तयोः, सत्तायाः=स्थितेः, सम्बन्धे=विषये ।

समाप्तप्रायेऽप्यस्मिन् पत्रे पुनरेतत्सूचयामि—यद् भाग्यैरेषां भारत-परिपन्थिनां यवनानां न भवति पारस्परिक-प्रीतिरस्माकं भारतीय-क्षत्रियाणाम् । तद् भारताभिजन-भूरि-भाग्य-भवनं-भारताभिभावक-भाग्य-पराभवनञ्च सर्वथैक्यमेवाऽऽसादनीय-मस्माभिः । पारस्परिक-विरोध-ज्वरावलीढानि दुर्वलानि भवन्ति वलानि, प्रेम-पीयूष-धाराऽभ्युक्षितानि च महामहांसि सम्पद्यन्ते तेजांसि—इति किमधिकं वचनीयं स्यान्नोति-निष्णातेषु भवत्सु”— इति ।

तदाकर्ण्य महाराष्ट्रराजः प्राचोचत्—

सत्यं दुग्धदग्धो जनस्तक्रमपि व्यजतैर्व्यजयित्वा पिवति, व्याविद्वक्कण्टको न कण्टकाऽऽकुलेन पथा पौनःपुन्येन प्रचलति, तद् यवनैः सह सन्धेर्ज्ञाताऽऽस्वादः कथं मुहुर्मुहुः संमुह्य सन्धास्यते ? धन्य उदयपुराधीश्वरः ! यः स्वयमेव खड्गमात्र-सहायस्य मम सहायः संवृत्तः । “एकमेकञ्चैकादश भवतीति” प्रसिद्धभाषणकम् । तदावामधुना द्वौ महासमुद्रौ स्वाङ्गस्थितैस्तिमिङ्गिल-

पारस्परिकप्रीतिः = आन्योन्यप्रेमा । भारताभिजनानाम्, भूरिभाग्यस्य = महतो भागधनस्य, भवनम् = उदनम् । भारताभिभावकानाम् = भारतशासकत्वेन ख्यातिं गतानाम्, यवनानाम्, भाग्यस्य, पराभवनम् = तिरस्करणम् । दुर्वलानि = वलशून्यानि । वलानि = सैन्यानि । महामहांसि = भूरिर्बृंहितानि । नोतिनिष्णातेषु = नोतिनिपुणेषु ।

दुग्धदग्धः = तप्तेन पयसा ज्वलितमुखः । तक्रम् = उदयित् । व्याविद्वक्कण्टकः = प्रविष्टकण्टकः । ज्ञातास्वादः = अनुभूतरसः । संमुह्य = मूढो भूत्वा । सन्धास्यते = तन्निर्विधास्यते । खड्गमात्रम्, सहायः = साहाय्यकारी यस्य सः । असहायस्येत्यर्थः । एकसङ्ख्यामुल्लिख्य तद्वामे दक्षे वा पुनस्तस्या एवोल्लेखे भवत्येकादशसङ्ख्या । आभाषणकम् = लोकोक्तिः, “कहावत” इति हिन्दी । तिमिङ्गिलप्रायैः = महामत्स्यकवलीकारकोविदैः

आयैर्वीरैर्मरितौ प्रत्यर्थिन एतान् व्यामोह-पतितान् गण्डूपद-वृन्दा-
नीवात्स्यावः ।

- तावदकस्मात् प्रविश्य प्रतीहारः प्रणम्य प्रावोचन् देव !
“सेनापतिर्विजयध्वजः समुपतिष्ठते”—इति । “आम् ! प्रवेशय
प्रवेशय” इत्युक्तञ्च तं प्रावेशयन् ।

स च सौवर्ण-प्रान्तारुण-वत्साऽऽलिङ्गिताङ्गः कटि-विलम्बि-
महाचन्द्रहासः शिरसा भुवं स्पृशन् करो सम्पुटीकृत्य न्यवेद्यद्—
विजयतां विजयतां महाराष्ट्र-चक्र-चक्रवर्ती मण्डलेश्वर-मण्डल-
चूडामणि-चोचुन्म्यमान-चरणतलो महाराजाधिराजः ।

- देव ! सन्धिवन्धनाय यान्यस्मद्विजित-दुर्गाणि दिल्लीदूषणाय
प्रतिनिवर्तितान्यासन् ; तानि ह्य एव श्रीचरणानामाज्ञयाऽस्माभी
रञ्चितानि । प्रातरेव चाद्य सर्वाण्यपि देवस्य वशंवदानि संवृत्तानि ।
शत्रुभटाः केचन हताः, केचन पलायिताः, केचन गृहीताः-केचन
च “त्रायध्वम्” इति वदन्तः शरणागताः संवृत्ताः ।

ततः सर्वे जयध्वनि-प्रतिध्वनिभिः प्रासादमेवाध्वनयन् ।
महाराजश्च सौवर्ण-कङ्कण-युगलमस्मै प्रादान् ।

मत्स्यविशेषसदृशैः । व्यामोहस्य = मूर्खतायाः, प्रवाहे = धारयाम्, पति-
तान् = आगतान् । गण्डूपदवृन्दानीव = किञ्चुलकत्रातानिव । “गण्डूपदः
किञ्चुलक” इत्यमरः । “कंचुवा” इति हिन्दी । अत्स्यावः = खादिप्यावः ।

सौवर्णप्रान्तेन = चामीकरतन्तुञ्जिताग्रेण, अरुणेन = इषद्रक्तं,
वन्त्रेण, आलिङ्गिताङ्गः = भूषितशरीरः ।

मण्डलेश्वरमण्डलस्य, चूडामणिभिः = शिरोमौक्तिकैः, चुन्म्यमा-
नम् = स्पृश्यमानम्, चरणतलं यस्य सः । राजभिः प्रणम्यमान इति भावः ।

सन्धिवन्धनाय = मित्रतास्थापनाय । प्रतिनिवर्तितानि = प्रतिदत्तानि ।
रञ्चितानि = आक्रान्तानि । वशंवदानि = स्वायत्तानि ।

सौवर्णकङ्कणयुगलम् = हैरण्यवलयद्वयम् ।

ततः क्षणं परस्परं विविधानालापान् विधाय, बहुविध-वीर-
रस-कलित-कविताः पठते कविकुल-भूषणाय भूषणाय भूत्वामिता-
सूचकमधिकारपत्रं प्रायच्छत् । स च गृहीत्वा पत्रमेनत् सार्धा-
राशि पुनरन्या धन्य-धन्या मान्या ओजस्वि-पदविन्यासास्तत्क्षण-
रचिताः कविता अपठत् ; याः श्रुत्वा तत्रत्य-वीराणां दक्षिण-
बाहवः प्रास्फुरन्, कृपाणाः स्वयं कोशात् किञ्चिद् वहिर्नि-
रगच्छन्, लोचनानि च माञ्जिष्ट-मञ्जिमानमकलयन् ।

ततः क्षणं निभृतं स्थित्वा भूषणं प्रशस्य गौरसिंहाभिमुखीभूय
महाराज उक्तवान्—

गौर ! श्रुतं भवता—यद् उदयपुराधीश्वरेण क्षत्रिय-कुल-कमल-
दिवाकरेण भवन्तमुद्दिश्य लिखितम् ! धन्यो भवान् ! य एवं
मत्प्रीति-प्रवाह-पात्रमपि पूर्ण-प्रताप-पटल-पाटलीकृत-मेदःपाटेन
दुष्ट-गण-दुर्वट-घटना-विघाटनेन प्रत्यर्थि-प्राचीर-कपाट-विपाटनेन
तत्रभवता श्रीमदुदयपुर-परिवृढेनापि सततं स्मर्यते । भाग्यवानसि,
सम्प्रति सम्पाद्य भगिन्या उद्गाहमहोत्सवं वारमेकं गत्वा महाराज-

बहुविधाः = अनेकप्रकाराः, वीररसाकलिताः = ओजःपूर्णाः ।
कविताः = काव्यानि । एनत् = अधिकारबोधकं पत्रम् । अन्याः = इतराः ।
ओजस्विनाम् = श्रोत्रोगुणपूर्णानाम्, पदानाम्, विन्यासो यास्तु ताः ।
प्रास्फुरन् = समचलन् । कृपाणाः = अश्रवः । स्वयम् = आत्मनैव ।
अनिष्कासिता एवेति यावत् । वहिर्निरगच्छन् = वहिर्निष्क्रान्ताः ।
अतिशयोक्तिः । लोचनानि = नयनानि । माञ्जिष्टमञ्जिमानम् = मञ्जिष्ठ-
वर्णतान् । अकलयन् = अधारयन् ।

निभृतम् = मौनेन ।

मत्प्रीतेः, प्रवाहस्य, पात्रम् = आधारः । पूर्ण-प्रताप-पटलेन =
अत्यधिकतेजःसमूहेन, पाटलीकृतः = श्वेतरक्तीकृतः, मेदःपाटः = मेवारः,
येन सः । दुष्टगणस्य, दुर्वटघटनायाः = अनिष्टकारिकर्तव्यस्य, विघा-
टनेन = विनाशकेन । उदयपुरपरिवृढेन = उदयपुराधीश्वरेण ।

मानन्दय, स्वसम्पत्तिमवलोकय । सानुजस्त्वं चिरात् कौमार-
महाव्रतमेवाङ्गीकृत्य कलोचितां वीरता-धुरां वहसि, तदधुना ससो-
दर्यः पद्मावेहि गार्हस्थ्यश्रमे ।

श्रुत्वैतच्छ्रुगे नमयित्वा यावत्किमपि विवक्षते गौरसिंहः तावत्
प्रविश्य विप्र-वदुनैकेन साशौर्वचनं निवेदितं यत्—“सम्पन्नो भगव-
त्प्रसादीकृताम्बाद्यास्वादन-समयः”—इति ।

ततः “पुनरागपिष्यामः”—इत्युक्त्वा महाराज उदस्थात् । सर्वे
च यथोचिताऽऽचारपुरस्सरं निवृत्ताः ।

×

×

×

महामङ्गलमयं दिनमिदं सौवर्णी-विवाहस्य । केन वा वर्णनीया
स्याद् नवाधिकृत-राज्यस्य राज्ञो गौरसिंहस्य नवाऽऽसादित-
प्रासाद-परिष्कार-शोभा ? प्रासादेऽस्मिन् प्रतिद्वारं प्रत्यङ्गणं
प्रतिशालं प्रत्यट्टं प्रतिप्रवणञ्च गम्भा-स्तम्भाः, मङ्गल-कलशाः,
अशोक-पल्लव-तल्लजावली, प्रतिस्तम्भं परिवेष्टयत्कुसुमित-वल्ली-

आनन्दय = हर्षय । कौमारम् = अविवाहितवम्, एव महाव्रतम् =
कठोरं नियमम् । नसोदर्यः = सानुजः ।

भगवत्प्रसादीकृतस्य = भगवदर्पितस्य, आस्वाद्यस्य = खाद्यस्य,
आस्वादनसमयः = रसग्रहणसमयः, भोजनकाल इति यावत् ।

उदस्थात् = उत्थितोऽभूत् ।

×

×

×

वर्णनीया = कथनीया । नवम्, अधिकृतम् = अधिष्ठितम्, राज्यं येन
तस्य । नवासादितप्रासादस्य = सद्यःप्राप्तहर्म्यस्य, परिष्कारशोभा =
भूषणच्छविः । द्वारं प्रतीति प्रतिद्वारम् । प्रत्यङ्गणम् = प्रत्यजिरम् । प्रति-
प्रवणम् = प्रत्यलिन्दम् । अशोकपल्लवतल्लजानाम् = अशोकप्रशस्तकिस-
लयानाम्, आवली = पङ्क्तिः, प्रतिस्तम्भम्, स्तम्भं स्तम्भम् । परिवे-
ष्टयन्त्यः = वलयिताः, कुसुमिताः = पुष्पिताः । वल्लीमतल्लिकाः = प्रशस्ता

सतल्लिकाः, प्रतिकलशं कुङ्कुम-कस्तूरी-चन्दन-चर्चा-मचर्चिकाः,
 प्रतिगवाक्षं यक्षकर्दम-वृक्षधूप-घनसारधूप-धूमोद्धूत-घन-घना-
 घनोद्धाः, प्रतिकुञ्जं माङ्गलिक-मण्डन-प्रकाराः, प्रतिचन्द्रशालञ्च
 दोधूयमाना ध्वजाः परितो मङ्गलमिव वर्पन्ति स्म । परितः सुदूर-
 पर्यन्तं केतक-सौरभ-सुरभीकृतैरम्भोभिः परिपिक्ताः पन्थानः
 खेचराणामपि घ्राणांस्तर्पयन्ति स्म ।

अभितो मार्गञ्च रम्भा-स्रक्-पल्लव-तोरण-पताका-कलशा-
 दीनां श्रेणी श्रेयांसि विश्राणयति । दुन्दुभि-पणवाऽऽनक-मर्दल-
 झर्झर-डिण्डिम-पटहादि-वाद्यानां सप्रसादा नादाश्च दिवं स्पृ-

व्रततयः । कुङ्कुम-कस्तूरी-चन्दनानाम् = काश्मीरकेसर-मृगमद-पाटी-
 राणाम्, चर्चामचर्चिकाः = मनोहराणि रूपणानि । मचर्चिकाशब्दः
 प्रशस्तवाचकः । प्रतिगवाक्षम् = प्रतिवातायनम् । यक्षकर्दमः = एकीकृतं
 कर्पूरादि । तदुक्तं व्याडिना—

कर्पूरागुरुकस्तूरीकङ्कोलधुसृणानि च ।

एकीकृतमिदं सर्वं यक्षकर्दम उच्यते ॥

वृक्षधूपः = दशाङ्गधूपः, घनसारधूपः = कर्पूरधूपः, एतेषां धूमैः,
 उद्धूताः = उत्थिताः, घनाः = मान्द्राः, ये घनाघनोद्धाः = प्रशस्ता
 वर्जुक्वारिदाः । “प्रकाण्डमुद्धतलज्जौ” इत्यनरः । प्रतिकुञ्जम् = प्रतिलता-
 दिपिहितोदरम्, माङ्गलिकानाम् = मङ्गलप्रयोजनानाम्, मण्डनानाम् =
 अलंकरणानाम्, प्रकाराः = भेदाः । प्रतिचन्द्रशालम् = प्रतिशिरोरुहम् ।
 दोधूयमानाः = भृशं कम्पमानाः । वर्पन्ति स्मेवेति क्रियोत्प्रेक्षा । केतक-
 सौरभेण = केतकसौगन्धेन “केवड़े के जल से” इति हिन्दी,
 सुरभीकृतैः = सुगन्धितामापादितैः । परिपिक्ताः = सर्वत आर्द्राङ्किताः ।
 खेचराणामपि = आकाशशामिनामपि । भूचारिणां तु कथैव का ।
 घ्राणान् = नासिकाः ।

अभितः = उभयतः । श्रेयांसि । विश्राणयति = ददाति । सप्रसादाः =
 मनोहर्षकाः श्रव्याः । नादाः = ध्वनयः । दिवम् = नभः । स्पृशन्ति =

शान्ति । सुहासिनीनां सुवासिनीनां कलित-ललित-काकलीभिरु-
न्नीतानि गीतानि पुंस्कोकिलानपि कलकूजनं शिक्षयन्ति । पीता-
रुण कौसुम्भ-पट्टोष्णीपोत्तरीय-कञ्चुकाः कुङ्कुमतिलकाः क्रमुक-
कुसुम-कुङ्कुमाऽक्षतास्वर-नारिकेलादि-महामाङ्गलिकोपायन-हस्ताः
सहस्रशो नागरिका यातायातैः पदवीराकुलयन्ति ।

समयेऽस्मिन् महाराष्ट्रराजः स्वयमुपतिष्ठते गौरसिंहप्रासादे ।
प्राप्त-राज्यस्य सोदर्या-पाणिपीडन-महोत्सव-पीयूष-पूर-प्रवाह-
स्तातस्य दक्षिण-क्षितिचक्र-चक्रवर्तिनाऽपि च सनाथ्यमानस्य केन
वा वर्णनीयः स्यादानन्दो गौरसिंहस्य श्यामसिंहस्य च ।

अद्य वृद्धोऽपि देवशर्मा महोत्सव-रस-रसायनैस्तरुणीकृत इव

व्याप्नुवन्ति । सुहासिनीनाम् = शोभनहासवतीनाम् । सुवासिनीनाम् =
सौभाग्यवतीनाम् । कलितललितकाकलीभिः = धारितशोभनसूक्ष्मकलैः ।
उन्नीतानि = उत्थापितानि । पुंस्कोकिलान् = पिकान् । कलकूजनम् =
मधुररणनम् । शिक्षयन्ति = पाठयन्ति । आसां गीतध्वनिः कोकिलध्वनेरपि
मधुर इति तात्पर्यम् । पीतारुणकौसुम्भानि, पट्टानि = कौशेयानि, उष्णीपो-
त्तरीयकञ्चुकानि येषां ते । क्रमुकम् = पूगीफलम्, कुसुमम् = पुष्पम्, कुङ्कुमम् =
केसरम्, अक्षताः = तण्डुलाः, अम्बरम् = एतेनैव प्रसिद्धं सुगन्धद्रव्यं
बहुमूल्यम्, नारिकेलम् = लाङ्गलीफलम्, इत्यादीनि, महामाङ्गलिकानि
अतिशयमङ्गलवोधकानि, उपायनानि = उपहाराः, हस्ते येषां ते ।
पदवीः = सरणीः ।

सोदर्यायाः = समानगर्भजातायाः, भगिन्याः, पाणिपीडनमहोत्सव
एव = विवाहमहोद्भव एव, पीयूषपूरप्रवाहः = अमृतमहाधारा, तेन
स्तातस्य = निर्णिक्तस्य । दक्षिणक्षितिचक्रस्य, चक्रवर्तिना = सम्राजा ।
सनाथ्यमानस्य = सहकृतस्य, सभाजितस्य ।

महोत्सवरस एव रसायनानि = जीवनौषधानि, तैः । तरुणीकृत इव =

क्षणमुद्वाह-मण्डपे क्षणं जनसमाजे च प्रविशति, क्षणमेप
रजत-पात्र-स्थापिता औद्वाहिकीः सामग्रीर्गणयति, 'क्षणं हरिद्रा
हरिद्रा, लाजा लाजाः, शमी शमी, दूर्वा दूर्वा' इति सामग्रीरानेतुं छात्रान्
त्वरयति, क्षणं तिथिपत्रं प्रसार्य ग्रहगतीरालोकयति, क्षणञ्चाऽऽयस्त
इव भित्तिकाश्रितः पृष्ठदेश उपविश्य कण्ठावलम्बिनीं तुलसी-
मालिकां करे कृत्वा चक्षुषी सम्मोक्ष्य भगवन्नामानि जपति ।

तावदश्रूयत भेरी-पटह-शङ्ख-झंझरादीनां दविष्टो ध्वनिः, क्रमेण
चायं नेदिष्ठतां प्रतिपदे । “वरयात्रा वरयात्रा” इति परितः समुद्रस्थाद्
महोत्साहमयः कलकलः । सत्पथाभिमुख-चन्द्रशालासु गवाक्षेषु च
सपदि प्रविश्य शतशो गायन्त्यश्चिरण्य उपतस्थिरे । अभितो मार्गं
जनानां महान् सम्वाधः । द्वार-समीप-वर्तिनि रम्भा-स्तम्भ-
सहस्र-हरिते आरक्त-पताका-पटलारुणिते जाम्बूनद-वितान-प्रभा-
पुञ्ज-पीते अनेक-शत-मञ्चाधिष्ठिते महाकुट्टिमे गौर-प्राघुणिकाः

युवकीकृत इव । औद्वाहिकीः = उपयामसम्बन्धिनीः । गणयति = सङ्ख्या-
ति । सामग्रीः = उपकरणानि । त्वरयति = शीघ्रयति । तिथिपत्रम् =
पञ्चाङ्गम् । आयस्त इव = श्रान्त इव । भित्तिकां श्रितः भित्तिकाश्रितः ।
“द्वितीया श्रितातीतयतितगतात्यस्तप्रातापन्नैरिति समासः । ‘पृष्ठदेशे’ इति
सतम्यन्तं भित्तिकान्वयि द्रष्टव्यम् ।

दविष्टः = अतिशयदूरस्थितः । नेदिष्ठताम् = अतिशयनिकटताम् ।
प्रतिपदे = प्राप । सत्पथस्य = शोभनमार्गस्य, अभिमुखासु = सम्मुखासु,
चन्द्रशालासु = शिरोरुहेषु । गवाक्षेषु = वातायनेषु । चिरण्यः =
सुवासिन्यः । सम्वाधः = सम्पर्दः । आरक्तानाम् = ईषदक्तानाम्,
पताकानाम्, पटलेन, अरुणिते = लौहित्यमापादिते । जाम्बूनदविताना-
नाम् = हैरण्योल्लोचनानाम्, प्रभापुञ्जैः = कान्तिपटलैः, पीते = हारिद्रे ।
अनेकशतैः, मञ्चैः, अधिष्ठिते = शोभिते । महाकुट्टिमे = महत्यां
निबद्धभूमौ । गौरस्य, प्राघुणिकाः = अतिथयः । “पाहुना” इत्यपभ्रंशीभूय

प्राविशन् । मञ्च-मण्डल-मध्यवर्ति महत्सौवर्ण-सिंहासनं महा-
राष्ट्राजोऽलङ्घ्यकार । क्रमतश्च यथाधिकारमन्येऽपि मञ्चानध्यव-
सन् । ततोऽपि च पृष्ठतः सतारा-पुरो-वास्तव्या वहवः प्राप्तप्रतिष्ठा
विप्राः मुखत्रिया वणिजश्च सोपायन-राजत-भाजन-सभाजित-
कर-कोकनद-कुङ्कुमलाः स्वीचितमञ्चानध्यतिष्ठन् ।

विचित्रेयं दैव-वटना ! क मेदःपाट-वाट-वास्तव्यो गौर-
सिंहः श्यामसिंहश्च ? क्व जयपुर-प्रान्त-निवासी वीरेन्द्रसिंहो
रामसिंहश्च ? क्वेयं सतारा-नगरी ? क्व चैप महामहो महाराष्ट्र-
मही-महेश्वरस्य ?

गौरोऽपि श्यामोऽपि कोशलाऽपि रामोऽपि वीरोऽपि महा-
राजोऽपि च सर्व एवैते प्राणसंशयाऽऽपादिकाः कष्टपरम्पराः सोढं
सोढमेव प्रतिनिवृत्ताः । दयतामखिलानां दीन-दयार्द्र-हृदयो दयोद-

लाके ख्यातः । मञ्चानाम् = आसनीनान्, मण्डलस्य, मध्यवर्ति, महत्
= श्रेष्ठम्, व्यस्तमिदम्, सौवर्णम् = जाम्बूनदलचितम्, सिंहासनम् =
राजासनम् । यथाधिकारम् = योग्यतानुकूलम् । अध्यवसन् = आरुहुः ।
सतारायाः = “सतारा” इति ख्यातायाः, पुर्या वास्तव्याः = वासिनः ।
प्राप्तप्रतिष्ठाः = लब्धमानाः । सोपायनैः = सोपहारैः, राजतभाजनैः =
रौप्यपात्रैः, सभाजिताः = सनायिताः, कराः, एव, कोकनदस्य =
रक्तकमलस्य, कुङ्कुमलाः = कलिकाः, येषां ते । स्वीचितमञ्चान् =
स्वयोग्यमञ्चान् ।

मेदःपाटस्य, वाटे = मार्गे, वास्तव्यः = निवासी । महामहः = महो-
त्सवः । “मह उद्व उत्सव” इत्यमरः ।

प्राणसंशयापादिकाः = जीवनसन्देहाधायिन्यः । कष्टपरम्पराः =
दुःखश्रेणीः । सोढं सोढम् = सहित्वा सहित्वा । प्रतिनिवृत्ताः =
प्रत्यागताः । दयताम् = दयां करोतु । अखिलानाम् = समस्तानां
भूमण्डलप्राणिनाम्, “अधीगर्थदयेशां कर्मणि” कर्मणि पठ्यते । दीनेषु =
खिन्नेषु, दयार्द्रम् = कृपाकोमलम्, हृदयं यस्य सः । दयायाः उदन्वान् =

न्यान् दामोदरः; यथैतेषां दयितवान् । नूनं रामं विना कोऽन्यः
कोशलायाः सौभाग्य-भवनं भवेत् ?

श्रूयते राम एव कूरं हतवान् ; राम एव च संन्यासिवेपमा-
कलय्य प्रच्छन्नरूपो महाराजेन सहैव दिल्लीमगमत् ; सैन्यव-
नियामक-वेपञ्च महाराजस्य प्राणानञ्जरश्चत् । ईदृशानामेवोदारा-
णामाचाराणां फलमेतद् यद् आदौ सन्देश-हरश्चरोऽप्यधुना कोङ्कण-
देशस्यान्यतमो मण्डलेश्वरो राजा संवृत्तः । राजपुत्र-देशेऽपि च
लब्ध-पारम्पर्य-स्थावर-जगङ्गम-सम्पत्को जयपुराधीश्वराणां परम-
प्रीति-पात्रं समपद्यत ।

धन्योऽसौ गौरसिंहोऽपि यो रसनारीमाहृतवान् ; महासेना-
समुद्र-वीचि-सहस्रैः कोङ्कण-देशं प्लावयितुकामं मायाजिह्वमपि
पक्षिराज इव सुप्तसर्पं निभृतं हत्वा ; आनीय माया-भवने निरुद्ध-
वान् । अत एव महाराज इममसाधारणं वन्धुं मन्वानो मण्डले-
श्वर-पदेनामण्डयन् ; अनुजं चैतस्यान्यतमं सेनापतिमकार्षीन् ।

सागरः । दाम = स्त्र्युर्ग्रहोदार्पिता, उदरे यत्न सः, दामोदरः = वासुदेवः ।
दयितवान् = कृपां कृतवान् ।

क्रम = क्रूरकर्मणिम्, क्रूरसिंहम् । आकलय्य = धृत्वा । प्रच्छन्न-
रूपः = गुप्तवेषः । सैन्यवनियामकवेपः = अश्ववाहकनेपथ्यः । अर-
क्षत् = अमाल्यत् । सन्देशहरः = वार्ताहारी । चरः = भृत्यः । लब्धा =
अधिगता, पारम्पर्यीणा = पितृभित्तान्हादिपरम्पर्यागता, स्थावरा जङ्गमा
च सन्वत्, येन सः परमप्रीतिपात्रम् = अत्युत्कृष्टत्वेहावारः । समप-
द्यत = संवृत्तः ।

महासेनैव समुद्रतल्य वीचिसहस्रैः । प्लावयितुम् = ब्रुडयितुम् । नाद्य-
यितुमिति यावत् । पक्षिराज इव = वैनतेय इव । सुप्तसर्पम् = शयितं
सर्पम् । हत्वा = चोरयित्वा ।

अहह ! धन्या भगवती कोशला ! या मनोमात्रेण वृत्तस्य रामसि-
हस्यापि प्रनष्टता-श्रवणेन जीवनं वृणाय मन्यमाना, समिद्धतमेऽग्नौ
प्रवेष्टुं प्रक्रान्तवती, कथं कथमपि च, मौनमूरीकृत्यावधूत-
वेषेण विधूतेतर-वासना-पूतेन हृदा भगवन्तं भूतनाथं चिरमारा-
वयाम्बभूव । तस्या एव तपसामेष पूरित-सकल-कामः परिणामः ।

सत्यम् ! कलित-दुर्घट-वटनानैः पुण्यानां पुण्यानामेव फल-सिद्धि-
यद् बाल्ये देवशर्म-मित्रा-भाग-भोग-भागधेयाऽप्यवृत्ता महा-
राजाधिराजेन निजकन्येव सांत्साहं रामसिंहस्य राज्ञी क्रियते ।
काऽन्या न्यादितोऽपि धन्य-धन्या !” —

इत्थेवं परस्परमालपन्तः सहस्रशो जनाः परितः समुपतस्थिरे ।
तायत्समीपमायातो वरयात्रा-समारोहः । एकतान-श्रुतिशतैः
मुखेनाऽऽस्वाद्यानां वाद्यानां परतो वाद्यानि, रञ्जित-विविध-रङ्ग-
भङ्गानां मतङ्गानां परतो मतङ्गाः, अनवरत-पातित-फेन-राजीनां

अहह = हर्षे । अग्निमित्रक्रान्तः । मनोमात्रेणेतदग्रे द्रष्टव्यः । एवका-
रायं च । वृत्तस्य = स्वीकृतस्य । समिद्धतमे = अतिप्रज्वलिते । प्रक्रान्त-
वती = प्रारब्धवती । अवधूतवेषेण = तपस्विनेपथ्येन । विधूताभिः =
तिरस्कृताभिः, इतरवासनाभिः = अन्यकाननाभिः, पूतेन = पवित्रेण
हृदा = चित्तेन । आराधयाम्बभूव = सेवयामास । पूरिताः = पूर्णतां
नीताः, सकलाः, कामाः = अभिलाषाः, येन सः । परिणामः = परिपाकः ।
कलितम् = प्राप्तम्, दुर्घटवटनानाम् = दुष्करस्तंभानाम्, नैपुण्यं यैः ते-
षाम् । देवशर्मणः, मित्राभागस्य = वाचनांशस्य, भोगे = भोजनादिनोप-
भोगे, भागधेयम् = भाग्यं यस्याः सा । धन्यधन्या = अतिभाग्यवती ।

एकतानश्रुतिशतैः = एकग्रीकृतानेकश्रोत्रैः । आस्वाद्यमानानाम् =
गृह्यमाणानाम् । रञ्जिताः = रङ्गीकृताः, रञ्जिता विविधैः, रङ्गैः = वर्णैः,
भङ्गाः = पत्रभङ्गाः, नामैकदेशे नामग्रहणात्, रचनाविशेषा अलंकारार्थं
क्रियमाणानां, येषां तेषाम् । मतङ्गानाम् = करिणाम् । अनवरतम् = सततम्,

खर-खुराग्र-समुद्धृत-धूलि-महान्धकारान्धीकृत-महाजीनां वाजिनां परतो वाजिनः, पीतारुणाऽऽद्यनेक-वर्ण-वर्णनीयान्म्वराणां मणि-गण-प्रभा-प्रभासिताम्बराणां वीरवराणां परतो वीरवराः, नाना-चित्र-चय-चकितीकृतावलोचक-लोचन-व्रजानां ध्वजानां परतो ध्वजाः, तुण्ड-सौष्टव-परिस्पद्धर्षग्र-व्यग्रीकृत-शकुन्तानां कुन्तानाञ्च परतः कुन्ताः,—इति स्मरण-मात्रेणापि पराधीना अलौकिक-सामर्थ्य-विहीना नवीनाः कथमिव वर्णयेयुः कवि-कोविदम्भन्याः ?

वरयात्रा-महासमारोहस्यैतस्य शेषभागे परिहित - महा-कञ्चुकैः, आवद्ध-पीतारुणोष्णीपैः, आमुक्त-मुक्ता-माणिक्य-वैदूर्य-

पातिताः फेनराजयः, यैस्तेषाम् । खरैः, खुराग्रैः, समुद्धृतानाम् = उत्था-
पितानाम्, धूलीनाम् = रजसाम्, महान्धकारेण, अन्धकारेण, महा-
जयः = महासङ्ग्रामाः, यैस्तेषाम् । वाजिनाम् = घोटकानाम् । पीतारुणा-
द्यनेकवर्णैः वर्णनीयानि = रजनीयानि, प्रशस्थानि, वा, अम्बराणि =
वसनानि येषां तेषाम् । मणिगणप्रभाभिः, प्रभासितम् = प्रकाशितम्,
अम्बरम् = नभो वसनं वा यैस्तेषाम् । वीरवराणाम् = श्रेष्ठभटनानाम् ।
नानाचित्रचयैः, चकितीकृताः = साश्चर्योत्कृताः, अवलोचनानां लोचनव्रजा
यैस्तेषाम् । तुण्डसौष्टवपरिस्पद्धर्षिना = त्रोटिसौन्दर्यप्रतिद्वन्द्विना, अग्रेण,
व्यग्रीकृताः = विमनायिताः । शकुन्ताः = पक्षिणः, यैस्तेषाम् ।
कुन्तानाम् = भल्लनानाम् । नवीनाः कविकोविदम्भन्याः कथं वर्णयेयुरिति
सम्यन्धः । नवीनत्वादननुभूतत्वात्स्मरणासम्भवात्सुतरां वर्णनासम्भवः ।
तदुक्तम्—स्मरणमात्रेण पराधीनाः = अस्वाधीनाः । स्मर्तुमप्यशक्नुवन्त
इत्यर्थः । अथास्ति कश्चिदन्यो वर्णनोपायो न वा ?—तत्राऽऽह—
अस्ति परं सोऽपि नवीनेषु नास्ति, एतदेवाह—अलौकिकेन = वैदिकेन,
योगादिमाहात्म्यजन्येन, सामर्थ्येन = शक्त्या, विहीनाः = रहिताः ।

परिहितमहाकञ्चुकैः = धारितविपुलचोलकैः । आवद्धानि = वेष्टि-
तानि, पीतारुणानि, उष्णीपाणि यैस्तैः । आमुक्तानाम् = संसक्तानाम्,

हीरक-मरकत-पद्मरागाद्यगणित-मणि-गण-प्रभा-पुञ्ज-पिञ्जरीकृत-
 निज-मण्डलैः, कमल-मुकुल-कुलाऽऽकलित-हार-सौरभ-भार-
 प्रचाराऽऽकृष्ट-भ्रमद्-भ्रमर-निकर-झङ्कार-स्तूयमानैः, क्षत्रिय-
 वंशावतंसैः आवृतः, परस्सहस्र-मौक्तिक-जालावृत-सर्वाङ्गाऽऽ-
 कलिताऽऽलोचक-लोकन-लोभावह-शोभां नूपुर-शिञ्जितैर-
 खिलानां मनो हरन्तीं लोल-लाङ्गूलेन चामर-दोलनमनुकुर्वतो-
 मुन्नतग्रीवां स्तब्धकर्णां हरितवर्णां वडवामेकामारूढः, सौवर्ण-
 शिल्प-सौष्ठवासादितारुण-सर्वाङ्गीण-वासाः, कुसुम-कोरक-रचित-
 हार-माला-कङ्कण-केयूरावतंस-ललामः, विविधालङ्कारालङ्कृतः,

मुक्ता-माणिक्य-वैदूर्य-हीरक-मरकत-पद्मरागादीनाम्, अगणितानाम् =
 असङ्ख्यातानाम्, मणीनाम्, गणस्य, प्रभापुञ्जैः, पिञ्जरीकृतानि, निजमण्ड-
 लानि यैस्तैः । कमलमुकुलकुलैः = सरतिजकोरकत्रातैः, आकलितानाम् =
 निर्मितानाम्, हारणाम्, सौरभभारप्रचारेण = सौगन्ध्यभरप्रसारणेन,
 आकृष्टानाम्, भ्रमतान्, भ्रमरणाम्, निकरस्य, झङ्कारैः, स्तूयमानैः =
 स्तुतिगोचरीक्रियमाणैः, लुप्तोत्प्रेक्षा । क्षत्रियवंशावतंसैः = क्षात्रान्वयभूषणैः,
 आवृतः = वेष्टितः । श्रीमान् रामसिंह इति विशेष्यम् । परस्सहस्राणाम्,
 मौक्तिकानाम्, जालैः = समूहैः, आवृतैः = सञ्छन्नैः, सर्वैः, अङ्गैः,
 आकलिता = धारिता, आलोचकानाम् = द्रष्टृणाम्, लोकनलोभावहा =
 दर्शनलालसोत्पादयित्री, शोभा = छविः, यस्यां ताम् । लोललाङ्गूलेन =
 चञ्चललङ्घनेन । चामरदोलनम् = चामरचालनम् । अनुकुर्वतोम् =
 विडम्बयन्तीम् । उन्नतग्रीवाम् = उत्थितकन्धराम् । स्तब्धकर्णाम् =
 शङ्कुश्रोत्राम् । वडवाम् = अश्वाम् । राजपुताने तदन्तिकेषु च वरो वडवा-
 मारूढ गच्छति । आरूढः = अविष्टितः । सौवर्णशिल्पस्य = चामी-
 करतनुकावकृत्यस्य, सौष्ठवेन, आसादितानि = युक्तानि, अरुणानि =
 रक्तानि, सर्वाङ्गीणानि = सकलशरीरधारणीयानि, वासांसि, यस्य सः ।
 कुसुमकोरकचितैः = सुमकलिकानिर्मितैः, हारमालाकङ्कणकेयूरावतंसैः,

तान्मूलरसारुणिताधरः, प्रतिरूपमिव भगवतः कुसुमधन्वनः,
अवतार इव साधुर्यस्य, विश्वेषां नयनानि सर्वपाञ्च मनो मोद-
यन्, जितवारधराधीशस्य श्रीवीरेन्द्रसिंहस्य कुमारः श्रीमान्
रामसिंहो दृष्टः ।

दृष्ट्वैव महाराष्ट्रराजं यावन् कुमार-रामसिंहस्योपरि प्रसारितं
मौक्तिक-जालावली-ललित-प्रान्तं महापुण्डरीक-मञ्जिसामग्रं छत्रं
वाहकोऽस्याऽऽकुञ्चयितुं यतते; तावद् “नैवं मैवमुद्राह-महोत्सवे,
अलमेतेनाऽऽचारेण”—इति देवेन वारितः पुनस्तथैवावतस्ये । सर्वे
च वीरेन्द्रसिंहादयोऽवलोक्यैवसुदारहृदयं सहर्षमहाराजं “विजयतां
विजयतां महाराजाधिराजः !”—इत्युच्चैर्जगदुः ।

अथ द्वारस्तमीपमायाते वरेः अदृष्ट्या नाङ्गलिकगीति-गानपराः
सुन्दर्यः सुमनसो ववर्षुः ।

ललामम् = रूपं यत् सः । “ललानं पुच्छपुङ्गावभूषाग्राधान्यकेतुम्”
इत्यनरः । विविधैः, अलङ्कारैः, अलङ्कृतः = सृष्टः । तान्मूलरसारुणि-
ताधरः = नागवल्लीदलद्रवरकौष्ठः । प्रतिरूपमिव = प्रतिकृतिरिव ।
कुसुमधन्वनः = क्रान्त्य । साधुर्यस्य = सौन्दर्यस्य । अवतार इव =
देहग्रहणनिव ।

मौक्तिकजालावलीभिः, ललितः = रम्यः, प्रान्तः = गोलमागः, यत्
तादृशम् । महापुण्डरीकस्य = विशालकनकस्य, मञ्जिन्नः = सौन्दर्यस्य,
अमत्रम् = पात्रम्, तत् । छत्रम् = आतपत्रम् । आकुञ्चयितुम् = नीकयि-
तुम् । चक्रवर्त्तिनोऽग्रे छत्रचामरादि नान्यैश्वर्योपनिधि नर्यादारक्षणार्थम् ।
अलमेतेनाऽऽचारेण = नाऽऽचरणीयोऽयं व्यवहारः । वारितः =
निप्रेषितः ।

अदृष्ट्याः = अदृष्टक्रियां विधनानाः । नाङ्गलिकीनान्, गीतीनान्,
गाने पराः = ललाः । सुमनसः = युष्माणि । “स्त्रियः सुमनसः पुष्पं
प्रपन्नं कुतुम् सुमनि” त्यनरः ।

ततो बहुभिगचार-व्यवहारैः सह द्वारपूजायां संवृत्तायां चरेण सह दोरेन्द्रसिंहादयो महाराष्ट्र-देश-दिवस्पतिश्चान्तः प्रविविशुः । श्यामसिंहस्य पद्मादरेण सन्तर्पिताः सर्वे आत्माननपि विसस्मरुः ।

अनुरागिणो हृदयमनुरागो वेत्ति, नापरः । चिरवियोग-ज्वाला-जालावलाढं हृदयं संयोगायातिलोलं भवति । प्रेयः-प्राप्तिः साकल्येन धैर्यं धुनोति । तन् को नाम साकल्येन वक्तुं पारयति पारस्परिकावलोकन-विकसित-विविध-भाव-भङ्ग-तुङ्ग-तङ्गाऽऽकुलस्य हृदयस्य दशाम् ?

एतैर्हि लज्जया बलादाकृष्येतस्ततः श्लिप्ताऽपि दृष्टिः शिथिलित-जाल-बन्धना शफरीव तडाग-तलमज्ञात-प्रचारा स्वयं परस्परम-

द्वारपूजायाम् = द्वारे स्थापितानां गणेशगौर्यादीनाम्, स्थितस्य वरस्य च समर्पयाम् । द्वारशब्दस्य तात्स्थानाश्रयणमाश्रित्य पठ्यन्तेन विगृह्य समास इति सिद्धान्तः । एतेन द्वारशब्दस्य जडवाचकत्वेन पूजायाश्च चेतनकर्मकत्वेन पठ्यन्तसमासानुपपत्तिमाश्रित्य सप्तम्यन्तसमासोपपत्तिचिन्तार्थं मनीषां श्रवयन्तः परस्ता इति वेदितव्यम् । संवृत्तायाम् = समाप्तायाम्, महाराष्ट्र-देशस्य, दिवस्पतिः = इन्द्रः । सन्तर्पिताः = सन्तोषिताः । विसस्मरुः = विस्मृतवन्तः ।

अनुरागिणः = प्रेमवन्तः । हृदयम् = अन्तःकरणम् । चिरवियोग-ज्वालाजालेन, अवलाढम् = व्याप्तम् । संयोगाय = मिलनाय । अतिलोलम् = अतिचञ्चलम् । प्रेयःप्राप्तिः = प्रियस्य प्रियाया वा लब्धिः । साकल्येन = सर्वतो भावेन । धुनोति = चालयति । पारस्परिकावलोकनेन = आन्योन्यसाक्षात्कारेण, विकसितानाम्, विविधभावभङ्गानाम्, तुङ्गैः = उन्नतैः, तङ्गैः आकुलस्य = विभ्रितप्रायस्य ।

एतैः = अनुरागिभिः । आकृष्य = आकुष्य । इतस्ततः = विषयान्तरे । श्लिप्ता = प्रेरिता । शिथिलितजालबन्धना = विशृङ्खलितानाव-बन्धा । शफरीव = मल्यव्रीव । र्त्राजातिग्रहणं चापल्यातिशयद्योतनाय ।

भिमुखीभवति । धैर्येण गृह्यमाणाऽपि गात्रयष्टिः पुनः पुनः कम्पते । ताल-दल-व्यजन-वीजनैः कौशेय-पट्टाम्बर-सम्मर्द्धैश्चामरोद्धूननै-
 आपह्नियमाणोऽपि मुहुर्मुहुर्निर्झरवारां प्रसार इव प्रस्रवति
 स्वेद-विन्दु-व्रजः । अरुण-वसन-महामाणिक्य-पद्मराग-निचय-
 प्रभा-सहस्रैररुणीक्रियमाणाऽपि भूयस्ताली-दल-द्युतिमासाद-
 यति कपोल-पाली । उभयोः पितृवन्मान्यौ नेदीयांसौ देवशर्म-
 गणेशशास्त्रिणौ । चोरेन्द्र-गौर-श्यामादयोऽभ्यर्णस्था बान्धवाः ।
 सर्वथा रक्षणीय एव विनयो महाराजाधिराजस्य सम्मुखे । तथाऽ-
 प्येनयोरावेगः, जडता, स्तम्भः, रोमोद्गमश्च क्रियासमभिहारेण
 सधैर्यं रोरुध्यमाना अपि प्रकटीभवन्त्येव । पाणिग्रहण-समये
 क्लैर्भावेरालोढमेनयोर्हृदयमिति तावेव वित्तः ।

ऊर्ध्वतनशालासु सुवासिन्यो मङ्गल-गीतानि गायन्ति । उद्वाह-
 समये ब्राह्मणा ब्रह्मघोषैः पारिपदानां कर्णौ पावयन्ति । प्रासादस्य

तडागतलम् = सरोवराधोभागम् । अज्ञातप्रचारा = अविदितचलना ।
 अभिमुखीभवति = सम्मुखीभवति । गृह्यमाणाऽपि = धार्यमाणाऽपि ।
 तालदलस्य, व्यजनानाम् = पवनसाधनानाम्, वीजनैः = सञ्चालनैः ।
 चामराणाम्, उद्धूननैः = हिल्लोलनैः । निर्झरवारां प्रसार इव =
 वारिप्रवाहजलानां प्रसरणमिव । प्रस्रवति = प्रवहति । स्वेद-विन्दुव्रजः =
 घर्मोदकपृष्ठव्रणः । अरुणवसनानाम्, महामाणिक्यानाम्, पद्मरागाणाञ्च
 निचयस्य, प्रभासहस्रैः = अगणितच्छयभिः । अरुणीक्रियमाणाऽपि =
 लोहिततामापाद्यमानाऽपि । तालीदलद्युतिम् = पीतिमानम् । आसाद-
 यति = प्राप्नोति । कपोलपाली = गण्डस्थलम् । नेदीयांसौ = निकट-
 स्थितौ । अभ्यर्णस्थाः = समीपस्थाः । विनयः = नम्रता । सधैर्यम् =
 सधीरतम्, रोरुध्यमाना अपि = वारं वारं रोप्यमाना अपि । प्रकटी-
 भवन्ति = आविर्भवन्ति । वित्तः = जानीतः ।

ऊर्ध्वतनशालासु = चन्द्रशालासु । ब्रह्मघोषैः = वेदध्वनिभिः । पारिप-
 दानाम् = परिपदि भवानाम्, मण्डपे तिष्ठताम् । पावयन्ति = पवित्रयन्ति ।

द्वारे वादका वाद्यानि वादयन्ति । क्षणे क्षणे कुमार्यः कुसुमानि
वर्षन्ति-इति वनानन्दानुभव-पुरस्सरं ममाप्तोऽसौ कोशलापरिणय-
महोत्सवः । रामविरहेण चिरग्लाना कोशला पुनः रामेण सनाथिता-
इति राम-प्राप्ति-सकल-सौभाग्य-भवनभूतां कोशलां दर्श दर्श
मोमुद्यन्तेतनां गाः ।

ज्ञान्तोऽधुना देवशर्मणो गौर-ग्यामयोश्च चिन्ता-चक्रस्य
महाज्वरः । मग्न्येन निग्धवमद् वीरो वीरेन्द्रसिंहश्च विलोक्य राज-
पदालङ्कृतं गुहात-सुकुल-कन्या-पाणिपद्मं निजतनयम् । कृतकृत्य-
तानन्वभूद् यजनानानन्दानन्दितो गणेशशाली । भ्रमेण रामसिंह-
तिरस्कारस्य राज्य-दानादि-च्छलेन विहितप्रायश्चित्त इव च सन्तोष-
साप्तसाद् मद् । १. कोशलारामयोः शुद्धोऽनुरागो निर्वाधो
निष्प्रतिबन्धोऽधुना क्रमतां यथासमयमासादितैरतिदुर्लभैस्तैस्तैर्वि-
लासैः साफल्यमापेदे ।

यनस्य = तान्द्रस्य, आनन्दस्य, अनुभवपुरस्सरम् । कोशलयाः, परिणयस्य,
महोत्सवः = महानहः । चिरग्लाना = दीर्घकालविन्ता । सनाथिता =
समाजिता । रामप्राप्त्या = राममिलनेन, सकलसौभाग्यानाम्, भवन-
भूताम् = आश्रयभूताम् । मोमुद्यन्तेतमाम् = अतितरां प्रसदन्तितनाम् ।
पौराः = नागरिकाः । श्रीरामभद्रायोऽध्यावृत्तान्तोऽपि व्यक्तीकृतोऽनेन प्रका-
रेणोक्तिरलंकारः ।

गृहीतम्, सुकुलस्य = शोभनान्वयस्य, कन्यायाः, पाणिपद्मं येन तम् ।
कृतकृत्यताम् = विहितविवेकताम् । यजनानानन्देन, आनन्दितः =
हृष्टः । न हि ब्राह्मणानां पृथक् स्वार्थ इति विदन्ति सर्वे । विहितम्,
प्रायश्चित्तम् = पापविशोधनं येन सः । निर्वाधः = निर्विघ्नः । निष्प्रति-
बन्धः = निरोधः । विलासैः = हावभावदिभिः ।

अधुना पुण्यनगरौपकण्ठस्थायाम्, तारा-मण्डल-चुम्बि-सौधाग्र-
शत-विहितामरावती-विडम्बनायाम्, नीलगिरि-प्रतिम-महामत्त-
मतङ्गज-प्रकाण्ड-गण्ड-मण्डल-सोसूयमाण-मदधाराऽभ्युक्षित-घण्टा-
पथायाम्, अनवरतसरीस्त्रियमाणाजानेय-सहस्र-खर-खुराग्र-खननो-
द्धृत-रेणुका-पटल-घटाऽऽलिङ्गित-प्राचीर-परिवेष्टितायाम्, निरन्तर-
महाराष्ट्रराज-जयध्वनि-समाकर्णन-सञ्जात-संस्कार-भार-तदानुपूर्वी-
रटन-पट्ट-कीर-सारिकादि-चङ्क्रम्यमाण-विटपावृतोद्यान-कदम्बा-
याम्, सतारा-नगर्यां महोद्यान-वर्त्तिन्येकस्मिन् महाप्रासादे सकु-
टुम्बो महाराष्ट्रपतिर्वसति ।

कदाचन पाणिगृहीत्या विहरन्, कदाचन कुमारं लालयन्,
कहिंचित् सैनिकानां व्यूह-रचना-कौशलं शस्त्रक्षेप-लाघव-कौशल-

पुण्यनगरस्य, उपकण्ठस्थायाम् = समीपस्थायाम् । तारामण्डलचु-
म्बिभिः, सौधाग्रशतैः विहिता, अमरावत्याः = आखण्डलनगर्याः, विड-
म्बना = अनुकृतिर्यथा तस्याम् । नीलगिरिप्रतिमानाम् = नीलचलतुल्या-
नाम्, महामत्तानाम्, मतङ्गजप्रकाण्डानाम् = प्रशस्तकरिणाम्,
गण्डमण्डलेभ्यः, सोसूयमाणया = अतिशयेन क्षरज्या, मदधाराया, अभ्यु-
क्षिताः = सिक्ताः, घण्टापथाः = राजमार्गाः, यस्यां तस्याम् । अनवर-
तम् = सततम्, सरीस्त्रियमाणानाम् = अतिशयेन सरताम्, आजानेया-
नाम्, सहस्रस्य, खुराणाम्, खननात्, उद्धृतानाम् = उद्धृतानाम्,
रेणुकानाम्, पटलस्य, घट्या, आलिङ्गितेन = आलिङ्गितेन, प्राचीरेण, परितः
वेष्टितायाम्, निरन्तरम्, महाराष्ट्रराजस्य, जयध्वनेः, समाकर्णनेन, सञ्जातेन,
संस्कारभारेण = भावनातिशयेन, तदानुपूर्वीरटने = तत्कमानुसन्धान-
पूर्वकभाषणे, पट्टभिः, कीरसारिकादिभिः, चङ्क्रम्यमाणैः = क्रम्यमानैः,
विटपैः, आवृतानि = आच्छन्नानि, उद्यानकदम्बानि, यस्यां तस्याम् ।
महोद्यानवर्त्तिनि = विस्तीर्णनिष्कुटान्तर्गते ।

पाणिगृहीत्यां = भार्यया । व्यूहरचनायाः = सैनिकस्थितिप्रकारनिर्माणस्य,

लञ्च परीक्षमाणः, कर्हिचिच्च सैन्यवैर्वावं धावं कन्दुकादि-क्रोडा-
कुतूहलानि रचयन् विलसति । उत्तरस्यां मधुरापय्यन्तमेतस्यैव
गज्यम् । एतद्राज्यवर्तिनो यवना अप्येतस्य सौजन्येन, औदार्येण,
गाम्भीर्येण, सदाचारेण, सौहार्देन, कल्पया, प्रेम्णा च यशंवदा
इव सर्वेऽप्येतस्यैव प्रशंसाभिः समग्रं गमयन्ति । दिल्लीश्वरस्य
महाभिमान-मतङ्गजोऽपि महाराजन्य कीर्ति-देवधुन्याः कृपाण-
धारा-स्फालनैर्गन्भीरतरे प्रवाहे प्राच-शकलवन्निमग्नः । ज्वाला-
माला-जटालस्यास्य प्रताप-तपनस्य प्रकाशेन भारत-गौरवं विश्वेया-
मन्तराकाशे प्रचकाशे । धूमैर्नैव चान्य ध्वान्तैरिवान्वीकृतं दिल्लीश्वरस्य
स्वान्तम् । एतद्वज्रोद्धूतनैरिव विधूनितं प्रत्यर्थिनां धैर्यम्, एतच्चाम-
राऽऽहत-समीर-प्रसारैरिव शोषिता निस्साराः पर-मनोरथ-कासाराः ।

एकदा केतको-सौरभ-वासित-पानीय-पूरित-पात्रमथ-मरन्द-
तुन्दिल-कुमुम-वृन्दामोदान्व-मधुप-झङ्कृतायां नागदन्तिकाऽव-

क्रौशलम् = नैपुण्यम् । सैन्यवैः = योयकैः । कन्दुकादिक्रोडायाः =
'पोलो' इत्याङ्गलदेशे ख्यातायाः, कुतूहलानि = कुतुकानि । महाभिमान
एव नतङ्गज इति लक्ष्यम् । महाभिमानस्य सविशेषणत्वेऽपि नित्यतापेक्ष-
त्वात्समासः । कीर्तिरेव, देवधुनी = त्वधुनी, जाह्नवी, तस्याः । प्राचशकल-
वन् = अश्मखण्डवत् । निमग्नः = शृङ्खितः । ज्वालामाला, जटालस्य =
वृद्धिं गतस्य । प्रताप एव तपनः = दहनः, तस्य । ध्वान्तैः = अन्धकारैः ।
स्वान्तम् = मानसम् । विधूनितम् = समुच्चालितम् । निःसाराः = नित्त-
त्वाः निर्जलाः, परमनोरथाः = शत्रुकानां एव, कासाराः = सरांसि ।
“कासारः सरसी सरः” इत्यमरः ।

एकदाऽष्टालिकायां शयानो महाराजः स्वप्नममुमपश्यदिति सम्बन्धः ।
अष्टालिकां विशिनष्टि—केतक्याः, सौरभेण वासितेन पानीयेन पूरितेन
पात्रेषु तिष्ठताम् मरन्दतुन्दिलानाम् कुनुमानाम् वृन्दस्य, आमोदेन =
सुगन्धेन, अन्वैः = मत्तैः, मधुपैः, झङ्कृतायाम् = नादितायाम् ।

लम्बि-कराल-करवाल-निपतदीपावली-प्रतियातना-प्रभूत-प्रभूत-प्रभा-
प्रभासितायामत्युन्नतया पदार्पित-चित्रगतस्येव समस्त-सतारा-
गृहोद्यान-चापो-तडाग-शाला-मन्दिर-चत्वरगदेः ससौष्ठवावलोकन-
सौकर्य-प्रदायां परितो गवाक्ष-मण्डलावृतायां ताराग्रह-मण्डलं
स्पृशन्त्यामिवाट्टालिकायां गजदन्त-पर्यङ्के पयःफेन-निभायां तूलि-
कायां शयानो महाराजः स्वप्नममुमपश्यत्—

यत् “सौवर्ण-पर्यङ्के महोपधानावलम्बित-पृष्ठदेशोऽवरङ्गजीव
उपविष्टोऽस्ति । कदाचित् पादौ प्रसारयति, कदाचिदाकुञ्चयति,
कदाचिदक्षतः कदाचिद्दामतश्च परिवर्तते, कदाचिदुष्णीपिकां
क्षिपति, कदाचित् व्यजनेन सन्यग् वीजयन्तमपि दासेर् “वलेन
वीजय, वलेन” इति आक्रश्यति, कदाचित् स्वेदाक्लिन्नं कञ्चुकं दूरतः
क्षिपति । मुहुर्मुहुः पानीय-पूरितं जाम्बूनद-भाजनं विशिथिलेन
करेणोत्थाप्य मुखे योजयति, मुहुरुष्णं निश्वसति, मुहुर्वक्षसि करं

नागदन्तिकावलम्बिपु = शङ्खदोलायमानेषु, करालेषु = खरेषु, करवा-
लेषु = खड्गेषु, निपतन्त्या, दीपावलीप्रतियातनया = आलोकनिचयप्रति-
कृत्या, प्रभूताभिः = समुत्पन्नाभिः, प्रभूतप्रभाभिः = विपुलकान्तिभिः,
प्रभासितायाम् = भ्राजमानायाम् । ससौष्ठवम्, यदवलोकनसौकर्यम्,
तत्प्रदायाम् = तदायिन्याम् । ताराग्रहाणां, मण्डलम् । स्पृशन्त्याम् =
चुम्बन्त्याम् । अत्युच्चायामिति यावत् । गजदन्तपर्यङ्के = हस्तिदशननिर्मिते
पल्यङ्के । पयःफेननिभायाम् = क्षीरदिण्डीरसमायाम् । तूलिकायाम् =
तूलवत्याम् । शय्यायामिति यावत् । अमुम् = वक्ष्यमाणम् ।

सौवर्णपर्यङ्के = चामोकरखचितपल्यङ्के । महोपधाने = महोपवर्हे,
अवलम्बितः = आश्रितः, पृष्ठदेशो यस्य सः । उष्णीपिकाम् = लघूष्णीपम् ।
“दोपी” इति हिंदी । दासेरम् = भृत्यम् । आक्रश्यति = भर्त्सयति । जाम्बून-
दभाजनम् = हिरण्यपात्रम् । विशिथिलेन = दुर्बलेन । योजयति = मेल-

विन्यस्य मन्त्र-कीलितो जीर्णाजगर इव स्तब्धनयनोऽवतिष्ठते,
कदाचिच्च ललाटतले पिच्छिलोभवत्स्वेदराशिं करेणापहत्य, श्वास-
प्रश्वास-च्छलेन लशुन-प्रियाल-पलल-विस्त्र-पूतिगन्धोद्गारैर्मिश्र-
कानपि मूर्च्छयन् मन्दं मन्दमेवं गच्छति यद्—

“हा ! हतोऽस्मि महागप्ह-वृद्धकेन !! एष मम नासामिव
छित्वा कूर्चमिव समूलमुल्लूय श्मशान-गुलमिवोत्पाद्य पादत्राणेने-
वाऽऽहत्य निष्ठीवनेनेवाभिपिच्य धूर्त्वाभरिव चान्धोऽकृत्य कारा-
गारान्निष्क्रान्तः । आः ! कथमनं नया प्रथम-साक्षात्कार एव
खङ्गैर्न खण्डशः कृतः । संन्यासभिरालपन् पलायितुकामोऽवगतोऽ-
पि कथन्त सवास-भवनो दग्धः ? एतस्य भोज्येषु गरलं मेलयित्वा
भवने सर्पान् क्षिप्त्वा वा कथन्तैव कालाजगर-जठर-ज्वलन-
ज्वाला-पतङ्गः कृतः ।

यति । ननु पितृति । मन्त्रैः कीलितः = यन्त्रितः । निर्विषीकृतः इति यावत् ।
जीर्णाजगर इव = वृद्धमहासर्प इव । स्तब्धनयनः = स्थगितनेत्रः । पिच्छि-
लीभवत्स्वेदराशिम् = अधिकीभवद्धर्मव्रजम् । लशुनस्य = रसेनस्य, प्रिया-
लस्य = ग्रन्थकृत्य, “प्याज” इति ख्यातस्य, पललस्य = मांसस्य, च, यः,
विस्त्रः = दीर्घकालरहितविकृतमांसगन्धः, पूतिगन्धः = दुर्गन्धः, तस्य,
उद्गारैः = उद्धमनैः । “पूतिगन्धितु दुर्गन्धो विलं त्यादामगन्धि यत्”
इत्यमरः । मूर्च्छयन् = मोहयन् । दुर्गन्धन्यात्युत्कटत्वाद् दुर्गन्धप्रिधानपि
खेदयन्निति यावत् ।

नासाम् = शोणाम् । छित्वेव = सङ्कल्पेव । उल्लूय = उच्छिद्य ।
उत्पाद्य = उन्मूल्य । पादत्राणेन = उपानहा । निष्ठीवनेन = धृत्कारेण ।
अन्धोऽकृत्य = निर्लोचनीकृत्य । अवगतः = बुद्धः । वासभवनेन सहितः,
सवासभवनः । क्षिप्त्वा = सम्प्रेष्य । कालाजगरस्य, जठरज्वलनज्वाला-
याम्, पतङ्गः ।

अहह ! निर्गतोऽसौ महाशत्रुव्रुटित-केशाग्रः । किं करोमि,
न मे चिन्ता शाम्भति, पश्चात्ताप-तपनोऽयं तापयतितमाम् ।
प्रसिद्धिं गता मम निष्फल-यत्नता, निखिला अपि मे प्रजाः शत्रुभूताः ।
पथि मामवलोक्य वालोऽपि हसति, धिङ् माम् ! धिक् च मम
क्लृप्तं जीवनम् !! अत्राऽऽगत्य शिवेन स्वाचारेण स्व-पौरुषेण च
दिह्ली-वास्तव्या अपि बह्व्यो वदन्वदा विहिताः । किमन्यत् तनयोऽ-
पि मम मायाजिह्वस्तमेव समये समये प्रशंसति । दुहिता रसनारी
च तद्गतप्राणाऽपक्षीयते । हा हतोऽस्मि ! अस्तं प्रयातो मे प्रताप-
तपनः !!”

जागरे हि, “एक-सम्बन्धि ज्ञानमपर-सम्बन्धि-स्मारकं
भवति” स्थापे तु, “एकसम्बन्धि-साक्षात्कारोऽपर-सम्बन्धि-सा-
क्षात्कार-कारको जायते”—इति रसनारी-शब्द-साक्षात्कारात्परं
प्रत्यक्षीकृतमिव यद्—

एकतो द्वारमुद्गात्र्य निःशब्दं रुदती, बाष्प-धारा-स्नपित-स्तन-
द्वया, अस्थि-चर्म-मात्र-शेषा, सामर्थ्य-विहीनतयाऽयथोचित-
पाद-विन्यासा, कटि-पर्यन्तावलम्बि-केशपाशा, धैर्य-विरहात्
स्खलद्वगुण्ठन-वसना सवेगं स्वपितुः सम्मुखमागता रसनारी ।

अव्रुटितकेशाग्रः = अल्लिखकेशमुखभागः । तस्य किमप्यनिष्टं न
जातमिति भावः । क्लृप्तम् = नपुंसकम् । अनावश्यकं पुरुषाणां स्त्रीणाञ्च कृते ।
अपक्षीयते = अपचीयते । प्रतापतपनः = प्रतापभानुः ।

जागरे = जागृदवस्थायाम् । एकस्य, सम्बन्धिनः = संसर्गिणः,
ज्ञानम् = बोधः । यथा “पूर्वत्रासिद्धमि” तत्र पूर्वशब्दस्मरणम्, यथा वा
मातरि पितरि च ज्ञाते पुत्रस्य स्मरणम् । स्थापे = स्वप्नावस्थायाम् ।
एकस्य सम्बन्धिनः, साक्षात्कारः = प्रत्यक्षम् ।

सामर्थ्यविहीनतया = अकिराहित्येन । अयथोचितपादविन्यासा =
अयथायोग्याङ्गिस्थापना । स्खलद्वगुण्ठनवसना = निपतद्वगुण्ठनवस्त्रा ।
सवेगम् = सजवम् ।

दृष्ट्वैवैतां कोपाऽऽकुलः समवादीदवरङ्गजीवो यन्—“ककरो ! मम शत्रुं स्मरन्ती; उन्मादावस्थां नाटयन्ती, मुहूर्मुहूर्मा पीडयन्ति । तदौपवसेतस्य समुचितो दण्डः । अस्मिन्नपि क्षणे प्रकृतिं न यासि चेत्ताड्यसे”—

श्रुत्यैतद् विस्मयार्थं नयने निरीक्ष्य तम् ; तादृशमरणैरपाङ्गैर्दहन्तीव स्फुरितेनाधरेण शपमानेव । उच्चन्वरेण रसनारी—“नोन्मादः; प्रकृतिं यानि; न्ययमान्मानं दण्डयामि; शान्यतु शत्रु-शातनस्य भवतः पीडा”—इति व्याहृत्य स्वतेजसा सदासेरं दिल्लीरवरमपि धर्षयन्ती; नागदन्तिकावलन्वितानेकां ह्युरिकां त्सरौ गृहीत्वा; झटिति कोशादाकृत्यः “ईदृशजीवनान्मरणं श्रेयः”—इति कथयन्ती; बलेनाऽऽहत्य स्ववक्षो विद्दार; रुधिर-धाराभिश्च समं भूमौ निपपात ।

दशमेतां स्वाने पश्यन् ; न्ययं केनापि बलेनाऽऽहत इव, “हा हा ! हन्त हन्त ! कष्टं कष्टम् ! विरम विरम !” इति बिलपन् झटित्युत्थाय करौ प्रसार्य; “उत्तिष्ठ, एषोऽस्मि”—इति कथयन्; सपदि पर्यङ्कादवतीर्य; प्रस्वलन्निव कोणात् कोणे समधावद्

ककरो ! = कटोरे ! । उन्मादावस्थाम् = कामकृतानुन्मत्तताम् । नाटयन्ती = अभिनयन्ती । दण्डः = शासनम् । प्रकृतिम् = त्वामाविकावस्थान् ।

अपाङ्गैः = नेत्रप्रान्तैः । दहन्तीव = ज्वालयन्तीव । प्रस्फुरितेन = चपलितेन । शपमानेव = अनिष्टं कथयन्तीव । शत्रुशातनस्य = रिपुनाशनस्य । धर्षयन्ती = मीययन्ती । त्सरौ = मुष्टौ । श्रेयः = कल्याणम्, शोभनम् । आहृत्य = प्रहारं कृत्वा । विद्दार = द्विधा कृतवती । रुधिरधाराभिः = लोहितप्रवाहैः ।

बलेन = बलत्कारेण । आहत इव = ताडित इव । प्रस्वलन्निव =

महाराजः । तावद् व्यजन-चालकेन—“महाराज ! महाराज !! अवधीयताम्, स्वप्नोऽसौ, स्वप्नोऽसौ”—इति साम्रेडनमुक्तश्चक्षुषी सम्मृज्य समद्रार्क्षीत्—यद् न तत्र रसनारी, न वाऽवगङ्गजीवः ।

ततः स्वप्नोऽयमिति जानानोऽपि वञ्चित इव, मुग्ध इव, दीर्घमुष्णं निश्वासन्, तेनैव सधडत्कृतिना वक्षसा धमद्धमद्ध-सन्तीभिर्धमनोभिर्लोल-लोलाभ्यां लोचनाभ्यां, शुष्कतरेण च कण्ठेन निवृत्त्यै पुनः शयनीयमधिष्ठितः । करयोरङ्गुलोः सङ्ग्रथ्य, हस्तौ सप्रसारमुत्तानीकृत्य, वदनं व्यादाय, नाडीः संस्तभ्य, जृम्भ-याऽऽलस्यमिवोद्गोर्य्य, किञ्चिज्जलं पीत्वा, शुष्कप्रायां गल-नलि-कामार्द्रयित्वा, दुःस्वप्न-जनितारिष्ट-शङ्कां निवर्त्य, भगवन्तं नारा-यणं मातरं दुर्गां कुक्कुटश्च स्मृत्या पुनः शिश्ये । सान्द्र-तन्द्रा-मुद्रित-नयनस्यास्य सपदि पुनर्गङ्गान्यालिलिङ्ग निद्रा ।

स्वप्न-जर्जरीकृत-निद्रस्य सुप्तोत्थितस्य पुनः शयनेऽपि न भव-त्येव सुषुप्तिरिति कथमपि सुप्तोऽप्येव पुनरपश्यद् यद्—ज्वर-जर्ज-

निपतन्निव । अवधीयताम् = समाश्वास्यताम् । सम्मृज्य = सम्मर्द्य ।

जानानोऽपि = निश्चिन्वानोऽपि । धमनोभिः = शिराभिः । लोल-लोलाभ्याम् = अतिचपलाभ्याम् । निवृत्त्यै = सुखाय । शयनीयम् = विष्टरम् । सप्रसारम् = प्रसारणपूर्वकम् । उत्तानीकृत्य = उत्थाप्य । व्यादाय = वित्तार्य । गलनलिकाम् = कण्ठतोतः, दुःस्वप्नजनितस्य, अरिष्टस्य = दुर्योगस्य, शङ्काः । कुक्कुटम् = एतन्नामकं ब्राह्मणविशेषम् ।

वाराणस्या दक्षिणेऽस्ति कुक्कुटो नाम वै द्विजः ।

तस्य स्मरणमात्रेण दुःस्वप्नः मुखदो भवेत् ॥

इति स्कान्देऽभिहितत्वात् । गजेन्द्रमोक्षणपाटोऽपि दुःस्वप्नफलनाशक-इति स्मर्यते । शिश्ये = सुप्वाप । सान्द्रया = वनीभूतया, तन्द्रया, मुद्रिते, नयने, यस्य तस्य । आलिलिङ्ग = आगिश्लेष ।

स्वप्नेन, जर्जरीकृता, निद्रा, यस्य तस्य । सुषुप्तिः = स्वप्नविरहितत्वापः ।

रितो जराजीर्णो जयपुर-ज्या-जानिर्महाराजो जयसिंहः काञ्चन-
पर्यङ्कमधिष्ठितः, महोपवर्हाश्रितः, अर्द्धोपविष्टः, किञ्चिदुच्छ्वसन्,
बाल-व्यजनेन वीज्यमानः, भय-रोग-भेषज-भूतानि भगवन्ना-
मानि भज्यमानेन स्वरेण जपन् स्वाभिमुख एव स्थितोऽस्तीति ।
दृष्ट्वाञ्च यज्यपुरेश्वरः किञ्चित् स्वाभिमुखं परिवृत्य निजेन
सहैवमालपितवान्—

जय०—वीर ! दिष्ट्या मम चरम-निश्वास-विमोक्षणात्
प्रागेव समुपस्थितोऽसि ! त्वां दृष्ट्वा भारतभुवं पुत्रवर्ती मन्वानः
सुखेन प्राणानुत्सक्ष्यामि । न मे सामर्थ्यमुत्थायाऽऽश्लेष्टमिति
न गृह्यतां मम दोषः ।

स्वयम्—महाराज ! एवमल्पीयसा समयेनेदृशो दशामाप-
त्यते देवः—इति स्वप्नेष्वपि नाभूदनुभवः ।

जय०—देहः क्षणभङ्गुरः, तत्रापि च समयेऽस्मिन् देहत्याग
एव मे हर्षदः ।

स्वयम्—देव ! किमिति ?

जय०—तथैव प्रतिज्ञातवानस्मि—यद् दिल्लीं गतो भवानवहे-
त्येत चेत् प्राणास्त्यक्ष्यामि, बहुशश्च साभिमानमुक्तवानस्मि यद्—
न भवत्यस्माद्वक्षार्णा क्षत्रियाणां भगना प्रतिज्ञा । तद्वचन्तं मैत्र्या

जयपुरस्य, ज्या=भूमिः, जाया यस्य सः । जयपुरज्याजानिः । “जायाया
निङ्” । भयरोगस्य भेषजभूतानि=औषधायमानानि ।

दिष्ट्या=भाग्येन । चरमनिश्वास-विमोक्षणात्=अन्तिमश्वासत्या-
गात् । मरणादिति यावत् । समुपस्थितः=समुपायातः । उत्सक्ष्यामि=
त्यक्ष्यामि । न गृह्यताम्=नावधार्यताम् ।

आपत्यते=प्राप्स्यति । अनुभवः=सम्भावना ।

क्षणभङ्गुरः=अत्यल्पसमयनाश्वः ।

अवहेत्येत=तिरस्क्रियेत । भग्ना=वृद्धिता । महायन्त्रणाम्=

विश्वास्य दिल्लीं प्रेष्य, महायन्त्रणामनुभावितवानस्मि । तद्वैवं
कल्मषमलीमसेन देहेन नाहमात्मानं कलुपयितुमुत्सहे ।

स्वयम्—[कर्णो पिपाय] देव ! शान्तं पापम् ! शान्तं
पापम् !! [अञ्जलिं वद्ध्वा] महाराज ! नास्य विश्वास-घातस्या-
ल्पिष्ठमपि कारणं देवः । दिल्ली-कलङ्को वा मम दुरदृष्टानि वा
कारणम् । अत्रभवतस्तु आशिषामेव परिणामो यज्जीवन् निवृत्तोऽस्मि-
इत्यस्थाने ग्लानिः ! त्रायतां त्रायतां क्षत्रियराजः !! मादृशान् हेतू-
कृत्य क्षत्रिय-वंशावतंसानां युष्मादक्षाणामस्मत्परम-पूज्यानां लेश-
मात्रेणापि क्लेशः शुभोद्वर्क-विघटक एव स्यात् । मा मां ग्लपय ! न
मे जीवने मलिनय !! अवरङ्गेऽप्रीतिङ्गतश्चेत् तत्सम्बन्ध-सूत्रं
घोटयित्वा स्वतन्त्रो राजपुत्र-राज्यसिंहासनमलङ्करोतु देवः ।
ससेनः सकोशः सप्रजोऽहं सन्नद्धोऽस्मि चरणौ सेवितुम् ।
श्रीमति अवरङ्गेन युयुत्सौ संवृत्ते, मरुधराधीशोऽपि ततो दिल्ली-
कलङ्क-शोणित-पङ्क-चर्चा-व्याकुल-कृपाणादुदयपुराधीश-श्रीराज-
सिंहात्, इतश्च दिल्ली-दुरित-दर्प-दलन-दीर्घ-भुजदण्डोद्यत्प्रचण्ड-
दण्डादत्रभवतो विभ्यदगत्या मैत्रीमेव रक्षिष्यति । मयि च प्रपन्ने

विपुलं मानसिकं खेदम् । कल्मषमलीमसेन = पापमलिनेन । कलुप-
यितुम् = दूषयितुम् । उत्सहे = समर्थो भवामि ।

अल्पिष्ठम् = न्यूनतमम् । जीवन् = प्राणान् धारयन् । निवृत्तः =
प्रत्यागतः । अस्थाने = अनवसरे । हेतूकृत्य = कारणीकृत्य । शुभोद-
वर्कस्य = शुभपरिणामस्य, विघटकः = नाशकः । स्वतन्त्रः = अकरदः ।
सकोशः = सनिविः । युयुत्सौ = योद्धुमिच्छौ । दिल्लीकलङ्कशोणितपङ्कस्य,
चर्चया = सम्मर्देन, व्याकुलः कृपाणः, यस्य तस्मात् । दिल्लीदुरितस्य =
दिल्लीपापस्य, अवरङ्गजीवस्य दर्पदलनाभ्याम्, दीर्घाभ्याम्, भुजदण्डाभ्याम्,
उद्यन् = उदयं प्राप्नुवन्, प्रचण्डः, दण्डः = दमनं यस्मात्तस्मात् ।

सर्वोऽपि दक्षिण-देशोऽत्रभवतः स्वेदेन सह स्व-शोणितं पातयितुं सज्जोऽन्ति; एवमस्नाकं महामण्डले परस्परमैक्ये सज्जाते के नाम वराका मौट्रलाः ? का वाऽल्पायस्येषां शक्तिः ? स्मृत्वाऽपीदृशमैक्यमस्माकं स्फुरति मे बाहुः, उत्साहैः धमन्ति च धमन्यः, त्यज्यतां विश्वास-धातकस्य स्वरतस्यास्य अवरङ्गहतकस्य सङ्गः । पुनर्भारता-भिजन-प्रताप-पताका दोव्यूयन्तां हिम-सानुषु, अकूपार-कूलेषु च । तृशतु च भारतीय-भैरो-नादः पारसीकानाम्, आरव्याणाम्, क्राम्योर्जायानाम्, त्रिवृत्तानाम्, चीनानाम्, वर्मणाम्, सिंहलानाञ्च कर्णम् !!

जय०—वीर ! तथैवाचिरात्सर्वं सम्पत्स्यते, किन्तु वृद्धस्य मे सत्यप्रतिज्ञता-महाव्रतं मा जर्जरय !

स्वयम्—[किञ्चिदुच्छ्वत्य] महाराज ! जाज्वल्यमाने यवन-प्रताप-तपने कथं सर्वं तथैव सम्पत्स्यते ?

जय०—वीर ! यवनानां प्रताप-तपनोऽसौ तथा विलयं यास्यति; यथैतस्याऽऽख्यानकमपि न श्रोष्यते परतः ।

स्वयम्—महाराज ! भवादृशे गृहीत-सेनापति-कार्ये कथं यवन-राजस्य विपच्छङ्का ?

जय०—एषोऽहमपि परलोकं प्रस्थितप्रायः ।

स्वयम्—देव ! तथाऽपि वीरसू राजपुत्र-भूमिः । अत्रभवति भारतं विरह्य लोकान्तरं सनाथितवत्यापि कुमाररामसिंहस्तथैव

विभ्यत्=भयं कुर्वाणः । प्रपन्ने=शरणागते । धमन्यः=नाड्यः । धमन्ति=प्रकुला भवन्ति । हिमसानुषु=प्रालेयाद्रिनितम्बेषु । अकूपाराणाम्=वारिधीनाम्, कूलेषु=तटेषु च । त्रिवृत्तानाम्="त्रितानियाँ" इति ख्यातानाम् । वर्मणाम्="वर्मा" इति ख्यातानाम् । अन्ये स्तुताः, व्याख्याताश्च प्राक् ।

आख्यानकम्=कथानकम् ।